

# Originální návod k obsluze VYSOKOTLAKÁ MYČKA

RPPW 207 SET



**VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte toto zařízení, aniž byste si přečetli tento návod.

# DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Tento návod obsahuje informace, jejichž znalost a pochopení jsou pro vás důležité. Tyto informace souvisejí s ochranou VAŠÍ BEZPEČNOSTI a se ZABRÁNĚNÍM VZNIKU PROBLÉMŮ při používání zařízení. Přečtěte si návod a věnujte obzvláštní pozornost této části, která se týká bezpečnosti.

## **! NEBEZPEČÍ**

Označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, nebude-li odstraněna, povede k smrtelnému nebo vážnému zranění.

## **! VAROVÁNÍ**

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, nebude-li odstraněna, může vést k smrtelnému nebo vážnému zranění.

## **! POZOR**

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, nebude-li odstraněna, může vést k lehkému nebo střednímu poranění.

## **! POZNÁMKA**

Používá se bez symbolu bezpečnostního upozornění a označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, nebude-li odstraněna, může vést k vzniku škod na majetku.

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### ! VAROVÁNÍ

Přečtěte si návod k obsluze. Zařízení neobsluhujte, dokud si nepřečtete pokyny týkající se bezpečnosti, sestavení, provozu a údržby, které jsou obsaženy v návodu k obsluze.

### Nebezpečná situace

#### ! NEBEZPEČÍ

#### NEBEZPEČÍ VÝBUCHU NEBO POŽÁRU



CO SE MŮŽE STÁT	JAK TOMU LZE PŘEDEJÍT
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rozlitý benzín a jeho výpary se mohou vznítit od jisker z cigaret, elektrických oblouků, výfukových plynů a horkých součástí motoru, mezi které patří například tlumič výfuku.</li> <li>• Účinkem tepla bude docházet k rozpínání paliva v nádrži, což by mohlo mít za následek jeho rozlití a případné prudké vypuknutí požáru.</li> <li>• Provoz tlakové myčky ve výbušném prostředí by mohl mít za následek vznik požáru.</li> <li>• Materiály, které jsou umístěny tak, že se dotýkají tlakové myčky nebo se nacházejí v její blízkosti, mohou bránit jejímu řádnému větrání, což může způsobit přehřívání zařízení a případné vznícení těchto materiálů.</li> <li>• Teplo vycházející z tlumiče výfuku může poškodit povrchy opatřené nátěrem, roztavit jakýkoli materiál citlivý na teplo (například obkladový materiál, plast, pryž nebo vinyl) a poškodit živé rostliny.</li> <li>• Nesprávný způsob uskladnění paliva by mohl mít za následek náhodné vznícení. Nedostatečně zabezpečené palivo by se mohlo dostat do rukou dětí nebo jiných nepovolaných osob.</li> <li>• Používání kyselin, toxických nebo žíravých chemikálií, jedů, insekticidů nebo hořlavých rozpouštědel jakéhokoli druhu s tímto výrobkem by mohlo mít za následek vážné nebo smrtelné zranění.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Před zahájením doplňování paliva do nádrže vždy vypněte motor a nechte jej vychladnout.</li> <li>• Při doplňování paliva do nádrže si počínejte opatrně, abyste zamezili možnosti jeho rozlití.</li> <li>• Před spuštěním motoru přemístěte tlakovou myčku mimo oblast, v níže se provádí doplňování paliva.</li> <li>• Udržujte maximální hladinu paliva ve vzdálenosti maximálně 1/2" (12 mm) pod okrajem plnicího hrdla nádrže, aby bylo umožněno rozpínání paliva.</li> <li>• Zařízení používejte v dobře větraných oblastech, ve kterých se nenacházejí překážky, což se týká rovněž doplňování paliva. Zajistěte, aby pracovní oblast byla vybavena hasicím přístrojem, který je vhodný pro hašení hořícího benzínu.</li> <li>• Nikdy tlakovou myčku nepoužívejte v oblasti, kde se nacházejí suché keře nebo suchá tráva.</li> <li>• Vždy dodržujte minimální vzdálenost jednoho a půl metru mezi tlakovou myčkou a povrchy (například budovami, automobily nebo živými rostlinami), které by mohly být poškozeny teplem vycházejícím z tlumiče výfuku.</li> <li>• Palivo uskladňujte ve schválené nádobě umístěné v bezpečné vzdálenosti od pracovní oblasti.</li> <li>• Nerozstříkujte hořlavé kapaliny.</li> </ul>

## Nebezpečná situace

**! NEBEZPEČÍ**

**NEBEZPEČÍ ZASAŽENÍ DÝCHACÍCH CEST**



CO SE MŮŽE STÁT	JAK TOMU LZE PŘEDEJÍT
<ul style="list-style-type: none"><li>• Vdechování výfukových plynů způsobí vážné nebo dokonce smrtelné zranění!</li><li>• Některé čisticí kapaliny obsahují látky, které by mohly způsobit poranění pokožky, očí nebo dýchacích cest.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tlakovou myčku používejte v dobře větrané oblasti.</li><li>• Vyhýbejte se uzavřeným oblastem, jakými jsou například garáže, sklepy atd.</li><li>• Nikdy zařízení nepoužívejte v místě, kde se zdržují osoby nebo zvířata.</li><li>• Používejte pouze čisticí kapaliny, které jsou výslovně doporučeny pro tlakové myčky. Řiďte se doporučeními výrobce. Nepoužívejte chlorové bělidlo ani jakoukoli jinou sloučeninu s korozivními účinky.</li></ul>

## Nebezpečná situace

**! NEBEZPEČÍ**

**NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ NEBO ŠKOD NA MAJETKU PŘI PŘEPRAVĚ NEBO USKLADNĚNÍ**



CO SE MŮŽE STÁT	JAK TOMU LZE PŘEDEJÍT
<ul style="list-style-type: none"><li>• Případné uniknutí nebo rozlití paliva či oleje by mohlo mít za následek vznik požáru nebo nebezpečí vážného či smrtelného zranění způsobeného zasažením dýchacích cest. Uniklé palivo nebo uniklý olej poškodí koberce, lak nebo jiné povrchy ve vozidlech či přívěsech.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je-li tlaková myčka vybavena uzavíracím ventilem přívodu paliva, před zahájením přepravy otočte tento ventil do zavřené polohy, aby bylo zamezeno možnosti úniku paliva. Není-li tlaková myčka vybavena uzavíracím ventilem přívodu paliva, před zahájením přepravy vypusťte palivo z nádrže a k jeho přepravě použijte schválenou nádobu; tlakovou myčku při přepravě vždy umístějte na ochranu rohož, abyste zajistili ochranu vozidla před poškozením uniklým palivem. Ihned po příjezdu na místo určení vyložte tlakovou myčku z vozidla.</li></ul>



## Nebezpečná situace

**! NEBEZPEČÍ**

NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ O HORKÉ POVRCHY



CO SE MŮŽE STÁT	JAK TOMU LZE PŘEDEJÍT
<ul style="list-style-type: none"><li>Styk s horkým povrchem, například se součástmi výfuku motoru, by mohl mít za následek vážné popálení.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Během provozu se dotýkejte pouze povrchu ovládacích prvků tlakové myčky. Trvale zajistěte, aby se děti zdržovaly v bezpečné vzdálenosti od tlakové myčky. Vzhledem ke svému nízkému věku nedokáží rozpoznat nebezpečí, která s tímto výrobkem souvisejí.</li></ul>

## Nebezpečná situace

**! NEBEZPEČÍ**

NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ VNIKNUTÍM STŘÍKAJÍCÍ KAPALINY



CO SE MŮŽE STÁT	JAK TOMU LZE PŘEDEJÍT
<ul style="list-style-type: none"><li>Vaše myčka pracuje s tlaky a rychlostmi proudění kapaliny, které jsou dostatečně vysoké k tomu, aby umožnily proniknutí kapaliny tělesnými tkáněmi osob a zvířat, což by mohlo mít za následek amputaci nebo jiné vážné zranění. Také úniky způsobené uvolněnými armaturami nebo poškozenými hadicemi mohou způsobit zranění proniknutím kapaliny. <b>TAKOVÉ ZRANĚNÍ ZPŮSOBENÉ VNIKNUTÍM KAPALINY NEOŠETŘUJTE JAKO POUHÉ POŘEZÁNÍ!</b> Neprodleně vyhledejte lékaře!</li><li>K zranění může dojít také následkem ponechání nesníženého tlaku v systému před pokusem o provedení údržby nebo rozebrání.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Nikdy neumísťujte ruce před trysku.</li><li>Proud stříkající kapaliny směřujte od sebe i od dalších osob.</li><li>Ujistěte se, že hadice a armatury jsou utažené a nacházejí se v dobrém stavu. Během provozu se nikdy nedržte hadice nebo armatur.</li><li>Chraňte hadici před stykem s tlumičem výfuku.</li><li>Nikdy neprovádějte připojování nebo odnímání armatur, jimiž je vybavena trubice nebo hadice, v době, kdy je systém pod tlakem.</li><li>Při uvolňování tlaku v systému postupujte tak, že vypnete motor, zavřete přívod vody a podržte spoušť ve stisknuté poloze, dokud nepřestane vytékat voda.</li><li>Používejte pouze hadici a příslušenství, jejichž jmenovité hodnoty jsou vhodné pro tlak, který je vyšší než pracovní tlak myčky.</li></ul>

## Nebezpečná situace

**! NEBEZPEČÍ**

NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ ZPŮSOBENÉHO STŘÍKAJÍCÍ KAPALINOU



CO SE MŮŽE STÁT	JAK TOMU LZE PŘEDEJÍT
<ul style="list-style-type: none"><li>Kapalina, která je vystřikována vysokou rychlostí, může způsobit porušení předmětů, od nichž budou vysokou rychlostí odmrštěvány uvolněné částice.</li><li>Nebezpečí prudkého odmrštění hrozí také u jednotlivých lehkých nebo nezabezpečených předmětů.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Vždy noste schválené bezpečnostní brýle.</li><li>Noste ochranný oděv, abyste se chránili před náhodným zasažením stříkající kapalinou.</li><li>Nikdy nemiřte trubicí na osoby nebo zvířata.</li><li>V době, kdy se trubice nepoužívá, vždy zajistěte zámek spouště, aby bylo zabráněno náhodnému uvedení zařízení v činnost.</li><li>Nikdy nenechávejte spoušť trvale zajištěnou v otevřené poloze.</li></ul>

## Nebezpečná situace

**! NEBEZPEČÍ**

NEBEZPEČÍ POLEPTÁNÍ CHEMIKÁLIEMI



CO SE MŮŽE STÁT	JAK TOMU LZE PŘEDEJÍT
<ul style="list-style-type: none"><li>Používání kyselin, toxických nebo žíravých chemikálií, jedů, insekticidů nebo hořlavých rozpouštědel jakéhokoli druhu s tímto výrobkem by mohlo mít za následek vážné nebo smrtelné zranění.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Tento výrobek nepoužívejte k rozstříkávání kyselin, benzínu nebo jakýchkoli jiných hořlavých látek. Používejte pouze domácí mycí, čisticí a odmašťovací prostředky, které jsou doporučeny pro tlakové myčky.</li><li>Noste ochranný oděv a ochranné brýle, abyste si chránili pokožku a oči před rozstříkovanými materiály.</li></ul>

## Nebezpečná situace

**! NEBEZPEČÍ**

MOŽNOST VZNIKU NEBEZPEČNÝCH STAVŮ PŘI PROVOZU



CO SE MŮŽE STÁT	JAK TOMU LZE PŘEDEJÍT
<ul style="list-style-type: none"><li>Nedodržování bezpečnostních pokynů při provozu vaší tlakové myčky by mohlo vám nebo jiným osobám přivodit vážné nebo smrtelné zranění.</li><li>Nebude-li dodržen stanovený postup při spouštění, zpětný ráz motoru způsobí vážené zranění ruky a paže.</li><li>Pistole s trubicí je výkonné čisticí nářadí, které by však dítěti mohlo připadat jako hračka.</li><li>Reakční síla proudu stříkající kapaliny způsobí uvedení pistole s trubicí do pohybu, což by mohlo mít za následek uklouznutí či upadnutí obsluhující osoby nebo nesprávné nasměrování proudu stříkající kapaliny. Ztráta kontroly nad pistolí s trubicí může vám nebo jiným osobám přivodit zranění.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Nepoužívejte chlorové bělidlo ani jakoukoli jinou sloučeninu s korozivními účinky.</li><li>Obeznamte se s obsluhou tlakové myčky a s příslušnými ovládacími prvky.</li><li>Z provozní oblasti musí být vykázány všechny nepovolané osoby, odvedena domácí zvířata a odklizeny překážky.</li><li>Nepoužívejte výrobek, jste-li unaveni, pod vlivem alkoholu nebo léků. Zůstávejte trvale pozorní.</li><li>Nikdy neobcházejte nebo nepřemáhejte bezpečnostní funkce tohoto výrobku.</li><li>Neuvádějte do provozu stroj s chybějícími, poškozenými nebo neschválenými součástmi.</li><li>Nikdy nenechávejte trubicí bez dozoru v době, kdy je zařízení v chodu.</li><li>Pokud se motor nerozběhne po dvojnásobném zatažení za startovací lanko, uvolněte tlak vzniklý v čerpadle stisknutím spouště na pistolí; pomalu přitáhněte startovací lanko, dokud nepocítíte odpor. Poté lanko rychle přitáhněte, abyste zamezili zpětnému rázu a předešli poranění ruky nebo paže.</li><li>Trvale zajistěte, aby se děti zdržovaly v bezpečné vzdálenosti od tlakové myčky.</li><li>Nepřeceňujte své síly a nestůjte na nestabilním podkladu. Pistoli s trubicí uchopte pevně oběma rukama. Mějte na paměti, že při stisknutí spouště pistole vzniká zpětný ráz.</li></ul>

## Nebezpečná situace

**! NEBEZPEČÍ**

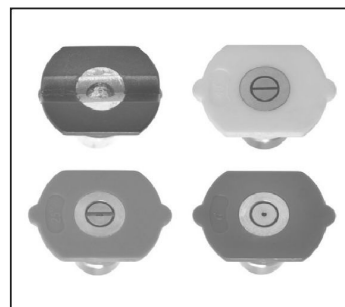
NEBEZPEČÍ ZASAŽENÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM



CO SE MŮŽE STÁT	JAK TOMU LZE PŘEDEJÍT
<ul style="list-style-type: none"><li>• Proud stříkající kapaliny, který je namířen na elektrické zásuvky či vypínače nebo na předměty připojené k elektrickému obvodu, by mohl způsobit smrtelné zasažení elektrickým proudem.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Před zahájením čištění jakéhokoli předmětu, k jehož provozu se používá elektrická energie, odpojte tento předmět od přívodu elektrického proudu. Proud stříkající kapaliny nastavujte vždy tak, aby směřoval od elektrických zásuvek a vypínačů.</li></ul>

## OBSAH KARTONOVÉHO OBALU

Poznámka: Fotografie a nákresy použité v tomto návodu jsou určeny pouze pro referenční účely a neznázorňují určitý model.



Návody k obsluze:      Návod k obsluze motoru  
                                    Návod k obsluze tlakové myčky

## TECHNICKÉ PARAMETRY TLAKOVÉ MYČKY

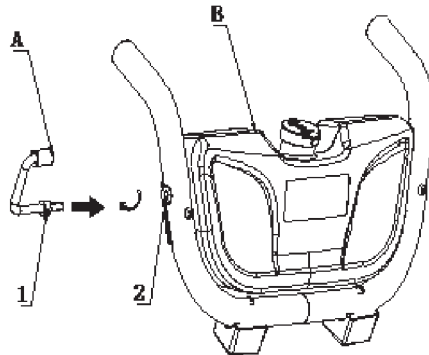
### TECHNICKÉ A VÝKONOVÉ PARAMETRY TLAKOVÉ MYČKY

Model	<b>RPPW207SET</b>
Otáčky (ot/min)	<b>3400</b>
Max. tlak	<b>207 bar</b>
Průtok	<b>10 l/min</b>
Potřebný výkon	<b>7,0 k</b>
Model čerpadla	<b>LT202H</b>

## NÁVOD K INSTALACI

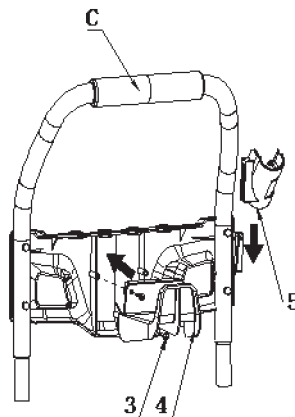
### 1. Instalace předního držáku a držáku pistole.

- Popis náhradních dílů: A Držák pistole; B Přední držák; 1. Matice M8\_GB41; 2. Opěrná plocha pro matici M8.
- Popis instalace: Připojte držák pistole (A) otáčením ve směru hodinových ručiček k matici M8, po zašroubování do vzdálenosti 8–10 mm nastavte držák pistole do polohy znázorněné na 1. obrázku a utáhněte matici M8\_GB41 označenou číslem 1.



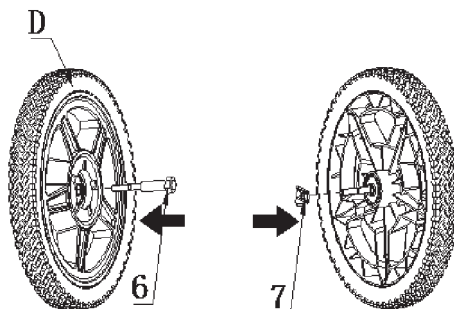
### 2. Instalace rukojeti

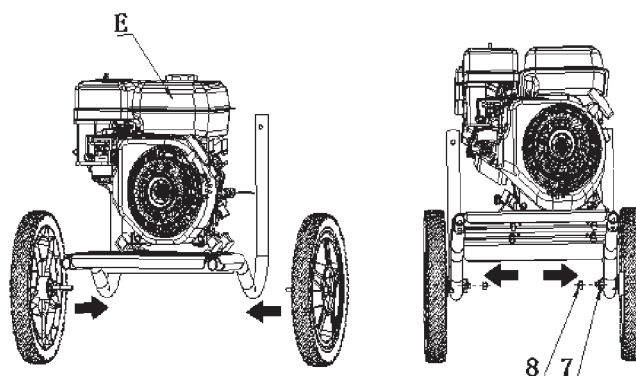
- Popis náhradních dílů: C. Rukojeť; 3. Šroub T4,8X2 v počtu 3 ks; 4. Hák typu 79; 5. Hák pro zavěšení pistole.
- Popis instalace: Zasuňte hák typu 79 do tří otvorů ve směru znázorněném na 2. obrázku, poté utáhněte 3 šrouby T4,8X2 a zasuňte hák 5 pro zavěšení pistole.



### 3. Instalace koleček

- Popis náhradních dílů: D Kolečko; E. Rám 6. Náprava; 7. Ploché těsnění; 8. Matice M8-1
- Popis instalace: Namontujte nápravu 6 do otvoru kolečka ve směru šipky znázorněné na 3. obrázku, nasuňte na nápravu jedno ploché těsnění způsobem znázorněným na 4. obrázku, poté nápravu s kolečkem zasuňte do otvoru v rámu tak, jak je znázorněno na 5. obrázku, upravte polohu plochého těsnění na nápravě a upevněte nápravu našroubováním a utážením matice M8-1.

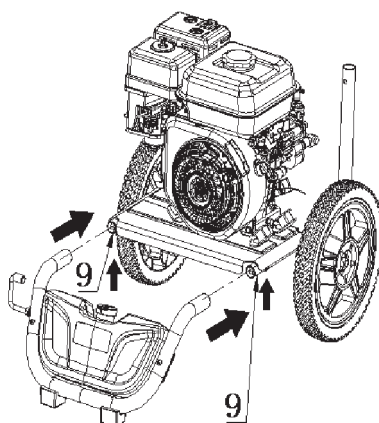




#### 4. Instalace předního držáku

a. Popis náhradních dílů: 9. Kulička

b. Popis instalace: Způsobem znázorněným na 7. obrázku nainstalujte přední držák, který byl sestaven v kroku 1, do rámu sestaveného v kroku 3 tím, že jej nasunete až do polohy kuliček, zatlačíte kuličky způsobem znázorněným na 7. obrázku a poté na přední držák opět zatlačíte, dokud neuslyšíte zvuk zapadnutí kuliček, jejichž prostřednictvím bude přední držák zajištěn na rámu.

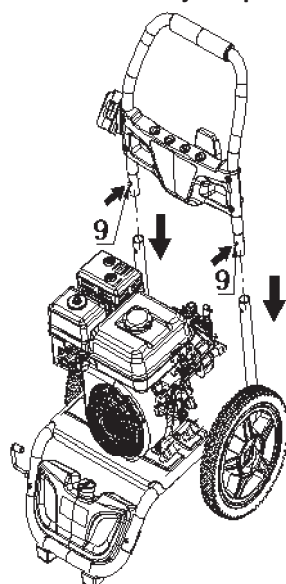


#### 5. Instalace rukojeti

a. Popis náhradních dílů: 9. Kulička

b. Popis instalace: Způsobem znázorněným na 8. obrázku nainstalujte rukojeť, která byla sestavena v kroku 2, do rámu sestaveného v kroku 3 tím, že ji nasunete až do polohy kuliček, zatlačíte kuličky způsobem znázorněným na 8. obrázku a poté na rukojeť opět zatlačíte, dokud neuslyšíte zvuk zapadnutí kuliček, jejichž prostřednictvím bude rukojeť zajištěna na rámu.

Tím je celý postup instalace dokončen. Před uvedením stroje do provozu si přečtěte návod k obsluze

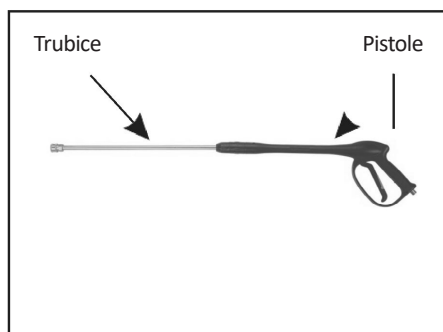


## POKYNY PRO SESTAVENÍ

1. Přimontujte sestavu rukojeti k rámu.



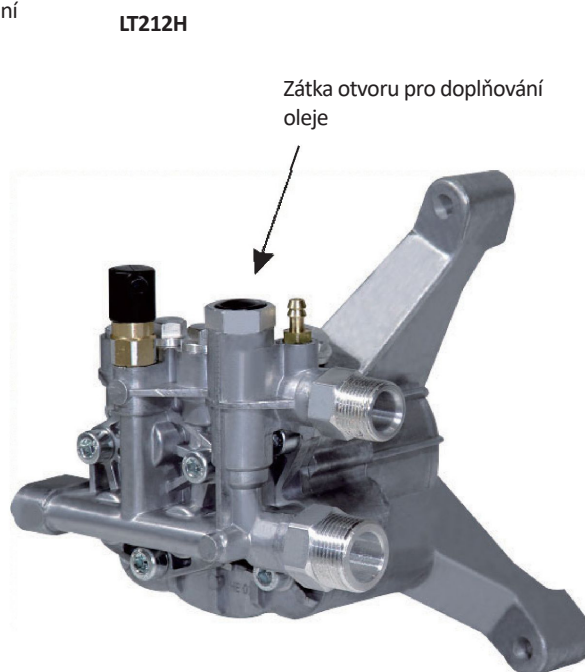
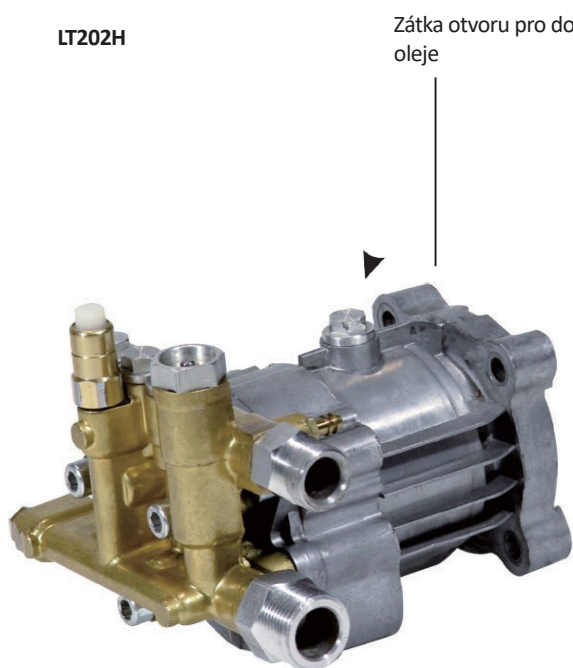
2. Připojte trubici k pistoli. Pevně ji utáhněte.



3. Sestavte sadu průchodek a trysky, které jsou opatřeny rychlospojками, způsobem popsáním v pokynech, které jsou obsaženy v dodaném návodu.
4. Doplněte do motoru (dodaný) motorový olej. Správný postup vyhledejte v návodu k obsluze motoru, který byl dodán výrobcem motoru.

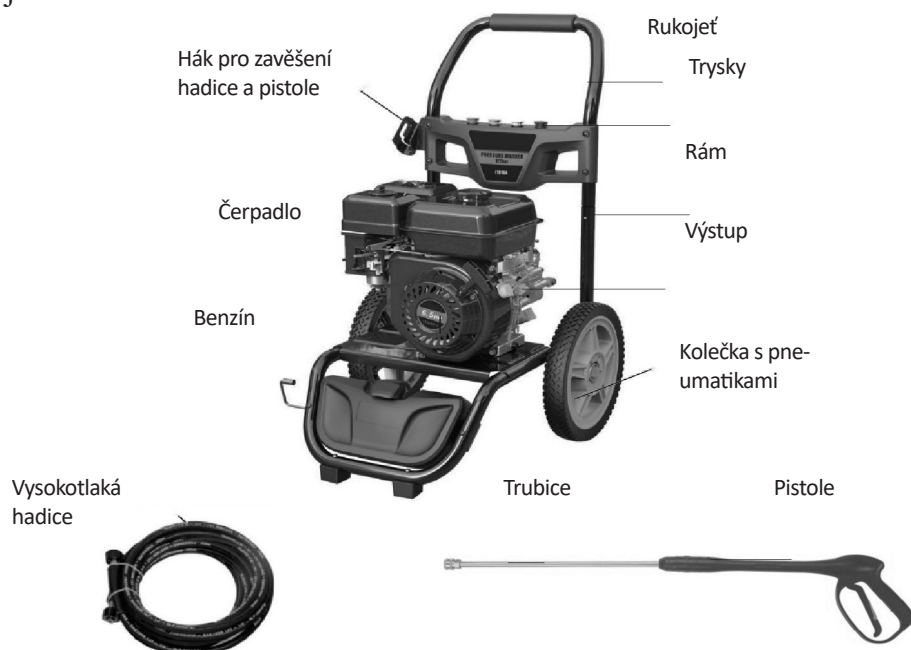
**! POZNÁMKA** Motor bude obsahovat určité malé množství oleje, které v něm zbylo po provedení zkoušek ve výrobním závodě.

5. Namontujte zátku otvoru pro doplňování oleje do čerpadla a pevně ji utáhněte. Zkontrolujte, zda je pevně utažena zátko otvoru pro vypouštění oleje z čerpadla.



## POKYNY PRO OBSLUHU

PŘED UVEDENÍM ZAŘÍZENÍ DO PROVOZU SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K OBSLUZE VČETNĚ VŠECH BEZPEČNOSTNÍCH PRAVIDEL. Na základě porovnání ilustrací s vaším zařízením se obeznamte s umístěním různých ovládacích a nastavovacích prvků. Tento návod uschovejte pro pozdější nahlédnutí.



### ZÁKLADNÍ PRVKY TLAKOVÉ MYČKY

**Čerpadlo tlakové myčky:** Zvyšuje tlak vody přiváděné ze zdroje.

**Motor:** Pohání tlakovou myčku.

**Vysokotlaká vodní hadice:** Přivádí tlakovou vodu z čerpadla do pistole a trubice.

**Pistole:** Umožňuje regulaci průtočného množství, směru a tlaku vody v trubici, která je k ní připojena.

**Trubice:** Trubice je na jednom svém konci vybavena násuvnou upevňovací rychlospojkou. Tím je uživateli umožněno provádění rychlé výměny trysek s rozdílnými tvary rozstříku, včetně výměny trysky určené pro nanášení chemikálií a saponátů pod nízkým tlakem, a to podle pokynů k použití trysek uvedených v příslušných odstavcích této části.

**Hadice pro přívod chemikálie:** Přivádí do čerpadla čisticí prostředky, které jsou zde směřovány s tlakovou vodou; způsob použití chemikálie / čisticího rozpouštědla je popsán v příslušné části tohoto návodu.

### ZÁKLADNÍ PRVKY MOTORU

Popis umístění a způsobu použití ovládacích prvků motoru naleznete v návodu k obsluze motoru.

**Ovládací páčka sytiče:** Ovládá otáčky motoru.

**Rukojeť startéru:** Zatažení za rukojeť startéru uvádí v činnost navíjecí startér, který protáčí motor při jeho spouštění.



**Páčka palivového ventilu:** Otevírá/zavírá spojení mezi palivovou nádrží a karburátorem.

**Spínač motoru:** Aktivuje a deaktivuje systém zapalování.

## TERMINOLOGIE SOUVISEJÍCÍ S TLAKOVOU MYČKOU

**PSI:** Libry na čtverečný palec, měrná jednotka používaná pro tlak vody a rovněž pro tlak vzduchu nebo hydraulický tlak. Atd.

**GPM:** Galony (americké) za minutu, měrná jednotka pro průtočné množství vody

**GU:** Čisticí jednotky. Průtočné množství vynásobené tlakem.

**Obtokový režim:** V obtokovém režimu obíhá voda čerpadlem, protože není stisknuta spoušť stříkací pistole. Je-li zařízení ponecháno v obtokovém režimu po dobu delší než dvě (2) minuty, teplota vody se zvýší na nebezpečnou úroveň, což by mohlo mít za následek poškození vnitřních součástí čerpadla. Na žádné poškození čerpadla, ke kterému dojde z těchto příčin, se nebude vztahovat poskytnutá záruka.

**! POZOR**

**Nikdy nenechávejte zařízení v činnosti v obtokovém režimu po dobu delší než dvě minuty. Přehřátí čerpadla může způsobit jeho poškození.**

**Teplotní pojistný ventil:** Ve snaze zabránit mimořádně rozsáhlému poškození je čerpadlo vybaveno teplotním pojistným ventilem. Tento ventil se bude otevírat při nadměrném zvýšení teploty uvnitř čerpadla. Tento ventil při svém otevření uvolňuje jednorázový proud vody s cílem snížit teplotu uvnitř čerpadla. Bezprostředně poté se ventil opět zavře.

**Systém vstřikování chemikálie:** Směšuje čisticí prostředky nebo rozpouštědla s tlakovou vodou za účelem zvýšení účinnosti čištění.

**Přívod vody:** Pro všechny tlakové myčky musí být k dispozici zdroj vody. Max. tlak přívodu vody činí 20 PSI (1,38 bar) při průtoku 5 galonů (19 litrů) za minutu.

## PROVOZNÍ FUNKCE TLAKOVÉ MYČKY

### REGULÁTOR TLAKU

Nastavení tlaku je provedeno předem ve výrobním závodě tak, aby bylo umožněno dosahování optimálního čisticího účinku. Potřebujete-li tlak snížit, lze to uskutečnit následujícími způsoby.

**1. Odstupte do větší vzdálenosti od čištěného povrchu.** V čím větší vzdálenosti se budete nacházet, tím menší tlak bude působit na čištěný povrch.

**! POZOR**

**Nepokoušejte se zvyšovat tlak čerpadla. Použití vyššího tlaku, než jaký byl nastaven ve výrobním závodě, může způsobit poškození čerpadla.**

**2. Snižte rychlost (otáčky) benzínového motoru.** Zpomalením motoru se současně sníží tlak vody.

**3. Proveďte výměnu za 40° bílou trysku.** Tato trysky poskytuje méně výkonný proud vody a širší tvar rozstříku.

**4. Seříd'te regulátor tlaku na čerpadle: Otočením knoflíku regulátoru tlaku proti směru hodinových ručiček snižte tlak; ihned po dokončení používání tlakové myčky vraťte regulátor tlaku do jeho původní polohy tím, že jej otočíte ve směru hodinových ručiček.**

**! POZOR**

**Nepokoušejte se otočit knoflík regulátoru tlaku za vestavěný doraz, jelikož by to mělo za následek poškození čerpadla.**

## ZPŮSOB POUŽITÍ TRUBICE

Vaše tlaková myčka může být vybavena až čtyřmi stříkacími tryskami. Každá tryska je opatřena barevným kódováním. Přitom poskytuje vlastní tvar rozstříku, který je vhodný pro konkrétní účel při provádění čištění. Velikost trysky určuje velikost paprsku a tlak vycházející z trysky. Trysky v provedení 0°, 25° a 40° jsou vysokotlaké trysky, tryska 84°, která je určena pro chemikálie, je nízkotlaká tryska.

Trysky jsou uloženy ve schránkách na panelu rukojeti tlakové myčky. Barvy na panelu označují umístění trysky a tvar rozstříku.

### ! VAROVÁNÍ

**Nebezpečí zranění osob, zejména vniknutím kapaliny. Nesměřujte přímý výstupní proud proti osobám, zejména nechráněné pokožce a nechráněnými očím, ani proti domácím nebo jiným zvířatům. Může dojít k vážnému zranění.**

## VÝMĚNA TRYSEK

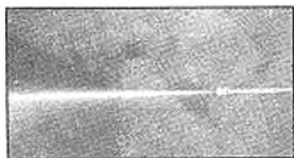
### ! POZOR

**NEPOKOUŠEJTE se provádět výměnu trysek v době, kdy tlaková myčka běží. Před výměnou trysek vypínejte motor nebo pistoli.**

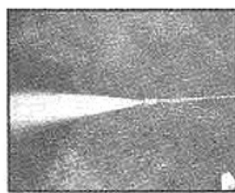
1. Přitáhněte upevňovací rychlospojku zpět a zasuňte trysku.
2. Uvolněte upevňovací rychlospojku a otočením trysky se ujistěte o tom, že je bezpečně zajištěna v objímce rychlospojky.

### ! VAROVÁNÍ

**Nebezpečí zranění. Před stisknutím spouště pistole se ujistěte o tom, že tryska je zcela zasunuta v objímce rychlospojky.**



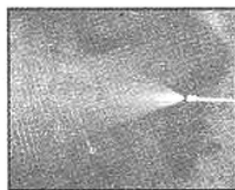
**0° tryska – červená.** Tato tryska poskytuje velmi přesný paprsek tlakové vody a je mimořádně výkonná. Pokrývá velmi malou část čištěné plochy. Tato tryska může být používána pouze na plochách, které odolají vysokým tlakům, jako jsou kovy nebo beton. Nepoužívejte ji trysku k čištění dřeva.



**25° tryska – zelená.** Tato tryska dodává výkonný 25stupňový paprsek pro intenzivní čištění větších prostorů. Tato tryska by se měla používat pouze na plochách, které snášejí tlak vytvářený touto tryskou.



**40° tryska – bílá.** Tato tryska poskytuje 40stupňový tvar rozstříku a méně výkonný proud vody. Pokrývá širokou čištěnou plochu a měla by se používat pro většinu pracovních postupů, které zahrnují všeobecné čištění.



**Tryska pro chemikálie – černá.** Tato tryska se používá k nanášení chemikálií nebo čisticích roztoků. Vytváří nejméně výkonný proud.

## ZPŮSOB POUŽITÍ CHEMIKÁLIÍ A ČISTICÍCH ROZPOUŠTĚDEL

### !VAROVÁNÍ

Chemikálie nebo čisticí rozpouštědla se používají v nízkotlakém provozním režimu.

### !POZNÁMKA

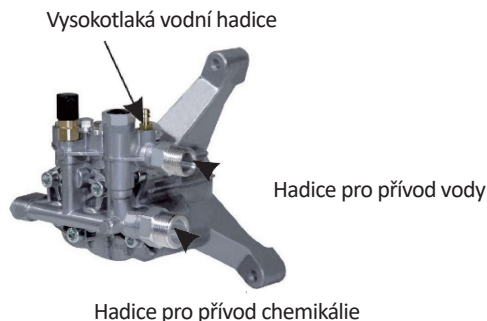
Používejte pouze saponáty a chemikálie, které jsou určeny pro tlakové myčky. Nepoužívejte bělidlo.

#### Postup při používání chemikálií:

1. **Nasuňte hadici pro přívod chemikálie** na armaturu s ozubem, která je umístěna ve znázorněné poloze v blízkosti přípojky pro vysokotlakou vodní hadici.
2. **Umístěte druhý konec hadice pro přívod chemikálie**, který je opatřen filtrem, do nádoby obsahující zásobu chemikálie / čisticího roztoku.

### !POZNÁMKA

Poměr chemikálie / voda činí 1:7, což znamená, že na každých 7 litrů čerpané vody bude použit 1 litr chemikálie / čisticího roztoku.



3. **Nainstalujte nízkotlakou (černou) trysku** do upevňovací rychlospojky trubice, viz odstavec Způsob použití trubice v této části.
4. **Po použití chemikálií** umístěte hadici pro přívod chemikálie do nádoby s čistou vodou a nasátím této čisté vody skrze systém pro vstřikování chemikálie proveďte důkladné vypláchnutí tohoto systému. Chemikálie ponechané v čerpadle by mohly způsobit jeho poškození. Na poškození čerpadla způsobenému chemikáliemi se nebude vztahovat poskytnutá záruka.

### !POZNÁMKA

Při nastavení vysokotlakého režimu trubice nebude možno nasávat chemikálie a saponáty.

**PŘED SPUŠTĚNÍM ZAŘÍZENÍ SI PŘEČTĚTE VŠECHNA VAROVÁNÍ A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE JIM POROZUMĚLI**

**! NEBEZPEČÍ** **Při použití nastavení vysokého tlaku NEUMOŽNĚTE**, aby voda rozstříkovaná pod vysokým tlakem přišla do styku s nechráněnou pokožkou a očima nebo zasáhla jakákoli domácí či jiná zvířata. Může dojít k vážnému zranění.

Vaše myčka pracuje s tlaky a rychlostmi proudění kapaliny, které jsou dostatečně vysoké k tomu, aby umožnily proniknutí kapaliny tělesnými tkáněmi osob a zvířat, což by mohlo mít za následek amputaci nebo jiné vážné zranění. Netěsnosti způsobené uvolněnými armaturami nebo opotřeбенými či poškozenými hadicemi mohou mít za následek zranění způsobené vniknutím kapaliny. **ZRANĚNÍ ZPŮSOBENÉ VNIKUTÍM KAPALINY NEOŠETŘUJTE JAKO POUHÉ POŘEZÁNÍ! Neprodleně vyhledejte lékaře!**

**! VAROVÁNÍ** **NIKDY** nedoplňujte palivo do nádrže v době, kdy motor běží nebo kdy je ještě horký. Při doplňování paliva do nádrže nekuřte.

**NIKDY** nedoplňujte palivo až po okraj nádrže. Naplňte palivovou nádrž tak, aby se hladina paliva nacházela ve vzdálenosti maximálně 1/2" (12 mm) pod okrajem plnicího hrdla a tím byl zajištěn dostatečný prostor pro rozpínání paliva. Před spuštěním motoru odstraňte setřením jakékoli zbytky rozlitého paliva z motoru i zařízení.

**NIKDY** nenechávejte motor běžet ve vnitřních prostorech nebo v uzavřených, nedostatečně větráných oblastech. Výfukové plyny motoru obsahují oxid uhelnatý, jedovatý plyn bez zápachu.

**NENEČEJTE** hadice přijít do styku s velmi horkým tlumičem výfuku motoru během používání tlakové myčky nebo bezprostředně po něm. Na poškození hadic způsobené stykem s horkými povrchy motoru se NEBUDE vztahovat záruka.

**! POZOR** **NIKDY** netahejte za hadici pro přívod vody ve snaze přemístit tlakovou myčku. Mohlo by to způsobit poškození hadice a vstupu čerpadla.

**NEPOUŽÍVEJTE** horkou vodu, pracujte pouze se studenou vodou.

**NIKDY** nezavírejte přívod vody, dokud je motor tlakové myčky v chodu, jelikož v opačném případě dojde k poškození čerpadla.

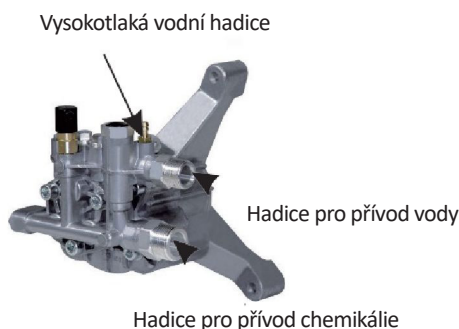
## SPOUŠTĚNÍ

Před zahájením práce vyhledejte v návodu k obsluze motoru správný postup spouštění, který je stanoven pro typ vašeho motoru.

1. V dobře větrané venkovní oblasti doplňte čerstvý, vysoce kvalitní bezolovnatý benzín s oktanovým číslem 86 nebo vyšším. Nedoplňujte do motoru nadměrné množství oleje. Před spuštěním motoru odstraňte setřením všechny zbytky rozlitého paliva. Správný postup naleznete v návodu k obsluze motoru.
  2. **Kontrola množství motorového oleje.** Správný postup vyhledejte v návodu k obsluze motoru.
- !POZNÁMKA** Motor bude obsahovat určité malé množství oleje, které v něm zbylo po provedení zkoušek ve výrobním závodě.
3. Zkontrolujte umístění sítka filtru v přívodu vody do čerpadla.

**!POZNÁMKA** Zuzující se strana směřuje ven.

4. Připojte zdroj vody k přívodu čerpadla.
5. Připojte vysokotlakou vodní hadici k výstupu čerpadla.
6. Při nanášení chemikálie nebo čistícího roztoku postupujte podle pokynů uvedených v odstavci Způsob použití chemikálií a čistících rozpouštědel, který v tomto návodu naleznete v části Pokyny pro obsluhu.
7. Otevřete zdroj vody.



**!POZNÁMKA** Při nedodržení tohoto pokynu by mohlo dojít k poškození čerpadla.

8. Spusťte motor. Správný postup vyhledejte v návodu k obsluze motoru.

**!POZNÁMKA** Pokud se motor nerozběhne po dvojnásobném zatažení za startovací lanko, uvolněte vzniklý tlak stisknutím spouště na pistolí.

9. Stisknutím spouště na pistolí spusťte průtok vody.

**!POZNÁMKA** Stůjte na stabilním povrchu a uchopte pistolí oběma rukama. Mějte na paměti, že při stisknutí spouště pistole vzniká zpětný ráz.

10. Uvolněním spouště zastavte průtok vody.
11. Nastavování tvaru rozstříku pro prováděný úkon je umožněno výměnou trysky, která je opatřena rychlospojkou. Viz Způsob použití trubice v této části.

## VYPÍNÁNÍ

1. Vypněte motor. Viz návod k obsluze motoru.

**!POZNÁMKA** NIKDY nezavírejte přívod vody v době, kdy motor běží.

2. Zavřete zdroj vody.
3. Stisknutím spouště na pistolí uvolněte veškerý tlak vody v hadici nebo pistolí.
4. Viz část Uskladnění v této příručce, která obsahuje správné postupy při uskladnění.

## ÚDRŽBA

### **! VAROVÁNÍ**

Při provádění údržby můžete být vystaveni účinkům horkých povrchů, tlaku vody nebo pohybujících se součástí, což vám může přivodit vážné nebo smrtelné zranění!

Před zahájením provádění jakékoli údržby nebo opravy odpojte kabel zapalovací svíčky, nechte vychladnout motor a uvolněte veškerý tlak vody. Motor obsahuje hořlavé palivo. **DODRŽUJTE ZÁKAZ** kouření nebo práce v blízkosti otevřeného ohně při provádění údržby.

Pro zajištění účinného provozu a delší životnosti vaší tlakové údržby je třeba připravit a dodržovat plán údržby. Pokud se tlaková myčka používá za neobvyklých podmínek, jakými jsou například podmínky s vysokou teplotou nebo prašností, bude třeba provádět častější kontroly v rámci údržby.

## MOTOR

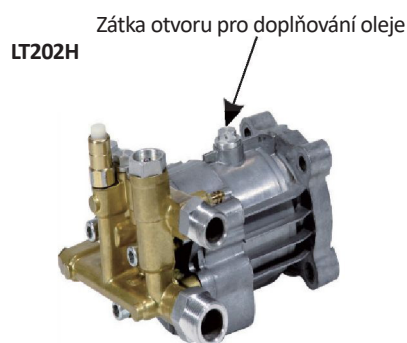
V návodu k obsluze vyhledejte doporučení výrobce, která se týkají veškerých postupů údržby.

### **POSTUP PŘI KONTROLE OLEJE**

1. Vymontujte z čerpadla zátku otvoru pro doplňování oleje a otřete ji tak, aby byla zcela čistá.
2. Zcela zasuněte zátku otvoru pro doplňování oleje do čerpadla a poté ji opět vyjměte.
3. Hladina oleje je správná tehdy, jestliže olej pokrývá dolní úsek konce zátky otvoru pro doplňování oleje v délce 1/2 palce (12 mm).

### **POSTUP PŘI VÝMĚNĚ OLEJE ČERPADLA**

1. Povolte zátku otvoru pro doplňování oleje.
2. Umístěte vhodnou nádobu pod zátku otvoru pro vypouštění oleje.
3. Odstraňte zátku otvoru pro vypouštění oleje.
4. Po vypuštění oleje umístěte zátku vypouštěcího otvoru zpět a bezpečně ji utáhněte.
5. Odstraňte zátku otvoru pro doplňování oleje a proveďte naplnění čerpadla doporučeným olejem, jehož správné množství a správný typ naleznete v tabulce olejů určených pro čerpadlo.
6. Umístěte zátku otvoru pro doplňování oleje a pevně ji utáhněte.



### **TABULKA TYPŮ OLEJE PRO ČERPADLO**

Číslo modelu	Typ oleje	Množství oleje
LT212H	EAE80W—P0	100±5 ML
LT202H	EAE80W—P0	100±5 ML



## STŘÍKACÍ NÁSTAVEC

Dojde-li k zanesení trysky cizorodými materiály, zejména nečistotami, může to mít za následek vytváření nadměrného tlaku. Dojde-li k částečnému zanesení nebo zneprůchodnění trysky, tlak čerpadla bude pulzovat. V takovém případě trysku ihned vyčistěte za použití dodané sady k čištění trysky a podle následujících pokynů:

1. Vypněte tlakovou myčku a zavřete přívod vody.
2. Stisknutím spouště na pistoli uvolněte veškerý tlak vody.
3. Odpojte trubici od pistole.
4. Odmontujte trysku od trubice. Odstraňte z trysky veškeré překážky pomocí dodaného čisticího nástroje a poté trysku propláchněte čistou vodou.
5. Příváděním vody do stříkacího nástavce po dobu 30 sekund vypláchněte uvolněné částice.



6. Přimontuje trysku zpět k trubici.
7. Připojte trubici zpět k pistoli a otevřete přívod vody.
8. Spusťte tlakovou myčku a proveďte zkušební nastavení vysokého tlaku v trubici.

## POSTUP PŘI ČIŠTĚNÍ FILTRU V PŘÍVODU VODY

Tento sítkový filtr je třeba pravidelně kontrolovat a podle potřeby čistit.

1. **Vyjměte filtr** tím, že jej znázorněným způsobem uchopíte za jeho konec a vytáhnete ze vstupu čerpadla pro přívod vody.
2. **Vyčistěte filtr** tím, že jej z obou stran propláchnete vodou.

**!POZNÁMKA** Zúžující se strana směřuje ven.

**!POZNÁMKA** Nepoužívejte tlakovou myčku bez řádně nainstalovaného filtru.

### MOTOR

V návodu k obsluze vyhledejte doporučení výrobce, která se týkají způsobu uskladnění.

### ČERPADLO

1. **Vypusťte veškerou vodu z vysokotlaké vodní hadice** a poté umístěte svinutou hadici do držáku, jímž je opatřena rukojeť tlakové myčky.
2. **Vypusťte veškerou vodu z pistole a trubice;** pistoli s trubicí přitom držte ve svislé poloze s koncem, který je opatřen tryskou, směřujícím dolů a stiskněte spoušť. Uložte ji do držáku určeného pro pistoli / hadici.
3. **Ukládejte hadici pro přívod chemikálie** i vysokotlakou vodní hadici tak, aby byly chráněny před poškozením, které může být způsobeno například přejetím.

Doporučuje se, abyste dodržováním těchto kroků chránili vnitřní těsnění tlakové myčky při jejím USKLADNĚNÍ PO DOBU DELŠÍ NEŽ 30 DNŮ A/NEBO V DOBĚ, KDY LZE OČEKÁVAT SNÍŽENÍ TEPLOT POD BOD MRAZU.

4. **Obstarejte si nálevku** sto sedmdesát gramů nemrznoucí kapaliny typu RV a zahradní hadici o délce přibližně 36 palců (90 cm) se zásuvnou hadicovou spojkou připevněnou k jednomu konci.

**! POZOR**

**Používejte pouze nemrznoucí kapalinu určenou pro rekreační vozidla (RV).  
Jakákoli jiná nemrznoucí kapalina má korozivní účinky a může způsobit poškození čerpadla.**

5. **Odpojte kabel zapalovací svíčky.**
6. **Připojte hadici o délce 36 palců (90 cm) k vodnímu přívodu čerpadla.**
7. **Doplňte nemrznoucí kapalinu typu RV do hadice.**
8. **Několikrát pomalu přitáhněte startovací lanko motoru,** dokud nemrznoucí kapalina nezačne z čerpadla vytékat v místě pro připojení vysokotlaké vodní hadice.
9. **Odpojte krátkou hadici od vstupu pro přívod vody do čerpadla.**
10. **Připojte zpět kabel zapalovací svíčky.**



## ZÁVADY A POSTUPY PRO JEJICH ODSTRANĚNÍ

PROBLÉM	PŘÍČINA	OPATŘENÍ K NÁPRAVĚ
<b>Motor se nerozbihá (další postupy při odstraňování závad motoru vyhledejte přímo v návodu k obsluze motoru)</b>	Chybějící palivo.	Doplňte palivo.
	Nízká hladina oleje.	Doplňte potřebné množství oleje.
	Po dvojitým zatažením za startovací lanko nebo po počátečním použití se v zařízení vytváří zvýšený tlak.	Uvolněte tlak stisknutím spouště pistole.
	Páčka sytiče je v poloze „bez sytiče“.	Přemístěte sytič do polohy „sytič“.
	Není připojen kabel zapalovací svíčky.	Připojte kabel zapalovací svíčky.
	Spínač motoru je v poloze OFF (Vypnuto).	Umístěte spínač motoru do polohy ON (Zapnuto).
Páčka sytiče v poloze „sytič“ u „horkeho“ motoru nebo předchozí dlouhodobé vystavení motoru účinkům vysokých teplot.	Přemístěte sytič do polohy „bez sytiče“.	
Palivový ventil je zavřený.	Přemístěte páčku palivového ventilu do „otevřené“ polohy.	
<b>Žádný nebo nízký tlak (při počátečním použití)</b>	V trubici není vytvořen vysoký tlak.	Viz odstavec Způsob použití trubice v části Pokyny pro obsluhu.
	Příliš vysoký průtok ve zdroji vody.	Průtok ve zdroji vody musí být nižší než 5,0 gal/min (19 l/min).
	Netěsnost armatury vysokotlaké vodní hadice.	Proveďte utažení. V případě potřeby použijte těsnicí pásku.
	Tryska je neprůchodná.	V části Údržba vyhledejte správný postup, který je zde uveden v odstavci týkajícím se trubice.
	Sítka vodního filtru je ucpané. Vzduch v hadici.	Vyjměte filtr a vyčistěte jej. Vypněte motor a poté zavřete zdroj vody. Odpojte zdroj vody od přívodu čerpadla a následným otevřením tohoto zdroje vody odstraňte z hadice veškerý vzduch. Po obnovení ustáleného proudu vytékající vody opět zavřete zdroj vody. Znovu připojte zdroj vody k vstupu čerpadla a otevřete jej. Stisknutím spouště odstraňte zbývající vzduch.

<b>PROBLÉM</b>	<b>PŘÍČINA</b>	<b>OPATŘENÍ K NÁPRAVĚ</b>
<b>Žádný nebo nízký tlak (při počátečním použití)</b>	Páčka sytiče je v poloze „sytič“.	Přemístěte sytič do polohy „bez sytiče“.
	Ovládací páčka škrticí klapky není v poloze odpovídající „vysokým otáčkám“.	Přemístěte páčku plynu do polohy odpovídající vysokým otáčkám.
	Vysokotlaká vodní hadice je příliš dlouhá.	Použijte vysokotlakou vodní hadici, která je kratší než 50 stop (15 metrů).
<b>Nelze nasávat chemikálie</b>	V trubici není vytvořen nízký tlak.	Viz odstavec Způsob použití trubice v části Pokyny pro obsluhu.
	Zanesený filtr v přívodu chemikálie.	Vyčistěte filtr.
	Sítka pro nasávání chemikálie není ponořeno v chemikálii.	Ujistěte se, že hadice pro přívod chemikálie je zcela ponořena v chemikálii.
	Chemikálie je příliš hustá.	Proveďte zředění chemikálie. Chemikálie by měla mít stejnou konzistenci jako voda.
	Tlaková hadice je příliš dlouhá.	Prodlužte hadici pro přívod vody namísto vysokotlaké vodní hadice.
	Hromadění chemikálie ve vstřikovači chemikálií.	Nechte provést vyčištění nebo výměnu součástí.
<b>Žádný nebo nízký tlak (po určité době normálního používání)</b>	Opatřené těsnění nebo opotřebená ucpávka.	Proveďte kontrolu a výměnu.
	Opatřené nebo neprůchodné ventily.	Proveďte kontrolu a výměnu.
	Opatřené odlehčovací píst.	Proveďte kontrolu a výměnu.
<b>Unikání vody v místě spojení mezi pistolí a trubicí</b>	Opatřené nebo prasklý těsnicí kroužek.	Proveďte kontrolu a výměnu.
	Uvolněné připojení hadice.	Proveďte utažení.
<b>Úniky oleje z čerpadla</b>	Opatřené olejové těsnění.	Proveďte kontrolu a výměnu.
	Povolte zátku otvoru pro vypouštění oleje.	Proveďte utažení.
	Opatřené těsnicí kroužek zátky pro vypouštění oleje.	Proveďte kontrolu a výměnu.
	Opatřené těsnicí kroužek zátky plnicího otvoru.	Proveďte kontrolu a výměnu.
	Čerpadlo je přeplněné.	Zkontrolujte správné množství.
	Je použit nesprávný olej.	Vypusťte stávající olej a proveďte naplnění správným množstvím oleje správného typu.
	Odvzdušňovací zátka je zanesená.	Vyčistěte odvzdušňovací zátku; profouknutím vzduchem z ní odstraňte veškeré zanášející nečistoty. Pokud problém přetrvává, vyměňte zátku.
<b>Čerpadlo pulzuje</b>	Tryska je neprůchodná.	V části Údržba vyhledejte správný postup, který je zde uveden v odstavci týkajícím se trubice.

## STRUČNÝ PŘEHLED ZÁKLADNÍCH ÚDAJŮ

**VYHLEDEJTE NEJBLIŽŠÍ MÍSTNÍ AUTORIZOVANÉ STŘEDISKO PRO PROVÁDĚNÍ OPRAV A NAKUPOVÁNÍ SERVISNÍCH DÍLŮ.**

<b>BENZÍN</b>	Používejte čerstvý, vysoce kvalitní bezolovnatý benzín. Přijďte do palivové nádrže stabilizátor a před uskladněním nechte motor po dobu 5 minut běžet.
<b>OLEJ</b>	Olej pro čerpadlo: postupujte podle pokynů uvedených v návodech k obsluze dodaných s tímto zařízením. Motorový olej: postupujte podle pokynů uvedených v návodu k obsluze motoru, který byl dodán s tímto zařízením. Některá zařízení jsou vybavena snímačem nízké hladiny oleje; není-li velikost olejové náplně dostatečná, zařízení nebude možno spustit.
<b>VODA</b>	Používejte pouze studenou vodu. Nepoužívejte zařízení se zaneseným nebo chybějícím vodním filtrem / sítkem. Nepoužívejte zařízení bez dostatečného přívodu vody do čerpadla. Dostatečný přívod vody činí minimálně 5 galonů (19 litrů) za minutu při tlaku 20 PSI (1,38 bar).
<b>NASTAVENÍ TLAKU</b>	Nastavení tlaku je provedeno předem ve výrobním závodě tak, aby bylo umožněno dosahování optimálního čistícího účinku. Potřebujete-li nižší nastavení tlaku, vyhledejte správný postup v návodu k obsluze.
<b>ČERPADLO</b>	V době, kdy běží motor, stiskněte po každých 2 minutách spoušť pistole. Nedovoďte, aby v čerpadle zmrzla voda. Před uskladněním ve studeném období nebo před dlouhodobým uskladněním vyhledejte správný postup v návodu k obsluze.
<b>OBTOKOVÝ REŽIM</b>	Nikdy nenechávejte zařízení běžet déle než po dobu 2 minut bez stisknutí spouště pistole, jelikož v opačném případě by mohl dojít k poškození čerpadla, na které se nebude vztahovat záruka.
<b>HADICE</b>	Neumožněte, aby hadice během používání nebo po použití přišly do styku s horkým tlumičem výfuku motoru. Nikdy netahejte za hadici ve snaze přemístit zařízení.
<b>MOTOR</b>	Nepokoušejte se provádět seřízení nebo údržbu bez předchozího obeznámení s návodem k obsluze motoru nebo vyžádání potřebných informací u autorizovaného servisního střediska. Přijďte do palivové nádrže stabilizátor a před uskladněním nechte motor po dobu 5 minut běžet. Před spuštěním motoru vždy otevřete přívod vody.
<b>CHEMIKÁLIE / SAPONÁTY</b>	Používejte pouze saponáty a chemikálie, které jsou určeny pro tlakové myčky.
<b>TRYSKA</b>	Udržujte trysku v nezaneseném stavu. Postupy při čištění naleznete v návodu k obsluze. Při nastavení vysokého tlaku nelze provádět nanášení chemikálie / saponátu. Pro tento účel používejte pouze nastavení nízkého tlaku.
<b>PLÁN ÚDRŽBY</b>	Dodržujte doporučený plán údržby motoru a čerpadla. Postupujte podle příslušných návodů k obsluze.
<b>USKLADNĚNÍ NEBO ZAZIMOVÁNÍ</b>	Nasajte čistou vodu skrze vstup pro přívod chemikálie. Přijďte do palivové nádrže stabilizátor a před uskladněním nechte motor po dobu 5 minut běžet. Nenechte zmrznout vodu v čerpadle, pistolí, trubici nebo hadicích. Před uskladněním ve studeném období nebo před dlouhodobým uskladněním vyhledejte správný postup v návodu k obsluze.

**VŽDY POSTUPOUJTE PODLE POKYNŮ UVEDENÝCH V NÁVODECH DODANÝCH S TÍMTO ZAŘÍZENÍM**

# Prohlášení o shodě ES

Tímto prohlašujeme, že návrh, konstrukce a modelové označení zařízení odpovídají normě a požadavkům na bezpečnost a ochranu zdraví v souladu se zásadami EU.

V případě nepovolených úprav bez souhlasu výrobce pozbývá toto prohlášení platnost.

Typ: RPPW207SET(LT-810 B)

Aplikované EU směrnice:

- Směrnice EU pro strojní zařízení 2006/42/EC
- Směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EC
- Hluk a vibrace ISO 3744 & ISO5349

Naměřená hladina akustického výkonu: 106,4 dB

Zaručená hladina akustického výkonu: 109 dB

Použité harmonizované normy:

- EN 60335-1:2012/A2:2019
- EN 60335-2-79:2012
- EN ISO 12100: 2010

# PREKLAD ORIGINALNEHO NÁVODU NA OBSLUHU VYSOKOTLAKOVÁ UMÝVAČKA

RPPW 207 SET



**VAROVANIE:** Nepoužívajte toto zariadenie bez toho, aby ste si prečítali tento návod.

# DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Tento návod obsahuje informácie, ktorých znalosť a pochopenie sú pre vás dôležité. Tieto informácie súvisia s ochranou VAŠEJ BEZPEČNOSTI a so ZABRÁNENÍM VZNIKU PROBLÉMOV pri používaní zariadenia. Prečítajte si návod a venujte zvláštnu pozornosť tejto časti, ktorá sa týka bezpečnosti.

## **! NEBEZPEČENSTVO**

Označuje bezprostredne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa neodstráni, povedie k smrteľnému alebo vážnemu zraneniu.

## **! VAROVANIE**

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa neodstráni, môže viesť k smrteľnému alebo vážnemu zraneniu.

## **! POZOR**

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa neodstráni, môže viesť k ľahkému alebo strednému poraneniu.

## **! POZNÁMKA**

Používa sa bez symbolu bezpečnostného upozornenia a označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa neodstráni, môže viesť k vzniku škôd na majetku.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### ! VAROVANIE

Prečítajte si návod na obsluhu. Zariadenie neobsluhujte, kým si neprečítate pokyny týkajúce sa bezpečnosti, zostavenia, prevádzky a údržby, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu.

### Nebezpečná situácia

### ! NEBEZPEČENSTVO

### NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU ALEBO POŽIARU



ČO SA MÔŽE STAŤ	AKO JE MOŽNÉ TOMU PREDÍŠŤ
<ul style="list-style-type: none"><li>• Rozliaty benzín a jeho výpary sa môžu vznietiť od iskier z cigariet, elektrických oblúkov, výfukových plynov a horúcich súčastí motora, medzi ktoré patrí napríklad tlmič výfuku.</li><li>• Účinkom tepla bude dochádzať k rozpínaniu paliva v nádrži, čo by mohlo mať za následok jeho rozliatie a prípadné prudké vypuknutie požiaru.</li><li>• Prevádzka tlakovej umývačky vo výbušnom prostredí by mohla mať za následok vznik požiaru.</li><li>• Materiály, ktoré sú umiestnené tak, že sa dotýkajú tlakovej umývačky alebo sa nachádzajú v jej blízkosti, môžu brániť jej riadnemu vetraniu, čo môže spôsobiť prehrievanie zariadenia a prípadné vznietenie týchto materiálov.</li><li>• Teplo vychádzajúce z tlmiča výfuku môže poškodiť povrchy opatrené náterom, roztaviť akýkoľvek materiál citlivý na teplo (napríklad obkladový materiál, plast, gumu alebo vinyl) a poškodiť živé rastliny.</li><li>• Nesprávny spôsob uskladnenia paliva by mohol mať za následok náhodné vznietenie. Nedostatočne zabezpečené palivo by sa mohlo dostať do rúk detí alebo iných nepovolaných osôb.</li><li>• Používanie kyselín, toxických alebo žieravých chemikálií, jedov, insekticídov alebo horľavých rozpúšťadiel akéhokoľvek druhu s týmto výrobkom by mohlo mať za následok vážne alebo smrteľné zranenie.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pred začatím doplňovania paliva do nádrže vždy vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.</li><li>• Pri doplňovaní paliva do nádrže si počínajte opatrne, aby ste zamedzili možnosti jeho rozliatia.</li><li>• Pred spustením motora premiestnite tlakovú umývačku mimo oblasti, v ktorej sa doplňuje palivo.</li><li>• Udržujte maximálnu hladinu paliva vo vzdialenosti maximálne 1/2" (12 mm) pod okrajom plniaceho hrdla nádrže, aby bolo umožnené rozpínanie paliva.</li><li>• Zariadenie používajte v dobre vetraných oblastiach, v ktorých sa nenachádzajú prekážky, čo sa týka tiež doplňovania paliva. Zaistite, aby pracovná oblasť bola vybavená hasiacim prístrojom, ktorý je vhodný na hasenie horiaceho benzínu.</li><li>• Nikdy tlakovú umývačku nepoužívajte v oblasti, kde sa nachádzajú suché kríky alebo suchá tráva.</li><li>• Vždy dodržujte minimálnu vzdialenosť jedného a pol metra medzi tlakovou umývačkou a povrchmi (napríklad budovami, automobilmi alebo živými rastlinami), ktoré by mohli byť poškodené teplom vychádzajúcim z tlmiča výfuku.</li><li>• Palivo uskladňujte vo schválenej nádobe umiestnenej v bezpečnej vzdialenosti od pracovnej oblasti.</li><li>• Nerozstrekujte horľavé kvapaliny.</li></ul>

## Nebezpečná situácia

**! NEBEZPEČENSTVO**

**NEBEZPEČENSTVO ZASIAHNUTIA DÝCHACÍCH CIEST**



ČO SA MÔŽE STAŤ	AKO JE MOŽNÉ TOMU PREDÍŠŤ
<ul style="list-style-type: none"><li>• Vdychovanie výfukových plynov spôsobí vážne alebo dokonca smrteľné zranenie!</li><li>• Niektoré čistiace kvapaliny obsahujú látky, ktoré by mohli spôsobiť poranenie pokožky, očí alebo dýchacích ciest.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tlakovú umývačku používajte v dobre vetranej oblasti.</li><li>• Vyhýbajte sa uzatvoreným oblastiam, akými sú napríklad garáže, pivnice atď.</li><li>• Nikdy zariadenie nepoužívajte v mieste, kde sa zdržiavajú osoby alebo zvieratá.</li><li>• Používajte iba čistiace kvapaliny, ktoré sa výslovne odporúčajú pre tlakové umývačky. Riadte sa odporúčaniami výrobcu. Nepoužívajte chlórové bielidlo ani akúkoľvek inú zlúčeninu s korozívnymi účinkami.</li></ul>

## Nebezpečná situácia

**! NEBEZPEČENSTVO**

**NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA ALEBO ŠKÔD NA MAJETKU PRI PREPRAVE ALEBO USKLADNENÍ**



ČO SA MÔŽE STAŤ	AKO JE MOŽNÉ TOMU PREDÍŠŤ
<ul style="list-style-type: none"><li>• Prípadné uniknutie alebo rozliatie paliva či oleja by mohlo mať za následok vznik požiaru alebo nebezpečenstvo vážneho či smrteľného zranenia spôsobeného zasiahnutím dýchacích ciest. Uniknuté palivo alebo uniknutý olej poškodí koberce, lak alebo iné povrchy vo vozidlách či príviesoch.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ak je tlaková umývačka vybavená uzatváracím ventilom prívodu paliva, pred začatím prepravy otočte tento ventil do zatvorenej polohy, aby sa zamedzilo možnosti úniku paliva. Ak nie je tlaková umývačka vybavená uzatváracím ventilom prívodu paliva, pred začatím prepravy vypustite palivo z nádrže a na jeho prepravu použite schválenú nádobu; tlakovú umývačku pri preprave vždy umiestňujte na ochrannú rohož, aby ste zaistili ochranu vozidla pred poškodením uniknutým palivom. Ihneď po príjazde na miesto určenia vyložte tlakovú umývačku z vozidla.</li></ul>



## Nebezpečná situácia

**! NEBEZPEČENSTVO**

NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA O HORÚCE POVRCHY



ČO SA MÔŽE STAŤ	AKO JE MOŽNÉ TOMU PREDÍŠŤ
<ul style="list-style-type: none"><li>Styk s horúcim povrchom, napríklad so súčasťami výfuku motora, by mohol mať za následok vážne popálenie.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Počas prevádzky sa dotýkajte iba povrchu ovládacích prvkov tlakovej umývačky. Trvalo zaistite, aby sa deti zdržiavali v bezpečnej vzdialenosti od tlakovej umývačky. Vzhľadom na svoj nízky vek nedokážu rozpoznať nebezpečenstvá, ktoré s týmto výrobkom súvisia.</li></ul>

## Nebezpečná situácia

**! NEBEZPEČENSTVO**

NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA VNIKNUTÍM STRIEKAJÚCEJ KVAPALINY



ČO SA MÔŽE STAŤ	AKO JE MOŽNÉ TOMU PREDÍŠŤ
<ul style="list-style-type: none"><li>Vaša umývačka pracuje s tlakmi a rýchlosťami prúdenia kvapaliny, ktoré sú dostatočne vysoké na to, aby umožnili preniknutie kvapaliny telesnými tkanivami osôb a zvierat, čo by mohlo mať za následok amputáciu alebo iné vážne zranenie. Takisto úniky spôsobené uvoľnenými armatúrami alebo poškodenými hadicami môžu spôsobiť zranenie preniknutím kvapaliny. <b>TAKÉTO ZRANENIE SPÔSOBENÉ VNIKNUTÍM KVAPALINY NEOŠETRUJTE AKO JEDNODUCHÉ POREZANIE!</b> Bezodkladne vyhľadajte lekára!</li><li>K zraneniu môže dôjsť aj následkom ponechania nezniženeho tlaku v systéme pred pokusom o vykonanie údržby alebo rozobratie.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Nikdy neumiestňujte ruky pred dýzu.</li><li>Prúd striekajúcej kvapaliny smerujte od seba aj od ďalších osôb.</li><li>Uistite sa, že hadice a armatúry sú utiahnuté a nachádzajú sa v dobrom stave. Počas prevádzky sa nikdy nedržte hadice alebo armatúr.</li><li>Chráňte hadicu pred stykom s tlmičom výfuku.</li><li>Nikdy nepripájajte alebo neodoberajte armatúry, ktorými je vybavená trubica alebo hadica, v čase, keď je systém pod tlakom.</li><li>Pri uvoľňovaní tlaku v systéme postupujte tak, že vypnete motor, zavriete prívod vody a podržíte spúšť v stlačenej polohe, kým neprestane vytekať voda.</li><li>Používajte iba hadicu a príslušenstvo, ktorých menovité hodnoty sú vhodné pre tlak, ktorý je vyšší než pracovný tlak umývačky.</li></ul>

## Nebezpečná situácia

**! NEBEZPEČENSTVO**

NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA SPÔSOBENÉHO STRIEKAJÚCOU KVAPALINOU



ČO SA MÔŽE STAŤ	AKO JE MOŽNÉ TOMU PREDÍŠŤ
<ul style="list-style-type: none"><li>Kvapalina, ktorá sa vystrekuje vysokou rýchlosťou, môže spôsobiť porušenie predmetov, od ktorých sa budú vysokou rýchlosťou vymršťovať uvoľnené častice.</li><li>Nebezpečenstvo prudkého vymrštenia hrozí aj pri jednotlivých ľahkých alebo nezabezpečených predmetoch.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Vždy noste schválené bezpečnostné okuliare.</li><li>Noste ochranný odev, aby ste sa chránili pred náhodným zasiahnutím striekajúcou kvapalinou.</li><li>Nikdy nemierte trubicou na osoby alebo zvieratá.</li><li>V čase, keď sa trubica nepoužíva, vždy zaistite zámku spúšte, aby sa zabránilo náhodnému uvedeniu zariadenia do činnosti.</li><li>Nikdy nenechávajte spúšť trvalo zaistenú v otvorenej polohe.</li></ul>

## Nebezpečná situácia

**! NEBEZPEČENSTVO**

NEBEZPEČENSTVO POLEPTANIA CHEMIKÁLIAMI



ČO SA MÔŽE STAŤ	AKO JE MOŽNÉ TOMU PREDÍŠŤ
<ul style="list-style-type: none"><li>Používanie kyselín, toxických alebo žieravých chemikálií, jedov, insekticídov alebo horľavých rozpúšťadiel akéhokoľvek druhu s týmto výrobkom by mohlo mať za následok vážne alebo smrteľné zranenie.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Tento výrobok nepoužívajte na rozstrekovanie kyselín, benzínu alebo akýchkoľvek iných horľavých látok. Používajte iba domáce umývacie, čistiace a odmasťovacie prostriedky, ktoré sa odporúčajú pre tlakové umývačky.</li><li>Noste ochranný odev a ochranné okuliare, aby ste si chránili pokožku a oči pred rozstrekanými materiálmi.</li></ul>

## Nebezpečná situácia

**! NEBEZPEČENSTVO**

MOŽNOSŤ VZNIKU NEBEZPEČNÝCH STAVOV PRI PREVÁDZKE



ČO SA MÔŽE STAŤ	AKO JE MOŽNÉ TOMU PREDÍŠŤ
<ul style="list-style-type: none"><li>Nedodržiavanie bezpečnostných pokynov pri prevádzke vašej tlakovej umývačky by mohlo vám alebo iným osobám privodiť vážne alebo smrteľné zranenie.</li><li>Ak sa nedodrží stanovený postup pri spúšťaní, spätný ráz motora spôsobí vážne zranenie ruky.</li><li>Pišťol s trubicou je výkonné čistiace náradie, ktoré by však dieťaťu mohlo pripadať ako hračka.</li><li>Reakčná sila prúdu striekajúcej kvapaliny spôsobí uvedenie pištole s trubicou do pohybu, čo by mohlo mať za následok pošmyknutie či spadnutie obsluhujúcej osoby alebo nesprávne nasmerovanie prúdu striekajúcej kvapaliny. Strata kontroly nad pištoľou s trubicou môže vám alebo iným osobám privodiť zranenie.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Nepoužívajte chlórové bielidlo ani akúkoľvek inú zlúčeninu s korozívnymi účinkami.</li><li>Oboznámte sa s obsluhou tlakovej umývačky a s príslušnými ovládacími prvkami.</li><li>Z prevádzkovej oblasti sa musia vykázať všetky nepovolané osoby, odvieť domáce zvieratá a odpratať prekážky.</li><li>Nepoužívajte výrobok, ak ste unavení, pod vplyvom alkoholu alebo liekov. Zostávajte trvale pozorní.</li><li>Nikdy neobchádzajte alebo nepremáhajte bezpečnostné funkcie tohto výrobku.</li><li>Neuvádzajte do prevádzky stroj s chýbajúcimi, poškodenými alebo neschválenými súčastami.</li><li>Nikdy nenechávajte trubicu bez dozoru v čase, keď je zariadenie v chode.</li><li>Ak sa motor nerozbehne po dvojitém zatiahnutí za štartovacie lanko, uvoľnite tlak vzniknutý v čerpadle stlačením spúšte na pištoľi; pomaly pritiahnite štartovacie lanko, kým nepocítite odpor. Potom lanko rýchlo pritiahnite, aby ste zamedzili spätnému rázu a predišli poraneniu ruky.</li><li>Trvalo zaistite, aby sa deti zdržiavali v bezpečnej vzdialenosti od tlakovej umývačky.</li><li>Nepreceňujte svoje sily a nestojte na nestabilnom podklade. Pištoľ s trubicou uchopte pevne oboma rukami. Majte na pamäti, že pri stlačení spúšte pištole vzniká spätný ráz.</li></ul>

## Nebezpečná situácia

**! NEBEZPEČENSTVO**

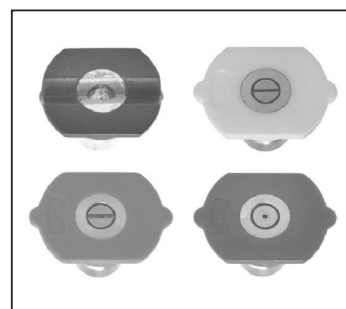
NEBEZPEČENSTVO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM



ČO SA MÔŽE STAŤ	AKO JE MOŽNÉ TOMU PREDÍŠŤ
<ul style="list-style-type: none"><li>• Prúd striekajúcej kvapaliny, ktorý je namierený na elektrické zásuvky či vypínače alebo na predmety pripojené k elektrickému obvodu, by mohol spôsobiť smrteľné zasiahnutie elektrickým prúdom.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pred začatím čistenia akéhokoľvek predmetu, na ktorého prevádzku sa používa elektrická energia, odpojte tento predmet od prívodu elektrického prúdu. Prúd striekajúcej kvapaliny nastavujte vždy tak, aby smeroval od elektrických zásuviek a vypínačov.</li></ul>

## OBSAH KARTÓNOVÉHO OBALU

Poznámka: Fotografie a nákresy použité v tomto návode sú určené iba na referenčné účely a neznázorňujú určitý model.



Návody na obsluhu:   Návod na obsluhu motora  
                              Návod na obsluhu tlakovej umývačky

## TECHNICKÉ PARAMETRE TLAKOVEJ UMÝVAČKY

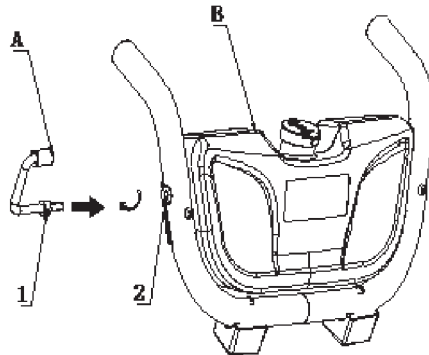
### TECHNICKÉ A VÝKONOVÉ PARAMETRE TLAKOVEJ UMÝVAČKY

Model	<b>RPPW207SET</b>
Otáčky (ot./min)	<b>3400</b>
Max. tlak	<b>207 bar</b>
Prietok	<b>10 l/min</b>
Potrebný výkon	<b>7,0 k</b>
Model čerpadla	<b>LT202H</b>

## NÁVOD NA INŠTALÁCIU

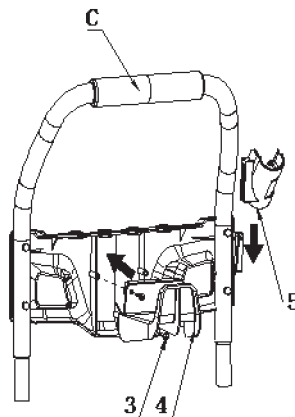
### 1. Inštalácia predného držiaka a držiaka pištole.

- Popis náhradných dielov: A Držiak pištole; B Predný držiak; 1. Matica M8\_GB41; 2. Oporná plocha pre maticu M8.
- Popis inštalácie: Pripojte držiak pištole (A) otáčaním v smere hodinových ručičiek k matici M8, po zaskrutkovaní do vzdialenosti 8 – 10 mm nastavte držiak pištole do polohy znázornenej na 1. obrázku a utiahnite maticu M8\_GB41 označenú číslom 1.



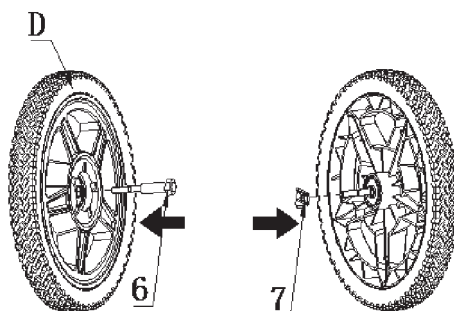
### 2. Inštalácia rukoväti

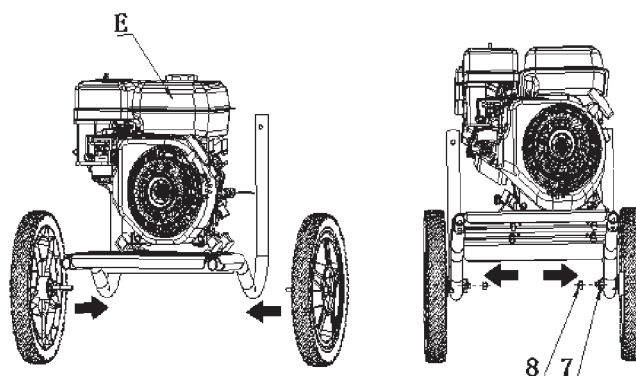
- Popis náhradných dielov: C. Rukoväť; 3. Skrutka T4,8×2 v počte 3 ks; 4. Hák typu 79; 5. Hák na zavesenie pištole.
- Popis inštalácie: Zasuňte hák typu 79 do troch otvorov v smere znázornenom na 2. obrázku, potom utiahnite 3 skrutkami T4,8×2 a zasuňte hák 5 na zavesenie pištole.



### 3. Inštalácia koliesok

- Popis náhradných dielov: D Koliesko; E. Rám 6. Náprava; 7. Ploché tesnenie; 8. Matica M8-1
- Popis inštalácie: Namontujte nápravu 6 do otvoru kolieska v smere šípky znázornenej na 3. obrázku, nasuňte na nápravu jedno ploché tesnenie spôsobom znázorneným na 4. obrázku, potom nápravu s kolieskom zasuňte do otvoru v ráme tak, ako je znázornené na 5. obrázku, upravte polohu plochého tesnenia na náprave a upevnite nápravu naskrutkovaním a utiahnutím matice M8-1.

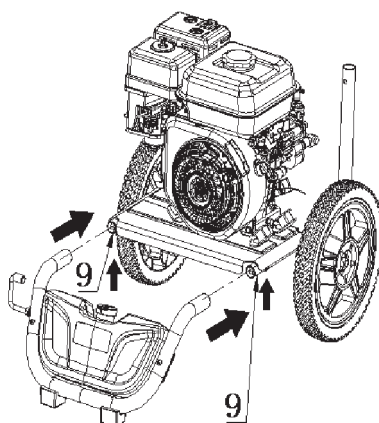




#### 4. Inštalácia predného držiaka

a. Popis náhradných dielov: 9. Gul'ka

b. Popis inštalácie: Spôsobom znázorneným na 7. obrázku nainštalujte predný držiak, ktorý bol zostavený v kroku 1, do rámu zostaveného v kroku 3 tým, že ho nasuniete až do polohy guľiek, zatlačíte guľky spôsobom znázorneným na 7. obrázku a potom na predný držiak opäť zatlačíte, kým nezačujete zvuk zapadnutia guľiek, ktorých prostredníctvom bude predný držiak zaistený na ráme.

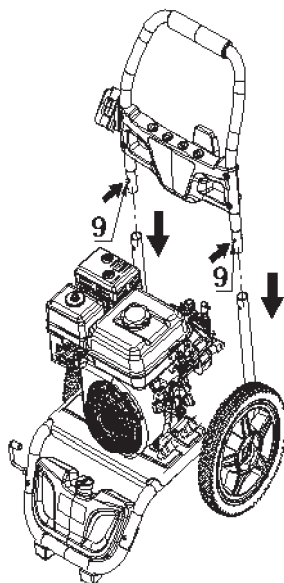


#### 5. Inštalácia rukoväti

a. Popis náhradných dielov: 9. Gul'ka

b. Popis inštalácie: Spôsobom znázorneným na 8. obrázku nainštalujte rukoväť, ktorá bola zostavená v kroku 2, do rámu zostaveného v kroku 3 tým, že ju nasuniete až do polohy guľiek, zatlačíte guľky spôsobom znázorneným na 8. obrázku a potom na rukoväť opäť zatlačíte, kým nezačujete zvuk zapadnutia guľiek, ktorých prostredníctvom bude rukoväť zaistená na ráme.

Tým je celý postup inštalácie dokončený. Pred uvedením stroja do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu

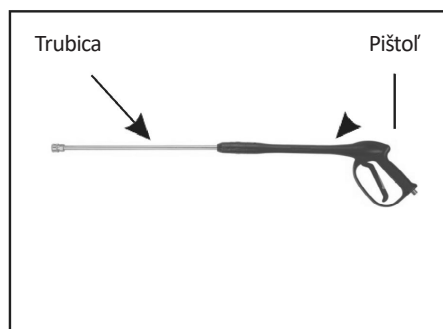


## POKYNY NA ZOSTAVENIE

1. Primontujte zostavu rukováti k rámu.



2. Pripojte trubicu k pištoľi. Pevne ju utiahnite.



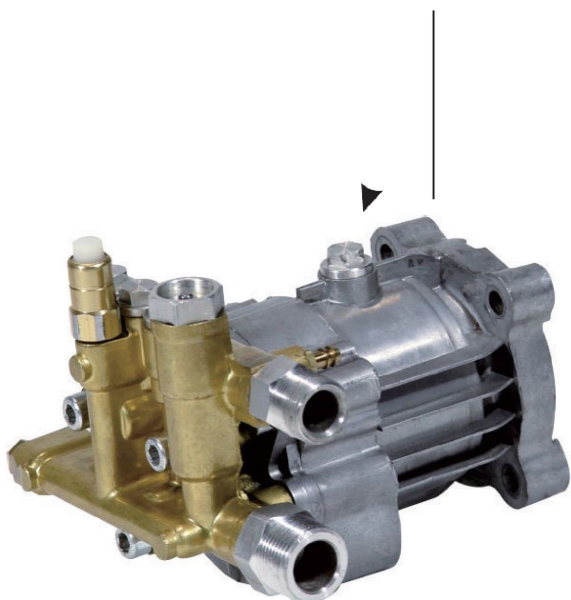
3. Zostavte súpravu priechodiek a dýzy, ktoré sú opatrené rýchlospojkami, spôsobom opísaným v pokynoch, ktoré sú uvedené v dodanom návode.
4. Doplníte do motora (dodaný) motorový olej. Správny postup vyhľadajte v návode na obsluhu motora, ktorý bol dodaný výrobcom motora.

**! POZNÁMKA** Motor bude obsahovať určité malé množstvo oleja, ktoré v ňom zostalo po vykonaní skúšok vo výrobnom závode.

5. Namontujte zátku otvoru na doplňovanie oleja do čerpadla a pevne ju utiahnite. Skontrolujte, či je pevne utiahnutá zátku otvoru na vypúšťanie oleja z čerpadla.

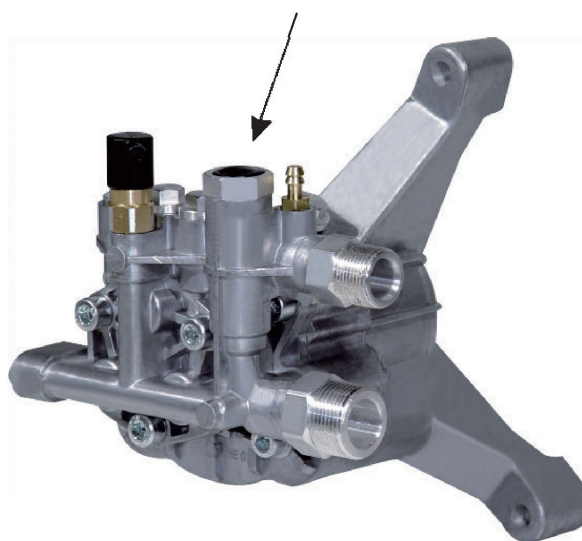
LT202H

Zátka otvoru na doplňovanie oleja



LT212H

Zátka otvoru na doplňovanie oleja





## POKYNY NA OBSLUHU

PRED UVEDENÍM ZARIADENIA DO PREVÁDZKY SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU VRÁTANE VŠETKÝCH BEZPEČNOSTNÝCH PRAVIDIEL. Na základe porovnania ilustrácií s vaším zariadením sa oboznámte s umiestnením rôznych ovládacích a nastavovacích prvkov. Tento návod uschovajte na neskoršie nahliadnutie.



### ZÁKLADNÉ PRVKY TLAKOVEJ UMÝVAČKY

**Čerpadlo tlakovej umývačky:** Zvyšuje tlak vody privádzanej zo zdroja.

**Motor:** Poháňa tlakovú umývačku.

**Vysokotlaková vodná hadica:** Privádza tlakovú vodu z čerpadla do pištole a trubice.

**Pištoľ:** Umožňuje reguláciu prietokového množstva, smeru a tlaku vody v trubici, ktorá je k nej pripojená.

**Trubica:** Trubica je na jednom svojom konci vybavená násuvnou upevňovacou rýchlospojku. Tým je používateľovi umožnené vykonávanie rýchlej výmeny dýz s rozdielnymi tvaru rozstreku, vrátane výmeny dýzy určenej na nanášanie chemikálií a saponátov pod nízkym tlakom, a to podľa pokynov na použitie dýz uvedených v príslušných odsekoch tejto časti.

**Hadica na privod chemikálie:** Privádza do čerpadla čistiace prostriedky, ktoré sa tu zmiešavajú s tlakovou vodou; spôsob použitia chemikálie/čistiaceho rozpúšťadla je opísaný v príslušnej časti tohto návodu.

### ZÁKLADNÉ PRVKY MOTORA

Popis umiestnenia a spôsobu použitia ovládacích prvkov motora nájdete v návode na obsluhu motora.

**Ovládacia páčka sýtiča:** Ovláda otáčky motora.

**Rukoväť štartéra:** Zatiahnutie za rukoväť štartéra uvádza do činnosti navíjací štartér, ktorý pretáča motor pri jeho spúšťaní.



**Páčka palivového ventilu:** Otvára/zatvára spojenie medzi palivovou nádržou a karburátorom.

**Spínač motora:** Aktivuje a deaktivuje systém zapalovania.

## **TERMINOLÓGIA SÚVISIACA S TLAKOVOU UMÝVAČKOU**

**PSI:** Libre na štvorcový palec, merná jednotka používaná pre tlak vody a takisto pre tlak vzduchu alebo hydraulický tlak. Atď.

**GPM:** Galóny (americké) za minútu, merná jednotka pre prietokové množstvo vody

**GU:** Čistiace jednotky. Prietokové množstvo vynásobené tlakom.

**Obtokový režim:** V obtokovom režime obieha voda čerpadlom, pretože nie je stlačená spúšť striekacej pištole. Ak je zariadenie ponechané v obtokovom režime dlhšie než dve (2) minúty, teplota vody sa zvýši na nebezpečnú úroveň, čo by mohlo mať za následok poškodenie vnútorných súčastí čerpadla. Na žiadne poškodenie čerpadla, ku ktorému dôjde z týchto príčin, sa nebude vzťahovať poskytnutá záruka.

**! POZOR**

**Nikdy nenechávajte zariadenie v činnosti v obtokovom režime dlhšie než dve minúty. Prehriatie čerpadla môže spôsobiť jeho poškodenie.**

**Teplotný poistný ventil:** V snahe zabrániť mimoriadne rozsiahlemu poškodeniu je čerpadlo vybavené teplotným poistným ventilom. Tento ventil sa bude otvárať pri nadmernom zvýšení teploty vnútri čerpadla. Tento ventil pri svojom otvorení uvoľňuje jednorazový prúd vody s cieľom znížiť teplotu vnútri čerpadla. Bezprostredne potom sa ventil opäť zavrie.

**Systém vstrekovania chemikálie:** Zmiešava čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá s tlakovou vodou s cieľom zvýšenia účinnosti čistenia.

**Prívod vody:** Pre všetky tlakové umývačky musí byť k dispozícii zdroj vody. Max. tlak prívodu vody je 20 PSI (1,38 bar) pri prietoku 5 galónov (19 litrov) za minútu.

## **PREVÁDZKOVÉ FUNKCIE TLAKOVEJ UMÝVAČKY**

### **REGULÁTOR TLAKU**

Nastavenie tlaku sa vykonalo vopred vo výrobnom závode tak, aby sa umožnilo dosahovanie optimálneho čistiacieho účinku. Ak potrebujete tlak znížiť, je možné to uskutočniť nasledujúcimi spôsobmi.

**1. Odstúpte do väčšej vzdialenosti od čisteného povrchu.** V čím väčšej vzdialenosti sa budete nachádzať, tým menší tlak bude pôsobiť na čistený povrch.

**! POZOR**

**Nepokúšajte sa zvyšovať tlak čerpadla. Použitie vyššieho tlaku, než aký bol nastavený vo výrobnom závode, môže spôsobiť poškodenie čerpadla.**

**2. Znížte rýchlosť (otáčky) benzínového motora.** Spomalením motora sa súčasne zníži tlak vody.

**3. Vymeňte za 40° bielu dýzu.** Táto dýza poskytuje menej výkonný prúd vody a širší tvar rozstreku.

**4. Nastavte regulátor tlaku na čerpadle: Otočením gombíka regulátora tlaku proti smeru hodinových ručičiek znížte tlak; ihneď po dokončení používania tlakovej umývačky vráťte regulátor tlaku do jeho pôvodnej polohy tým, že ho otočíte v smere hodinových ručičiek.**

**! POZOR**

**Nepokúšajte sa otočiť gombík regulátora tlaku za vstavaný doraz, keďže by to malo za následok poškodenie čerpadla.**

## SPÔSOB POUŽITIA TRUBICE

Vaša tlaková umývačka môže byť vybavená až štyrmi striekacími dýzami. Každá dýza je opatrená farebným kódovaním. Pritom poskytuje vlastný tvar rozstrelu, ktorý je vhodný pre konkrétny účel pri čistení. Veľkosť dýzy určuje veľkosť lúča a tlak vychádzajúci z dýzy. Dýzy vo vyhotovení 0°, 25° a 40° sú vysokotlakové dýzy, dýza 84°, ktorá je určená pre chemikálie, je nízkotlaková dýza. Dýzy sú uložené v schránkach na paneli rukoväti tlakovej umývačky. Farby na paneli označujú umiestnenie dýzy a tvar rozstrelu.

**! VAROVANIE** Nebezpečenstvo zranenia osôb, najmä vniknutím kvapaliny. Nesmerujte priamy výstupný prúd proti osobám, najmä nechránenej pokožke a nechránenými očiam, ani proti domácim alebo iným zvieratám. Môže dôjsť k vážnemu zraneniu.

## VÝMENA DÝZ

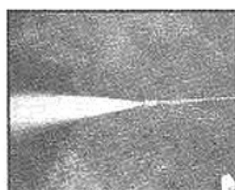
**! POZOR** NEPOKÚŠAJTE sa vymieňať dýzy v čase, keď tlaková umývačka beží. Pred výmenou dýz vypínajte motor alebo pištoľ.

1. Pritiahnite upevňovaciu rýchlospojku späť a zasuňte dýzu.
2. Uvoľnite upevňovaciu rýchlospojku a otočením dýzy sa uistite o tom, že je bezpečne zaistená v objímke rýchlospojky.

**! VAROVANIE** Nebezpečenstvo zranenia. Pred stlačením spúšte pištole sa uistite o tom, že dýza je úplne zasunutá v objímke rýchlospojky.



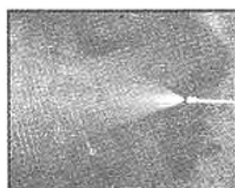
**0° dýza – červená.** Táto dýza poskytuje veľmi presný lúč tlakovej vody a je mimoriadne výkonná. Pokrýva veľmi malú časť čistenej plochy. Táto dýza sa môže používať iba na plochách, ktoré odolávajú vysokým tlakom, ako sú kovy alebo betón. Nepoužívajte dýzu na čistenie dreva.



**25° dýza – zelená.** Táto dýza dodáva výkonný 25-stupňový lúč na intenzívne čistenie väčších priestorov. Táto dýza by sa mala používať iba na plochách, ktoré znášajú tlak vytváraný touto dýzou.



**40° dýza – biela.** Táto dýza poskytuje 40-stupňový tvar rozstrelu a menej výkonný prúd vody. Pokrýva širokú čistenú plochu a mala by sa používať pre väčšinu pracovných postupov, ktoré zahŕňajú všeobecné čistenie.



**Dýza pre chemikálie – čierna.** Táto dýza sa používa na nanášanie chemikálií alebo čistiacich roztokov. Vytvára najmenej výkonný prúd.

## **SPÔSOB POUŽITIA CHEMIKÁLIÍ A ČISTIACICH ROZPÚŠŤADIEL**

**!VAROVANIE** Chemikálie alebo čistiace rozpúšťadlá sa používajú v nízkotlakovom prevádzkovom režime.

**!POZNÁMKA** Používajte iba saponáty a chemikálie, ktoré sú určené pre tlakové umývačky. **Nepoužívajte bielidlo.**

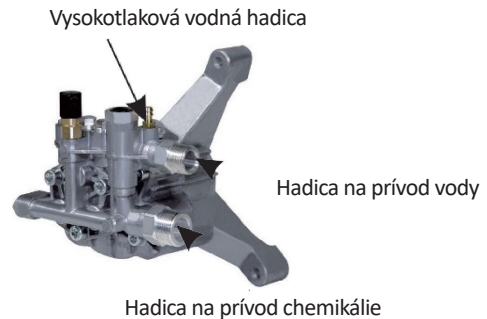
### **Postup pri používaní chemikálií:**

- 1. Nasuňte hadicu na prívod chemikálie** na armatúru s ozubom, ktorá je umiestnená v znázornenej polohe v blízkosti prípojky pre vysokotlakovú vodnú hadicu.
- 2. Umiestnite druhý koniec hadice na prívod chemikálie**, ktorý je opatrený filtrom, do nádoby obsahujúcej zásobu chemikálie/čistiaceho roztoku.

**!POZNÁMKA** Pomer chemikálie/voda je 1:7, čo znamená, že na každých 7 litrov čerpanej vody sa použije 1 liter chemikálie/čistiaceho roztoku.

- 3. Nainštalujte nízkotlakovú (čiernu) dýzu** do upevňovacej rýchlospojky trubice, pozrite odsek Spôsob použitia trubice v tejto časti.
- 4. Po použití chemikálií** umiestnite hadicu na prívod chemikálie do nádoby s čistou vodou a nasatím tejto čistej vody cez systém na vstrekovanie chemikálie vykonajte dôkladné vypláchnutie tohto systému. Chemikálie ponechané v čerpadle by mohli spôsobiť jeho poškodenie. Na poškodenie čerpadla spôsobeného chemikáliami sa nebude vzťahovať poskytnutá záruka.

**!POZNÁMKA** Pri nastavení vysokotlakového režimu trubice nebude možné nasávať chemikálie a saponáty.



**PRED SPUSTENÍM ZARIADENIA SI PREČÍTAJTE VŠETKY VAROVANIA A UISTITE SA, ŽE STE IM POROZUMELI**

**! NEBEZPEČENSTVO**

**Pri použití nastavenia vysokého tlaku NEUMOŽNITE**, aby voda rozstrekovaná pod vysokým tlakom prišla do styku s nechránenou pokožkou a očami alebo zasiahla akékoľvek domáce či iné zvieratá. Môže dôjsť k vážnemu zraneniu.

Vaša umývačka pracuje s tlakmi a rýchlosťami prúdenia kvapaliny, ktoré sú dostatočne vysoké na to, aby umožnili preniknutie kvapaliny telesnými tkanivami osôb a zvierat, čo by mohlo mať za následok amputáciu alebo iné vážne zranenie. Netesnosti spôsobené uvoľnenými armatúrami alebo opotrebenými či poškodenými hadicami môžu mať za následok zranenie spôsobené vniknutím kvapaliny. **ZRANENIE SPÔSOBENÉ VNIKNUTÍM KVAPALINY NEOŠETRUJTE AKO JEDNODUCHÉ POREZANIE! Bezodkladne vyhľadajte lekára!**

**! VAROVANIE**

**NIKDY** nedoplňujte palivo do nádrže v čase, keď motor beží alebo keď je ešte horúci. Pri doplňovaní paliva do nádrže nefajčite.

**NIKDY** nedoplňujte palivo až po okraj nádrže. Naplňte palivovú nádrž tak, aby sa hladina paliva nachádzala vo vzdialenosti maximálne 1/2" (12 mm) pod okrajom plniaceho hrdla a tým bol zaisťovaný dostatočný priestor na rozpínanie paliva. Pred spustením motora odstráňte zotretím akékoľvek zvyšky rozliateho paliva z motora aj zariadenia.

**NIKDY** nenechávajte motor bežať vo vnútorných priestoroch alebo v uzatvorených, nedostatočne vetraných oblastiach. Výfukové plyny motora obsahujú oxid uhoľnatý, jedovatý plyn bez zápachu.

**NENECHAJTE** hadice prísť do styku s veľmi horúcim tlmičom výfuku motora počas používania tlakovej umývačky alebo bezprostredne po ňom. Na poškodenie hadíc spôsobené stykom s horúcimi povrchmi motora sa NEBUDE vzťahovať záruka.

**! POZOR**

**NIKDY** neťahajte za hadicu na prívod vody v snahe premiestniť tlakovú umývačku. Mohlo by to spôsobiť poškodenie hadice a vstupu čerpadla.

**NEPOUŽÍVAJTE** horúcu vodu, pracujte iba so studenou vodou.

**NIKDY** nezatvárajte prívod vody, kým je motor tlakovej umývačky v chode, keďže v opačnom prípade dôjde k poškodeniu čerpadla.

## SPUŠŤANIE

Pred začatím práce vyhľadajte v návode na obsluhu motora správny postup spúšťania, ktorý je stanovený pre typ vášho motora.

1. V dobre vetranej vonkajšej oblasti doplňte čerstvý, vysokokvalitný bezolovnatý benzín s oktánovým číslom 86 alebo vyšším. Nedoplňujte do motora nadmerné množstvo oleja. Pred spustením motora odstráňte zotretím všetky zvyšky rozliateho paliva. Správny postup nájdete v návode na obsluhu motora.
2. **Kontrola množstva motorového oleja.** Správny postup vyhľadajte v návode na obsluhu motora.

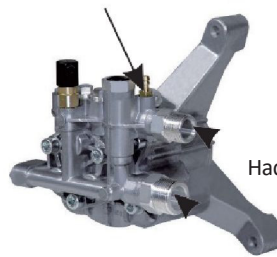
**!POZNÁMKA** Motor bude obsahovať určité malé množstvo oleja, ktoré v ňom zostalo po vykonaní skúšok vo výrobnom závode.

3. Skontrolujte umiestnenie sitka filtra v prívode vody do čerpadla.

**!POZNÁMKA** Zužujúca sa strana smeruje von.

4. **Pripojte** zdroj vody k prívodu čerpadla.
5. **Pripojte** vysokotlakovú vodnú hadicu k výstupu čerpadla.
6. **Pri nanášaní chemikálie alebo čistiaceho roztoku** postupujte podľa pokynov uvedených v odseku Spôsob použitia chemikálií a čistiacich rozpúšťadiel, ktorý v tomto návode nájdete v časti Pokyny pre obsluhu.
7. **Otvorte zdroj vody.**

Vysokotlaková vodná hadica



Hadica na prívod vody

Hadica na prívod chemikálie

**!POZNÁMKA** Pri nedodržaní tohto pokynu by mohlo dôjsť k poškodeniu čerpadla.

8. **Spustite motor.** Správny postup vyhľadajte v návode na obsluhu motora.

**!POZNÁMKA** Ak sa motor nerozbehne po dvojitom zatiahnutí za štartovacie lanko, uvoľnite vzniknutý tlak stlačením spúšte na pištoli.

**9. Stlačením spúšte na pištoli spustíte prietok vody.**

**!POZNÁMKA** Stojte na stabilnom povrchu a uchopte pištoľ oboma rukami. Majte na pamäti, že pri stlačení spúšte pištole vzniká spätný ráz.

10. **Uvoľnením spúšte zastavte prietok vody.**
11. **Nastavovanie tvaru rozstreku pre vykonávaný úkon** je umožnené výmenou dýzy, ktorá je opatrená rýchlospojkou. Pozrite Spôsob použitia trubice v tejto časti.

## VYPÍNANIE

1. **Vypnite motor.** Pozrite návod na obsluhu motora.

**!POZNÁMKA** NIKDY nezatvárajte prívod vody v čase, keď motor beží.

2. **Zavrite zdroj vody.**
3. **Stlačením spúšte na pištoli** uvoľnite všetok tlak vody v hadici alebo pištoli.
4. **Pozrite časť Uskladnenie** v tejto príručke, ktorá obsahuje správne postupy pri uskladnení.

## ÚDRŽBA

### **! VAROVANIE**

Pri vykonávaní údržby môžete byť vystavení účinkom horúcich povrchov, tlaku vody alebo pohybujúcich sa súčastí, čo vám môže privodiť vážne alebo smrteľné zranenie!

Pred začatím vykonávania akejkoľvek údržby alebo opravy odpojte kábel zapalovacej sviečky, nechajte vychladnúť motor a uvoľnite všetok tlak vody. Motor obsahuje horľavé palivo. **DO-DRŽUJTE ZÁKAZ** fajčenia alebo práce v blízkosti otvoreného ohňa pri vykonávaní údržby.

Na zaistenie účinnej prevádzky a dlhšej životnosti vašej tlakovej údržby je potrebné pripraviť a dodržiavať plán údržby. Ak sa tlaková umývačka používa za neobvyklých podmienok, akými sú napríklad podmienky s vysokou teplotou alebo prašnosťou, bude potrebné vykonávať častejšie kontroly v rámci údržby.

## **MOTOR**

V návode na obsluhu vyhľadajte odporúčania výrobcu, ktoré sa týkajú všetkých postupov údržby.

### **POSTUP PRI KONTROLE OLEJA**

1. Vymontujte z čerpadla zátku otvoru na dopĺňovanie oleja a utrite ju tak, aby bola úplne čistá.
2. Úplne zasunite zátku otvoru na dopĺňovanie oleja do čerpadla a potom ju opäť vyberte.
3. Hladina oleja je správna vtedy, ak olej pokrýva dolný úsek konca zátky otvoru na dopĺňovanie oleja v dĺžke 1/2 palca (12 mm).



### **POSTUP PRI VÝMENE OLEJA ČERPADLA**

1. Povoľte zátku otvoru na dopĺňovanie oleja.
2. Umiestnite vhodnú nádobu pod zátku otvoru na vypúšťanie oleja.
3. Odstráňte zátku otvoru na vypúšťanie oleja.
4. Po vypustení oleja umiestnite zátku vypúšťacieho otvoru späť a bezpečne ju utiahnite.
5. Odstráňte zátku otvoru na dopĺňovanie oleja a naplňte čerpadlo odporúčaným olejom, ktorého správne množstvo a správny typ nájdete v tabuľke olejov určených pre čerpadlo.
6. Umiestnite zátku otvoru na dopĺňovanie oleja a pevne ju utiahnite.



### **TABUĽKA TYPOV OLEJA PRE ČERPADLO**

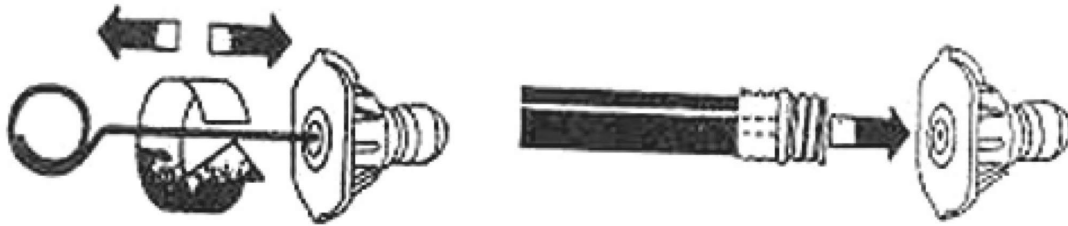
Číslo modelu	Typ oleja	Množstvo oleja
LT212H	EAE80W—P0	100 ± 5 ML
LT202H	EAE80W—P0	100 ± 5 ML



## **STRIEKACÍ NADSTAVEC**

Ak dôjde k zaneseniu dýzy cudzorodými materiálmi, najmä nečistotami, môže to mať za následok vytváranie nadmerného tlaku. Ak dôjde k čiastočnému zaneseniu alebo upchaniu dýzy, tlak čerpadla bude pulzovať. V takom prípade dýzu ihneď vyčistíte s použitím dodanej súpravy na čistenie dýzy a podľa nasledujúcich pokynov:

1. Vypnite tlakovú umývačku a zavrite prívod vody.
2. Stlačením spúšte na pištoli uvoľníte všetok tlak vody.
3. Odpojte trubicu od pištole.
4. Odmontujte dýzu od trubice. Odstráňte z dýzy všetky prekážky pomocou dodaného čistiaceho nástroja a potom dýzu prepláchnite čistou vodou.
5. Privádzaním vody do striekacieho nadstavca počas 30 sekúnd vypláchnite uvoľnené častice.



6. Primontuje dýzu späť k trubici.
7. Pripojte trubicu späť k pištoli a otvorte prívod vody.
8. Spustite tlakovú umývačku a vykonajte skúšobné nastavenie vysokého tlaku v trubici.

## **POSTUP PRI ČISTENÍ FILTRA V PRÍVODE VODY**

Tento sieťový filter je potrebné pravidelne kontrolovať a podľa potreby čistiť.

1. **Vyberte filter** tým, že ho znázorneným spôsobom uchopíte za jeho koniec a vytiahnete zo vstupu čerpadla na prívod vody.
2. **Vyčistite filter** tým, že ho z oboch strán prepláchnete vodou.

**!POZNÁMKA** Zužujúca sa strana smeruje von.

**!POZNÁMKA** Nepoužívajte tlakovú umývačku bez riadne nainštalovaného filtra.



### MOTOR

V návode na obsluhu vyhľadajte odporúčania výrobcu, ktoré sa týkajú spôsobu uskladnenia.

### ČERPADLO

1. **Vypustite všetku vodu z vysokotlakovej vodnej hadice** a potom umiestnite zvinutú hadicu do držiaka, ktorým je opatrená rukoväť tlakovej umývačky.
2. **Vypustite všetku vodu z pištole a trubice**; pištoľ s trubicou pritom držte vo zvislej polohe s koncom, ktorý je opatrený dýzou, smerujúcim dole a stlačte spúšť. Uložte ju do držiaka určeného pre pištoľ/hadicu.
3. **Ukladajte hadicu na prívod chemikálie** aj vysokotlakovú vodnú hadicu tak, aby boli chránené pred poškodením, ktoré môže byť spôsobené napríklad prejdením.

Odporúča sa, aby ste dodržiavaním týchto krokov chránili vnútorné tesnenie tlakovej umývačky pri jej USKLADNENÍ DLHŠIE NEŽ 30 DNÍ A/ALEBO V ČASE, KEĎ JE MOŽNÉ OČAKÁVAŤ ZNÍŽENIE TEPLÔT POD BOD MRAZU.

4. **Obstarajte si nálievku** sto sedemdesiat gramov nemrznúcej kvapaliny typu RV a záhradnú hadicu s dĺžkou približne 36 palcov (90 cm) so zásuvnou hadicovou spojkou pripevnenou k jednému koncu.

#### **! POZOR**

**Používajte iba nemrznúcu kvapalinu určenú pre rekreačné vozidlá (RV). Akákoľvek iná nemrznúca kvapalina má korozívne účinky a môže spôsobiť poškodenie čerpadla.**

5. **Odpojte kábel zapalovacej sviečky.**
6. **Pripojte hadicu s dĺžkou 36 palcov (90 cm) k vodnému prívodu čerpadla.**
7. **Doplňte nemrznúcu kvapalinu typu RV do hadice.**
8. **Niekoľkokrát pomaly pritiahnite štartovacie lanko motora**, kým nemrznúca kvapalina nezačne z čerpadla vytekať v mieste na pripojenie vysokotlakovej vodnej hadice.
9. **Odpojte krátku hadicu od vstupu na prívod vody do čerpadla.**
10. **Pripojte späť kábel zapalovacej sviečky.**

## PORUCHY A POSTUPY NA ICH ODSTRÁNENIE

PROBLÉM	PRÍČINA	OPATRENIA NA NÁPRAVU
<b>Motor sa nerozbieha (ďalšie postupy pri odstraňovaní porúch motora vyhládajte priamo v návode na obsluhu motora)</b>	Chýbajúce palivo.	Doplňte palivo.
	Nízka hladina oleja.	Doplňte potrebné množstvo oleja.
	Po dvojitom zatiahnutí za štartovacie lanko alebo po počiatočnom použití sa v zariadení vytvára zvýšený tlak.	Uvoľnite tlak stlačením spúšte pištole.
	Páčka sýtiča je v polohe „bez sýtiča“.	Premiestnite sýtič do polohy „sýtič“.
	Nie je pripojený kábel zapalovacej sviečky.	Pripojte kábel zapalovacej sviečky.
	Spínač motora je v polohe OFF (Vypnuté).	Umiestnite spínač motora do polohy ON (Zapnuté).
Páčka sýtiča v polohe „sýtič“ pri „horúcom“ motore alebo predchádzajúce dlhodobé vystavenie motora účinkom vysokých teplôt.	Premiestnite sýtič do polohy „bez sýtiča“.	
Palivový ventil je zatvorený.	Premiestnite páčku palivového ventilu do „otvorenej“ polohy.	
<b>Žiadny alebo nízky tlak (pri počiatočnom použití)</b>	V trubici nie je vytvorený vysoký tlak.	Pozrite odsek Spôsob použitia trubice v časti Pokyny pre obsluhu.
	Príliš vysoký prietok v zdroji vody.	Prietok v zdroji vody musí byť nižší než 5,0 gal/min (19 l/min).
	Netesnosť armatúry vysokotlakovej vodnej hadice.	Dotiahnite. V prípade potreby použite tesniacu pásku.
	Dýza je nepriechodná.	V časti Údržba vyhládajte správny postup, ktorý je tu uvedený v odseku týkajúcom sa trubice.
	Sitko vodného filtra je upchaté. Vzduch v hadici.	Vyberte filter a vyčistite ho. Vypnite motor a potom zavrite zdroj vody. Odpojte zdroj vody od prívodu čerpadla a následným otvorením tohto zdroja vody odstráňte z hadice všetok vzduch. Po obnovení ustáleného prúdu vytekajúcej vody opäť zavrite zdroj vody. Znovu pripojte zdroj vody k vstupu čerpadla a otvorte ho. Stlačením spúšte odstráňte zostávajúci vzduch.

<b>PROBLÉM</b>	<b>PRÍČINA</b>	<b>OPATRENIA NA NÁPRAVU</b>
<b>Žiadny alebo nízky tlak (pri počiatočnom použití)</b>	Páčka sýtiča je v polohe „sýtič“.	Premiestnite sýtič do polohy „bez sýtiča“.
	Ovládacia páčka škrtiacej klapky nie je v polohe zodpovedajúcej „vysokým otáčkam“.	Premiestnite páčku plynu do polohy zodpovedajúcej vysokým otáčkam.
	Vysokotlaková vodná hadica je príliš dlhá.	Použite vysokotlakovú vodnú hadicu, ktorá je kratšia než 50 stôp (15 metrov).
<b>Nie je možné nasávať chemikálie</b>	V trubici nie je vytvorený nízky tlak.	Pozrite odsek Spôsob použitia trubice v časti Pokyny pre obsluhu.
	Zanesený filter v prívode chemikálie.	Vyčistite filter.
	Sitko na nasávanie chemikálie nie je ponorené v chemikálii.	Uistite sa, že hadica na prívod chemikálie je úplne ponorená v chemikálii.
	Chemikália je príliš hustá.	Zried'te chemikáliu. Chemikália by mala mať rovnakú konzistenciu ako voda.
	Tlaková hadica je príliš dlhá.	Predĺžte hadicu na prívod vody namiesto vysokotlakovej vodnej hadice.
Hromadenie chemikálie vo vstrekovači chemikálii.	Nechajte vyčistiť alebo vymeniť súčasti.	
<b>Žiadny alebo nízky tlak (po určitom čase normálneho používania)</b>	Opotrebené tesnenie alebo opotrebená upchávka.	Vykonajte kontrolu a výmenu.
	Opotrebené alebo nepriechodné ventily.	Vykonajte kontrolu a výmenu.
	Opotrebený odľahčovací piest.	Vykonajte kontrolu a výmenu.
<b>Unikanie vody v mieste spojenia medzi pištoľou a trubicou</b>	Opotrebený alebo prasknutý tesniaci krúžok.	Vykonajte kontrolu a výmenu.
	Uvoľnené pripojenie hadice.	Dotiahnite.
<b>Úniky oleja z čerpadla</b>	Opotrebené olejové tesnenia.	Vykonajte kontrolu a výmenu.
	Povoľte zátku otvoru na vypúšťanie oleja.	Dotiahnite.
	Opotrebený tesniaci krúžok zátky na vypúšťanie oleja.	Vykonajte kontrolu a výmenu.
	Opotrebený tesniaci krúžok zátky plniaceho otvoru.	Vykonajte kontrolu a výmenu.
	Čerpadlo je preplnené.	Skontrolujte správne množstvo.
	Je použitý nesprávny olej.	Vypustite existujúci olej a naplňte správnym množstvom oleja správneho typu.
	Odvzdušňovacia zátku je zanesená.	Vyčistite odvzdušňovaciu zátku; prefúknuťím vzduchom z nej odstráňte všetky zanášajúce nečistoty. Ak problém pretrváva, vymeňte zátku.
<b>Čerpadlo pulzuje</b>	Dýza je nepriechodná.	V časti Údržba vyhl'adajte správny postup, ktorý je tu uvedený v odseku týkajúcom sa trubice.

## STRUČNÝ PREHĽAD ZÁKLADNÝCH ÚDAJOV

**VYHĽADAJTE NAJBĽIŽŠIE MIESTNE AUTORIZOVANÉ STREDISKO PRE VYKONÁVANIE OPRÁV A NAKUPOVANIE SERVISNÝCH DIELOV.**

<b>BENZÍN</b>	Používajte čerstvý, vysokokvalitný bezolovnatý benzín. Pridajte do palivovej nádrže stabilizátor a pred uskladnením nechajte motor 5 minút bežať.
<b>OLEJ</b>	Olej pre čerpadlo: postupujte podľa pokynov uvedených v návodoch na obsluhu dodaných s týmto zariadením. Motorový olej: postupujte podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu motora, ktorý bol dodaný s týmto zariadením. Niektoré zariadenia sú vybavené snímačom nízkej hladiny oleja; ak nie je veľkosť olejovej náplne dostatočná, zariadenie nebude možné spustiť.
<b>VODA</b>	Používajte iba studenú vodu. Nepoužívajte zariadenie so zaneseným alebo chýbajúcim vodným filtrom/sitkom. Nepoužívajte zariadenie bez dostatočného prívodu vody do čerpadla. Dostatočný prívod vody je minimálne 5 galónov (19 litrov) za minútu pri tlaku 20 PSI (1,38 bar).
<b>NASTAVENIE TLAKU</b>	Nastavenie tlaku sa vykonalo vopred vo výrobnom závode tak, aby sa umožnilo dosahovanie optimálneho čistiaceho účinku. Ak potrebujete nižšie nastavenie tlaku, vyhľadajte správny postup v návode na obsluhu.
<b>ČERPADLO</b>	V čase, keď beží motor, stlačte po každých 2 minútach spúšť pištole. Nedovoľte, aby v čerpadle zmrzla voda. Pred uskladnením v studenom období alebo pred dlhodobým uskladnením vyhľadajte správny postup v návode na obsluhu.
<b>OBTOKOVÝ REŽIM</b>	Nikdy nenechávajte zariadenie bežať dlhšie než 2 minúty bez stlačenia spúšte pištole, keďže v opačnom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu čerpadla, na ktoré sa nebude vzťahovať záruka.
<b>HADICA</b>	Neumožnite, aby hadice počas používania alebo po použití prišli do styku s horúcim tlmivým výfukom motora. Nikdy neťahajte za hadicu v snahe premiestniť zariadenie.
<b>MOTOR</b>	Nepokúšajte sa vykonávať nastavenie alebo údržbu bez predchádzajúceho oboznámenia s návodom na obsluhu motora alebo vyžiadanie potrebných informácií u autorizovaného servisného strediska. Pridajte do palivovej nádrže stabilizátor a pred uskladnením nechajte motor 5 minút bežať. Pred spustením motora vždy otvorte prívod vody.
<b>CHEMIKÁLIE/SAPONÁTY</b>	Používajte iba saponáty a chemikálie, ktoré sú určené pre tlakové umývačky.
<b>DÝZA</b>	Udržujte dýzu v nezanesenom stave. Postupy pri čistení nájdete v návode na obsluhu. Pri nastavení vysokého tlaku nie je možné nanášať chemikáliu/saponát. Na tento účel používajte iba nastavenie nízkeho tlaku.
<b>PLÁN ÚDRŽBY</b>	Dodržiujte odporúčaný plán údržby motora a čerpadla. Postupujte podľa príslušných návodov na obsluhu.
<b>USKLADNENIE ALEBO ZAZIMOVANIE</b>	Nasajte čistú vodu cez vstup na prívod chemikálie. Pridajte do palivovej nádrže stabilizátor a pred uskladnením nechajte motor 5 minút bežať. Nenechajte zmrznúť vodu v čerpadle, pištoli, trubici alebo hadiciach. Pred uskladnením v studenom období alebo pred dlhodobým uskladnením vyhľadajte správny postup v návode na obsluhu.

**VŽDY POSTUPOUJTE PODĽA POKYNOV UVEDENÝCH V NÁVODOCH DODANÝCH S TÝMTO ZARIADENÍM**

# Vyhlásenie o zhode ES

Týmto vyhlasujeme, že návrh, konštrukcia a modelové označenie zariadenia zodpovedajú norme a požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia v súlade so zásadami EÚ.

V prípade nepovolených úprav bez súhlasu výrobcu stráca toto vyhlásenie platnosť.

Typ: RPPW207SET(LT-810 B)

Aplikované smernice EÚ:

- Smernica EÚ pre stroje 2006/42/EC
- Smernica EÚ o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EC
- Hluk a vibrácie ISO 3744 & ISO5349

Nameraná hladina akustického výkonu: 106,4 dB

Zaručená hladina akustického výkonu: 109 dB

Použité harmonizované normy:

- EN 60335-1:2012/A2:2019
- EN 60335-2-79:2012
- EN ISO 12100: 2010

# AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA NAGYNYOMÁSÚ MOSÓ

RPPW 207 SET



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja ezt a készüléket a kézikönyv elolvasása nélkül.

# FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Ez a kézikönyv olyan információkat tartalmaz, amelyeket fontos tudni és megérteni. Ezek az információk az ÖN BIZTONSÁGÁNAK védelmére és a készülék használata közbeni PROBLÉMÁK MEGELŐZÉSÉRE vonatkozik. Olvassa el a kézikönyvet, és fordítson különös figyelmet a biztonsági részre.

## **! VESZÉLY**

Azt a közvetlenül veszélyes szituációt jelenti, amely elhárításának elmulasztása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

## **! FIGYELMEZTETÉS**

Azt a potenciálisan veszélyes szituációt jelenti, amely elhárításának elmulasztása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

## **! FIGYELEM**

Azt a potenciálisan veszélyes szituációt jelenti, amely elhárításának elmulasztása könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.

## **! MEGJEGYZÉS**



Biztonsági figyelmeztető piktogram nélkül használják és a potenciálisan veszélyes helyzetet jelöli, amely elhárításának elmulasztása vagyoni károkat okozhat.



## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### ! FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el a használati útmutatót. Ne működtesse a készüléket, amíg el nem olvasta a felhasználói kézikönyvben található biztonsági, összeszerelési, üzemeltetési és karbantartási utasításokat.

<b>Veszélyes helyzet</b>	
<b>! VESZÉLY</b>	<b>ROBBANÁS- VAGY TŰZVESZÉLY</b>
 	
MI TÖRTÉNHEK	HOGYAN LEHET MEGELŐZNI
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A kiömlött benzin és gőzei meggyulladhatnak a cigarettából származó szikráktól, elektromos ívektől, kipufogógázoktól és forró motorrészekről, például a kipufogódobtól.</li> <li>• A hő hatására a tartályban lévő üzemanyag kitágul, ami az üzemanyag kiömléséhez és esetleges tűzhoz vezethet.</li> <li>• A magasnyomású mosó robbanásveszélyes környezetben történő működtetése tüzet okozhat.</li> <li>• A magasnyomású mosóval érintkező vagy annak közelében elhelyezett anyagok megakadályozhatják a megfelelő szellőzést, ami a berendezés túlmelegedését és az anyagok meggyulladását okozhatja.</li> <li>• A kipufogódobból származó hő károsíthatja a festett felületeket, megolvashat minden hőérzékeny anyagot (például burkolat, műanyag, gumi vagy vinil), és károsíthatja az élő növényeket.</li> <li>• Az üzemanyag nem megfelelő tárolása annak véletlen meggyulladását okozhatja. A nem megfelelően biztosított üzemanyag gyermekek vagy más illetéktelen személyek kezébe kerülhet.</li> <li>• Savak, mérgező vagy maró vegyszerek, mérgek, rovarirtó szerek vagy bármilyen gyúlékony oldószerek ezzel a termékkel való használata súlyos sérülést vagy halált okozhat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Az üzemanyag-feltöltés előtt a tartályba mindig kapcsolja ki a motort, és várja meg, míg kihűl.</li> <li>• Legyen óvatos, amikor üzemanyagot tölt a tartályba, hogy elkerülje annak kifolyását.</li> <li>• A motor beindítása előtt távolítsa el a magasnyomású mosót az üzemanyag-feltöltési területről.</li> <li>• A maximális üzemanyagszintet tartsa legfeljebb 12 mm-rel a tartály töltőnyílása széle alatt, hogy lehetővé tegye az üzemanyag tágulását.</li> <li>• A készüléket jól szellőző, akadálymentes helyen használja, ami az üzemanyag-feltöltésre is vonatkozik. Győződjön meg arról, hogy a munkaterület fel van szerelve égő benzin oltására alkalmas tűzoltó készülékkel.</li> <li>• Soha ne használja a magasnyomású mosót olyan területen, ahol száraz bokrok vagy száraz fű található.</li> <li>• Mindig tartson legalább másfél méteres távolságot a nagynyomású mosó és az olyan felületek (például épületek, autók vagy élő növények) között, amelyeket a kipufogódobból kiáramló hő károsíthat.</li> <li>• Az üzemanyagot a munkaterülettől biztonságos távolságban elhelyezett jóváhagyott tartályban tárolja.</li> <li>• Ne permetezzen gyúlékony folyadékot.</li> </ul>

## Veszélyes helyzet

**! VESZÉLY**

**LÉGUTAKBA JUTÁS VESZÉLYE**



MI TÖRTÉNHEK	HOGYAN LEHET MEGELŐZNI
<ul style="list-style-type: none"><li>• A kipufogógázok belélegzése súlyos vagy akár halálos sérülést is okozhat!</li><li>• Egyes tisztítófolyadékok olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek bőr-, szem- vagy légúti sérülést okozhatnak.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• A magasnyomású mosót jól szellőző helyen használja.</li><li>• Kerülje a zárt területeket, például garázsokat, pincéket stb.</li><li>• Soha ne használja a készüléket olyan helyen, ahol emberek vagy állatok tartózkodnak.</li><li>• Csak olyan tisztítófolyadékot használjon, amelyet kifejezetten magasnyomású mosókhoz ajánlanak. Kövesse a gyártó ajánlásait. Ne használjon klóros fehérítőt vagy más korrozív vegyületet.</li></ul>

## Veszélyes helyzet

**! VESZÉLY**

**SÉRÜLÉS VAGY VAGYONI KÁR VESZÉLYE SZÁLLÍTÁS VAGY TÁROLÁS KÖZBEN**



MI TÖRTÉNHEK	HOGYAN LEHET MEGELŐZNI
<ul style="list-style-type: none"><li>• Az üzemanyag vagy olaj bármilyen szivárgása vagy kiömlése tüzet, belélegezve pedig súlyos vagy halálos sérülést okozhat. A kiömlött üzemanyag vagy olaj károsítja a szőnyegeket, a lakot vagy a járművek vagy pótkocsik egyéb felületeit.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ha a magasnyomású mosó üzemanyag-elzáró szeleppel van felszerelve, a szállítás megkezdése előtt fordítsa ezt a szelepet zárt helyzetbe, hogy elkerülje az üzemanyag szivárgását. Ha a magasnyomású mosó nincs felszerelve üzemanyag-elzáró szeleppel, a szállítás megkezdése előtt engedje le az üzemanyagot a tartályból, és a szállításhoz használjon engedélyezett tartályt; szállításkor mindig helyezze a magasnyomású mosót védőszőnyegre, hogy a jármű védve legyen a szivárgó üzemanyag okozta sérülésektől. Amint megérkezik úticéljához, azonnal vegye ki a magasnyomású mosót a járműből.</li></ul>

## Veszélyes helyzet

**! VESZÉLY**

ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE FORRÓ FELÜLETEK MIATT



MI TÖRTÉNHEK	HOGYAN LEHET MEGELŐZNI
<ul style="list-style-type: none"><li>A forró felülettel, például a motor kipufogógáz-alkatrészeivel való érintkezés súlyos égési sérüléseket okozhat.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Működés közben csak a magasnyomású mosó kezelőszerveinek felületét érintse meg. A gyerekeket mindig tartsa biztonságos távolságban a magasnyomású mosótól. Fiatal koruk miatt nem ismerik fel a termékkel kapcsolatos veszélyeket.</li></ul>

## Veszélyes helyzet

**! VESZÉLY**

SÉRÜLÉSVESZÉLY A PERMETEZETT FOLYADÉK BEJUTÁSA MIATT



MI TÖRTÉNHEK	HOGYAN LEHET MEGELŐZNI
<ul style="list-style-type: none"><li>A mosó elég nagy nyomáson és folyadékáramlási sebességgel működik ahhoz, hogy a folyadék behatolhasson az emberek és állatok testszövetébe, ami amputációt vagy más súlyos sérülést okozhat. Ezenkívül a laza szerelvények vagy a sérült tömlők által okozott szivárgások sérülést okozhatnak a folyadék behatolása miatt. A FOLYADÉK BEJUTÁSA ÁLTAL OKOZOTT ILYEN SÉRÜLÉSEKET NE KEZELJE VÁGÁSKÉNT! Azonnal forduljon orvoshoz!</li><li>Sérülést okozhat az is, ha a rendszert nyomás alatt hagyja a karbantartási vagy szétszerelési kísérlet előtt.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Soha ne tegye a kezét a fúvóka elé.</li><li>A kifröccsenő folyadékot irányítsa el magától és más emberektől.</li><li>Győződjön meg arról, hogy a tömlők és a szerelvények szorosak és jó állapotban vannak. Működés közben soha ne kapaszkodjon a tömlőbe vagy a szerelvényekbe.</li><li>Óvja a tömlőt a kipufogódobbal való érintkezéstől.</li><li>Soha ne csatlakoztasson vagy távolítson el csövet vagy tömlővel ellátott szerelvényeket, ha a rendszer nyomás alatt van.</li><li>A rendszer nyomásmentesítéséhez állítsa le a motort, zárja el a vízellátást, és tartsa lenyomott helyzetben a ravaszt, amíg a víz áramlása abbamarad.</li><li>Csak a mosó üzemi nyomásánál nagyobb nyomásra tervezett tömlőt és tartozékokat használjon.</li></ul>

## Veszélyes helyzet

**! VESZÉLY**

SÉRÜLÉSVESZÉLY A PERMETEZETT FOLYADÉK MIATT



MI TÖRTÉNHEK	HOGYAN LEHET MEGELŐZNI
<ul style="list-style-type: none"><li>A nagy sebességgel kipermetezett folyadék károsíthatja azokat a tárgyakat, amelyekről a felszabaduló részecskék nagy sebességgel ellökődnek.</li><li>Az egyes könnyű vagy nem rögzített tárgyaknál is fennáll az ellökődés veszélye.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Mindig viseljen jóváhagyott védőszemüveget.</li><li>Viseljen védőruházatot, hogy megvédje magát a véletlen kifröccsenéstől.</li><li>Soha ne irányítsa a csövet emberekre vagy állatokra.</li><li>Mindig rögzítse a ravaszszárat, ha a csövet nem használja, hogy elkerülje a véletlen aktiválást.</li><li>Soha ne hagyja a ravaszt tartósan nyitott helyzetben reteszelve.</li></ul>

## Veszélyes helyzet

**! VESZÉLY**

VEGYSZER MIATTI ÉGÉSVESZÉLY



MI TÖRTÉNHET	HOGYAN LEHET MEGELŐZNI
<ul style="list-style-type: none"><li>Savak, mérgező vagy maró vegyszerek, mérgek, rovarirtó szerek vagy bármilyen gyúlékony oldószerek ezzel a termékkel való használata súlyos sérülést vagy halált okozhat.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Ne használja ezt a terméket savak, benzin vagy egyéb gyúlékony anyagok permetezésére. Csak magasnyomású mosókhoz ajánlott háztartási mosó-, tisztító- és zsíroldó szereket használjon.</li><li>Viseljen védőruházatot és védőszemüveget, hogy megvédje bőrét és szemét a kifröccsenő anyagoktól.</li></ul>

## Veszélyes helyzet

**! VESZÉLY**

VESZÉLYES ÁLLAPOTOK LEHETŐSÉGE ÜZEMELTETÉS KÖZBEN



MI TÖRTÉNHET	HOGYAN LEHET MEGELŐZNI
<ul style="list-style-type: none"><li>A biztonsági utasítások be nem tartása a magasnyomású mosó használata közben súlyos sérülést vagy halált okozhat Önnek vagy másoknak.</li><li>Ha nem követi az indítási eljárást, a motor visszarúgása súlyos kéz- és karsérülést okozhat.</li><li>A csőpisztoly hatékony tisztítóeszköz, de egy gyerek számára játéknak tűnhet.</li><li>A permetezőáram reakcióereje a csőpisztoly elmozdulását idézi elő, ami a kezelő megcsúszását vagy leesését, illetve a permetező áram rossz irányítását eredményezheti. Ha elveszíti az uralmát a csőpisztoly felett, Ön vagy mások megsérülhetnek.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Ne használjon klóros fehérítőt vagy más korrozív vegyületet.</li><li>Ismerkedjen meg a magasnyomású mosó és kezelőszerveinek kezelésével.</li><li>Minden illetéktelen személyt el kell küldeni a működési területről, el kell távolítani a háziállatokat és az akadályokat.</li><li>Ne használja a terméket, ha fáradt, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Legyen mindig éber.</li><li>Soha ne hagyja ki vagy írja felül a termék biztonsági funkcióit.</li><li>Ne működtesse a gépet hiányzó, sérült vagy nem jóváhagyott alkatrészekkel.</li><li>Soha ne hagyja felügyelet nélkül a csövet, amikor a készülék működésben van.</li><li>Ha a motor nem indul be az indítókábel kétszeri meghúzása után, engedje ki a szivattyúban felgyülemlett nyomást a pisztoly ravaszának meghúzásával; lassan húzza az indítókábelt, amíg ellenállást nem érez. Ezután gyorsan húzza meg a kábelt, hogy elkerülje a visszarúgást és a keze vagy karja sérülését.</li><li>A gyerekeket mindig tartsa biztonságos távolságban a magasnyomású mosótól.</li><li>Ne becsülje túl az erejét, és ne álljon instabil talajon. Fogja meg erősen a csőpisztolyt mindkét kezével. Ne feledje, hogy a pisztoly ravaszának meghúzásakor visszarúgás történik.</li></ul>

## Veszélyes helyzet

**! VESZÉLY**

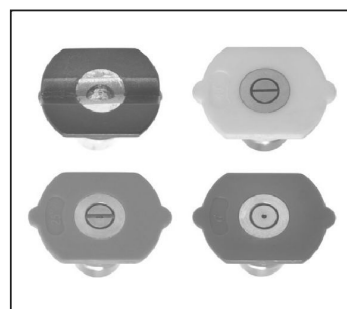
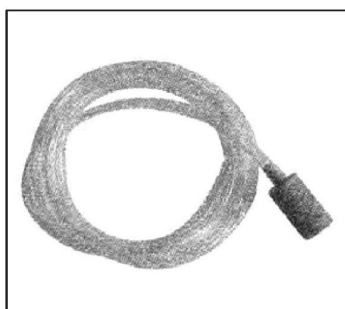
ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE ÁLL FENN



MI TÖRTÉNHEK	HOGYAN LEHET MEGELŐZNI
<ul style="list-style-type: none"><li>Az elektromos aljzatokra, kapcsolókra vagy az elektromos áramkörhöz csatlakoztatott tárgyakra irányuló folyadéksugár halálos áramütést okozhat.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Mielőtt minden olyan elemet megtisztítana, amelynek működése elektromos áramot használ, húzza ki a tápegységet. A permetező sugarat mindig úgy állítsa be, hogy az elektromos aljzatoktól és kapcsolóktól távol legyen.</li></ul>

## A KARTON CSOMAGOLÁS TARTALMA

Megjegyzés: Az ebben a kézikönyvben használt fotók és rajzok csak tájékoztató jellegűek, és nem egy adott modellt ábrázolnak.



Használati útmutató: A motor kézikönyve  
A magasnyomású mosó használati útmutatója

## A MAGASNYOMÁSÚ MOSÓ MŰSZAKI PARAMÉTEREI

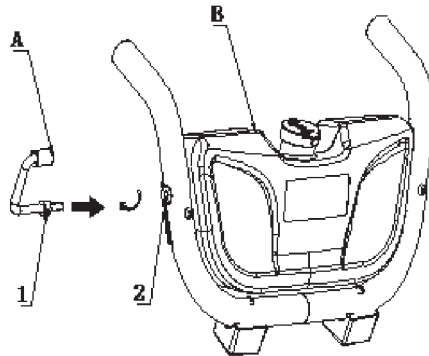
### A MAGASNYOMÁSÚ MOSÓ MŰSZAKI ÉS TELJESÍTMÉNY PARAMÉTEREI

Modell	<b>RPPW207SET</b>
Fordulatszám (ford./perc)	<b>3400</b>
Max. nyomás	<b>207 bar</b>
Átfolyás	<b>10 l/perc</b>
Szükséges teljesítmény	<b>7,0 k</b>
Szivattyú modell	<b>LT202H</b>

## TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

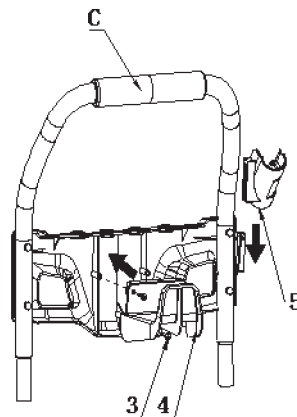
### 1. Az elülső tartó és a pisztolytartó felszerelése.

- Alkatrészek leírása:** A Pisztolytartó; B Elülső tartó; 1. M8\_GB41 anya; 2. Tartófelület M8-as anyához.
- Telepítési leírás:** Csatlakoztassa a pisztolytartót (A) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva az M8-as anyához, 8-10 mm-es becsavarás után állítsa a pisztolytartót az 1. képen látható helyzetbe, és húzza meg az 1-es számmal jelölt M8\_GB41 anyát.



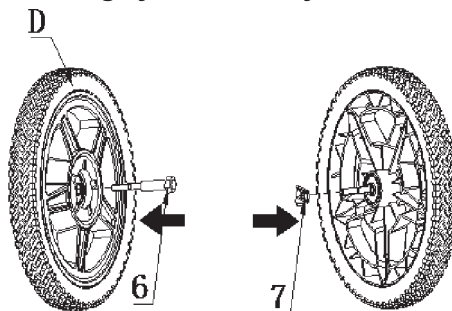
### 2. A fogantyú telepítése

- Alkatrészek leírása:** C. Fogantyú; 3. T4.8X2 csavar 3 db.; 4. 79-es típusú horog; 5. Pisztolyfelakasztó kampó.
- Telepítési leírás:** Helyezze be a 79-es típusú kampót a három furatba a 2. képen látható irányban, majd húzza meg a 3 db T4.8X2 csavart, és helyezze be az 5-ös horgot a pisztoly felakasztásához.

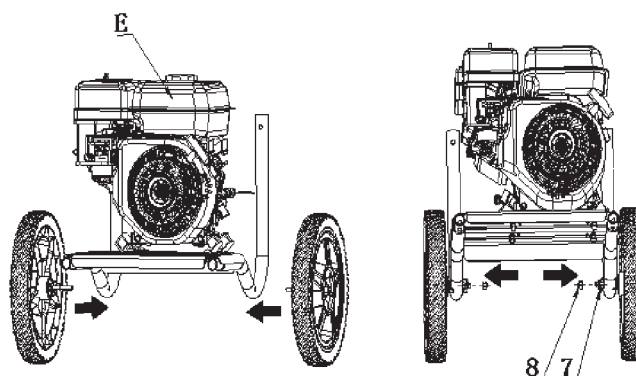


### 3. Kerekek felszerelése

- Alkatrészek leírása:** D Kerék; E. Keret 6. Tengely; 7. Lapos tömítés; 8. M8-1 anya
- Telepítési leírás:** Szerelje be a 6-os tengelyt a kerékfuratba a 3. ábrán látható nyíl irányában, csúsztasson egy lapos tömítést a tengelyre a 4. ábrán látható módon, majd helyezze be a keréktengelyt a kereten lévő furatba az 5. ábrán látható módon, állítsa be a lapos tömítés helyzetét a tengelyen, és rögzítse a tengelyt az M8-1 anya felcsavarozásával és meghúzásával.



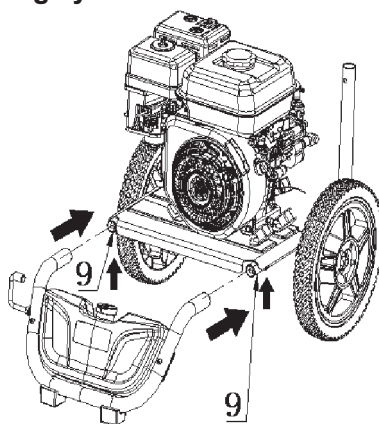




#### 4. Az elülső tartó telepítése

a. Alkatrészek leírása: 9. Golyó

b. Telepítési leírás: A 7. ábrán látható módon szerelje be az 1. lépésben összeállított elülső tartót a 3. lépésben összeállított keretbe úgy, hogy felcsúsztatja a golyók helyzetébe, benyomja a golyókat a 7. ábrán látható módon, majd ismételten nyomja meg az elülső tartót, amíg nem hallja az első tartót a kerethez rögzítő golyók kattanasát.

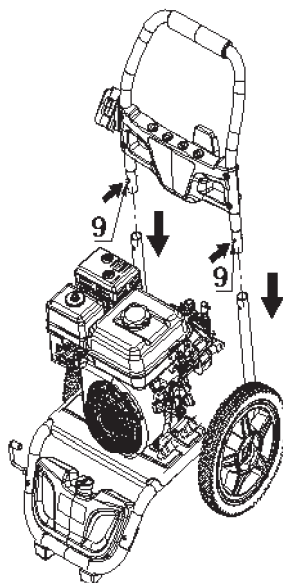


#### 5. A fogantyú telepítése

a. Alkatrészek leírása: 9. Golyó

b. Telepítési leírás: A 8. ábrán látható módon szerelje be az 2. lépésben összeállított fogantyút a 3. lépésben összeállított keretbe úgy, hogy felcsúsztatja a golyók helyzetébe, benyomja a golyókat a 8. ábrán látható módon, majd ismételten nyomja meg az elülső tartót, amíg nem hallja a fogantyút a kerethez rögzítő golyók kattanasát.

Ezzel a teljes telepítési folyamat befejeződik. A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót

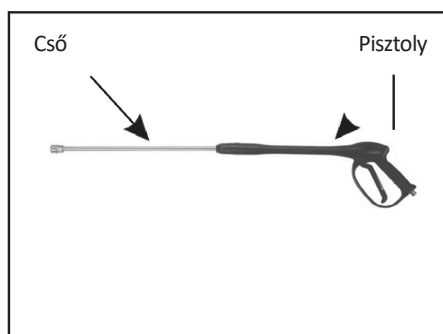


## ÖSSZEÁLLÍTÁSI UTASÍTÁSOK

1. Rögzítse a fogantyú egységet a kerethez.



2. Csatlakoztassa a csövet a pisztolyhoz. Húzza meg erősen.



3. Szerelje össze a gyorscsatlakozókkal ellátott tömítőgyűrűket és fúvókákat a mellékelt kézikönyvben található utasítások szerint.

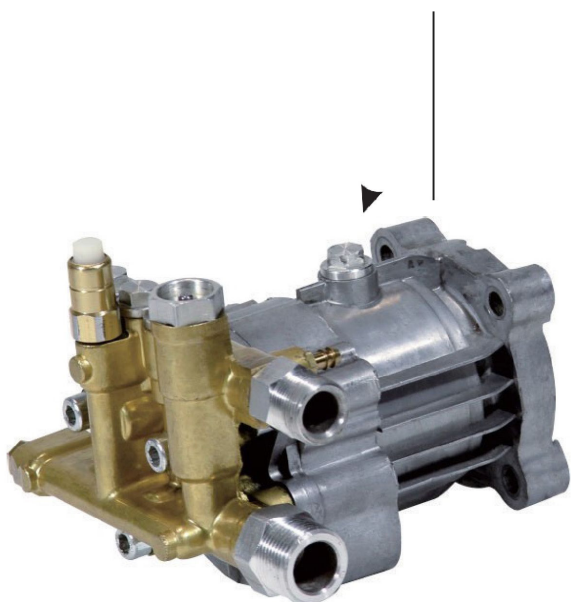
4. Töltsön a motorba (mellékelt) motorolajat. A helyes eljáráshoz olvassa el a motor gyártója által biztosított Motor kézikönyvet.

**! MEGJEGYZÉS** A gyári tesztelés után a motorban marad némi olaj.

5. Helyezze be az olajbetöltő dugót a szivattyúba, és szorosan húzza meg. Ellenőrizze, hogy a szivattyú olajleeresztő csavarja meg van-e húzva.

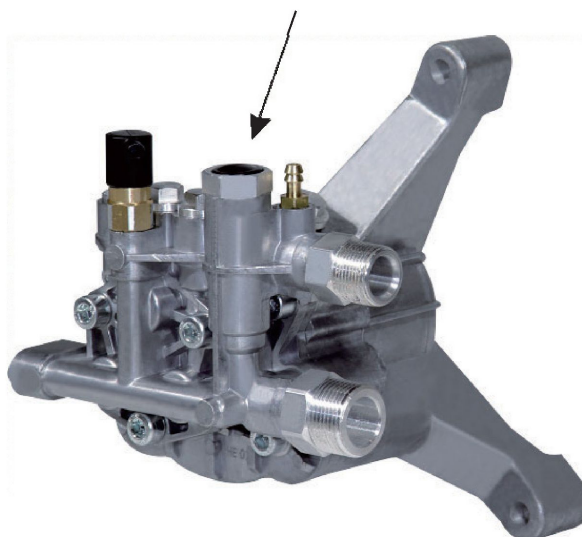
LT202H

Olajbetöltő nyílás kupakja



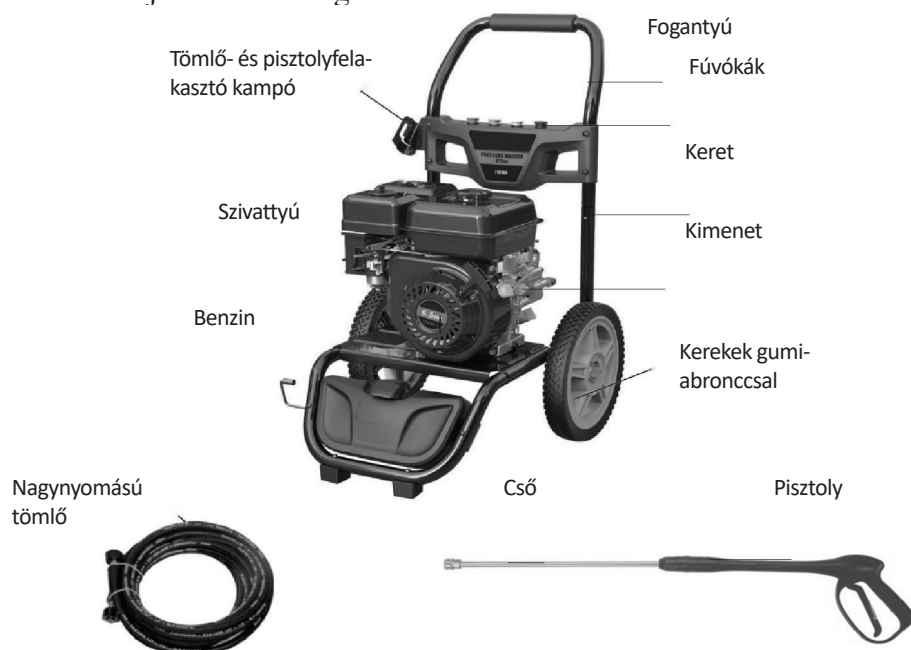
LT212H

Olajbetöltő nyílás kupakja



## KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, BELEÉRTVE AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI SZABÁLYT. Ismerkedjen meg a különböző kezelőszervek és beállító elemek elhelyezkedésével, ha összehasonlítja az illusztrációkat a készülékével. Későbbi használat céljából őrizze meg ezt az útmutatót.



### A MAGASNYOMÁSÚ MOSÓ ALAPELEMEI

**Nagynyomású mosó szivattyúja:** Növeli a forrásból táplált víz nyomását.

**Motor:** Működteti a magasnyomású mosót.

**Magasnyomású víztömlő:** Nyomás alatt lévő vizet táplál a szivattyúból a pisztolyba és a csőbe.

**Pisztoly:** Lehetővé teszi a hozzá csatlakoztatott csőben a víz áramlási mennyiségének, irányának és nyomásának szabályozását.

**Cső:** A cső egyik végén gyorscsatlakozóval van ellátva. Ez lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy gyorsan cserélje a különböző szórási képletekkel rendelkező fúvókákat, beleértve az alacsony nyomású vegyszer- és tisztítószer-fúvókák cseréjét is, a jelen fejezet vonatkozó bekezdéseiben található fúvókahasználati utasításokat követve.

**Vegyszerellátó tömlő:** Tisztítószereket adagol a szivattyúba, amelyek nyomás alatt álló vízzel keverednek össze; a vegyszer/tisztító oldószer használatának módját ennek a kézikönyvnek a vonatkozó része ismerteti.

### ALAPVETŐ MOTORELEMEK

A motorvezérlők elhelyezkedésének és használatának leírása a Motor kézikönyvében található.

**A szivató vezérlőkarja:** A motor fordulatszámát vezérli.

**Indító fogantyú:** Az indító fogantyújának meghúzása aktiválja a visszacsapó indítót, amely forgatja a motort, amikor elindul.

**Az üzemanyagszelep karja:** Megnyitja/zárja az üzemanyagtartály és a karburátor közötti kapcsolatot.

**A motor kapcsolója:** Be- és kikapcsolja a gyújtásrendszert.

## **A MAGASNYOMÁSÚ MOSÓKHOZ KAPCSOLÓDÓ KIFEJEZÉSEK**

**PSI:** Font per négyzethüvelyk, a víznyomás, valamint a légnyomás vagy a hidraulikus nyomás mértékegysége. Stb.

**GPM:** Gallon (amerikai)/perc, a víz áramlási sebességének mértékegysége

**GU:** Tisztító egységek. Az áramlási sebesség szorozva a nyomással.

**Megkerülő mód:** Megkerülő módban a víz kering a szivattyúban, mivel a szórópisztoly ravasza nincs megnyomva. Ha a készüléket több mint két (2) percig megkerülő módban hagyja, a víz hőmérséklete veszélyes szintre emelkedik, ami a szivattyú belső alkatrészeinek károsodását okozhatja. A szivattyú ezen okok miatti sérülésére nem vonatkozik a nyújtott garancia.

**! FIGYELEM** Soha ne hagyja a készüléket megkerülő módban két percnél tovább. A szivattyú túlmelegedése károsíthatja azt.

**Hőmérséklet biztonsági szelep:** A rendkívül kiterjedt károk elkerülése érdekében a szivattyú hőmérséklet biztonsági szeleppel van felszerelve. Ez a szelep kinyílik, ha a szivattyú belsejében túlságosan megnövekszik a hőmérséklet. Amikor ez a szelep kinyílik, egyszeri vízugarat bocsát ki, hogy csökkentse a hőmérsékletet a szivattyú belsejében. Közvetlenül ezután a szelep ismét bezár.

**Vegyszer-befecskendező rendszer:** Tisztítószeret vagy oldószert túlnyomásos vízzel kever a tisztítás hatékonyságának növelése érdekében.

**Vízbevezetés:** Minden magasnyomású mosóhoz vízforrásnak kell rendelkezésre állnia. A vízellátás max. nyomása 20 PSI (1,38 bar) percenként 5 gallon (19 liter) áramlási sebesség mellett.

## **A MAGASNYOMÁSÚ MOSÓ MŰKÖDÉSI FUNKCIÓI**

### **NYOMÁSSZABÁLYOZÓ**

A nyomásbeállítás gyárilag előre be van állítva az optimális tisztítási hatás elérése érdekében. Ha csökkentenie kell a nyomást, ezt a következő módokon teheti meg.

**1. Menjen távolabb a tisztítandó felülettől.** Minél nagyobb a távolság, annál kisebb nyomás nehezedik a tisztított felületre.

**! FIGYELEM** Ne próbálja meg növelni a szivattyú nyomását. A gyárilag beállítottnál nagyobb nyomás használata károsíthatja a szivattyút.

**2. Csökkentse a benzinmotor sebességét (fordulatszámát).** A motor lelassítása egyidejűleg csökkenti a víznyomást.

**3. Cserélje ki 40 °-os fehér fűvókára.** Ez a fűvóka kevésbé erős vízáramot és szélesebb permetezési mintát biztosít.

**4. Állítsa be a nyomásszabályozót a szivattyún:** A nyomás csökkentéséhez **forgassa el** a nyomásszabályozó gombot az óramutató járásával ellentétes irányba; közvetlenül a magasnyomású mosó használatának befejezése után állítsa vissza a nyomásszabályozót az eredeti helyzetébe az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.

**! FIGYELEM** Ne próbálja meg a nyomásszabályozó gombot a beépített ütközőn túl elfordítani, mert ez károsíthatja a szivattyút.

## A CSŐ HASZNÁLATA

Magasnyomású mosója akár négy szórófejjel is felszerelhető. Minden fúvóka színekkel van ellátva. Ugyanakkor biztosítja a saját permetezési formáját, amely a tisztítás során adott célra alkalmas. A fúvóka mérete határozza meg a sugár méretét és a fúvókából kilépő nyomást. A **0°-os**, **25°-os** és **40°-os** fúvókák magasnyomású fúvókák, a **84°-os**, vegyszerekre szánt fúvókák pedig alacsony nyomású fúvókák.

A fúvókákat a magasnyomású mosó fogantyúján lévő dobozokban tárolják. A panelen lévő színek a fúvóka helyét és a szórás alakját jelzik.

### **! FIGYELMEZTETÉS**

**Személyi sérülés veszélye, különösen folyadék behatolása miatt. Ne irányítsa a kimeneti áramot közvetlenül személyekre, különösen a védtelen bőrre és védtelen szemekre, illetve háziállatokra vagy más állatokra. Súlyos sérülést okozhat.**

## FÚVÓKÁK CSERÉJE

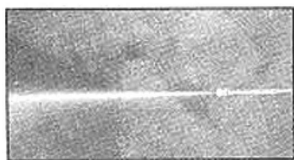
### **! FIGYELEM**

**NE PRÓBÁLJA MEG cserélni a fúvókákat, amíg a magasnyomású mosó működik. A fúvókák cseréje előtt állítsa le a motort vagy a pisztolyt.**

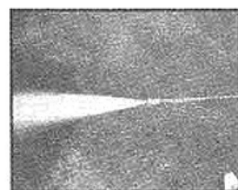
1. Húzza vissza a rögzítő gyorscsatlakozót, és helyezze be a fúvókát.
2. Oldja ki a rögzítő gyorscsatlakozót, és forgassa el a fúvókát, hogy megbizonyosodjon arról, hogy biztonságosan rögzül a gyorscsatlakozó aljzatban.

### **! FIGYELMEZTETÉS**

**Sérülésveszély. A pisztoly ravaszának meghúzása előtt győződjön meg arról, hogy a fúvóka teljesen be van dugva a gyorscsatlakozó aljzatba.**



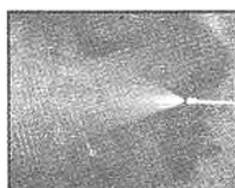
**0°-os fúvóka – piros.** Ez a fúvóka nagyon precíz túlnyomásos vízszugarat biztosít, és rendkívül erős. A tisztított terület nagyon kis részét fedi le. Ez a fúvóka csak olyan felületeken használható, amelyek ellenállnak a nagy nyomásnak, például fémeken vagy betonon. Ne használja a fúvókát fa tisztítására.



**25°-os fúvóka – zöld.** Ez a fúvóka erőteljes, 25 fokos sugarat biztosít a nagyobb terek intenzív tisztításához. Ezt a fúvókát csak olyan felületeken szabad használni, amelyek ellenállnak a fúvóka által keltett nyomásnak.



**40°-os fúvóka – fehér.** Ez a fúvóka 40 fokos permetezést és kevésbé erős vízáramot biztosít. Széles tisztítandó területet fed le, és a legtöbb általános tisztítást magában foglaló munkafolyamathoz használandó.



**Vegyszer fúvóka - fekete.** Ez a fúvóka vegyszerek vagy tisztítóoldatok felhordására szolgál. Ez állítja elő a legkevesbé erős sugarat.

## A VEGYSZEREK ÉS TISZTÍTÓ OLDÓSZEREK HASZNÁLATA

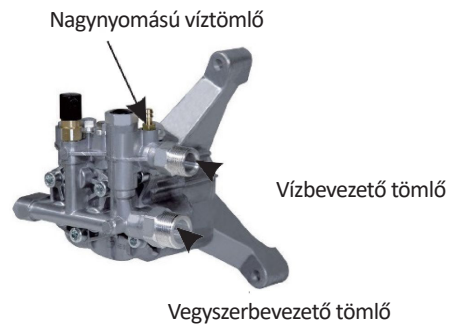
**! FIGYELMEZTETÉS** A vegyszereket vagy tisztító oldószereket alacsony nyomású üzemmódban lehet használni.

**!MEGJEGYZÉS** Csak magasnyomású mosógépekhez tervezett mosó- és vegyszereket használjon. Ne használjon fehérítőt.

**A vegyszerek használatának menete:**

1. **Csúsztassa a vegyszerellátó tömlőt** a magasnyomású víztömlő csatlakozása melletti fogazott egy-ségre a jelzett helyen.
2. **Helyezze a vegyszeradagoló tömlő másik végét,** amely szűrővel van ellátva, a vegyszer-/tisztítóoldat-készletet tartalmazó tartályba.

**!MEGJEGYZÉS** A vegyszer/víz arány 1:7, ami azt jelenti, hogy minden 7 liter szivattyúzott vízhez 1 liter vegyszer/tisztító oldat kerül felhasználásra.



3. **Szerelje be az alacsony nyomású (fekete) fűvókát** a gyorscsatlakozós csőcsatlakozóba, lásd A cső használata című bekezdést ebben a részben.
4. **A vegyszerek használata után** helyezze a vegyszerellátó tömlőt egy tiszta vizet tartalmazó edénybe, és ezt a tiszta vizet a vegyszer-befecskendező rendszeren keresztül beszívva alaposan öblítse át a rendszert. A szivattyúban maradt vegyszerek károsíthatják azt. A szivattyú vegyszerek által okozott károsodására nem vonatkozik a garancia.

**!MEGJEGYZÉS** A cső magasnyomású módjának beállításakor nem lehet vegyszereket és tisztítószereket beszívni.



## A KÉSZÜLÉK MŰKÖDTETÉSE ELŐTT OLVASSA EL ÉS ÉRTSEN MEG MINDEN FIGYELMEZTETÉST

### **! VESZÉLY**

**A magasnyomású beállítás használatakor NE ENGEDJE**, hogy a magasnyomású vízpermet védtelen bőrrel és szemmel, illetve háziállatokkal vagy más állatokkal érintkezzen. Súlyos sérülést okozhat.

A mosó elég nagy nyomáson és folyadékáramlási sebességgel működik ahhoz, hogy a folyadék behatolhasson az emberek és állatok testszövetébe, ami amputációt vagy más súlyos sérülést okozhat. A laza szerelvények vagy az elhasználódott vagy sérült tömlők által okozott szivárgás folyadék behatolása miatt sérülést okozhat. **A FOLYADÉK BEJUTÁSA ÁLTAL OKOZOTT SÉRÜLÉSEKET NE KEZELJE VÁGÁSKÉNT! Azonnal forduljon orvoshoz!**

### **! FIGYELMEZTETÉS**

**SOHA** ne töltsön üzemanyagot a tartályba, amíg a motor jár vagy még forró. Ne dohányozzon a tartály feltöltésekor.

**SOHA** ne töltse színültig az üzemanyagtartályt. Töltse fel az üzemanyagtartályt úgy, hogy az üzemanyag szintje legfeljebb 12 mm-rel legyen a betöltőnyak széle alatt, hogy elegendő hely maradjon az üzemanyag kitágulásához. A motor beindítása előtt törölje le a kiömlött üzemanyagot a motorról és a berendezésről.

**SOHA** ne járassa a motort beltérben vagy zárt, rosszul szellőző helyen. A motor kipufogógázai szén-monoxidot tartalmaznak, ami egy szagtalan mérgező gáz.

**NE ENGEDJE**, hogy a tömlő érintkezzen a nagyon forró motor hangtompítójával a magasnyomású mosó használata közben vagy közvetlenül utána. A tömlőkben a forró motorfelületekkel való érintkezésből eredő sérülésekre NEM vonatkozik a garancia.

### **! FIGYELEM**

**SOHA** ne húzza meg a vízellátó tömlőt, hogy megpróbálja elmozdítani a magasnyomású mosót. Ez károsíthatja a tömlőt és a szivattyú bemenetét.

**NE HASZNÁLJON** forró vizet, csak hideg vízzel dolgozzon.

**SOHA** ne zárja el a vízellátást, amíg a magasnyomású mosó motorja jár, mert ez károsítja a szivattyút.



## INDÍTÁS

A munka megkezdése előtt olvassa el a motor kézikönyvét a motortípusának megfelelő indítási eljárásról.

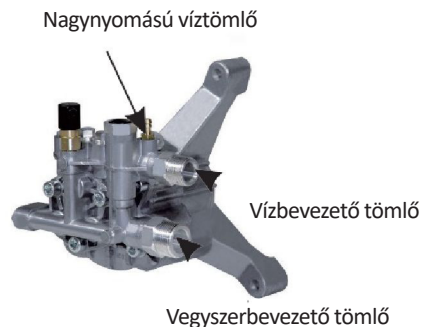
1. **Jól szellőző kültéri területen** töltsön fel friss, jó minőségű, 86-os vagy magasabb oktánszámú ólommentes benzint. Ne töltsön a tartályba túl sok olajat. Mielőtt elindítja a motort, törölje le a kifolyt üzemanyag maradványait. A helyes eljárás a Motor kézikönyvében található.
2. **Ellenőrizze a motorolaj szintjét.** Kérjük, olvassa el a Motor kézikönyvét a helyes eljárásért.

**!MEGJEGYZÉS** A gyári tesztelés után a motorban marad némi olaj.

3. **Ellenőrizze a szűrőrács elhelyezését** a szivattyú vízellátásában.

**!MEGJEGYZÉS** A szűrőkülő oldala kifelé néz.

4. **Csatlakoztassa** a vízforrást a szivattyú bemenetéhez.
5. **Csatlakoztasson** egy magasnyomású víztömlőt a szivattyú kimenetéhez.
6. **Vegyszer vagy tisztítóoldat felhordásakor** kövesse a Vegyszerek és tisztító oldószerek használata című fejezet utasításait a jelen kézikönyv Kezelési utasítások részében.
7. **Nyissa meg a vízforrás.**



**!MEGJEGYZÉS** Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása a szivattyú károsodását okozhatja.

8. **Indítsa el a motort.** Kérjük, olvassa el a Motor kézikönyvét a helyes eljárásért.

**!MEGJEGYZÉS** Ha a motor nem indul be az indítókábel kétszeri meghúzása után, engedje ki a nyomást a pisztoly ravaszának meghúzásával.

9. **Nyomja meg a pisztoly ravaszát a víz áramlásának elindításához.**

**!MEGJEGYZÉS** Álljon egy stabil felületre, és fogja meg a pisztolyt két kézzel. Ne feledje, hogy a pisztoly ravaszának meghúzásakor visszarúgás történik.

10. **Engedje el a ravaszt a víz áramlásának leállításához.**
11. **A spray alakjának az elvégzendő feladathoz való igazítását** a gyorscsatlakozóval ellátott fűvóka cseréje teszi lehetővé. Lásd A cső használata ebben a részben.

## KIKAPCSOLÁS

1. **Kapcsolja ki a motort.** Lásd a Motor kézikönyvét.

**!MEGJEGYZÉS** SOHA ne zárja el a vízellátást, amíg a motor jár.

2. **Zárja el a vízforrás.**
3. **Nyomja meg a pisztoly ravaszát,** hogy a tömlőben vagy a pisztolyban lévő összes víznyomás kimenjen.
4. A megfelelő tárolási gyakorlatokat illetően **lásd a kézikönyv Tárolás című részét.**

## KARBANTARTÁS

### **! FIGYELMEZTETÉS**

Karbantartás közben forró felületeknek, víznyomásnak vagy mozgó alkatrészeknek lehet kitéve, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat!

Karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a gyújtógyertya kábelét, hagyja lehűlni a motort, és engedje ki a víznyomást. A motor gyúlékony üzemanyagot tartalmaz. Karbantartás közben NE dohányozzon és ne dolgozzon nyílt láng közelében.

A hatékony működés és a nyomáskarbantartás hosszabb élettartama érdekében karbantartási ütemtervet kell készíteni és be kell tartani. Ha a magasnyomású mosót szokatlan körülmények között, például magas hőmérsékleten vagy poros körülmények között használják, gyakoribb karbantartási ellenőrzésekre lesz szükség.

## **MOTOR**

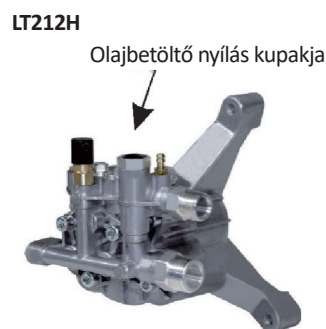
Olvassa el a felhasználói kézikönyvet a gyártó ajánlásaiért az összes karbantartási eljáráshoz.

### **OLAJELLENŐRZÉSI ELJÁRÁS**

1. Távolítsa el az olajbetöltő dugót a szivattyúról, és alaposan törölje le.
2. Dugja be teljesen az olajbetöltő dugót a szivattyúba, majd távolítsa el ismét.
3. Az olajsint akkor megfelelő, ha az olaj 12 mm-rel lefedi az olajbetöltő csavar végének alját.

### **A SZIVATTYÚ OLAJCSERE ELJÁRÁSA**

1. Lazítsa meg az olajbetöltő nyílás kupakját.
2. Helyezzen egy megfelelő edényt az olajleeresztő csavar alá.
3. Távolítsa el az olajleeresztő csavart.
4. Az olaj leeresztése után helyezze vissza a leeresztő csavart és szorosan húzza meg.
5. Távolítsa el a dugót az olajbetöltő nyílásból, és töltsse fel a szivattyút az ajánlott olajjal, amelynek megfelelő mennyiségét és típusát a szivattyú olajtáblázatában találja meg.
6. Szerelje fel az olajbetöltő kupakot, és szorosan húzza meg.



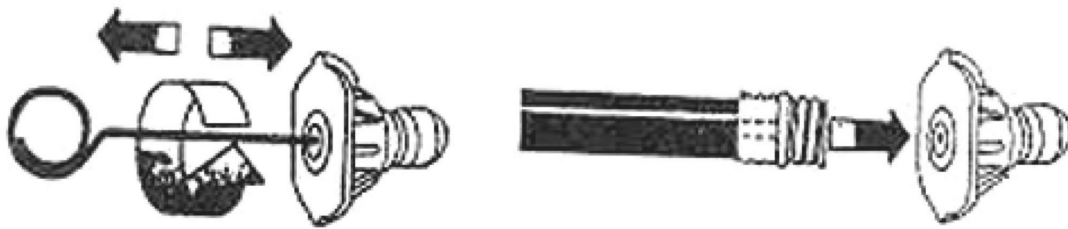
### **SZIVATTYÚ OLAJTÍPUSOK TÁBLÁZAT**

Típuszám	Olajtípus	A motorolaj mennyisége
LT212H	EAE80W—P0	100±5 ML
LT202H	EAE80W—P0	100±5 ML

## **SZÓRÓFEJ**

Ha a fűvóka eltömődik idegen anyagoktól, különösen szennyeződésektől, az túlzott nyomást eredményezhet. Ha a fűvóka részben eltömődik vagy eldugul, a szivattyú nyomása pulzál. Ebben az esetben azonnal tisztítsa meg a fűvókát a mellékelt fűvókatisztító készlet segítségével, és kövesse az alábbi utasításokat:

1. Kapcsolja ki a magasnyomású mosót és zárja el a vízellátást.
2. Engedje ki a víznyomást a pisztoly ravaszának megnyomásával.
3. Válassza le a csövet a pisztolyról.
4. Szerelje le a fűvókát a csőről. Távolítsa el minden akadályt a fűvókáról a mellékelt tisztítóeszköz segítségével, majd öblítse le a fűvókát tiszta vízzel.
5. Öblítse ki a laza részecskéket a szórófejbe vezetett folyó vízzel 30 másodpercig.



6. Szerelje vissza a fűvókát a csőhöz.
7. Csatlakoztassa vissza a csövet a pisztolyhoz, és nyissa meg a vízellátást.
8. Indítsa el a magasnyomású mosót, és ellenőrizze a nyomás beállítását a csőben.

## **A VÍZELLÁTÁS SZŰRŐ TISZTÍTÁSI ELJÁRÁSA**

Ezt a hálós szűrőt rendszeresen ellenőrizni, és szükség szerint tisztítani kell.

1. **Távolítsa el a szűrőt** úgy, hogy megfogja a szűrő végét az ábrán látható módon, és kihúzza a vízellátó szivattyú bemenetéből.
2. **Tisztítsa meg a szűrőt** úgy, hogy mindkét oldalát leöblíti vízzel.

**!MEGJEGYZÉS** A szűkülő oldala kifelé néz.

**!MEGJEGYZÉS** Ne használja a magasnyomású mosót megfelelően felszerelt szűrő nélkül.

### MOTOR

A tárolással kapcsolatos gyártói ajánlásokat a használati útmutatóban találja.

### SZIVATTYÚ

1. **Engedje le az összes vizet a magasnyomású víztömlőből**, majd helyezze az összetekert tömlőt a magasnyomású mosó fogantyúján található tartóba.
2. **Engedje le az összes vizet a pisztolyból és a csőből**; miközben a pisztolyt a csővel függőleges helyzetben tartja a fűvóka végével lefelé, és húzza meg a ravaszt. Tárolja el a pisztoly-/tömlőtartóban.
3. **A vegyszerellátó tömlőt** és a magasnyomású víztömlőt is úgy tárolja, hogy védve legyenek a sérülésektől, például a letaposástól.

Javasoljuk, hogy kövesse ezeket a lépéseket a magasnyomású mosó belső tömítéseinek megóvása érdekében, ha 30 NAPNÁL TOVÁBB TÁROLJA, ÉS/VAGY AMIKOR A HŐMÉRSÉKLET VÁRHATÓAN FAGYPONT ALÁ ESIK.

4. **Szerezzen be egy** százhetven gramm RV-fagyállót tartalmazó tölcserít és egy körülbelül 36 hüvelyk (90 cm) hosszú kerti tömlőt, amelynek egyik végéhez egy bedugós tömlőcsatlakozó van csatlakoztatva.

**! FIGYELEM** Csak szabadidő-járműhöz (RV) való fagyállót használjon. Minden más fagyálló korrozív hatású, és károsíthatja a szivattyút.

5. **Húzza ki a gyújtógyertya kábelét.**
6. **Csatlakoztasson egy 36 hüvelykes (90 cm) tömlőt** a szivattyú vízellátásához.
7. **Öntsön RV típusú fagyállót** a tömlőbe.
8. **Lassan húzza meg többször a motorindító kábelt**, amíg a fagyálló el nem kezd folyni a szivattyúból a magasnyomású víztömlő csatlakozási pontján.
9. **Válassza le a rövid tömlőt** a szivattyú vízbemenetéről.
10. **Csatlakoztassa vissza a gyújtógyertya kábelét.**

## HIBÁK ÉS ELHÁRÍTÁSUK

PROBLÉMA	OK	JAVÍTÓ INTÉZKEDÉS
<b>A motor nem indul be (a motor további hibaelhárítási eljárásaiért lásd közvetlenül a motor kézikönyvét)</b>	Hiányzó üzemanyag.	Töltse fel az üzemanyagot.
	Alacsony olajsztint.	Adja hozzá a szükséges mennyiségű olajat.
	Az indítószinór kétszeri meghúzása után vagy az első használat után megnövekszik a nyomás a készülékben.	Engedje ki a nyomást a pisztoly ravaszának meghúzásával.
	A szívató kar „szívató nélkül” állásban van.	Állítsa a szívatót „szívató” helyzetbe.
	A gyújtógyertya-kábel nincs csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a gyújtógyertya kábelét.
	A motor kapcsolója OFF (Ki) állásban van.	Helyezze a motorkapcsolót ON (Be) állásba.
	A szívató kar „szívató” állásban van „forró” motornál vagy a motor korábbi, hosszabb ideig tartó magas hőmérsékletnek lett kitéve.	Állítsa a szívatót „szívató nélkül” helyzetbe.
Az üzemanyagszelep zárva van.	Állítsa az üzemanyagszelep kart „nyitott” helyzetbe.	
<b>Nincs vagy alacsony nyomás (kezdeti használatkor)</b>	A csőben nem keletkezik magas nyomás.	Lásd a Cső használata a Kezelési utasítások részben.
	Túl nagy áramlási sebesség a vízforrásban.	Az áramlási sebességnek a vízforrásban kisebbnek kell lennie, mint 5,0 gal/perc (19 l/perc).
	A magasnyomású víztömlő szerelvény szivárog.	Húzza meg. Szükség esetén használjon tömítőszalagot.
	A fűvóka eltömődött.	A Karbantartás részben keresse meg a csővel kapcsolatos bekezdésében leírt helyes eljárást.
	A vízsűrő hálójá eltömődött.	Vegye ki a szűrőt és tisztítsa meg. Állítsa le a motort, majd zárja el a vízforrást. Válassza le a vízforrást a szivattyú bemenetéről, majd nyissa ki a vízforrást, hogy eltávolítsa az összes levegőt a tömlőből. Miután helyreállította a víz egyenletes áramlását, ismét zárja el a vízforrást. Csatlakoztassa újra a vízforrást a szivattyú bemenetéhez, és kapcsolja be. Nyomja meg a ravaszt a maradék levegő eltávolításához.
Levegő a tömlőben.		

<b>PROBLÉMA</b>	<b>OK</b>	<b>JAVÍTÓ INTÉZKEDÉS</b>
<b>Nincs vagy alacsony nyomás (kezdeti használatkor)</b>	A szivató kar „szivató” állásban van.	Állítsa a szivatót „szivató nélkül” helyzetbe.
	A fojtószelep kar nincs „nagy fordulatszám” állásban.	Állítsa a gázkart a magas fordulatszámra megfelelő állásba.
	A magasnyomású víztömlő túl hosszú.	Használjon 15 méternél rövidebb magasnyomású víztömlőt.
<b>Ne lélegezze be a vegyszereket</b>	A csőben nem keletkezik alacsony nyomás.	Lásd a Cső használata a Kezelési utasítások részben.
	Eldugult vegyszerbemeneti szűrő.	Tisztítsa ki a szűrőt.
	A vegyszerszívó háló nincs belemerítve a vegyszerbe.	Győződjön meg arról, hogy a vegyszerelátó tömlő teljesen elmerül a vegyszerben.
	A vegyszer túl sűrű.	Hígítsa fel a vegyszert. A vegyszernek ugyanolyan állagúnak kell lennie, mint a víznek.
	A magasnyomású tömlő túl hosszú.	Hosszabbítsa meg a vízellátó tömlőt a magasnyomású víztömlő helyett.
	Vegyszer felhalmozódás a vegyszerinjektorban.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki az alkatrészeket.
<b>Nincs vagy alacsony nyomás (bizonyos idejű szokásos használat után)</b>	Kopott tömítés vagy kopott tömszelence.	Ellenőrizze és cserélje ki.
	Kopott vagy eltömődött szelepek.	Ellenőrizze és cserélje ki.
	Kopott tehermentesítő dugattyú.	Ellenőrizze és cserélje ki.
<b>Vízszivárgás a pisztoly és a cső találkozásánál</b>	Kopott vagy repedt tömítőgyűrű.	Ellenőrizze és cserélje ki.
	Laza tömlőcsatlakozás.	Húzza meg.
<b>Az olaj szivárog a szivattyúból</b>	Kopott olajtömítések.	Ellenőrizze és cserélje ki.
	Lazítsa meg az olajleeresztő kupakot.	Húzza meg.
	Az olajleeresztő kupak tömítőgyűrűje elkopott.	Ellenőrizze és cserélje ki.
	A betöltődugó tömítőgyűrűje elkopott.	Ellenőrizze és cserélje ki.
	A szivattyú túl van töltve.	Ellenőrizze a megfelelő mennyiséget.
	Nem megfelelő olajat használ.	Engedje le a meglévő olajat, és töltsen fel megfelelő mennyiségű, megfelelő típusú olajjal.
	A légtelenítő dugó eltömődött.	Tisztítsa meg a légtelenítő dugót; fújja át levegővel, hogy eltávolítsa a szennyeződést. Ha a probléma továbbra is fennáll, cserélje ki a dugót.
<b>A szivattyú pulzál</b>	A fűvóka eltömődött.	A Karbantartás részben keresse meg a csővel kapcsolatos bekezdésében leírt helyes eljárást.

## AZ ALAPVETŐ ADATOK ÁTTEKINTÉSE

**KERESSE MEG A LEGKÖZELBBI HELYI ENGEDÉLYEZETT KÖZPONTOT JAVÍTÁSOK VÉGREHAJTÁSÁRA ÉS SZERVIZALKATRÉSZEK VÁSÁRLÁSÁHOZ.**

<b>BENZIN</b>	Friss, kiváló minőségű ólommentes benzint használjon. Töltsön stabilizátort az üzemanyagtartályba, és tárolás előtt járassa a motort 5 percig.
<b>OLAJ</b>	Szivattyú olaj: kövesse a berendezéshez mellékelt használati útmutatóban található utasításokat. Motorolaj: kövesse a berendezéshez mellékelt motor kézikönyvben található utasításokat. Egyes eszközök alacsony olajsint érzékelővel vannak felszerelve; ha az olajbetöltés mértéke nem elegendő, a készülék nem tud elindulni.
<b>VÍZ</b>	Csak hideg vizet használjon. Ne használja a készüléket eltömődött vagy hiányzó vízsűrővel/hálóval. Ne használja a készüléket a szivattyú elegendő vízellátása nélkül. Az elegendő vízellátás legalább 5 gallon (19 liter) percenként 20 PSI (1,38 bar) nyomáson.
<b>NYOMÁS BEÁLLÍTÁSA</b>	A nyomásbeállítás gyárilag előre be van állítva az optimális tisztítási hatás elérése érdekében. Ha alacsonyabb nyomásbeállításra van szüksége, olvassa el a kezelési útmutatót a megfelelő eljárásról.
<b>SZIVATTYÚ</b>	Járó motor mellett 2 percenként húzza meg a pisztoly ravaszát. Ne hagyja, hogy a víz megfagyjon a szivattyúban. Téli tárolás vagy hosszú távú tárolás előtt olvassa el a kezelési útmutatót a helyes eljárás érdekében.
<b>MEGKERÜLŐ MÓD</b>	Soha ne hagyja, hogy az egység 2 percnél tovább működjön a pisztoly ravaszának meghúzása nélkül, mert ez károsíthatja a szivattyút és érvénytelenítheti a garanciát.
<b>TÖMLŐK</b>	Ne engedje, hogy a tömlők hozzáérjenek a forró motor kipufogódobjához használat közben vagy után. Soha ne húzza a tömlőt, hogy megpróbálja elmozdítani a készüléket.
<b>MOTOR</b>	Ne kíséreljen meg semmilyen beállítást vagy karbantartást anélkül, hogy először elolvasta a motor kézikönyvét, vagy kérte a szükséges információkat egy hivatalos szervizközponttól. Töltsön stabilizátort az üzemanyagtartályba, és tárolás előtt járassa a motort 5 percig. A motor beindítása előtt mindig nyissa ki a vízellátást.
<b>VEGYI ANYAGOK/MOSÓSZE-REK</b>	Csak magasnyomású mosógépekhez tervezett mosó- és vegyszereket használjon.
<b>FÚVÓKA</b>	Tartsa a fűvókát dugulásmentes állapotban. A tisztítási eljárások a kezelési útmutatóban találhatóak. Magas nyomás beállításakor nem lehet vegyszert/mosószer alkalmazni. Erre a célra csak az alacsony nyomásbeállítást használja.
<b>KARBANTARTÁSI TERV</b>	Kövesse az ajánlott motor- és szivattyú-karbantartási ütemtervet. Kövesse a vonatkozó kezelési utasításokat.
<b>TÁROLÁS VAGY TELELTETÉS</b>	Szívjon fel tiszta vizet a vegyszerbemeneten keresztül. Töltsön stabilizátort az üzemanyagtartályba, és tárolás előtt járassa a motort 5 percig. Ne hagyja, hogy a szivattyúban, pisztolyban, csőben vagy tömlőkben lévő víz megfagyjon. Téli tárolás vagy hosszú távú tárolás előtt olvassa el a kezelési útmutatót a helyes eljárás érdekében.

**MINDIG KÖVESSE A KÉSZÜLÉKHEZ MELLÉKELT UTASÍTÁSOKAT**



# ES Megfelelőségi nyilatkozat

Ezúton kijelentjük, hogy a készülék kialakítása, felépítése és modelljelölése megfelel az EU irányelvek szerinti biztonsági és egészségvédelmi szabványnak és követelményeknek.

A gyártó hozzájárulása nélkül végzett jogosulatlan módosítások esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

Típus: RPPW207SET(LT-810B)

Alkalmazott EU irányelvek:

- A gépi berendezésekről szóló 2006/42/EC irányelv
- Elektromágneses kompatibilitásról szóló 2014/30/EC irányelv
- Zaj és vibráció ISO 3744 és ISO5349

Mért akusztikai teljesítményszint: 106,4 dB

Garantált hangteljesítményszint: 109 dB

Alkalmazott harmonizált szabványok:

- EN 60335-1:2012/A2:2019
- EN 60335-2-79:2012
- EN ISO 12100: 2010

# PRZEKŁAD ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA

RPPW 207 SET



**OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać urządzenia bez zapoznania się z niniejszą instrukcją.

# WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, których znajomość i zrozumienie są istotne. Informacje te dotyczą BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA i ZAPOBIEGANIA PROBLEMOM podczas korzystania z urządzenia. Przeczytaj instrukcję i zwróć szczególną uwagę na rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

## **! NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Oznacza sytuację bezpośredniego zagrożenia, która, o ile nie zostanie wyeliminowana, może prowadzić do śmierci do poważnych obrażeń.

## **! OSTRZEŻENIE**

Oznacza sytuację potencjalnie niebezpieczną, która, o ile nie zostanie wyeliminowana, może prowadzić do śmierci lub do poważnych obrażeń.

## **! UWAGA**

Oznacza sytuację potencjalnego potencjalnie niebezpieczną, która, o ile nie zostanie wyeliminowana, może prowadzić do lekkich lub średnich obrażeń ciała.

## **! UWAGA**

Stosuje się bez symbolu ostrzeżenia o niebezpieczeństwie i oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, o ile nie zostanie wyeliminowana, może prowadzić do szkód materialnych.

## OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### ! OSTRZEŻENIE

Przeczytaj instrukcję obsługi. Nie wolno obsługiwać urządzenia przed zapoznaniem się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa, montażu, obsługi i konserwacji zawartymi w instrukcji obsługi.

### Niebezpieczna sytuacja

### ! NIEBEZPIECZEŃSTWO

### RYZIKO WYBUCHU LUB POŻARU



CO MOŻE SIĘ STAĆ	JAK MOŻNA TEMU ZAPOBIEC
<ul style="list-style-type: none"> <li>Rozlana benzyna i jej opary mogą zapalić się od iskier z papierosów, łuków elektrycznych, spalin i gorących części silnika, takich jak tłumik.</li> <li>Ciepło spowoduje rozprężenie się paliwa w zbiorniku, co może doprowadzić do wycieku i potencjalnie szybkiego wzniesienia pożaru.</li> <li>Praca myjki ciśnieniowej w środowisku zagrożonym wybuchem może spowodować pożar.</li> <li>Materiały umieszczone w kontakcie z myjką ciśnieniową lub w jej pobliżu mogą uniemożliwić prawidłową wentylację, co może spowodować przegrzanie sprzętu i możliwy zapłon tych materiałów.</li> <li>Ciepło pochodzące z tłumika może uszkodzić malowane powierzchnie, stopić wszelkie materiały wrażliwe na ciepło (takie jak okładziny, plastik, guma lub winyl) i uszkodzić żywe rośliny.</li> <li>Niewłaściwe przechowywanie paliwa może spowodować przypadkowy zapłon. Nieodpowiednio zabezpieczone paliwo może wpaść w ręce dzieci lub innych nieupoważnionych osób.</li> <li>Używanie kwasów, toksycznych lub żrących chemikaliów, trucizn, środków owadobójczych lub łatwopalnych rozpuszczalników jakiegokolwiek rodzaju z tym produktem może spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Przed rozpoczęciem dolewania paliwa do zbiornika zawsze zatrzymaj silnik i pozostaw go do ostygnięcia.</li> <li>Zachowaj ostrożność podczas napełniania zbiornika, aby uniknąć możliwości rozlania.</li> <li>Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć myjkę ciśnieniową od obszaru, pod którym odbywa się tankowanie.</li> <li>Maksymalny poziom paliwa powinien znajdować się nie więcej niż 1/2" (12 mm) poniżej krawędzi szyjki wlewu zbiornika, aby umożliwić rozprężanie się paliwa.</li> <li>Urządzenia należy używać w dobrze wentylowanych miejscach wolnych od przeszkód, co dotyczy również dolewania paliwa. Upewnij się, że miejsce pracy jest wyposażone w gaśnicę odpowiednią do gaszenia płonącej benzyny.</li> <li>Nigdy nie używaj myjki ciśnieniowej na obszarze, na którym znajdują się suche krzewy lub sucha trawa.</li> <li>Zawsze należy zachować minimalną odległość półtora metra między myjką ciśnieniową a powierzchniami (takimi jak budynki, samochody lub żywe rośliny), które mogłyby zostać uszkodzone przez ciepło pochodzące z tłumika.</li> <li>Paliwo należy przechowywać w dedykowanym zbiorniku znajdującym się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.</li> <li>Nie rozpylaj łatwopalnych cieczy.</li> </ul>

## Niebezpieczna sytuacja

**! NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**RYZIKO NARAŻENIA DRÓG ODDECHOWYCH**



CO MOŻE SIĘ STAĆ	JAK MOŻNA TEMU ZAPOBIEC
<ul style="list-style-type: none"><li>• Wdychanie spalin może spowodować poważne, a nawet śmiertelne obrażenia!</li><li>• Niektóre płyny czyszczące zawierają substancje, które mogą spowodować obrażenia skóry, oczu lub dróg oddechowych.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Myjki ciśnieniowej należy używać wyłącznie w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.</li><li>• Unikaj zamkniętych pomieszczeń, takich jak garaże, piwnice itp.</li><li>• Nigdy nie używaj urządzenia w miejscach, w których przebywają ludzie lub zwierzęta.</li><li>• Należy używać wyłącznie płynów czyszczących zalecanych dla myjek ciśnieniowych. Postępuj zgodnie z zaleceniami producenta. Nie używaj wybielacza chlorowego ani innych związków o działaniu żrącym.</li></ul>

## Niebezpieczna sytuacja

**! NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**RYZIKO OBRAŻEŃ LUB USZKODZENIA MIENIA PODCZAS TRANSPORTU LUB PRZECHOWYWANIA**



CO MOŻE SIĘ STAĆ	JAK MOŻNA TEMU ZAPOBIEC
<ul style="list-style-type: none"><li>• Jakikolwiek wyciek lub rozlanie paliwa lub oleju może spowodować pożar lub ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń w wyniku uszkodzenia dróg oddechowych. Wyciekające paliwo lub olej mogą uszkodzić dywany, lakier lub inne powierzchnie w pojazdach lub przyczepach.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Jeśli myjka ciśnieniowa jest wyposażona w zawór odcinający dopływ paliwa, przed rozpoczęciem transportu należy ustawić zawór w pozycji zamkniętej, aby zapobiec możliwości wycieku paliwa. Jeśli myjka ciśnieniowa nie jest wyposażona w zawór odcinający dopływ paliwa, należy spuścić paliwo ze zbiornika przed transportem i użyć dedykowany zbiornik do transportu paliwa; zawsze umieszczaj myjkę ciśnieniową na macie ochronnej podczas transportu, aby chronić pojazd przed uszkodzeniem w wyniku wycieku paliwa. Natychmiast po przybyciu do miejsca docelowego należy wyjąć myjkę ciśnieniową z pojazdu.</li></ul>

## Niebezpieczna sytuacja

**! NIEBEZPIECZEŃSTWO**

RYZYKO POPARZENIA GORĄCYMI POWIERZCHNIAMI



CO MOŻE SIĘ STAĆ	JAK MOŻNA TEMU ZAPOBIEC
<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontakt z gorącymi powierzchniami, takimi jak elementy układu wydechowego silnika, może spowodować poważne oparzenia.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Podczas pracy dotykać wyłącznie powierzchni elementów sterujących myjki ciśnieniowej. Upewnij się, że dzieci znajdują się w bezpiecznej odległości od myjki ciśnieniowej. Ze względu na ich młody wiek nie są w stanie rozpoznać zagrożeń związanych z tym produktem.</li></ul>

## Niebezpieczna sytuacja

**! NIEBEZPIECZEŃSTWO**

RYZYKO OBRAŻEŃ SPOWODOWANYCH WNIKNIĘCIEM ROZPRYSKUJĄCEJ CIECZY



CO MOŻE SIĘ STAĆ	JAK MOŻNA TEMU ZAPOBIEC
<ul style="list-style-type: none"><li>• Myjka działa przy ciśnieniu i natężeniu przepływu cieczy, które są wystarczająco wysokie, aby umożliwić przeniknięcie płynu do tkanek ciała ludzi i zwierząt, co może skutkować amputacją lub innymi poważnymi obrażeniami. Ponadto wycieki spowodowane luźnymi złączkami lub uszkodzonymi węzami mogą spowodować obrażenia w wyniku przedostania się cieczy. <b>NIE NALEŻY TRAKTOWAĆ OBRAŻEŃ SPOWODOWANYCH WNIKNIĘCIEM CIECZY JAKO ZWYKŁYCH SKALECZEŃ!</b> Natychmiast udaj się do lekarza!</li><li>• Do obrażeń może również dojść w wyniku pozostawienia systemu bez obniżonego ciśnienia przed przystąpieniem do konserwacji lub demontażu.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nigdy nie kładź rąk przed dyszą.</li><li>• Skieruj strumień rozpryskującej się cieczy z dala od siebie i innych osób.</li><li>• Upewnij się, że węże i złączki są dokręcone i w dobrym stanie. Nigdy nie przytrzymuj węża ani złączek podczas pracy.</li><li>• Chroń wąż przed kontaktem z tłumikiem.</li><li>• Nigdy nie podłączaj ani nie odłączaj złączek zamontowanych na rurze lub wężu, gdy system jest pod ciśnieniem.</li><li>• Aby uwolnić ciśnienie w układzie, należy wyłączyć silnik, zamknąć dopływ wody i przytrzymać spust, aż woda przestanie płynąć.</li><li>• Należy używać wyłącznie węży i akcesoriów, które są przystosowane do ciśnienia wyższego niż ciśnienie robocze myjki.</li></ul>

## Niebezpieczna sytuacja

**! NIEBEZPIECZEŃSTWO**

RYZYKO OBRAŻEŃ SPOWODOWANYCH ROZPRYSKUJĄCĄ CIECZĄ



CO MOŻE SIĘ STAĆ	JAK MOŻNA TEMU ZAPOBIEC
<ul style="list-style-type: none"><li>• Ciecz rozpylana z dużą prędkością może spowodować uszkodzenie przedmiotów, z których uwolnione elementy zostaną wyrzucone z dużą prędkością.</li><li>• Istnieje również ryzyko nagłego przemieszczenia się pojedynczych lekkich lub niezabezpieczonych przedmiotów.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zawsze należy nosić dedykowane okulary ochronne.</li><li>• Należy nosić odzież ochronną, aby zabezpieczyć się przed przypadkowym kontaktem z rozpryskującą się cieczą.</li><li>• Nigdy nie kieruj lancy na osoby ani zwierzęta znajdujące się nieopodal.</li><li>• Zawsze zabezpieczaj blokadę spustu, gdy lanca nie jest używana, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.</li><li>• Nigdy nie pozostawiaj spustu na stałe zablokowanego w pozycji otwartej.</li></ul>

## Niebezpieczna sytuacja

**! NIEBEZPIECZEŃSTWO**

RYZYSKO POPARZENIA SUBSTANCJAMI CHEMICZNYMI



CO MOŻE SIĘ STAĆ	JAK MOŻNA TEMU ZAPOBIEC
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Używanie kwasów, toksycznych lub żrących chemikaliów, trucizn, środków owadobójczych lub łatwopalnych rozpuszczalników jakiegokolwiek rodzaju z tym produktem może spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nie używaj tego produktu do rozpylania kwasów, benzyny lub innych łatwopalnych substancji. Należy używać wyłącznie detergentów, środków czyszczących i odtłuszczających zalecanych dla myjek ciśnieniowych.</li> <li>• Należy nosić odzież ochronną i okulary ochronne, aby chronić skórę i oczy przed rozpryskującym materiałem.</li> </ul>

## Niebezpieczna sytuacja

**! NIEBEZPIECZEŃSTWO**

MOŻLIWOŚĆ WYSTĄPIENIA NIEBEZPIECZNYCH SYTUACJI PODCZAS PRACY



CO MOŻE SIĘ STAĆ	JAK MOŻNA TEMU ZAPOBIEC
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa podczas obsługi myjki ciśnieniowej może spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia ciała użytkownika lub innych osób.</li> <li>• Jeśli określona procedura rozruchu nie będzie przestrzegana, odrzut silnika może spowodować poważne obrażenia dłoni i ramion.</li> <li>• Pistolet z lancą to potężne narzędzie do czyszczenia, ale dla dziecka może wydawać się zabawką.</li> <li>• Siła reakcji strumienia natrysku powoduje ruch pistoletu i lancy, co może doprowadzić do poślizgnięcia się lub upadku operatora, a także do niewłaściwego skierowania strumienia natrysku. Utrata kontroli nad pistoletem z lancą może spowodować obrażenia ciała użytkownika lub innych osób.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nie używaj wybielacza chlorowego ani innych związków o działaniu żrącym.</li> <li>• Należy zapoznać się z obsługą myjki ciśnieniowej i odpowiednich elementów sterujących.</li> <li>• Wszystkie nieupoważnione osoby muszą zostać usunięte z obszaru roboczego, podobnie jak zwierzęta domowe i przeszkody.</li> <li>• Nie używaj maszyny, jeśli jesteś zmęczony, znajdujesz się pod wpływem alkoholu lub leków. Zachowaj czujność przez cały czas.</li> <li>• Nigdy nie omijaj ani nie nadwyrażaj funkcji bezpieczeństwa tego produktu.</li> <li>• Nie wolno używać urządzenia z brakującymi, uszkodzonymi lub niezatwierdzonymi częściami.</li> <li>• Nigdy nie pozostawiaj lancy bez nadzoru podczas pracy urządzenia.</li> <li>• Jeśli silnik nie uruchomi się po dwukrotnym pociągnięciu linki rozrusznika, zwolnij ciśnienie zgromadzone w pompie, pociągając za spust pistoletu; powoli pociągnij linkę rozrusznika, aż poczujesz opór. Następnie należy szybko pociągnąć linkę, aby uniknąć odrzutu i obrażeń dłoni lub ramienia.</li> <li>• Upewnij się, że dzieci znajdują się w bezpiecznej odległości od myjki ciśnieniowej.</li> <li>• Nie przeceniaj swoich sił i nie stawaj na niestabilnym podłożu. Chwyć pistolet z lancą mocno oburącz. Należy pamiętać, że po naciśnięciu spustu pistoletu powstaje odrzut.</li> </ul>



## Niebezpieczna sytuacja

**! NIEBEZPIECZEŃSTWO**

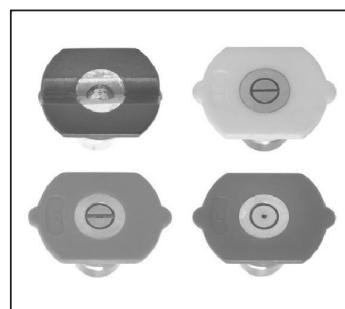
RYZYO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM



CO MOŻE SIĘ STAĆ	JAK MOŻNA TEMU ZAPOBIEC
<ul style="list-style-type: none"><li>• Strumień rozpryskującej się cieczy skierowany na gniazdka elektryczne, przełączniki lub przedmioty podłączone do obwodu elektrycznego może spowodować śmiertelne porażenie prądem.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Przed przystąpieniem do czyszczenia jakiegokolwiek urządzenia wykorzystującego energię elektryczną należy odłączyć je od źródła zasilania. Strumień natrysku należy zawsze ustawiać tak, aby był skierowany z dala od gniazdek elektrycznych i przełączników.</li></ul>

## ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA KARTONOWEGO

Uwaga: Zdjęcia i rysunki użyte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie do celów referencyjnych i nie przedstawiają konkretnego modelu.



Instrukcje obsługi:      Instrukcja obsługi silnika  
   Instrukcja obsługi myjki ciśnieniowej

## PARAMETRY TECHNICZNE MYJKI CIŚNIENIOWEJ

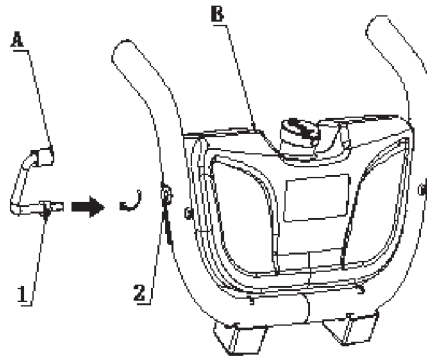
### PARAMETRY TECHNICZNE I UŻYTKOWE MYJKI CIŚNIENIOWEJ

Model	<b>RPPW207SET</b>
Obroty (obr./min)	<b>3400</b>
Maks. ciśnienie	<b>207 bar</b>
Przepływ	<b>10 l/min</b>
Wymagana moc	<b>7,0 k</b>
Model pompy	<b>LT202H</b>

## INSTRUKCJA MONTAŻU

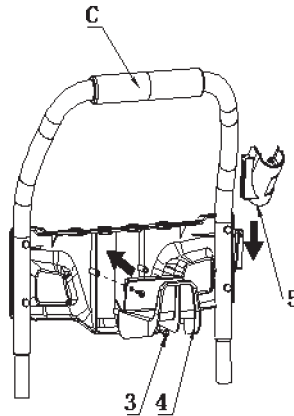
### 1. Montaż przedniego uchwytu i uchwytu pistoletu.

- Opis części zamiennych: A Uchwyt pistoletu; B Uchwyt przedni; 1. Nakrętka M8\_GB41; 2. Powierzchnia podparcia dla nakrętki M8.
- Opis montażu: Zamocuj uchwyt pistoletu (A), obracając nakrętkę M8 zgodnie z ruchem wskazówek zegara, po wkręceniu śruby na odległość 8-10 mm ustaw uchwyt pistoletu w położeniu pokazanym na rysunku 1 i dokręć nakrętkę M8\_GB41 oznaczoną numerem 1.



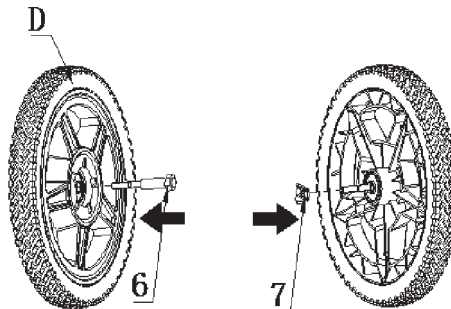
### 2. Montaż uchwytu

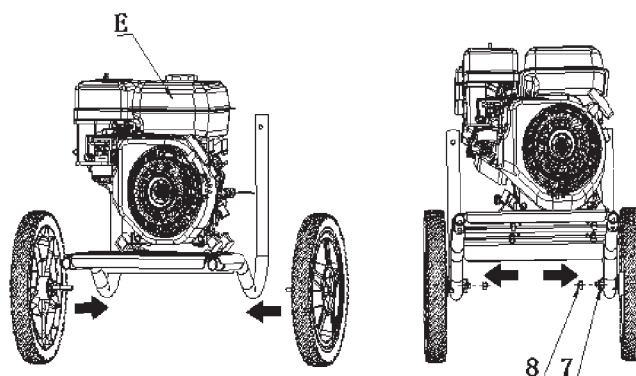
- Opis części zamiennych: C. Uchwyt; 3. Śruba T4,8X2 w ilości 3 sztuk; 4. Hak typu 79; 5. Hak do zawieszenia pistoletu.
- Opis montażu: Włóż hak typu 79 do trzech otworów w kierunku pokazanym na rysunku 2, a następnie dokręć 3 śruby T4,8X2 i włóż hak 5 do zawieszenia pistoletu.



### 3. Instalacja kółek

- Opis części zamiennych: D Kółeczko; E. Rám 6. Oś; 7. Płaska uszczelka; 8. Nakrętka M8-1
- Opis montażu: Zamontuj oś 6 w otworze koła zgodnie z kierunkiem strzałki pokazanym na rysunku 3, wsuń jedną płaską uszczelkę na oś, jak pokazano na rysunku 4, a następnie włóż oś i koło do otworu w ramie, jak pokazano na rysunku 5, wyreguluj położenie płaskiej uszczelki na osi i zabezpiecz oś, wkręcając i dokręcając nakrętkę M8-1.

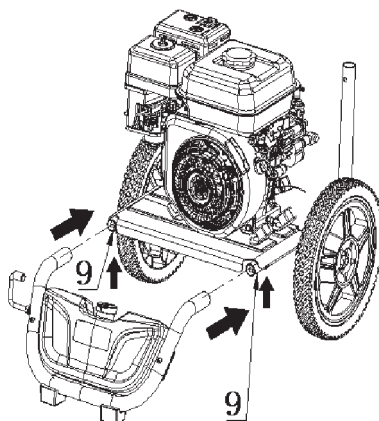




#### 4. Montaż przedniego uchwyty

a. Opis części zamiennych: 9. Kulka

b. Opis montażu: Korzystając z metody pokazanej na rysunku 7, zamontuj przedni uchwyt zmontowany w kroku 1 w ramie zmontowanej w kroku 3, przesuwając go do pozycji kulek, popychając kulki w sposób pokazany na rysunku 7, a następnie ponownie naciskając na przedni uchwyt, aż usłyszysz dźwięk zatrzaśnięcia kulek na miejscu, aby przymocować przedni uchwyt do ramy.

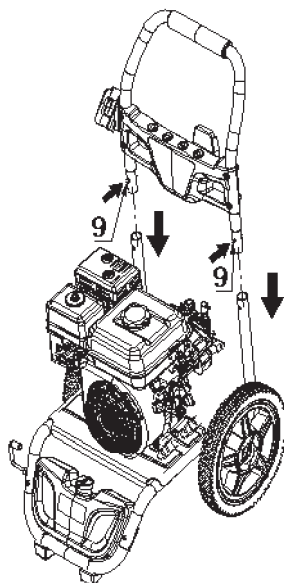


#### 5. Montaż uchwyty

a. Opis części zamiennych: 9. Kulka

b. Opis montażu: Korzystając z metody pokazanej na rysunku 8, zamontuj uchwyt zmontowany w kroku 2 w ramie zmontowanej w kroku 3, przesuwając go do pozycji kulek, naciskając kulki w sposób pokazany na rysunku 8, a następnie ponownie naciskając uchwyt, aż usłyszysz dźwięk zatrzaśnięcia kulek na miejscu, aby przymocować uchwyt do ramy.

Na tym kończy się procedura montażu. Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi

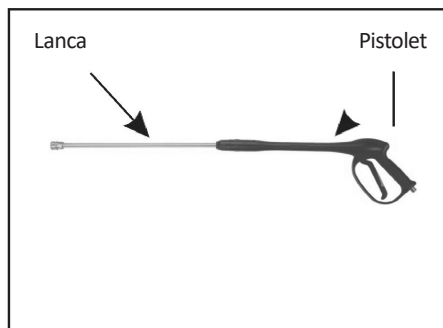


## INSTRUKCJA SKŁADANIA

1. Zamontuj zespół uchwytu do ramy.



2. Podłącz lancę do pistoletu. Dokręć ją mocno.



3. Zmontuj zestaw przelotek i dysz wyposażonych w szybkozłącza zgodnie z opisem zawartym w dostarczonej instrukcji.

4. Uzupełnij olej silnikowy (dołączony) w silniku. Prawidłową procedurę można znaleźć w instrukcji obsługi silnika dostarczonej przez jego producenta.

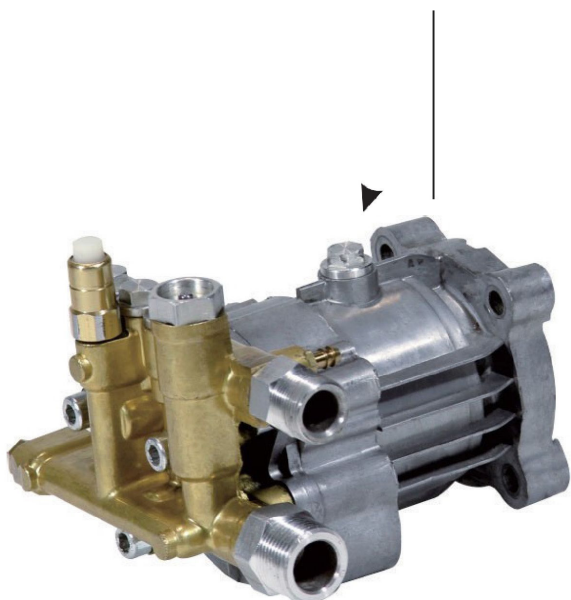
### **! UWAGA**

Silnik będzie zawierał niewielką ilość oleju pozostałego po testach w fabryce.

5. Załóż korek wlewu oleju na pompę i mocno go dokręć. Sprawdź, czy korek spustowy oleju jest dobrze dokręcony.

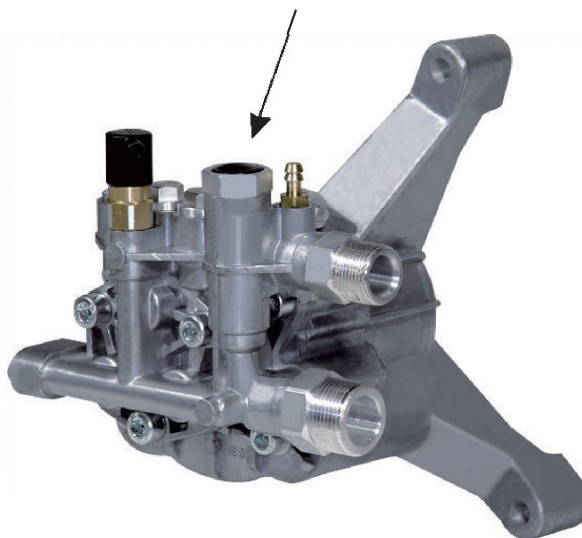
LT202H

Korek wlewu oleju



LT212H

Korek wlewu oleju



## ZALECENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI

PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI, W TYM WSZYSTKIE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA. Porównując ilustracje ze swoim urządzeniem, zapoznaj się z rozmieszczeniem różnych elementów sterujących i elementów służących do regulacji. Zachowaj instrukcję do użytku w przyszłości.



## PODSTAWOWE ELEMENTY MYJKI CIŚNIENIOWEJ

**Pompa myjki ciśnieniowej:** Zwiększa ciśnienie wody dostarczanej ze źródła.

**Silnik:** Stanowi napęd dla myjki.

**Wąż wysokociśnieniowy do wody:** Podaje on wodę pod ciśnieniem z pompy do pistoletu i lancy.

**Pistolet:** Umożliwia on regulację wielkości przepływu, kierunku i ciśnienia wody w lancy, która jest do niego podłączona.

**Lanca (rurka):** Lanca jest wyposażona w przesuwne szybkozłącze mocujące na jednym końcu. Umożliwia to użytkownikowi szybką wymianę dysz z różnymi kształtami natrysku, w tym wymianę dysz do niskociśnieniowego stosowania chemikaliów i detergentów, postępując zgodnie z instrukcjami dotyczącymi dysz w odpowiednich punktach tej sekcji.

**Wąż doprowadzający chemikalia:** Pompa jest zasilana środkami czyszczącymi, które są mieszane z wodą pod ciśnieniem; sposób użycia środka chemicznego/rozpuszczalnika czyszczącego opisano w odpowiedniej sekcji niniejszej instrukcji.

## PODSTAWOWE ELEMENTY SILNIKA

Opis lokalizacji i sposobu korzystania z elementów sterujących silnika znajduje się w instrukcji obsługi silnika.

**Dźwignia sterowania ssaniem:** Steruje obrotami silnika.

**Uchwyt rozrusznika:** Pociągnięcie uchwytu rozrusznika uruchamia rozrusznik zwijany, który obraca silnik podczas rozruchu.

**Dźwignia zaworu paliwowego:** Otwiera/zamyka połączenie między zbiornikiem paliwa a gaźnikiem.

**Włącznik silnika:** Aktywuje i dezaktywuje układ zapłonowy.

## **TERMINOLOGIA ZWIĄZANA Z MYJKAMI CIŚNIENIOWYMI**

**PSI:** Funt na cal kwadratowy, jednostka miary używana do pomiaru ciśnienia wody, a także ciśnienia powietrza lub ciśnienia hydraulicznego. Itd.

**GPM:** Galony (USA) na minutę, jednostka miary natężenia przepływu wody

**GU:** Jednostki czyszczące. Natężenie przepływu pomnożone przez ciśnienie.

**Tryb obejścia:** W trybie obejścia woda krąży w pompie, ponieważ spust pistoletu natryskowego nie jest wciśnięty. Jeśli urządzenie zostanie pozostawione w trybie obejścia na dłużej niż dwie (2) minuty, temperatura wody wzrośnie do niebezpiecznego poziomu, co może spowodować uszkodzenie wewnętrznych elementów pompy. Wszelkie uszkodzenia pompy wynikające z tych przyczyn nie będą objęte gwarancją.

**! UWAGA**

**Nigdy nie pozostawiaj urządzenia w trybie obejścia na dłużej niż dwie minuty. Przegrzanie pompy może spowodować jej uszkodzenie.**

**Zawór ograniczający temperaturę:** Aby zapobiec bardzo poważnym uszkodzeniom, pompa jest wyposażona w zawór ograniczający temperaturę. Zawór ten otworzy się, gdy temperatura wewnątrz pompy nadmiernie wzrośnie. Zawór ten, po otwarciu, uwalnia pojedynczy strumień wody w celu obniżenia temperatury wewnątrz pompy. Zaraz potem zawór ponownie się zamyka.

**System wtrysku chemikaliów:** Miesza detergenty lub rozpuszczalniki z wodą pod ciśnieniem w celu zwiększenia skuteczności czyszczenia.

**Dopływ wody:** Dla wszystkich myjek ciśnieniowych musi być dostępne źródło wody. Maksymalne ciśnienie zasilania wodą wynosi 20 PSI (1,38 bara) przy natężeniu przepływu 5 galonów (19 litrów) na minutę.

## **FUNKCJE EKSPLOATACYJNE MYJKI CIŚNIENIOWEJ**

### **REGULATOR CIŚNIENIA**

Ustawienie ciśnienia jest dokonywane z wyprzedzeniem w zakładzie produkcyjnym, aby umożliwić osiągnięcie optymalnego efektu czyszczenia. Jeśli konieczne jest zmniejszenie ciśnienia, można to zrobić na następujące sposoby.

**1. Odsuń się na większą odległość od czyszczonej powierzchni.** Im większa odległość, tym mniejszy nacisk będzie wywierany na czyszczoną powierzchnię.

**! UWAGA**

**Nie próbuj zwiększać ciśnienia pompy. Użycie ciśnienia wyższego niż ustawione fabrycznie może spowodować uszkodzenie pompy.**

**2. Zmniejsz prędkość (obroty) silnika benzynowego.** Spowolnienie pracy silnika spowoduje jednocześnie zmniejszenie ciśnienia wody.

**3. Wymień na białą dyszę 40°.** Dysza ta zapewnia mniej silny strumień wody i szerszy kształt strumienia.

**4. Wyreguluj regulator ciśnienia na pompie: Obróć pokrętkę regulatora ciśnienia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć ciśnienie; natychmiast po zakończeniu korzystania z myjki ciśnieniowej przywróć regulator ciśnienia do pierwotnego położenia, obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.**



**! UWAGA**

Nie należy próbować obracać pokrętle regulatora ciśnienia poza wbudowany ogranicznik, ponieważ spowoduje to uszkodzenie pompy.

## SPOSÓB KORZYSTANIA Z LANCY

Myjka ciśnieniowa może być wyposażona w maksymalnie cztery dysze natryskowe. Każda dysza jest oznaczona kodem kolorystycznym. W ten sposób zapewnia niestandardowy kształt natrysku, który jest odpowiedni do określonego celu podczas czyszczenia. Rozmiar dyszy określa rozmiar strumienia i ciśnienie wody wydostającej się z dyszy. Dysze 0°, 25° i 40° są dyszami wysokociśnieniowymi, a dysza 84°, przeznaczona do środków chemicznych, jest dyszą niskociśnieniową.

Dysze umieszczone są w pojemnikach na panelu na uchwycie myjki wysokociśnieniowej. Kolory na panelu oznaczają umieszczenie dyszy i kształt strumienia.

**! OSTRZEŻENIE**

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała, zwłaszcza w wyniku przedostania się cieczy. Nie wolno kierować prądu bezpośredniego na osoby, zwłaszcza na niechronioną skórę i niechronione oczy, ani na zwierzęta domowe lub inne zwierzęta. Może dojść do poważnych obrażeń.

## WYMIANA DYSZ

**! UWAGA**

**NIE PRÓBUJ** wymieniać dysz podczas pracy myjki ciśnieniowej. Przed wymianą dysz należy wyłączyć silnik lub pistolet.

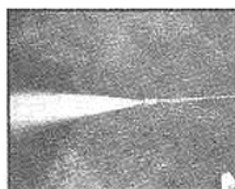
1. Pociągnij szybkozłączkę do tyłu i włóż dyszę.
2. Poluzuj szybkozłączkę mocującą i obróć dyszę, aby upewnić się, że jest bezpiecznie zablokowana w tulei szybkozłączki.

**! OSTRZEŻENIE**

Niebezpieczeństwo obrażeń. Przed naciśnięciem spustu pistoletu należy upewnić się, że dysza jest całkowicie osadzona w tulei szybkozłączki.



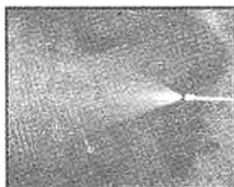
**0° dysza – kolor czerwony.** Dysza ta zapewnia bardzo precyzyjny strumień wody i jest niezwykle wydajna. Obejmuje bardzo niewielką część czyszczonej powierzchni. Dysza ta może być używana tylko na powierzchniach, które mogą wytrzymać wysokie ciśnienie, takich jak metale lub beton. Nie używaj dyszy do czyszczenia drewna.



**25° dysza – kolor zielony.** Ta dysza daje wydajny 25-stopniowy strumień do intensywnego czyszczenia większych powierzchni. Ta dysza powinna być używana tylko na powierzchniach, które mogą wytrzymać ciśnienie generowane przez tę dyszę.



**40° dysza – kolor biały.** Dysza ta zapewnia 40-stopniowy strumień i mniejszą moc. Obejmuje on szeroki obszar czyszczenia i powinien być stosowany w większości procesów obejmujących czyszczenie ogólne.



**Dysza do chemikaliów - kolor czarny.** Ta dysza służy do stosowania środków chemicznych lub roztworów czyszczących. Wytwarza prąd o najmniejszej mocy.

## **SPOSÓB UŻYCIA CHEMIKALIÓW I ROZPUSZCZALNIKÓW CZYSZCZĄCYCH**

**! OSTRZEŻENIE** Środki chemiczne lub rozpuszczalniki czyszczące są używane w trybie pracy niskociśnieniowej.

**! UWAGA** Należy używać wyłącznie detergentów i środków chemicznych przeznaczonych do myjek ciśnieniowych. Nie używaj wybielacza.

### **Procedura stosowania środków chemicznych:**

1. **Nasuń wąż doprowadzający środek chemiczny** na złączkę kołczastą znajdującą się w pokazanym miejscu w pobliżu przyłącza węża wody pod wysokim ciśnieniem.
2. **Umieść drugi koniec** węża doprowadzającego środek chemiczny, który jest wyposażony w filtr, w pojemniku zawierającym środek chemiczny/roztwór czyszczący.

**! UWAGA** Stosunek środka chemicznego do wody wynosi 1:7, co oznacza, że na każde 7 litrów przepompowanej wody zużyty zostanie 1 litr środka chemicznego/roztworu czyszczącego.

3. **Zamontuj dyszę niskociśnieniową (czarną)** w szybkozłączce mocującej rurkę, patrz sekcja Jak używać lancy w tej sekcji.
4. **Po użyciu środka chemicznego** umieść wąż doprowadzający środek chemiczny w pojemniku z czystą wodą i przepuść czystą wodę przez układ wtrysku środka chemicznego, aby dokładnie przepłukać układ. Chemikalia pozostawione w pompie mogą spowodować jej uszkodzenie. Uszkodzenia pompy spowodowane przez substancje chemiczne nie są objęte gwarancją.

**! UWAGA** Gdy przewód jest ustawiony na tryb wysokiego ciśnienia, środki chemiczne i detergenty nie mogą być zasysane.



**PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA PRZECZYTAJ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA  
I UPEWNIJ SIĘ, ŻE SĄ ONE DLA CIEBIE ZROZUMIAŁE**

**! NIEBEZPIECZEŃSTWO** Podczas korzystania z ustawienia wysokiego ciśnienia NIE WOLNO dopuścić, do kontaktu wody rozpylanej pod wysokim ciśnieniem z niechronioną skórą i oczami ani do kontaktu ze zwierzętami domowymi lub innymi zwierzętami. Może dojść do poważnych obrażeń.

Myjka działa przy ciśnieniu i natężeniu przepływu cieczy, które są wystarczająco wysokie, aby umożliwić przeniknięcie płynu do tkanek ciała ludzi i zwierząt, co może skutkować amputacją lub innymi poważnymi obrażeniami. Wycieki spowodowane luźnymi złączami lub zużytymi lub uszkodzonymi węzami mogą spowodować obrażenia ciała w wyniku przedostania się cieczy. **NIE NALEŻY TRAKTOWAĆ OBRAŻEŃ SPOWODOWANYCH PRZEDOSTANIEM SIĘ CIECZY JAKO ZWYKŁYCH SKALECZEŃ! Natychmiast udaj się do lekarza!**

**! OSTRZEŻENIE** **NIGDY** nie należy uzupełniać paliwa w zbiorniku, gdy silnik pracuje lub gdy jest jeszcze gorący. Nie pal podczas napełniania zbiornika.

**NIGDY** nie należy uzupełniać paliwa aż po krawędź zbiornika. Napełnij zbiornik paliwa tak, aby poziom paliwa znajdował się nie więcej niż 1/2" (12 mm) poniżej krawędzi szyjki wlewu, aby zapewnić wystarczającą ilość miejsca na rozprężenie paliwa. Przed uruchomieniem silnika należy usunąć rozlane paliwo z silnika i wyposażenia, wycierając je.

**NIGDY** nie należy pozostawiać włączonego silnika w pomieszczeniach zamkniętych lub słabo wentylowanych. Spaliny silnika zawierają tlenek węgla, trujący, bezzapachowy gaz.

**NIE WOLNO** dopuszczać do kontaktu węży z bardzo gorącym tłumikiem silnika podczas lub bezpośrednio po użyciu myjki ciśnieniowej. Uszkodzenia węży spowodowane kontaktem z gorącymi powierzchniami silnika NIE będą objęte gwarancją.

**! UWAGA** **NIGDY** nie ciągnij za wąż doprowadzający wodę w celu przemieszczenia myjki ciśnieniowej. Może to spowodować uszkodzenie węża i wlotu pompy.

**NIE UŻYWAJ** gorącej wody, używaj tylko zimnej wody.

**NIGDY** nie odcinaj dopływu wody podczas pracy silnika myjki ciśnieniowej, w przeciwnym razie pompa ulegnie uszkodzeniu.

## URUCHOMIENIE

Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się z instrukcją obsługi silnika, aby uzyskać informacje na temat prawidłowej procedury rozruchu dla danego typu silnika.

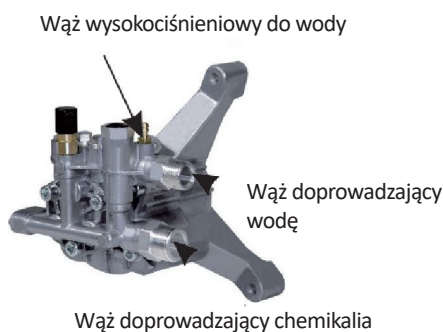
1. W dobrze wentylowanym miejscu na zewnątrz nalej świeżą, wysokiej jakości benzynę bezołowiową o liczbie oktanowej 86 lub wyższej. Nie dolewaj do silnika nadmiernej ilości oleju. Przed uruchomieniem silnika wytrzyj wszelkie resztki rozlanego paliwa. Właściwą procedurę znajdziesz w instrukcji obsługi silnika.
2. Sprawdzenie ilości oleju silnikowego. Więcej szczegółowych informacji można znaleźć w instrukcji obsługi silnika.

**!UWAGA** Silnik będzie zawierał niewielką ilość oleju pozostałego po testach w fabryce.

3. Sprawdź położenie sitka filtra na wlocie wody do pompy.

**!UWAGA** Zwązająca się strona jest skierowana na zewnątrz.

4. Podłącz źródło wody do wlotu pompy.
5. Podłącz wąż wysokociśnieniowy do wylotu pompy.
6. Podczas stosowania środka chemicznego lub roztworu czyszczącego należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale Sposób stosowania środków chemicznych i rozpuszczalników czyszczących niniejszej instrukcji.
7. Otwórz źródło wody.



**!UWAGA** Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować uszkodzenie pompy.

8. Uruchom silnik. Więcej szczegółowych informacji można znaleźć w instrukcji obsługi silnika.

**!UWAGA** Jeśli silnik nie uruchomi się po dwukrotnym pociągnięciu linki rozrusznika, zwolnij ciśnienie, pociągając za spust pistoletu.

9. Naciśnij spust pistoletu, aby uruchomić przepływ wody.

**!UWAGA** Stań na stabilnej powierzchni i chwyć pistolet oburącz. Należy pamiętać, że po naciśnięciu spustu pistoletu powstaje odrzut.

10. Zatrzymaj przepływ wody, zwalniając spust.
11. Dostosowanie strumienia do wykonywanej pracy jest możliwe poprzez wymianę dyszy, która jest wyposażona w szybkozłącze. Patrz Jak używać lancy w tej sekcji.

## WYŁĄCZANIE

1. Wyłącz silnik. Patrz instrukcja obsługi silnika.

**!UWAGA** NIGDY nie wyłączaj dopływu wody podczas pracy silnika.

2. Zamknij dopływ wody.
3. Naciśnij spust pistoletu aby uwolnić całe ciśnienie wody w wężu lub pistolecie.
4. Właściwe procedury przechowywania znajdują się w sekcji Przechowywanie niniejszej instrukcji.

## KONSERWACJA

**! OSTRZEŻENIE** Podczas wykonywania czynności konserwacyjnych użytkownik może być narażony na kontakt z gorącymi powierzchniami, wodą pod ciśnieniem lub ruchomymi częściami, co może spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia!

Przed przystąpieniem do konserwacji lub naprawy należy odłączyć przewód świecy zapłonowej, odczekać do ostygnięcia silnika i zredukować ciśnienie wody. Silnik zawiera łatwopalne paliwo. **PRZESTRZEGAJ ZAKAZU** palenia tytoniu lub pracy w pobliżu otwartego ognia podczas konserwacji.

Aby zapewnić wydajne działanie i dłuższą żywotność systemu utrzymania ciśnienia, należy przygotować i przestrzegać planu konserwacji. Jeśli myjka ciśnieniowa jest używana w nietypowych warunkach, takich jak wysoka temperatura lub zapylenie, wymagane będą częstsze kontrole konserwacyjne.

### **SILNIK**

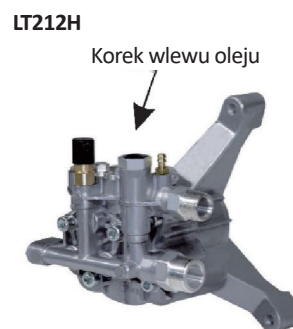
Wszystkie procedury konserwacyjne znajdują się w zaleceniach producenta zawartych w instrukcji obsługi.

### **PROCEDURA KONTROLI OLEJU**

1. Zdejmij korek wlewu oleju z pompy i wytrzyj go do czysta tak, aby był całkowicie czysty.
2. Całkowicie włóż korek wlewu oleju do pompy, a następnie wyjmij go ponownie.
3. Poziom oleju jest prawidłowy, gdy olej pokrywa dolną 1/2 cala (12 mm) końcówkę korka wlewu oleju.

### **PROCEDURA WYMIANY OLEJU W POMPIE**

1. Odkręć korek wlewu oleju.
2. Umieść odpowiedni pojemnik pod korkiem spustowym oleju.
3. Wykręć korek spustowy oleju.
4. Po spuszczeniu oleju należy założyć korek spustowy i mocno go dokręcić.
5. Odkręć korek wlewu oleju i napełnij pompę zalecanym olejem, którego prawidłową ilość i typ można znaleźć w tabeli olejów przeznaczonych dla pompy.
6. Umieść korek wlewu oleju i dokręć go mocno.



### **TABELA TYPÓW OLEJÓW DLA POMPY**

Numer modelu	Rodzaj oleju	Ilość oleju
LT212H	EAE80W—P0	100±5 ML
LT202H	EAE80W—P0	100±5 ML

## **KOŃCÓWKA NATRYSKOWA**

Jeśli dysza zostanie zatkana obcymi materiałami, zwłaszcza brudem, może to spowodować nadmierny wzrost ciśnienia. Jeśli dysza zostanie częściowo zatkana lub zablokowana, ciśnienie pompy będzie pulsować. W takim przypadku należy natychmiast wyczyścić dyszę za pomocą dostarczonego zestawu do czyszczenia dysz i postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Wyłącz myjkę ciśnieniową i zamknij dopływ wody.
2. Naciśnij spust pistoletu, aby zwolnić całe ciśnienie wody.
3. Odłącz lancę od pistoletu.
4. Odłącz dyszę od lancy. Usuń wszelkie przeszkody z dyszy za pomocą dostarczonego narzędzia do czyszczenia, a następnie przepłucz dyszę czystą wodą.
5. Wyplucz luźne cząstki, doprowadzając wodę do końcówki natryskowej na 30 sekund.



6. Zamocuj dyszę z powrotem do lancy.
7. Podłącz lancę z powrotem do pistoletu i otwórz dopływ wody.
8. Uruchom myjkę ciśnieniową i wykonaj testowe ustawienie wysokiego ciśnienia w lancy.

## **PROCEDURA CZYSZCZENIA FILTRA DOPROWADZENIA WODY**

Sitko filtra powinno być regularnie sprawdzane i w razie potrzeby czyszczone.

1. **Wyjmij filtr** chwytając jego koniec w pokazany sposób i wyciągając go z doprowadzenia wody do pompy.
2. **Wyczyść filtr** przepłukując go z obu stron wodą.

**!UWAGA** Zwązająca się strona jest skierowana na zewnątrz.

**!UWAGA** Nie wolno używać myjki ciśnieniowej bez prawidłowo zainstalowanego filtra.



### SILNIK

Zalecenia producenta dotyczące metod przechowywania znajdują się w instrukcji obsługi.

### POMPA

1. **Spuść całą wodę z węża wysokociśnieniowego** a następnie umieść zwinięty wąż w uchwycie dołączonym do uchwytu myjki ciśnieniowej.
2. **Spuść całą wodę z pistoletu i lancy**; trzymaj pistolet i lancę pionowo z końcówką dyszy skierowaną w dół i pociągnij za spust. Umieść go w uchwycie przeznaczonym dla pistoletu/węża.
3. **Zarówno wąż doprowadzający chemikalia** jak i wysokociśnieniowy wąż do wody należy przechowywać tak, aby zabezpieczyć je przed uszkodzeniem, na przykład w wyniku przejechania.

Zaleca się wykonanie poniższych kroków w celu ochrony wewnętrznych uszczelek myjki ciśnieniowej, gdy myjka ciśnieniowa jest PRZECHOWYWANA PRZEZ OKRES DŁUŻSZY NIŻ 30 DNI I/ LUB GDY TEMPERATURA MOŻE SPODZIEWAĆ SIĘ SPADKU PONIŻEJ ZERA.

4. **Weź lejek** ze stu siedemdziesięcioma gramami płynu niezamarzającego typu RV i wąż ogrodowy o długości około 36 cali (90 cm) ze złączką węża przymocowaną do jednego końca.

#### **! UWAGA**

Należy używać wyłącznie płynu niezamarzającego przeznaczonego do pojazdów rekreacyjnych (RV). Każdy inny płyn niezamarzający jest żrący i może spowodować uszkodzenie pompy.

5. **Odlącz kabel świecy zapłonowej.**
6. **Podłącz 36-calowy (90 cm) wąż** do dopływu wody do pompy.
7. **Dodaj płyn niezamarzający** do węża.
8. **Powoli pociągnij linkę rozrusznika silnika kilka razy**, aż płyn niezamarzający zacznie wypływać z pompy w miejscu podłączenia wysokociśnieniowego węża do wody.
9. **Odlącz krótki wąż** od dopływu wody do pompy.
10. **Podłącz ponownie kabel świecy zapłonowej.**



## USTERKI I SPOSÓB POSTĘPOWANIA PODCZAS ICH USUWANIA

PROBLEM	PRZYCZYNA	ŚRODKI NAPRAWCZE
<b>Silnik nie uruchamia się (dalsze procedury rozwiązywania problemów z silnikiem można znaleźć bezpośrednio w instrukcji obsługi silnika)</b>	Brakujące paliwo.	Dolej paliwo.
	Niski poziom oleju.	Dodaj niezbędną ilość oleju.
	Po dwukrotnym pociągnięciu za linkę rozrusznika lub po pierwszym użyciu w urządzeniu wytwarza się zwiększone ciśnienie.	Zwolnij ciśnienie, naciskając spust pistoletu.
	Dźwignia ssania znajduje się w pozycji „bez ssania”.	Przesuń dźwignię ssania do pozycji „ssanie”.
	Brak podłączonego kabla świecy zapłonowej.	Podłącz kabel świecy zapłonowej.
	Przełącznik silnika jest w pozycji OFF (Wyłączony).	Ustaw przełącznik silnika w pozycji ON (Włączony).
	Dźwignia ssania w pozycji „ssanie” na „gorącym” silniku lub wcześniejsze długotrwałe wystawienie silnika na działanie wysokich temperatur.	Ustaw ssanie w pozycji „bez ssania”.
Zawór paliwa jest zamknięty.	Przesuń dźwignię zaworu paliwa do pozycji „otwartej”.	
<b>Brak lub niskie ciśnienie (przy pierwszym użyciu)</b>	W lancy nie jest wytwarzane wysokie ciśnienie.	Patrz ustęp Jak używać lancy w rozdziale Instrukcja obsługi.
	Zbyt wysoki przepływ w źródle wody.	Natężenie przepływu w źródle wody musi być mniejsze niż 5,0 gal/min (19 l/min).
	Nieszczelność w złączu węża wysokociśnieniowego.	Dokręć śruby. W razie potrzeby użyj taśmy uszczelniającej.
	Dysza jest zatkana.	Prawidłową procedurę można znaleźć w sekcji Konserwacja, która jest wymieniona tutaj w akapicie dotyczącym lancy.
	Sitko filtra wody jest zatkane.	Wyjmij filtr i wyczyść go.
Powietrze w wężu.	Wyłącz silnik, a następnie zamknij źródło wody. Odłącz źródło wody od wlotu pompy, a następnie otwórz źródło wody, aby usunąć powietrze z węża. Po przywróceniu stałego przepływu wody należy ponownie zamknąć źródło wody. Ponownie podłącz źródło wody do wlotu pompy i otwórz go. Naciśnij spust, aby usunąć pozostałe powietrze.	

<b>PROBLEM</b>	<b>PRZYCZYNA</b>	<b>ŚRODKI NAPRAWCZE</b>
<b>Brak lub niskie ciśnienie (przy pierwszym użyciu)</b>	Dźwignia ssania znajduje się w pozycji „ssanie”.	Ustaw ssanie w pozycji „bez ssania”.
	Dźwignia sterowania przepustnicą nie znajduje się w położeniu „wysokie obroty”.	Ustaw dźwignię gazu w pozycji wysokich obrotów.
	Wąż wysokociśnieniowy do wody jest zbyt długi.	Użyj węża wysokociśnieniowego o długości mniejszej niż 50 stóp (15 metrów).
<b>Nie można zassać chemikaliów</b>	W przewodzie nie jest wytwarzane niskie ciśnienie.	Patrz ustęp Jak używać lancy w rozdziale Instrukcja obsługi.
	Zanieczyszczony filtr dopływu chemikaliów.	Wyczyść filtr.
	Sitko zasysania chemikaliów nie jest zanurzone w chemikaliach.	Upewnij się, że wąż doprowadzający środek chemiczny jest całkowicie zanurzony w środku chemicznym.
	Substancja chemiczna jest zbyt gęsta.	Rozcieńcz substancję chemiczną. Substancja chemiczna powinna mieć taką samą konsystencję jak woda.
	Wąż ciśnieniowy jest zbyt długi.	Przedłuż wąż doprowadzający wodę zamiast węża wysokociśnieniowego.
	Nagromadzenie substancji chemicznej we wtryskiwaczu.	Zleć czyszczenie lub wymianę części.
<b>Brak lub niskie ciśnienie (po okresie normalnego użytkowania)</b>	Zużyta uszczelka lub zużyte uszczelnienie.	Sprawdź i wymień.
	Zużyte lub nieszczelne zawory.	Sprawdź i wymień.
	Zużyty tłok odciążający.	Sprawdź i wymień.
<b>Wyciek wody na połączeniu między pistoletem a lancą</b>	Zużyty lub pęknięty pierścień uszczelniający.	Sprawdź i wymień.
	Luźne podłączenie węża.	Dokręć śruby.
<b>Wycieki oleju z pompy</b>	Zużyte uszczelki olejowe.	Sprawdź i wymień.
	Poluzuj korek spustowy oleju.	Dokręć śruby.
	Zużyty pierścień uszczelniający korka spustowego oleju.	Sprawdź i wymień.
	Zużyty pierścień uszczelniający korka otworu wlewowego.	Sprawdź i wymień.
	Pompa jest przepełniona.	Sprawdź prawidłową ilość.
	Używany jest niewłaściwy olej.	Spuść obecny olej i uzupełnij go odpowiednią ilością oleju właściwego typu.
	Korek odpowietrzający jest zatkany.	Wyczyść korek odpowietrzający; usuń wszelkie zatykające go zanieczyszczenia, przedmuchując go powietrzem. Jeśli problem nie ustąpi, wymień korek.
<b>Pompa pulsuje</b>	Dysza jest zatkana.	Prawidłową procedurę można znaleźć w sekcji Konserwacja, która jest wymieniona tutaj w akapicie dotyczącym lancy.

## ZWIĘZŁY PRZEKŁAD PODSTAWOWYCH DANYCH

**ZNAJDŹ NAJBLIŻSZE AUTORYZOWANE CENTRUM SERWISOWE W CELU UZYSKANIA INFORMACJI O NAPRAWACH I CZĘŚCIACH ZAMIENNYCH.**

<b>BENZYNA</b>	<p>Używaj świeżej, wysokiej jakości benzyny bezołowiowej. Dodaj stabilizator do zbiornika paliwa i pozwól silnikowi pracować przez 5 minut przed przechowywaniem.</p>
<b>OLEJ</b>	<p>Olej do pompy: postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi dołączonej do urządzenia. Olej silnikowy: postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi silnika dostarczonym wraz z tym urządzeniem. Niektóre maszyny są wyposażone w czujnik niskiego poziomu oleju; jeśli poziom oleju jest niewystarczający, maszyna nie będzie mogła się uruchomić.</p>
<b>WODA</b>	<p>Używaj tylko zimnej wody. Nie używaj urządzenia z zatkany lub brakującym filtrem wody / sitkiem. Nie wolno używać urządzenia bez wystarczającego dopływu wody do pompy. Odpowiedni dopływ wody powinien wynosić co najmniej 5 galonów (19 litrów) na minutę przy ciśnieniu 20 PSI (1,38 bara).</p>
<b>USTAWIENIE CIŚNIENIA</b>	<p>Ustawienie ciśnienia jest dokonywane z wyprzedzeniem w zakładzie produkcyjnym, aby umożliwić osiągnięcie optymalnego efektu czyszczenia. Jeśli wymagane jest niższe ustawienie ciśnienia, należy odszukać poprawną procedurę w instrukcji obsługi.</p>
<b>POMPA</b>	<p>Podczas pracy silnika naciskaj spust pistoletu co 2 minuty. Nie wolno dopuścić do zamarznięcia wody w pompie. Przed przechowywaniem w niskich temperaturach lub przechowywaniem długoterminowym należy zapoznać się z instrukcją obsługi.</p>
<b>TRYB OBEJŚCIA</b>	<p>Nigdy nie należy pozostawiać urządzenia pracującego dłużej niż 2 minuty bez naciśnięcia spustu pistoletu, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia pompy, które nie będzie objęte gwarancją.</p>
<b>WĄŻ</b>	<p>Nie wolno dopuścić do kontaktu węża z gorącym tłumikiem silnika podczas pracy lub po użyciu. Nigdy nie ciągnij za wąż w celu przesunięcia urządzenia.</p>
<b>SILNIK</b>	<p>Nie należy podejmować żadnych prób regulacji lub konserwacji bez uprzedniego zapoznania się z instrukcją obsługi silnika lub uzyskania niezbędnych informacji od autoryzowanego centrum serwisowego. Dodaj stabilizator do zbiornika paliwa i pozwól silnikowi pracować przez 5 minut przed przechowywaniem. Przed uruchomieniem silnika należy zawsze otworzyć dopływ wody.</p>
<b>CHEMIKALIA / DETERGENTY</b>	<p>Należy używać wyłącznie detergentów i środków chemicznych przeznaczonych do myjek ciśnieniowych.</p>
<b>DYSZA</b>	<p>Utrzymuj dyszę w stanie drożności. Działania związane z czyszczeniem znajdziesz w instrukcji obsługi. Stosowanie chemikaliów/detergentów nie może być wykonywane przy ustawieniu wysokiego ciśnienia. W tym celu należy używać wyłącznie ustawienia niskiego ciśnienia.</p>
<b>PLAN KONSERWACJI</b>	<p>Należy przestrzegać zalecanego harmonogramu konserwacji silnika i pompy. Postępuj zgodnie z odpowiednimi instrukcjami obsługi.</p>
<b>PRZECHOWYWANIE LUB ZIMOWANIE</b>	<p>Pobierz czystą wodę przez dopływ chemikaliów. Dodaj stabilizator do zbiornika paliwa i pozwól silnikowi pracować przez 5 minut przed przechowywaniem. Nie wolno dopuścić do zamarznięcia wody w pompie, pistolecie, lancy lub wężach. Przed przechowywaniem w niskich temperaturach lub przechowywaniem długoterminowym należy zapoznać się z instrukcją obsługi.</p>

**NALEŻY ZAWSZE POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI ZAWARTYMI W INSTRUKCJACH DOŁĄCZONYCH DO URZĄDZENIA**

## Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że projekt, konstrukcja i oznaczenie modelu urządzenia są zgodne z normą oraz wymogami dotyczącymi bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zgodnie z zasadami UE.

W przypadku nieautoryzowanych modyfikacji bez zgody producenta, niniejsza deklaracja traci ważność.

Typ: RPPW207SET(LT-810B)

Zastosowane dyrektywy UE:

- Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE
- Dyrektywa UE 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
- Hałas i wibracje ISO 3744 i ISO5349

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 106,4 dB

Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 109 dB

Zastosowane normy zharmonizowane:

- EN 60335-1:2012/A2:2019
- EN 60335-2-79:2012
- EN ISO 12100: 2010

# Prevod originalnih navodil za uporabo VISOKOTLAČNI ČISTILNIK

RPPW 207 SET



**SVARILO:** Te naprave ne uporabljajte, ne da bi prebrali navodila za uporabo.

# POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA

Ta navodila vsebujejo informacije, katerih poznavanje in razumevanje sta za vas pomembna. Te informacije so povezane z zaščito VAŠE VARNOSTI in s PREPREČEVANJEM NASTANKA TEŽAV pri uporabi naprave. Preberite navodila in bodite še posebej pozorni na ta del, ki se dotika varnosti.

## **! NEVARNOST**

Označuje neposredno tveganje za nevarno situacijo, ki bo v primeru, da ne bo odstranjena, privedla do smrtne ali hude poškodbe.

## **! SVARILO**

Označuje potencialno nevarno situacijo, ki bi v primeru, da ne bo odstranjena, lahko privedla do smrtne ali hude poškodbe.

## **! POZOR**

Označuje potencialno nevarno situacijo, ki bi v primeru, da ne bo odstranjena, lahko privedla lahke ali srednje težke poškodbe.

## **! OPOMBA**

Uporablja se brez simbola varnostnega opozorila in označuje potencialno nevarno situacijo, ki bi v primeru, da ne bo odstranjena, lahko privedla do materialne škode.

## POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI

### ! SVARILO

Preberite navodila za uporabo. Naprave ne upravljajte, dokler ne preberete napotkov v povezavi z varnostjo, montažo, obratovanjem in vzdrževanjem, ki so vključeni v navodila za uporabo.

Nevarna situacija	
! NEVARNOST	NEVARNOST EKSPLOZIJE ALI POŽARA
DO ČESA LAHKO PRIDE	KAKO TO PREPREČITI
<ul style="list-style-type: none"><li>• Razlit bencin in njegovi hlapi se lahko vnamejo zaradi isker iz cigarete, električnih obklov, izpušnih plinov in vročih delov motorja, med katere med drugim sodi dušilec izpuha.</li><li>• Zaradi učinkovanja toplote bo prišlo do ekspanzije goriva v rezervoarju, kar bi lahko povzročilo njegovo razlitje in morebiten hiter izbruh požara.</li><li>• Obratovanje tlačnega čistilnika v eksplozivnem okolju bi lahko povzročilo nastanek požara.</li><li>• Materiali, ki so postavljeni tako, da se dotikajo tlačnega čistilnika ali se nahajajo v njegovi bližini, lahko preprečujejo njegovo pravilno prezračevanje, kar lahko povzroči pregrevanje naprave in morebiten vžig teh materialov.</li><li>• Toplota, ki izhaja iz dušilca izpuha, lahko poškoduje površine s premazom, stopi katerikoli toplotno občutljiv material (na primer material za oblaganje, plastiko, gumo ali vinil) ter poškoduje žive rastline.</li><li>• Nepravilno skladiščenje goriva bi lahko povzročilo naključen vžig. Nezadostno zaščiteno gorivo bi lahko prišlo v roke otrok ali drugih nepooblaščenih oseb.</li><li>• Uporaba kislin, toksičnih ali jedkih kemikalij, strupov, insekticidov ali vnetljivih topil katerekoli vrste s tem izdelkom bi lahko povzročila hude ali smrtne poškodbe.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pred začetkom dolivanja goriva v rezervoar ugasnite motor in ga pustite, da se ohladi.</li><li>• Pri dolivanju goriva v rezervoar bodite previdni, da zmanjšate možnost za njegovo razlitje.</li><li>• Pred zagonom motorja prestavite tlačni čistilnik izven območja, v katerem se izvaja dolivanje goriva.</li><li>• Ohranjajte najvišjo raven goriva na višini največ 1/2" (12 mm) pod robom odprtine za polnjenje rezervoarja, da se omogoči ekspanzija goriva.</li><li>• Napravo uporabljajte v dobro zračenih območjih, kjer ni postavljenih ovir, kar velja tudi za dolivanje goriva. Zagotovite, da bo delovno območje opremljeno z gasilnim aparatom, ki je primeren za gašenje gorečega bencina.</li><li>• Tlačnega čistilnika nikoli ne uporabljajte na območju s suhim grmovjem ali suho travo.</li><li>• Vedno upoštevajte najmanjšo razdaljo enega metra in pol med tlačnim čistilnikom in površinami (na primer stavbami, avtomobili ali živimi rastlinami), ki bi jih lahko poškodovala toplota, ki izhaja iz dušilca izpuha.</li><li>• Gorivo skladiščite v odobreni posodi, postavljeni na varno razdaljo od delovnih površin.</li><li>• Ne pršite vnetljivih tekočin.</li></ul>



## Nevarna situacija

**! NEVARNOST**

**NEVARNOST POŠKODBE DIHALNIH POTI**



DO ČESA LAHKO PRIDE	KAKO TO PREPREČITI
<ul style="list-style-type: none"><li>• Vdihavanje izpušnih plinov povzroča hude ali celo smrtne poškodbe!</li><li>• Nekateri čistilni tekočine vsebujejo snovi, ki bi lahko povzročale poškodbe kože, oči ali dihalnih poti.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tlačni čistilnik uporabljajte v dobro zračenem območju.</li><li>• Izogibajte se zaprtim območjem, kot so na primer garaže, kleti itd.</li><li>• Naprave nikoli ne uporabljajte na mestu, kjer se zadržujejo osebe ali živali.</li><li>• Uporabljajte samo čistilne tekočine, ki so izrecno priporočene za tlačne čistilnike. Upoštevajte priporočila proizvajalca. Ne uporabljajte klorovega belila ali katerekoli druge spojine s korozivnimi učinki.</li></ul>

## Nevarna situacija

**! NEVARNOST**

**NEVARNOST TELESNIH POŠKODB ALI MATERIALNE ŠKODE PRI TRANSPORTU ALI SKLADIŠČENJU**



DO ČESA LAHKO PRIDE	KAKO TO PREPREČITI
<ul style="list-style-type: none"><li>• Morebitno uhajanje ali razlitje goriva oziroma olja bi lahko povzročilo nastanek požara ali nevarnosti za hudo oziroma smrtno poškodbo, do katere bi prišlo zaradi prizadetja dihalnih poti. Izteklo gorivo ali izteklo olje bo poškodovalo preproge, lak ali druge površine v vozilih oziroma prikolicah.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Če je tlačni čistilnik opremljen z zapiralnim ventilom za dovod goriva, pred začetkom transporta obrnite ta ventil v zaprti položaj, da preprečite možnost uhajanja goriva. Če tlačni čistilnik ni opremljen z zapiralnim ventilom za dovod goriva, pred začetkom transporta izpraznite gorivo iz rezervoarja in za njegov transport uporabite odobreno posodo; tlačni čistilnik pri transportu vedno postavite na zaščitno preprogo, da zaščitite vozilo pred poškodbami, ki bi jih povzročilo uhajanje goriva. Takoj po prihodu na namenjeni kraj razložite tlačni čistilnik z vozila.</li></ul>

## Nevarna situacija

**! NEVARNOST**

NEVARNOST OPEKLIN NA VROČIH POVRŠINAH



### DO ČESA LAHKO PRIDE

- Stik z vročo površino, na primer s sestavnimi deli izpuha motorja, bi lahko povzročil hude opekline.

### KAKO TO PREPREČITI

- Med obratovanjem se dotikajte samo površine upravljalnih elementov tlačnega čistilnika. Trajno zagotovite, da se bodo otroci zadrževali na varni oddaljenosti od tlačnega čistilnika. Glede na svojo nizko starost ne morejo prepoznati nevarnosti, ki je povezana s tem izdelkom.

## Nevarna situacija

**! NEVARNOST**

NEVARNOST POŠKODB ZARADI VDORA BRIZGAJOČE TEKOČINE



### DO ČESA LAHKO PRIDE

- Vaš čistilnik deluje s tlaki in hitrostmi pretoka tekočine, ki so dovolj visoki, da omogočajo prodiranje tekočine skozi telesna tkiva oseb in živali, kar bi lahko povzročilo amputacijo ali druge hude telesne poškodbe. Tudi uhajanja, do katerih pride zaradi zrahljanih armatur ali poškodovanih gibkih cevi, lahko povzročijo telesne poškodbe zaradi vdora tekočine. **TELESNIH POŠKODB, KI NASTANEJO Z VDOROM TEKOČINE, NE OSKRBUJTE KOT ZGOLJ UREZNINE!** Takoj poiščite zdravniško pomoč!
- Do telesne poškodbe lahko pride tudi, če pred poskusom vzdrževanja ali razstavljanja v sistemu pustite neznižan tlak.

### KAKO TO PREPREČITI

- Nikoli ne postavljajte rok pred šobo.
- Tok brizgajoče tekočine usmerite stran od sebe in drugih oseb.
- Prepričajte se, da so gibke cevi in armature zategnjene in v dobrem stanju. Med obratovanjem nikoli ne držite gibkih cevi ali armatur.
- Ščitite gibko cev pred stikom z dušilcem izpuha.
- Nikoli ne izvajajte priklapljanja ali odklapljanja armatur, s katerimi je opremljena cev ali gibka cev, kadar je sistem pod tlakom.
- Pri sproščanju tlaka v sistemu ravnajte tako, da izklopite motor, zaprete dovod vode in pridržite sprožilec v stisnjemem položaju, dokler voda ne neha teči ven.
- Uporabljajte samo gibko cev in opremo, katere nazivne vrednosti so primerne za tlak, ki je višji od delovnega tlaka čistilnika.

## Nevarna situacija

**! NEVARNOST**

NEVARNOST TELESNIH POŠKODB ZARADI BRIZGAJOČE TEKOČINE



### DO ČESA LAHKO PRIDE

- Tekočina, ki brizga z visoko hitrostjo, lahko povzroči poškodbe predmetov, od katerih se bodo z visoko hitrostjo odbijali sproščeni delci.
- Nevarnost nenadnega izmeta obstaja tudi pri posameznih lahkih ali nezavarovanih predmetih.

### KAKO TO PREPREČITI

- Vedno nosite odobrena varnostna očala.
- Nosite zaščitno obleko, da se zaščitite pred naključnim zadetkom brizgajoče tekočine.
- Cevi nikoli ne merite v osebe ali živali.
- Ko cevi ne uporabljate, vedno blokirajte sprožilec, da preprečite naklučen zagon naprave.
- Sprožilca nikoli ne puščajte trajno v zavarovanem odprtem položaju.

## Nevarna situacija

**! NEVARNOST**

NEVARNOST KEMIČNIH OPEKLIN



DO ČESA LAHKO PRIDE	KAKO TO PREPREČITI
<ul style="list-style-type: none"><li>Uporaba kislin, toksičnih ali jedkih kemikalij, strupov, insekticidov ali vnetljivih topil katerekoli vrste s tem izdelkom bi lahko povzročila hude ali smrtne poškodbe.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Tega izdelka ne uporabljajte za pršenje kislin, bencina ali katerihkoli drugih vnetljivih snovi. Uporabljajte samo domača pomivalna, čistilna in razmaščevalna sredstva, ki so priporočena za tlačne čistilnike.</li><li>Nosite zaščitno obleko in zaščitna očala, da si zaščitite kožo in oči pred brizganimi materiali.</li></ul>

## Nevarna situacija

**! NEVARNOST**

MOŽNOST NASTANKA NEVARNIH STANJ PRI OBRATOVANJU



DO ČESA LAHKO PRIDE	KAKO TO PREPREČITI
<ul style="list-style-type: none"><li>Neupoštevanje varnostnih napotkov pri obratovanju vašega tlačnega čistilnika bi lahko vam ali drugim osebam povzročilo hude ali smrtne poškodbe.</li><li>Če ne bo upoštevan predvideni postopek pri zagonu, bo povratni udarec motorja povzročil hude poškodbe dlani in rok.</li><li>Pištola s cevjo je zmogljivo čistilno orodje, ki pa bi lahko otroku delovala kot igrača.</li><li>Reakcijska sila toka brizgajoče tekočine požene pištolo s cevjo v gibanje, kar bi lahko povzročilo zdrs ali padec osebe, ki jo upravlja, ali pa nepravilno usmerjanje toka brizgajoče tekočine. Izguba nadzora nad pištolo s cevjo lahko vam ali drugim osebam povzroči telesne poškodbe.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Ne uporabljajte klorovega belila ali katerekoli druge spojine s korozivnimi učinki.</li><li>Seznajte se z upravljanjem tlačnega čistilnika in s pripadajočimi upravljalnimi elementi.</li><li>Iz delovnega območja je treba odstraniti vse nepooblaščen osebe, odvesti domače živali in odstraniti ovire.</li><li>Ne uporabljajte izdelka, če ste utrujeni, pod vplivom alkohola ali zdravil. Ves čas bodite pozorni.</li><li>Nikoli ne zaobhajajte ali onemogočajte varnostnih funkcij tega izdelka.</li><li>Ne zaganjajte stroja z manjkajočimi, poškodovanimi ali neodobrenimi sestavnimi deli.</li><li>Nikoli ne puščajte cevi brez nadzora, kadar je naprava v teku.</li><li>Če se motor ne zažene po dvojem potegu zaganjalnika, sprostite nastali tlak v črpalki s pritiskom sprožilca na pištoli; počasi povlecite zaganjalnik, dokler ne začutite odpora. Nato žico zaganjalnika hitro potegnite, da preprečite povratni udarec in se izognete poškodbi dlani ali roke.</li><li>Trajno zagotovite, da se bodo otroci zadrževali na varni oddaljenosti od tlačnega čistilnika.</li><li>Ne precenjajte svoje moči in ne stojte na nestabilni podlagi. Pištolo s cevjo primite čvrsto z obema rokama. Upoštevajte, da pri stisku sprožilca pištole nastaja povratni udarec.</li></ul>

## Nevarna situacija

**! NEVARNOST**

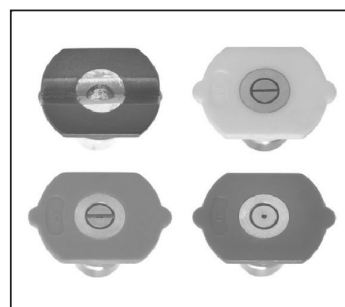
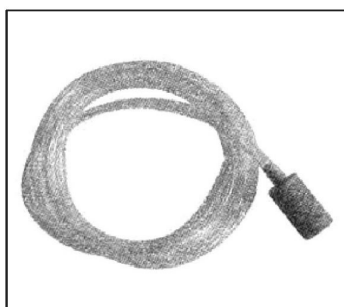
NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA



DO ČESA LAHKO PRIDE	KAKO TO PREPREČITI
<ul style="list-style-type: none"><li>• Tok brizgajoče tekočine, ki je usmerjen v električne vtičnice ali stikala oziroma v predmete, priključene na električni tokokrog, bi lahko povzročil smrtni električni udar.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pred začetkom čiščenja kateregakoli predmeta, za delovanje katerega se uporablja električna energija, ta predmet odklopite od dovoda električnega toka. Tok brizgajoče tekočine vedno nastavite tako, da bo usmerjen stran od električnih vtičnic in stikal.</li></ul>

## VSEBINA KARTONSKE EMBALAŽE

Opomba: Fotografije in risbe, ki so uporabljene v teh navodilih, so predvidene samo kot referenca in ne ponazarjajo določenega modela.



Navodila za uporabo: Navodila za uporabo motorja  
Navodila za uporabo tlačnega čistilnika

## TEHNIČNE LASTNOSTI TLAČNEGA ČISTILNIKA

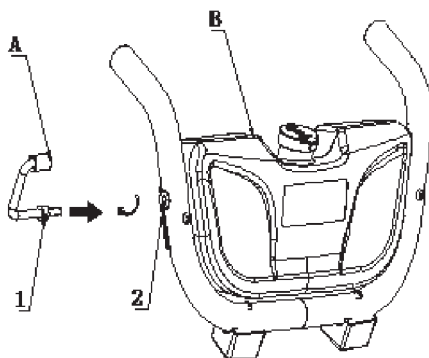
TEHNIČNE IN ZMOGLJIVOSTNE LASTNOSTI TLAČNEGA ČISTILNIKA

Model	<b>RPPW207SET</b>
Vrtljaji (vrt/min)	<b>3400</b>
Maks. tlak	<b>207 bar</b>
Pretok	<b>10 l/min</b>
Potrebna moč	<b>7,0 k</b>
Model črpalke	<b>LT202H</b>

## NAVODILA ZA NAMESTITEV

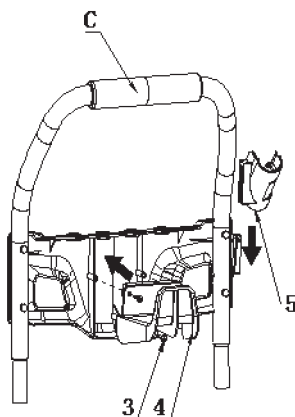
### 1. Namestitev sprednjega držala in držala pištole.

- Opis nadomestnih delov: A Držalo pištole; B Sprednje držalo; 1. Matica M8\_GB41; 2. Podporna površina za matico M8.
- Opis namestitve: Priključite držalo pištole (A) z obračanjem v smeri urnega kazalca k matici M8, po privitju na oddaljenost 8–10 mm nastavite držalo pištole v položaj, ki je prikazan na 1. sliki, in zategnite matico M8\_GB41, označeno s številko 1.



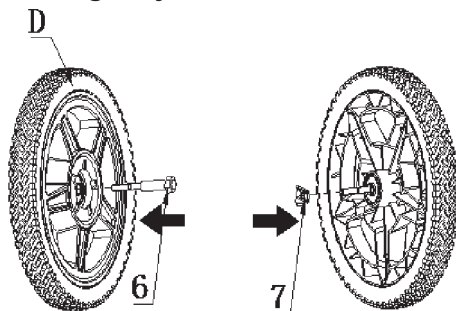
### 2. Namestitev ročaja

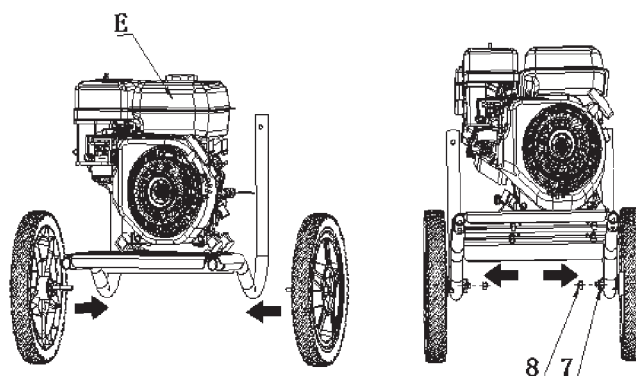
- Opis nadomestnih delov: C. Ročaj; 3. Vijak T4,8X2 v količin 3 kosov; 4. Kavelj tipa 79; 5. Kavelj za obešanje pištole.
- Opis namestitve: Vstavite kavelj tipa 79 v tri odprtine v smeri, kot je prikazano na 2. sliki, nato zategnite 3 vijake T4,8X2 in vstavite kavelj 5 za obešanje pištole.



### 3. Namestitev koles

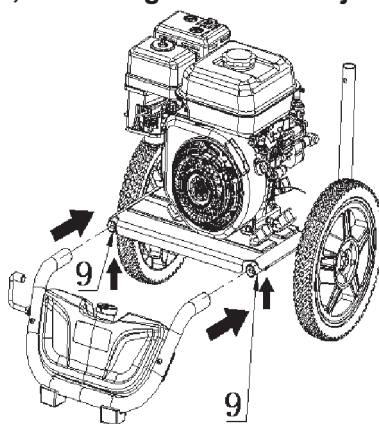
- Opis nadomestnih delov: D Kolo; E. Okvir 6. Os; 7. Ploščato tesnilo; 8. Matica M8-1
- Opis namestitve: Montirajte os 6 v odprtino kolesa v smeri puščice, kot je prikazano na 3. sliki, na os natakните eno ploščato tesnilo, kot je prikazano na 4. sliki, nato os s kolesom vstavite v odprtino v okvirju, kot je prikazano na 5. sliki, nastavite položaj ploščatega tesnila na osi ter pričvrstite os s privitjem in zategnitvijo matice M8-1.





#### 4. Namestitev sprednjega držala

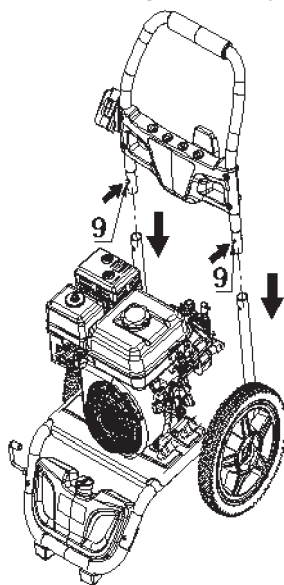
- a. Opis nadomestnih delov: 9. Kroglica
- b. Opis namestitve: Na način, kot je prikazano na 7. sliki, namestite sprednje držalo, ki je bilo sestavljeno v koraku 1., na okvir, sestavljen v koraku 3 tako, da ga nanj nasadite vse do položaja kroglic, kroglici potisnite, kot je prikazano na 7. sliki, in nato ponovno pritisnite na sprednje držalo, dokler ne zaslišite, da se kroglici za blokiranje držala na okvir ne zaskočita.



#### 5. Namestitev ročaja

- a. Opis nadomestnih delov: 9. Kroglica
- b. Opis namestitve: Na način, kot je prikazano na 8. sliki, namestite ročaj, ki je bil sestavljen v koraku 2., na okvir, sestavljen v koraku 3 tako, da ga nanj nasadite vse do položaja kroglic, kroglici potisnite, kot je prikazano na 8. sliki, in nato ponovno pritisnite na ročaj, dokler ne zaslišite, da se kroglici za blokiranje ročaja na okvir ne zaskočita.

S tem je celoten postopek namestitve zaključen. Pred zagonom stroja obvezno preberite navodila za uporabo



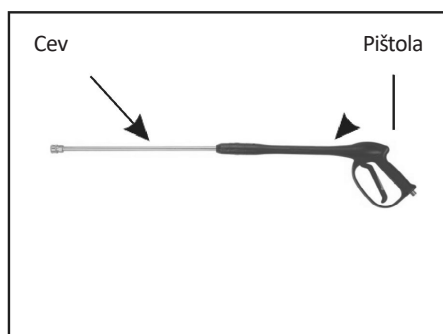


## NAPOTKI ZA MONTAŽO

1. Montirajte sklop ročaja na okvir.



2. Priključite cev na pištolo. Čvrsto jo zategnite.



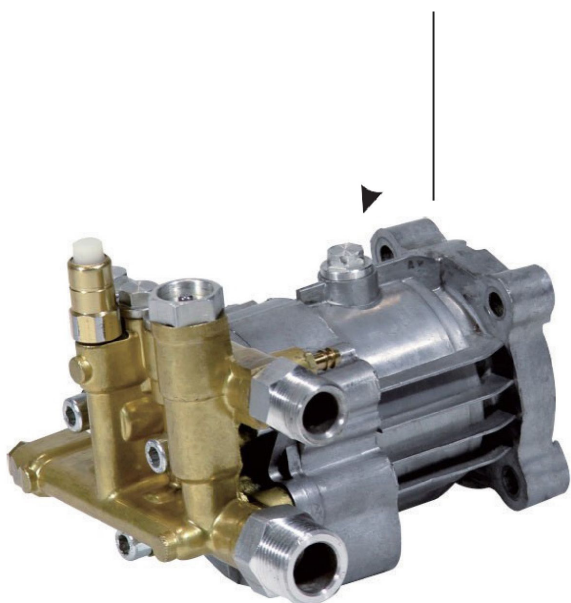
3. Sestavite komplet skoznikov in šobe, ki so opremljeni s hitrimi spojki, kot je opisano v napotkih, ki so vključeni v dobavljena navodila.
4. V motor dolijte (dobavljeno) motorno olje. Pravilen postopek poiščite v navodilih za uporabo motorja, ki jih je dobavil proizvajalec motorja.

**! OPOMBA** Motor bo vseboval določeno majhno količino olja, ki je v njem ostalo po izvedbi tovarniških preskusov.

5. Montirajte čep odprtine za dolivanje olja v črpalko in ga čvrsto zategnite. Preverite, da je čvrsto zategnjen čep odprtine za izpuščanje olja iz črpalke.

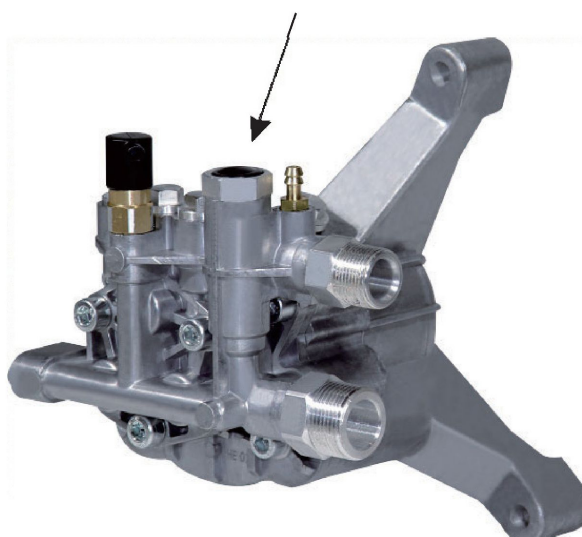
LT202H

Čep odprtine za dolivanje olja



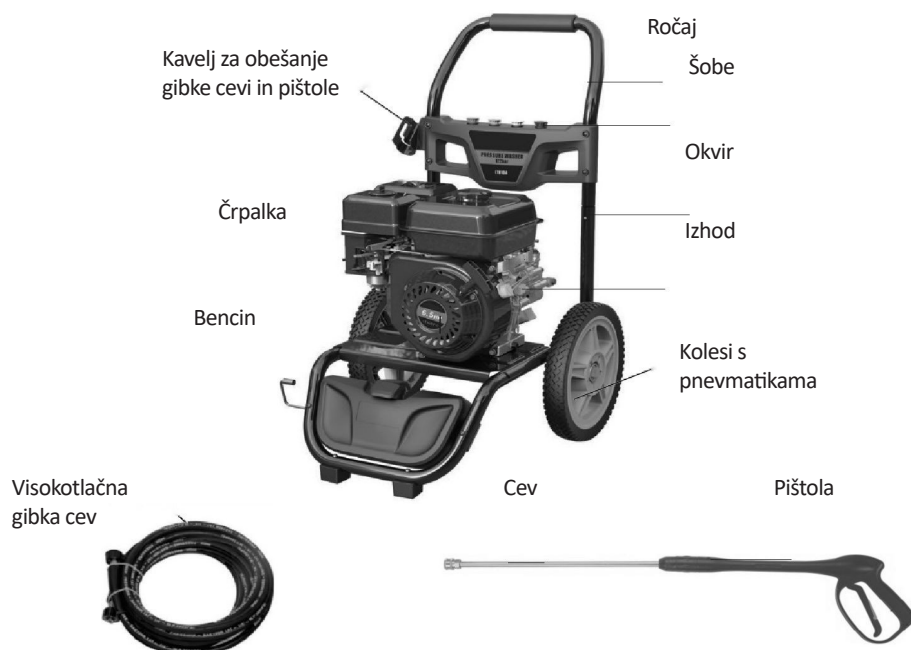
LT212H

Čep odprtine za dolivanje olja



## NAPOTKI ZA UPRAVLJANJE

PRED ZAGONOM NAPRAVE PREBERITE TA NAVODILA ZA UPORABO, VKLJUČNO Z VSEMI VARNOSTNIMI PRAVILI. Na podlagi primerjave ilustracij z vašo napravo se seznanite s postavitvijo različnih upravljalnih in nastavitvenih elementov. Ta navodila shranite za poznejši vpogled.



## OSNOVNI ELEMENTI TLAČNEGA ČISTILNIKA

**Črpalka tlačnega čistilnika:** Zvišuje tlak vode, ki se dovaja iz vira.

**Motor:** Poganja tlačni čistilnik.

**Visokotlačna gibka cev za vodo:** Dovaja vodo pod pritiskom iz črpalke v pištolo in cev.

**Pištola:** Omogoča regulacijo količine pretoka, smeri in tlaka vode v cevi, ki je nanjo priključena.

**Cev:** Cev je na enem koncu opremljena z natično pritrdilno hitro spojko. S tem je uporabniku omogočeno izvajanje hitre menjave šob z različnimi oblikami pršenja, vključno z menjavo šobe, namenjene nanašanju kemikalij in detergentov pod nizkim tlakom, in sicer v skladu z napotki za uporabo šob, ki so navedeni v ustreznih razdelkih tega dela.

**Gibka cev za dovod kemikalije:** V črpalko dovaja čistilna sredstva, ki se tukaj zmešajo z vodo pod pritiskom; način uporabe kemikalij/čistilnega topila je opisan v ustreznem delu teh navodil.

## OSNOVNI ELEMENTI MOTORJA

Opis postavitve in načina uporabe upravljalnih elementov motorja boste našli v navodilih za uporabo motorja.

**Upravljalna ročica dušilne lopute:** Upravlja vrtljaje motorja.

**Ročaj zaganjalnika:** Poteg za ročaj zaganjalnika požene potezni zaganjalnik, ki vrti motor ob njegovem zagonu.

**Ročica ventila za gorivo:** Odpira/zapira povezavo med rezervoarjem za gorivo in uplinjačem.

**Stikalo motorja:** Vklaplja in izklaplja sistem vžiga.

## TERMINOLOGIJA V ZVEZI S TLAČNIM ČISTILNIKOM

**PSI:** Funti na kvadratni palec, merska enota, ki se uporablja za tlak vode, prav tako pa tudi za tlak zraka ali hidravlični tlak. Itd.

**GPM:** Galone (ameriške) na minuto, merska enota za pretočno količino vode

**GU:** Čistilne enote. Pretočna količina, pomnožena s tlakom.

**Obtočni način:** V obtočnem načinu voda kroži v črpalki, ker ni pritisnjen sprožilec pršilne pištole. Če je naprava v obtočnem načinu dlje kot dve (2) minuti, se temperatura vode zviša na nevarno raven, kar bi lahko povzročilo poškodbo notranjih delov črpalke. Za kakršnekoli poškodbe črpalke, do katerih pride iz tega vzroka, nudena garancija ne bo veljala.

**! POZOR**

**Nikoli ne puščajte naprave delovati v obtočnem načinu dlje kot dve minuti.**

**Pregretje črpalke lahko povzroči njeno poškodbo.**

**Temperaturni varnostni ventil:** Z namenom preprečevanja obsežnih poškodb je črpalka opremljena s temperaturnim varnostnim ventilom. Ta ventil se bo odpiral pri prekomernem zvišanju temperature znotraj črpalke. Ta ventil s svojim odprtjem sprošča enkratni tok vode z namenom znižanja temperature znotraj črpalke. Takoj zatem se ventil znova zapre.

**Sistem vbrizgavanja kemikalije:** Meša čistilna sredstva ali topila z vodo pod pritiskom z namenom zvišanja učinkovitosti čiščenja.

**Dovod vode:** Za vse tlačne čistilnike mora biti na voljo vir vode. Maks. dovodni tlak vode znaša 20 PSI (1,38 bar) pri pretoku 5 galon (19 litrov) na minuto.

## DELOVNE FUNKCIJE TLAČNEGA ČISTILNIKA

### REGULATOR TLAKA

Nastavitev tlaka je tovarniško izvedena tako, da je omogočeno doseganje optimalnega učinka čiščenja. Če pa želite tlak znižati, je to mogoče narediti na naslednje načine.

**1. Stopite na večjo oddaljenost od čiščene površine.** Bolj kot boste oddaljeni, manjši tlak bo deloval na čiščeno površino.

**! POZOR**

**Ne poskušajte zviševati tlaka črpalke. Uporaba višjega tlaka, kot je bil nastavljen tovarniško, lahko poškoduje črpalko.**

**2. Znižajte hitrost (vrtljaje) bencinskega motorja.** Z upočasnitvijo motorja se hkrati zniža tlak vode.

**3. Zamenjajte za 40° belo šobo.** Ta šoba zagotavlja šibkejši tok vode in širšo obliko pršenja.

**4. Naravnajte regulator tlaka na črpalki: Zavrtite gumb regulatorja tlaka proti smeri urnega kazalca, da znižate tlak; takoj po končani uporabi tlačnega čistilnika regulator tlaka vrnite v njegov prvotni položaj tako, da ga zavrtite v smeri urnega kazalca.**

**! POZOR**

**Ne poskušajte vrteti gumba regulatorja tlaka za vgrajeno končno lego, ker bi to lahko povzročilo poškodbo črpalke.**

## NAČIN UPORABE CEVI

Vaš tlačni čistilnik je lahko opremljen z do štirimi pršilnimi šobami. Vsaka šoba je opremljena z barvno kodo. Pri tem nudi lastno obliko pršenja, ki je primerna za določen namen pri izvajanju čiščenja. Velikost šobe določa velikost curka in tlak, ki prihaja iz šobe. Šobe v izvedbi 0°, 25° in 40° so visokotlačne šobe, šoba 84°, ki je predvidena za kemikalije, pa je nizkotlačna šoba. Šobe so shranjene v predalčkih na krmilni plošči ročaja tlačnega čistilnika. Barve na krmilni plošči označujejo mesto šobe in obliko pršenja.

### **! SVARILO**

**Nevarnost telesnih poškodb, zlasti zaradi vdora tekočine. Neposrednega izhodnega toka ne usmerjajte v osebe, zlasti v nezaščiteno kožo in nezaščitene oči, oziroma v domače ali druge živali. Lahko pride do hudih telesnih poškodb.**

## MENJAVA ŠOB

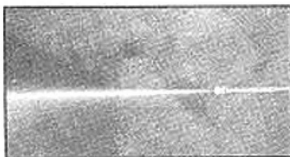
### **! POZOR**

**NE POSKUŠAJTE** izvajati menjave šob, ko je tlačni čistilnik v teku. Pred menjavo šob izklopite motor ali pištolo.

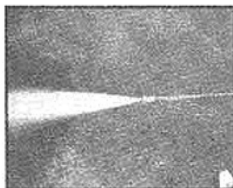
1. Povlecite pritrdilno hitro spojko in vstavite šobo.
2. Sprostite pritrdilno hitro spojko in zavrtite šobo, da se prepričate, da je varno pričvrščena v objemki hitre spojke.

### **! SVARILO**

**Nevarnost telesnih poškodb. Pred pritiskom na sprožilec pištole se prepričajte, da je šoba v celoti vstavljena v objemko hitre spojke.**



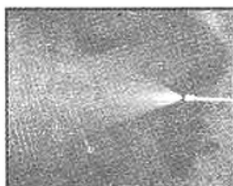
**0° šoba – rdeča.** Ta šoba zagotavlja zelo natančen curek vode pod tlakom in je izredno zmogljiva. Pokriva zelo majhen del čiščene površine. Ta šoba se lahko uporablja samo na površinah, ki so odporne na visoke tlake, kot so kovine ali beton. Te šobe ne uporabljajte za čiščenje lesa.



**25° šoba – zelena.** Ta šoba nudi zmogljiv 25-stopinjski curek za intenzivno čiščenje večjih prostorov. Ta šoba se uporablja samo na površinah, ki prenesejo tlak, ki ga ta šoba ustvarja.



**40° šoba – bela.** Ta šoba zagotavlja 40-stopinjsko obliko pršenja in manj zmogljiv tok vode. Pokriva široko čiščeno površino in se uporablja za večino delovnih postopkov, ki zajemajo splošno čiščenje.



**Šoba za kemikalije – črna.** Ta šoba se uporablja za nanašanje kemikalij ali čistilnih raztopin. Ustvarja najmanj zmogljiv tok.

## NAČIN UPORABE KEMIKALIJ IN ČISTILNIH TOPIJ

### **! SVARILO**

Kemikalije ali čistilna topila se uporabljajo v nizkotlačnem delovnem načinu.

### **! OPOMBA**

Uporabljajte samo detergente in kemikalije, ki so predvidene za tlačne čistilnike. Ne uporabljajte belila.

### Postopek pri uporabi kemikalij:

1. Namestite **gibko cev za dovod kemikalije** na zobčasto armaturo, ki leži na prikazanem mestu v bližini priključka za visokotlačno gibko cev za vodo.
2. **Postavite drugi konec** gibke cevi za dovod kemikalije, ki je opremljen s filtrom, v posodo, ki vsebuje zalogo kemikalije/čistilne raztopine.

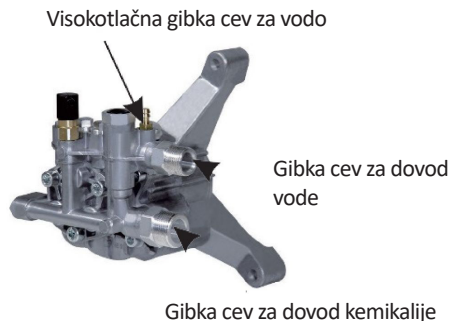
### **! OPOMBA**

Razmerje kemikalija/voda znaša 1 : 7, kar pomeni, da bo na vsakih 7 litrov črpane vode uporabljen 1 liter kemikalije/čistilne raztopine.

3. Namestite **nizkotlačno (črno) šobo** v pritrdilno hitro spojko cevi, glej razdelek Način uporabe cevi v tem delu.
4. **Po uporabi kemikalij** postavite gibko cev za dovod kemikalije v posodo s čisto vodo in s črpanjem te čiste vode skozi sistem za vbrizgavanje kemikalije sistem temeljito izperite. Kemikalije, ki ostanejo v črpalki, bi lahko povzročile njeno poškodbo. Za poškodbe črpalke, povzročene s kemikalijami, nudena garancija ne bo veljala.

### **! OPOMBA**

Pri nastavitvi visokotlačnega načina cevi črpanje kemikalij in detergentov ne bo možno.



**PRED ZAGONOM NAPRAVE PREBERITE VSA SVARILA IN SE PREPRIČAJTE, DA STE JIH RAZUMELI**

**! NEVARNOST** Pri uporabi nastavitve visokega tlaka NE OMOGOČAJTE, da bi brizgana voda pod visokim tlakom prišla v stik z nezaščiteno kožo in očmi ali da bi zadelo katerekoli domače ali druge živali. Lahko pride do hudih telesnih poškodb.

Vaš čistilnik deluje s tlaki in hitrostmi pretoka tekočine, ki so dovolj visoki, da omogočajo prodiranje tekočine skozi telesna tkiva oseb in živali, kar bi lahko povzročilo amputacijo ali druge hude telesne poškodbe. Netesnosti, ki nastanejo zaradi zrahljanih armatur ali obrabljenih oziroma poškodovanih cevi, lahko povzročijo telesne poškodbe zaradi vdora tekočine. **TELESNIH POŠKODB, KI NASTANEJO Z VDOROM TEKOČINE, NE OSKRBUJTE KOT ZGOLJ UREZINE!**  
**Takoj poiščite zdravniško pomoč!**

**! SVARILO** NIKOLI ne dolivajte goriva v rezervoar, kadar je motor v teku ali je še vroč. Pri dolivanju goriva v rezervoar ne kadite.

NIKOLI ne dolivajte goriva čisto do roba rezervoarja. Rezervoar za gorivo napolnite tako, da bo nivo goriva na oddaljenosti največ 1/2" (12 mm) pod robom odprtine za polnjenje in bo s tem zagotovljeno dovolj prostora za ekspanzijo goriva. Pred zagonom motorja obrišite kakršnekoli ostanke razlitega goriva z motorja ali naprave.

NIKOLI ne puščajte motorja v teku v notranjih prostorih ali v zaprtih, pomanjkljivo zračenih območjih. Izpušni plini motorja vsebujejo ogljikov monoksid, strupen plin brez vonja.

**NE DOPUŠČAJTE** gibki cevi, da bi prišla v stik z zelo vročim dušilcem izpuha motorja med uporabo tlačnega čistilnika ali neposredno po njej. Za poškodbe gibkih cevi, ki nastanejo zaradi stika z vročimi površinami motorja, garancija NE BO veljala.

**! POZOR** NIKOLI ne vlecite za gibko cev za dovod vode z namenom, da bi premaknili tlačni čistilnik. Lahko bi prišlo do poškodbe gibke cevi in vhoda črpalke.

**NE UPORABLJAJTE** vroče vode, delajte samo z mrzlo vodo.

NIKOLI ne zapirajte dovoda vode, dokler je motor tlačnega čistilnika v teku, ker bo v nasprotnem primeru prišlo do poškodbe črpalke.



## ZAGON

Pred začetkom dela v navodilih za uporabo motorja poiščite pravi postopek zagona, ki je določen za tip vašega motorja.

1. Na dobro zračenem zunanjem območju dolijte svež, visokokakovosten neosvinčen bencin z oktanskim številom 86 ali višjim. V rezervoar nikoli ne dolivajte prekomerne količine goriva. Pred zagonom motorja obrišite vse ostanke razlitega goriva. Pravilni postopek boste našli v navodilih za uporabo motorja.

2. **Kontrola količine motornega olja.** Pravilni postopek poiščite v navodilih za uporabo motorja.

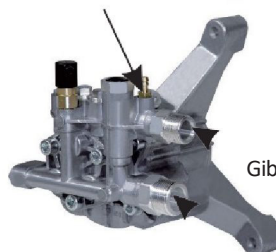
**!OPOMBA** Motor bo vseboval določeno majhno količino olja, ki je v njem ostalo po izvedbi tovarniških preskusov.

3. Preverite položaj mrežice filtra v dovodu vode v črpalko.

**!OPOMBA** Stran, ki se oži, mora biti usmerjena ven.

4. Priključite vir vode na dovod črpalke.
5. Priključite visokotlačno gibko cev za vodo na izhod črpalke.
6. Pri nanašanju kemikalije ali čistilne raztopine ravnajte v skladu z napotki v razdelku Način uporabe kemikalij in čistilnih topil, ki ga v teh navodilih najdete v delu Napotki za upravljanje.
7. Odprite vir vode.

Visokotlačna gibka cev za vodo



Gibka cev za dovod vode

Gibka cev za dovod kemikalije

**!OPOMBA** V primeru neupoštevanja tega napotka bi lahko prišlo do poškodbe črpalke.

8. **Zaženite motor.** Pravilni postopek poiščite v navodilih za uporabo motorja.

**!OPOMBA** Če se motor ne zažene po dvojnem potegu za žico zaganjalnika, nastali tlak sprostite s pritiskom na sprožilec na pištoli.

9. **S pritiskom na sprožilec na pištoli sprožite pretok vode.**

**!OPOMBA** Stojte na stabilni površini in primite pištolo z obema rokama. Upoštevajte, da pri stisku sprožilca pištole nastaja povratni udarec.

10. **S sprostitvijo sprožilca ustavite pretok vode.**

11. **Nastavljanje oblike pršenja za delo, ki ga opravljate,** je omogočeno z menjavo šobe, ki je opremljena s hitro spojko. Glej Način uporabe cevi v tem delu.

## IZKLAPLJANJE

1. **Izklopite motor.** Glej navodila za uporabo motorja.

**!OPOMBA** NIKOLI ne zapirajte dovoda vode, kadar je motor v teku.

2. **Zaprite vir vode.**
3. **S pritiskom na sprožilec na pištoli** sprostite ves pritisk vode v gibki cevi ali pištoli.
4. **Glej razdelek Skladiščenje** v tem priročniku, ki opisuje pravilne postopke pri skladiščenju.



## VZDRŽEVANJE

### ! SVARILO

Pri izvajanju vzdrževanja ste lahko izpostavljeni učinkovanju vročih površin, pritiska vode ali premikajočih se sestavnih delov, kar lahko privede do hudih ali smrtnih poškodb!

Pred začetkom izvajanja kakršnegakoli vzdrževanja ali popravil odklopite kabel vžigalne svečke, pustite motor, da se ohladi, in sprostite ves pritisk vode. Motor vsebuje vnetljivo gorivo. UPOŠTEVAJTE PREPOVED kajenja ali dela v bližini odprtega ognja pri izvajanju vzdrževanja.

Za zagotavljanje učinkovitega obratovanja in daljše življenjske dobe vašega tlačnega čistilnika je treba pripraviti in se držati načrta vzdrževanja. Če se tlačni čistilnik uporablja v neobičajnih pogojih, kot so na primer pogoji z visoko temperaturo ali prašnostjo, bo treba v okviru vzdrževanja izvajati pogostejše kontrole.

## MOTOR

V navodilih za uporabo poiščite priporočila proizvajalca v zvezi z vsemi postopki vzdrževanja.

### POSTOPEK PRI KONTROLI OLJA

1. Iz črpalke demontirajte čep odprtine za dolivanje olja in ga obrišite, da bo povsem čist.
2. V celoti vstavite čep odprtine za dolivanje olja v črpalko in ga ponovno vzemite ven.
3. Nivo olja je pravilen, če olje pokriva spodnji odsek konca čepa odprtine za dolivanje olja v dolžini 1/2 palca (12 mm).



### POSTOPEK PRI MENJAVI OLJA ČRPALKE

1. Popustite čep odprtine za dolivanje olja.
2. Postavite primerno posodo pod čep odprtine za izpuščanje olja.
3. Odstranite čep odprtine za izpuščanje olja.
4. Po izpraznitvi olja postavite čep odprtine za izpuščanje nazaj in ga varno zategnite.
5. Odstranite čep odprtine za dolivanje olja in napolnite črpalko s priporočenim oljem, katerega pravilno količino in pravi tip boste našli v tabeli olj, predvidenih za črpalko.
6. Postavite čep odprtine za dolivanje olja in ga čvrsto zategnite.



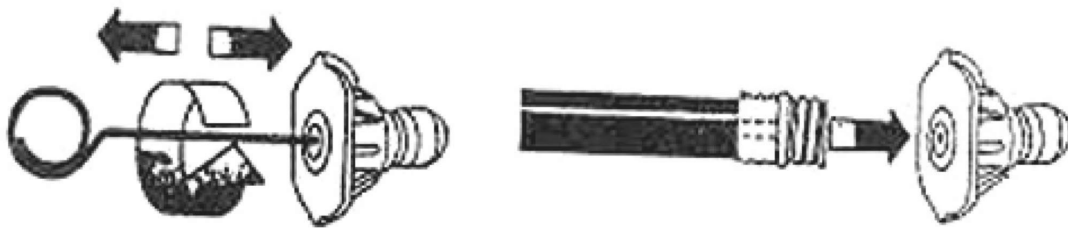
### TABELA TIPOV OLJA ZA ČRPALKO

Številka modela	Tip olja	Količina olja
LT212H	EAE80W—P0	100±5 ML
LT202H	EAE80W—P0	100±5 ML

## PRŠILNI NASTAVEK

Če se šoba zapolni s tujim materialom, zlasti z nečistočo, to lahko povzroči ustvarjanje prekomernega tlaka. Če pride do delne zapolnitve ali zamašitve šobe, bo tlak črpalke pulziral. V takem primeru šobo takoj očistite z uporabo priloženega kompleta za čiščenje šobe in v skladu z naslednjimi napotki:

1. Izklopite tlačni čistilnik in zaprite dovod vode.
2. S pritiskom na sprožilec na pištoli sprostite ves pritisk vode.
3. Odklopite cev od pištole.
4. Demontirajte šobo od cevi. Iz šobe odstranite vsakršne ovire z uporabo priloženega čistilnega orodja in nato šobo sperite s čisto vodo.
5. S 30-sekundnim dovajanjem vode v pršilni nastavek izperite sproščene delce.



6. Montirajte šobo nazaj na cev.
7. Priključite cev nazaj na pištolo in odprite dovod vode.
8. Zaženite tlačni čistilnik in izvedite preskusno nastavitve visokega tlaka v cevi.

## POSTOPEK PRI ČIŠČENJU FILTRA V DOVODU VODE

Ta mrežasti filter je treba redno preverjati in ga po potrebi očistiti.

1. **Odstranite filter** tako, da ga na prikazani način primete za njegov konec in ga povlečete iz vhoda črpalke za dovod vode.
2. **Očistite filter** tako, da ga z obeh strani sperete z vodo.

**!OPOMBA** Stran, ki se oži, mora biti usmerjena ven.

**!OPOMBA** Tlačnega čistilnika ne uporabljajte brez pravilno nameščenega filtra.

### MOTOR

V navodilih za uporabo poiščite priporočila proizvajalca v zvezi z načinom skladiščenja.

### ČRPALKA

1. **Izpraznite vso vodo iz visokotlačne gibke cevi za vodo** in nato postavite zvito gibko cev v držalo, s katerim je opremljen ročaj tlačnega čistilnika.
2. **Izpraznite vso vodo iz pištole in cevi**; pištolo s cevjo pri tem držite v pokončnem položaju s koncem, ki je opremljen s šobo, usmerjenim navzdol ter pritisnite na sprožilec. Pospravite jo v držalo, predvideno za pištolo/gibko cev.
3. **Shranjujte cev za dovod kemikalije** in visokotlačno gibko cev za vodo tako, da bosta zaščiteni pred poškodbami, ki bi lahko nastale, na primer, tako, da bi čez njih zapeljali.

Priporočeno je, da z upoštevanjem teh korakov zaščitite notranje tesnilo tlačnega čistilnika v primeru njegovega SKLADIŠČENJA ZA VEČ KOT 30 DNI IN/ALI KO JE MOGOČE PRIČAKOVATI ZNIŽANJE TEMPERATUR POD LEDIŠČE.

4. **Priskrbite si lij** sto sedemdesetih gramov tekočine proti zamrzovanju tipa RV in vrtno cev dolžine približno 36 palcev (90 cm) z vtično cevno spojko, priključeno na en konec.

#### **! POZOR**

Uporabljajte samo tekočino proti zamrzovanju, predvideno za rekreacijska vozila (RV). Katerakoli druga tekočina proti zamrzovanju ima korozivne učinke in lahko povzroči poškodbe črpalke.

5. **Odklopite kabel vžigalne svečke.**
6. **Priključite gibko cev dolžine 36 palcev (90 cm)** na dovod vode v črpalko.
7. **Vlijte tekočino proti zamrzovanju tipa RV** v gibko cev.
8. **Nekajkrat počasi povlecite žico zaganjalnika motorja**, dokler tekočina proti zamrzovanju ne začne teči iz črpalke na mestu za priklop visokotlačne gibke cevi za vodo.
9. **Odklopite kratko gibko cev** od vhoda za dovod vode v črpalko.
10. **Ponovno priključite kabel vžigalne svečke.**

## NAPAKE IN POSTOPKI ZA NJIHOVO ODSTRANJEVANJE

TEŽAVA	VZROK	UKREP ZA POPRAVILO
<b>Motor se ne zažene (več postopkov pri odstranjevanju napak motorja poiščite neposredno v navodilih za uporabo motorja)</b>	Manjka gorivo.	Dolijte gorivo.
	Nizek nivo olja.	Dolijte potrebno količino olja.
	Po dvojnem potegu za žico zaganjalnika ali po začetni uporabi se v napravi ustvari povišan tlak.	Sprostite tlak s pritiskom na sprožilec pištole.
	Ročica dušilne lopute je v položaju »brez dušilne lopute«.	Prestavite dušilno loputo v položaj »dušilna loputa«.
	Kabel vžigalne svečke ni priključen.	Priključite kabel vžigalne svečke.
	Stikalo motorja je v položaju OFF (Izklopljeno).	Prestavite stikalo motorja v položaj ON (Vklapljeno).
	Ročica dušilne lopute v položaju »dušilna loputa« pri »vročem« motorju ali predhodna dolgotrajna izpostavljenost motorja delovanju visokih temperatur.	Prestavite dušilno loputo v položaj »brez dušilne lopute«.
Zaprta ventil za gorivo.	Prestavite ročico ventila za gorivo v »odprti« položaj.	
<b>Ni tlaka ali nizek tlak (pri začetni uporabi)</b>	V cevi ni ustvarjen visok tlak.	Glej razdelek Način uporabe cevi v delu Napotki za upravljanje.
	Previsok pretok v viru vode.	Pretok v viru vode mora biti nižji od 5,0 gal/min (19 l/min).
	Netesnost armature visokotlačne gibke cevi za vodo.	Zategnite. Po potrebi uporabite tesnilni trak.
	Šoba ni prehodna.	V delu Vzdrževanje poiščite pravilen postopek, ki je naveden v razdelku v povezavi s cevjo.
	Mrežica vodnega filtra je zamašena.	Odstranite filter in ga očistite.
	Zrak v gibki cevi.	Izklopite motor in nato zaprite vir vode. Odklopite vir vode od dovoda črpalke in nato z odprtjem tega vira vode odstranite ves zrak iz gibke cevi. Po obnovitvi ustaljenega toka iztekajoče vode znova zaprite vir vode. Ponovno priključite vir vode na vhod črpalke in ga odprite. S pritiskom na sprožilec odstranite preostali zrak.

TEŽAVA	VZROK	UKREP ZA POPRAVILO
<b>Ni tlaka ali nizek tlak (pri začetni uporabi)</b>	Ročica dušilne lopute je v položaju »dušilna loputa«.	Prestavite dušilno loputo v položaj »brez dušilne lopute«.
	Krmilna ročica zasuna ni v položaju, ki ustreza »visokim vrtljajem«.	Prestavite ročico plina v položaj, ki ustreza visokim vrtljajem.
	Visokotlačna gibka cev za vodo je predolga.	Uporabite visokotlačno gibko cev za vodo, ki je krajša od 50 čevljev (15 metrov).
<b>Ni mogoče črpati kemikalije</b>	V cevi ni ustvarjen nizek tlak.	Glej razdelek Način uporabe cevi v delu Napotki za upravljanje.
	Zapolnjen filter v dovodu kemikalije.	Očistite filter.
	Mrežica za črpanje kemikalije ni potopljena v kemikalijo.	Prepričajte se, da je gibka cev za dovod kemikalije povsem potopljena v kemikalijo.
	Kemikalija je pregosta.	Razredčite kemikalijo. Kemikalija bi morala imeti enako konsistenco kot voda.
	Tlačna gibka cev je predolga.	Podaljšajte gibko cev za dovod vode namesto visokotlačne gibke cevi za vodo.
Kopičenje kemikalije v vbrizgalniku kemikalij.	Očistite ali zamenjajte sestavne dele.	
<b>Brez tlaka ali nizek tlak (po določenem času normalne uporabe)</b>	Obrabljeno tesnilo ali obrabljena tesnilka.	Preglejte in zamenjajte.
	Obrabljeni ali neprehodni ventili.	Preglejte in zamenjajte.
	Obrabljen razbremenilni bat.	Preglejte in zamenjajte.
<b>Uhajanje vode na mestu spoja med pištolo in cevjo</b>	Obrabljen ali počen tesnilni obroč.	Preglejte in zamenjajte.
	Zrahljani priključki gibke cevi.	Zategnite.
<b>Uhajanje olja iz črpalke</b>	Obrabljena oljna tesnila.	Preglejte in zamenjajte.
	Popustite čep odprtine za izpuščanje olja.	Zategnite.
	Obrabljen tesnilni obroč čepa za izpuščanje olja.	Preglejte in zamenjajte.
	Obrabljen tesnilni obroč čepa odprtine za polnjenje.	Preglejte in zamenjajte.
	Črpalka je prenapolnjena.	Preverite pravilno količino.
	Uporabljeno je napačno olje.	Izpraznite obstoječe olje in napolnite s pravilno količino olja pravega tipa.
Odzračevalni čep je umazan.	Očistite odzračevalni čep; spihajte z zrakom in tako odstranite vso umazanijo. Če težava vztraja, čep zamenjajte.	
<b>Črpalka pulzira</b>	Šoba ni prehodna.	V delu Vzdrževanje poiščite pravilen postopek, ki je naveden v razdelku v povezavi s cevjo.

## KRATEK PREGLED OSNOVNIH PODATKOV

**POIŠČITE NAJBLIŽJI LOKALNI POOBLAŠČENI CENTER ZA IZVAJANJE POPRAVIL IN NAKUP SERVISNIH DELOV.**

<b>BENCIN</b>	<p>Uporabite svež, visokokakovosten neosvinčen bencin.</p> <p>V rezervoar za gorivo dodajte stabilizator in pred skladiščenjem pustite motor 5 minut teči.</p>
<b>OLJE</b>	<p>Olje za črpalko: ravnajte v skladu z napotki, navedenimi v navodilih za uporabo, priloženih s to napravo.</p> <p>Motorno olje: ravnajte v skladu z napotki, navedenimi v navodilih za uporabo, ki so bila priložena s to napravo.</p> <p>Nekatere naprave so opremljene s senzorjem nizkega nivoja olja; če velikost oljnega polnila ni zadostna, naprave ne bo mogoče zagnati.</p>
<b>VODA</b>	<p>Uporabljajte samo mrzlo vodo.</p> <p>Naprave ne uporabljajte z zapolnjenim ali manjkajočim vodnim filtrom/mrežico.</p> <p>Naprave ne uporabljajte brez zadostnega dovoda vode v črpalko. Zadosten dovod vode znaša najmanj 5 galon (19 litrov) na minuto pri tlaku 20 PSI (1,38 bar).</p>
<b>NASTAVITEV TLAKA</b>	<p>Nastavitev tlaka je tovarniško izvedena tako, da je omogočeno doseganje optimalnega učinka čiščenja.</p> <p>Če potrebujete nižjo nastavitev tlaka, pravilen postopek poiščite v navodilih za uporabo.</p>
<b>ČRPALKA</b>	<p>V času teka motorja po vsakih 2 minutah pritisnite na sprožilec pištrole.</p> <p>Ne dopustite, da bi v črpalki zamrznila voda.</p> <p>Pred skladiščenjem v hladnem obdobju ali pred dolgotrajnim skladiščenjem poiščite pravi postopek v navodilih za uporabo.</p>
<b>OBTOČNI NAČIN</b>	<p>Nikoli ne puščajte naprave teči dlje kot 2 minuti brez pritiska na sprožilec pištrole, v nasprotnem primeru bi lahko prišlo do poškodbe črpalke, za katero garancija ne bo veljala.</p>
<b>GIBKA CEV</b>	<p>Gibki cevi med uporabo ali po uporabi ne omogočajte da bi prišla v stik z vročim dušilcem izpuha motorja. Nikoli ne vlecite za gibko cev z namenom, da bi premaknili napravo.</p>
<b>MOTOR</b>	<p>Ne poskušajte izvajati naravnave ali vzdrževanja, ne da bi se pred tem seznanili z navodili za uporabo motorja ali zahtevali potrebne informacije pri pooblaščenem servisnem centru.</p> <p>V rezervoar za gorivo dodajte stabilizator in pred skladiščenjem pustite motor 5 minut teči.</p> <p>Pred zagonom motorja vedno odprite dovod vode.</p>
<b>KEMIKALIJE/DETERGENTI</b>	<p>Uporabljajte samo detergente in kemikalije, ki so predvidene za tlačne čistilnike.</p>
<b>ŠOBA</b>	<p>Ohranjajte šobo v čistem in prehodnem stanju. Postopke pri čiščenju najdete v navodilih za uporabo.</p> <p>Pri nastavitvi visokega tlaka ni mogoče izvajati nanašanja kemikalije/detergenta. Za ta namen uporabljajte samo nastavitev nizkega tlaka.</p>
<b>NAČRT VZDRŽEVANJA</b>	<p>Upoštevajte priporočeni načrt vzdrževanja motorja in črpalke. Ravnajte v skladu z ustreznimi navodili za uporabo.</p>
<b>SKLADIŠČENJE ALI PREZIMOVANJE</b>	<p>Prečrpajte čisto vodo skozi vhod za dovod kemikalije.</p> <p>V rezervoar za gorivo dodajte stabilizator in pred skladiščenjem pustite motor 5 minut teči.</p> <p>Ne pustite, da bi voda zamrznila v črpalki, pištoli, cevi ali gibkih ceveh.</p> <p>Pred skladiščenjem v hladnem obdobju ali pred dolgotrajnim skladiščenjem poiščite pravi postopek v navodilih za uporabo.</p>

**VEDNO RAVNAJTE V SKLADU Z NAPOTKI, NAVEDENIMI V NAVODILIH, KI SO PRILOŽENA TEJ NAPRAVI**

## Izjava ES o skladnosti

S tem izjavljamo, da oblikovanje, konstrukcija in oznaka modela naprave ustrezajo standardu in zahtevam za varnost in varovanje zdravja v skladu z načeli EU.

V primeru nedovoljenih sprememb brez soglasja proizvajalca ta izjava preneha veljati.

Tip: RPPW207SET(LT-810B)

Uporabljene direktive EU:

- Direktiva EU o strojih 2006/42/EC
- Direktiva EU o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EC
- Hrup in vibracije ISO 3744 in ISO5349

Izmerjena vrednost zvočne moči: 106,4 dB

Garantirana raven zvočne moči: 109 dB

Uporabljeni harmonizirani standardi:

- EN 60335-1:2012/A2:2019
- EN 60335-2-79:2012
- EN ISO 12100: 2010



# Übersetzung des Originals der Bedienungsanleitung HOCHDRUCKREINIGER

RPPW 207 SET



**WARNEN:** Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne diese Anleitung gelesen zu haben.

# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Diese Anleitung enthält Informationen, deren Kenntnis und Verständnis für Sie wichtig sind. Diese Informationen hängen mit dem Schutz IHRER SICHERHEIT und der VERMEIDUNG DER PROBLEMENENTSTEHUNG bei der Nutzung der Einrichtung. Lesen Sie die Anleitung durch und beachten Sie besonders die Teile, die die Sicherheit betreffen.

## **! GEFAHR**

Kennzeichnet eine unmittelbar gefährliche Situation, die zu tödlicher oder zu einer schweren Verletzung führen kann, sofern diese nicht beseitigt wird.

## **! WARNUNG**

Kennzeichnet eine unmittelbar gefährliche Situation, die zu tödlicher oder zu einer schweren Verletzung führen kann, sofern diese nicht beseitigt wird.

## **! ACHTUNG**

Kennzeichnet eine potenziell gefährliche Situation, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, sofern diese nicht beseitigt wird.

## **! BEMERKUNG**

Wird ohne das Symbol des Sicherheitshinweises benutzt und kennzeichnet eine potenziell gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann, sofern diese nicht beseitigt wird.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**! WARNUNG**

Bedienungsanleitung lesen. Bedienen Sie die Einrichtung nicht, bis Sie die Hinweise betreffend der Sicherheit, der Installation, des Betriebs und der Wartung gelesen haben, welche in der Bedienungsanleitung enthalten sind.

### Gefährliche Situation

**! GEFAHR**

**EXPLOSIONS- ODER BRANDGEFAHR**



WAS PASSIEREN KANN	WIE KANN MAN ES VERHINDERN
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das verschüttete Benzin und seine Ausdunstungen können von den Funken der Zigaretten, der elektrischen Bögen, Auspuffgasen und heißen Motorenteilen, unter die zum Beispiel der Stoßdämpfer gehört, entzünden.</li> <li>• Durch die Wirkung der Wärme wird es zur Kraftstoffausdehnung im Tank kommen, was zu Folge sein Ausschütten und ggf. starken Brandausbruch haben kann.</li> <li>• Der Betrieb des Druckreiniger in der explosiven Umgebung könnte zu Folge die Brandentstehung haben.</li> <li>• Die Materialien, die so platziert sind, dass sie den Druckreiniger berühren oder sich in seiner Nähe befinden, können seine ordentliche Lüftung verhindern, was die Einrichtungsüberhitzung und eventuelle Entzündung dieser Materialien verursachen.</li> <li>• Die Wärme, die aus dem Schalldämpfer herausgeht kann die mit Anstrich beschichteten Oberflächen beschädigen, jegliches auf die Wärme empfindliches Material schmelzen (zum Beispiel Beschichtungsmaterial, Kunststoff, Gummi oder Vinyl) und lebende Pflanzen beschädigen.</li> <li>• Die unsachgemäße Lagerungsart des Kraftstoffes könnten zu Folge zufälliges Entzünden haben. Unzureichend gesicherter Kraftstoff könnten in Hände von Kindern oder anderer unbefugter Personen gelangen.</li> <li>• Die Nutzung von Säuren, toxischer oder ätzender Chemikalien, Giftstoffen, Insektiziden oder brennbaren Lösungsmittel jeglicher Art mit diesem Produkt könnte zu Folge schwere oder tödliche Verletzung haben.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vor dem Nachfüllbeginn des Kraftstoffs in den Tank immer den Motor ausschalten und abkühlen lassen.</li> <li>• Gehen Sie beim Nachfüllen des Kraftstoffes in den Tank immer vorsichtig vor, um die Möglichkeit seines Vergießens zu vermeiden.</li> <li>• Stellen Sie vor dem Motorstart den Druckreiniger außerhalb des Gebietes um, in der das Kraftstoffnachfüllen durchgeführt wird.</li> <li>• Halten Sie den Mindestpegel des Kraftstoffes in einer Entfernung von maximal 1/2" (12 mm) unter dem Rand des Einfüllstutzes des Tanks, um die Kraftstoffausdehnung zu ermöglichen.</li> <li>• Benutzen Sie die Einrichtung in gut belüftenden Bereichen, in deren sich keine Hindernisse befinden, was auch das Kraftstoffnachfüllen betrifft. Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich mit einem Feuerlöscher ausgestattet ist, welcher für das Löschen von brennendem Benzin geeignet ist.</li> <li>• Benutzen Sie den Druckreiniger in einem Bereich, wo sich trockene Sträucher oder Trockengras befindet.</li> <li>• Halten Sie immer die Mindestentfernung von eineinhalb Metern zwischen dem Druckreiniger und den Oberflächen ein (zum Beispiel Gebäuden, Kraftwagen oder lebenden Pflanzen), welche durch die Wärme, die aus dem Schalldämpfer austritt beschädigt werden können.</li> <li>• Lagern Sie den Kraftstoff in einem genehmigten Behälter, welcher in einer sicheren Entfernung von dem Arbeitsgebiet platziert ist.</li> <li>• Verspritzen Sie die brennbaren Flüssigkeiten nicht.</li> </ul>

## Gefährliche Situation

**! GEFAHR**

**GEFAHR DES ANGREIFENS DER ATEMWEGE**



WAS PASSIEREN KANN	WIE KANN MAN ES VERHINDERN
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Einatmen der Auspuffgase verursacht schwere oder sogar tödliche Verletzung!</li> <li>• Manche Reinigungsflüssigkeiten enthalten Stoffe, welche die Haut-, Augen- oder Atemwegverletzung verursachen könnten.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Benutzen Sie den Druckreiniger in einem gut belüfteten Gebiet.</li> <li>• Meiden Sie gesperrte Gebiete, welche zum Beispiel Garagen, Keller etc. sind.</li> <li>• Benutzen Sie nie die Einrichtung an Stellen wo sich Personen oder Tiere aufhalten.</li> <li>• Benutzen Sie nur die Reinigungsflüssigkeiten, welche ausdrücklich für die Druckreiniger empfohlen sind. Richten Sie sich nach den Empfehlungen des Herstellers. Benutzen Sie nicht die Chlorbleichmittel oder jegliche andere Verbindung mit Korrosionseinwirkung.</li> </ul>

## Gefährliche Situation

**! GEFAHR**

**VERLETZUNGSGEFAHR ODER SACHSÄDEN BEIM TRANSPORT ODER LAGERUNG**



WAS PASSIEREN KANN	WIE KANN MAN ES VERHINDERN
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eventuelle Leckage oder Vergießen des Kraftstoffes oder Öls könnte zu Folge eine Brandentstehung oder Gefahr einer schweren oder tödlichen Verletzung, die durch Angreifen der Atemwege verursacht wird, haben können. Der entkommene Kraftstoff oder Öl beschädigt die Teppiche, den Lack oder andere Oberflächen in den Fahrzeugen oder Anhängern.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn der Druckreiniger mit einem Sperrventil der Kraftstoffzufuhr ausgestattet ist, drehen Sie vor dem Transportbeginn dieses Ventil in die geschlossene Lage, um die Möglichkeit der Kraftstoffleckage zu verhindern. Wenn der Druckreiniger nicht mit dem Sperrventil der Kraftstoffzufuhr ausgestattet ist, lassen Sie vor dem Transportbeginn den Kraftstoff aus dem Tank heraus und benutzen Sie zu seinem Transport einen genehmigten Behälter; platzieren Sie den Druckreiniger beim Transport immer auf eine Schutzmatte, um den Fahrzeugschutz vor der Beschädigung durch den entkommenen Kraftstoff zu sichern. Laden Sie gleich nach der Ankunft auf den Bestimmungsort den Druckreiniger aus dem Fahrzeug aus.</li> </ul>

## Gefährliche Situation

**! GEFAHR**

VERBRENNUNGSGEFAHR AUF HEIßEN OBERFLÄCHEN



WAS PASSIEREN KANN	WIE KANN MAN ES VERHINDERN
<ul style="list-style-type: none"> <li>Eine Berührung der heißen Oberfläche, zum Beispiel der Bestandteile des Auspuffs, kann zu folge schwere Verbrennung haben.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Berühren Sie während des Betriebs nur die Oberfläche der Bedienelemente des Druckreinigers. Stellen Sie nachhaltig sicher, dass sich die Kinder in sicherer Entfernung von dem Druckreiniger aufhalten. Hinsichtlich ihres niedrigen Alters können sie die Gefahr nicht erkennen, welche mit diesem Produkt zusammenhängen.</li> </ul>

## Gefährliche Situation

**! GEFAHR**

VERLETZUNGSGEFAHR DURCH EINDRINGEN DER SPRITZFLÜSSIGKEIT



WAS PASSIEREN KANN	WIE KANN MAN ES VERHINDERN
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ihr Reiniger arbeitet mit Drucken und Strömungsgeschwindigkeiten von Flüssigkeiten, welche ausreichend hoch sind, dass sie das Durchdringen der Flüssigkeit in das Körpergewebe von Personen und Tieren ermöglichen, was zu folge Amputation oder eine andere Verletzung haben kann. Auch Leckagen, die von gelösten oder beschädigten Schläuchen verursacht werden, können Verletzungen durch Durchdringen der Flüssigkeit verursachen. <b>BEHANDELN SIE SOLCHE VERLETZUNGEN, DIE DURCH DAS EINDRINGEN DER FLÜSSIGKEIT VERURSACHT WURDEN NICHT ALS BLOßES SCHNEIDEN!</b> Suchen Sie umgehend den Arzt auf!</li> <li>Zur Verletzung kann es auch in Folge des Belassens des unverminderten Drucks im System vor dem Versuch der Wartungs- oder Demontagedurchführung kommen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Legen Sie nie die Hände vor die Düse.</li> <li>Richten Sie den Strom der spritzenden Flüssigkeit von sich und von weiteren Personen.</li> <li>Vergewissern Sie sich, dass die Schläuche und Armaturen angezogen sind und sich im guten Zustand befinden. Halten Sie nie während des Betriebs die Schläuche oder Armaturen.</li> <li>Schützen Sie den Schlauch vor dem Kontakt mit dem Schalldämpfer.</li> <li>Führen Sie nie den Anschluss oder die Demontage der Armaturen, mit denen das Rohr oder der Schlauch ausgestattet ist, im Zeitraum durch, wann das System unter Druck steht.</li> <li>Gehen Sie beim Lösen des Drucks im System so vor, dass Sie den Motor ausschalten, die Wasserzufuhr schließen und den Auslöser in gedruckter Lage halten, bis das Wasser nicht aufhört zu fließen.</li> <li>Benutzen Sie nur den Schlauch und das Zubehör, dessen Nennwerte für den Druck geeignet sind, welcher höher als der Arbeitsdruck des Reinigers ist.</li> </ul>

## Gefährliche Situation

**! GEFAHR**

VERLETZUNGSGEFAHR VERURSACHT DURCH DIE SPRITZFLÜSSIGKEIT



WAS PASSIEREN KANN	WIE KANN MAN ES VERHINDERN
<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Flüssigkeit, welche mit einer hohen Geschwindigkeit gespritzt wird, kann eine Beschädigung von Gegenständen verursachen, von denen durch die hohe Geschwindigkeit gelöste Partikel weggeschleudert werden.</li> <li>Die Gefahr des starken Wegschleuderns droht auch bei einzelnen leichten oder ungesicherten Gegenständen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tragen Sie immer die freigegebene Sicherheitsbrille.</li> <li>Um sich vor zufälligem Eingriff durch die spritzende Flüssigkeit zu schützen, tragen Sie die Schutzbekleidung.</li> <li>Richten Sie das Rohr niemals auf Personen oder Tiere.</li> <li>Stellen Sie in der Zeit, in der die Rohre nicht benutzt wird, das Schloss des Auslösers sicher, um zufällige Inbetriebnahme der Einrichtung zu verhindern.</li> <li>Lassen Sie nie den Auslöser nachhaltig in offener Lage gesichert.</li> </ul>

## Gefährliche Situation

**! GEFAHR**

GEFAHR DURCH CHEMIKALIENVERÄTZUNG



WAS PASSIEREN KANN	WIE KANN MAN ES VERHINDERN
<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Nutzung von Säuren, toxischer oder ätzender Chemikalien, Giftstoffen, Insektiziden oder brennbaren Lösungsmittel jeglicher Art mit diesem Produkt könnte zu Folge schwere oder tödliche Verletzung haben.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Benutzen dieses Produkt nicht zum Verspritzen von Chemikalien, Benzin oder jeglichen anderen brennbaren Stoffen. Benutzen Sie nur die Haushaltsabwasch-, Reinigungs- und Entfettungsmittel, welche für die Druckreiniger empfohlen sind.</li> <li>Tragen Sie zum Schutz der Haut und der Augen vor der verspritzten Materialien die Schutzbekleidung und die Schutzbrille.</li> </ul>

## Gefährliche Situation

**! GEFAHR**

ENTSTEHUNGSMÖGLICHKEIT VON GEFÄHRLICHEN ZUSTÄNDEN BEIM BETRIEB



WAS PASSIEREN KANN	WIE KANN MAN ES VERHINDERN
<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweisen beim Betrieb Ihres Druckreinigers könnte Ihnen oder anderen Personen schwere oder tödliche Verletzung zuführen.</li> <li>Wenn der festgelegte Vorgang beim Start nicht eingehalten wird, kann das Zurückschlagen des Motors schwere Hand- und Armverletzung verursachen.</li> <li>Die Pistole mit dem Rohr ist ein leistungsfähiges Reinigungswerkzeug, welches aber einem Kind als Spielzeug vorkommen könnte.</li> <li>Die Reaktionskraft des Strahls der spritzenden Flüssigkeit verursacht die Betätigung der Pistole mit dem Rohr in Bewegung, was zu Folge einen Rutsch oder Fall der Bedienperson oder falsche Ansteuerung des Strahls der spritzenden Flüssigkeit haben kann. Der Kontrollverlust über die Pistole mit dem Rohr kann Ihnen oder anderen Personen eine Verletzung zuführen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Benutzen Sie nicht die Chlorbleichmittel oder jegliche andere Verbindung mit Korrosionseinwirkung.</li> <li>Machen Sie sich mit der Bedienung des Druckreinigers und zuständigen Bedienelementen bekannt.</li> <li>Aus dem Betriebszone müssen alle unbefugte Personen ausgewiesen, Haustiere abgeführt und Hindernisse beseitigt werden.</li> <li>Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Medikamenten stehen. Bleiben Sie ständig wachsam.</li> <li>Gehen Sie oder überwinden Sie nie die Sicherheitsfunktionen dieses Produktes um.</li> <li>Nehmen Sie nicht die Maschine in Betrieb mit fehlenden, beschädigten oder nicht genehmigten Bestandteilen.</li> <li>Lassen Sie nie das Rohr in der Zeit ohne Aufsicht, in der die Einrichtung läuft.</li> <li>Falls der Motor nach zweifachem Ziehen des Startseils nicht anläuft, lockern sie den Druck, welche in der Pumpe entstanden ist durch Aktivierung des Auslösers der Pistole; ziehen Sie langsam das Startseil an, bis sie einen Widerstand fühlen. Ziehen Sie danach das Seil schnell an, um dem Rückschlag vorzubeugen und der Hand- oder Armverletzung vorzukommen.</li> <li>Stellen Sie nachhaltig sicher, dass sich die Kinder in sicherer Entfernung von dem Druckreiniger aufhalten.</li> <li>Überschätzen Sie nicht Ihre Kräfte und stehen Sie nicht auf einer instabilen Unterlage. Ergreifen Sie die Pistole mit dem Rohr fest mit beiden Händen. Beachten Sie, dass beim Drücken des Pistolenauslösers ein Rückschlag entsteht.</li> </ul>

## Gefährliche Situation

**! GEFAHR**

STROMSCHLAGGEFAHR



### WAS PASSIEREN KANN

- Der Strom der spritzenden Flüssigkeit, welcher auf die elektrische Steckdosen oder Schalter oder auf die Gegenstände gerichtet ist, die zum Stromkreis angeschlossen sind, könnte einen tödlichen elektrischen Schlag verursachen.

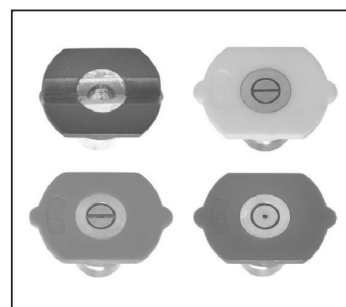
### WIE KANN MAN ES VERHINDERN

- Vor dem Reinigungsbeginn jegliches Gegenstandes, zu dessen Betrieb die Stromenergie benutzt wird, schalten Sie diesen Gegenstand von der Zuleitung des elektrischen Stroms ab. Stellen Sie den Strom der spritzenden Flüssigkeit immer so ein, dass er von den elektrischen Steckdosen und Schaltern gerichtet ist.



## INHALT DER KARTONVERPACKUNG

Hinweis: Die Fotos und Aufzeichnungen, die in dieser Anleitung benutzt wurde, sind nur zu Referenzzwecken bestimmt und stellen kein bestimmtes Modell dar.



Bedienungsanleitung: Anleitung zur Motorbedienung  
Bedienungsanleitung für den Druckreiniger

## TECHNISCHE PARAMETER DES DRUCKREINIGERS

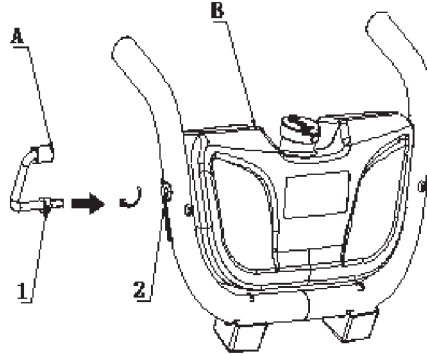
### TECHNISCHE UND LEISTUNGSPARAMETER DES DRUCKREINIGERS

Modell	<b>RPPW207SET</b>
Dehzahl (U/min)	<b>3400</b>
Max. Druck	<b>207 bar</b>
Durchfluss	<b>10 l/min</b>
Geforderte Leistung	<b>7,0 k</b>
Modell der Pumpe	<b>LT202H</b>

## MONTAGEANLEITUNG

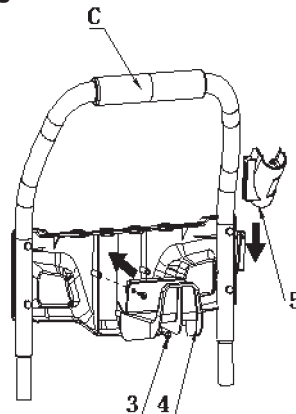
### 1. Montage der Vorderhalterung und der Pistolenhalterung.

- Beschreibung der Ersatzteile: A Pistolenhalterung; B Vorderhalterung; 1. Mutter M8\_GB41; 2. Stützfläche für die Mutter M8.
- Beschreibung der Montage: Schließen Sie die Pistolenhalterung (A) durch Drehen im Uhrzeigersinn zu der Mutter M8 an, nach dem Einschrauben in einer Entfernung von 8-10 mm stellen Sie die Pistolenhalterung in die Position ein, die auf der Abbildung 1. dargestellt ist und ziehen Sie die Mutter M8\_GB41 an, die mit der Nummer 1 gekennzeichnet ist.



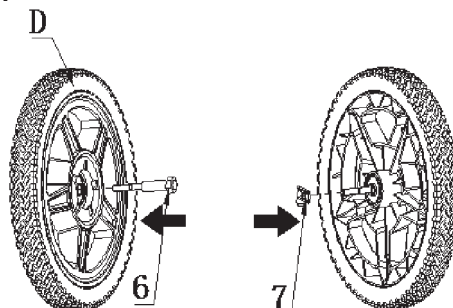
### 2. Montage des Griffs

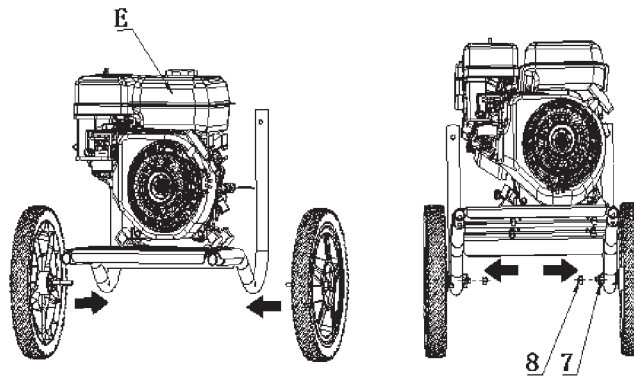
- Beschreibung der Ersatzteile: C. Griff; 3. Schraube T4,8X2 in der Anzahl von 3 Stück; 4. Haken des Typs 79; 5. Haken zum Aufhängen der Pistole.
- Beschreibung der Montage: Schieben Sie den Haken des Typs 79 in drei Öffnungen in Richtung ein, welche auf dem Abbild 2. dargestellt ist, ziehen Sie danach 3 Schrauben T4,8X2 an und schieben Sie den Haken 5 für das Aufhängen der Pistole ein.



### 3. Montage der Rädchen

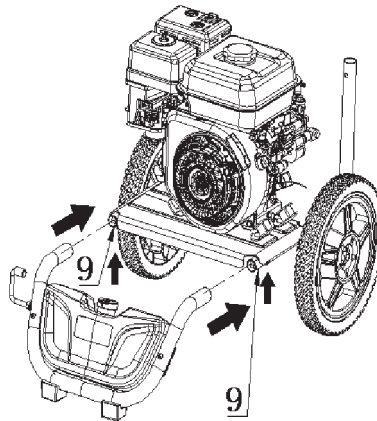
- Beschreibung der Ersatzteile: D Rädchen; E. Rahmen 6. Achse; 7. Flachdichtung; 8. Mutter M8-1
- Beschreibung der Montage: Montieren Sie die Achse 6 in die Rädchen Öffnung in Richtung des Pfeils, der an der 3. Abbildung dargestellt ist, schieben Sie auf die Achse eine Flachdichtung auf, auf die Art, die auf der Abbildung 4. dargestellt ist, schieben Sie danach die Achse mit dem Rädchen in die Rahmenöffnung so ein, wie es auf der Abbildung 5 dargestellt ist, stellen Sie die Position der Flachdichtung auf der Achse ein und befestigen Sie die Achse durch Aufschrauben und Anziehen der Mutter M8-1.





#### 4. Montage der Vorderhalterung

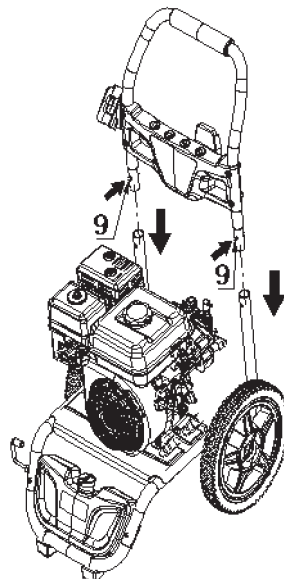
- a. Beschreibung der Ersatzteile: 9. Kugel
- b. Beschreibung der Montage: Montieren Sie die Vorderhalterung auf die Art, welche auf der Abbildung 7. dargestellt ist, die im Schritt 1. zusammengesetzt wurde in den Rahmen, der im Schritt 3 zusammengesetzt wurde so, dass Sie ihn in die Position der Kugeln einschieben, die Kugeln auf die Art eindrücken, die auf der Abbildung 7. dargestellt ist und danach wieder auf die Vorderhalterung drücken, bis Sie eine Arretierungsgeräusch der Kugeln hören, mit deren Hilfe die Vorderhalterung auf dem Rahmen gesichert wird.



#### 5. Montage des Griffs

- a. Beschreibung der Ersatzteile: 9. Kugel
- b. Beschreibung der Montage: Montieren Sie den Griff auf die Art, welche auf der Abbildung 8. dargestellt ist, die im Schritt 2. zusammengesetzt wurde in den Rahmen, der im Schritt 3. zusammengesetzt wurde so, dass Sie ihn bis in die Position der Kugeln einschieben, die Kugeln auf die Art eindrücken, wie es auf der Abbildung 8. dargestellt ist und danach wieder auf den Griff drücken, bis Sie eine Arretierungsgeräusch der Kugeln hören, mit deren Hilfe der Griff auf dem Rahmen gesichert wird.

Damit ist der ganze Montagevorgang beendet. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme der Maschine diese Bedienungsanleitung durch

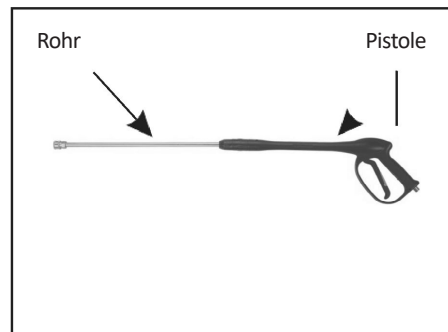


## ZUSAMMENBAUANWEISUNGEN

1. Montieren Sie Griffzusammensetzung zum Rahmen an.



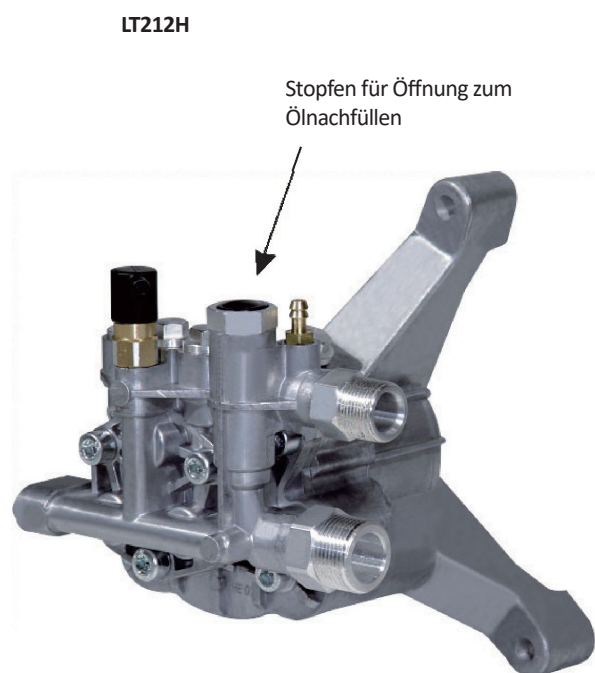
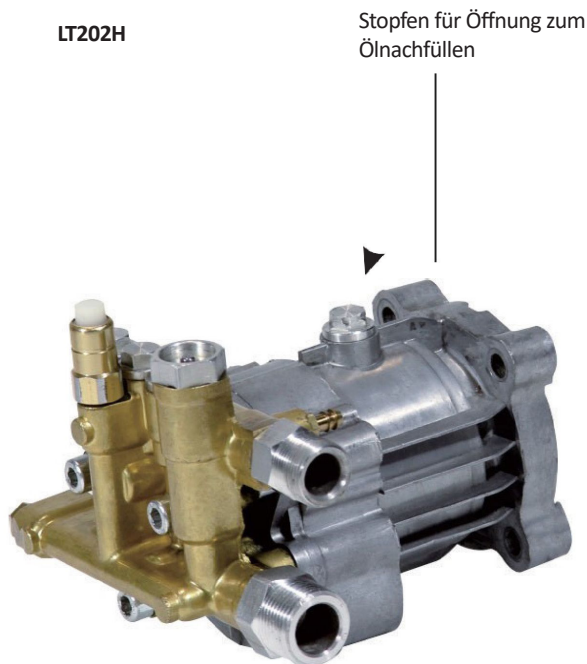
2. Schließen Sie das Rohr zur Pistole an. Ziehen Sie es fest an.



3. Setzen Sie den Durchführungsset und die Düsen zusammen, die mit den Schnellkupplungen versehen sind, auf die Art die in der Hinweisen beschrieben ist, welche in der gelieferten Anleitung enthalten sind.
4. Füllen Sie das (gelieferte) Motoröl in den Motor nach. Suchen Sie das richtige Vorgehen in der Bedienanleitung des Motors auf, die vom Motorenhersteller geliefert wurde.

**! BEMERKUNG** Der Motor wird eine bestimmte geringe Ölmenge enthalten, welche in ihm nach der Testdurchführung in dem Herstellungsbetrieb geblieben ist.

5. Montieren Sie den Stopfen für Öffnung zum Ölnachfüllen in die Pumpe und ziehen Sie ihn gut an. Überprüfen Sie, ob der Stopfen für die Öffnung zum Ölauslassen aus der Pumpe fest angezogen ist.



## HINWEISE FÜR DIE BEDIENUNG

LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME DER EINRICHTUNG SORGFÄLLTIG DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG INKLUSIVE ALLER SICHERHEITSREGELN. Auf Grund des Abbildungsabgleichs mit Ihrer Einrichtung machen Sie sich mit der Platzierung verschiedener Bedienungselemente und Einstellungselementen bekannt. Bewahren Sie diese Anleitung für eine spätere Einsicht auf.



## GRUNDELEMENTE DES DRUCKREINIGERS

**Pumpe des Druckreinigers:** Erhöht den Druck des aus der Quelle zugeführten Wassers.

**Motor:** Treibt den Druckreiniger an.

**Hochdruckwasserschlauch:** Führt das Druckwasser aus der Pumpe in die Pistole und das Rohr zu.

**Pistole:** Ermöglicht die Regulierung der Durchflussmenge, der Richtung und den Wasserdruck in dem Rohr, welches zu ihr angeschlossen ist.

**Rohr:** Das Rohr ist an seinem einem Ende mit einer Befestigungssteckschnellkupplung ausgestattet. Damit wird dem Benutzer ermöglicht einen schnellen Düsen austausch mit verschiedenen Formen des Sprühens durchzuführen, inklusive des Düsen austauschs, die zur Beschichtung von Chemikalien und Surfactants unter niedrigem Druck bestimmt sind, und zwar nach den Hinweisen zur Nutzung der Düsen, die in zuständigen Absätzen dieses Teils angeführt sind.

**Schlauch für die Zufuhr von Chemikalien:** Führt in die Pumpe Reinigungsmittel zu, die dort mit dem Druckwasser vermischt werden; die Art der Chemikaliennutzung / des Reinigungslösemittels ist in dem zuständigen Teil dieser Anleitung beschrieben.

## MOTORGRUNDELEMENTE

Die Beschreibung der Platzierung und die Verwendungsart der Motorbedienelemente finden Sie in der Bedienungsanleitung des Motors.

**Choke Bedienungshebel:** Steuert die Drehzahl des Motors.

**Startergriff:** Das Anziehen des Startergriffs bringt in Tätigkeit den Wickelstarter, welcher den Motor bei seinem Start durchdreht.

**Kraftstoffventilhebel:** Öffnet/schließt die Verbindung zwischen dem Kraftstofftank und dem Vergaser.

**Motorschalter:** Aktiviert und deaktiviert das Zündsystem.

## **DIE MIT DRUCKREINIGER ZUSAMMEHÄNGENDE TERMINOLOGIE**

**PSI:** Pfund pro Quadratzoll, Maßeinheit des Drucks des Wassers und ebenfalls für den Luftdruck oder hydraulischen Druck. Etc.

**GPM:** Gallone (amerikanische) pro Minute, Maßeinheit für die Wasserdurchflussmenge

**GU:** Reinigungseinheiten. Durchflussmenge multipliziert mit Druck.

**Umlaufmodus:** Im Umlaufmodus läuft das Wasser durch die Pumpe um, weil der Auslöser der Spritzpistole nicht gedrückt ist. Wenn die Einrichtung im Umlaufmodus über eine längere Zeit als zwei (2) Minuten bleibt, erhöht sich die Wassertemperatur auf ein gefährliches Niveau, was eine Beschädigung der inneren Bestandteile der Pumpe zu Folge haben könnte. Für keine Pumpenbeschädigung, zu welcher aus diesen Gründen kommen sollte, bezieht sich die Garantie nicht.

**! ACHTUNG** Lassen Sie die Einrichtung nie im Betrieb in dem Umlaufmodus für eine längere Zeit als zwei Minuten. Das Überhitzen der Pumpe kann ihre Beschädigung verursachen.

**Temperatursicherheitsventil:** In Bemühung um das Verhindern einer außerordentlichen Beschädigung ist die Pumpe mit einem Temperatursicherheitsventil ausgestattet. Dieses Ventil wird sich bei übermäßiger Temperatursteigerung im Inneren der Pumpe öffnen. Dieses Ventil gibt bei seinem Öffnen einen einmaligen Wasserstrom frei mit dem Ziel die Temperatur im Inneren der Pumpe zu senken. Unmittelbar danach schließt das Ventil wieder.

**Chemikalieneinspritzsystem:** Mischt die Reinigungsmittel oder Lösungsmittel mit dem Druckwasser zu Zwecken der Steigerung von Reinigungswirkung.

**Wasserzulauf:** Für alle Druckreiniger muss eine Wasserquelle zu Verfügung stehen. Der max. Druck der Wasserzufuhr beträgt 20 PSI (1,38 bar) beim Durchlauf von 5 Gallonen (19 Liter) pro Minute.

## **BETRIEBSFUNKTIONEN DES DRUCKREINIGERS**

### **DRUCKREGULATOR**

Die Druckeinstellung wird im Herstellungsbetrieb so durchgeführt, dass ermöglicht wird die optimale Reinigungswirkung zu erreichen. Wenn Sie den Druck senken müssen, können Sie es auf folgenden Art verwirklichen.

**1. Treten Sie in eine größere Entfernung von der gereinigten Oberfläche ab.** In je größerer Entfernung Sie sich befinden werden, desto kleinerer Druck wird auf die gereinigte Oberfläche wirken.

**! ACHTUNG** Versuchen Sie nicht der Druck in der Pumpe zu erhöhen. Die Nutzung eines höheren Drucks, als im Herstellungswerk eingestellt wurde, kann eine Beschädigung der Pumpe verursachen.

**2. Senken Sie die Geschwindigkeit (Drehzahl) des Benzinmotors.** Durch das Verlangsamen des Motors senke gleichzeitig der Wasserdruck.

**3. Führen Sie den Austausch der 40° weißen Düse durch.** Diese Düse bietet einen weniger leistungsfähigen Wasserdruck und eine breitere Form des Versprühens.

**4. Stellen Sie den Druckregulator an der Pumpe ein: Durch das Drehen des Druckregulator**



Knopfes gegen den Uhrzeigersinn senken Sie den Druck; gleich nach der Beendigung der Nutzung von Druckreiniger bringen Sie den Druckregulator in seine Ursprungsposition zurück so, dass Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.

**! ACHTUNG**

**Versuchen Sie nicht den Knopf des Druckregulators hinter den eingebauten Anschlag zu drehen, weil es zu Folge die Beschädigung der Pumpe hätte.**

## **ANWENDUNGSART DES ROHRS**

Ihr Druckreiniger kann bis zu vier Spritzdüsen ausgestattet werden. Jede Düse ist mit einer Farbkodierung versehen. Dabei bietet sie eine eigene Versprühungsform, die für einen konkreten Zweck bei der Durchführung der Reinigung geeignet ist. Die Düsengröße bestimmt die Strahlgröße und den Druck, der aus der Düse herauskommt. Die Düsen in der Durchführung **0°**, **25°** und **40°** sind Hochdruckdüsen, die Düse **84°**, welche für die Chemikalien bestimmt ist, ist eine Niederdruckdüse.

Die Düsen sind in den Gehäusen auf dem Panel des Druckreiniger Griffes verstaut. Die Farben auf dem Panel kennzeichnen die Platzierung der Düse und die Versprühungsform.

**! WARNUNG**

**Verletzungsgefahr von Personen, vornehmlich durch Eindringen der Flüssigkeit. Richten Sie nicht der direkten Austrittsstrom gegen Personen, vornehmlich gegen die ungeschützte Haut und ungeschützten Augen, oder gegen Haus- oder anderen Tieren. Es kann zu schweren Verletzungen kommen.**

## **DÜSENAUSTAUSCH**

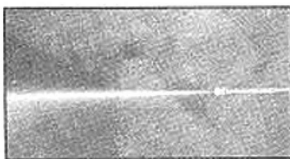
**! ACHTUNG**

**VERSUCHEN SIE NICHT den Düsenaustausch in der Zeit durchzuführen, in der der Druckreiniger läuft. Schalten Sie vor dem Düsenaustausch den Motor oder die Pistole aus.**

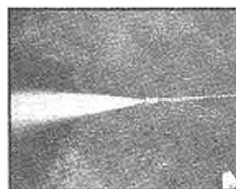
1. Ziehen Sie die Befestigungsschnellkupplung zurück und schieben Sie die Düse ein.
2. Lösen Sie die Befestigungsschnellkupplung und versichern Sie sich durch Drehen der Düse davon, dass sie sicher in der Schnellkupplungshülse gesichert ist.

**! WARNUNG**

**Verletzungsgefahr. Versichern Sie sich vor dem Drücken des Pistolenauslösers davon, dass die Düse ganz in der Schnellkupplungshülse eingeschoben ist.**



**0° Düse - rot.** Diese Düse gewährt einen sehr genaueren Druckwasserstrahl und ist außerordentlich leistungsfähig. Sie bedeckt einen sehr kleinen Teil der gereinigten Fläche. Diese Düse kann nur auf den Flächen benutzt werden, welche großen Drucken standhalten, wie Metalle oder Beton sind. Benutzen Sie die Düse nicht zur Holzreinigung.

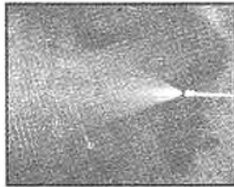


**25° Düse - grün.** Diese Düse liefert einen leistungsfähigen 25stufigen Strahl für eine intensive Reinigung größerer Räumlichkeiten. Diese Düse sollte nur an den Flächen benutzt werden, die den durch diese Düse erstellten Druck ertragen.



**40° Düse - weiß.** Diese Düse gewährt 40stufige Versprühungsform und einen wenig leistungsfähigen Wasserstrom. Sie bedeckt eine breite gereinigte Fläche und sollte für die meisten Arbeitsvorgehen benutzt werden, welche allgemeines Reinigen erfassen.





**Düse für Chemikalien - schwarze.** Diese Düse wird zum Auftragen der Chemikalien oder Reinigungslösungen benutzt. Sie erzeugt am wenigsten leistungsfähigen Strom.

## VERWENDUNGSART VON CHEMIKALIEN UND REINIGUNGSLÖSUNGSMITTELN

**! WARNUNG** Die Chemikalien oder die Reinigungslösungsmittel werden im Niederdruckbetriebsmodus benutzt.

**! BEMERKUNG** Benutzen Sie nur Surfactants und Chemikalien, die für die Druckreiniger bestimmt sind. **Benutzen Sie kein Bleichmittel.**

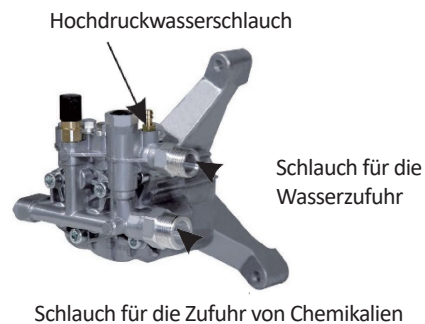
**Vorgehen bei der Verwendung von Chemikalien:**

1. **Schieben Sie den Schlauch für die Zufuhr von Chemikalien** auf die Armatur mit Verzahnung auf, welche in der dargestellt Position in der Nähe des Anschlusses für den Hochdruckwasserschlauch platziert ist.
2. **Platzieren Sie das andere Ende** des Schlauchs für die Zufuhr von Chemikalien, welcher mit einem Filter versehen ist, in den Behälter, der eine Chemikalien- / Reinigungslösungsmittelbestand enthält.

**! BEMERKUNG** Das Verhältnis Chemikalie / Wasser beträgt 1:7, was bedeutet, dass auf alle 7 Liter des gepumpten Wassers 1 Liter der Chemikalie / Reinigungslösungsmittel verwendet wird.

3. **Installieren Sie die (schwarze) Niederdruckdüse** in das Rohr der Befestigungsschnellkupplung, siehe Absatz Verwendungsart des Rohrs in diesem Teil.
4. **Für die Verwendung von Chemikalien** platzieren Sie den Schlauch für die Zufuhr der Chemikalie in den Behälter mit reinem Wasser und durch Ansaugen dieses reines Wassers durch das System fürs Einspritzen der Chemikalie führen Sie gründliche Spülung dieses Systems durch. Die in der Pumpe belassenen Chemikalien, könnten ihre Beschädigung verursachen. Auf die Beschädigung der Pumpe, die durch die Chemikalien verursacht wurde, wird sich die Garantie nicht beziehen.

**! BEMERKUNG** Bei der Einstellung des Rohrhochdruckmodus wird es nicht möglich sein, Chemikalien und Surfactants zu saugen.



**LESEN SIE VOR DEM START DER EINRICHTUNG ALLE WARNUNGEN DURCH  
UND VERSICHERN SIE SICH, DASS SIE SIE VERSTANDEN HABEN**

**! GEFAHR**

**Bei der Benutzung der Einstellung von Hochdruck ERMÖGLICHEN**

**SIE NICHT**, dass das Wasser, welches unter dem Hochdruck versprüht wird, in Kontakt mit ungeschützter Haut und Augen kommt oder jegliche Haustiere oder andere Tiere trifft. Es kann zu schweren Verletzungen kommen.

Ihr Reiniger arbeitet mit Drucken und Strömungsgeschwindigkeiten von Flüssigkeiten, welche ausreichend hoch sind, dass sie das Durchdringen der Flüssigkeit in das Körpergewebe von Personen und Tieren ermöglichen, was zu Folge Amputation oder eine andere Verletzung haben kann. Leckagen, die von gelösten Armaturen oder verschleißten oder beschädigten Schläuchen verursacht wurde, können zu Folge Verletzungen haben, die durch Einatmen der Flüssigkeit verursacht wurden. **BEHANDELN SIE VERLETZUNGEN, DIE DURCH DAS EINDRINGEN DER FLÜSSIGKEIT VERURSACHT WURDEN NICHT ALS BLOBES SCHNEIDEN! Suchen Sie umgehend den Arzt auf!**

**! WARNUNG**

**NIE** Füllen Sie nie das Kraftstoff in den Behälter in der Zeit nach, in der der Motor läuft oder wenn er noch heiß ist. Bei dem Nachfüllen des Kraftstoffs rauchen Sie nicht.

**NIE** Füllen Sie nie das Kraftstoff bis zum Rand des Behälters nach. Befüllen Sie den Kraftstofftank so, dass sich der Kraftstoffpegel in einer Entfernung von maximal 1/2" (12 mm) unter dem Rand des Füllstutzens befindet und damit ausreichender Raum für die Kraftstoffausdehnung gesichert ist. Beseitigen Sie vor dem Motorstart durch Abwischen jegliche Reste des verschütteten Kraftstoffs aus dem Motor und der Einrichtung.

**NIE** Lassen Sie nie den Motor in den Innenräumen oder geschlossenen, unzureichend belüfteten Zonen laufen. Motorabgase enthalten Kohlenmonoxid, geruchloses giftiges Gas.

**LASSEN SIE NIE** die Schläuche in Kontakt mit sehr heißen Schalldämpfer treten während der Nutzung des Druckreinigers oder unmittelbar danach. Auf die Schlauchbeschädigungen, die durch Kontakt mit den heißen Oberflächen des Motors entstanden sind, wird sich NICHT die Garantie beziehen.

**! ACHTUNG**

**NIE** Ziehen Sie nie am Schlauch für die Wasserzufuhr in dem Bemühen den Druckreiniger zu verlegen. Das könnte die Beschädigung des Schlauchs und des Pumpeneintritt verursachen.

**BENUTZEN SIE NIE** heißes Wasser, arbeiten Sie nur mit kaltem Wasser.

**NIE** Schließen Sie nie die Wasserzufuhr ab, solange der Motor des Druckreinigers in Gang ist, weil es im Gegenteil zu Beschädigung der Pumpe kommt.

## START

Suchen Sie vor dem Arbeitsbeginn in der Anleitung zur Motorbedienung den richtigen Startvorgang heraus, welcher für den Typ Ihres Motors festgelegt ist.

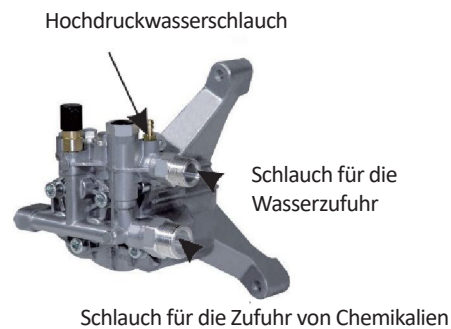
1. **In gut belüfteter Außenzone** füllen Sie frisches, hochwertiges bleifreies Benzin mit der Oktanzahl 86 oder höher nach. Überfüllen Sie den Motor nicht mit Öl. Beseitigen Sie durchs Wischen vor dem Starten des Motors sämtliche Reste von verschüttetem Kraftstoff. Richtiges Vorgehen finden Sie in der Anleitung für die Motorbedienung.
2. **Kontrolle der Motorölmenge.** Richtiges Vorgehen finden Sie in der Anleitung zur Motorbedienung.

**! BEMERKUNG** Testdurchführung in dem Herstellungsbetrieb geblieben ist.

3. **Überprüfen Sie die Platzierung des Filtersiebs** in der Wasserzuleitung in die Pumpe.

**! BEMERKUNG** Die schmalwerdende Seite richtet sich nach außen.

4. **Schließen Sie** die Wasserquelle zur Zuleitung der Pumpe an.
5. **Schließen Sie** den Hochdruckwasserschlauch zu dem Auslauf der Pumpe an.
6. **Beim Beschichten der Chemikalie oder des Reinigungslösungsmittels** gehen Sie laut den Hinweisen vor, die im Absatz Verwendungsart der Chemikalien und der Reinigungslösungsmittel angeführt sind, welchen Sie in dieser Anleitung im Teil Hinweise für die Bedienung finden.
7. **Öffnen Sie die Wasserquelle.**



**! BEMERKUNG** Die Nichtbeachtung dieser Anweisung könnte es zu Schäden an der Pumpe kommen.

8. **Starten Sie den Motor.** Richtiges Vorgehen finden Sie in der Anleitung zur Motorbedienung.

**! BEMERKUNG** Wenn der Motor nach doppeltem Ziehen des Startseils nicht anläuft, lösen Sie den entstandenen Druck durch Andrücken des Pistolenauslösers.

9. **Durch das Andrücken des Pistolenauslösers lösen Sie den Wasserdurchfluss aus.**

**! BEMERKUNG** Stehen Sie auf einer stabilen Oberfläche und ergreifen Sie die Pistole mit beiden Händen. Beachten Sie, dass beim Drücken des Pistolenauslösers ein Rückschlag entsteht.

10. **Durch das Lockern des Auslösers stellen Sie den Wasserdurchfluss ein.**

11. **Das Einstellen der Versprühungsform für die durchführende Tätigkeit** ist durch den Austausch der Düse ermöglicht, welche mit einer Schnellkupplung versehen ist. Siehe Verwendungsart des Rohrs in diesem Teil.

## AUSSCHALTEN

1. **Schalten Sie den Motor aus.** Siehe Anleitung zur Motorbedienung.

**! BEMERKUNG** Schließen Sie NIE die Wasserzufuhr in der Zeit zu, in der der Motor läuft.

2. **Schließen Sie die Wasserquelle.**
3. **Lockern Sie durch das Drücken des Pistolenauslösers** den kompletten Wasserdruck im Schlauch oder der Pistole.
4. **Siehe Teil Lagerung** in diesem Handbuch, welches die richtigen Vorgänge bei der Lagerung enthält.

## WARTUNG

**! WARNUNG** Bei der Wartungsdurchführung können Sie den Wirkungen heißer Oberflächen, dem Wasserdruck oder bewegender Bestandteile ausgestellt werden, was Ihnen schwere oder tödliche Verletzungen zuführen kann!

Vor dem Durchführungsbeginn jeglicher Wartung oder Reparatur trennen Sie den Zündkerzenkabel, lassen Sie den Motor auskühlen und entspannen Sie den Wasserdruck. Der Motor enthält brennbaren Kraftstoff. **BEACHTEN SIE DAS VERBOT** des Rauchens oder der Arbeit in einer Nähe des offenen Feuers bei der Durchführung der Wartung.

Für die Sicherung eines wirksamen Betriebs und einer längeren Lebensdauer ist es notwendig einen Wartungsplan vorzubereiten und einzuhalten. Falls der Druckreiniger unter ungewöhnlichen Bedingungen benutzt wird, welche zum Beispiel Bedingungen mit hoher Temperatur oder Staubgehalt sind, werden häufigere Kontrollen im Rahmen der Wartung notwendig sein.

### MOTOR

Suchen Sie in der Bedienungsanleitung die Empfehlungen des Herstellers heraus, die sämtliche Wartungsvorgänge betreffen.

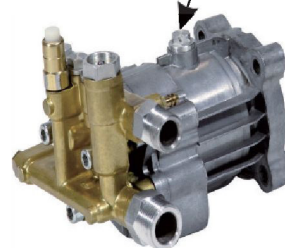
### VORGEHEN BEI DER ÖLKONTROLLE

1. Demontieren Sie aus der Pumpe den Stopfen für Öffnung des Ölnachfüllens und wischen Sie sie ab, dass er ganz sauber ist.
2. Schieben Sie ganz den Stopfen für Öffnung zum Ölnachfüllen in die Pumpe und nehmen Sie ihn wieder heraus.
3. Der Öl Pegel ist richtig dann, wenn das Öl den unteren Abschnitt des Stopfen Endes für das Ölnachfüllen in einer Länge von 1/2 Zoll (12 mm) bedeckt.

### VORGEHEN BEI DEM PUMPENÖLAUSTAUSCH

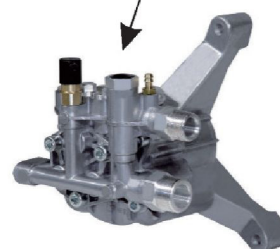
1. Lösen Sie den Stopfen für Öffnung zum Ölnachfüllen.
2. Platzieren Sie einen geeigneten Behälter unter den Stopfen für die Öffnung zum Ölauslassen.
3. Beseitigen Sie den Stopfen für die Öffnung zum Ölauslassen.
4. Platzieren Sie nach dem Ölauslassen den Stopfen der Auslassöffnung zurück und ziehen Sie ihn sicher an.
5. Beseitigen Sie den Stopfen für Öffnung zum Ölnachfüllen und führen Sie das Nachfüllen der Pumpe mit empfohlenem Öl, dessen richtige Menge und den richtigen Typ Sie in der Tabelle der Öle, die für die Pumpe bestimmt sind finden.
6. Platzieren Sie den Stopfen für Öffnung zum Ölnachfüllen und ziehen Sie ihn gut an.

Stopfen für Öffnung zum Ölnachfüllen  
LT202H



LT212H

Stopfen für Öffnung zum Ölnachfüllen



### TABELLE DER ÖLTYPEN FÜR DIE PUMPE

Modellnummer	Öltyp	Ölmenge
LT212H	EAE80W—P0	100±5 ML
LT202H	EAE80W—P0	100±5 ML

## SPRITZAUFSATZ

Wenn es zu einer Verstopfung der Düse mit fremdartigen Materialien kommt, vornehmlich Unreinlichkeiten, kann es zu Folge Bildung eines übermäßigen Drucks haben. Wenn es zu einer Teilverstopfung oder Undurchlässigkeit der Düse kommt, wird der Druck der Pumpe pulsieren. Reinigen Sie in solchem Fall gleich die Düse mit Hilfe des gelieferten Reinigungssets der Düse und nach folgenden Hinweisen:

1. Schalten Sie den Druckreiniger aus und schließen Sie den Wasserzulauf.
2. Lösen Sie durch Drücken des Auslöser an der Pistole den sämtlichen Wasserdruck.
3. Schalten Sie das Rohr von der Pistole ab.
4. Demontieren Sie die Düse vom Rohr. Beseitigen Sie aus der Düse alle Hindernisse mit Hilfe des gelieferten Reinigungsgerät und spülen Sie danach die Düse mit reinem Wasser durch.
5. Spülen Sie durch die Wasserzufuhr in den Spritzaufsatz in einer Zeit von 30 Sekunden die freigeordneten Partikel aus.



6. Montieren Sie die Düse wieder zum Rohr.
7. Schließen Sie das Rohr wieder an die Pistole an und öffnen Sie die Wasserzufuhr.
8. Starten Sie den Druckreiniger und führen Sie die Testeinstellung des Hochdrucks in dem Rohr durch.

## VORGEHEN BEI DER FILTERREINIGUNG IN DER WASSERZUFUHR

Dieser Siebfilter sollte regelmäßig kontrolliert und nach Bedarf gereinigt werden.

1. **Entnehmen Sie den Filter** so, dass Sie ihn auf die dargestellte Art am seinem Ende packen und aus dem Pumpeneingang für die Wasserzufuhr hinausziehen.
2. **Reinigen Sie den Filter** so, dass Sie ihn von beiden Seiten mit Wasser ausspülen.

**! BEMERKUNG** Die schmalwerdende Seite richtet sich nach außen.

**! BEMERKUNG** Verwenden Sie den Druckreiniger nicht ohne ordentlich installierten Filter.

### MOTOR

suchen Sie in den Bedienungsanleitung die Empfehlungen des Hersteller heraus, welche die Lagerungsart betreffen.

### PUMPE

1. **Lassen Sie sämtliches Wasser aus dem Hochdruckwasserschlauch ab** und platzieren Sie den zusammengerollten Schlauch in den Halter, mit dem der Griff des Druckreinigers versehen ist.
2. **Lassen Sie sämtliches Wasser aus der Pistole und dem Rohr ab**; halten Sie dabei die Pistole mit dem Rohr in einer senkrechten Lage mit dem Ende, welches mit der Düse versehen ist, die nach unten gerichtet ist und drücken Sie den Auslöser. Legen Sie sie in die Halterung, die für die Pistole / den Schlauch bestimmt ist ab.
3. **Lagern Sie den Schlauch für die Zufuhr der Chemikalien** und den Hochdruckwasserschlauch so, dass sie vor der Beschädigung geschützt sind, die zum Beispiele durch das Überfahren verursacht werden kann.

Wir empfehlen, dass Sie durch das Einhalten dieser Schritte die innere Dichtung des Druckreinigers bei seiner LAGERUNG IN EINER LÄNGEREN ZEIT ALS 30 TAGE UND/ODER IN DER ZEIT, IN DER MAN EINE TEMPERATURSENKUNG UND DER GEFRIERPUNKT ERWARTEN KANN schützen.

4. **Besorgen Sie sich einen Trichter** hundertsechzig Gramm Frostschutzmittel Typ RV und einen Gartenschlauch von einer Länge ca. 36 Zoll (90 cm) mit einer Schiebeschlauchverbindung, die zu einem Ende befestigt ist.

**!ACHTUNG** Verwenden Sie nur das Frostschutzmittel, welches für ein Freizeitfahrzeug (RV) bestimmt ist. Jegliches anderes Frostschutzmittel hat Korrosionseinwirkungen und kann die Beschädigung der Pumpe verursachen.

5. **Lösen Sie das Zündkabel von der Zündkerze.**
6. **Schließen Sie den Schlauch von einer Länge 36 Zoll (90 cm) zu der Wasserzufuhr der Pumpe an.**
7. **Füllen Sie das Frostschutzmittel Typ RV in den Schlauch nach.**
8. **Ziehen Sie mehrmals langsam das Motorstartseil an**, bis das Frostschutzmittel aus der Pumpe an der Anschlussstelle des Hochdruckwasserschlauchs anfängt herauszufließen.
9. **Klemmen Sie den Schlauch vom Eingang für die Wasserzufuhr in die Pumpe ab.**
10. **Schließen Sie das Zündkabel an die Zündkerze ordnungsgemäß an.**



## FEHLER UND VORGEHENSWEISEN ZU DEREN BESEITIGUNG

PROBLEM	URSACHE	ABHILFEMASSNAHMEN
<b>Der Motor läuft nicht an (weitere Vorgehen bei der Fehlerbeseitigung des Motors suchen Sie dicht in der Anleitung für die Motorbedienung aus.)</b>	Fehlender Kraftstoff.	Kraftstoff nachfüllen.
	Niedriger Öl Pegel.	Füllen Sie die erforderliche Ölmenge nach.
	Nach dem doppelten Anziehen des Startseils oder nach der Anfangsverwendung bildet sich in der Einrichtung ein erhöhter Druck.	Lösen Sie den Druck durch das Drücken des Pistolenauslösers.
	Der Chokehebel ist in der Position „ohne Choke“.	Stellen Sie den Choke in die Position „Choke“ um.
	Das Kabel der Zündkerze ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Zündkabel an die Zündkerze an.
	Motorschalter ist in der Position OFF (ausgeschaltet).	Stellen Sie den Motorschalter in die Position ON (eingeschaltet) um.
	Der Chokehebel in der Position „Choke“ bei „heißem“ Motor oder vorherige langzeitige Aussetzung des Motors den Wirkungen von hohen Temperaturen.	Stellen Sie den Choke in die Position „ohne Choke“ um.
Der Kraftstoffventil ist zu.	Stellen Sie den Hebel des Kraftstoffventils in die „offene“ Position um.	
<b>Kein oder niedriger Druck (bei der Anfangsverwendung)</b>	In dem Rohr wurde kein hoher Druck gebildet.	Siehe Absatz Anwendungsart des Rohrs im Teil Hinweise für die Bedienung.
	Zu hoher Durchfluss in der Wasserquelle.	Der Durchfluss in der Wasserquelle muss niedriger als 5,0 gal/min (19 l/min) sein.
	Undichtheit der Armatur des Hochdruckwasserschlauchs.	Ziehen sie alles fest. Benutzen Sie im Bedarfsfall ein Dichtungsband.
	Die Düse ist nicht durchgängig.	Suchen Sie im Teil Wartung das richtige Vorgehen, welches hier im Absatz angeführt ist, der das Rohr betrifft.
	Das Sieb des Wasserfilters ist verstopft.	Nehmen Sie den Filter heraus und reinigen Sie ihn. Schalten Sie den Motor aus und schließen Sie danach die Wasserquelle. Trennen Sie die Wasserquelle von der Pumpenzufuhr ab und durch das Folgeöffnen dieser Quelle beseitigen Sie aus dem Schlauch sämtliche Luft. Nach der Wiederherstellung des konstanten Stroms des herausfließenden Wassers schließen Sie die Wasserquelle wieder. Schließen Sie die Wasserquelle wieder an und öffnen Sie sie. Durch das Drücken des Auslösers beseitigen Sie die restliche Luft.
	Luft im Schlauch.	



<b>PROBLEM</b>	<b>URSACHE</b>	<b>ABHILFEMASSNAHMEN</b>
<b>Kein oder niedriger Druck (bei der Anfangsverwendung)</b>	Der Chokehebel ist in der Position „Choke“.	Stellen Sie den Choke in die Position „ohne Choke“ um.
	Der Steuerhebel der Drosselklappe ist nicht in der Position, die der „hohen Drehzahl“ entspricht.	Stellen Sie den Gashebel in die Position, die der hohen Drehzahl entspricht um.
	Der Hochdruckwasserschlauch ist zu lang.	Verwenden Sie den Hochdruckwasserschlauch, welcher kürzer als 50 Fuß (15 Meter) ist.
<b>Geht nicht Chemikalien ansaugen</b>	In dem Rohr wurde kein niedriger Druck gebildet.	Siehe Absatz Anwendungsart des Rohrs im Teil Hinweise für die Bedienung.
	Verstopfter Filter in der Chemikalienzufuhr.	Reinigen Sie den Filter.
	Das Sieb für das Chemikalienansaugen ist nicht in der Chemikalie eingetaucht.	Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch für die Zufuhr von Chemikalien ganz in der Chemikalien eingetaucht ist.
	Die Chemikalie ist zu dick.	Führen Sie die Verdünnung der Chemikalie durch. Die Chemikalie sollte die gleiche Konsistenz haben wie Wasser.
	Der Druckschlauch ist zu lang.	Verlängern Sie den Schlauch für die Wasserzufuhr anstelle des Hochdruckwasserschlauchs.
	Ansammlung der Chemikalie im Chemikalieneinspritzdüse.	Lassen Sie die Reinigung oder Ersetzung der Bestandteile durchführen.
<b>Kein oder niedriger Druck (nach bestimmter Zeit des normalen Betriebs)</b>	Verschlossene Dichtung oder verschlossener Stopfen.	Führen Sie die Kontrolle und Ersatz durch.
	Verschlossene oder nicht durchgängige Ventile.	Führen Sie die Kontrolle und Ersatz durch.
	Verschlossener Ausgleichskolben.	Führen Sie die Kontrolle und Ersatz durch.
<b>Wasserleckage an der Verbindungsstelle zwischen der Pistole und dem Rohr</b>	Verschlossener oder geplatzter Dichtungsring.	Führen Sie die Kontrolle und Ersatz durch.
	Gelockerter Schlauchanschluss.	Ziehen sie alles fest.
<b>Ölleckage aus der Pumpe</b>	Verschlossene Öldichtungen.	Führen Sie die Kontrolle und Ersatz durch.
	Lockern Sie den Stopfen für die Öffnung zum Ölauslassen.	Ziehen sie alles fest.
	Verschlossener Dichtungsring des Stopfens für das Ölauslassen.	Führen Sie die Kontrolle und Ersatz durch.
	Verschlossener Dichtungsring des Füllöffnungsstopfen.	Führen Sie die Kontrolle und Ersatz durch.
	Die Pumpe ist überfüllt.	Überprüfen Sie die richtige Menge.
	Es ist ein falsches Öl benutzt.	Lassen Sie das bestehende Öl heraus und führen Sie die Befüllung mit der richtigen Ölmenge des richtigen Typs durch.
	Der Entlüftungsstopfen ist verstopft.	Reinigen Sie den Entlüftungsstopfen; blasen Sie mit der Luft sämtlichen Verstopfungsschmutz hinaus. Falls das Problem anhält, erneuern Sie den Stopfen.
<b>Die Pumpe pulsiert</b>	Die Düse ist nicht durchgängig.	Suchen Sie im Teil Wartung das richtige Vorgehen, welches hier im Absatz angeführt ist, der das Rohr betrifft.

## KURZÜBERSICHT DER GRUNDDATEN

**SUCHEN SIE DEN NÄCHSTE LOKALE AUTORISIERTE ZENTRALE FÜR DIE DURCHFÜHRUNG VON REPARATUREN UND BESCHAFFUNG DER KUNDENDIENSTTEILE.**

<b>BENZIN</b>	Verwenden Sie frisches, hochwertiges bleifreies Benzin. Geben Sie in den Kraftstofftank Stabilisator dazu und lassen Sie vor der Lagerung den Motor im Zeitraum von 5 Minuten laufen.
<b>ÖL</b>	Öl für die Pumpe: gehen Sie laut den Hinweisen vor, die in der Bedienungsanleitung, die mit dieser Einrichtung geliefert wurden angeführt sind. Motoröl: gehen Sie laut den Hinweisen vor, die in der Anleitung zur Motorbedienung, die mit dieser Einrichtung geliefert wurden, angeführt sind. Manche Einrichtungen sind mit einem Sensor des niedrigen Öl Pegels ausgestattet; wenn die Größe der Ölfüllung ausreichen ist, kann die Einrichtung nicht gestartet werden.
<b>WASSER</b>	Verwenden Sie nur kaltes Wasser. Verwenden Sie nicht die Einrichtung mit verstopftem oder fehlendem Wasserfilter / Sieb. Verwenden Sie nicht die Einrichtung ohne ausreichender Wasserzufuhr in die Pumpe. Ausreichende Wasserzufuhr beträgt maximal 5 Gallone (19 Liter) pro Minute 20 PSI (1,38 bar).
<b>DRUCKEINSTELLUNG</b>	Die Druckeinstellung wird im Herstellungsbetrieb so durchgeführt, dass ermöglicht wird die optimale Reinigungswirkung zu erreichen. Wenn Sie niedrigere Druckeinstellung benötigen, suchen Sie das richtige Vorgehen in der Bedienungsanleitung aus.
<b>PUMPE</b>	Drücken Sie in der Zeit, in welcher der Motor läuft, nach allen 2 Minuten den Pistolenauslöser. Erlauben Sie nicht, dass in der Pumpe das Wasser erfriert. Suchen Sie vor der Lagerung im kalten Zeitraum oder vor der langzeitigen Lagerung das richtige Vorgehen in der Bedienungsanleitung aus.
<b>UMLAUFMODUS</b>	Lassen Sie nie die Einrichtung länger als für einen Zeitraum von 2 Minuten ohne das Drücken des Pistolenauslöser laufen, weil es im Gegenteil zu Beschädigungen der Pumpe kommen könnte, auf die sich die Garantie nicht beziehen werden.
<b>SCHLAUCH</b>	Ermöglichen Sie nicht, dass die Schläuche während der Verwendung oder nach der Verwendung in Kontakt mit heißem Schalldämpfer kommen. Ziehen Sie nie den Schlauch im Bestreben die Einrichtung zu versetzen.
<b>MOTOR</b>	Versuchen Sie nicht die Einstellung oder Wartung ohne vorherige Orientierung mit der Anleitung zur Motorbedienung oder Anforderung erforderlicher Informationen bei autorisierter Kundenzentrale durchzuführen. Geben Sie in den Kraftstofftank Stabilisator dazu und lassen Sie vor der Lagerung den Motor im Zeitraum von 5 Minuten laufen. Öffnen Sie immer vor dem Motorstart die Wasserzufuhr.
<b>CHEMIKALIEN / SUFRAC-TANTS</b>	Benutzen Sie nur Surfactants und Chemikalien, die für die Druckreiniger bestimmt sind.
<b>DÜSE</b>	Halten Sie die Düse in einem nicht verstopften Zustand. Die Reinigungsverfahren finden Sie in der Bedienungsanleitung. Bei der Einstellung des hohen Drucks kann die Beschichtung der Chemikalien / Surfactants nicht durchgeführt werden. Zu diesem Zweck verwenden Sie nur die Einstellung des niedrigen Drucks.
<b>WARTUNGSPLAN</b>	Halten Sie den empfohlenen Wartungsplan für den Motor und die Pumpen ein. Gehen Sie laut der zuständigen Bedienungsanleitungen vor.
<b>LAGERUNG ODER WINTERFESTMACHUNG</b>	Saugen Sie das Wasser durch den Eingang für die Zufuhr der Chemikalie an. Geben Sie in den Kraftstofftank Stabilisator dazu und lassen Sie vor der Lagerung den Motor im Zeitraum von 5 Minuten laufen. Lassen Sie nicht das Wasser in der Pumpe, der Pistole, dem Rohr oder den Schläuchen einfrieren. Suchen Sie vor der Lagerung im kalten Zeitraum oder vor der langzeitigen Lagerung das richtige Vorgehen in der Bedienungsanleitung aus.

**GEHEN SIE IMMER LAUT DEN HINWEISEN VOR, DIE IN DEN ANLEITUNGEN, DIE MIT DIESER EINRICHTUNG GELIFERT WURDEN, VOR**

# Konformitätserklärung EG

Wir erklären hiermit, dass das Design, die Konstruktion und die Modellkennzeichnung der Einrichtung der Norm und den Anforderungen an Gesundheitsschutz und Sicherheit gemäß den Grundsätzen der EU entsprechen.

Bei einer eigenmächtigen Veränderung ohne Zustimmung des Herstellers verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Typ: RPPW207SET(LT-810B)

Angewandte EU-Richtlinien:

- EU-Maschinenrichtlinie 2006/42/EC
- EU-Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EC
- Lärm und Vibrationen nach ISO 3744 & ISO5349

Gemessener Schallleistungspegel: 106,4 dB

Garantierter Schallleistungspegel: 109 dB

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN 60335-1:2012/A2:2019
- EN 60335-2-79:2012
- EN ISO 12100: 2010

# Prijevod originalnih uputa za upotrebu VISOKOTLAČNI PERAČ

RPPW 207 SET



**UPOZORENJE:** Nemojte koristiti ovaj uređaj prije nego što pročitate ovaj priručnik.

# VAŽNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

Ovaj priručnik sadrži informacije koje je važno da znate i razumijete. Ove informacije se odnose na zaštitu VAŠE SIGURNOSTI i SPRJEČAVANJE PROBLEMA tijekom korištenja uređaja. Pročitajte priručnik i obratite posebnu pozornost na odjeljak o sigurnosti.

## **! OPASNOST**

Označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrtonosnom ili ozbiljnom ozljedom.

## **! UPOZORENJE**

Označava potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrtonosne ili ozbiljne ozljede.

## **! PAŽNJA**

Označava potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje teške ozljede.

## **! NAPOMENA**

Ako se koristi bez simbola sigurnosnog upozorenja, označava potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati oštećenjem imovine.

## VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

### ! UPOZORENJE

Pročitajte upute za upotrebu. Nemojte koristiti uređaj dok ne pročitate upute o sigurnosti, sastavljanju, radu i održavanju sadržane u korisničkom priručniku.

### Opasna situacija

### ! OPASNOST

### OPASNOST OD EKSPLOZIJE ILI POŽARA



ŠTO SE MOŽE DOGODITI	KAKO SE MOŽE SPRIJEČITI
<ul style="list-style-type: none"><li>• Proliveni benzin i njegove pare mogu se zapaliti iskrama od cigareta, električnim lukovima, ispušnim plinovima i vrućim dijelovima motora, poput prigušivača ispuha.</li><li>• Toplina će uzrokovati širenje goriva u spremniku, što može dovesti do izlivanja goriva i mogućeg izbijanja požara.</li><li>• Rad visokotlačnog perača u eksplozivnom okruženju može dovesti do požara.</li><li>• Materijali stavljeni u dodir s visokotlačnim peračem ili u njegovoj blizini mogu spriječiti pravilnu ventilaciju, uzrokujući pregrijavanje opreme i potencijalno paljenje materijala.</li><li>• Toplina iz prigušivača može oštetiti obojene površine, otopiti bilo koji materijal osjetljiv na toplinu (kao što su obloge, plastika, guma ili vinil) i oštetiti žive biljke.</li><li>• Nepravilno skladištenje goriva moglo bi uzrokovati slučajno zapaljenje. Neadekvatno osigurano gorivo moglo bi doći u ruke djece ili drugih neovlašćenih osoba.</li><li>• Korištenje kiselina, otrovnih ili korozivnih kemikalija, otrova, insekticida ili zapaljivih otapala bilo koje vrste s ovim proizvodom može dovesti do ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uvijek ugastite motor i ostavite ga da se ohladi prije dolijevanja goriva.</li><li>• Budite oprezni kada dodajete gorivo u spremnik kako biste izbjegli prolijevanje.</li><li>• Prije pokretanja motora, maknite visokotlačni perač dalje od područja punjenja goriva.</li><li>• Održavajte maksimalnu razinu goriva ne više od 1/2" (12 mm) ispod ruba otvora za punjenje spremnika kako biste omogućili širenje goriva.</li><li>• Koristite uređaj u dobro prozračenim prostorima bez prepreka, što se također odnosi i na točenje goriva. Osigurajte da je radno područje opremljeno aparatom za gašenje požara prikladnim za gašenje zapaljenog benzina.</li><li>• Nikada nemojte koristiti visokotlačni perač u području gdje ima suhog grmlja ili suhe trave.</li><li>• Uvijek održavajte minimalnu udaljenost od jednog i pol metra između visokotlačnog perača i površina (kao što su zgrade, automobili ili žive biljke) koje bi mogle biti oštećene toplinom koja izlazi iz prigušivača.</li><li>• Čuvajte gorivo u odobrenom spremniku koji se nalazi na sigurnoj udaljenosti od radnog područja.</li><li>• Nemojte prskati zapaljive tekućine.</li></ul>

## Opasna situacija

**! OPASNOST**

**OPASNOST ZA DIŠNE PUTOVE**



ŠTO SE MOŽE DOGODITI	KAKO SE MOŽE SPRIJEČITI
<ul style="list-style-type: none"><li>• Udisanje ispušnih plinova može uzrokovati ozbiljne ili čak smrtonosne ozljede!</li><li>• Neke tekućine za čišćenje sadrže tvari koje mogu uzrokovati ozljede kože, očiju ili dišnog sustava.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Koristite visokotlačni perlač u dobro prozračenom prostoru.</li><li>• Izbjegavajte zatvorene prostore kao što su garaže, podrumi itd.</li><li>• Nikada nemojte koristiti uređaj na mjestu gdje se zadržavaju ljudi ili životinje.</li><li>• Koristite samo tekućine za čišćenje koje su posebno preporučene za visokotlačne perlače. Slijedite preporuke proizvođača. Nemojte koristiti izbjeljivač na bazi klora ili bilo koji drugi korozivni spoj.</li></ul>

## Opasna situacija

**! OPASNOST**

**RIZIK OD OZLJEDA ILI OŠTEĆENJA IMOVINE TIJEKOM TRANSPORTA ILI SKLADIŠTENJA**



ŠTO SE MOŽE DOGODITI	KAKO SE MOŽE SPRIJEČITI
<ul style="list-style-type: none"><li>• Svako istjecanje ili prolijevanje goriva ili ulja može uzrokovati požar ili opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda zbog udisanja. Proliveno gorivo ili ulje oštetit će tepihe, boju ili druge površine u vozilima ili prikolicama.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ako je visokotlačni perlač opremljen ventilom za zatvaranje goriva, okrenite ovaj ventil u zatvoreni položaj prije početka transporta kako biste spriječili mogućnost istjecanja goriva. Ako visokotlačni perlač nije opremljen ventilom za zatvaranje goriva, ispustite gorivo iz spremnika prije početka transporta i koristite odobreni spremnik za transport; uvijek postavljajte visokotlačni perlač na zaštitne prostirke prilikom transporta kako biste bili sigurni da je vozilo zaštićeno od oštećenja uslijed curenja goriva. Istovarite visokotlačni perlač iz vozila čim stignete na odredište.</li></ul>



## Opasna situacija

**! OPASNOST**

OPASNOST OD OPEKLINA ZBOG VRUĆIH POVRŠINA



ŠTO SE MOŽE DOGODITI	KAKO SE MOŽE SPRIJEČITI
<ul style="list-style-type: none"><li>Kontakt s vrućom površinom, kao što su komponente ispušnog sustava motora, može dovesti do ozbiljnih opekлина.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Tijekom rada dodirujte samo površinu kontrola visokotlačnog perača. Djeca uvijek moraju biti na sigurnoj udaljenosti od visokotlačnog perača. Zbog svoje dobi ne mogu prepoznati opasnosti povezane s ovim proizvodom.</li></ul>

## Opasna situacija

**! OPASNOST**

OPASNOST OD OZLJEDA ZBOG PRSKANJA TEKUĆINA



ŠTO SE MOŽE DOGODITI	KAKO SE MOŽE SPRIJEČITI
<ul style="list-style-type: none"><li>Vaš perač radi na dovoljno visokom pritisku i protoku tekućine da tekućina može prodirjeti u tjelesna tkiva ljudi i životinja, što može rezultirati amputacijom ili drugom ozbiljnom ozljedom. Također, curenje uzrokovano labavim priključcima ili oštećenim crijevima može uzrokovati ozljede od prodiranja tekućine. <b>NE TRETIRAJTE OVAKVE OZLJEDE UZROKOVANE PRODOROM TEKUĆINE KAO OBIČNU POSJEKOTINU!</b> Odmah posjetite liječnika!</li><li>Ozljeda također može nastati ako sustav ostavite pod tlakom prije pokušaja održavanja ili rastavljanja.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Nikada ne stavljajte ruke ispred mlaznice.</li><li>Mlaz prskajuće tekućine usmjerite dalje od sebe i drugih ljudi.</li><li>Provjerite jesu li crijeva i priključci zategnuti i u dobrom stanju. Nikada nemojte držati crijevo ili priključke tijekom rada.</li><li>Zaštitite crijevo od kontakta s prigušivačem.</li><li>Nikada ne spajajte niti ne uklanjajte priključke kojima je opremljena cijev ili crijevo dok je sustav pod pritiskom.</li><li>Da biste smanjili tlak u sustavu, postupite tako da ugasisite motor, zatvorite dovod vode i držite okidač u pritisnutom položaju dok voda ne prestane teći.</li><li>Koristite samo crijevo i dodatke naznačene za tlak veći od radnog tlaka perača.</li></ul>

## Opasna situacija

**! OPASNOST**

OPASNOST OD OZLJEDA OD PRSKANE TEKUĆINE



ŠTO SE MOŽE DOGODITI	KAKO SE MOŽE SPRIJEČITI
<ul style="list-style-type: none"><li>Tekućina koja se raspršuje velikom brzinom može oštetiti predmete od kojih će se prskane čestice odbiti velikom brzinom.</li><li>Pojedinačni laki ili neosigurani predmeti također mogu biti odbačeni mlazom.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Uvijek nosite odobrene zaštitne naočale.</li><li>Nosite zaštitnu odjeću kako biste se zaštitili od slučajnog prskanja.</li><li>Nikada nemojte usmjeravati cijev prema ljudima ili životinjama.</li><li>Uvijek osigurajte bravu okidača kada cijev nije u upotrebi kako biste spriječili slučajno aktiviranje.</li><li>Nikada ne ostavljajte okidač trajno zaključan u otvorenom položaju.</li></ul>

## Opasna situacija

**! OPASNOST**

OPASNOST OD KEMIJSKIH OPEKOTINA



ŠTO SE MOŽE DOGODITI	KAKO SE MOŽE SPRIJEČITI
<ul style="list-style-type: none"><li>Korištenje kiselina, otrovnih ili korozivnih kemikalija, otrova, insekticida ili zapaljivih otapala bilo koje vrste s ovim proizvodom može dovesti do ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Nemojte koristiti ovaj proizvod za raspršivanje kiselina, benzina ili bilo koje druge zapaljive tvari. Koristite samo kućna sredstva za pranje, čišćenje i odmaščivanje koja se preporučuju za visokotlačne peraače.</li><li>Nosite zaštitnu odjeću i zaštitne naočale kako biste zaštitili kožu i oči od prskanja materijala.</li></ul>

## Opasna situacija

**! OPASNOST**

MOGUĆNOST OPASNIH UVJETA TIJEKOM RADA



ŠTO SE MOŽE DOGODITI	KAKO SE MOŽE SPRIJEČITI
<ul style="list-style-type: none"><li>Nepoštivanje sigurnosnih uputa pri radu s visokotlačnim peraačem može rezultirati ozbiljnim ili smrtonosnim ozljedama vas ili drugih.</li><li>Ako se postupak pokretanja ne slijedi, povratni udar motora uzrokovat će ozbiljne ozljede šake i ruke.</li><li>Pištolj s crijevom moćan je alat za čišćenje, no djetetu se može činiti kao igračka.</li><li>Reakcijska sila mlaza tekućine uzrokovat će pomicanje pištolja s crijevom, što bi moglo rezultirati poskliznućem ili padom operatera ili krivim usmjeravanjem mlaza raspršivača. Gubitak kontrole nad pištoljem s crijevom može ozlijediti vas ili druge.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Nemojte koristiti izbjeljivač na bazi klora ili bilo koji drugi korozivni spoj.</li><li>Upoznajte se s rukovanjem visokotlačnim peraačem i njegovim kontrolama.</li><li>Sve neovlaštene osobe i kućni ljubimci moraju se udaljiti iz područja rada, a prepreke moraju biti uklonjene.</li><li>Ne upotrebljavajte proizvod ako ste umorni ili pod utjecajem alkohola ili lijekova. Budite na oprezu cijelo vrijeme.</li><li>Nikada nemojte zaobilaziti ili zanemarivati sigurnosne značajke ovog proizvoda.</li><li>Ne koristite stroj s nedostajućim, oštećenim ili neodobrenim dijelovima.</li><li>Nikada ne ostavljajte cijev bez nadzora dok uređaj radi.</li><li>Ako se motor ne pokrene nakon dva povlačenja sajle za pokretanje, otpustite tlak koji se stvorio u pumpi povlačenjem okidača na pištolju; polako povucite sajlu za pokretanje dok ne osjetite otpor. Zatim brzo povucite sajlu kako biste izbjegli povratni udar i ozljedu šake ili ruke.</li><li>Djeca uvijek moraju biti na sigurnoj udaljenosti od visokotlačnog peraača.</li><li>Nemojte precijeniti svoju snagu i nemojte stajati na nestabilnom tlu. Čvrsto uhvatite pištolj s cijevi s obje ruke. Imajte na umu da dolazi do trzaja kada se povuče okidač pištolja.</li></ul>

## Opasna situacija

**! OPASNOST**

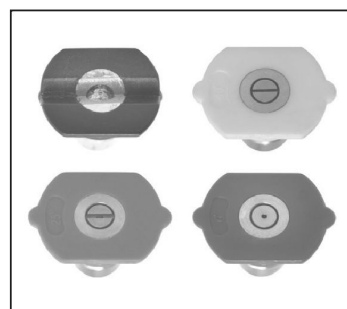
OPASNOST OD STRUJNOG UDARA



ŠTO SE MOŽE DOGODITI	KAKO SE MOŽE SPRIJEČITI
<ul style="list-style-type: none"><li>• Mlaz raspršene tekućine usmjeren na električne utičnice ili prekidače ili objekte spojene na električni krug može prouzročiti smrtonosni strujni udar.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prije čišćenja bilo kojeg predmeta koji za rad koristi električnu energiju, odspojite predmet iz napajanja. Mlaz raspršivača uvijek namjestite tako da bude usmjeren dalje od električnih utičnica i prekidača.</li></ul>

## SADRŽAJ KARTONSKOG PAKIRANJA

Napomena: Fotografije i crteži korišteni u ovom priručniku služe samo kao referenca i ne predstavljaju određeni model.



Upute za upotrebu:      Upute za upotrebu motora  
                                 Upute za upotrebu visokotlačnog perača

## TEHNIČKI PARAMETRI VISOKOTLAČNOG PERAČA

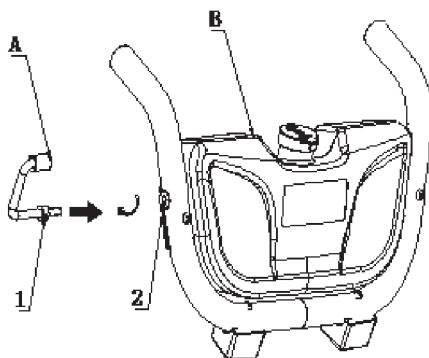
### TEHNIČKI I RADNI PARAMETRI VISOKOTLAČNOG PERAČA

Model	<b>RPPW207SET</b>
Okretaji (o/min)	<b>3400</b>
Maks. tlak	<b>207 bara</b>
Protok	<b>10 l/min</b>
Potrebna snaga	<b>7,0 k</b>
Model pumpe	<b>LT202H</b>

## UPUTE ZA MONTAŽU

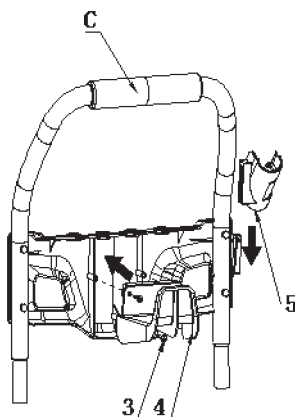
### 1. Montaža prednjeg nosača i nosača pištolja.

- Opis rezervnih dijelova: A Nosač pištolja; B Prednji nosač; 1. Matica M8\_GB41; 2. Potporna podloga za maticu M8.
- Opis montaže: Spojite nosač pištolja (A) okretanjem u smjeru kazaljke na satu na maticu M8, nakon zavrtnja 8-10 mm, postavite nosač pištolja u položaj prikazan na prvoj slici i zategnite maticu M8\_GB41 označenu brojem 1.



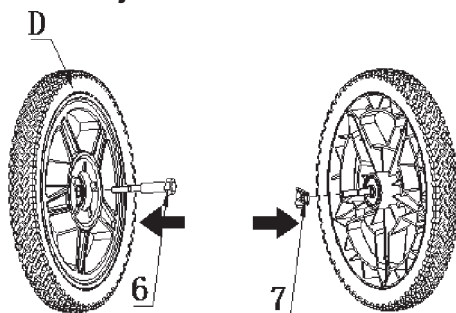
### 2. Montaža ručke

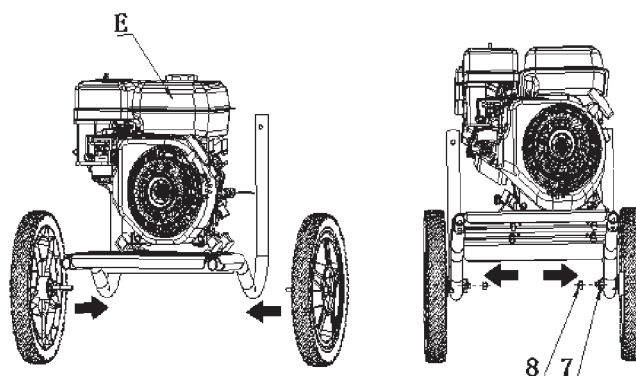
- Opis rezervnih dijelova: C. Ručka; 3. Vijak T4.8X2 3 kom.; 4. Kuka tipa 79; 5. Kuka za vješanje pištolja.
- Opis montaže: Umetnite kuku tipa 79 u tri rupe u smjeru prikazanom na 2. slici, zatim zategnite 3 vijaka T4.8X2 i umetnite kuku 5 za vješanje pištolja.



### 3. Montaža kotača

- Opis rezervnih dijelova: D Kotač; E. Nosač 6. Osovina; 7. Ravna brtva; 8. Matica M8-1
- Opis montaže: Ugradite osovinu 6 u rupu kotača u smjeru strelice prikazane na slici 3, gurnite jednu ravnu brtvu na osovinu kao što je prikazano na slici 4, zatim umetnite osovinu kotača u rupu u nosaču kao što je prikazano na slici 5, podesite položaj ravne brtve na osovini i pričvrstite osovinu zavrtnjem i zatezanjem matice M8-1.

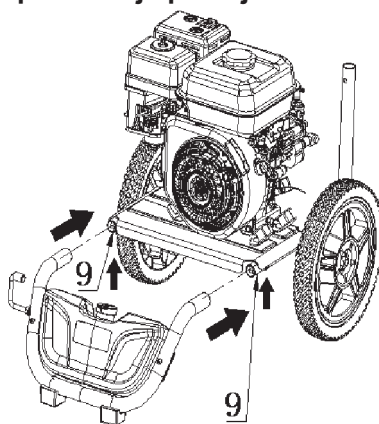




#### 4. Montaža prednjeg nosača

a. Opis rezervnih dijelova: 9. Kuglice

b. Opis montaže: Kao što je prikazano na slici 7, ugradite prednji nosač koji je sastavljen u koraku 1 u okvir koji je sastavljen u koraku 3 tako što ćete ga gurnuti do položaja kuglica, gurnuti kuglice prema unutra kao što je prikazano na slici 7, a zatim ponovno učvrstite prednji nosač dok ne čujete klik kuglica koje pričvršćuju prednji nosač za okvir.

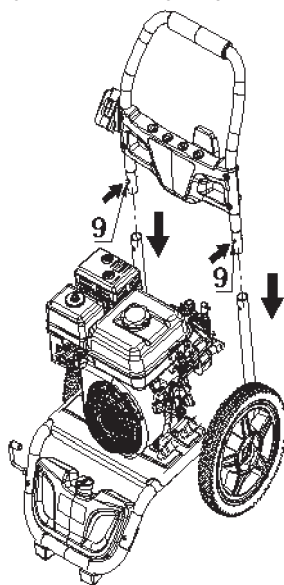


#### 5. Montaža ručke

a. Opis rezervnih dijelova: 9. Kuglice

b. Opis montaže: Kao što je prikazano na slici 8, ugradite ručku koja je sastavljena u koraku 2 u okvir sastavljen u koraku 3 tako što ćete je gurnuti do položaja kuglica, gurajući kuglice prema unutra kao što je prikazano na slici 8, a zatim ponovno gurnuti ručku dok ne čujete klik kuglica, pomoću kojih će ručka biti pričvršćena na okvir.

Time je cijeli postupak montaže završen. Prije rada sa strojem pročitajte upute za upotrebu

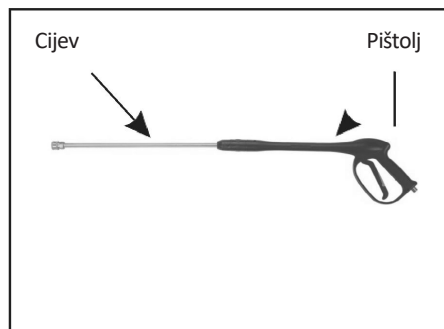


## UPUTE ZA SASTAVLJANJE

1. Pričvrstite sklop ručke na okvir.



2. Spojite cijev na pištolj. Čvrsto ju zategnite.



3. Sastavite set uvodnica i mlaznica, koje su opremljene brzim spojnicama, kako je opisano u uputama sadržanim u isporučenom priručniku.

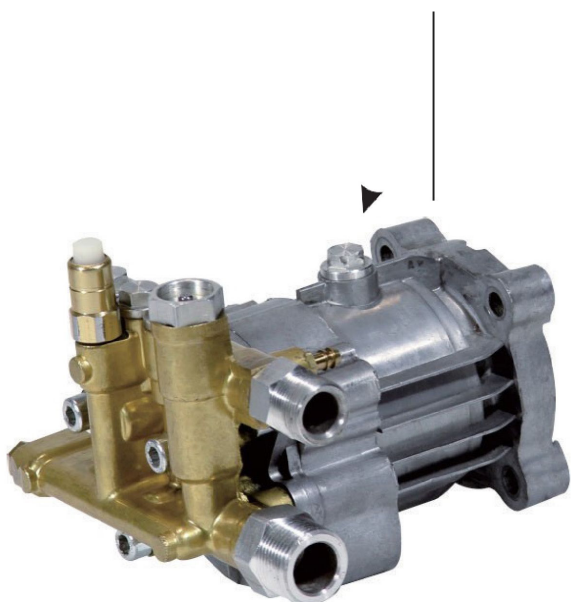
4. Napunite motor (isporučenim) motornim uljem. Za ispravan postupak pogledajte servisni priručnik motora koji je isporučio proizvođač motora.

**! NAPOMENA** U motoru će nakon testiranja u tvornici ostati malo ulja.

5. Postavite čep otvora za punjenje ulja u pumpu i čvrsto ga zategnite. Provjerite je li čep otvora za ispuštanje ulja pumpe dobro zategnut.

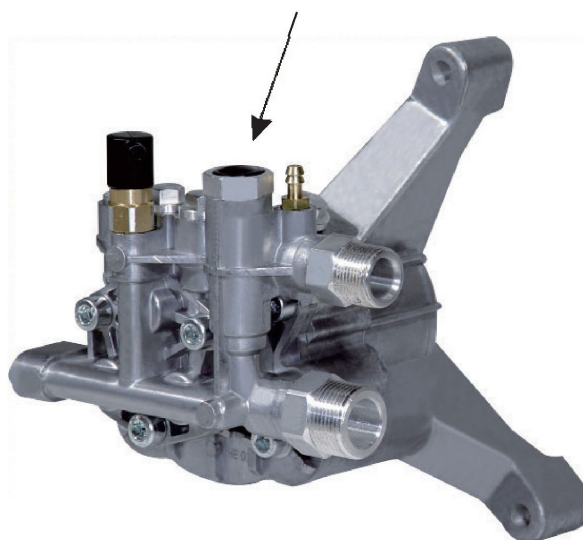
LT202H

Čep otvora za punjenje ulja



LT212H

Čep otvora za punjenje ulja





## UPUTE ZA UPOTREBU

PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK ZA UPORABU UKLJUČUJUĆI SVA SIGURNOSNA PRAVI-  
LA PRIJE PUŠTANJA UREĐAJA U RAD. Upoznajte se s položajem raznih kontrola i podešavanja  
uspoređujući ilustracije sa svojim uređajem. Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.



## OSNOVNI ELEMENTI VISOKOTLAČNOG PERAČA

**Pumpa visokotlačnog perača:** Povećava pritisak vode iz izvora.

**Motor:** Pogoni visokotlačni perač.

**Visokotlačno crijevo za vodu:** Dovodi vodu pod pritiskom od pumpe do pištolja i cijevi.

**Pištolj:** Omogućuje regulaciju količine, smjera i tlaka protoka vode u cijevi koja je na njega spojena.

**Cijev:** Cijev je na jednom kraju opremljena spojnicom za brzo otpuštanje. To korisniku omogućuje brzu promjenu mlaznica s različitim obrascima raspršivanja, uključujući promjenu mlaznice za niskotlačno prskanje kemikalije i deterdženta, slijedeći upute za korištenje mlaznica u relevantnim odlomcima ovog odjeljka.

**Crijevo za dovod kemikalija:** Ubacuje sredstva za čišćenje u pumpu, koja se miješaju s vodom pod pritiskom; metoda korištenja kemikalije/otapala za čišćenje opisana je u odgovarajućem odjeljku ovog priručnika.

## OSNOVNI ELEMENTI MOTORA

Opis položaja i upotrebe kontrola motora može se pronaći u priručniku za rukovanje motorom.

**Kontrolna poluga čoka:** Kontrolira broj okretaja motora.

**Ručka startera:** Povlačenjem ručice startera aktivira se starter, koji okreće motor prilikom pokretanja.

**Poluga ventila za gorivo:** Otvara/zatvara spoj između spremnika goriva i rasplinjača.

**Prekidač motora:** Aktivira i deaktivira sustav paljenja.

## **TERMINOLOGIJA VEZANA UZ VISOKOTLAČN PERAČ**

**PSI:** Funte po kvadratnom inču, mjerna jedinica koja se koristi za tlak vode, kao i tlak zraka ili hidraulički tlak. Itd.

**GPM:** Galoni (SAD) po minuti, mjerna jedinica za protok vode

**GU:** Jedinice za čišćenje. Brzina protoka pomnožena s tlakom.

**Premosni način rada:** U premosnom načinu rada, voda cirkulira kroz pumpu jer okidač pištolja za prskanje nije pritisnut. Ako se uređaj ostavi u premosnom načinu rada dulje od dvije (2) minute, temperatura vode će porasti do opasnih razina, što može dovesti do oštećenja unutarnjih komponenti pumpe. Bilo kakvo oštećenje pumpe uzrokovano na ovaj način neće biti pokriveno danim jamstvom.

### **! PAŽNJA**

**Nikada ne ostavljajte uređaj da radi u premosnom načinu dulje od dvije minute. Pregrijavanje pumpe može je oštetiti.**

**Temperaturni sigurnosni ventil:** Kako bi se spriječila izuzetno velika oštećenja, pumpa je opremljena ventilom za smanjenje temperature. Ovaj ventil će se otvoriti kada se temperatura unutar pumpe pretjerano poveća. Kada se ovaj ventil otvori, ispušta jedan mlaz vode kako bi se smanjila temperatura unutar pumpe. Odmah nakon toga, ventil se ponovno zatvara.

**Sustav ubrizgavanja kemikalija:** Miješa sredstva za čišćenje ili otapala s vodom pod pritiskom za povećanje učinkovitosti čišćenja.

**Opskrba vodom:** Za sve visokotlačne perače mora biti dostupan izvor vode. Maks. tlak vode je 20 PSI (1,38 bara) pri protoku od 5 galona (19 litara) po minuti.

## **OPERATIVNE FUNKCIJE VISOKOTLAČNOG PERAČA**

### **REGULATOR PRITISKA**

Postavka pritiska je tvornički unaprijed podešena kako bi se postigao optimalan učinak čišćenja. Ako trebate smanjiti pritisak, to možete učiniti na sljedeće načine.

**1. Odmaknite se dalje od površine koju čistite.** Što je udaljenost veća, to će biti manji pritisak na očišćenu površinu.

### **! PAŽNJA**

**Ne pokušavajte povećati pritisak pumpe. Korištenje većeg pritiska od tvornički postavljenog može oštetiti pumpu.**

**2. Smanjite brzinu (okretaje) benzinskog motora.** Usporavanje motora istovremeno će smanjiti pritisak vode.

**3. Zamijenite bijelom mlaznicom od 40°.** Ove mlaznice pružaju slabiji mlaz vode i širi uzorak prskanja.

**4. Podesite regulator pritiska na pumpi: Okrenite gumb regulatora pritiska u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste smanjili pritisak; odmah nakon završetka korištenja visokotlačnog perača vratite regulator pritiska u prvobitni položaj okretanjem u smjeru kazaljke na satu.**

### **! PAŽNJA**

**Ne pokušavajte okretati gumb regulatora pritiska preko ugrađenog graničnika jer ćete time oštetiti pumpu.**

## **KAKO KORISTITI CIJEV**

Vaš visokotlačni perać može biti opremljen s do četiri mlaznice za prskanje. Svaka mlaznica je označena bojom. Istodobno, ima vlastiti oblik raspršivača koji je prikladan za određenu namjenu prilikom čišćenja. Veličina mlaznice određuje veličinu mlaza i pritisak koji izlazi iz mlaznice. Mlaznice od 0°, 25° i 40° su visokotlačne mlaznice, mlaznica od 84°, koja je namijenjena za kemikalije, je niskotlačna mlaznica.

Mlaznice su pohranjene u spremnicima na ploči ručke visokotlačnog perača. Boje na ploči označavaju mjesto mlaznice i oblik raspršivača.

**! UPOZORENJE** Opasnost od ozljeda osoba, posebno od ulaska tekućine. Nemojte usmjeravati izlazni mlaz vode izravno na osobe, osobito na nezaštićenu kožu i nezaštićene oči, ili na kućne ljubimce ili druge životinje. Može doći do ozbiljne ozljede.

## **ZAMJENA MLAZNICA**

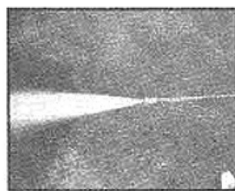
**! PAŽNJA** NE POKUŠAVAJTE mijenjati mlaznice dok visokotlačni perać radi. Isključite motor ili pištolj prije mijenjanja mlaznica.

1. Povucite spojnicu za brzo otpuštanje i umetnite mlaznicu.
2. Otpustite spojnicu za brzo montiranje i zakrenite mlaznicu kako biste bili sigurni da je sigurno zaključana u utoru spojnice.

**! UPOZORENJE** Opasnost od ozljeda. Prije povlačenja okidača pištolja, provjerite je li mlaznica do kraja umetnuta u utor spojnice.



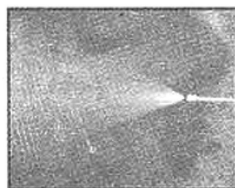
**0° mlaznica – crvena.** Ova mlaznica daje vrlo precizan mlaz vode pod pritiskom i izuzetno je snažna. Pokriva vrlo mali dio površine koja se čisti. Ova mlaznica se može koristiti samo na površinama koje mogu izdržati visoke pritiske, kao što su metali ili beton. Ne koristite mlaznicu za čišćenje drva.



**25° mlaznica – zelena.** Ova mlaznica daje snažan mlaz od 25 stupnjeva za intenzivno čišćenje većih prostora. Ovu mlaznicu treba koristiti samo na površinama koje mogu izdržati pritisak koji stvara ova mlaznica.



**40° mlaznica – bijela.** Ova mlaznica pruža uzorak raspršivanja od 40 stupnjeva i manje snažan mlaz vode. Pokriva široko područje koje treba očistiti i trebalo bi ju koristiti za većinu radnih procesa koji uključuju opće čišćenje.



**Mlaznica za kemikalije - crna.** Ova mlaznica se koristi za nanošenje kemikalija ili otapala za čišćenje. Proizvodi mlaz najmanje snage.

## **KAKO KORISTITI KEMIKALIJE I SREDSTVA ZA ČIŠĆENJE**

### **! UPOZORENJE**

U niskotlačnom načinu rada koriste se kemikalije ili sredstva za čišćenje.

### **! NAPOMENA**

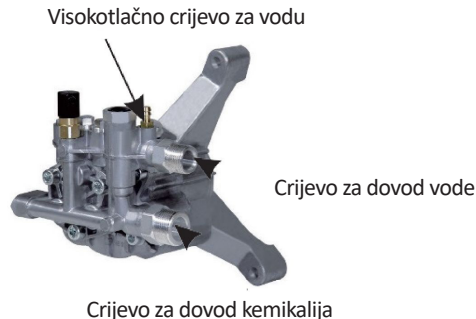
Koristite samo deterdžente i kemikalije koje su namijenjene visokotlačnim perama. **Nemojte koristiti izbjeljivač.**

#### **Postupak za korištenje kemikalija:**

- 1. Gurnite crijevo za dovod kemikalija** na priključak koji se nalazi u prikazanom položaju blizu priključka visokotlačnog crijeva za vodu.
- 2. Stavite drugi kraj** crijeva za dovod kemikalija, koje je opremljeno filterom, u spremnik koji sadrži kemikalije/otopine za čišćenje.

### **! NAPOMENA**

Omjer kemikalija/voda je 1:7, što znači da će se na svakih 7 litara ispumpane vode koristiti 1 litra kemikalije/sredstva za čišćenje.



- 3. Instalirajte niskotlačnu (crnu) mlaznicu** u priključak cijevi za brzo spajanje, pogledajte odjeljak Kako koristiti cijev u ovom dijelu.
- 4. Nakon uporabe kemikalija,** stavite crijevo za dovod kemikalija u posudu s čistom vodom i usisavanjem čiste vode kroz sustav za ubrizgavanje kemikalija temeljito isperite sustav. Kemikalije koje ostanu u pumpi mogu je oštetiti. Oštećenje pumpe uzrokovano kemikalijama neće biti pokriveno danim jamstvom.

### **! NAPOMENA**

Kada postavite visokotlačni način rada cijevi, neće biti moguće usisavanje kemikalija i deterdženata.

## **PRIJE KORIŠTENJA UREĐAJA S RAZUMIJEVANJEM PROČITAJTE SVA UPOZORENJA**

**! OPASNOST** Kada koristite postavku visokog tlaka, NEMOJTE DOPUSTITI, da voda pod visokim pritiskom dođe u kontakt s nezaštićenom kožom i očima ili s kućnim ljubimcima ili drugim životinjama. Može doći do ozbiljne ozljede.

Vaš perlač radi na dovoljno visokom pritisku i protoku tekućine da tekućina može prodrijeti u tjelesna tkiva ljudi i životinja, što može rezultirati amputacijom ili drugom ozbiljnom ozljedom. Propuštanje uzrokovano labavim priključcima ili istrošenim ili oštećenim crijevima može rezultirati ozljedama zbog ulaska tekućine. **NE TRETIRAJTE OZLJEDE UZROKOVANE PRODOROM TEKUĆINE KAO OBIČNU POSJEKOTINU! Odmah posjetite liječnika!**

**! UPOZORENJE** NIKADA ne dolijevajte gorivo u spremnik dok motor radi ili dok je još vruć. Nemojte pušiti prilikom punjenja spremnika za gorivo.

NIKADA nemojte puniti spremnik do ruba. Napunite spremnik za gorivo tako da razina goriva ne bude više od 1/2" (12 mm) ispod ruba otvora za punjenje kako biste ostavili dovoljno prostora za širenje goriva. Obrisite proliveno gorivo s motora i opreme prije pokretanja motora.

NIKADA nemojte pokretati motor u prostorijama ili u zatvorenom, slabo prozračenom prostoru. Ispušni plinovi motora sadrže ugljikov monoksid, otrovni plin bez mirisa.

NEMOJTE DOPUSTITI da crijevo dođe u dodir s vrlo vrućim prigušivačem motora tijekom ili neposredno nakon korištenja visokotlačnog perlača. Oštećenja crijeva uzrokovana kontaktom s vrućim površinama motora NEĆE biti pokrivena jamstvom.

**! PAŽNJA** NIKADA nemojte povlačiti crijevo za dovod vode kako biste premjestili visokotlačni perlač. To bi moglo oštetiti crijevo i ulaz pumpe.

NEMOJTE KORISTITI koristiti vruću vodu, radite samo s hladnom vodom.

NIKADA nemojte zatvarati dovod vode dok motor visokotlačnog perlača radi, inače će se pumpa oštetiti.

## **POKRETANJE**

Prije početka rada pogledajte upute za uporabu motora za pravilan postupak pokretanja za vaš tip motora.

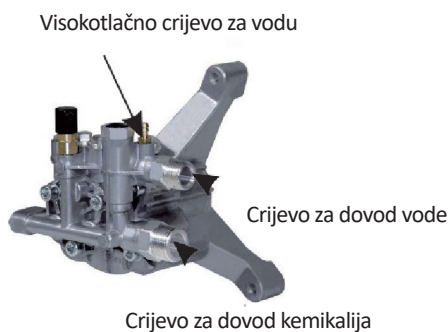
1. U dobro prozračenom vanjskom prostoru natočite svježi, visokokvalitetni bezolovni benzin oktanskog broja 86 ili više. Nemojte dodavati pretjeranu količinu ulja u motor. Prije pokretanja motora obrišite svo proliveno gorivo. Za ispravan postupak pogledajte upute za upotrebu motora.
2. **Provjera razine motornog ulja.** Ispravan postupak potražite u zasebnom priručniku s uputama za motor.

**!NAPOMENA** U motoru će nakon testiranja u tvornici ostati malo ulja.

3. **Provjerite položaj sita filtera** u dovodu vode do pumpe.

**!NAPOMENA** Konusna strana okrenuta je prema van.

4. **Spojite** izvor vode na ulaz pumpe.
5. **Spojite** visokotlačno crijevo za vodu na izlaz pumpe.
6. **Prilikom nanošenja kemikalije ili sredstva za čišćenje** slijedite upute u odjeljku Kako koristiti kemikalije i sredstva za čišćenje u dijelu Upute za uporabu ovog priručnika.
7. **Otvorite izvor vode.**



**!NAPOMENA** Nepoštivanje ovih uputa moglo bi oštetiti pumpu.

8. **Pokrenite motor.** Ispravan postupak potražite u zasebnom priručniku s uputama za motor.

**!NAPOMENA** Ako se motor ne pokrene nakon dva povlačenja sajle startera, otpustite pritisak povlačenjem okidača na pištolju.

9. **Pritisnite okidač na pištolju da pokrenete protok vode.**

**!NAPOMENA** Stanite na stabilnu površinu i uhvatite pištolj objema rukama. Imajte na umu da dolazi do trzaja kada se povuče okidač pištolja.

10. **Otpustite okidač kako biste zaustavili protok vode.**
11. **Prilagođavanje oblika raspršivača zadatku koji se obavlja** omogućeno je promjenom mlaznice koja je opremljena brzom spojkom. Pogledajte Kako koristiti cijev u ovom odjeljku.

## **ISKLJUČIVANJE**

1. **Isključite motor.** Pogledajte upute za upotrebu motora.

**!NAPOMENA** NIKADA ne zatvarajte dovod vode dok motor radi.

2. **Zatvorite izvor vode.**
3. **Pritisnite okidač na pištolju** kako biste oslobodili sav pritisak vode u crijevu ili pištolju.
4. **Pogledajte odjeljak Skladištenje** u ovom priručniku za pravilan način skladištenja.



## ODRŽAVANJE

**! UPOZORENJE** Tijekom održavanja možete biti izloženi vrućim površinama, pritisku vode ili pokretnim dijelovima, što može uzrokovati ozbiljne ili smrtonosne ozljede!

Prije izvođenja bilo kakvog održavanja ili popravka, odspojite kabel svjećice, ostavite motor da se ohladi i otpustite sav pritisak vode. Motor sadrži zapaljivo gorivo. **NEMOJTE** pušiti niti raditi blizu otvorenog plamena tijekom održavanja.

Kako biste osigurali učinkovit rad i duži život vašeg perača, morate pripremiti raspored održavanja i slijediti ga. Ako se visokotlačni perač koristi u neuobičajenim uvjetima, kao što su visoka temperatura ili prašnjavi uvjeti, bit će potrebne češće provjere u svrhu održavanja.

### MOTOR

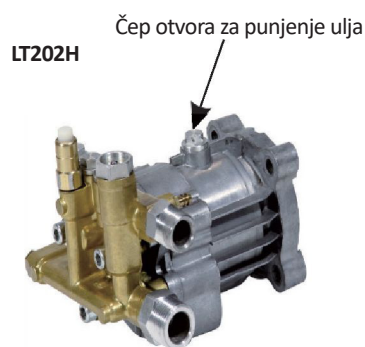
Konzultirajte korisnički priručnik za preporuke proizvođača za sve postupke održavanja.

#### POSTUPAK PROVJERE ULJA

1. Skinite čep otvora za punjenje ulja s pumpe i potpuno ga obrišite.
2. Do kraja umetnite čep otvora za punjenje ulja u pumpu i zatim ga ponovno uklonite.
3. Razina ulja je ispravna kada ulje prekriva donji dio kraja čepa otvora za punjenje ulja u duljini od 1/2 inča (12 mm).

#### POSTUPAK ZAMJENE ULJA U PUMPI

1. Otpustite čep otvora za punjenje ulja.
2. Stavite odgovarajuću posudu ispod čepa otvora za ispuštanje ulja.
3. Uklonite čep otvora za ispuštanje ulja.
4. Nakon ispuštanja ulja, vratite čep otvora za ispuštanje i dobro ga zategnite.
5. Uklonite čep iz otvora za punjenje ulja i napunite pumpu preporučenim uljem, čija se točna količina i vrsta mogu pronaći u tablici ulja za pumpu.
6. Postavite čep za otvora punjenje ulja i čvrsto ga zategnite.



#### TABLICA VRSTA ULJA ZA PUMPE

Broj modela	Tip ulja	Količina ulja
LT212H	EAE80W—P0	100±5 ML
LT202H	EAE80W—P0	100±5 ML



## NASTAVAK ZA RASPRŠIVANJE

Ako se mlaznica začepi stranim materijalima, osobito prljavštinom, može doći do previsokog pritiska. Ako se mlaznica djelomično začepi ili blokira, tlak pumpe će pulsirati. U tom slučaju odmah očistite mlaznicu pomoću isporučenog kompleta za čišćenje mlaznica i slijedeći upute u nastavku:

1. Isključite visokotlačni perać i zatvorite dovod vode.
2. Otpustite sav pritisak vode pritiskom na okidač na pištolju.
3. Odvojite cijev od pištolja.
4. Izvadite mlaznicu iz cijevi. Uklonite sve zapreke s mlaznice pomoću isporučenog alata za čišćenje, a zatim isperite mlaznicu čistom vodom.
5. Isperite čestice mlazom vode usmjerenim u nastavak za raspršivanje na 30 sekundi.



6. Pričvrstite mlaznicu natrag na cijev.
7. Spojite cijev natrag na pištolj i otvorite dovod vode.
8. Pokrenite visokotlačni perać i provjerite postavku visokog tlaka u cijevi.

## POSTUPAK ČIŠĆENJA FILTERA U DOVODU VODE

Ovaj mrežasti filter treba redovito provjeravati i po potrebi čistiti.

1. **Uklonite filter** tako da uhvatite kraj filtra kao što je prikazano i izvučete ga iz ulaza pumpe za dovod vode.
2. **Očistite filter** ispiranjem vodom s obje strane.

### **!NAPOMENA**

Konusna strana okrenuta je prema van.

### **!NAPOMENA**

Ne koristite visokotlačni perać bez pravilno instaliranog filtera.

### MOTOR

Za preporuke proizvođača o skladištenju pogledajte korisnički priručnik.

### PUMPA

1. **Ispraznite svu vodu iz visokotlačnog crijeva za vodu**, a zatim namotano crijevo stavite u predviđeni držač na ručki visokotlačnog perača.
2. **Ispustite svu vodu iz pištolja i cijevi**; pritom držite pištolj s cijevi u okomitom položaju s krajem mlaznice okrenutim prema dolje i povucite okidač. Spremite ga u držač za pištolj/cijev.
3. **Pohranite i crijevo za dovod kemikalija** i visokotlačno crijevo za vodu tako da budu zaštićeni od oštećenja kao što je gaženje.

Preporuča se da slijedite ove korake kako biste zaštitili unutarnje brtve visokotlačnog perača kada SE SKLADIŠTI DULJE OD 30 DANA I/ILI KADA SE OČEKUJE DA ĆE TEMPERATURE PADATI ISPOD TOČKE SMRZAVANJA.

4. **Nabavite pakiranje** od sto sedamdeset grama antifrizu i vrtno crijevo dugo oko 36 inča (90 cm) s utičnim priključkom za crijevo pričvršćenim na jednom kraju.

#### **! PAŽNJA**

**Koristite samo antifriz za rekreacijska vozila (RV). Svaki drugi antifriz ima korozivne učinke i može oštetiti pumpu.**

5. **Odvojite kabel svjećice.**
6. **Spojite crijevo od 36 inča (90 cm)** na dovod vode pumpe.
7. **Dodajte antifriz za rekreacijska vozila** u crijevo.
8. **Nekoliko puta polako povucite sajlu startera motora**, dok antifriz ne počne teći iz pumpe na spojnoj točki visokotlačnog crijeva za vodu.
9. **Odvojite kratko crijevo** od dovoda vode u pumpu.
10. **Ponovno spojite kabel svjećice.**

## KVAROVI I POSTUPCI NJIHOVOG OTKLANJANJA

PROBLEM	UZROK	KORACI ZA RJEŠAVANJE
<b>Motor se ne pokreće (pogledajte priručnik motora za dodatne postupke za rješavanje problema s motorom)</b>	Nedovoljno goriva.	Napunite gorivo.
	Niska razina ulja.	Dodajte potrebnu količinu ulja.
	Nakon dva povlačenja sajle startera ili nakon prve uporabe, u uređaju se stvara povećani pritisak.	Otpustite pritisak povlačenjem okidača pištolja.
	Poluga čoka je u položaju "bez čoka".	Pomaknite čok u položaj "čok".
	Kabel svjećeice nije spojen.	Spojite kabel svjećeice.
	Prekidač motora je u položaju OFF (Isključeno).	Premjestite prekidač motora u položaj ON (Uključeno).
<b>Nepostojeći ili nizak pritisak (pri prvoj upotrebi)</b>	Poluga čoka u položaju "čok" na "vrućem" motoru ili prethodno dužem izlaganju motora visokim temperaturama.	Pomaknite čok u položaj "bez čoka".
	Ventil za gorivo je zatvoren.	Pomaknite polugu ventila za gorivo u položaj "otvoreno".
	U cijevi se ne stvara visoki pritisak.	Pogledajte Kako koristiti cijev u dijelu Upute za uporabu.
	Previsok protok u izvoru vode.	Brzina protoka u izvoru vode mora biti manja od 5,0 gal/min (19 L/min).
	Propuštanje visokotlačnog crijeva za vodu.	Izvršite zatezanje. Po potrebi upotrijebite brtvenu traku.
	Mlaznica je blokirana.	U odjeljku Održavanje pronađite ispravan postupak, ovdje naveden u odjeljku o cijevi.
Sito filtera za vodu je začepljen.	Uklonite filter i očistite ga.	
Zrak u crijevu.	Ugasite motor i zatvorite izvor vode. Odspojite izvor vode s ulaza pumpe, a zatim otvorite izvor vode kako biste uklonili sav zrak iz crijeva. Nakon ponovnog uspostavljanja ravnomjernog protoka tekuće vode, ponovno zatvorite izvor vode. Ponovno spojite izvor vode na ulaz pumpe i uključite je. Pritisnite okidač kako biste uklonili sav preostali zrak.	

<b>PROBLEM</b>	<b>UZROK</b>	<b>KORACI ZA RJEŠAVANJE</b>
<b>Nepostojeći ili nizak pritisak (pri prvoj upotrebi)</b>	Poluga čoka je u položaju "čok".	Pomaknite čok u položaj "bez čoka".
	Poluga za upravljanje zaklopkom nije u položaju za „visoke okretaje“.	Pomaknite polugu u položaj koji odgovara visokom broju okretaja.
	Visokotlačno crijevo za vodu je predugo.	Koristite visokotlačno crijevo za vodu koje je kraće od 50 stopa (15 metara).
<b>Nemogućnost usisavanja kemikalija</b>	U cijevi se ne stvara nizak tlak.	Pogledajte Kako koristiti cijev u dijelu Upute za uporabu.
	Začepljen filter u ulazu za kemikalije.	Očistite filter.
	Uisno sito za kemikalije nije uronjeno u kemikaliju.	Provjerite je li crijevo za dovod kemikalija potpuno uronjeno u kemikaliju.
	Kemikalija je pregusta.	Razrijedite kemikaliju. Kemikalija bi trebala imati istu konzistenciju kao voda.
	Tlačno crijevo je predugo.	Produžite crijevo za dovod vode umjesto visokotlačnog crijeva za vodu.
	Nakupljanje kemikalija u brizgaljki kemikalija.	Dajte dijelove očistiti ili zamijeniti.
<b>Nepostojeći ili nizak tlak (nakon razdoblja normalne uporabe)</b>	Istrošena brtva ili istrošena zaklopka.	Provjerite i zamijenite.
	Istrošeni ili blokirani ventili.	Provjerite i zamijenite.
	Istrošeni ventil otpuštanja pritiska.	Provjerite i zamijenite.
<b>Curenje vode na spoju između pištolja i cijevi</b>	Istrošen ili napuknut brtveni prsten.	Provjerite i zamijenite.
	Labav spoj crijeva.	Izvršite zatezanje.
<b>Ulje curi iz pumpe</b>	Istrošene uljne brtve.	Provjerite i zamijenite.
	Otpustite čep otvora za ispuštanje ulja.	Izvršite zatezanje.
	Istrošen brtveni prsten čepa otvora za ispuštanje ulja.	Provjerite i zamijenite.
	Istrošen brtveni prsten čepa otvora za punjenje.	Provjerite i zamijenite.
	Pumpa je prepunjena.	Provjerite ispravnu količinu.
	Upotrebjeno je pogrešno ulje.	Ispraznite postojeće ulje i ponovno napunite odgovarajuću količinu ulja odgovarajuće vrste.
	Čep za odzračivanje je začepljen.	Očistite čep za odzračivanje; propuhnite zrakom kako biste uklonili prljavštinu. Ako se problem nastavi, zamijenite čep.
<b>Pumpa pulsira</b>	Mlaznica je blokirana.	U odjeljku Održavanje pronađite ispravan postupak, ovdje naveden u odjeljku o cijevi.

## KRATAK PREGLED OSNOVNIH PODATAKA

**PRONAĐITE VAŠ NAJBLIŽI LOKALNI OVLAŠTENI CENTAR ZA IZVOĐENJE POPRAVKA I KUPOVINU SERVISNIH DIJELOVA.**

<b>BENZIN</b>	Koristite svježi, visokokvalitetni bezolovni benzin. Dodajte stabilizator u spremnik goriva i pokrenite motor na 5 minuta prije skladištenja.
<b>ULJE</b>	Ulje za pumpu: slijedite upute u uputama za uporabu isporučenim s opremom. Motorno ulje: slijedite upute u priručniku za upotrebu motora koji ste dobili s opremom. Neki uređaji opremljeni su senzorom niske razine ulja; ako količina ulja nije dovoljna, uređaj se neće moći pokrenuti.
<b>VODA</b>	Koristite samo hladnu vodu. Ne koristite uređaj sa začepjenim ili nedostajućim filterom / sitom za vodu. Ne koristite uređaj bez dovoljnog dovoda vode u pumpu. Dovoljna količina vode je najmanje 5 galona (19 litara) po minuti pri 20 PSI (1,38 bara).
<b>PODEŠAVANJE PRITISKA</b>	Postavka pritiska je tvornički unaprijed podešena kako bi se postigao optimalan učinak čišćenja. Ako vam je potrebna niža postavka pritiska, pogledajte korisnički priručnik za točan postupak.
<b>PUMPA</b>	Dok motor radi, povucite okidač pištolja svake 2 minute. Nemojte dopustiti da se voda smrzne u pumpi. Prije skladištenja tijekom hladnog vremena ili dugotrajnog skladištenja pogledajte korisnički priručnik za točan postupak.
<b>PREMOSNI NAČIN RADA</b>	Nikada ne ostavljajte uređaj da radi dulje od 2 minute bez povlačenja okidača pištolja, jer to može oštetiti pumpu i poništiti jamstvo.
<b>CRIJEVO</b>	Ne dopustite da crijeva dođu u dodir s vrućim prigušivačem motora tijekom ili nakon uporabe. Nikada nemojte povlačiti crijevo u pokušaju da pomaknete uređaj.
<b>MOTOR</b>	Ne pokušavajte obaviti bilo kakva podešavanja ili održavanje bez prethodnog čitanja priručnika motora ili traženja potrebnih informacija od ovlaštenog servisnog centra. Dodajte stabilizator u spremnik goriva i pokrenite motor na 5 minuta prije skladištenja. Prije pokretanja motora uvijek otvorite dovod vode.
<b>KEMIKALIJE / DETERDŽENTI</b>	Koristite samo deterdžente i kemikalije koje su namijenjene visokotlačnim peraćima.
<b>MLAZNICA</b>	Držite mlaznicu čistom. Za postupke čišćenja pogledajte korisnički priručnik. Kod postavke visokog pritiska nije moguće nanijeti kemikaliju/deterdžent. U tu svrhu koristite samo postavku niskog pritiska.
<b>PLAN ODRŽAVANJA</b>	Slijedite preporučeni raspored održavanja motora i pumpe. Slijedite odgovarajuće upute za uporabu.
<b>SKLADIŠTENJE ILI SPREMANJE TIJEKOM ZIME</b>	Usisajte čistu vodu kroz ulaz za kemikalije. Dodajte stabilizator u spremnik goriva i pokrenite motor na 5 minuta prije skladištenja. Nemojte dopustiti da se voda u pumpi, pištolju, cijevi ili crijevima smrzne. Prije skladištenja tijekom hladnog vremena ili dugotrajnog skladištenja pogledajte korisnički priručnik za točan postupak.

**UVIJEK SLIJEDITE UPUTE NAVEDENE U PRIRUČNIKU ISPORUČENOM UZ OVAJ UREĐAJ**

## Izjava o sukladnosti EZ-a

Ovime izjavljujemo da je dizajn, konstrukcija i model uređaja u skladu sa standardom i zahtjevima za sigurnost i zaštitu zdravlja u skladu s načelima EU.

U slučaju neovlaštenih izmjena bez suglasnosti proizvođača, ova izjava postaje nevažeća.

Tip: RPPW207SET(LT-810B)

Primijenjene EU direktive:

- EU Direktiva o strojevima 2006/42/EZ
- EU Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EC
- Buka i vibracije ISO 3744 & ISO5349

Izmjerena razina zvučne snage: 106,4 dB

Zajamčena razina akustičnih performansi: 109 dB

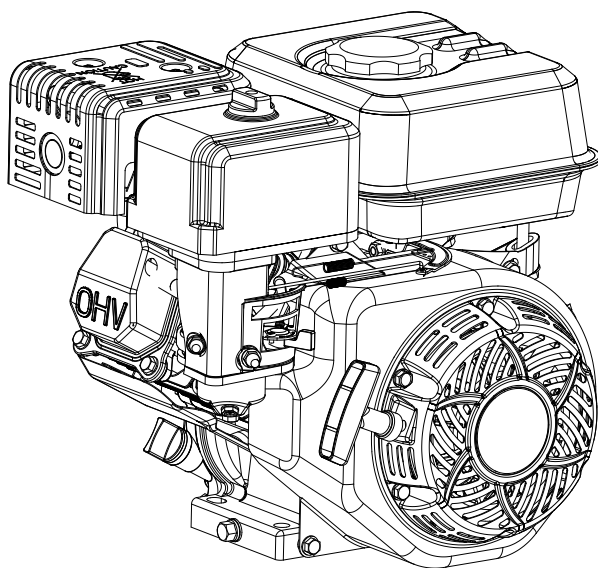
Korišteni usklađeni standardi:

- EN 60335-1:2012/A2:2019
- EN 60335-2-79:2012
- EN ISO 12100: 2010

Benzínový motor

# Originální návod

# k obsluze





Mějte tento návod k obsluze trvale při ruce, abyste do něj mohli v případě potřeby kdykoli nahlédnout.

Tento návod k obsluze je považován za nedílnou součást motoru a musí u motoru zůstat i v případě jeho dalšího prodeje.

Informace a technické údaje uvedené v této publikaci byly v platnosti v době jejího schválení k tisku.

*Funkcí elektrického i ručního spouštění je vybaven pouze typ s elektrickým startérem (**NENÍ K DISPOZICI U TYPU RPPW 207 SET**).*

**PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE CELÝ TENTO NÁVOD K OBSLUZE.** Věnujte speciální pozornost těmto symbolům a všem pokynům, které následují:



Nebudou-li dodržovány uvedené pokyny, dojde k vážnému nebo smrtelnému zranění.



Nebudou-li dodržovány uvedené pokyny, existuje vysoká pravděpodobnost, že by mohlo dojít k vážnému nebo smrtelnému zranění.



Nebudou-li dodržovány uvedené pokyny, nelze vyloučit, že to bude mít za následek lehké nebo středně závažné zranění.

## **POZNÁMKA**

Nebudou-li dodržovány uvedené pokyny, může dojít k poškození zařízení nebo k hmotným škodám.

**POZNÁMKA:** Poskytuje užitečné informace.

Objeví-li se jakýkoli problém nebo máte-li jakékoli dotazy týkající se tohoto motoru, kontaktujte autorizovaného prodejce motoru.

## OBSAH

1.	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO MOTOR.....	1
2.	UMÍSTĚNÍ SOUČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ.....	2
3.	OVLÁDACÍ PRVKY .....	3
4.	KONTROLA PŘED ZAHÁJENÍM PROVOZU.....	5
5.	PROVOZ.....	6
6.	ÚDRŽBA .....	10
7.	ULOŽENÍ/PŘEPRAVA.....	22
8.	ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ .....	25
9.	TECHNICKÉ ÚDAJE A INFORMACE PRO UŽIVATELE... ..	27
10.	TECHNICKÉ ÚDAJE.....	35
11.	SCHÉMATA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ.....	36

## 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO MOTOR

### DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Většinou nehod spojených s provozem motoru může být zabráněno, budete-li dodržovat pokyny uvedené v tomto návodu a na motoru. Níže jsou popsána některá z nejběžnějších rizik společně s nevhodnějšími postupy a způsoby, jak chránit sebe i ostatní osoby.

#### Odpovědnost majitele

- Motory jsou konstruovány tak, aby umožňovaly bezpečný a spolehlivý provoz, je-li jejich obsluha prováděna podle uvedených pokynů. Před použitím motoru si řádně přečtěte a nastudujte tento návod k obsluze. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek zranění osob nebo poškození zařízení.
- Seznamte se s tím, jak provádět rychlé zastavení motoru, a s obsluhou všech ovládacích prvků. Nikdy nedovolte žádné osobě obsluhovat tento motor bez řádného zaškolení.
- Nedovolte dětem, aby obsluhovaly tento motor. Zabráňte přístupu dětí a domácích zvířat do blízkosti pracovního prostoru motoru.

#### Doplňujte palivo opatrně

Benzín je extrémně hořlavý a jeho výpary mohou explodovat. Provádějte doplňování paliva na dobře větraném místě a se zastaveným motorem. Nikdy v blízkosti benzínu nekuřte a nepřibližujte se k benzínu se zdrojem jiskření nebo otevřeného ohně. Vždy skladujte benzín ve schválených kanystrech nebo sudech. Dojde-li k rozliti paliva, před nastartováním motoru se ujistěte, zda je znečištěné místo vysušeno.

#### Horký výfuk

- Tlumič výfuku se během provozu motoru silně zahřívá a zůstává horký i po určitou dobu od zastavení motoru. Dávejte pozor, abyste se nedostali do kontaktu s horkým výfukem. Před uložením v budově nechejte motor vychladnout.
- Během provozu udržujte motor ve vzdálenosti minimálně 1 m od stěn budov a jiných zařízení, abyste zabránili riziku vzniku požáru a abyste motoru poskytli odpovídající ventilaci při jeho použití ve stacionárním zařízení. Nepokládejte do blízkosti motoru hořlavé předměty.

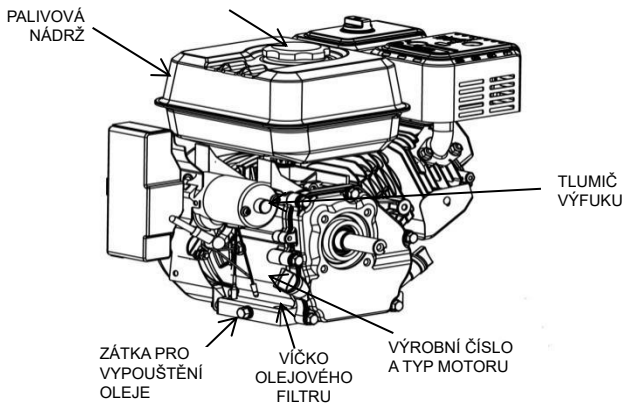
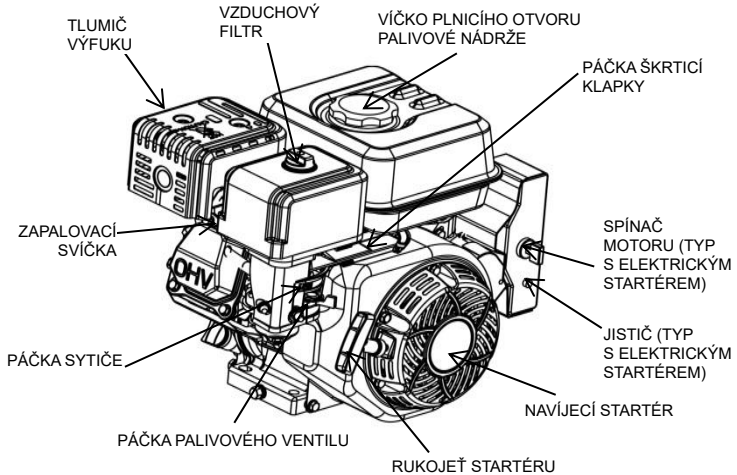
#### Riziko otravy oxidem uhelnatým

Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý. Vyvarujte se vdechování výfukových plynů. Nikdy nenechávejte motor v chodu v uzavřené garáži nebo v omezených prostorech.

#### Další zařízení

Projděte si pokyny dodané se zařízením, které je poháněno tímto motorem, abyste se seznámili s dalšími bezpečnostními pokyny, které by měly být dodržovány v souvislosti se spouštěním, vypínáním a provozem motoru nebo s ochrannými prostředky, které jsou nutné pro obsluhu tohoto zařízení.

## 2. UMÍSTĚNÍ SOUČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ



(TYP S ELEKTRICKÝM STARTÉREM)

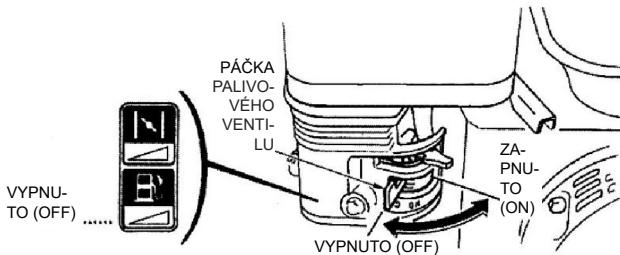
### 3. OVLÁDACÍ PRVKY

#### Páčka palivového ventilu

Palivový ventil otevírá a uzavírá průchod paliva mezi palivovou nádrží a karburátorem.

Páčka palivového ventilu musí být v poloze ZAPNUTO (ON), aby byl umožněn chod motoru.

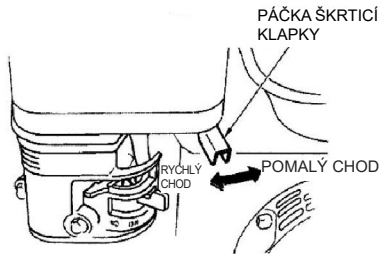
Není-li motor používán, nastavte páčku palivového ventilu do polohy VYPNUTO (OFF), abyste zabránili zahlcení karburátoru a abyste omezili možnost úniku paliva.



#### Páčka plynu

Tato páčka ovládá polohu ŠKRTICÍ KLAPKY a otáčky motoru.

Nastavení páčky škrticí klapky do zobrazených poloh znamená chod motoru ve vyšších nebo nižších otáčkách.



#### Spínač motoru

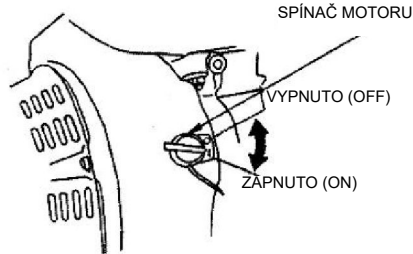
Spínač motoru umožňuje zapnutí nebo vypnutí systému zapalování.

Spínač motoru musí být v poloze ZAPNUTO (ON), aby byl umožněn chod motoru.

Přepnutí spínače motoru do polohy VYPNUTO (OFF) provede zastavení motoru.

## OVLÁDACÍ PRVKY

### VŠECHNY MOTORY VYJMA TYPU S ELEKTRICKÝM STARTÉREM



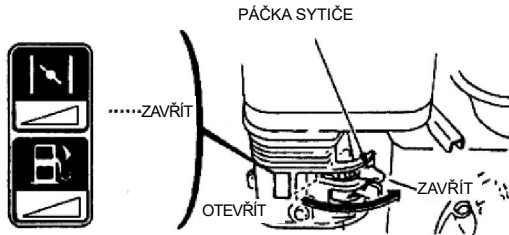
### PÁČKA SYTIČE

Páčka sytiče otevírá a zavírá sytič v karburátoru.

Poloha UZAVŘENO (CLOSE) obohacuje palivovou směs při startování studeného motoru.

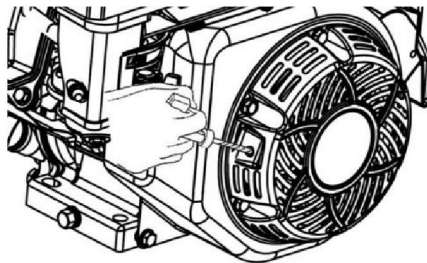
Poloha OTEVŘENO (OPEN) poskytuje správnou palivovou směs pro chod motoru po nastartování a pro opětovné startování zahřátého motoru.

Některé motory používají ovládání sytiče namontované dále od motoru, na rozdíl od ovládání sytiče namontovaného přímo na motoru, které je zobrazeno zde.



### Rukojeť navíjecího startéru

Zatažení za rukojeť startéru pohání navíjecí startér, který protáčí motor.



## 4. KONTROLA PŘED ZAHÁJENÍM PROVOZU

### JE MOTOR PŘIPRAVEN K PROVOZU?

Z důvodu zajištění vaší bezpečnosti a maximální provozní životnosti vašeho zařízení je velmi důležité, abyste před zahájením provozu věnovali chvíli kontrole stavu motoru. Zajistěte, aby byly odstraněny všechny zjištěné problémy nebo svěřte opravu motoru autorizovanému servisu.



**VAROVÁNÍ**

**Nesprávně prováděná údržba motoru nebo neprovedení opravy před zahájením provozu motoru by mohlo způsobit poruchu, při které by mohlo dojít k vašemu vážnému zranění.**



**VAROVÁNÍ**

**Před každým zahájením provozu provádějte vždy tuto kontrolu a zajistěte odstranění jakéhokoli zjištěného problému.**

Před zahájením kontrol před uvedením do provozu se ujistěte, zda je motor ve vodorovné poloze a zda je spínač motoru v poloze VYPNUTO (OFF).

### Kontrola celkového stavu motoru

- Prohlédněte si prostor v blízkosti motoru a pod motorem, zda nedochází k únikům oleje nebo paliva.
- Odstraňte z motoru všechny nečistoty, a to zejména z prostoru v blízkosti tlumiče výfuku a navíjecího startéru.
- Zkontrolujte, zda čerpadlo nevykazuje známky poškození.
- Zkontrolujte, zda jsou na svých místech všechny kryty a zda jsou řádně utaženy všechny šrouby a matice.

### Kontrola motoru

Zkontrolujte množství motorového oleje. Chod motoru s nedostatečným množstvím oleje může způsobit jeho poškození.

Výstražný systém nedostatečného množství motorového oleje (u takto vybavených motorů) provede automatické zastavení motoru dříve, než hladina oleje poklesne pod minimální bezpečnou hodnotu. Abyste předešli problémům způsobeným neočekávaným vypnutím motoru, před nastartováním motoru vždy provádějte kontrolu množství motorového oleje.

Zkontrolujte vzduchový filtr. Znečištěný vzduchový filtr bude bránit přívodu vzduchu do karburátoru, čímž bude snižovat výkon motoru.

Zkontrolujte množství paliva. Startování motoru s plnou palivovou nádrží bude eliminovat nebo omezovat přerušování práce z důvodu doplnění paliva.

### Kontrola zařízení poháněného tímto motorem

Přečtěte si všechny pokyny dodané se zařízením, které je poháněno tímto motorem, abyste si nastudovali všechny postupy, které musí být provedeny před nastartováním motoru.



## 5. PROVOZ

### POKYNY PRO BEZPEČNÝ PROVOZ

Před prvním uvedením motoru do provozu si prosím přečtěte **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE** a kapitolu s názvem **PŘED ZAHÁJENÍM PROVOZU**.



**VAROVÁNÍ**

**Oxid uhelnatý je jedovatý toxický plyn. Jeho vdechování může způsobit bezvědomí nebo dokonce smrtelnou otravu.**



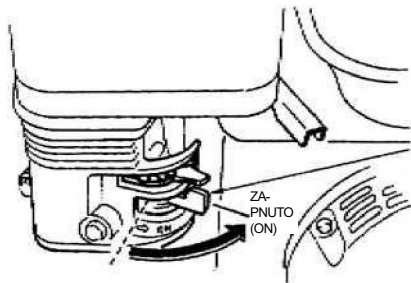
**VAROVÁNÍ**

**Nevstupujte do prostorů a neprovádějte činnosti, při kterých byste mohli být vystaveni působení oxidu uhelnatého.**

Přečtěte si všechny pokyny dodané s tímto zařízením, které je poháněno tímto motorem, abyste si nastudovali všechna bezpečnostní opatření, která musí být prováděna při startování, vypínání nebo provozu motoru.

### STARTOVÁNÍ MOTORU

1. Přestavte páčku palivového ventilu do polohy ZAPNUTO (ON).

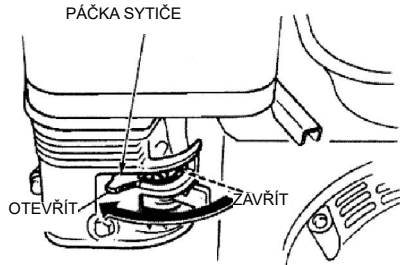


2. Budete-li provádět startování studeného motoru, nastavte páčku sytiče do polohy UZAVŘENO (CLOSE).

Budete-li provádět startování již zahřátého motoru, nastavte páčku sytiče do polohy OTEVŘENO (OPEN).

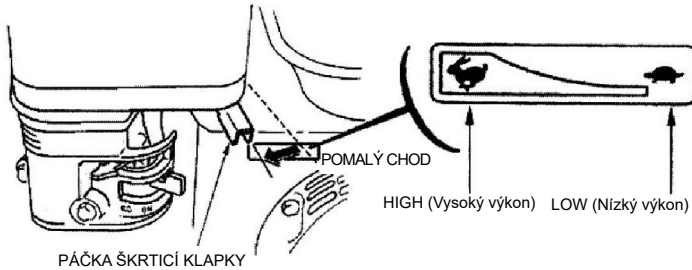
Některé motory používají ovládání sytiče namontované dále od motoru, na rozdíl od páčky sytiče namontované přímo na motoru, která je zobrazena zde.

## PROVOZ

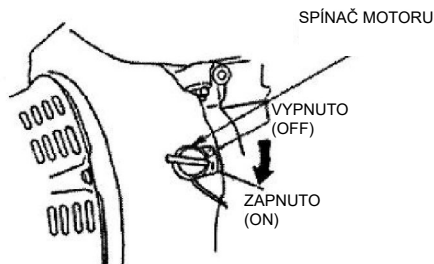


3. Přesuňte páčku škrticí klapky z polohy pro NÍZKÉ otáčky zhruba o 1/3 vzdálenosti směrem k poloze pro VYSOKÉ otáčky.

Některé motory používají ovládání škrticí klapky namontované dále od motoru, na rozdíl od ovládání škrticí klapky namontovaného přímo na motoru, které je zobrazeno zde.



4. Otočte spínač motoru do polohy ZAPNUTO (ON).



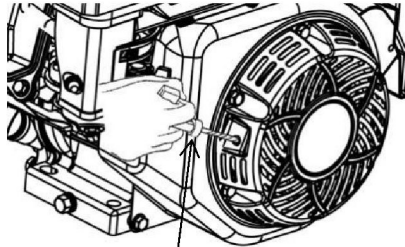
5. Uvedte v činnost startér

- NAVÍJECÍ STARTÉR (všechny typy motorů):

Zatáhněte opatrně za rukojeť startéru, dokud neucítíte odpor a potom zatáhněte prudce.

**POZNÁMKA**

Zabraňte rychlému navinutí startovací rukojeti zpět na motor. Opatrně ji vraťte do výchozí polohy, aby nedošlo k poškození startéru.



RUKOJEŤ STARTÉRU

● S ELEKTRICKÝM STARTÉREM (**NENÍ K DISPOZICI U TYPU RPPW 207 SET**)

Otočte spínač motoru do polohy START a držte jej v této poloze, dokud se motor nerozběhne.

**POZNÁMKA**

Nepoužívejte elektrický startér déle než 5 sekund, jelikož v opačném případě může dojít k poškození elektrického motoru tohoto startéru. Nedojde-li k nastartování motoru, uvolněte spínač a před dalším použitím startéru počkejte 10 sekund. (**NENÍ K DISPOZICI U TYPU RPPW 207 SET**)

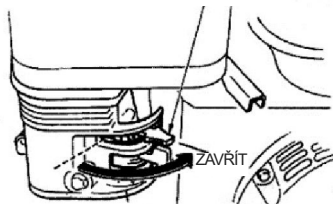
Jakmile se motor rozběhne, umožněte, aby se spínač motoru vrátil do polohy ZAPNUTO (ON).

SPÍNAČ MOTORU  
(TYP S ELEKTRICKÝM STARTÉ-  
REM)



6. Byla-li při startování motoru nastavena páčka sytiče do polohy UZAVŘENO (CLOSE), během zahřívání motoru ji postupně přesunujte do polohy OTEVŘENO (OPEN).

PÁČKA SYTIČE



## PROVOZ

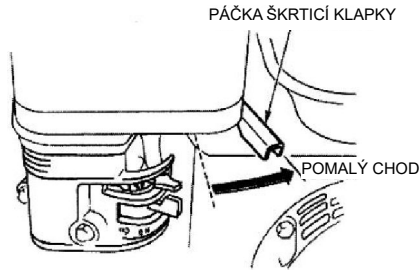
### VYPNUTÍ MOTORU

Chcete-li v nouzové situaci provést rychlé zastavení motoru, jednoduše nastavte spínač motoru do polohy VYPNUTO (OFF).

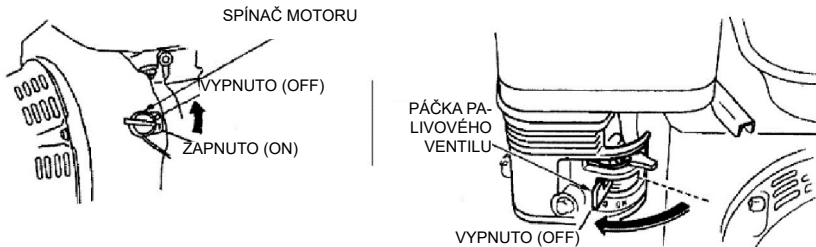
V běžných provozních podmínkách použijte následující postup:

1. Nastavte páčku akcelérátoru do polohy pro NÍZKÉ otáčky.

Některé motory používají ovládání škrticí klapky namontované dále od motoru, na rozdíl od ovládání škrticí klapky namontovaného přímo na motoru, které je zobrazeno zde.



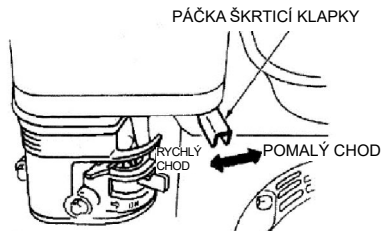
2. Otočte spínač motoru do polohy VYPNUTO (OFF). 3. Nastavte páčku palivového ventilu do polohy VYPNUTO (OFF).



### NASTAVENÍ OTÁČEK MOTORU

Nastavte páčku škrticí klapky do polohy pro požadované otáčky motoru.

Doporučené otáčky motoru naleznete v pokynech, které jsou dodávány se zařízením, které je poháněno tímto motorem.



## 6. ÚDRŽBA

### DŮLEŽITOST ÚDRŽBY

Dobře prováděná údržba je důležitá pro bezpečnost, hospodárnost a spolehlivost provozu. Rovněž přispívá k snížení míry znečištění životního prostředí.



**Nesprávně prováděná údržba motoru nebo neprovedení opravy před zahájením provozu může způsobit poruchu, při které by mohlo dojít k vašemu vážnému nebo smrtelnému zranění.**



**Vždy dodržujte doporučení týkající se kontrol a údržby a také plán údržby uvedený v tomto návodu.**

Na následujících stranách jsou uvedeny postupy běžné údržby, plán údržby a jednoduché postupy úkonů údržby prováděné základním ručním nářadím, které vám pomohou při řádné péči o motor. Další servisní úkony, které jsou náročnější nebo které vyžadují použití speciálního nářadí, by měly být svěřeny profesionálům a jsou běžně prováděny servisními technikami a jinými kvalifikovanými mechaniky.

Plán údržby platí pro normální provozní podmínky. Používáte-li motor v neobvyklých podmínkách, například při vysokých teplotách, s velkým zatížením nebo ve velmi vlhkém nebo prašném prostředí, konzultujte potřebné intervaly a úkony údržby s autorizovaným servisem.

### BEZPEČNOST PŘI ÚDRŽBĚ

Níže jsou uvedena některá z nejdůležitějších bezpečnostních opatření. Nemůžeme vás nicméně varovat před každým myslitelným nebezpečím, které může vzniknout při provádění údržby. Pouze vy sami můžete rozhodnout, zda budete nebo nebudete provádět uvedený úkon.



**Nebudete-li postupovat přesně podle uvedených opatření a pokynů pro údržbu, může dojít k vašemu vážnému nebo smrtelnému zranění.**



**Vždy dodržujte postupy a opatření uvedená v návodu k obsluze.**

### Bezpečnostní opatření

- Před zahájením jakékoli údržby nebo opravy se vždy ujistěte, že je motor vypnutý. Tímto způsobem budete eliminovat několik potenciálních nebezpečí.

**■ Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým obsaženým ve výfukových plynech**

V místě provozu motoru musí být zajištěno dostatečné proudění vzduchu.

**■ Popálení způsobené horkými díly**

Před manipulací s motorem a výfukovým systémem nechejte tyto díly vychladnout.

**■ Poranění způsobené pohybujícími se díly**

Nespouštějte motor, pokud to není přímo nařízeno v návodu.

- Před zahájením práce si nastudujte potřebný postup a související pokyny a připravte si potřebné nářadí.
- Při práci v blízkosti benzínu buďte velmi opatrní, abyste omezili nebezpečí vzniku požáru nebo výbuchu. K čištění dílů používejte pouze nehořlavé rozpouštědlo, nikoli benzín. Nepřibližujte se k dílům obsahujícím benzín s hořící cigaretou nebo se zdrojem otevřeného ohně nebo jiskření.

Pamatujte si, že váš motor zná nejlépe autorizovaný servis, který je také kompletně vybaven na provádění jeho údržby a oprav.

Z důvodu zachování nejvyšší kvality a spolehlivosti používejte pouze nové a originální náhradní díly.

## PLÁN ÚDRŽBY

INTERVAL PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY Provádějte každý uvedený měsíc nebo po uvedeném počtu provozních hodin, dle aktuálnosti.			Po každém použití	První měsíc nebo po 20 hodinách	Každé 3 měsíce nebo po 50 hodinách	Každých 6 měsíců nebo po 100 hodinách	Každý rok nebo po 300 hodinách
POLOŽKA							
●	Motorový olej	Kontrola množství	○				
		Výměna		○		○	
●	Vzduchový filtr	Kontrola	○				
		Vyčistěte			0 (1)		
		Výměna					○
●	Odkalovací nádobka	Vyčistěte				○	
●	Zapalovací svíčka	Zkontrolujte – vyčistěte				○	
		Výměna					○
●	Lapač jisker (volitelné díly)	Vyčistěte				○	
●	Otáčky naprázdno	Kontrola - seřízení					○ (2)
●	Vůle ventilů	Kontrola - seřízení					○ (2)
●	Palivová nádrž a filtrovací sítko	Vyčistěte					○ (2)
●	Spalovací komora	Vyčistěte	Každých 300 hodin (2)				
●	Palivové vedení	Kontrola	Každé 2 roky (v případě nutnosti vyměnit) (2)				

## ● Položky týkající se emisí.

- (1) Je-li motor používán v prašném prostředí, provádějte údržbu v kratších intervalech.
- (2) Nemáte-li potřebné nářadí a požadované zkušenosti svěřte provedení těchto úkonů autorizovanému prodejci zajišťujícímu servis. Servisní postupy naleznete v tomto návodu k obsluze.



## DOPLNĚNÍ PALIVA

### Objem palivové nádrže

Zastavte motor, sejměte víčko palivové nádrže a zkontrolujte množství paliva. Je-li množství paliva nedostatečné, proveďte jeho doplnění.



**Benzín je vysoce hořlavá a explozivní kapalina. Při manipulaci s palivem můžete být popáleni nebo vážně zraněni.**

- **Zastavte motor a nepřibližujte se se zdrojem tepla, otevřeného ohně a jiskření.**

- **S palivem manipulujte pouze ve venkovním prostředí.**

- **Rozlité palivo okamžitě setřete.**



Provádějte doplňování paliva před nastartováním motoru na dobře větraném místě. Byl-li motor v chodu, nechte jej vychladnout. Doplnujte palivo opatrně, abyste zabránili jeho rozlití. Doplnujte pouze takové množství paliva, aby se jeho hladina nenacházela nad filtrovacím sítkem paliva. Po doplnění paliva utáhněte řádně víčko palivové nádrže.

Nikdy nedoplňujte palivo uvnitř budov, kde by se výpary paliva mohly dostat do kontaktu se zdrojem jiskření nebo plamenů. Udržujte benzín v bezpečné vzdálenosti například od zařízení s kontrolním plamínkem, grilů, elektrických zařízení, elektrického nářadí atd.

Rozlité palivo není pouze příčinou nebezpečí požáru. Může také způsobit poškození životního prostředí. Rozlité palivo okamžitě setřete.

### POZNÁMKA

**Palivo může poškodit nátěr. Při doplňování palivové nádrže dávejte pozor, aby nedošlo k rozlití paliva. Na poškození způsobená rozlitým palivem se nevztahuje záruka.**

## DOPORUČENÍ TÝKAJÍCÍ SE PALIVA

### Používejte bezolovnatý benzín s oktanovým číslem 86 nebo vyšším.

Tyto motory jsou certifikovány pro provoz s bezolovnatým benzínem. Tento benzín zpomaluje zanášení svíčky a motoru karbonem a prodlužuje životnost výfukového systému.

Nikdy nepoužívejte starý nebo kontaminovaný benzín nebo směs benzínu a oleje. Dbejte na to, aby do palivové nádrže nevnikla voda nebo nečistoty.

Při provozu motoru ve velké zátěži můžete občas slyšet slabé „klepání“ nebo „cinkání“ (kovový zvuk). To není žádný důvod k obavám.

Dochází-li ke klepání motoru i ve stabilních otáčkách, při běžné zátěži motoru, změňte značku paliva. Jestliže klepání motoru stále přetrvává, kontaktujte prosím autorizovaný servis.

### POZNÁMKA

Chod motoru, ze kterého se ozývá klepání, může způsobit jeho poškození.

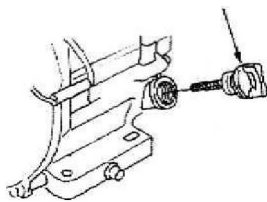
Chod motoru, ze kterého se ozývá klepání, je považován za nesprávné použití motoru a na části motoru poškozené nesprávným použitím se nevztahuje záruka.

## KONTROLA MNOŽSTVÍ OLEJE V MOTORU

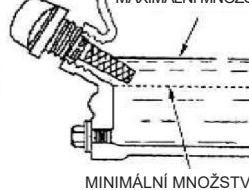
Kontrolujte množství motorového oleje se zastaveným motorem, který se nachází ve vodorovné poloze.

1. Sejměte víčko plnicího otvoru/měrku oleje a otřete ji.

VÍČKO PLNICÍHO OTVORU / MÉRKA



MAXIMÁLNÍ MNOŽSTVÍ



MINIMÁLNÍ MNOŽSTVÍ

2. Zasuňte měrku oleje do plnicího otvoru a znovu ji vyjměte, aniž byste ji zašroubovali. Zkontrolujte množství oleje vyznačené na měrce.
3. Je-li množství oleje nedostatečné, doplňte do motoru takové množství doporučeného typu oleje, aby jeho hladina dosahovala po okraj plnicího otvoru.
4. Zašroubujte řádně víčko plnicího otvoru/měrku oleje.

**POZNÁMKA**

Chod motoru s nedostatečným množstvím oleje může způsobit jeho poškození.

Výstražný systém nedostatečného množství motorového oleje (u takto vybavených motorů) provede automatické zastavení motoru dříve, než hladina oleje poklesne pod minimální bezpečnou hodnotu. Abyste předešli problémům způsobeným neočekávaným vypnutím motoru, před nastartováním motoru vždy provádějte kontrolu množství motorového oleje.

**VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE**

Použitý olej vypouštějte tehdy, je-li motor zahřátý. Horký olej se vypustí rychleji a zcela.

1. Umístěte pod motor vhodnou nádobu pro zachycení vypouštěného oleje, potom sejměte víčko plnicího otvoru/měrku oleje a výpustnou zátku.
2. Počkejte na úplné vypuštění oleje, našroubujte zpět výpustnou zátku a řádně ji utáhněte. Proveďte prosím likvidaci použitého oleje tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí. Doporučujeme, abyste olej odevzdali v řádně utěsněných nádobách ve sběrném dvoře, kde bude zajištěna jeho recyklace. Nevyhazujte olej do běžného odpadu a nevlévejte jej do kanalizace nebo na zem.
3. Postavte motor do vodorovné polohy a doplňte do motoru takové množství doporučeného typu oleje, aby jeho hladina dosahovala po okraj plnicího otvoru.

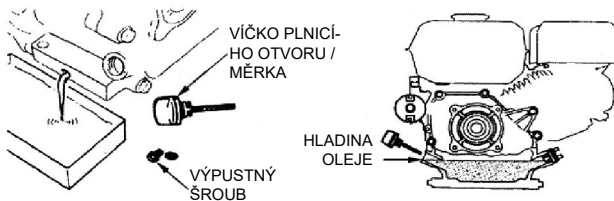
Množství motorového oleje:

Chod motoru s nedostatečným množstvím oleje může způsobit jeho poškození.

Výstražný systém nedostatečného množství motorového oleje (u takto vybavených motorů) provede automatické zastavení motoru dříve, než hladina oleje poklesne pod minimální bezpečnou hodnotu.

Abyste předešli problémům způsobeným neočekávaným vypnutím motoru, doplňujte do motoru takové množství oleje, aby jeho hladina dosahovala do  $\frac{3}{4}$  pod horní ryskou a provádějte pravidelnou kontrolu.

4. **Zašroubujte řádně víčko plnicího otvoru/měrku oleje.**



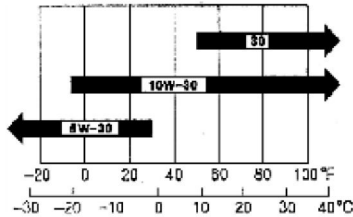
## ÚDRŽBA VAŠEHO MOTORU

### DOPORUČENÍ TÝKAJÍCÍ SE MOTOROVÉHO OLEJE

Olej je hlavním faktorem, který ovlivňuje výkon a provozní životnost. Používejte automobilový olej pro čtyřdobé motory.

Pro běžné použití doporučujeme používat olej SAE 10W-30. Je-li průměrná teplota v oblasti používání motor v doporučeném rozsahu, lze použít také oleje s jinou viskozitou, viz tabulka.

Stupně viskozity dle SAE

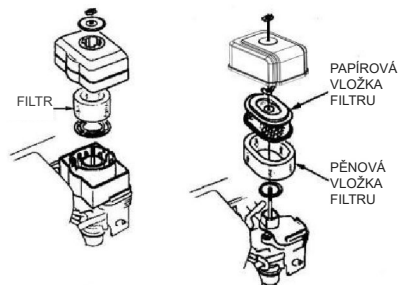


OKOLNÍ TEPLOTA

Údaje týkající se viskozity SAE a servisní klasifikace jsou uvedeny na nálepce API na nádobě s olejem. Doporučujeme, abyste používali oleje provozní kategorie SE nebo SF podle API.

### KONTROLA VZDUCHOVÉHO FILTRU

Sejměte kryt vzduchového filtru a zkontrolujte filtr. Vyčistěte nebo vyměňte znečištěné vložky vzduchového filtru. Jsou-li vložky filtru poškozeny, vždy je vyměňte. Je-li motor vybaven vzduchovým filtrem v olejové lázni, vždy zkontrolujte množství oleje.



## ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRU

Znečištěný vzduchový filtr bude bránit přívodu vzduchu do karburátoru, čímž bude snižovat výkon motoru.

Při provozu motoru ve velmi prašném prostředí provádějte čištění vzduchového filtru v kratších

### **POZNÁMKA**

intervalech, než jaké jsou uvedeny v PLÁNU ÚDRŽBY.

Provoz motoru bez vzduchového filtru nebo s poškozeným vzduchovým filtrem umožní vniknutí nečistot do motoru, což způsobí jeho rychlejší

opotrebování. Tento druh

poškození nepředstavuje případ, na který se vztahuje omezená záruka poskytnutá prodejcem.

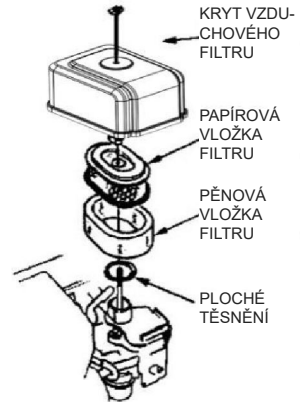
### Typy filtrů s dvojitými vložkami

1. Odšroubujte křídlatou matici z krytu vzduchového filtru a sejměte kryt vzduchového filtru.
2. Odšroubujte křídlatou matici ze vzduchového filtru a poté filtr vyjměte.
3. Vyjměte pěnovou vložku z papírové vložky filtru.
4. Zkontrolujte obě vložky vzduchového filtru a jsou-li poškozeny, proveďte jejich výměnu. Vždy provádějte výměnu papírové vložky vzduchového filtru v předepsaném intervalu.
5. Musí-li být vložky vzduchového filtru znovu použity, vyčistěte je.

Papírová vložka vzduchového filtru: Poglepejte vložkou vzduchového filtru několikrát o tvrdý povrch, aby došlo k odstranění nečistot nebo vložku zevnitř vyfoukejte proudem stlačeného vzduchu [tlak nesmí překročit 30 psi (207 kPa)]. Nikdy se nepokoušejte nečistoty vykartáčovat. Kartáčování zatlačí nečistoty ještě více do vláken.

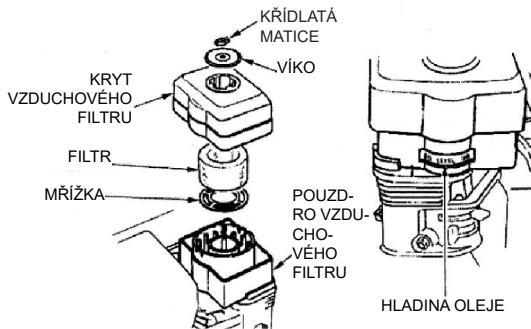
Pěnové vložky vzduchového filtru: Vyperte vložku v teplém mýdlovém roztoku, opláchněte ji a nechejte ji zcela oschnout. Nebo je vyčistěte nehořlavým rozpouštědlem a nechejte je oschnout. Namočte vložku filtru v čistém motorovém oleji a poté přebytečný olej postupně vymačkejte. Zůstane-li v pěnové vložce filtru příliš mnoho oleje, motor bude po nastartování kouřit.

6. Pomocí navlhčeného hadříku setřete nečistoty z vnitřní části základny a krytu vzduchového filtru. Dávejte pozor, abyste zabránili pádu nečistot do systému sání, který vede do karburátoru.
7. Nasadte molitanovou vložku na papírovou vložku a proveďte montáž sestaveného vzduchového filtru. Ujistěte se, zda je na svém místě těsnění pod vzduchovým filtrem. Bezpečně utáhněte křídlatou matici vzduchového filtru.
8. Nasadte kryt vzduchového filtru a upevněte tento kryt řádným utažením křídlové matice.



### Typ v olejové lázni

1. Odšroubujte křídlovou matici a sejměte víčko a kryt vzduchového filtru.
2. Vyjměte vzduchový filtr z krytu. Umyjte kryt i filtr teplou mýdlovou vodou, opláchněte je a umožněte jejich důkladné uschnutí. Nebo je vyčistěte nehořlavém rozpouštědle a nechejte je oschnout.
3. Namočte filtr v čistém motorovém oleji a přebytečný olej vymačkejte. Zůstane-li ve filtru příliš mnoho oleje, motor bude po rozběhnutí kouřit.
4. Vyprázdňte ze skříňe vzduchového filtru použitý olej, nehořlavým rozpouštědlem vymyjte všechny nahromaděné nečistoty a osušte skříň filtru.
5. Naplňte skříň vzduchového filtru až po rysku OIL LEVEL stejným olejem, jaký je doporučen pro motor. Množství oleje: 60 cm<sup>3</sup>
6. Sestavte vzduchový filtr a utáhněte řádně křídlovou matici.



### ČIŠTĚNÍ ODKALOVACÍ NÁDOBKY

1. Nastavte páčku palivového ventilu do polohy VYPNUTO (OFF) a potom sejměte odkalovací nádobku paliva a O-kroužek.



**VAROVÁNÍ**

**Benzín je vysoce hořlavá a výbušná kapalina.**



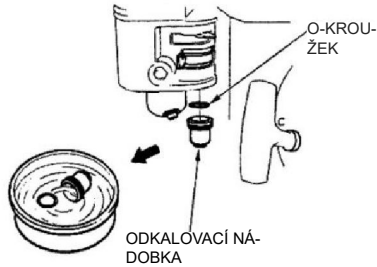
**VAROVÁNÍ**

**Při manipulaci s palivem můžete být popáleni nebo vážně zraněni.**

- **Nepřibližujte se se zdrojem tepla, jiskření a ohně.**
- **S palivem manipulujte pouze ve venkovním prostředí.**
- **Rozlité palivo okamžitě setřete.**

## ÚDRŽBA

- Omyjte odkalovací nádobku a O-kroužek v nehořlavém rozpouštědle a nechte je zcela oschnout.
- Umístěte O-kroužek do palivového ventilu a namontujte odkalovací nádobku. Proveďte řádné utažení odkalovací nádobky.
- Nastavte páčku palivového ventilu do polohy ZAPNUTO (ON) a zkontrolujte, zda nedochází k únikům paliva. Dochází-li k únikům paliva, vyměňte O-kroužek.



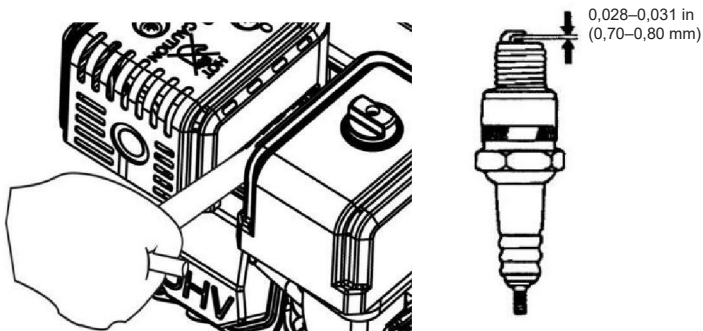
### ÚDRŽBA ZAPALOVACÍ SVÍČKY

Doporučené zapalovací svíčky: F7TJC, F5T nebo F6TC, případně jiné, rovnocenné typy.

#### **POZNÁMKA**

**Použití nesprávných zapalovacích svíček může způsobit poškození motoru.**

- Odpojte zapalovací svíčku a odstraňte všechny nečistoty nacházející se v prostoru zapalovací svíčky.
- Vymontujte zapalovací svíčku pomocí klíče na zapalovací svíčky.



- Zkontrolujte zapalovací svíčku. Jsou-li poškozeny elektrody zapalovací svíčky nebo je-li poškozena její izolace, proveďte výměnu zapalovací svíčky.



4. Vhodným měřidlem změřte vzdálenost elektrod zapalovací svíčky.  
Odrth by měl mít hodnotu 0,70–0,80 mm. Je-li to nutné, proveďte nastavení odrthu ohybem boční elektrody.
5. Opatrně našroubujte zapalovací svíčku rukou, abyste zabránili poškození závitů.
6. Po našroubování utáhněte zapalovací svíčku pomocí speciálního klíče.  
Při opětovné montáži původní zapalovací svíčky dotáhněte svíčku po usazení ještě o další 1/8 až 1/4 otáčky.  
Při montáži nové zapalovací svíčky dotáhněte svíčku po usazení ještě o další 1/2 otáčky.

### **POZNÁMKA**

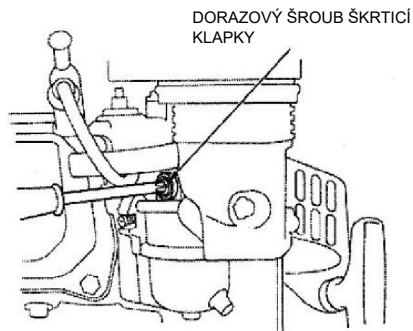
Uvolněná zapalovací svíčka se může přehřívat a může poškodit motor.  
Nadměrné utažení zapalovací svíčky může poškodit závit v hlavě válce.

7. Připojte k zapalovací svíčce koncovku kabelu.

### **SEŘÍZENÍ VOLNOBĚŽNÝCH OTÁČEK**

1. Nastartujte motor venku a nechejte jej zahřát na provozní teplotu.
2. Nastavte páčku škrticí klapky do polohy pro nejnižší otáčky motoru.
3. Otáčejte dorazovým šroubem škrticí klapky, abyste získali standardní volnoběžné otáčky motoru.

Standardní volnoběžné otáčky: 1400 ± 150 ot/min

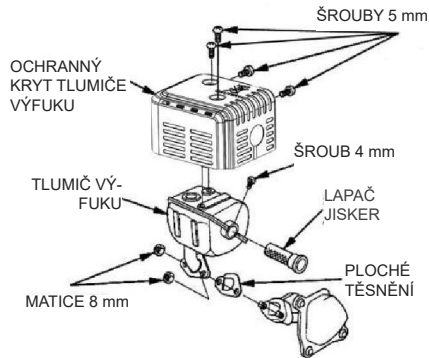


### ÚDRŽBA LAPAČE JISKER (volitelné příslušenství)

Váš motor není standardně vybaven lapačem jisker. V některých státech je použití motoru bez lapače jisker nezákonné. Zkontrolujte místní platné zákony a předpisy. Lapač jisker můžete získat u autorizovaných prodejců.

Údržba lapače jisker se má provádět po každých 100 provozních hodinách, aby byla zaručena jeho správná funkce. Pokud byl motor v chodu, tlumič výfuku bude velmi horký. Před prováděním údržby lapače jisker nechte tlumič výfuku řádně vychladnout.

1. Vymontujte tři šrouby o velikosti 4 mm z usměrňovače výfuku a sejměte usměrňovač.
2. Vymontujte čtyři šrouby o velikosti 5 mm z chrániče výfuku a sejměte chránič výfuku.
3. Vymontujte šroub o velikosti 4 mm z lapače jisker a vyjměte lapač jisker z tlumiče výfuku.



4. Použijte pro odstranění karbonu z mřížky lapače jisker vhodný kartáč. Dávejte pozor, aby nedošlo k poškození mřížky.  
Na lapači jisker nesmí být žádné praskliny nebo otvory. Je-li lapač jisker poškozen, proveďte jeho výměnu.
5. Namontujte lapač jisker, chránič tlumiče výfuku a usměrňovač výfuku v obráceném pořadí jako při demontáži.

## 7. ULOŽENÍ/PŘEPRAVA

### USKLADNĚNÍ VAŠEHO MOTORU

#### Příprava k uskladnění

Správné skladování je důležité pro zachování motoru v dobrém a spolehlivém stavu. Následující kroky budou bránit vytváření koroze a budou udržovat motor v dobrém stavu, aby bylo při jeho opětovném uvedení do provozu zaručeno jeho snadné nastartování.

#### Čištění

Po vypnutí nechejte motor před čištěním minimálně půl hodiny vychladnout. Očistěte vnější povrch motoru, opravte poškozený lak a místa, která by mohla korodovat, potřete tenkou vrstvou oleje.

#### **POZNÁMKA**

- Při použití zahradní hadice nebo tlakové myčky může dojít k vniknutí vody do vzduchového filtru nebo do výfuku. Voda může poškodit vzduchový filtr nebo se může dostat přes vzduchový filtr nebo tlumič výfuku do motoru, a tak může způsobit jeho poškození.
- Voda, která se dostane do kontaktu s horkým motorem, může způsobit jeho poškození. Po vypnutí nechejte motor před mytím minimálně půl hodiny vychladnout.

#### Palivo

Dlouho uložené palivo bude oxidovat a ztrácet své vlastnosti. Staré palivo způsobuje problémy při startování a vytváří v palivovém systému usazeniny, které jej mohou ucpat. Dochází-li během uložení motoru k stárnutí paliva uvnitř motoru, budete muset provést údržbu nebo výměnu karburátoru a dalších prvků palivového systému.

Doba, po kterou může být palivo bez problémů ponecháno v palivové nádrži a karburátoru, závisí na mnoha faktorech, jako jsou například značka paliva, teplota skladování a zaplnění palivové nádrže. Vzduch v částečně naplněné palivové nádrži způsobuje rychlé stárnutí paliva. Stárnutí paliva urychlují také vysoké teploty při jeho skladování. Problémy týkající se stárnutí paliva se mohou začít projevovat po několika měsících nebo i dříve, bylo-li v nádrži starší palivo.

Záruka se nevztahuje na závady palivového systému nebo na problémy s výkonem motoru, které byly způsobeny nedodržením pokynů týkajících se přípravy na uložení motoru.

Dobu skladování paliva můžete prodloužit doplněním speciálního stabilizátoru do paliva nebo můžete riziko stárnutí paliva zcela vyloučit vypuštěním paliva z palivové nádrže a z karburátoru.

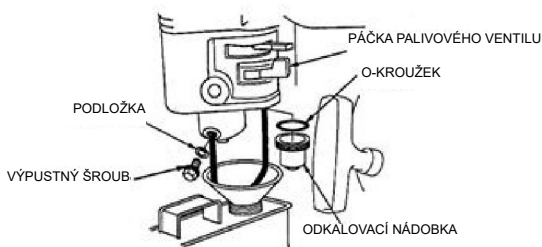
### DOPLNĚNÍ STABILIZÁTORU PRO PRODLOUŽENÍ ŽIVOTNOSTI PALIVA

Při doplňování stabilizátoru paliva naplňte nádrž novým benzínem. Do nádrže naplněné pouze zčásti může vnikat vzduch, který bude urychlovat stárnutí benzínu. Máte-li k dispozici kanystr s palivem pro doplnění palivové nádrže, zkontrolujte, zda je palivo v kanystru čerstvé.

1. Doplnějte stabilizátor paliva podle pokynů jeho výrobce.
2. Po doplnění stabilizátoru do paliva nechejte motor venku asi 10 minut v chodu, aby upravený benzín nahradil neupravený benzín.
3. Zastavte motor a nastavte páčku palivového ventilu do polohy VYPNUTO (OFF).

### VYPUŠTĚNÍ PALIVOVÉ NÁDRŽE A KARBURÁTORU

1. Umístěte pod karburátor vhodnou nádobu a použijte nálevku, aby nedošlo k rozlití paliva.
2. Vyšroubujte vypustný šroub karburátoru i odkalovací nádobku a potom nastavte páčku palivového ventilu do polohy ZAPNUTO (ON).



3. Po úplném vypuštění paliva z karburátoru namontujte zpět vypustný šroub a odkalovací nádobku. Bezpečně jej utáhněte.

### Pokyny pro uložení

1. Vyměňte motorový olej.
2. Vymontujte zapalovací svíčky.
3. Nalijte do válce polévkovou lžící (5–10 cm<sup>3</sup>) čistého motorového oleje.
4. Několikrát zatáhněte za lanko startéru, aby olej pokryl stěny válce.
5. Namontujte zpět zapalovací svíčky.
6. Zatáhněte pomalu za lanko startéru, dokud nepocítíte odpor. Tímto způsobem dojde k uzavření ventilů a do válce se nedostane vlhkost. Nechejte pomalu navinout lanko startéru.

## ULOŽENÍ/PŘEPRAVA

---

Bude-li motor uložen s palivem v palivové nádrži a karburátoru, je důležité, aby bylo omezeno riziko vznícení výparů paliva. Pro uskladnění motoru vyberte místo s dobrou ventilací, v dostatečné vzdálenosti od zařízení, která pracují s otevřeným plamenem, jako jsou kotle, ohřívače vody atd. V blízkosti uložení motoru nesmí být používány žádné elektrické motory, u nichž dochází k jiskření a nesmí být používáno elektrické nářadí.

Je-li to možné, neskladujte motor ve vlhkém prostředí, kde hrozí zvýšené riziko vzniku koroze.

Pokud nedošlo k vypuštění paliva z palivové nádrže, nechejte páčku palivového ventilu nastavenou v poloze VYPNUTO (OFF), aby bylo omezeno nebezpečí úniku paliva.

Umístěte zařízení na rovnou plochu. Náklon může způsobit únik oleje nebo paliva.

Po vychladnutí motoru a výfukového systému je motor třeba zakrýt, aby se na něj neprášilo. Horký motor nebo výfukový systém může zapálit nebo roztavit některé materiály. Nepoužívejte k zakrytí plastové plachty. Neprodyšný materiál by způsobil kondenzování vody v blízkosti motoru a následnou korozi.

*Je-li motor vybaven akumulátorem pro elektrický startér, jednou za měsíc během uložení motoru proveďte nabití akumulátoru. Tímto způsobem prodloužíte provozní životnost akumulátoru. [\(NENÍ K DISPOZICI U TYPU RPPW 207 SET\)](#)*

### Opětovné uvedení do provozu

Proveďte kontrolu motoru, která je popsána v kapitole KONTROLA PŘED ZAHÁJENÍM PROVOZU. Bylo-li během přípravy na uložení motoru vypuštěno palivo, naplňte palivovou nádrž čerstvým palivem. Máte-li k dispozici kanystr s palivem pro doplnění palivové nádrže, zkontrolujte, zda je palivo v kanystru čerstvé. Časem palivo oxiduje a stárne, což způsobuje problémy se startováním. Byly-li během přípravy na uložení motoru válce ošetřeny olejem, po nastartování může motor slabě kouřit. Toto je normální.

### PŘEPRAVA

Před naložením zařízení poháněného tímto motorem na přepravní vozidlo nechejte motor, který byl v chodu, minimálně 15 minut vychladnout. Horký motor nebo výfukový systém může způsobit popáleniny nebo vznícení některých materiálů.

Během přepravy udržujte motor ve vodorovné poloze, aby byla omezena možnost úniku paliva. Nechejte páčku palivového ventilu v poloze VYPNUTO (OFF).

## 8. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

MOTOR NESTARTUJE	Možná příčina	Oprava
1. Elektrické startování: zkontrolujte akumulátor <b><u>(NENÍ K DISPOZICI U TYPU RPPW 207 SET)</u></b>	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor.
2. Zkontrolujte polohy ovládacích prvků	Páčka palivového ventilu v poloze VYPNUTO (OFF)	Přestavte páčku do polohy ZAPNUTO (ON).
	Sytič v poloze OTEVŘENO (OPEN)	Pokud není zahřátý motor, nastavte páčku do polohy UZAVŘENO (CLOSE).
	Spínač motoru v poloze VYPNUTO (OFF)	Otočte spínač motoru do polohy ZAPNUTO (ON)
3. Zkontrolujte palivo	Nedostatek paliva	Doplňte palivo.
	Nevhodné palivo; motor byl uskladněn bez ošetření paliva nebo bez vypuštění paliva nebo bylo použito nevhodné palivo.	Vyprázdněte palivovou nádrž a karburátor. Naplňte nádrž čerstvým palivem.
4. Vymontujte a zkontrolujte zapalovací svíčku	Vadná nebo zanesená svíčka nebo svíčka s nesprávným odtrhem.	Upravte odtrh nebo vyměňte zapalovací svíčky.
	Zapalovací svíčky jsou mokré od paliva (přeplavený motor).	Osušte zapalovací svíčky a znovu je namontujte. Nastartujte motor s páčkou škrtkicí klapky v poloze FAST (Rychlý chod).
5. Předejte motor autorizovanému servisnímu středisku nebo postupujte podle návodu k obsluze	Zanesený palivový filtr, porucha karburátoru, závada zapalování, zadřený ventil atd.	Podle potřeby vadné díly vyměňte nebo opravte.

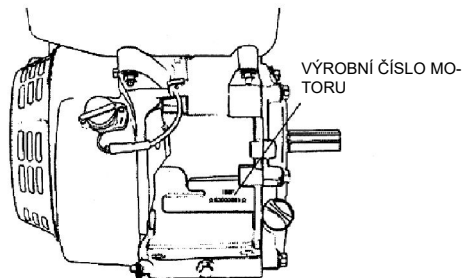
## ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

<b>NEDOSTATEČNÝ VÝKON MOTORU</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Oprava</b>
1. Zkontrolujte vzduchový filtr.	Zanesené vložky filtru	Vyčistěte nebo vyměňte vložku(y) filtru.
2. Zkontrolujte palivo	Nedostatek paliva	Doplňte palivo.
	Nevhodné palivo; motor uložen bez ošetření paliva nebo bez vypuštění paliva nebo je použito nevhodné palivo.	Vyprázdněte palivovou nádrž a karburátor. Naplněte nádrž čerstvým palivem.
3. Předějte motor autorizovanému servisnímu středisku nebo postupujte podle návodu k obsluze	Zanesený palivový filtr, porucha karburátoru, závada zapalování, zadřený ventil atd.	Je-li to nutné, vadné díly vyměňte nebo opravte.

## 9. TECHNICKÉ ÚDAJE A INFORMACE PRO UŽIVATELE

### TECHNICKÉ INFORMACE

Umístění výrobního čísla



Poznamenejte si výrobní číslo na níže uvedené místo. Toto číslo budete potřebovat při objednávání náhradních dílů a při požadování informací o technických údajích a záruce.

Výrobní číslo motoru: \_\_\_\_\_

#### **Připojení akumulátoru pro elektrický startér (NENÍ K DISPOZICI U TYPU RPPW 207 SET)**

Používejte akumulátor s napájecím napětím 12 V a kapacitou minimálně 18 Ah.

*Dávejte pozor, aby kabely akumulátoru nebyly připojeny s opačnou polaritou, protože by došlo ke zkratu obvodu systému dobíjení. Před připojením záporného kabelu akumulátoru (-) vždy nejdříve připojte kladný kabel akumulátoru (+), aby vaše nářadí nemohlo způsobit zkrat okruhu, dostane-li se při utahování kladné svorky akumulátoru (+) vaše nářadí do kontaktu s uzemněnou kostrou.*



**VAROVÁNÍ**

***Nebudete-li dodržovat správný postup, akumulátor může explodovat a způsobit vážné zranění osob nacházejících se v jeho blízkosti.***



**VAROVÁNÍ**

***Nepřibližujte se k akumulátoru se zdrojem jiskření a otevřeného plamene nebo se zapáleným kuřivem.***

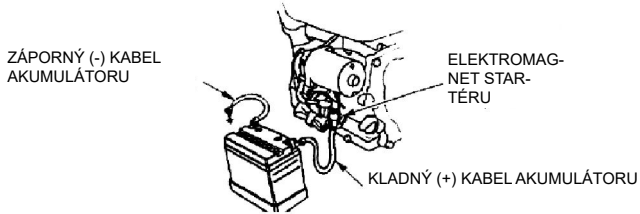
1. Připojte kladný kabel akumulátoru (+) ke svorce elektromagnetického ventilu startéru, jako na uvedeném obrázku.
2. Připojte záporný kabel akumulátoru (-) k montážnímu šroubu motoru, k šroubu rámu nebo k jiné řádně uzemněné části motoru.
3. Připojte kladný kabel akumulátoru (+) ke kladné svorce akumulátoru (+), jako na uvedeném obrázku.
4. Připojte záporný kabel akumulátoru (-) k záporné svorce akumulátoru (-), jako na uvedeném obrázku.



TECHNICKÉ ÚDAJE A INFORMACE PRO UŽIVATELE

---

5. Pokryjte svorky a koncovky kabelů mazivem.



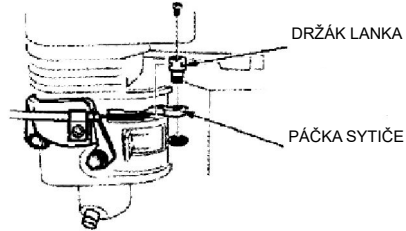
### Připojení dálkového ovládání

Ovládací páčky škrtky klapky a sytiče jsou opatřeny otvory pro připevnění volitelných ovládacích lanek. Následující ilustrace zobrazují příklady montáže pevného ocelového lanka a ohebného spleteného lanka. Používáte-li ohebné spletené lanko, doplňte vratnou pružinu, jako na uvedeném obrázku.

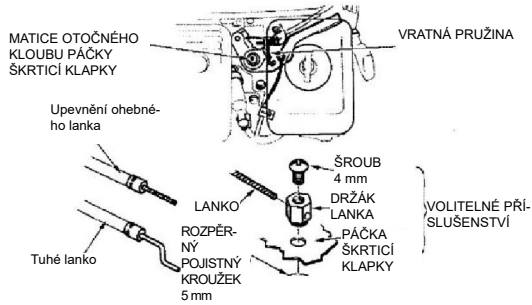
## TECHNICKÉ ÚDAJE A INFORMACE PRO UŽIVATELE

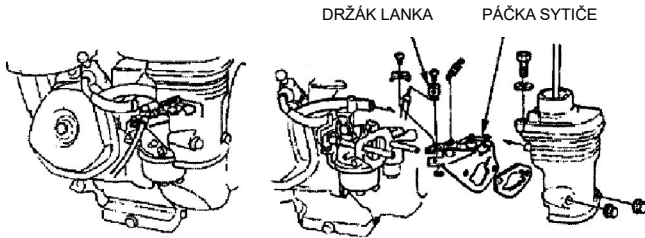
Při obsluze škrticí klapky pomocí ovládacího lanka musíte uvolnit matici páčky škrticí klapky.

### ● PŘIPOJENÍ LANKA SYTIČE

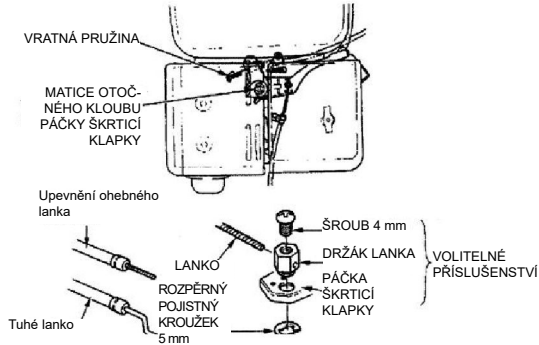


### ● PROVEDENÍ S ELEKTRICKÝM STARTÉREM (NENÍ K DISPOZICI U TYPU RPPW 207 SET) PŘIPOJENÍ LANKA ŠKRTICÍ KLAPKY



**● PŘIPOJENÍ LANKA SYTIČE**

● **PROVEDENÍ S ELEKTRICKÝM STARTÉREM (NENÍ K DISPOZICI U TYPU RPPW 207 SET)**  
**PŘIHOJENÍ LANKA ŠKRTICÍ KLAPKY**



### Úpravy karburátoru pro provoz ve velkých nadmořských výškách

Pro velké nadmořské výšky je směs palivo-vzduch standardního karburátoru příliš bohatá. Výkon motoru poklesne a spotřeba paliva se zvýší. Příliš bohatá směs také způsobí zanášení zapalovací svíčky a problémy při startování motoru. Dlouhodobý provoz motoru v jiné nadmořské výšce, než pro kterou byl motor seřízen, může zvyšovat emise.

Specifické úpravy karburátoru mohou zvýšit výkon motoru při provozu ve velké nadmořské výšce. Budete-li motor provozovat stále v nadmořské výšce přesahující 1 500 m, svěťte provedení úpravy karburátoru autorizovanému servisu. Po provedení úpravy karburátoru pro provoz ve vysoké nadmořské výšce bude motor po celou dobu své provozní životnosti splňovat všechny emisní limity.

## TECHNICKÉ ÚDAJE A INFORMACE PRO UŽIVATELE

---

I po provedení úpravy karburátoru klesne výkon motoru o 3,5 % na každých 300 metrů větší nadmožské výšky. Nebude-li provedena žádná úprava karburátoru, vliv nadmožské výšky na výkon motoru bude ještě větší.

### **POZNÁMKA**

Po provedení úpravy karburátoru pro provoz ve větší nadmožské výšce bude směs palivo-vzduch v karburátoru pro provoz v menší nadmožské výšce příliš chudá. Provoz v nadmožských výškách pod 1 500 metrů s upraveným karburátorem může způsobit přehřívání motoru, což může vést k jeho vážnému poškození. Pro provoz v menších nadmožských výškách nechte upravený karburátor v autorizovaném servisu znovu seřídít.

### **Směsná paliva**

Do některých benzínů se přidává alkohol nebo éter.

Takový benzín patří do skupiny paliv nazývaných jako směsná paliva.

V některých státech jsou směsná paliva používána pro snížení emisí. Chcete-li používat směsné palivo, musí se jednat o bezolovnaté palivo, které splňuje minimální požadavky na oktanové číslo.

Před použitím směsného paliva si zjistěte jeho složení. V některých zemích jsou tyto informace povinně vyvěšeny na čerpací stanici.

Dále jsou uvedeny podíly dalších složek v palivech schválené úřadem EPA:

**ETANOL** \_\_\_\_\_ (etylalkohol nebo obilný líh) 10 obj. %

Můžete používat benzín obsahující až 10 objemových procent etanolu. Benzín obsahující etanol může být nazýván také jako „Gasohol“.

**MTBE** \_\_\_\_\_ (metyl terciární butyl éter) 15 obj. %

Můžete použít benzín obsahující až 15 objemových procent MTBE.

**METANOL** \_\_\_\_\_ metylalkohol nebo dřevný líh) 5 obj. %

Můžete používat benzín obsahující až 5 objemových procent metanolu za podmínky, že obsahuje také rozpouštědla a antikoroziční přísady pro ochranu palivové soustavy. Benzín obsahující více než 5 objemových procent metanolu může způsobovat problémy se startováním nebo výkonem motoru.

Může také poškodit kovové, pryžové a plastové součásti palivové soustavy.

## TECHNICKÉ ÚDAJE A INFORMACE PRO UŽIVATELE

---

Zjistíte-li u paliva nežádoucí problémy s provozem motoru, změřte čerpací stanici nebo značku benzínu.

Na poškození palivového systému nebo na zhoršení výkonu motoru způsobené použitím směsného paliva obsahujícího více než výše uvedený povolený počet objemových procent přísad se nevztahuje záruka prodejce.

### Informace týkající se regulace emisí

#### Zdroj emisí

Při procesu spalování se vytváří oxid uhelnatý, oxidy dusíku a uhlovodíky. Regulace emisí uhlovodíků a oxidů dusíku je velmi důležitá, protože v určitých podmínkách mají tyto látky sklon k tomu, že působením slunečního svitu vytvářejí fotochemický smog. Oxid uhelnatý nereaguje stejným způsobem, ale je jedovatý.

Proto jsou u tohoto motoru použita nastavení karburátoru a dalších systémů pro chudou palivovou směs, aby došlo k snížení emisí oxidu uhelnatého, oxidů dusíku a uhlovodíků.

Neoprávněné zásahy a úpravy

Neoprávněné zásahy nebo úpravy systému pro regulaci emisí mohou způsobit zvýšení emisí nad přípustné hodnoty. Neoprávněnými zásahy nebo úpravami se přitom rozumí:

- Odstranění nebo pozměnění vnitřní součásti sacího, palivového nebo výfukového systému.
- Upravení nebo vyřazení některého prvku regulace rychlosti, které způsobí změnu deklarovaných konstrukčních parametrů motoru.

#### Problémy, které mohou mít vliv na emisní hodnoty

Zjistíte-li některý z níže uvedených problémů, nechejte motor prohlédnout a opravit v autorizovaném servisu.

- Problémy při startování nebo zhasnutí motoru po rozběhnutí
- Nepravidelný volnoběh.
- Vynechávání zapalování nebo zpětné šlehnutí do výfuku při zátěži.
- Dodatečné spalování (zpětné šlehnutí).
- Černý kouř vycházející z výfuku nebo vysoká spotřeba paliva.

#### Náhradní díly

Systémy regulace emisí, kterými je váš motor je vybaven, jsou pečlivě zkonstruovány i vyrobeny. Při provádění údržby a oprav doporučujeme používat pouze originální náhradní díly. Tyto originální náhradní díly jsou vyrobeny podle stejných norem jako původní díly, a proto se na jejich výkon můžete zcela spolehnout. Použití jiných než originálních dílů nebo dílů horší kvality může mít negativní vliv na účinnost systému pro regulaci emisí.

## TECHNICKÉ ÚDAJE A INFORMACE PRO UŽIVATELE

---

Za vlastnosti systému pro regulaci emisí, který obsahuje dodatečně zakoupené díly, přebírá odpovědnost jejich výrobce. Výrobce takových dílů nebo firma provádějící úpravy musí vystavit potvrzení o tom, že použití dílu nezpůsobí selhání motoru z hlediska předpisů týkajících se regulace emisí.

### Údržba

Dodržujte plán údržby. Mějte na paměti, že tento plán je založen na předpokládaném používání vašeho stroje ke stanovenému účelu. Trvalý provoz při vysokém zatížení nebo za vysoké teploty nebo používání v nadměrně vlhkých či prашných podmínkách budou vyžadovat častější provádění údržby.

### Seřízení motoru

<b>POLOŽKA</b>	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b>
Odtrh zapalovací svíčky	0,70–0,00 mm
Vůle ventilů	Sací: 0,15±0,02 mm (studený motor) Výfukový: 0,20±0,02 mm (studený motor)
Další parametry	Žádné jiné seřízení není nutné

## INFORMACE PRO UŽIVATELE

### Publikace

Tyto publikace vám budou poskytovat další informace pro údržbu a opravy vašeho motoru. Tyto publikace si můžete objednat u prodejce motoru.

### Katalog náhradních dílů

Tento návod poskytuje kompletní a ilustrovaný seznam dílů.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

## PŘEHLED TECHNICKÝCH ÚDAJŮ

Motorový olej	Typ	SAE 10W-30, API SE nebo SF, pro běžné použití
	Kapacita	
Zapalovací svíčka	Typ	
	Vůle	0,70–0,80 mm
Karburátor	Otáčky naprázdno	1400 ± 150 ot/min
Údržba	Po každém použití	Zkontrolujte motorový olej; zkontrolujte vzduchový filtr.
	Prvních 20 provozních hodin	Vyměňte motorový olej.
	Dále	Viz plán údržby.

## 10. TECHNICKÉ ÚDAJE

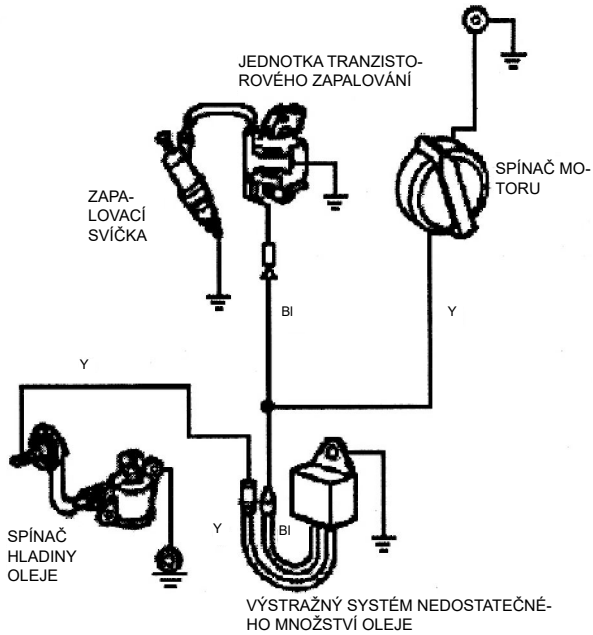
Model	156F	168F	168F-1	170F	173F	177F	182F	188F	190F	192FA
Typ	Jednoválcový čtyřdobý motor s nuceným chlazením vzduchem, OHV									
Vrtání × zdvih (mm)	56x38	68x45	68x54	70x54	73x58	77x58	82x64	88x64	90x66	92x66
Zdvihový objem (cm <sup>3</sup> )	93,5	163	196	207	345	270	217	389	407	439
Kompresní poměr	7,7 : 1	8,5 : 1	8,5 : 1	8,5 : 1	8,2 : 1	8,2 : 1	8 : 1	8 : 1	8 : 1	8,4 : 1
Min. spotřeba paliva	≤360 g/(kWh)	≤395 g/(kWh)				≤374 g/(kWh)				
Volnoběžné otáčky (ot/min)	1400 ±140									
Vůle ventilů	sací ventil: 0,10–0,15 mm					výfukový ventil: 0,15–0,20 mm				
Hladina hluku(≤)	70 dB(A)					80 dB(A)				
Systém zapalování	Tranzistorové s magnetem									
Systém startování	Navijecí startér	Navijecí startér (navijecí startér/elektrický startér)								
Rozměry (mm)	340x290x340		390x330x350			515x420x470		515x420x490		
Vlastní / celková hmotnost (kg)	10,6/12	15/17	15/17	15/17	25/27	25/27	31/33	31/33	31/33	31/33





## SCHÉMATA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ

Typ motoru s funkcí výstrahy vydávané řídicí jednotkou a bez elektrického startéru



BI	ČERNÁ
Y	ŽLUTÁ
G	ZELENÁ

**POZNÁMKA:** Schémata elektrického zapojení se mohou lišit podle jednotlivých typů.

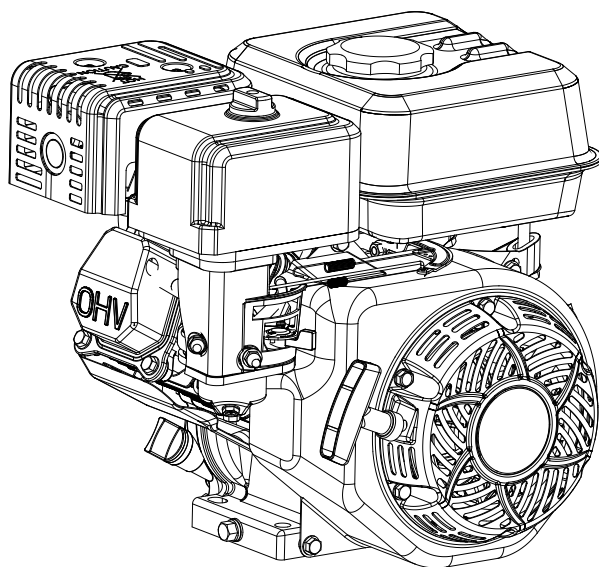


Benzínový motor

**Preklad**

**originálneho**

**návodu na obsluhu**



Majte tento návod na obsluhu trvale poruke, aby ste doň mohli v prípade potreby kedykoľvek nazrieť.

Tento návod na obsluhu je považovaný za neoddeliteľnú súčasť motora a musí byť s motorom odovzdaný aj v prípade jeho ďalšieho predaja.

Informácie a technické údaje uvedené v tejto publikácii boli v platnosti v čase jej schválenia do tlače.

*Funkciou elektrického aj ručného spúšťania je vybavený len typ s elektrickým štartérom ([NIE JE K DISPOZÍCII NA TYPE RPPW 207 SET](#)).*

**DÔKLADNE SI PREČÍTAJTE CELÝ TENTO NÁVOD NA OBSLUHU.** Venujte špeciálnu pozornosť týmto symbolom a všetkým pokynom, ktoré nasledujú:



**Ak nebudú dodržiavané uvedené pokyny, dôjde k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu.**



**Ak nebudú dodržiavané uvedené pokyny, existuje vysoká pravdepodobnosť, že by mohlo dôjsť k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu.**



**Ak sa nebudú dodržiavať uvedené pokyny, nie je možné vylúčiť, že to bude mať za následok ľahké alebo stredne závažné zranenie.**

### **POZNÁMKA**

**Ak sa nebudú dodržiavať uvedené pokyny, môže dôjsť k poškodeniu zariadenia alebo k hmotným škodám.**

**POZNÁMKA:** Poskytuje užitočné informácie.

**Ak sa objaví akýkoľvek problém, alebo ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa tohto motora, kontaktujte autorizovaného predajcu motora.**

## OBSAH

1.	BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE MOTOR .....	1
2.	UMIESTNENIE SÚČASTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKOV .....	2
3.	OVLÁDACIE PRVKY.....	3
4.	KONTROLA PRED SPUSTENÍM PREVÁDZKY .....	5
5.	PREVÁDZKA.....	6
6.	ÚDRŽBA .....	10
7.	USKLADNENIE/PREPRAVA .....	22
8.	ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV .....	25
9.	TECHNICKÉ ÚDAJE A INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA .	27
10.	TECHNICKÉ ÚDAJE.....	35
11.	SCHÉMY ELEKTRICKÉHO ZAPOJENIA.....	36

# 1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE MOTOR

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Väčšine nehôd spojených s prevádzkou motora môže byť zabránené, ak budete dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a na motore. Nižšie sú opísané niektoré z najbežnejších rizík spoločne s najvhodnejšími postupmi a spôsobmi, ako chrániť seba aj ostatné osoby.

### Zodpovednosť majiteľa

- Motory sú konštruované tak, aby umožňovali bezpečnú a spoľahlivú prevádzku, ak sa ich obsluha vykonáva podľa uvedených pokynov. Pred použitím motora si riadne prečítajte a naštudujte tento návod na obsluhu. Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok zranenie osôb alebo poškodenie zariadenia.
- Oboznámte sa s tým, ako rýchlo zastaviť motor a s obsluhou všetkých ovládacích prvkov. Nikdy nedovoľte žiadnej osobe obsluhovať tento motor bez riadneho zaškolenia.
- Nedovoľte deťom, aby obsluhovali tento motor. Zabráňte prístupu detí a domácich zvierat do blízkosti pracovného priestoru motora.

### Palivo dopĺňajte opatrne

Benzín je extrémne horľavý a jeho výpary môžu explodovať. Palivo dopĺňajte na dobre vetranom mieste a so zastaveným motorom. V blízkosti benzínu nikdy nefajčíte a nepribližujte sa k benzínu so zdrojom iskrenia alebo s otvoreným ohňom. Benzín vždy skladujte v schválených kanistrách alebo sudoch. Ak dôjde k rozliatiu paliva, pred naštartovaním motora sa uistite, že je znečistené miesto vysušené.

### Horúci výfuk

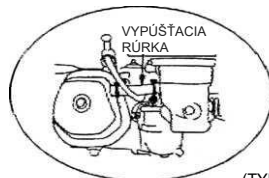
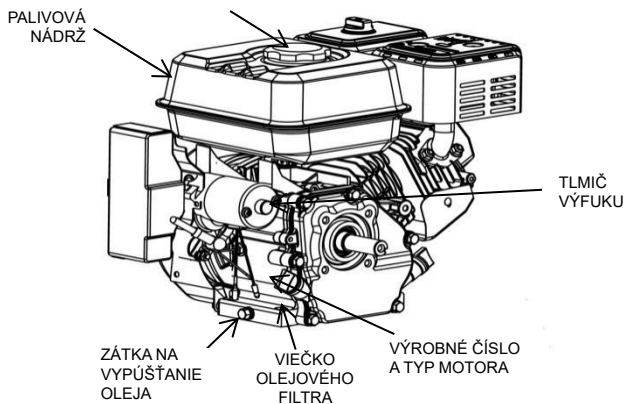
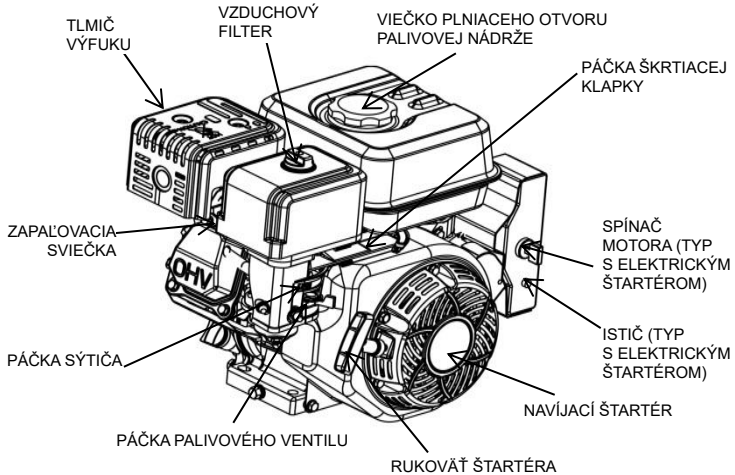
- Tlmič výfuku sa počas prevádzky motora silno zahrieva a zostáva horúci aj určitý čas od zastavenia motora. Dávajte pozor, aby ste sa nedostali do kontaktu s horúcim výfukom. Pred uskladnením v budove nechajte motor vychladnúť.
- Počas prevádzky udržiajte motor vo vzdialenosti minimálne 1 m od stien budov a iných zariadení, aby ste zabránili riziku vzniku požiaru a aby ste motoru poskytli zodpovedajúcu ventiláciu pri jeho použití v stacionárnom zariadení. Do blízkosti motora nekladte horľavé predmety.

### Riziko otravy oxidom uhoľnatým

Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý. Vyvarujte sa vdychovaniu výfukových plynov. Nikdy nenechávajte motor v chode v uzatvorenej garáži alebo v obmedzených priestoroch.

### Ďalšie zariadenie

Prejdite si pokyny dodané so zariadením, ktoré je týmto motorom poháňané, aby ste sa zoznámili s ďalšími bezpečnostnými pokynmi, ktoré by mali byť dodržiavané v súvislosti so spustením, vypínaním a prevádzkou motora alebo s ochrannými prostriedkami, ktoré sú nutné na obsluhu tohto zariadenia.

**2. UMIESTNENIE SÚČASTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKOV**

(TYP S ELEKTRICKÝM ŠTARTÉROM)



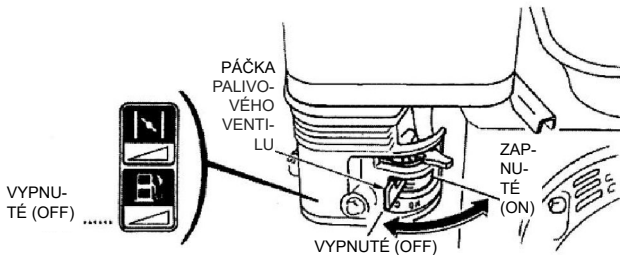
### 3. OVLÁDACIE PRVKY

#### Páčka palivového ventilu

Palivový ventil otvára a uzatvára priechod paliva medzi palivovou nádržou a karburátorom.

Páčka palivového ventilu musí byť v polohe ZAPNUTÉ (ON), aby sa umožnil chod motora.

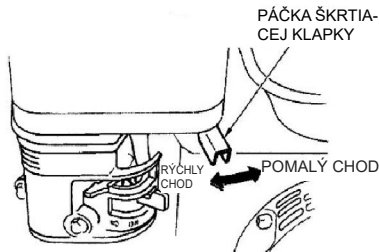
Ak sa motor nepoužíva, nastavte páčku palivového ventilu do polohy VYPNUTÉ (OFF), aby ste zabránili zaplaveniu karburátora a aby ste obmedzili možnosť úniku paliva.



#### Páčka plynu

Táto páčka ovláda polohu ŠKRTIACEJ KLAPKY a otáčky motora.

Nastavenie páčky škrtiacej klapky do zobrazených polôh znamená chod motora vo vyšších alebo nižších otáčkach.



#### Spínač motora

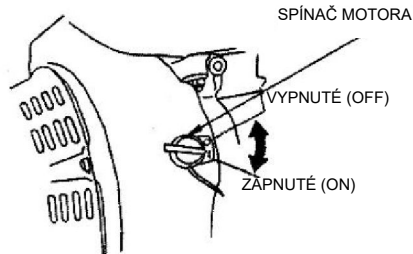
Spínač motora umožňuje zapnutie alebo vypnutie systému zapalovania.

Spínač motora musí byť v polohe ZAPNUTÉ (ON), aby bol umožnený chod motora.

Prepnutie spínača motora do polohy VYPNUTÉ (OFF) motor zastaví.

## OVĽADACIE PRVKY

### VŠETKY MOTORY OKREM TYPU S ELEKTRICKÝM ŠTARTÉROM



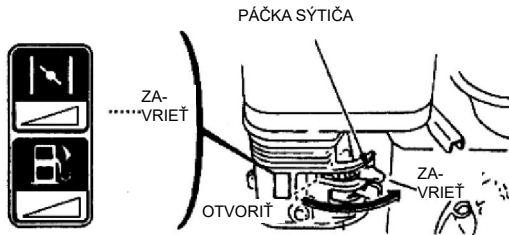
### PÁČKA SÝTIČA

Páčka sýtiča otvára a zatvára sýtič v karburátore.

Poloha UZAVRETÉ (CLOSE) obohacuje palivovú zmes pri štartovaní studeného motora.

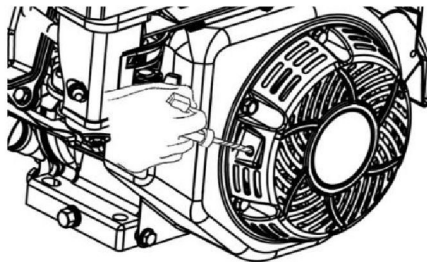
Poloha OTVORENÉ (OPEN) poskytuje správnu palivovú zmes pre chod motora po naštartovaní a na opätovné štartovanie zahriateho motora.

Niektoré motory používajú ovládanie sýtiča namontované ďalej od motora, na rozdiel od ovládania sýtiča namontovaného priamo na motore, ktoré je zobrazené tu.



### Rukoväť navijacieho štartéra

Zatiahnutie za rukoväť štartéra poháňa navijací štartér, ktorý pretáča motor.



## 4. KONTROLA PRED SPUSTENÍM PREVÁDZKY

### JE MOTOR PRIPRAVENÝ NA PREVÁDZKU?

Z dôvodu zaistenia vašej bezpečnosti a maximálnej prevádzkovej životnosti vášho zariadenia je veľmi dôležité, aby ste pred zahájením prevádzky venovali chvíľu na kontrolu stavu motora. Zaisťte, aby boli odstránené všetky zistené problémy, alebo opravu motora zverte autorizovanému servisu.

**VAROVANIE**

**Nesprávne vykonávaná údržba motora alebo nevykonanie opravy pred zahájením prevádzky motora by mohlo spôsobiť poruchu, pri ktorej by mohlo dôjsť k vášmu vážnemu zraneniu.**

**VAROVANIE**

**Túto kontrolu vykonávajte vždy pred každým zahájením prevádzky a zaisťte odstránenie akéhokoľvek zisteného problému.**

Pred zahájením kontrol pred uvedením do prevádzky sa uistite, že motor je vo vodorovnej polohe a že spínač motora je v polohe VYPNUTÉ (OFF).

### Kontrola celkového stavu motora

- Prezrite si priestor v blízkosti motora a pod motorom, či nedochádza k úniku oleja alebo paliva.
- Odstráňte z motora všetky nečistoty, a to predovšetkým z priestoru v blízkosti tlmiča výfuku a navijacieho štartéra.
- Skontrolujte, či čerpadlo nevykazuje známky poškodenia.
- Skontrolujte, či sú na svojich miestach všetky kryty a či sú riadne dotiahnuté všetky skrutky a matice.

### Kontrola motora

Skontrolujte množstvo motorového oleja. Chod motora s nedostatočným množstvom oleja môže spôsobiť jeho poškodenie.

Výstražný systém nedostatočného množstva motorového oleja (na takto vybavených motoroch) motor automaticky zastaví skôr, než hladina oleja poklesne pod minimálnu bezpečnú hodnotu. Aby ste predišli problémom spôsobeným neočakávaným vypnutím motora, pred naštartovaním motora vždy vykonajte kontrolu množstva motorového oleja.

Skontrolujte vzduchový filter. Znečistený vzduchový filter bude brániť prívodu vzduchu do karburátora, čím bude znižovať výkon motora.

Skontrolujte množstvo paliva. Štartovanie motora s plnou palivovou nádržou bude eliminovať, alebo obmedzovať prerušenia práce z dôvodu doplnenia paliva.

### Kontrola zariadenia poháňaného týmto motorom

Prečítajte si všetky pokyny dodané so zariadením, ktoré je týmto motorom poháňané, aby ste si našťudovali všetky postupy, ktoré musia byť vykonané pred naštartovaním motora.

## 5. PREVÁDZKA

### POKYNY PRE BEZPEČNÚ PREVÁDZKU

Pred prvým uvedením motora do prevádzky si, prosím, prečítajte **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE** a kapitolu s názvom **PRED ZAHÁJENÍM PREVÁDZKY**.



**VAROVANIE**

**Oxid uhoľnatý je jedovatý toxický plyn. Jeho vdychovanie môže spôsobiť bezvedomie alebo dokonca smrteľnú otravu.**



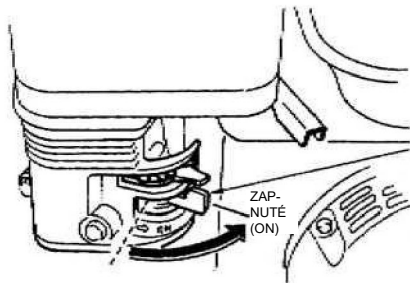
**VAROVANIE**

**Nevstupujte do priestorov a nevykonávajte činnosti, pri ktorých by ste mohli byť vystavení pôsobeniu oxidu uhoľnatého.**

Prečítajte si všetky pokyny dodané so zariadením, ktoré je poháňané týmto motorom, aby ste si našťudovali všetky bezpečnostné opatrenia, ktoré musia byť vykonávané pri štartovaní, vypínaní alebo prevádzke motora.

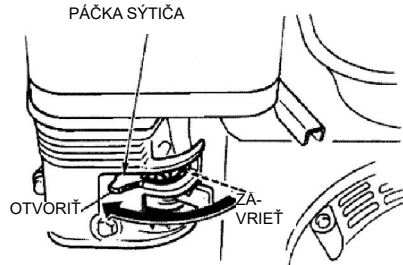
### ŠTARTOVANIE MOTORA

1. Prestavte páčku palivového ventilu do polohy **ZAPNUTÉ (ON)**.



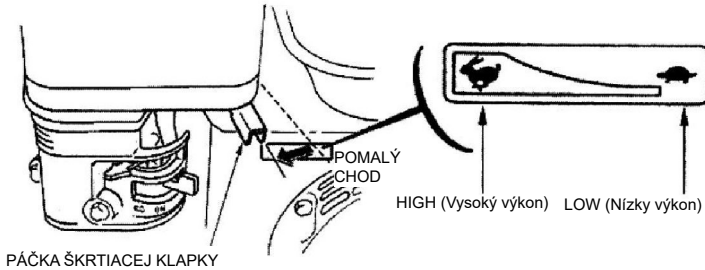
2. Ak budete štartovať studený motor, nastavte páčku sýtiča do polohy **UZAVRETÉ (CLOSE)**.  
Ak budete štartovať už zahriaty motor, nastavte páčku sýtiča do polohy **OTVORENÉ (OPEN)**.  
Niektoré motory používajú ovládanie sýtiča namontované ďalej od motora, na rozdiel od páčky sýtiča namontovanej priamo na motore, ktorá je zobrazená tu.

## PREVÁDZKA

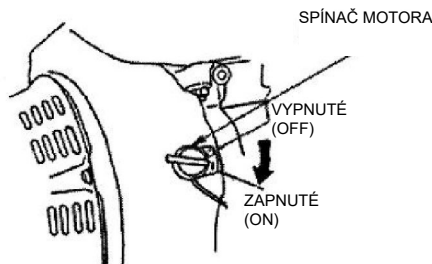


3. Presuňte páčku škrtiacej klapky z polohy pre NÍZKE otáčky približne o 1/3 vzdialenosti smerom k polohe pre VYSOKÉ otáčky.

Niektoré motory používajú ovládanie škrtiacej klapky namontované ďalej od motora, na rozdiel od ovládania škrtiacej klapky namontovaného priamo na motore, ktoré je zobrazené tu.



4. Otočte spínač motora do polohy ZAPNUTÉ (ON).



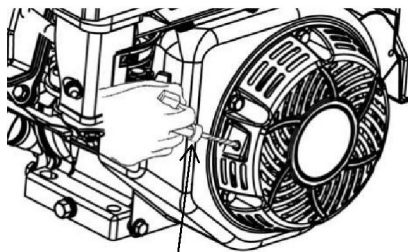
5. Uvedte do činnosti štartér.

- NAVÍJACÍ ŠTARTÉR (všetky typy motorov):

Opatrne zatiahnite za rukoväť štartéra, kým neucítite odpor a potom prudko zatiahnite.

**POZNÁMKA**

Zabráňte rýchlemu navinutiu štartovacej rukoväti späť na motor. Opatrne ju vráťte do východiskovej polohy, aby nedošlo k poškodeniu štartéra



RUKOVÄŤ ŠTARTÉRA

● S ELEKTRICKÝM ŠTARTÉROM (NIE JE K DISPOZÍCII NA TYPE RPPW 207 SET)

Otočte spínač motora do polohy START a držte ho v tejto polohe, kým sa motor nerozbehne.

**POZNÁMKA**

Nepoužívajte elektrický štartér dlhšie než 5 sekúnd, nakoľko v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu elektrického motora tohto štartéra. Ak nedôjde k naštartovaniu motora, uvoľnite spínač a pred ďalším použitím štartéra počkajte 10 sekúnd. (NIE JE K DISPOZÍCII NA TYPE RPPW 207 SET)

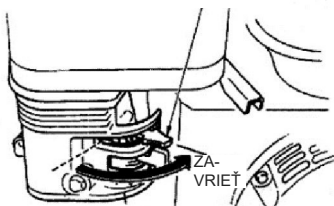
Hneď, ako sa motor rozbehne, umožnite, aby sa spínač motora vrátil do polohy ZAPNUTÉ (ON).

SPÍNAČ MOTORA (TYP S ELEKTRICKÝM ŠTARTÉROM)



6. Ak sa pri štartovaní motora páčka sýtiča nastavila do polohy UZAVRETÉ (CLOSE), počas zahrievania motora ju postupne presúvajte do polohy OTVORENÉ (OPEN).

PÁČKA SÝTIČA



## PREVÁDZKA

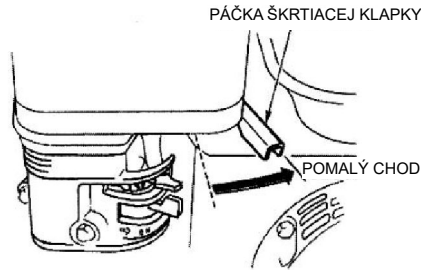
### VYPNUTIE MOTORA

Ak chcete v núdzovej situácii vykonať rýchle zastavenie motora, jednoducho nastavte spínač motora do polohy VYPNUTÉ (OFF).

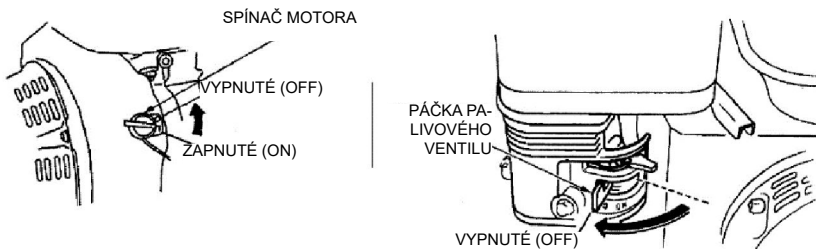
V bežných prevádzkových podmienkach použite nasledujúci postup:

1. Nastavte páčku akceleračtora do polohy pre NÍZKE otáčky.

Niektoré motory používajú ovládanie škrtiacej klapky namontované ďalej od motora, na rozdiel od ovládania škrtiacej klapky namontovaného priamo na motore, ktoré je zobrazené tu.



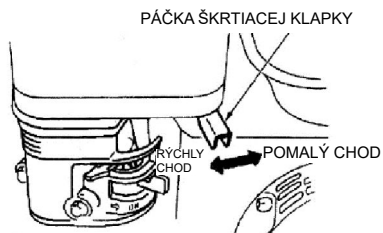
2. Otočte spínač motora do polohy VYPNUTÉ (OFF). 3. Nastavte páčku palivového ventilu do polohy VYPNUTÉ (OFF).



### NASTAVENIE OTÁČOK MOTORA

Nastavte páčku škrtiacej klapky do polohy pre požadované otáčky motora.

Odporúčané otáčky motora nájdete v pokynoch, ktoré sú dodávané so zariadením poháňaným týmto motorom.



## 6. ÚDRŽBA

### DÔLEŽITOSŤ ÚDRŽBY

Dobre vykonávaná údržba je dôležitá pre bezpečnosť, hospodárnosť a spoľahlivosť prevádzky. Takisto prispeje k zníženiu miery znečistenia životného prostredia.



**VAROVANIE**

**Nesprávne vykonaná údržba motora, alebo nevykonanie opravy pred zahájením prevádzky môže spôsobiť poruchu, pri ktorej by mohlo dôjsť k vášmu vážnemu alebo smrteľnému zraneniu.**



**VAROVANIE**

**Vždy dodržiavajte odporúčania týkajúce sa kontrol a údržby a tiež plán údržby uvedený v tomto návode.**

Na nasledujúcich stranách sú uvedené postupy bežnej údržby, plán údržby a jednoduché postupy úkonov údržby vykonávané základným ručným náradím, ktoré vám pomôžu pri riadnej starostlivosti o motor. Ďalšie servisné úkony, ktoré sú náročnejšie, alebo ktoré vyžadujú použitie špeciálneho náradia, by mali byť zverené profesionálom a sú bežne vykonávané servisnými technikmi a inými kvalifikovanými mechanikmi.

Plán údržby platí pre normálne prevádzkové podmienky. Ak motor používate v neobvyklých podmienkach, napríklad pri vysokých teplotách, s veľkým zaťažením alebo vo veľmi vlhkom alebo prašnom prostredí, konzultujte potrebné intervaly a úkony údržby s autorizovaným servisom.

### BEZPEČNOSŤ PRI ÚDRŽBE

Nižšie sú uvedené niektoré z najdôležitejších bezpečnostných opatrení. Nemôžeme vás však varovať pred každým mysliteľným nebezpečenstvom, ktoré môže vzniknúť pri vykonávaní údržby. Iba vy sami môžete rozhodnúť, či budete alebo nebudete uvedený úkon vykonávať.



**VAROVANIE**

**Ak nebudete postupovať presne podľa uvedených opatrení a pokynov pre údržbu, môže dôjsť k vášmu vážnemu alebo smrteľnému zraneniu.**



**VAROVANIE**

**Vždy dodržiavajte postupy a opatrenia uvedené v návode na obsluhu.**

### Bezpečnostné opatrenia

- Pred začatím akejkoľvek údržby alebo opravy sa vždy uistite, že je motor vypnutý. Týmto spôsobom eliminujete niekoľko potenciálnych nebezpečenstiev.



■ **Nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým nachádzajúcim sa vo výfukových plynoch**

Na mieste prevádzky motora musí byť zaistené dostatočné prúdenie vzduchu.

■ **Popálenie spôsobené horúcimi dielmi**

Pred manipuláciou s motorom a výfukovým systémom nechajte tieto diely vychladnúť.

■ **Poranenie spôsobené pohybujúcimi sa dielmi**

Nespúšťajte motor, pokiaľ to nie je priamo nariadené v návode.

- Pred začatím práce si naštudujte potrebný postup a súvisiace pokyny a pripravte si potrebné náradie.
- Pri práci v blízkosti benzínu buďte veľmi opatrní, aby ste obmedzili nebezpečenstvo vzniku požiaru alebo výbuchu. Na čistenie dielov používajte len nehorľavé rozpúšťadlo, nie benzín. Nepribližujte sa k dielom obsahujúcim benzín s horiacou cigaretou alebo so zdrojom otvoreného ohňa alebo iskrenia.

Pamätajte si, že autorizovaný servis pozná váš motor najlepšie a je tiež kompletne vybavený na vykonávanie jeho údržby a opráv.

Z dôvodu zachovania najvyššej kvality a spoľahlivosti používajte iba nové a originálne náhradné diely.

## PLÁN ÚDRŽBY

INTERVAL PRAVIDELNEJ ÚDRŽBY			Po každom použití	Prvý mesiac alebo po 20 hodinách	Každé 3 mesiace alebo po 50 hodinách	Každých 6 mesiacov alebo po 100 hodinách	Každý rok alebo po 300 hodinách
Vykonať každý uvedený mesiac alebo po uvedenom počte prevádzkových hodín, podľa aktuálnosti.							
POLOŽKA							
●	Motorový olej	Kontrola množstva	○				
		Výmena		○		○	
●	Vzduchový filter	Kontrola	○				
		Vyčistite			0 (1)		
		Výmena					○
●	Odkalovacia nádobka	Vyčistite				○	
●	Zapaľovacia sviečka	Skontrolujte – vyčistite				○	
		Výmena					○
●	Lapač iskier (voliteľné dielce)	Vyčistite				○	
●	Otáčky naprázdno	Kontrola – nastavenie					○ (2)
●	Vôľa ventilov	Kontrola – nastavenie					○ (2)
●	Palivová nádrž a filtrovacie sitko	Vyčistite					○ (2)
●	Spaľovacia komora	Vyčistite	Každých 300 hodín (2)				
●	Palivové vedenie	Kontrola	Každé 2 roky (v prípade nutnosti vymeniť) (2)				

- Položky týkajúce sa emisií.

- (1) Ak je motor používaný v prašnom prostredí, vykonávajte údržbu v kratších intervaloch.
- (2) Ak nemáte potrebné náradie a požadované skúsenosti, zverte vykonanie týchto úkonov autorizovanému predajcovi zaisťujúcemu servis. Servisné postupy nájdete v tomto návode na obsluhu.

## DOPLNENIE PALIVA

### Objem palivovej nádrže

Zastavte motor, snímte viečko palivovej nádrže a skontrolujte množstvo paliva. Ak je množstvo paliva nedostatočné, doplňte ho.



**Benzín je vysoko horľavá a explozívna kvapalina. Pri manipulácii s palivom môžete byť popálení alebo vážne zranení.**

- **Zastavte motor a nepribližujte sa so zdrojom tepla, otvoreného ohňa a iskrenia.**

- **S palivom manipulujte len vo vonkajšom prostredí.**

- **Rozliate palivo okamžite utrite.**



Palivo dopĺňajte pred naštartovaním motora na dobre vetranom mieste. Ak bol motor v chode, nechajte ho vychladnúť. Palivo dopĺňajte opatrne, aby ste zabránili jeho rozliatiu. Dopĺňajte iba také množstvo paliva, aby sa jeho hladina nenachádzala nad filtračným sitkom paliva. Po doplnení paliva riadne dotiahnite viečko palivovej nádrže.

Nikdy nedopĺňajte palivo vo vnútri budov, kde by sa výpary paliva mohli dostať do kontaktu so zdrojom iskrenia alebo plameňov. Udržujte benzín v bezpečnej vzdialenosti napríklad od zariadení s kontrolným plamienkom, grilov, elektrických zariadení, elektrického náradia atď.

Rozliate palivo nie je len príčinou nebezpečenstva požiaru. Môže tiež spôsobiť poškodenie životného prostredia. Rozliate palivo okamžite utrite.

### POZNÁMKA

**Palivo môže poškodiť náter. Pri dopĺňaní palivovej nádrže dávajte pozor, aby nedošlo k rozliatiu paliva. Na poškodenia spôsobené rozliatym palivom sa nevzťahuje záruka.**

## ODPORÚČANIA TÝKAJÚCE SA PALIVA

### Používajte bezolovnatý benzín s oktánovým číslom 86 alebo vyšším.

Tieto motory sú certifikované na prevádzku s bezolovnatým benzínom. Tento benzín spomaľuje zanášanie sviečky a motora karbónom a predlžuje životnosť výfukového systému.

Nikdy nepoužívajte starý alebo kontaminovaný benzín alebo zmes benzínu a oleja. Dbajte na to, aby do palivovej nádrže nevnikla voda alebo nečistoty.

Pri prevádzke motora vo veľkom zaťažení môžete občas počuť slabé „klepanie“ alebo „cinkanie“ (kovový zvuk). To nie je dôvod k obavám.

Ak ku klepaniu motora dochádza aj v stabilných otáčkach, pri bežnej záťaži motora, zmeňte značku paliva. Ak klepanie motora pretrváva, kontaktujte, prosím, autorizovaný servis.

### POZNÁMKA

Chod motora, z ktorého sa ozýva klepanie, môže spôsobiť jeho poškodenie.

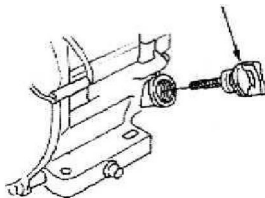
Chod motora, z ktorého sa ozýva klepanie, je považovaný za nesprávne použitie motora a na časti motora poškodené nesprávnym použitím sa nevzťahuje záruka.

## KONTROLA MNOŽSTVA OLEJA V MOTORE

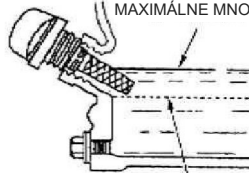
Množstvo motorového oleja kontrolujte s vypnutým motorom nachádzajúcim sa vo vodorovnej polohe.

1. Snímte viečko plniaceho otvoru/mierku oleja a utrite ju.

VIEČKO PLNIAČEHO OTVORU/MIERKA



MAXIMÁLNE MNOŽSTVO



MINIMÁLNE MNOŽSTVO

2. Zasuňte mierku oleja do plniaceho otvoru a znovu ju vyjmite bez toho, aby ste ju zaskrutkovali. Skontrolujte množstvo oleja vyznačené na mierke.
3. Ak je množstvo oleja nedostatočné, doplňte do motora také množstvo odporúčaného typu oleja, aby jeho hladina dosahovala po okraj plniaceho otvoru.
4. Riadne zaskrutkujte viečko plniaceho otvoru/mierku oleja.

**POZNÁMKA**

Chod motora s nedostatočným množstvom oleja môže spôsobiť jeho poškodenie.

Výstražný systém nedostatočného množstva motorového oleja (na takto vybavených motoroch) motor automaticky zastaví skôr, než hladina oleja poklesne pod minimálnu bezpečnú hodnotu. Aby ste predišli problémom spôsobeným neočakávaným vypnutím motora, pred naštartovaním motora vždy vykonajte kontrolu množstva motorového oleja.

**VÝMENA MOTOROVÉHO OLEJA**

Použitý olej vypúšťajte vtedy, keď je motor zahriaty. Horúci olej sa vypustí rýchlejšie a úplne.

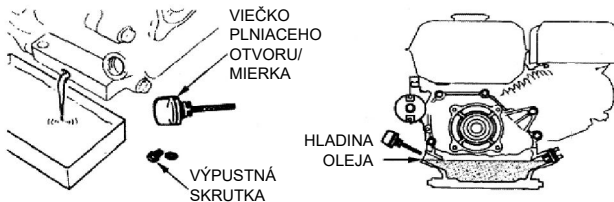
1. Umiestnite pod motor vhodnú nádobu na zachytenie vypúšťaného oleja, potom snímte viečko plniaceho otvoru/mierku a vypustnú zátku.
2. Počkajte na úplné vypustenie oleja, naskrutkujte späť vypustnú zátku a riadne ju dotiahnite. Použitý olej likvidujte, prosím, tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia. Odporúčame, aby ste olej odovzdali v riadne utesnených nádobách v zbernom dvore, kde bude zaistená jeho recyklácia. Nevyhadzujte olej do bežného odpadu a nevyliievajte ho do kanalizácie alebo na zem.
3. Postavte motor do vodorovnej polohy a doplňte do motora také množstvo odporúčaného typu oleja, aby jeho hladina dosahovala po okraj plniaceho otvoru.

Množstvo motorového oleja:

Chod motora s nedostatočným množstvom oleja môže spôsobiť jeho poškodenie.

Výstražný systém nedostatočného množstva motorového oleja (na takto vybavených motoroch) motor automaticky zastaví skôr, než hladina oleja poklesne pod minimálnu bezpečnú hodnotu.

Aby ste predišli problémom spôsobeným neočakávaným vypnutím motora, doplňajte do motora také množstvo oleja, aby jeho hladina dosahovala do  $\frac{3}{4}$  pod hornú rysku, a vykonávajte pravidelnú kontrolu.

**4. Riadne zaskrutkujte viečko plniaceho otvoru/mierku oleja.**

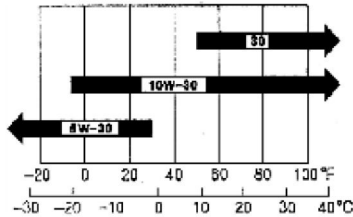
## ÚDRŽBA VÁŠHO MOTORA

### ODPORÚČANIA TÝKAJÚCE SA MOTOROVÉHO OLEJA

Olej je hlavným faktorom, ktorý ovplyvňuje výkon a prevádzkovú životnosť. Používajte automobilový olej pre štvortaktné motory.

Na bežné použitie odporúčame používať olej SAE 10W-30. Ak je priemerná teplota v oblasti používania motora v odporúčanom rozsahu, je možné použiť aj oleje s inou viskozitou, pozri tabuľka.

Stupne viskozity podľa SAE

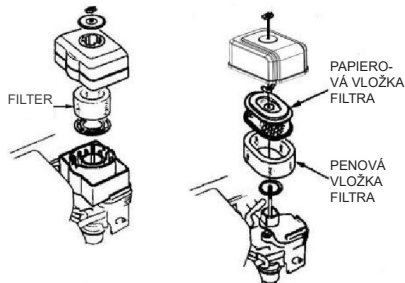


### OKOLITÁ TEPLOTA

Údaje týkajúce sa viskozity SAE a servisnej klasifikácie sú uvedené na nálepke API na nádobe s olejom. Odporúčame, aby ste používali oleje prevádzkovej kategórie SE alebo SF podľa API.

### KONTROLA VZDUCHOVÉHO FILTRA

Snímate kryt vzduchového filtra a skontrolujte filter. Vyčistite alebo vymeňte znečistené vložky vzduchového filtra. Ak sú vložky filtra poškodené, vždy ich vymeňte. Ak je motor vybavený vzduchovým filtrom v olejovom kúpeľi, vždy skontrolujte množstvo oleja.



## ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRA

Znečistený vzduchový filter bude brániť prívodu vzduchu do karburátora, čím bude znižovať výkon motora.

Pri prevádzke motora vo veľmi prašnom prostredí čistite vzduchový filter v kratších intervaloch, než

### POZNÁMKA

aké sú uvedené v PLÁNE ÚDRŽBY.

Prevádzka motora bez vzduchového filtra alebo s poškodeným vzduchovým filtrom umožní vniknutie nečistôt do motora, čo spôsobí jeho rýchlejšie

opotrebovanie. Tento druh

poškodenia nepredstavuje prípad, na ktorý sa vzťahuje obmedzená záruka poskytnutá predajcom.

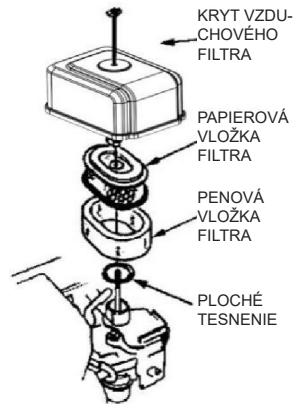
### Typy filtrov s dvojitými vložkami

1. Odskrutkujte krídlovú maticu z krytu vzduchového filtra a snímte kryt vzduchového filtra.
2. Odskrutkujte krídlovú maticu zo vzduchového filtra a potom filter vyjmite.
3. Vyjmite penovú vložku z papierovej vložky filtra.
4. Skontrolujte obidve vložky vzduchového filtra a, ak sú poškodené, vymeňte ich. Výmenu papierovej vložky vzduchového filtra vykonávajte vždy v predpísanom intervale.
5. Ak musia byť vložky vzduchového filtra znovu použité, vyčistite ich.

Papierová vložka vzduchového filtra: Poklepte vložkou vzduchového filtra niekoľkokrát o tvrdý povrch, aby došlo k odstráneniu nečistôt, alebo vložku zvnútra vyfúkajte prúdom stlačeného vzduchu [tlak nesmie prekročiť 30 psi (207 kPa)]. Nikdy sa nepokúšajte nečistoty vykefovať. Kefovanie zatlačí nečistoty ešte viac do vlákien.

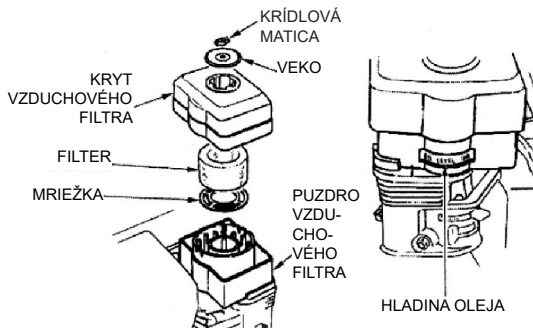
Penové vložky vzduchového filtra: Vyperte vložku v teplom mydlovom roztoku, opláchnite ju a nechajte ju celkom oschnúť. Alebo ich vyčistíte v nehorľavom rozpúšťadle a nechajte vyschnúť. Namočte vložku filtra v čistom motorovom oleji a potom prebytočný olej postupne vytlačte. Ak v penovej vložke filtra zostane príliš mnoho oleja, motor bude po naštartovaní dymiť.

6. Pomocou navlhčenej handry utrite nečistoty z vnútornej časti základne a krytu vzduchového filtra. Dávajte pozor, aby ste zabránili pádu nečistôt do systému nasávania, ktorý vedie do karburátora.
7. Nasadte molitanovú vložku na papierovú vložku a namontujte zostavený vzduchový filter. Uistite sa, či je na svojom mieste tesnenie pod vzduchovým filtrom. Bezpečne utiahnite krídlovú maticu vzduchového filtra.
8. Nasadte kryt vzduchového filtra a upevnite ho riadnym dotiahnutím krídlovej matice.



### Typ v olejovom kúpeľi

1. Odskrutkujte krídlovú maticu a snímte viečko a kryt vzduchového filtra.
2. Vyjmite vzduchový filter z krytu. Umyte kryt aj filter teplou mydlovou vodou, opláchnite ich a umožnite ich dôkladné uschnutie. Alebo ich vyčistite v nehorľavom rozpúšťadle a nechajte vyschnúť.
3. Namočte filter v čistom motorovom oleji a prebytočný olej vytlačte. Ak vo filtri zostane príliš mnoho oleja, motor bude po rozbehnutí dymiť.
4. Vyprázdnite zo skrine vzduchového filtra použitý olej, nehorľavým rozpúšťadlom vymyte všetky nahromadené nečistoty a osušte skriňu filtra.
5. Naplňte skriňu vzduchového filtra až po rysku OIL LEVEL rovnakým olejom, aký je odporúčaný pre motor. Množstvo oleja: 60 cm<sup>3</sup>
6. Zostavte vzduchový filter a riadne dotiahnite krídlovú maticu.



### ČISTENIE ODKALOVACEJ NÁDOBKY

1. Nastavte páčku palivového ventilu do polohy VYPNUTÉ (OFF) a potom snímte odkalovaciu nádobku paliva a o-krúžok.

**VAROVANIE**

**Benzín je vysoko horľavá a výbušná kvapalina.**

**VAROVANIE**

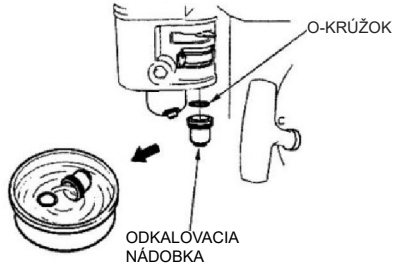
**Pri manipulácii s palivom sa môžete popáliť alebo vážne zraniť.**

- Nepribližujte sa so zdrojom tepla, iskrenia a ohňa.
- S palivom manipulujte len vo vonkajšom prostredí.
- Rozliate palivo okamžite utrite.



## ÚDRŽBA

2. Umyte odkalovaciu nádobku a O-kružok v nehorľavom rozpúšťadle a nechajte ich úplne uschnúť.
3. Umiestnite O-kružok do palivového ventilu a namontujte odkalovaciu nádobku. Odkalovaciu nádobku riadne dotiahnite.
4. Nastavte páčku palivového ventilu do polohy ZAPNUTÉ (ON) a skontrolujte, či nedochádza k úniku paliva. Ak dochádza k únikom paliva, vymeňte O-kružok.



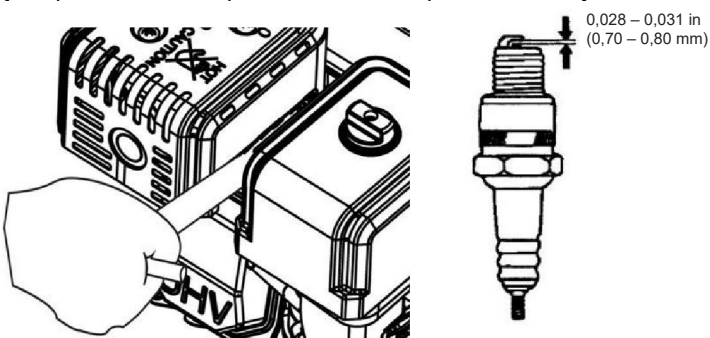
### ÚDRŽBA ZAPAĽOVACEJ SVIEČKY

Odporúčané zapaľovacie sviečky: F7TJC, F5T alebo F6TC, prípadne iné, rovnocenné typy.

#### **POZNÁMKA**

**Použitie nesprávnych zapaľovacích sviečok môže spôsobiť poškodenie motora.**

1. Odpojte zapaľovaciu sviečku a odstráňte všetky nečistoty nachádzajúce sa v priestore zapaľovacej sviečky.
2. Vymontujte zapaľovaciu sviečku pomocou kľúča na zapaľovacie sviečky.



3. Skontrolujte zapaľovaciu sviečku. Ak sú poškodené elektródy zapaľovacej sviečky, alebo ak je poškodená jej izolácia, zapaľovaciu sviečku vymeňte.

4. Vhodným meradlom zmerajte vzdialenosť elektród zapaľovacej sviečky.  
Odrť by mal mať hodnotu 0,70 – 0,80 mm. Ak je to nutné, nastavte odrť ohnutím bočnej elektródy.
5. Opatrne naskrutkujte zapaľovaciu sviečku rukou, aby ste zabránili poškodeniu závitů.
6. Po naskrutkovaní utiahnite zapaľovaciu sviečku pomocou špeciálneho kľúča.  
Pri opätovnej montáži pôvodnej zapaľovacej sviečky dotiahnite sviečku po usadení ešte o ďalšiu 1/8 až 1/4 otáčky.  
Pri montáži novej zapaľovacej sviečky dotiahnite sviečku po usadení ešte o ďalšiu 1/2 otáčky.

### **POZNÁMKA**

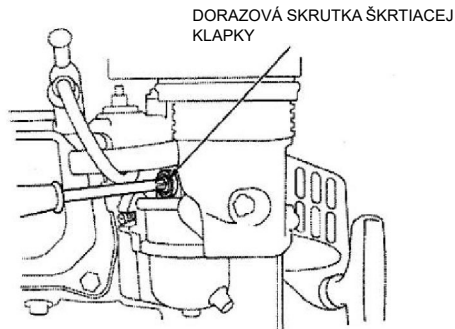
Uvoľnená zapaľovacia sviečka sa môže prehrievať a môže poškodiť motor.  
Nadmerné dotiahnutie zapaľovacej sviečky môže poškodiť závit v hlave valca.

7. K zapaľovacej sviečke pripojte koncovku kábla.

### **NASTAVENIE VOĽNOBEŽNÝCH OTÁČOK**

1. Naštartujte motor vonku a nechajte ho zahriať na prevádzkovú teplotu.
2. Nastavte páčku škrtiacej klapky do polohy pre najnižšie otáčky motora.
3. Otáčajte dorazovou skrutkou škrtiacej klapky, aby ste získali štandardné voľnobežné otáčky motora.

Štandardné voľnobežné otáčky: 1 400 ±150 ot/min

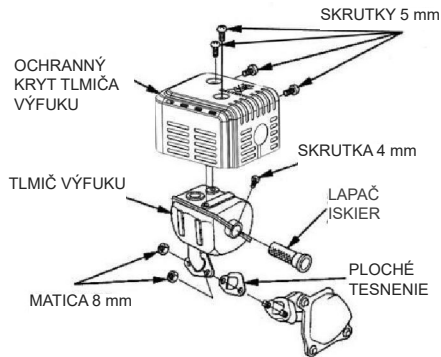


### ÚDRŽBA LAPAČA ISKIER (voliteľné príslušenstvo)

Váš motor nie je štandardne vybavený lapačom iskier. V niektorých krajinách je použitie motora bez lapača iskier nezákonné. Skontrolujte miestne platné zákony a predpisy. Lapač iskier môžete získať u autorizovaných predajcov.

Údržba lapača iskier sa má vykonávať po každých 100 prevádzkových hodinách, aby sa zaručila jeho správna funkcia. Ak bol motor v chode, tlmíč výfuku bude veľmi horúci. Pred údržbou lapača iskier nechajte tlmíč výfuku riadne vychladnúť.

1. Vymontujte tri skrutky s veľkosťou 4 mm z usmerňovača výfuku a snímte usmerňovač.
2. Vymontujte štyri skrutky s veľkosťou 5 mm z chrániča výfuku a snímte chránič výfuku.
3. Vymontujte skrutku s veľkosťou 4 mm z lapača iskier a vyjmite lapač iskier z tlmíča výfuku.



4. Na odstránenie karbonu z mriežky lapača iskier použite vhodnú kefu. Dávajte pozor, aby nedošlo k poškodeniu mriežky.  
Na lapači iskier nesmú byť žiadne praskliny alebo otvory. Ak je lapač iskier poškodený, vymeňte ho.
5. Namontujte lapač iskier, chránič tlmíča výfuku a usmerňovač výfuku v obrátenom poradí ako pri demontáži.

## 7. USKLADNENIE/PREPRAVA

### USKLADNENIE VÁŠHO MOTORA

#### Príprava na uskladnenie

Správne skladovanie je dôležité na zachovanie motora v dobrom a spoľahlivom stave. Nasledujúce kroky budú brániť vytváraniu korózie a budú udržiavať motor v dobrom stave, aby bolo pri jeho opätovnom uvedení do prevádzky zaručené jeho ľahké naštartovanie.

#### Čistenie

Po vypnutí nechajte motor pred čistením minimálne pol hodiny vychladnúť. Očistite vonkajší povrch motora, opravte poškodený lak a miesta, ktoré by mohli korodovať, potrite tenkou vrstvou oleja.

#### **POZNÁMKA**

- Pri použití záhradnej hadice alebo tlakovej umývačky môže dôjsť k vniknutiu vody do vzduchového filtra alebo do výfuku. Voda môže poškodiť vzduchový filter alebo sa môže dostať cez vzduchový filter alebo tlmič výfuku do motora, a tak môže spôsobiť jeho poškodenie.
- Voda, ktorá sa dostane do kontaktu s horúcim motorom, môže spôsobiť jeho poškodenie. Po vypnutí nechajte motor pred umývaním minimálne pol hodiny vychladnúť.

#### Palivo

Dlho uložené palivo bude oxidovať a strácať svoje vlastnosti. Staré palivo spôsobuje problémy pri štartovaní a vytvára v palivovom systéme usadeniny, ktoré ho môžu upchať. Ak počas uskladnenia motora dochádza k starnutiu paliva vo vnútri motora, budete musieť vykonať údržbu alebo výmenu karburátora a ďalších prvkov palivového systému.

Doba, počas ktorej môže byť palivo bez problémov ponechané v palivovej nádrži a karburátore, závisí od mnohých faktorov, ako sú napríklad značka paliva, teplota skladovania a zaplnenie palivovej nádrže. Vzduch v čiastočne naplnenej palivovej nádrži spôsobuje rýchle starnutie paliva. Starnutie paliva urýchľujú aj vysoké teploty pri jeho skladovaní. Problémy týkajúce sa starnutia paliva sa môžu začať prejavovať po niekoľkých mesiacoch alebo aj skôr, ak bolo v nádrži staršie palivo.

Záruka sa nevzťahuje na poruchy palivového systému alebo na problémy s výkonom motora, ktoré boli spôsobené nedodržaním pokynov týkajúcich sa prípravy na uskladnenie motora.

Dobu skladovania paliva môžete predĺžiť doplnením špeciálneho stabilizátora do paliva, alebo môžete riziko starnutia paliva celkom vylúčiť vypustením paliva z palivovej nádrže a z karburátora.

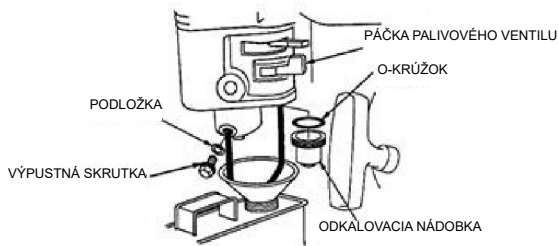
### DOPLNENIE STABILIZÁTORA NA PREDĹŽENIE ŽIVOTNOSTI PALIVA

Pri dopĺňaní stabilizátora paliva naplňte nádrž novým benzínom. Do nádrže naplnenej iba sčasti môže vnikat' vzduch, ktorý bude urýchľovat' starnutie benzínu. Ak máte k dispozícii kanister s palivom na doplnenie palivovej nádrže, skontrolujte, či je palivo v kanistri čerstvé.

1. Dopĺňajte stabilizátor paliva podľa pokynov jeho výrobcu.
2. Po doplnení stabilizátora do paliva nechajte motor vonku približne 10 minút v chode, aby upravený benzín nahradil neupravený benzín.
3. Zastavte motor a nastavte páčku palivového ventilu do polohy VYPNUTÉ (OFF).

### VYPUSTENIE PALIVOVEJ NÁDRŽE A KARBURÁTORA

1. Umiestnite pod karburátor vhodnú nádobu a použite lievnik, aby nedošlo k rozliatiu paliva.
2. Vyskrutkujte výpustnú skrutku karburátora aj odkalovaciu nádobku a potom nastavte páčku palivového ventilu do polohy ZAPNUTÉ (ON).



3. Po úplnom vypustení paliva z karburátora namontujte späť výpustnú skrutku a odkalovaciu nádobku. Bezpečne ju dotiahnite.

### Pokyny pre uskladnenie

1. Vymeňte motorový olej.
2. Vymontujte zapaľovacie sviečky.
3. Nalejte do valca polievkovú lyžicu (5–10 cm<sup>3</sup>) čistého motorového oleja.
4. Niekoľkokrát zatiahnite za lanko štartéra, aby olej pokryl steny valca.
5. Namontujte späť zapaľovacie sviečky.
6. Zatiahnite pomaly za lanko štartéra, pokým nepocítite odpor. Týmto spôsobom dôjde k uzavretiu ventilov a do valca sa nedostane vlhkosť. Nechajte lanko štartéra pomaly navinúť.

## USKLADNENIE/PREPRAVA

---

Ak bude motor uskladnený s palivom v palivovej nádrži a karburátore, je dôležité, aby sa obmedzilo riziko vznietenia výparov paliva. Na uskladnenie motora vyberte miesto s dobrou ventiláciou, v dostatočnej vzdialenosti od zariadení, ktoré pracujú s otvoreným plameňom, ako sú kotle, ohrievače vody atď. V blízkosti uskladnenia motora sa nesmú používať žiadne elektrické motory, pri ktorých dochádza k iskreniu a nesmie sa používať elektrické náradie.

Ak je to možné, neskladujte motor vo vlhkom prostredí, kde hrozí zvýšené riziko vzniku korózie.

Ak nedošlo k vypusteniu paliva z palivovej nádrže, nechajte páčku palivového ventilu nastavenú v polohe VYPNUTÉ (OFF), aby sa obmedzilo nebezpečenstvo úniku paliva.

Umiestnite zariadenie na rovnú plochu. Náklon môže spôsobiť únik oleja alebo paliva.

Po vychladnutí motora a výfukového systému treba motor zakryť, aby sa naň neprášilo. Horúci motor alebo výfukový systém môže zapáliť alebo roztaviť niektoré materiály. Nepoužívajte na zakrytie plastové plachty. Nepriedušný materiál by spôsobil kondenzáciu vody v blízkosti motora a následnú koróziu.

*Ak je motor vybavený akumulátorom na elektrický štartér, počas uskladnenia motora nabíjajte akumulátor raz za mesiac. Týmto spôsobom predĺžite prevádzkovú životnosť akumulátora. [\(NIE JE K DISPOZÍCII NA TYPE RPPW 207 SET\)](#)*

### Opätovné uvedenie do prevádzky

Vykonajte kontrolu motora, ktorá je opísaná v kapitole KONTROLA PRED ZAHÁJENÍM PREVÁDZKY.

Ak bolo počas prípravy na uskladnenie motora vypustené palivo, naplňte palivovú nádrž čerstvým palivom. Ak máte k dispozícii kanister s palivom na doplnenie palivovej nádrže, skontrolujte, či je palivo v kanistri čerstvé. Palivo časom oxiduje a starne, čo spôsobuje problémy so štartovaním.

Ak boli počas prípravy na uskladnenie motora valce ošetrené olejom, po naštartovaní môže motor slabo dymiť. Toto je normálne.

### PREPRAVA

Pred naložením zariadenia poháňaného týmto motorom na prepravné vozidlo nechajte motor, ktorý bol v chode, minimálne 15 minút vychladnúť. Horúci motor alebo výfukový systém môže spôsobiť popáleniny alebo vznietenie niektorých materiálov.

Počas prepravy udržiavajte motor vo vodorovnej polohe, aby bola obmedzená možnosť úniku paliva. Nechajte páčku palivového ventilu v polohe VYPNUTÉ (OFF).

## 8. ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

MOTOR NEŠARTUJE	Možná příčina	Oprava
1. Elektrické štartovanie: skontrolujte akumulátor ( <a href="#">NIE JE K DISPOZÍCII NA TYPE RPPW 207 SET</a> )	Vybitý akumulátor	Nabite akumulátor.
2. Skontrolujte polohy ovládacích prvkov	Páčka palivového ventilu v polohe VYPNUTÉ (OFF)	Prestavte páčku do polohy ZAPNUTÉ (ON).
	Sýtič v polohe OTVORENÉ (OPEN)	Ak nie je zahriaty motor, nastavte páčku do polohy UZATVORENÉ (CLOSE).
	Spínač motora v polohe VYPNUTÉ (OFF)	Otočte spínač motora do polohy ZAPNUTÉ (ON)
3. Skontrolujte palivo	Nedostatok paliva	Doplňte palivo.
	Nevhodné palivo; motor bol uskladnený bez ošetrenia paliva alebo bez vypustenia paliva alebo sa použilo nevhodné palivo.	Vyprázdnite palivovú nádrž a karburátor. Naplňte nádrž čerstvým palivom.
4. Vymontujte a skontrolujte zapaľovaciu sviečku.	Chybná alebo zanesená sviečka alebo sviečka s nesprávnym odtrhom.	Upravte odtrh alebo vymeňte zapaľovaciu sviečky.
	Zapaľovacie sviečky sú mokré od paliva (zahľtený motor).	Osušte zapaľovacie sviečky a znovu ich namontujte. Naštartujte motor s páčkou škrtiacej klapky v polohe FAST (Rýchly chod).
5. Odovzdajte motor autorizovanému servisnému stredisku alebo postupujte podľa návodu na obsluhu.	Zanesený palivový filter, porucha karburátora, porucha zapaľovania, zadretý ventil atď.	Podľa potreby chybné diely vymeňte alebo opravte.

## ODSTRÁŇOVANIE PROBLÉMOV

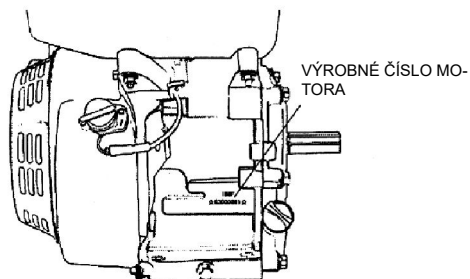
<b>NEDOSTATOČNÝ VÝKON MOTORA</b>	<b>Možná príčina</b>	<b>Oprava</b>
1. Skontrolujte vzduchový filter.	Zanesené vložky filtra	Vyčistite alebo vymeňte vložku(y) filtra.
2. Skontrolujte palivo	Nedostatok paliva	Doplňte palivo.
	Nevhodné palivo; motor uskladnený bez ošetrenia paliva alebo bez vypustenia paliva alebo je použité nevhodné palivo.	Vyprázdnite palivovú nádrž a karburátor. Naplnite nádrž čerstvým palivom.
3. Odovzdajte motor autorizovanému servisnému stredisku alebo postupujte podľa návodu na obsluhu.	Zanesený palivový filter, porucha karburátora, porucha zapalovania, zadretý ventil atď.	Ak je to nutné, chybné diely vymeňte alebo opravte.



## 9. TECHNICKÉ ÚDAJE A INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA

### TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Umiestnenie výrobného čísla



Poznamenajte si výrobné číslo na nižšie uvedené miesto. Toto číslo budete potrebovať pri objednávaní náhradných dielcov a pri žiadosti o informácie o technických údajoch a záruke.

Výrobné číslo motora: \_\_\_\_\_

**Pripojenie akumulátora na elektrický štartér (NIE JE K DISPOZÍCII NA TYPE RPPW 207 SET)**

Používajte akumulátor s napájacím napätím 12 V a kapacitou minimálne 18 Ah.

Dávajte pozor, aby káble akumulátora neboli pripojené s opačnou polaritou, pretože by došlo k skratu obvodu systému dobíjania. Pred pripojením záporného kábla akumulátora (-) vždy najskôr pripojte kladný kábel akumulátora (+), aby vaše náradie nemohlo spôsobiť skrat okruhu, ak sa pri dotáňovaní kladnej svorky akumulátora (+) vaše náradie dostane do kontaktu s uzemnenou kostrou.



**VAROVANIE**

**Ak nebudete dodržiavať správny postup, akumulátor môže explodovať a spôsobiť vážne zranenia osôb nachádzajúcich sa v jeho blízkosti.**



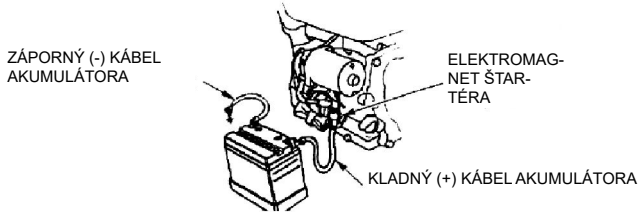
**VAROVANIE**

**Nepribližujte sa k akumulátoru so zdrojom iskrenia a otvoreného plameňa alebo so zapáleným fajčivom.**

1. Pripojte kladný kábel akumulátora (+) k svorku elektromagnetického ventilu štartéra, ako na uvedenom obrázku.
2. Pripojte záporný kábel akumulátora (-) k montážnej skrutke motora, k skrutke rámu alebo k inej riadne uzemnenej časti motora.
3. Pripojte kladný kábel akumulátora (+) ku kladnej svorku akumulátora (+), ako na uvedenom obrázku.
4. Pripojte záporný kábel akumulátora (-) k zápornej svorku akumulátora (-), ako na uvedenom obrázku.

## TECHNICKÉ ÚDAJE A INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA

## 5. Pokryte svorky a koncovky káblov mazivom.

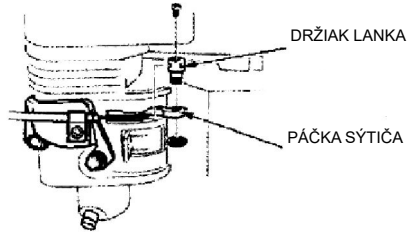
**Pripojenie diaľkového ovládania**

Ovládacie páčky škrtiacej klapky a sýtiča sú opatrené otvormi na pripevnenie voliteľných ovládacích laniek. Nasledujúce ilustrácie zobrazujú príklady montáže pevného oceľového lanka a ohybného spleteného lanka. Ak používate ohybné spletené lanko, doplňte vratnú pružinu tak, ako na uvedenom obrázku.

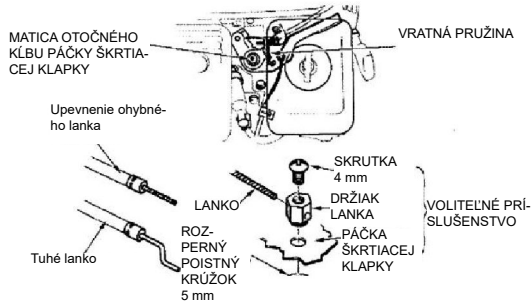
## TECHNICKÉ ÚDAJE A INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA

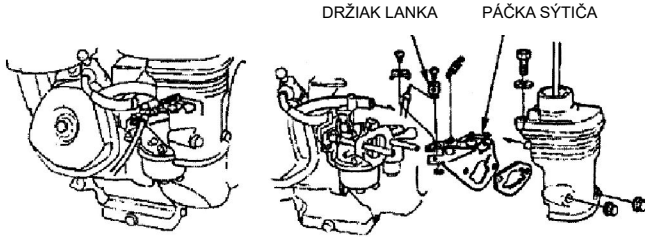
Pri obsluhu škrtiacej klapky pomocou ovládacieho lanka musíte uvoľniť maticu páčky škrtiacej klapky.

### ● PRIPOJENIE LANKA SÝTIČA

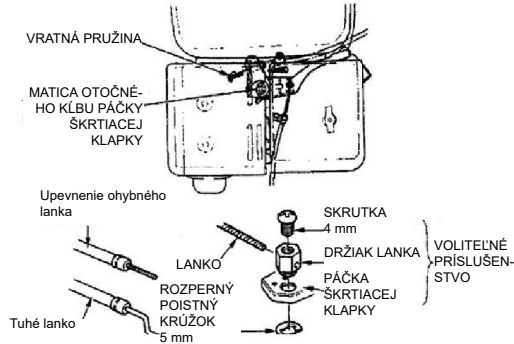


### ● VYHOTOVENIE S ELEKTRICKÝM ŠTARTÉROM (NIE JE K DISPOZÍCII NA TYPE RPPW 207 SET) PRIPOJENIE LANKA ŠKRTIACEJ KLAPKY



**● PRIPOJENIE LANKA SÝTIČA**

● **VYHOTOVENIE S ELEKTRICKÝM ŠTARTÉROM (NIE JE K DISPOZÍCII NA TYPE RPPW 207 SET) PRIPOJENIE LANKA ŠKRTIACEJ KLAPKY**



### Úpravy karburátora pre prevádzku vo veľkých nadmorských výškach

Pre veľké nadmorské výšky je zmes palivo-vzduch štandardného karburátora príliš bohatá. Výkon motora poklesne a spotreba paliva sa zvýši. Príliš bohatá zmes tiež spôsobí zanášanie zapalovacej sviečky a problémy pri štartovaní motora. Dlhodobá prevádzka motora v inej nadmorskej výške, než pre ktorú bol motor nastavený, môže zvyšovať emisie.

Špecifické úpravy karburátora môžu zvýšiť výkon motora pri prevádzke vo veľkej nadmorskej výške. Ak budete motor stále prevádzkovať v nadmorskej výške presahujúcej 1 500 m, zverte úpravu karburátora autorizovanému servisu. Po úprave karburátora pre prevádzku vo veľkej nadmorskej výške bude motor počas celej svojej prevádzkovej životnosti spĺňať všetky emisné limity.

## TECHNICKÉ ÚDAJE A INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA

---

Po vykonaní úpravy karburátora klesne výkon motora o 3,5 % na každých 300 metroch vzrastajúcej nadmorskej výšky. Ak nebude vykonaná žiadna úprava karburátora, vplyv nadmorskej výšky na výkon motora bude ešte väčší.

### **POZNÁMKA**

Po úprave karburátora pre prevádzku vo väčšej nadmorskej výške bude zmes palivo-vzduch v karburátore príliš chudobná pre prevádzku v menšej nadmorskej výške. Prevádzka v nadmorských výškach pod 1 500 metrov s upraveným karburátorom môže spôsobiť prehrievanie motora, čo môže viesť k jeho vážnemu poškodeniu. Pre prevádzku v menších nadmorských výškach nechajte upravený karburátor znovu nastaviť v autorizovanom servise.

### **Zmesové palivá**

Do niektorých benzínov sa pridáva alkohol alebo éter.

Taký benzín patrí do skupiny palív nazývaných ako zmesové palivá.

V niektorých krajinách sú zmesové palivá používané na zníženie emisií. Ak chcete používať zmesové palivo, musí sa jednať o bezolovnaté palivo, ktoré spĺňa minimálne požiadavky na oktánové číslo.

Pred použitím zmesového paliva si zistíte jeho zloženie. V niektorých krajinách sú tieto informácie povinne vyvesené na čerpacej stanici.

Ďalej sú uvedené podiely ďalších zložiek v palivách schválených úradom EPA:

**ETANOL** \_\_\_\_\_ (etylalkohol alebo obilný lieh) 10 obj. %

Môžete používať benzín obsahujúci až 10 objemových percent etanolu. Benzín obsahujúci etanol sa môže nazývať aj ako „Gasohol“.

**MTBE** \_\_\_\_\_ (metyl terciárny butyl éter) 15 obj. %

Môžete použiť benzín obsahujúci až 15 objemových percent MTBE.

**METANOL** \_\_\_\_\_ metylalkohol alebo drevný lieh) 5 obj. %

Môžete používať benzín obsahujúci až 5 objemových percent metanolu pod podmienkou, že obsahuje aj rozpúšťadlá a antikoročné prísady na ochranu palivovej sústavy. Benzín obsahujúci viac ako 5 objemových percent metanolu môže spôsobovať problémy so štartovaním alebo výkonom motora. Môže tiež poškodiť kovové, gumové a plastové súčasti palivovej sústavy.

## TECHNICKÉ ÚDAJE A INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA

---

Ak na palive zistíte nežiaduce problémy s prevádzkou motora, zmeňte čerpaciu stanicu alebo značku benzínu.

Na poškodenie palivového systému alebo na zhoršenie výkonu motora spôsobené použitím zmesového paliva obsahujúceho viac ako vyššie uvedený povolený počet objemových percent prísad sa nevzťahuje záruka predajcu.

### Informácie týkajúce sa regulácie emisií

#### Zdroj emisií

Pri procese spaľovania sa vytvára oxid uhoľnatý, oxidy dusíka a uhlíkovdík. Regulácia emisií uhlíkovdík a oxidov dusíka je veľmi dôležitá, pretože v určitých podmienkach majú tieto látky sklon k tomu, že pôsobením slnečného svitu vytvárajú fotochemický smog. Oxid uhoľnatý nereaguje rovnakým spôsobom, ale je jedovatý.

Preto sa u tohto motora používajú nastavenia karburátora a ďalších systémov pre chudobnú palivovú zmes, aby došlo k zníženiu emisií oxidu uhoľnatého, oxidov dusíka a uhlíkovdík.

Neoprávnené zásahy a úpravy

Neoprávnené zásahy alebo úpravy systému na reguláciu emisií môžu spôsobiť zvýšenie emisií nad prípustné hodnoty. Neoprávnenými zásahmi alebo úpravami sa pritom rozumie:

- Odstránenie alebo pozmenenie vnútornej súčasti nasávacieho, palivového alebo výfukového systému.
- Upravenie alebo vyradenie niektorého prvku regulácie rýchlosti, ktoré spôsobí zmenu deklarovaných konštrukčných parametrov motora.

#### Problémy, ktoré môžu mať vplyv na emisné hodnoty

Ak zistíte niektorý z nižšie uvedených problémov, nechajte motor prezrieť a opraviť v autorizovanom servise.

- Problémy pri štartovaní alebo zhasnutí motora po rozbehnutí
- Nepravidelný voľnobeh.
- Vynechávanie zapaľovania alebo spätné šľahnutie do výfuku pri záťaži.
- Dodatočné spaľovanie (spätné šľahnutie).
- Čierny dym vychádzajúci z výfuku alebo vysoká spotreba paliva.

#### Náhradné dielce

Systémy regulácie emisií, ktorými je váš motor vybavený, sú dôkladne skonštruované aj vyrobené. Pri údržbe a opravách odporúčame používať iba originálne náhradné dielce. Tieto originálne náhradné dielce sú vyrobené podľa rovnakých noriem ako pôvodné dielce, a preto sa na ich výkon môžete celkom spoľahnúť. Použitie iných než originálnych dielcov alebo dielcov horšej kvality môže mať negatívny vplyv na účinnosť systému na reguláciu emisií.

## TECHNICKÉ ÚDAJE A INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA

---

Za vlastnosti systému na reguláciu emisií, ktorý obsahuje dodatočne zakúpené dielce, preberá zodpovednosť ich výrobca. Výrobca takých dielcov alebo firma vykonávajúca úpravy musí vystaviť potvrdenie o tom, že použitie dielca nespôsobí zlyhanie motora z hľadiska predpisov týkajúcich sa regulácie emisií.

### Údržba

Dodržiavajte plán údržby. Majte na pamäti, že tento plán je založený na predpokladanom používaní vášho stroja na stanovený účel. Trvalá prevádzka pri vysokom zaťažení alebo pri vysokej teplote alebo používaní v nadmerne vlhkých či prašných podmienkach bude vyžadovať častejšie vykonávanie údržby.

### Nastavenie motora

<b>POLOŽKA</b>	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b>
Odtrh zapaľovacej sviečky	0,70 – 0,00 mm
Vôľa ventilov	Nasávací: 0,15 ± 0,02 mm (studený motor) Výfukový: 0,20 ± 0,02 mm (studený motor)
Ďalšie parametre	Žiadne iné nastavenie nie je nutné.

## INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA

### Publikácie

Tieto publikácie vám budú poskytovať ďalšie informácie pre údržbu a opravy vášho motora. Tieto publikácie si môžete objednať u predajcu motora.

### Katalóg náhradných dielcov

Tento návod poskytuje kompletný a ilustrovaný zoznam dielcov.



## TECHNICKÉ ÚDAJE

## PREHĽAD TECHNICKÝCH ÚDAJOV

Motorový olej	Typ	SAE 10W-30, API SE alebo SF, na bežné použitie
	Kapacita	
Zapaľovacia sviečka	Typ	
	Vôľa	0,70 – 0,80 mm
Karburátor	Otáčky naprázdno	1 400 ±150 ot/min
Údržba	Po každom použití	Skontrolujte motorový olej; skontrolujte vzduchový filter.
	Prvých 20 prevádzkových hodín	Vymeňte motorový olej.
	Ďalej	Pozrite plán údržby.

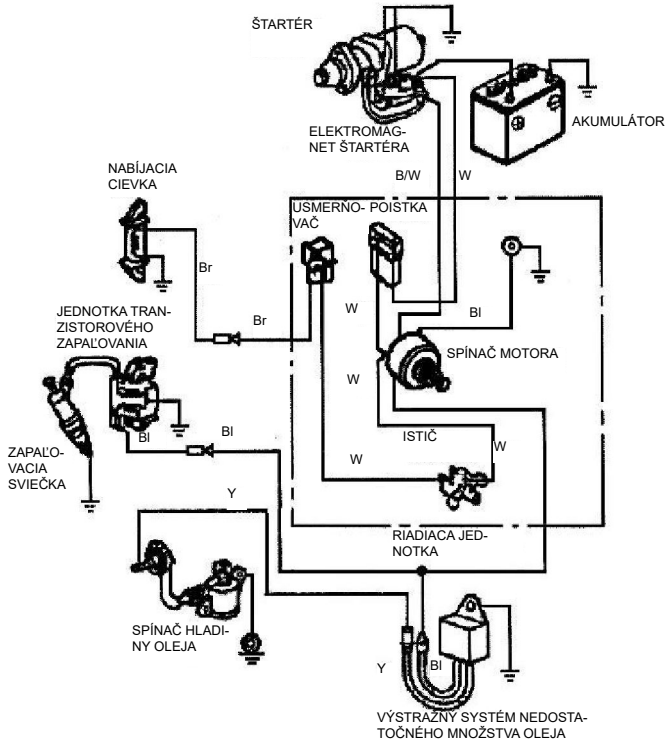
## 10. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	156F	168F	168F-1	170F	173F	177F	182F	188F	190F	192FA
Typ	Jednovalcový štvortaktný motor s núteným chladením vzduchom, OHV									
Vŕtanie × zdvih (mm)	56x38	68x45	68x54	70x54	73x58	77x58	82x64	88x64	90x66	92x66
Zdvihový objem (cm <sup>3</sup> )	93,5	163	196	207	345	270	217	389	407	439
Kompresný pomer	7,7 : 1	8,5 : 1	8,5 : 1	8,5 : 1	8,2 : 1	8,2 : 1	8 : 1	8 : 1	8 : 1	8,4 : 1
Min. spotreba paliva	≤360 g/(kWh)	≤395 g/(kWh)				≤374 g/(kWh)				
Voľnobežné otáčky (ot/min)	1 400 ± 140									
Vôľa ventilov	nasávací ventil: 0,10 – 0,15 mm						výfukový ventil: 0,15 – 0,20 mm			
Hladina hluku(≤)	70 dB(A)					80 dB(A)				
Systém zapalovania	Tranzistorové s magnetom									
Systém štartovania	Navijací štartér	Navijací štartér (navijací štartér/elektrický štartér)								
Rozmery (mm)	340x290x340	390x330x350			515x420x470		515x420x490			
Vlastná/celková hmotnosť (kg)	10,6/12	15/17	15/17	15/17	25/27	25/27	31/33	31/33	31/33	31/33

# 11. SCHÉMY ELEKTRICKÉHO ZAPOJENIA

## SPÍNAČ MOTORA

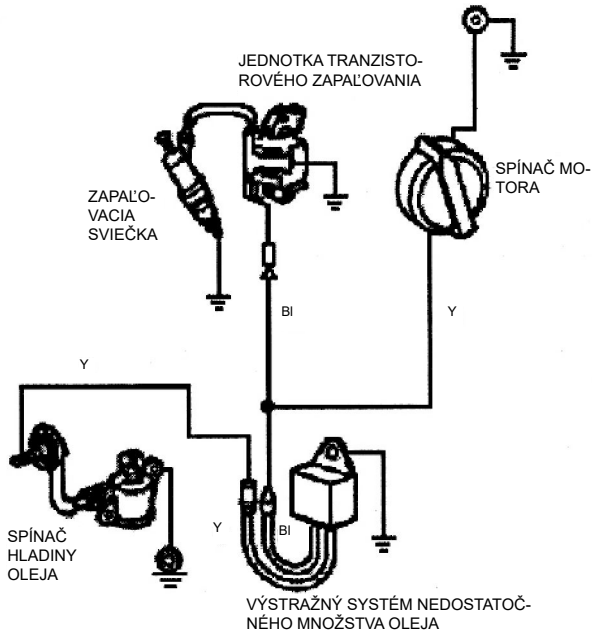
	IG	E	ST	BAT
VYPNUTÉ (OFF)	O	O		
ZAPNUTÉ (ON)				
ŠTART			O	O



BI	ČIERNA	Br	HNEDÁ
Y	ŽLTÁ	R	ČERVENÁ
W	BIELA	G	ZELENÁ

## SCHÉMY ELEKTRICKÉHO ZAPOJENIA

Typ motora s funkciou výstražy vydávanej riadiacou jednotkou a bez elektrického štartéra



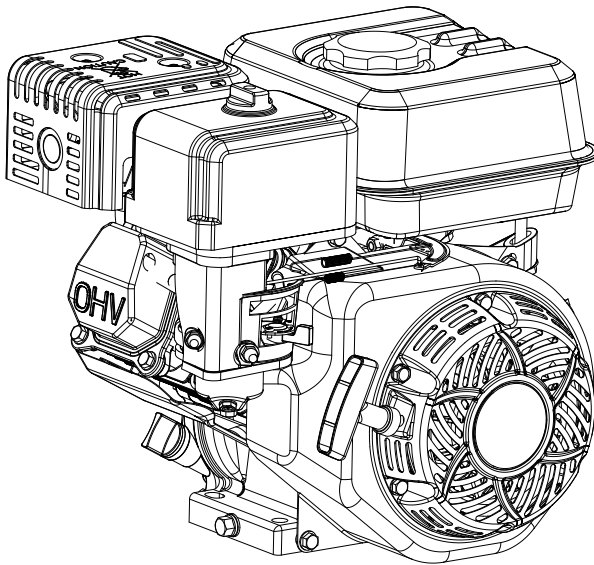
BI	ČIERNA
Y	ŽLTÁ
G	ZELENÁ

**POZNÁMKA:** Schémy elektrického zapojenia sa môžu líšiť podľa jednotlivých typov.



Benzines motor

# Az eredeti használati útmutató fordítása



Tartsa mindig kéznél ezt a használati útmutatót, hogy szükség esetén bármikor elolvashassa.

Ez a használati útmutató a motor szerves részének tekintendő, és akkor is a motornál kell maradnia, ha azt továbbértékesítik.

A kiadványban található információk és műszaki adatok a nyomtatásra való jóváhagyás időpontjában naprakészek voltak.

Csak az elektromos indítótípus rendelkezik elektromos és kézi indítási funkcióval is ([AZ RPPW 207 SET TÍPUSHOZ NEM ELÉRHETŐ](#)).

KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT AZ EGÉSZ ÚTMUTATÓT. Különös figyelmet kell fordítani ezekre a szimbólumokra és az alábbi utasításokra:



Ezen utasítások be nem tartása súlyos sérülést vagy halált okozhat.



Ha ezeket az utasításokat nem tartják be, nagy a valószínűsége annak, hogy súlyos sérülés vagy haláleset következhet be.



Ezen utasítások be nem tartása könnyű vagy közepes sérülést okozhat.



Ezen utasítások be nem tartása a berendezés károsodásához vagy anyagi károkhoz vezethet.

**MEGJEGYZÉS:** Hasznos információkat nyújt.

Ha bármilyen probléma merül fel, vagy bármilyen kérdése van ezzel a motorral kapcsolatban, forduljon hivatalos motorkereskedőjéhez.

## TARTALOM

1.	MOTORBIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	3
2.	AZ ALKATRÉSZEK ÉS KEZELŐSZERVEK HELYE .....	4
3.	KEZELŐELEMELK .....	5
4.	ELLENŐRZÉS AZ ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT .....	7
5.	ÜZEMELTETÉS .....	8
6.	KARBANTARTÁS.....	12
7.	TÁROLÁS/SZÁLLÍTÁS.....	24
8.	HIBAEELHÁRÍTÁS.....	27
9.	MŰSZAKI ADATOK ÉS FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓK .....	29
10.	MŰSZAKI ADATOK .....	37
11.	AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS RAJZAI.....	38

# 1. MOTORBIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A motor működésével kapcsolatos balesetek többségét meg lehet előzni a kézikönyvben és a motoron feltüntetett utasítások betartásával. Az alábbiakban felsoroljuk a leggyakoribb kockázatokat, valamint a legjobb gyakorlatokat és módszereket saját és mások védelmére.

#### A tulajdonos felelőssége

- A motorokat úgy tervezték, hogy biztonságos és megbízható működést biztosítsanak, ha az utasításoknak megfelelően vannak működtetve. A motor használata előtt gondosan olvassa el és tanulmányozza át ezt a használati utasítást. Az utasítás be nem tartása személyi sérülést vagy a berendezés károsodását okozhatja.
- Tanulja meg, hogyan állíthatja le gyorsan a motort, és ismerje meg az összes vezérlőelem működését. Soha ne engedje, hogy megfelelő képzettség nélküli személy üzemeltesse a motort.
- Ne engedje, hogy gyermekek működtessék a motort. Tartsa távol a gyerekeket és a háziállatokat a motor munkaterületétől.

#### Óvatosan töltsse fel az üzemanyagot

A benzin rendkívül gyúlékony, gőze pedig felrobbanhat. Az üzemanyag töltését jól szellőző helyen, a motort leállítva végezze. Soha ne dohányozzon benzin közelében, és ne közelítsen a benzinhoz szikrával vagy nyílt lánggal. A benzint mindig jóváhagyott kannákban vagy hordókban tárolja. Ha az üzemanyag kifolyik, a motor beindítása előtt ellenőrizze, hogy a szennyezett hely megszáradt-e.

#### Forró kipufogó

- A kipufogó hangtompítója nagyon felforrósodik, miközben a motor jár, és még egy ideig forró marad a motor leállítása után is. Ügyeljen arra, hogy ne érjen hozzá a forró kipufogóhoz. Épületben való elhelyezés előtt várja meg, míg a motor kihűl.
- Működés közben tartsa a motort legalább 1 m távolságra az épületek falaitól és egyéb berendezésektől, hogy elkerülje a tűzveszélyt, és megfelelő szellőzést biztosítson a motornak, ha álló helyzetben használja. Ne helyezzen gyúlékony tárgyakat a motor közelébe.

#### Szén-monoxid-mérgezés veszélye

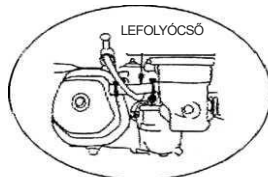
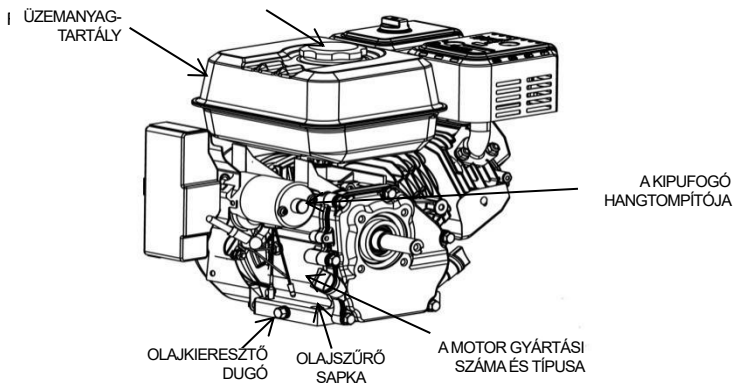
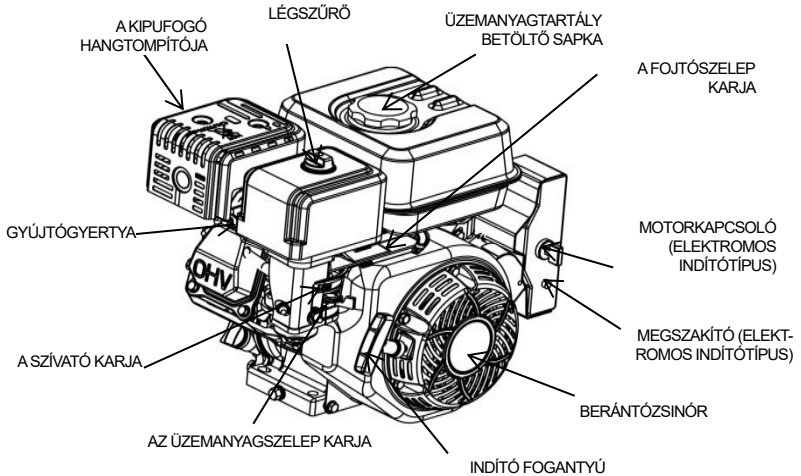
A kipufogógázok mérgező szén-monoxidot tartalmaznak. Kerülje a kipufogógázok belélegzését. Soha ne hagyja a motort beindítva korlátozott helyeken vagy zárt garázsban.

#### Egy másik berendezés

Olvassa el az ezzel a motorral hajtott berendezéshez mellékelt utasításokat a további biztonsági utasításokért, amelyeket a motor indításával, leállításával és működtetésével, illetve a berendezés működtetéséhez szükséges védőberendezésekkel kapcsolatban be kell tartani.



## 2. AZ ALKATRÉSZEK ÉS KEZELŐSZERVEK HELYE



(ELEKTROMOS INDÍTÓTÍPUS)

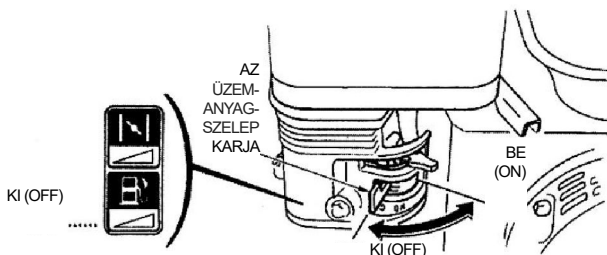
### 3. KEZELŐELEMELK

#### Az üzemanyagszelep karja

Az üzemanyagszelep nyitja és zárja az üzemanyag-járatot az üzemanyagtartály és a karburátor között.

Az üzemanyagszelep karjának BE (ON) állásban kell lennie, hogy a motor járjon.

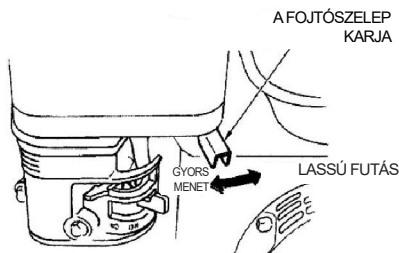
Amikor a motor nincs használatban, állítsa az üzemanyagszelep kart KI (OFF) állásba, hogy elkerülje a karburátor túlszűfolttségát és csökkentse az üzemanyag-szivárgás lehetőségét.



#### Gázadagoló kar

Ez a kar szabályozza a FOJTÓSZELEP helyzetét és a motor fordulatszámát.

Ha a gázkart az ábrázolt helyzetbe állítja, akkor a motor magasabb vagy alacsonyabb fordulatszámon jár.



#### A motor kapcsolója

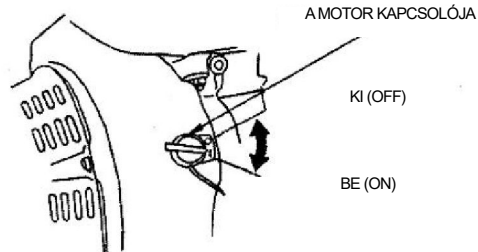
A motor kapcsolója lehetővé teszi a gyújtásrendszer be- vagy kikapcsolását.

A motor kapcsolójának BE (ON) állásban kell lennie, hogy a motor járhasson.

Ha a motor kapcsolóját KI (OFF) állásba fordítja, a motor leáll.

## KEZELŐELEMEK

MINDEN MOTOR, KIVÉVE ELEKTROMOS INDÍTÓTÍPUS



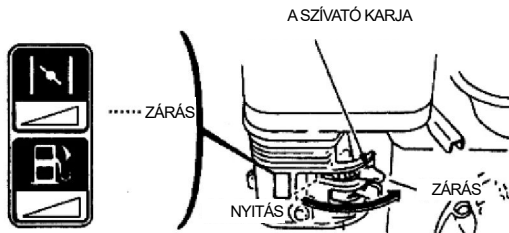
### A SZÍVATÓ KARJA

A szívató kar nyitja és zárja a szívatót a karburátorban.

A ZÁRVA (CLOSE) helyzet dúsítja az üzemanyag-keveréket hideg motor indításakor.

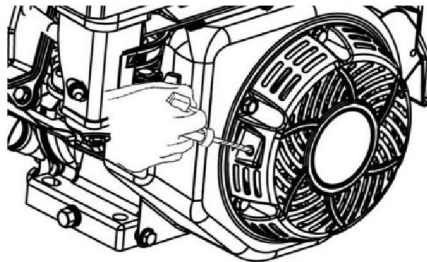
A NYITVA (OPEN) helyzet biztosítja a megfelelő üzemanyag-keveréket a motor indításához és a meleg motor újraindításához.

Egyes motorok a motortól távolabb elhelyezett szívató vezérlőt használnak, szemben az itt látható, közvetlenül a motorra szerelt szívató vezérlővel.



### A berántózsínór fogantyúja

Az indító fogantyújának meghúzása meghajtja a berántózsínórt, amely megindítja a motort.



## 4. ELLENŐRZÉS AZ ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT

### A MOTOR TELJESEN ÜZEMKÉSZ?

Biztonsága és a készülék maximális élettartama érdekében nagyon fontos, hogy az üzembe helyezés előtt egy kis időt szenteljen a motor állapotának ellenőrzésére. Győződjön meg arról, hogy a talált problémákat orvosolja, vagy javíttassa meg a motort egy hivatalos szervizben.



FIGYELMEZTETÉS

**A motor szakszerűtlen karbantartása vagy a motor üzemeltetése előtti javítás elmulasztása olyan meghibásodást okozhat, amely súlyos sérülést okozhat.**



FIGYELMEZTETÉS

**Ezt az ellenőrzést mindig minden üzembe helyezés előtt végezze el, és győződjön meg arról, hogy a talált problémákat elhárították.**

Az üzembe helyezés előtti ellenőrzések megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a motor vízszintesen áll, és a motorkapcsoló KI (OFF) állásban van.

### A motor általános állapotának ellenőrzése

- Vizsgálja meg a motor közelében lévő és a motor alatti területet, hogy nem szivárog-e olaj vagy üzemanyag.
- Távolítson el minden szennyeződést a motorról, különösen a kipufogó hangtompítója és a berántózsín közelében.
- Ellenőrizze, nem mutatja-e a szivattyú meghibásodás jeleit.
- Ellenőrizze, hogy minden burkolat a helyén van-e, és minden csavar és anya megfelelően meg van-e húzva.

### Motorellenőrzés

Ellenőrizze a motorolaj szintjét. A motor elégtelen mennyiségű olajjal történő működtetése károsíthatja azt.

Az alacsony motorolajszintre figyelmeztető rendszer (az így felszerelt motorokon) automatikusan leállítja a motort, mielőtt az olajszint a minimális biztonságos szint alá csökkenne. A váratlan motorleállás okozta problémák elkerülése érdekében a motor beindítása előtt mindig ellenőrizze a motorolaj szintjét.

Ellenőrizze a légszűrőt. A szennyezett légszűrő megakadályozza a levegő bejutását a porlasztóba, csökkentve a motor teljesítményét.

Ellenőrizze az üzemanyag szintjét. Ha a motort tele üzemanyagtartállyal indítja be, az megszünteti vagy csökkenti az üzemanyag feltöltés megszakításait.

### Az ezzel a motorral hajtott berendezések ellenőrzése

Olvassa el az ezzel a motorral hajtott berendezéshez mellékelt összes utasítást, hogy tanulmányozza a motor beindítása előtt végrehajtandó összes eljárást.

## 5. ÜZEMELTETÉS

### UTASÍTÁSOK A BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉS ÉRDEKÉBEN

A motor első üzembe helyezése előtt kérjük, olvassa el a **FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK** és az **ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT** című fejezetet.



**FIGYELMEZTETÉS**

A szén-monoxid mérgező, toxikus gáz. Belélegzése eszméletvesztést vagy akár halálos mérgezést is okozhat.



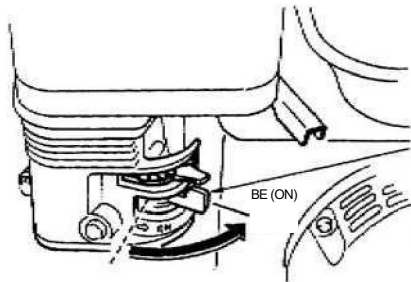
**FIGYELMEZTETÉS**

Ne lépjen be olyan helyiségbe, és ne végezzen olyan tevékenységet, ahol szén-monoxidnak lehet kitéve.

Olvassa el az ezzel a motorral hajtott berendezéshez mellékelt összes utasítást, hogy tanulmányozza az összes biztonsági óvintézkedést, amelyeket a motor indításakor, leállításakor vagy működtetésekor végre kell hajtani.

### A MOTOR BEINDÍTÁSA

1. Állítsa az üzemanyag-szelep kart **BE (ON)** állásba.

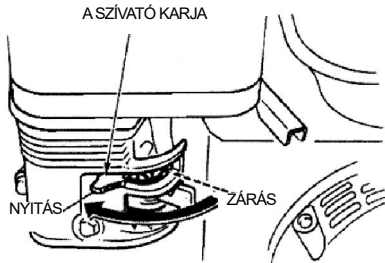


2. Ha hideg motort készül beindítani, állítsa a szívató karját **ZÁRVA (CLOSE)** állásba.

Ha már meleg motort készül beindítani, állítsa a szívató karját **NYITVA (OPEN)** állásba.

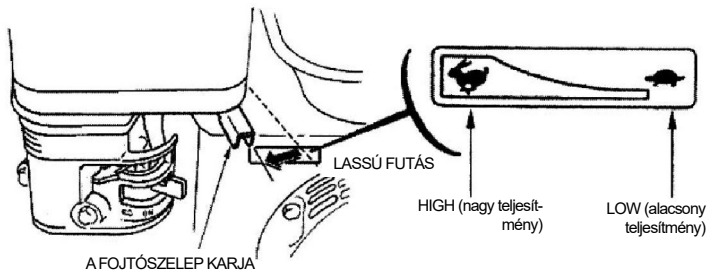
Egyes motorok a motortól távolabb elhelyezett szívató vezérlőt használnak, szemben az itt látható, közvetlenül a motorra szerelt szívatókar vezérlővel.

## ÜZEMELTETÉS

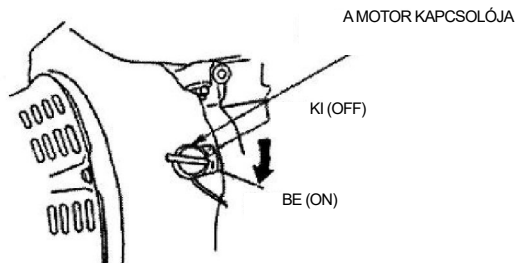


3. Mozgassa a gázkart az ALACSONY fordulatszám állásból a távolság körülbelül 1/3-ig a MAGAS fordulatszám pozíció felé.

Egyes motorok a motortól távolabb elhelyezett fojtószelepet használnak, szemben az itt látható, közvetlenül a motorra szerelt fojtószeleppel.



4. Fordítsa a motorkapcsolót BE (ON) állásba.



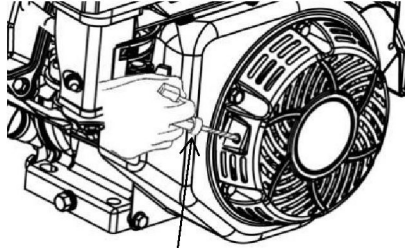
5. Kapcsolja be az indítót

- BERÁNTÓZSINÓR (minden motortípus):

Óvatosan húzza a berántózsínór fogantyúját ütközésig, majd rántsa meg erősen.

**MEGJEGYZÉS**

Kerülje az indítókar gyors visszacsévelését a motorra. Óvatosan tegye vissza eredeti helyzetébe, hogy elkerülje az indító károsodását.



INDÍTÓ FOGANTYÚ

● **ELEKTROMOS INDÍTÓVAL** ([AZ RPPW 207 TÍPUSHOZ NEM ELÉRHETŐ](#))

Fordítsa a motorkapcsolót START állásba, és tartsa lenyomva, amíg a motor be nem indul.

**MEGJEGYZÉS**

Ne működtesse az elektromos indítót 5 másodpercnél tovább, különben az indító elektromos motorja megsérülhet. Ha a motor nem indul el, engedje el a kapcsolót, és várjon 10 másodpercet, mielőtt ismét használja az indítót. ([NEM ELÉRHETŐ AZ RPPW 207 SET TÍPUSHOZ](#))

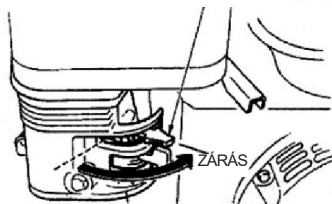
Ha a motor beindul, hagyja, hogy a motor kapcsolója visszatérjen BE (ON) állásba.

MOTORKAPCSOLÓ  
(ELEKTROMOS INDÍTÓTÍPUS)



6. Ha a szívató kart ZÁRVA (CLOSE) állásba állította a motor indításakor, fokozatosan mozgassa a NYITVA (OPEN) helyzetbe, ahogy a motor felmelegszik.

A SZÍVÁTÓ KARJA



## ÜZEMELTETÉS

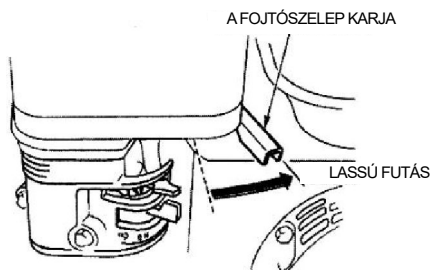
### A MOTOR KIKAPCSOLÁSA

A motor vész helyzetben történő gyors leállításához egyszerűen fordítsa a motorkapcsolót KI (OFF) állásba.

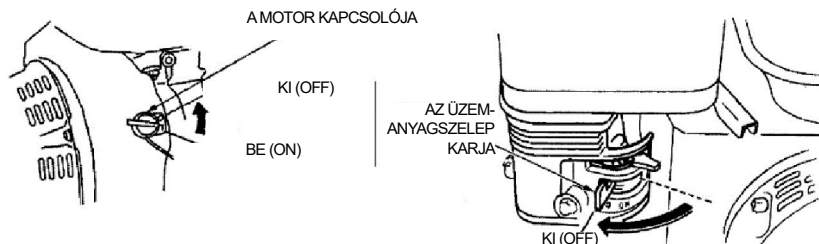
Normál működési körülmények között kövesse az alábbi eljárást:

1. Állítsa a gázkart ALACSONY fordulatszámú állásba.

Egyes motorok a motortól távolabb elhelyezett fojtószelepet használnak, szemben az itt látható, közvetlenül a motorra szerelt fojtószeleppel.



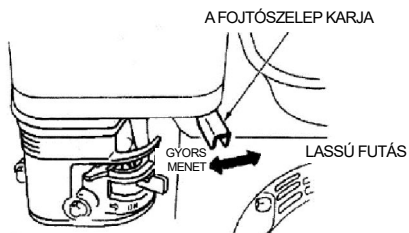
2. Fordítsa a motorkapcsolót KI (OFF) állásba. 3. Állítsa az üzemanyag-szelepet KI (OFF) állásba.



### A MOTOR FORDULATSZÁMÁNAK BEÁLLÍTÁSA

Állítsa a gázkart a kívánt motorfordulatszámnak megfelelő helyzetbe.

Az ajánlott motorfordulatszámot az adott motor által táplált berendezéshez mellékelt utasításokban találja.





## 6. KARBANTARTÁS

### A KARBANTARTÁS FONTOSSÁGA

A jól elvégzett karbantartás az üzemelés biztonsága, gazdaságossága és megbízhatósága miatt fontos. Hozzájárul a környezetszennyezés mértékének csökkentéséhez is.



FIGYELMEZTETÉS

**A motor szakszerűtlen karbantartása vagy az üzemeltetés előtti javítás elmulasztása olyan meghibásodást okozhat, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat.**



FIGYELMEZTETÉS

**Mindig tartsa be a kézikönyvben szereplő ellenőrzési és karbantartási javaslatokat, valamint a karbantartási ütemtervet.**

A következő oldalak a szokásos karbantartási eljárásokat, a karbantartási ütemtervet és az alapvető kéziszerszámokkal végrehajtott egyszerű karbantartási eljárásokat ismertetik, amelyek segítenek a motor megfelelő gondozásában. Az egyéb, nehezebb vagy speciális szerszámok használatát igénylő szervizelési feladatokat szakemberekre kell bízni, és általában szerviztechnikusok és más képzett szerelők végzik el.

A karbantartási ütemterv normál üzemi körülményekre vonatkozik. Ha szokatlan körülmények között használja a motort, például magas hőmérsékleten, nagy terhelés mellett, vagy nagyon párás vagy poros környezetben, forduljon egy hivatalos szervizközponthoz a szükséges karbantartási időközöket és intézkedéseket illetően.

### KARBANTARTÁS BIZTONSÁG

Az alábbiakban bemutatjuk a legfontosabb biztonsági intézkedéseket. Nem tudjuk azonban figyelmeztetni Önt minden elképzelhető veszélyre, amely a karbantartás során felmerülhet. Csak Ön döntheti el, hogy végrehajtja-e az említett műveletet vagy sem.



FIGYELMEZTETÉS

**Ezen óvintézkedések és karbantartási utasítások pontos be nem tartása súlyos sérülést vagy halált okozhat.**



FIGYELMEZTETÉS

**Mindig kövesse a kezelési utasításban leírt eljárásokat és óvintézkedéseket.**

### Biztonsági intézkedések

- A karbantartási vagy javítási munkálatok megkezdése előtt mindig ellenőrizze, hogy a motor ki van kapcsolva. Így kiküszöböli számos lehetséges veszélyt.

## KARBANTARTÁS

---

### ■ A kipufogógázokból származó szén-monoxid-mérgezés veszélye

Megfelelő légáramlást kell biztosítani a motor működtetésének helyén.

### ■ Forró alkatrészek okozta égés

A motor és a kipufogórendszer kezelése előtt hagyja lehűlni ezeket az alkatrészeket.

### ■ Mozgó alkatrészek által okozott sérülések

Csak akkor indítsa el a motort, ha a kézikönyv erre utasítja.

- A munka megkezdése előtt tanulmányozza át a szükséges eljárást és a kapcsolódó utasításokat, és készítse elő a szükséges szerszámokat.
- Legyen nagyon óvatos, ha benzin közelében dolgozik, hogy csökkentse a tűz vagy robbanás kockázatát. Az alkatrészek tisztításához kizárólag nem gyúlékony oldószert használjon, benzint soha. Ne közelítse meg a benzint tartalmazó alkatrészeket égő cigarettával vagy nyílt tűz- vagy szikraforrással.

Ne feledje, hogy motorját leginkább egy hivatalos szerviz ismeri, amely teljesen felszerelt a karbantartási és javítási munkák elvégzésére.

A legjobb minőség és megbízhatóság fenntartása érdekében csak új és eredeti alkatrészeket használjon.

## KARBANTARTÁS

## KARBANTARTÁSI TERV

RENDSZERES KARBANTARTÁSI IDŐKÖZ			Min- den hasz- náló- után	Első hónap vagy 20 óra után	3 havonta vagy 50 óra után	6 ha- vonta vagy 100 óra után	Évente vagy 300 óra után
Meghatározott hónaponként vagy a megadott számú üzemóra után hajtsa végre.							
TÉTEL							
●	Motorolaj	A mennyiség ellenőrzése	O				
		Csere		O		O	
●	Légszűrő	Ellenőrzés	O				
		Tisztítsa ki			0 (1)		
		Csere					O
●	Szennyvízelvezető tartály	Tisztítsa ki				O	
●	Gyújtógyertya	Ellenőrizze - tisztítsa meg				O	
		Csere					O
●	Szikrafogó (opcionális alkatrészek)	Tisztítsa ki				O	
●	Üresjárat fordulatszám	Ellenőrzés - beállítás					O (2)
●	A szelepek holtjátéka	Ellenőrzés - beállítás					O (2)
●	Üzemanyagtartály és szűrőrács	Tisztítsa ki					O (2)
●	Égetőkamra	Tisztítsa ki	Minden 300 óra (2)				
●	Üzemanyagvezeték	Ellenőrzés	2 évente (szükség esetén ki kell cserélni) (2)				

## ● Kibocsátással kapcsolatos tételek.

- (1) Ha a motort poros környezetben használja, rövidebb időközönként végezzen karbantartást.
- (2) Ha nem rendelkezik a szükséges eszközökkel és szükséges tapasztalattal, bizza ezeket lépéseket egy szervizt biztosító hivatalos szervizközpontnak. A szervizeljárások ebben a kezelési útmutatóban találhatóak.

## ÜZEMANYAG FELTÖLTÉSE

### Az üzemanyagtartály úrtartalma

Állítsa le a motort, vegye le az üzemanyag-kupakot és ellenőrizze az üzemanyagszintet. Ha az üzemanyag mennyisége nem elegendő, töltsse fel.



#### FIGYELMEZTETÉS

**A benzin erősen gyúlékony és robbanásveszélyes folyadék. Az üzemanyag kezelése során megéghet vagy súlyosan megsérülhet.**

- **Állítsa le a motort, és maradjon távol hőforrásoktól, nyílt lángtól és szikrától.**
- **Csak szabadban kezelje az üzemanyagot.**
- **A kifolyt üzemanyagot rögtön törölje le.**



Az üzemanyagot indítás előtt, jól szellőztetett helyen töltsse fel. Ha a motor járt, hagyja kihűlni. Óvatosan töltsse fel az üzemanyagot hogy megakadályozza a kiömlést. Csak olyan üzemanyag mennyiséget töltsön fel, hogy a szintje ne legyen az üzemanyagszűrő képernyője felett. Üzemanyag feltöltés után húzza meg megfelelően az üzemanyag-kupakot.

Soha ne töltsse fel az üzemanyagot olyan épületekben, ahol az üzemanyag gőzei szikra vagy láng forrásával érintkezhetnek. Tartsa a benzint biztonságos távolságban például lánggátlóktól, rácsoktól, elektromos készülékektől, elektromos szerszámoktól stb.

A kiömlött üzemanyag nem csak egy tűzveszély ok. A környezetet is károsíthatja. A kifolyt üzemanyagot rögtön törölje le.

#### MEGJEGYZÉS

**Az üzemanyag károsíthatja a fényezést. Az üzemanyag feltöltésekor ügyeljen arra, hogy ne öntse ki az üzemanyagot. A kiömlött üzemanyag által okozott károkra nem vonatkozik a garancia.**

## AZ ÜZEMANYAGRA VONATKOZÓ AJÁNLÁSOK

### Ólommentes, legalább 86 oktánszámú benzint használjon.

Ezek a motorok ólommentes benzinnel való működésre tanúsítottak. Ez a benzin lelassítja a gyújtógyertya és a motor szénrel való eltömődését, és meghosszabbítja a kipufogórendszer élettartamát.

Soha ne használjon régi vagy szennyezett benzint vagy benzin és olaj keverékét. Ügyeljen rá, hogy az üzemanyagtartályba ne kerüljön víz vagy más szennyeződések.

Ha a motor nagy terhelés alatt jár, időnként halk „kopogást” vagy „csörgést” hallhat (fémes hang). Ez nem ok aggodalmra.

Ha a motor még stabil sebességgel is kopog, normál motorterhelés mellett, változtassa meg az üzemanyag típusát. Ha a motor továbbra is kopog, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal.

### MEGJEGYZÉS

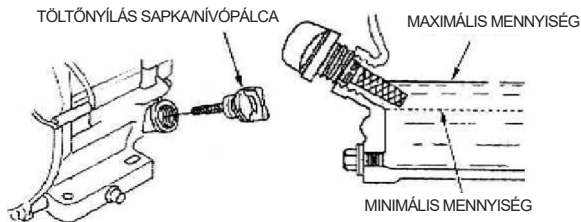
**Az olyan motor járatása, amelyből „kopogás” hallható, a motor károsodását okozhatja.**

**A motor kopogó működése a motor helytelen használatának minősül, és a helytelen használat következtében megsérült motorrészekre nem vonatkozik a garancia.**

## OLAJMENNYISÉG ELLENŐRZÉSE A MOTORBAN

A motorolaj szintjét leállított motorral és vízszintes helyzetben ellenőrizze.

1. Távolítsa el a töltőnyílás kupakját/nívópalcát, és törölje meg.



2. Helyezze be a nívópalcát a betöltőnyílásba, és vegye ki anélkül, hogy becsavarozná. Ellenőrizze a nívópalcán feltüntetett olajmennyiséget.
3. Ha az olajmennyiség elégtelen, adjon a motorhoz olyan mennyiségű ajánlott olajtípust, hogy a szintje elérje a töltőnyílás szélét.
4. Csavarja vissza a töltőnyílás kupakját/nívópalcát.

**MEGJEGYZÉS**

A motor elégtelen mennyiségű olajjal történő működtetése károsíthatja azt.

Az alacsony motorolajszintre figyelmeztető rendszer (az így felszerelt motorokon) automatikusan leállítja a motort, mielőtt az olajszint a minimális biztonságos szint alá csökkenne. A váratlan motorleállás okozta problémák elkerülése érdekében a motor beindítása előtt mindig ellenőrizze a motorolaj szintjét.

**A MOTOROLAJ CSERÉJE**

Akkor engedje le a használt olajat, ha a motor meleg. A forró olaj gyorsabban és teljesen lefolyik.

1. Helyezzen egy megfelelő edényt a motor alá a leeresztett olaj felfogásához, majd vegye le az olajtöltő nyílás kupakját/nívópalcát és a leeresztő dugót.
2. Várja meg, amíg az olaj teljesen kifolyik, csavarja vissza a leeresztőcsavart és húzza meg megfelelően.

Kérjük, hogy a használt olajat úgy semmisítse meg, hogy ne okozzon kárt a környezetben. Javasoljuk, hogy az olajat megfelelően lezárt edényekben adja le gyűjtőudvarban, ahol azt újrahasznosítják. Ne dobja az olajat az általános hulladék közé, ne öntse a lefolyóba vagy a földre.

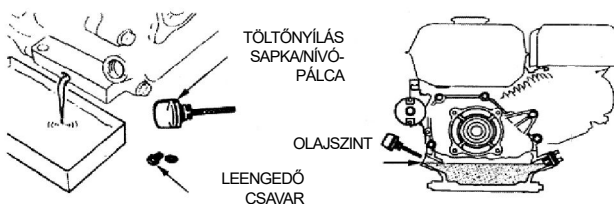
3. Helyezze a motort vízszintes helyzetbe, és adjon a motorhoz olyan mennyiségű ajánlott olajtípust, hogy a szintje elérje a töltőnyílás szélét.

Motorolaj mennyisége:

A motor elégtelen mennyiségű olajjal történő működtetése károsíthatja azt.

Az alacsony motorolajszintre figyelmeztető rendszer (az így felszerelt motorokon) automatikusan leállítja a motort, mielőtt az olajszint a minimális biztonságos szint alá csökkenne.

A váratlan motorleállás okozta problémák elkerülése érdekében töltsön annyi olajat a motorba, hogy annak szintje  $\frac{3}{4}$ -del a felső vonal alá kerüljön, és végezzen rendszeres ellenőrzést.

**4. Csavarja vissza a töltőnyílás kupakját/nívópalcát.**

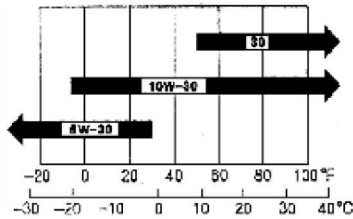
## A MOTOR KARBANTARTÁSA

### A MOTOROLAJRA VONATKOZÓ AJÁNLÁSOK

Az olaj a teljesítményt és az élettartamot befolyásoló fő tényező. Használjon négyütemű motorokhoz javasolt olajat.

Köznapi használatra SAE 10W-30 olaj használatát javasoljuk. Ha az átlagos hőmérséklet a motor használati területén az ajánlott tartományon belül van, akkor eltérő viszkozitású olajok is használhatók, lásd a táblázatot.

A viszkozitás szintjei az SAE szerint

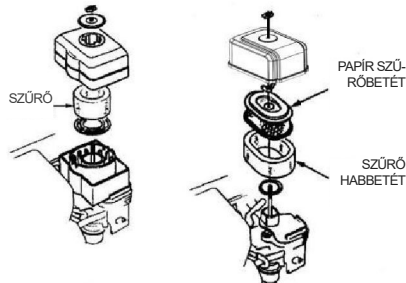


### KÖRNYEZETI HŐMÉRSÉKLET

A SAE viszkozitási és szolgáltatási besorolási információkat az olajtartályon található API címkén találja. Javasoljuk, hogy használjon API szolgáltatás-kategóriájú SE vagy SF olajokat.

### A LÉGSZŪRŐ ELLENŐRZÉSE

Távolítsa el a légszűrő fedelét és ellenőrizze a szűrőt. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szennyezett légszűrő patronokat. Ha a szűrőbetétek sérültek, mindig cserélje ki őket. Ha a motor olajfürdőben légszűrővel van ellátva, mindig ellenőrizze az olajsintet.



## A LÉGSZŰRŐ KARBANTARTÁSA

A szennyezett légszűrő megakadályozza a levegő bejutását a porlasztóba, csökkentve a motor teljesítményét.

Ha a motort nagyon poros környezetben használja, tisztítsa meg a légszűrőt rövidebb időközönként, mint amilyeneket a KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV előír.

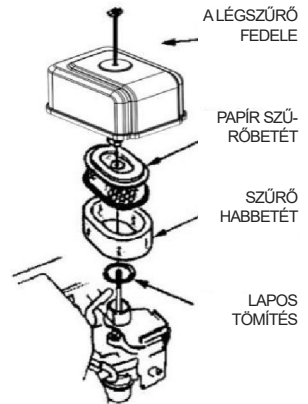
### MEGJEGYZÉS

A motor légszűrő nélküli vagy sérült légszűrővel történő üzemeltetése lehetővé teszi a szennyeződés bejutását a motorba, ami gyorsabb elhasználódást okoz. Az ilyen típusú károokra az

eladó által biztosított korlátozott garancia nem vonatkozik.

### A duplabetétes szűrők típusai

1. Csavarja ki a légszűrő fedél szárnyas anyagját, és vegye le a légszűrő fedelét.
2. Csavarja le a szárnyas anyát a légszűrőről, majd vegye ki a szűrőt.
3. Távolítsa el a habbetétet a papír szűrőbetétből.
4. Ellenőrizze mindkét légszűrőbetétet, és cserélje ki, ha sérült. Mindig az előírt időközönként cserélje ki a légszűrő papírbetétet.
5. Ha a légszűrőbetéteket újra fel kell használni, tisztítsa meg őket.



Papír légszűrőbetét Koppintson többször a légszűrő betéttel egy kemény felületre, hogy eltávolítsa a szennyeződést, vagy fújja ki belülről a betétet sűrített levegővel [a nyomás nem haladja meg a 30 psi-t (207 kPa)]. Soha ne próbálja kefével eltávolítani a szennyeződést. A kefézés a szennyeződések még jobban a szálakba nyomja.

Légszűrő habbetétek: Mossa ki a betétet meleg, szappanos vízben, öblítse le és hagyja teljesen megszáradni. Vagy tisztítsa meg őket nem gyúlékony oldószerrel, és hagyja megszáradni. Áztassa be a szűrőbetétet tiszta motorolajba, majd fokozatosan nyomja ki a felesleges olajat. Ha túl sok olaj marad a habszűrőbetétben, a motor indítás után füstölni fog.

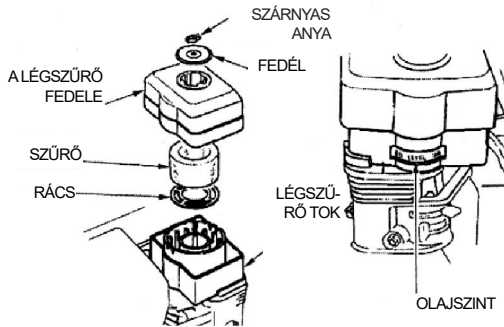
6. Nedves ruhával törölje le a szennyeződést az alapzat belső részéről és a légszűrő fedeléről. Vigyázzon, nehogy szennyeződés kerüljön a porlasztóhoz vezető szívórendszerbe.
7. Helyezze a habbetétet a papírbetétre, és helyezze be az összeszerelt légszűrőt. Győződjön meg arról, hogy a légszűrő alatti tömítés a helyén van. Húzza meg szorosan a légszűrő szárnyas anyagját.
8. Szerelje fel a légszűrő fedelét, és rögzítse a szárnyas anyát megfelelő meghúzásával.



## KARBANTARTÁS

## Olajfürdő típus

1. Csavarja le a szárnyas anyát, és vegye le a légszűrő sapkáját és fedelét.
2. Távolítsa el a légszűrőt a fedéltől. Mossa meg a fedelet és a szűrőt meleg szappanos vízben, öblítse le, és hagyja, hogy jól megszáradjanak. Vagy tisztítsa meg őket nem gyúlékony oldószerrel, és hagyja megszáradni.
3. Áztassa be a szűrőt tiszta motorolajba, és nyomja ki a felesleges olajat. Ha túl sok olaj marad a szűrőben, a motor indítás után füstölni fog.
4. Engedje le a használt olajat a légszűrő házából, mossa le a felgyülemlett szennyeződések nem gyúlékony oldószerrel, és szárítsa meg a szűrőházat.
5. Töltse fel a légszűrő házát az OIL LEVEL jelzésig a motorhoz ajánlott olajjal. Olajmennyiség: 60 cm<sup>3</sup>
6. Szerelje össze a légszűrőt és húzza meg megfelelően a szárnyas anyát.



## A SZENNYVÍZELVEZETŐ TARTÁLY TISZTÍTÁSA

1. Állítsa az üzemanyagszelep kart KI (OFF) állásba, majd távolítsa el az üzemanyag-leeresztő edényt és az O-gyűrűt.



FIGYELMEZTETÉS

**A benzín erősen gyúlékony és robbanásveszélyes folyadék.**



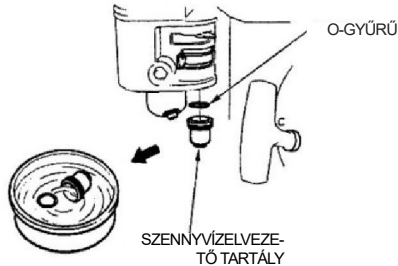
FIGYELMEZTETÉS

**Az üzemanyag kezelése során megéghet vagy súlyosan megsérülhet.**

- Hőforrástól, szikrától és tűztől távol tartandó.
- Csak szabadban kezelje az üzemanyagot.
- A kifolyt üzemanyagot rögtön törölje le.

## KARBANTARTÁS

2. Mossa ki a leeresztő edényt és az O-gyűrűt nem gyúlékony oldószerben, és hagyja teljesen megszáradni.
3. Helyezze az O-gyűrűt az üzemanyagszelepbe, és szerelje fel a leeresztő edényt. Húzza meg alaposan a szennyvízelvezető tartályt.
4. Állítsa az üzemanyagszelep kart BE (ON) állásba, és ellenőrizze az üzemanyag szivárgását. Ha az üzemanyag szivárog, cserélje ki az O-gyűrűt.



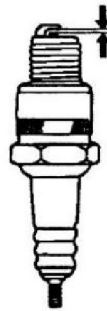
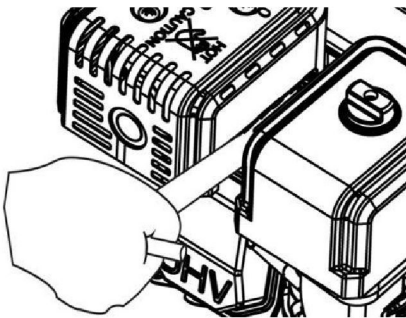
### A GYÚJTÓGYERTYA KARBANTARTÁSA

Ajánlott gyújtógyertyák: F7TJC, F5T vagy F6TC, vagy más egyenértékű típus.

#### MEGJEGYZÉS

**A nem megfelelő gyújtógyertyák használata károsíthatja a motort.**

1. Húzza ki a gyújtógyertyát, és távolítsa el a szennyeződések a gyújtógyertya rekeszében.
2. Csavarja ki a gyújtógyertyát egy gyertyakulcs segítségével.



0,028-0,031 in  
(0,70-0,80 mm)

3. Ellenőrizze a gyújtógyertyát. Ha a gyújtógyertya elektródái sérültek vagy szigetelése megsérült, cserélje ki a gyújtógyertyát.

## KARBANTARTÁS

---

4. Megfelelő mérővel mérje meg a gyújtógyertya elektródái közötti távolságot.

A letépésnek 0,70-0,80 mm-nek kell lennie. Ha szükséges, állítsa be a letépést az oldalsó elektróda hajlításával.

5. Óvatosan csavarja be a gyújtógyertyát kézzel, nehogy megsérüljön a menet.

6. Becsavarás után húzza meg a gyújtógyertyát egy speciális kulccsal.

Az eredeti gyújtógyertya újbóli összeszerelésekor húzza meg még 1/8 - 1/4 fordulattal a gyújtógyertyát, miután be van helyezve.

Új gyújtógyertya telepítéskor húzza meg a gyújtógyertyát még 1/2 fordulattal, miután be van helyezve.

### MEGJEGYZÉS

A laza gyújtógyertya túlmelegedhet és károsíthatja a motort.

A gyújtógyertya túlzott meghúzása károsíthatja a hengerfej menetét.

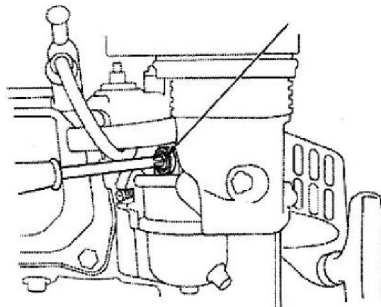
7. Csatlakoztassa a kábelcsatlakozót a gyújtógyertyához.

### ALAPJÁRATI SEBESSÉG BEÁLLÍTÁSA

1. Indítsa be a motort kint, és hagyja felmelegedni üzemi hőmérsékletre.
2. Állítsa a gázkart a legalacsonyabb motorfordulatszámnak megfelelő helyzetbe.
3. Forgassa el a fojtószelep-leállító csavart a normál motor alapjárat fordulatszámának eléréséhez.

Normál alapjárat fordulatszám: 1400 ±150 ford./perc

FOJTÓSZELEP ÜTKÖZŐ CSAVAR



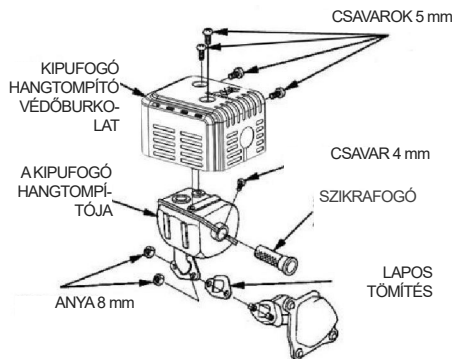
## KARBANTARTÁS

### SZIKRAFOGÓ (opcionális tartozék) KARBANTARTÁSA

Az Ön motorja alap kivételben nincs felszerelve szikrafogóval. Egyes államokban tilos a motort szikrafogó nélkül üzemeltetni. Ellenőrizze a vonatkozó helyi törvényeket és előírásokat. Szikrafogót hivatalos viszonteladóktól szerezhet be.

A szikrafogó karbantartását minden 100 üzemóra után el kell végezni a megfelelő működés biztosítása érdekében. Ha a motor működésben volt, a kipuffogó hangtompítója nagyon forró. A szikrafogó karbantartása előtt hagyja megfelelően lehűlni a hangtompítót.

1. Távolítsa el a három 4 mm-es csavart a kipuffogó-terelőből, és távolítsa el a terelőt.
2. Távolítsa el a négy 5 mm-es csavart a kipuffogóvédőből, és távolítsa el a kipuffogóvédőt.
3. Távolítsa el a 4 mm-es csavart a szikrafogóból, és vegye le a szikrafogót a kipuffogóról.



4. Egy megfelelő kefével távolítsa el a szénét a szikrafogó rácsból. Ügyeljen rá, hogy a rács ne sérüljön.

A szikrafogón nem lehetnek repedések vagy lyukak. Ha a szikramentesítő megsérült, cserélje ki.

5. Szerelje fel a szikrafogót, a kipuffogóvédőt és a kipuffogó-terelőt az eltávolítás fordított sorrendjében.

## 7. TÁROLÁS/SZÁLLÍTÁS

### A MOTOR TÁROLÁSA

#### Előkészítés a tárolásra

Fontos a megfelelő tárolás, hogy a motor jó és megbízható állapotban legyen. A következő lépések megakadályozzák a korróziót és a motort jó állapotban tartásuk, hogy az újraindításkor megkönnyítsék a az üzembe helyezést.

#### Tisztítás

Kikapcsolás után legalább fél órán át hagyja lehűlni a motort tisztítás előtt. Tisztítsa meg a motor külső felületét, javítsa meg a sérült festéket, és vékony olajréteget vigyen fel olyan területekre, amelyek korrodálódhatnak.

#### MEGJEGYZÉS

- Kerti tömlő vagy nyomásmosó használata esetén víz juthat a légszűrőbe vagy a kipufogóba. A víz károsíthatja a légszűrőt, vagy a légszűrőn vagy a kipufogódobon keresztül bejuthat be a motorba, és károsodást okozhat.
- A forró motorral érintkező víz károsíthatja azt. Kikapcsolás után legalább fél órán át hagyja lehűlni a motort tisztítás előtt.

#### Üzemanyag

A hosszú távon elhelyezett üzemanyag oxidálódik és elveszíti tulajdonságait. Az öreg üzemanyag indítási problémákat okoz, és lerakódásokat hoz létre az üzemanyag-rendszerben, amelyek eltávolíthatók azt. Ha a motor belsejében lévő üzemanyag elöregszik, miközben a motort tárolják, karbantartást vagy cserét kell végezni a porlasztón és az üzemanyag-rendszer egyéb alkatrészein.

Az üzemanyag tartályban és a karburátorban hagyható üzemanyag időtartama sok tényezőtől függ, például az üzemanyag márkájától, a tárolási hőmérséklettől és az üzemanyagtartály töltésétől. A részben feltöltött üzemanyagtartályban lévő levegő hatására az üzemanyag gyorsan öregszik. Az üzemanyag tárolása során a magas hőmérséklet felgyorsítja az üzemanyag öregedését is. Az üzemanyag öregedésével kapcsolatos problémák néhány hónap múlva, vagy akár korábban is megjelenhetnek, ha régebbi üzemanyag volt a tartályban.

A garancia nem vonatkozik az üzemanyag-rendszer meghibásodására vagy a motor teljesítményével kapcsolatos problémákra, amelyek a motor előkészítési utasításainak be nem tartásából származnak.

Meghosszabbíthatja az üzemanyag tárolási idejét egy speciális stabilizátor hozzáadásával az üzemanyaghoz, vagy teljesen kiküszöbölheti az üzemanyag elöregedésének kockázatát azáltal, hogy az üzemanyagot kiüríti az üzemanyagtartályból és a karburátorból.

## TÁROLÁS/SZÁLLÍTÁS

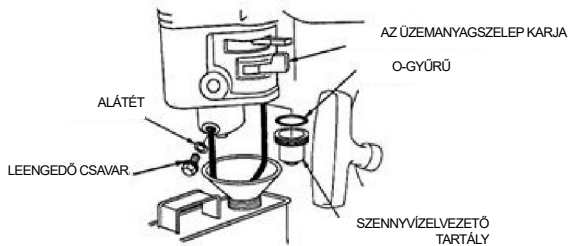
**STABILIZÁTORRAL VALÓ KIEGÉSZÍTÉS AZ ÜZEMANYAG ÉLETTARTAM MEGHOSSZABBÍTÁSÁRA**

A stabilizátor feltöltésekor töltsse fel a tartályt új benzinnel. A tartályba csak részlegesen juthat levegő, ami felgyorsítja a benzin öregedését. Az üzemanyagtartály újratöltésekor ellenőrizze, hogy a tartályban lévő üzemanyag friss.

1. Töltsse fel az üzemanyag-stabilizátort a gyártó utasításainak megfelelően.
2. Az üzemanyag feltöltése után hagyja jární a motort körülbelül 10 percig, hogy a kezelt benzin pótolhassa a kezeletlen benzint.
3. Állítsa le a motort és állítsa az üzemanyag-szelep kart KI (OFF) állásba.

**ÜZEMANYAGTARTÁLY ÉS KARBURÁTOR KIÜRÍTÉSE**

1. Helyezzen egy megfelelő tartályt a karburátor alá, és használjon tölcsért, hogy megakadályozza az üzemanyag kiömlését.
2. Csavarja ki a karburátor leeresztő csavarját és a leeresztő edényt, majd állítsa az üzemanyagszelep kart BE(ON) állásba.



3. Miután teljesen kiürítette az üzemanyagot a karburátorból, csavarja vissza a leeresztő csavart és a szennyvízelvezető tartályt. Biztonságosan húzza meg.

**Tárolási utasítások**

1. Cserélje ki a motorolajat.
2. Távolítsa el a gyújtógyertyákat.
3. Öntsön egy evőkanál (5-10 cm<sup>3</sup>) tiszta motorolajat a hengerbe.
4. Húzza meg többször az indítózsínort, hogy az olajat bevonja a henger falait.
5. Szerelje vissza a gyújtógyertyákat.
6. Húzza meg lassan az indítózsínort, amíg ellenállást nem érez. Ily módon a szelepek bezáródnak, és nedvesség nem jut be a hengerbe. Lassan tekerje fel az indítózsínort.

## TÁROLÁS/SZÁLLÍTÁS

---

Ha a motort üzemanyaggal együtt tárolják az üzemanyagtartályban és a karburátorban, fontos csökkenteni az üzemanyaggyűzők meggyulladásának kockázatát. A motor tárolásához válasszon egy jól szellőző helyet, távol nyílt lángú készülékektől, például kazánoktól, vízmelegítőktől stb. A motortároló közelében nem szabad szikrázó villanymotort használni, és nem szabad elektromos eszközt használni.

Ha lehetséges, ne tárolja a motort nedves környezetben, ahol fokozott a korrózió veszélye.

Ha az üzemanyag nem ürül ki az üzemanyagtartályból, hagyja az üzemanyag-szelep kart KI (OFF) állásba állítva az üzemanyag-szivárgás veszélyének csökkentése érdekében.

Helyezze a készüléket sima felületre. Dőlés esetén olaj vagy üzemanyag szivároghat.

Miután a motor és a kipufogórendszer lehűlt, le kell takarni a motort, hogy megakadályozza, hogy rászálljon a por. A forró motor vagy kipufogórendszer meggyújthat vagy megolvaszthat bizonyos anyagokat. Ne használja a műanyag ponyva takarására. Egy át nem eresztő anyag a víz közelében kondenzálódik, és korróziót eredményez.

*Ha a motor elektromos indítóakkumulátorral van felszerelve, havonta egyszer töltsse fel az akkumulátort, amíg a motort tárolja. Ily módon meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát. [\(NEM ELÉRHETŐ AZ RPPW 207 SET TÍPUSHOZ\)](#)*

### Ismételt üzembe helyezés

Hajtsa végre a motorellenőrzést az ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉS fejezetben leírtak szerint.

Ha a motor felszerelésének előkészítése során az üzemanyag kiürült, töltsse fel az üzemanyagtartályt friss üzemanyaggal. Az üzemanyagtartály újratöltésekor ellenőrizze, hogy a tartályban lévő üzemanyag friss. Idővel az üzemanyag oxidálódik és öregszik, ami indítási problémákat okoz.

Ha a hengereket olajjal kezelték a motor felszerelésének előkészítése során, az indítás után a motor enyhén füstölhet. Ez normális.

### SZÁLLÍTÁS

Hagyja a járó motort legalább 15 percig hűlni, mielőtt az ezzel a motorral működő berendezéseket felrakná a szállító járműre. A forró motor vagy kipufogórendszer égési sérüléseket vagy egyes anyagok meggyulladását okozhatja.

Szállítás közben tartsa a motort vízszintes helyzetben, hogy csökkentse az üzemanyag-szivárgás esélyét. Hagyja az üzemanyag-szelep kart KI (OFF) állásban.

## 8. HIBAELEHÁRÍTÁS

A MOTOR NEM INDUL	Lehetséges ok	Javítás
1. Elektromos indítás: ellenőrizze az akkumulátort ( <a href="#">AZ RPPW 207 SET TÍPUSHOZ NEM ELÉRHETŐ</a> )	Lemerült az akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort.
2. Ellenőrizze a vezérlőelemek helyzetét	Az üzemanyag-szelep kar KI (OFF) állásban	Állítsa a kart BE (ON) állásba.
	A szívató NYITOTT (OPEN) helyzetben van.	Ha a motor nem meleg, állítsa a kart ZÁRT (CLOSE) állásba.
	A motorkapcsoló KI (OFF) állásban	Fordítsa a motorkapcsolót BE (ON) állásba
3. Ellenőrizze az üzemanyagot	Nem elegendő üzemanyag	Töltse fel az üzemanyagot.
	Nem megfelelő üzemanyag; a motort üzemanyag-kezelés vagy ürités nélkül tárolták el, vagy nem megfelelő üzemanyagot használtak.	Üritse ki az üzemanyagtartályt és a karburátort. Töltse meg a tartályt friss üzemanyaggal.
4. Szerelje le és ellenőrizze a gyújtógyertyát	Hibás vagy eldugult gyertya vagy gyertya helytelen leszakítással.	Állítsa be a szakítást vagy cserélje ki a gyújtógyertyákat.
	A gyújtógyertyák nedvesek az üzemanyagtól (előtött motor).	Szárítsa meg a gyújtógyertyákat és szerelje vissza. Indítsa el a motort a fojtószelep karral FAST (Nagy sebesség) helyzetben.
5. Adja át a motort egy hivatalos szervizközpontnak, vagy kövesse az üzemeltetési utasításokat	Eltömődött az üzemanyagszűrő, karburátor meghibásodása, gyújtási hiba, beragadt szelep stb.	Szükség szerint cserélje ki vagy javítsa meg a hibás alkatrészeket.



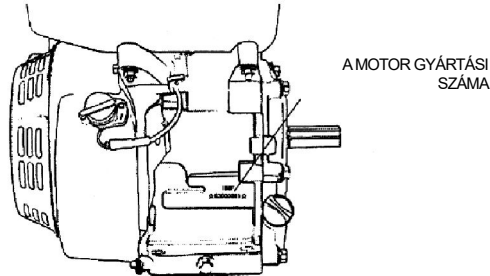
## HIBAELHÁRÍTÁS

<b>ELÉGTELEN MOTORTELJESÍTMÉNY</b>	<b>Lehetséges ok</b>	<b>Javítás</b>
1. Ellenőrizze a légszűrőt.	Eltömődött szűrőbetétek	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőbetét(ek)et.
2. Ellenőrizze az üzemanyagot	Nem elegendő üzemanyag	Töltse fel az üzemanyagot.
	Nem megfelelő üzemanyag; a motort üzemanyagkezelés vagy ürités nélkül tárolják, vagy nem megfelelő üzemanyagot használnak.	Üritse ki az üzemanyagtartályt és a karburátort.  Töltse meg a tartályt friss üzemanyaggal.
3. Adja át a motort egy hivatalos szervizközpontnak, vagy kövesse az üzemeltetési utasításokat	Eltömődött az üzemanyagszűrő, karburátor meghibásodása, gyújtási hiba, beragadt szelep stb.	Ha szükséges, cserélje ki vagy javítsa meg a hibás alkatrészeket.

## 9. MŰSZAKI ADATOK ÉS FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓK

### MŰSZAKI ADATOK

Sorszám elhelyezése



Jegyezze fel a sorozatszámot az alábbi helyre. Erre a számra lesz szüksége pótalkatrészek megrendelésekor, valamint műszaki adatok és garanciális információk kérésekor.

A motor gyártási száma: \_\_\_\_\_

**Akkumulátor csatlakoztatás elektromos indítóhoz (RPPW 207 SET TÍPUSHOZ NEM ELÉRHETŐ)**

12 V tápfeszültségű és legalább 18 Ah kapacitású akkumulátort használjon.

Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor kábeleket ne csatlakoztassa fordított polaritással, mert ez rövidre zárja a töltőrendszert. Mindig először csatlakoztassa a pozitív (+) akkumulátor kábelt, mielőtt a negatív (-) akkumulátor kábelt csatlakoztatná, nehogy a szerszám rövidzárlatot okozzon, ha a szerszám a testtel érintkezik, miközben meghúzza az akkumulátor pozitív (+) pólusát.



FIGYELMEZTETÉS

**Ha nem követi a megfelelő eljárást, az akkumulátor felrobbanhat, és súlyos sérüléseket okozhat a közelében lévőknek.**



FIGYELMEZTETÉS

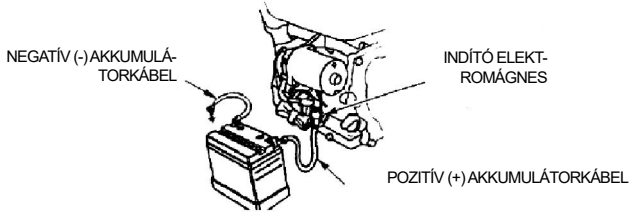
**Ne közelítse meg az akkumulátort szikraforrással, nyílt lánggal vagy égő fűtőelemmel.**

1. Csatlakoztassa az akkumulátor pozitív (+) kábelét az indító mágnesszelep kivezetéséhez az ábra szerint.
2. Csatlakoztassa a negatív (-) akkumulátorkábelt a motor rögzítőcsavarjához, a keret csavarjához vagy a motor más megfelelően földelt részéhez.
3. Csatlakoztassa az akkumulátor pozitív (+) kábelét az akkumulátor pozitív (+) pólusához az ábrán látható módon.
4. Csatlakoztassa az akkumulátor negatív (-) kábelét az akkumulátor negatív (-) pólusához az ábra szerint.

## MŰSZAKI ADATOK ÉS FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓK

---

5. *Kenje be zsírral a kivezetéseket és a kábelvégeket.*



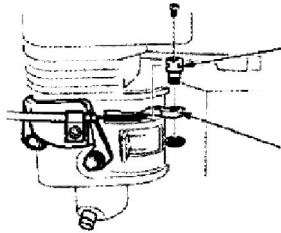
### A távirányító csatlakoztatása

A fojtószelep és a szivató vezérlőkarjai lyukakkal rendelkeznek az opcionális vezérlőkábelek rögzítéséhez. A következő illusztrációk példákat mutatnak be merev acél drótkötél és rugalmas fonott drótkötél beszerelésére. Ha rugalmas fonott kötelet használ, adjon hozzá egy visszatérő rugót az ábra szerint.

## MŰSZAKI ADATOK ÉS FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓK

Ha a gázkart a vezérlőkábelrel működteti, meg kell lazítani a gázkar anyagját.

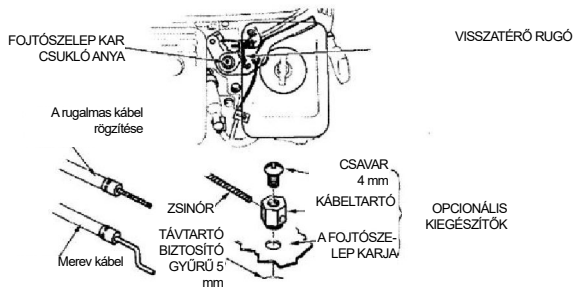
### ● SZÍVÓKÁBEL CSATLAKOZTATÁSA

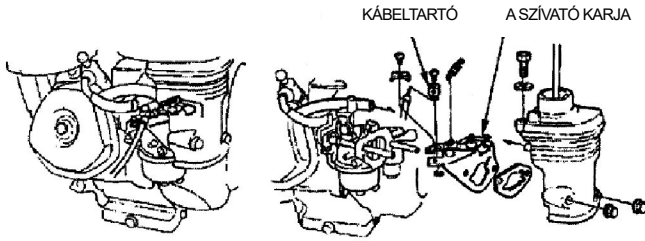


KÁBELTARTÓ

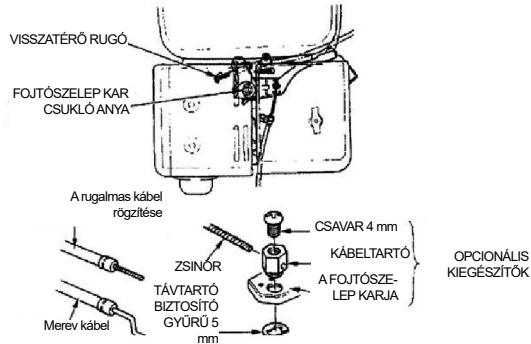
A SZÍVATÓ KARJA

### ● ELEKTROMOS INDÍTÓS VÁLTOZAT (AZ RPPW 207 SET TÍPUSHOZ NEM ELÉRHETŐ) FOJTÓSZELEP KÁBEL CSATLAKOZTATÁSA



**● SZÍVÓKÁBEL CSATLAKOZTATÁSA**

● **ELEKTROMOS INDÍTÓS VÁLTOZAT (AZ RPPW 207 SET TÍPUSHOZ NEM ELÉRHETŐ)**  
**FOJTÓSZELEP KÁBEL CSATLAKOZTATÁSA**



**Karburátor módosítások nagy magasságban történő működéshez**

Nagy magasságban a szabványos karburátor üzemanyag-levegő keveréke túl gazdag. A motor teljesítménye csökken, és az üzemanyag-fogyasztás nő. A túl gazdag keverék a gyújtógyertya eltömődését és motorindítási problémákat is okozhat. A motor hosszan tartó üzemeltetése a beállított magasságtól eltérő magasságban növelheti a károsanyag-kibocsátást.

A karburátor bizonyos módosításai növelhetik a motor teljesítményét nagy magasságban. Ha 1500 m feletti magasságban továbbra is üzemelteti a motort, állíttassa be a karburátort egy hivatalos szervizközpontban. Miután a karburátort nagy magasságban történő működésre módosították, a motor működési élettartama során minden károsanyag-kibocsátási határértéket teljesíteni fog.

## MŰSZAKI ADATOK ÉS FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓK

---

Még a karburátor módosításával is 3,5%-kal csökken a motor teljesítménye minden 300 méter tengerszint feletti magasságban. Ha nem állítják be a karburátort, a magasság hatása a motor teljesítményére még nagyobb lesz.

### MEGJEGYZÉS

Miután a karburátort nagyobb magasságban történő működésre állította be, az üzemanyag-levegő keverék az alacsonyabb magasságú karburátorban túl szegény lesz. Módosított karburátorral 1500 méter alatti magasságban történő üzemeltetés a motor túlmelegedését okozhatja, ami súlyos motorkárosodáshoz vezethet. Alacsonyabb tengerszint feletti magasságban történő üzemeltetéshez állítsa be a módosított karburátort egy hivatalos szervizközpontban.

### Vegyes üzemanyagok

Egyes benzinekhez alkoholt vagy étert adnak.

Az ilyen benzin a vegyes üzemanyagok csoportjába tartozik.

Egyes államokban vegyes üzemanyagokat használnak a kibocsátás csökkentésére. A vegyes üzemanyag használatához ólommentes üzemanyagot kell lennie, amely megfelel a minimális oktánszám követelményeinek.

Vegyes üzemanyag használata előtt tájékozódjon annak összetételéről. Egyes országokban ezt az információt kötelező kifüggeszteni a benzinkútnál.

Az alábbiakban az EPA által jóváhagyott üzemanyagok egyéb összetevőinek arányát mutatjuk be:

**ETANOL** \_\_\_\_\_ (etilalkohol vagy gabonaalkohol) 10 térfogatszázalék

Használhat legfeljebb 10 térfogatszázalék etanolt tartalmazó benzint. Az etanolt tartalmazó benzint Gasoholnak is nevezhetjük.

**MTBE** \_\_\_\_\_ (metil-tercier-butil-éter) 15 térfogatszázalék

Használhat legfeljebb 15 térfogatszázalék MTBE-t tartalmazó benzint.

**METANOL** \_\_\_\_\_ metilalkohol vagy faszesz) 5 térfogatszázalék

Használhat legfeljebb 5 térfogatszázalék metanolt tartalmazó benzint, feltéve, hogy az üzemanyagrendszer védelmére oldószereket és korróziógátló adalékokat is tartalmaz. Az 5 térfogatszázaléknál több metanolt tartalmazó benzin indítási vagy motorteljesítményi problémákat okozhat. Az üzemanyagrendszer fém, gumi és műanyag részeit is károsíthatja.

## MŰSZAKI ADATOK ÉS FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓK

---

Ha nemkívánatos motorműködési problémákat észlel az üzemanyaggal kapcsolatban, váltson benzinkutat vagy a benzin márkáját.

Az üzemanyag-ellátó rendszer károsodására vagy a motor teljesítményének romlására, amelyet a fenti megengedett térfogatszázaléknál több adalékanyagot tartalmazó kevert üzemanyag használata okozott, a kereskedő garanciája nem terjed ki.

### **Kibocsátás-szabályozással kapcsolatos információk**

#### **Kibocsátás forrása**

Az égés során szén-monoxid, nitrogén-oxidok és szénhidrogének keletkeznek. A szénhidrogének és nitrogén-oxidok kibocsátásának szabályozása nagyon fontos, mert bizonyos körülmények között ezek az anyagok napfény hatására fotokémiai szmogot képeznek. A szén-monoxid nem egyformán reagál, de mérgező.

Ezért a karburátor és más szegény üzemanyagkeverék rendszerbeállításokat alkalmazzák ezen a motoron a szén-monoxid, nitrogén-oxidok és szénhidrogén-kibocsátás csökkentése érdekében.

Jogosulatlan beavatkozás és módosítás

A kibocsátás-csökkentő rendszer illetéktelen beavatkozásai vagy módosításai a megengedett értékek fölé emelhetik a kibocsátásokat. A jogosulatlan beavatkozások vagy módosítások a következőket jelentik:

- A szívó-, üzemanyag- vagy kipufogórendszer belső alkatrészeinek eltávolítása vagy módosítása.
- A fordulatszám-szabályozás bármely elemének módosítása vagy megszüntetése, amely megváltoztatja a motor deklarált tervezési paramétereit.

#### **A kibocsátási értékeket befolyásoló problémák**

Ha az alábbiakban felsorolt problémák bármelyikét észleli, ellenőriztesse és javíttassa meg a motort egy hivatalos szervizközpontban.

- Indítási problémák vagy a motor leállása indítás után
- Szabálytalan alapljárat.
- Gyújtáskimaradás vagy visszagyújtás a kipufogóba terhelés alatt.
- Utóégetés (visszagyújtás).
- Fekete füst jön a kipufogóból vagy magas üzemanyag-fogyasztás.

#### **Pótalkatrészek**

A motorja kibocsátás-csökkentő rendszereit gondosan tervezték és gyártották. Karbantartás és javítások végzésekor csak eredeti pótalkatrészek használatát javasoljuk. Ezeket az eredeti utángyártott alkatrészeket az eredeti alkatrészekkel azonos szabványok szerint gyártják, így teljes mértékben megbízhat teljesítményükben. A nem eredeti vagy gyengébb minőségű alkatrészek használata negatív hatással lehet a kibocsátás-csökkentő rendszer hatékonyságára.



## MŰSZAKI ADATOK ÉS FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓK

---

A gyártó felelős az utángyártott alkatrészeket is tartalmazó károsanyag-kibocsátás csökkentő rendszer tulajdonságaiért. Az ilyen alkatrészek gyártójának vagy a módosító cégnek igazolást kell kiállítania arról, hogy az alkatrész használata nem okozza a motor emissziós előírások szerinti meghibásodását.

### Karbantartás

Kövesse a karbantartási ütemtervet. Ne feledje, hogy ez az ütemterv a gép tervezett rendeltetészerű használatán alapul. A folyamatos működés nagy terhelésen vagy magas hőmérsékleten, illetve a túlzottan párás vagy poros körülmények között gyakoribb karbantartást igényel.

### A motor beállítása

TÉTEL	MŰSZAKI ADATOK
Gyújtógyertya leszakítása	0,70–0,00 mm
A szelepek holtjátéka	Szívás: 0,15±0,02 mm (hideg motor) Kipufogó: 0,20±0,02 mm (hideg motor)
További paraméterek	Semmilyen más elrendezés nem szükséges

## INFORMÁCIÓK FELHASZNÁLÓKNAK

### Kiadványok

Ezek a kiadványok további információkat nyújtanak a motor karbantartásához és javításához. Ezeket a kiadványokat megrendelheti motorkereskedőjétől.

### Pótalkatrész katalógus

Ez a kézikönyv egy teljes és illusztrált alkatrészlistát tartalmaz.

## MŰSZAKI ADATOK

## MŰSZAKI ADATOK ÁTTEKINTÉSE

Motorolaj	Típus	SAE 10W-30, API SE vagy SF, általános használatra
	Kapacitás	
Gyújtógyertya	Típus	
	Eltérés	0,70-0,80 mm
Karburátor	Üresjárat fordulatszám	1400 ±150 ford./perc
Karbantartás	Minden használat után	Ellenőrizze a motorolajat; ellenőrizze a légszűrőt.
	Az első 20 üzemóra	Cserélje ki a motorolajat.
	Továbbá	Lásd a karbantartási ütemterv.

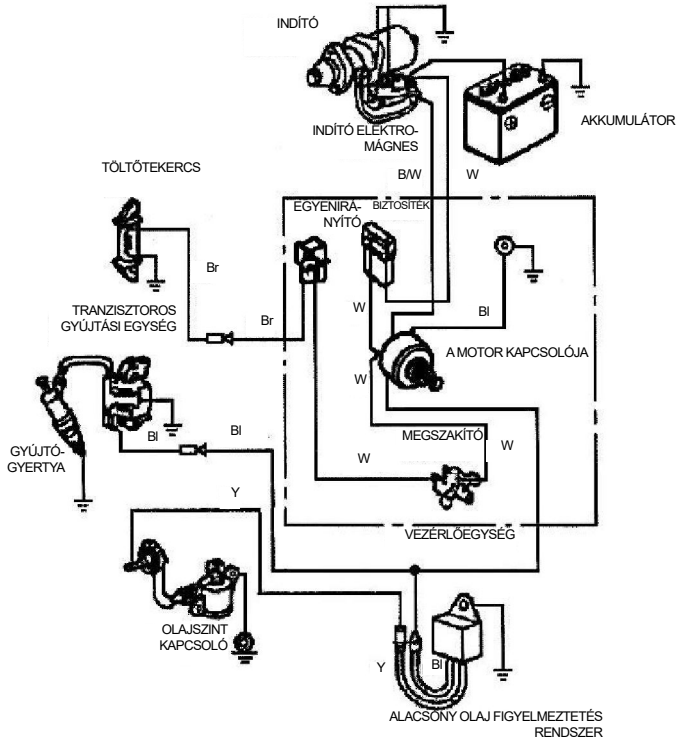
## 10. MŰSZAKI ADATOK

Modell	156F	168F	168F-1	170F	173F	177F	182F	188F	190F	192FA	
Típus	Egyhengeres négyütemű motor kényszerített léghűtéssel, OHV										
Fúrás × löket (mm)	56x38	68x45	68x54	70x54	73x58	77x58	82x64	88x64	90x66	92x66	
Lökettérfogat (cm <sup>3</sup> )	93,5	163	196	207	345	270	217	389	407	439	
Tömörítési arány	7,7: 1	8,5: 1	8,5: 1	8,5: 1	8,2: 1	8,2: 1	8: 1	8: 1	8: 1	8,4: 1	
Min. üzemanyag fogyasztás	≤360 g/(kWh)	≤395 g/(kWh)				≤374 g/(kWh)					
Alapjárat fordulatszám (ford/ perc)	1400 ±140										
A szelepek holljátéka	szívószelep: 0,10-0,15 mm-es kipufogószelep: 0,15-0,20 mm										
Zajszint (≤)	70 dB(A)				80 dB(A)						
Gyújtásrendszer	Tranzisztoros mágnessel										
Indító rendszer	Berántózsín	Berántózsín (berántózsín/elektromos indító)									
Méreték (mm)	340x290x340	390x330x350			515x420x470			515x420x490			
Saját/összsúly (kg)	10,6/12	15/17	15/17	15/17	25/27	25/27	31/33	31/33	31/33	31/33	

## 11. AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS RAJZAI

### A MOTOR KAPCSOLÓJA

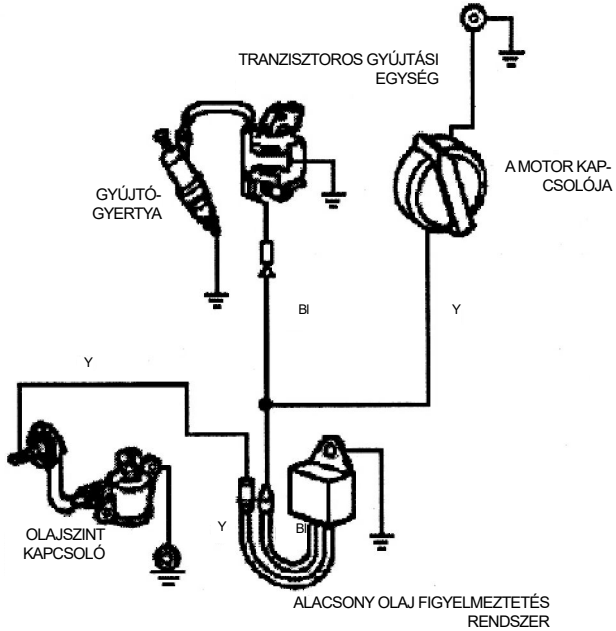
	IG	E	ST	BAT
KI (OFF)	O	—O		
BE (ON)				
START			O	—O



BI	FEKETE	Br	BARNA
Y	SÁRGA	R	PIROS
W	FEHÉR	G	ZÖLD

## AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS RAJZAI

## Motortípus vezérlőegység figyelmeztető funkcióval és elektromos indító nélkül



BI	FEKETE
Y	SÁRGA
G	ZÖLD

**MEGJEGYZÉS:** Az elektromos bekötési rajzok típusonként eltérőek lehetnek.



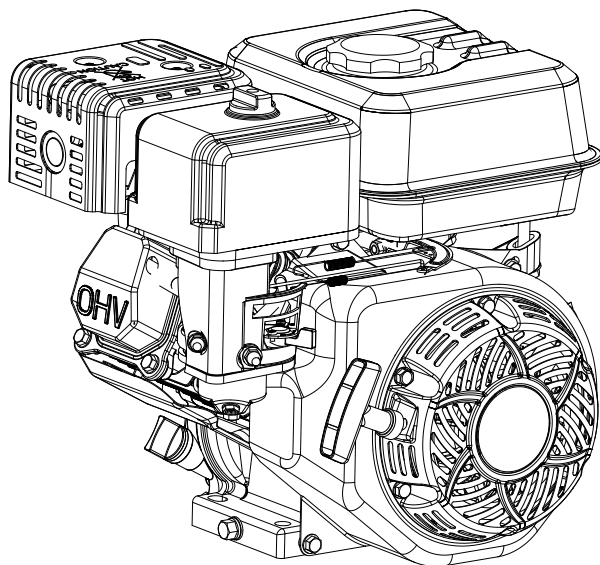
Silnik spalinowy

**PRZEKŁAD**

**ORYGINALNEJ**

**INSTRUKCJI**

**OBSŁUGI**



Niniejszą instrukcję należy przechowywać zawsze pod ręką, aby w razie potrzeby móc się do niej odwołać. Niniejsza instrukcja jest uważana za integralną część silnika i musi pozostać z silnikiem w przypadku jego odsprzedaży.

Informacje i dane techniczne zawarte w niniejszej publikacji były aktualne w momencie zatwierdzenia jej do druku.

*Tylko typ z rozrusznikiem elektrycznym jest wyposażony w funkcję rozruchu elektrycznego i ręcznego ([NIEDOSTĘPNE W ZESTAWIE TYPU RPPW 207](#)).*

PROSIMY O UWAŻNE PRZECZYTANIE CAŁEJ INSTRUKCJI. Należy zwrócić szczególną uwagę na poniższe symbole i wszystkie poniższe instrukcje:



**Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia.**



**W przypadku nieprzestrzegania tych instrukcji istnieje wysokie prawdopodobieństwo odniesienia poważnych lub śmiertelnych obrażeń.**



**Nie można wykluczyć, że nieprzestrzeganie tych wytycznych może skutkować niewielkimi lub umiarkowanymi obrażeniami.**



**Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować uszkodzenie sprzętu lub szkody materialne.**

**UWAGA:** Stanowią źródło przydatnych informacji.

**W przypadku jakichkolwiek problemów lub pytań dotyczących tego silnika należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą silników.**

## SPIS TREŚCI

1.	INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA SILNIKA.....	1
2.	LOKALIZACJA KOMPONENTÓW I ELEMENTÓW STERUJĄCYCH.....	2
3.	ELEMENTY STEROWANIA .....	3
4.	KONTROLA PRZED URUCHOMIENIEM .....	5
5.	EKSPLOATACJA .....	6
6.	KONSERWACJA .....	10
7.	PRZECHOWYWANIE/TRANSPORT .....	22
8.	ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....	25
9.	DANE TECHNICZNE I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW.....	27
10.	DANE TECHNICZNE .....	35
11.	SCHEMAT ELEKTRYCZNY .....	36



# 1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA SILNIKA

## WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Większości wypadków związanych z użytkowaniem silnika można zapobiec, jeśli będziesz przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi i na silniku. Poniżej opisano niektóre z najczęstszych zagrożeń wraz z najodpowiedniejszymi krokami i sposobami, jak chronić siebie i innych.

### Odpowiedzialność właściciela

- Silniki są skonstruowane tak, aby umożliwiły bezpieczne i niezawodne użytkowanie, jeśli ich obsługa odbywa się zgodnie z podanymi instrukcjami. Przed użyciem silnika przeczytaj i przestudiuj niniejszą instrukcję obsługi. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.
- Naucz się, jak szybko zatrzymywać silnik i zapoznaj się z obsługą wszystkich elementów sterowania. Nie zezwól nikomu używać silnika bez odpowiedniego przeszkolenia.
- Nie pozwalaj dzieciom obsługiwać tego silnika. Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny przebywać w pobliżu miejsca pracy silnika.

### Ostrożnie uzupełniaj paliwo

Benzyna jest ekstremalnie łatwopalna, a jej opary są wybuchowe. Paliwo uzupełniaj w dobrze wentylowanym miejscu i przy wyłączonym silniku. Nigdy nie pal papierosów w pobliżu benzyny ani nie zbliżaj się do benzyny ze źródłem iskier lub otwartego ognia. Benzynę należy zawsze przechowywać w dedykowanych kanistrach lub beczkach. Jeśli paliwo się rozleje, przed uruchomieniem silnika upewnij się, że zanieczyszczone miejsce jest wysuszone.

### Gorący wydech

- Tłumik bardzo się nagrzewa podczas pracy silnika i pozostaje gorący przez pewien czas po jego wyłączeniu. Należy uważać, aby nie wejść w kontakt z gorącymi spalinami. Przed schowaniem silnika w zamkniętym pomieszczeniu pozostaw go do wystygnięcia.
- Podczas pracy silnik należy trzymać w odległości co najmniej 1 m od ścian budynków i innych urządzeń, aby uniknąć ryzyka pożaru i zapewnić odpowiednią wentylację podczas używania silnika w urządzeniach stacjonarnych. Nie należy umieszczać łatwopalnych przedmiotów w pobliżu silnika.

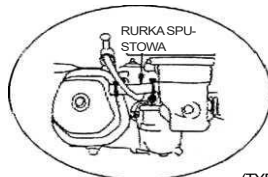
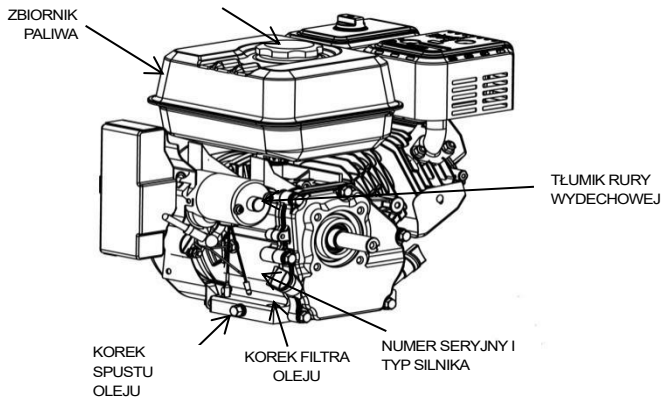
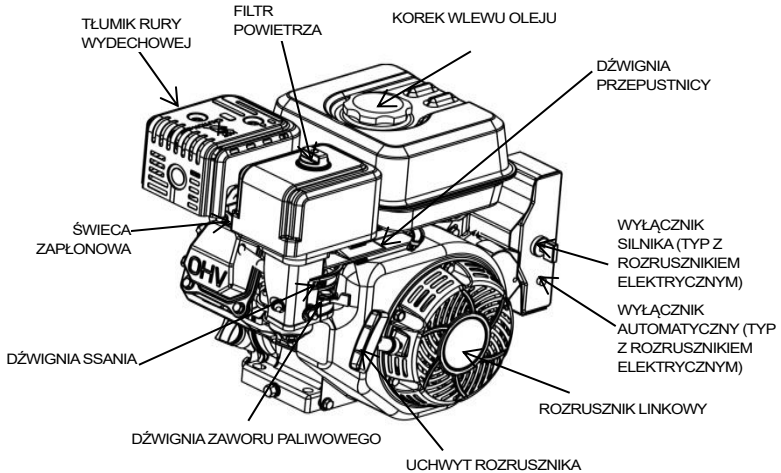
### Ryzyko zatrucia tlenkiem węgla

Spaliny zawierają trujący tlenek węgla. Unikaj wdychania spalin. Nigdy nie zostawiaj włączonego silnika w zamkniętym garażu lub zamkniętych pomieszczeniach.

### Inne sprzęty

Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, których należy przestrzegać w związku z uruchamianiem, wyłączaniem i obsługą silnika lub sprzętu ochronnego, który jest wymagany do obsługi tego sprzętu, można znaleźć w instrukcjach dostarczonych z urządzeniem zasilanym przez ten silnik.

## 2. LOKALIZACJA KOMPONENTÓW I ELEMENTÓW STERUJĄCYCH



(TYP Z ROZRUSZNIKIEM ELEKTRYCZNYM)

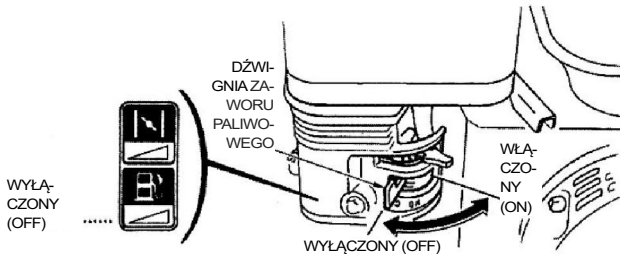
### 3. ELEMENTY STEROWANIA

#### Dźwignia zaworu paliwowego

Zawór paliwa otwiera i zamyka przepływ paliwa między zbiornikiem paliwa a gaźnikiem.

Dźwignia zaworu paliwa musi znajdować się w pozycji WŁĄCZONY (ON), aby umożliwić pracę silnika.

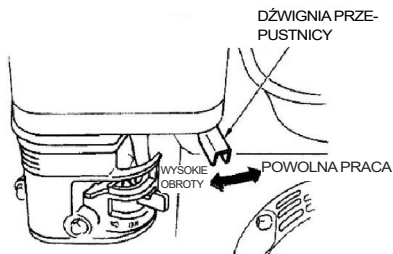
Gdy silnik nie jest używany, należy ustawić dźwignię zaworu paliwa w pozycji WYŁĄCZONY (OFF), aby zapobiec zalaniu gaźnika i ograniczyć możliwość wycieku paliwa.



#### Dźwignia gazu

Dźwignia ta steruje położeniem PRZEPUSTNICY i obrotami silnika.

Ustawienie dźwigni przepustnicy w pokazanych pozycjach oznacza, że silnik będzie pracował na wyższych lub niższych obrotach.



#### Włącznik silnika

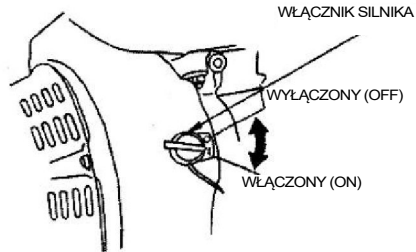
Wyłącznik silnika umożliwia włączanie lub wyłączanie układu zapłonowego.

Wyłącznik silnika musi znajdować się w pozycji WŁĄCZONY (ON), aby umożliwić pracę silnika.

Przełączenie wyłącznika silnika do pozycji WYŁĄCZONY (OFF) spowoduje zatrzymanie silnika.

## ELEMENTY STEROWANIA

WSZYSTKIE SILNIKI Z WYJĄTKIEM TYPU Z ROZRUSZNIKIEM ELEKTRYCZNYM



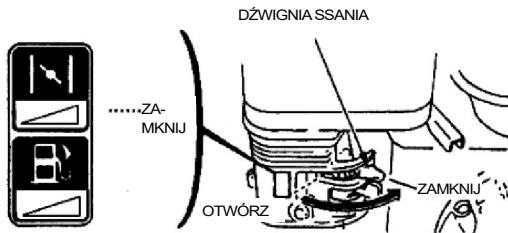
### DŹWIGNIA SSANIA

Dźwignia ssania otwiera i zamyka ssanie w gaźniku.

Pozycja ZAMKNIĘTE (CLOSE) wzbogaca mieszankę paliwową podczas uruchamiania zimnego silnika.

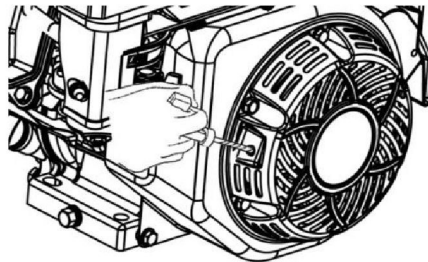
Pozycja OTWARTE (OPEN) zapewnia prawidłową mieszankę paliwową do pracy silnika po rozruchu i do ponownego uruchomienia rozgrzanego silnika.

Niektóre silniki wykorzystują sterowanie ssaniem zamontowane dalej od silnika, w przeciwieństwie do sterowania ssaniem zamontowanego bezpośrednio na silniku pokazanym tutaj.



### Uchwyt rozrusznika linkowego

Pociągnięcie uchwytu rozrusznika napędza rozrusznik linkowy, który obraca silnik.



## 4. KONTROLA PRZED URUCHOMIENIEM

### CZY SILNIK JEST GOTOWY DO PRACY?

Aby zagwarantować bezpieczeństwo obsługi i maksymalną żywotność roboczą urządzenia, istotne jest, aby przed jego uruchomieniem poświęcić wystarczającą ilość czasu na kontrolę jego stanu. Upewnij się, że wszelkie wykryte problemy zostały usunięte lub zleć naprawę silnika autoryzowanemu warsztatowi.



**Niewłaściwie wykonana konserwacja tego silnika lub niewykonanie napraw przed rozpoczęciem użytkowania może spowodować awarię, przy której może dojść do poważnych obrażeń.**



**Zawsze przeprowadzaj tę kontrolę przed rozpoczęciem pracy i upewnij się, że wszelkie wykryte problemy zostały usunięte.**

Przed rozpoczęciem kontroli przed uruchomieniem należy upewnić się, że silnik znajduje się w pozycji poziomej, a wyłącznik silnika znajduje się w pozycji WYŁĄCZONY (OFF).

### Sprawdzanie ogólnego stanu silnika

- Sprawdź, czy w pobliżu silnika lub pod silnikiem nie dochodzi do wycieku oleju lub paliwa.
- Usuń wszystkie zanieczyszczenia z silnika, zwłaszcza z obszaru w pobliżu tłumika i rozrusznika.
- Sprawdź, czy pompa nie wykazuje oznak uszkodzenia.
- Sprawdź, czy wszystkie osłony są na swoim miejscu i czy wszystkie śruby i nakrętki są prawidłowo dokręcone.

### Kontrola silnika

Sprawdź ilość oleju silnikowego. Praca silnika z niewystarczającą ilością oleju może spowodować jego uszkodzenie.

System ostrzegania niskiego poziomu oleju silnikowego (w silnikach wyposażonych w tę funkcję) automatycznie zatrzymuje silnik, zanim poziom oleju spadnie poniżej minimalnego bezpiecznego poziomu. Aby uniknąć problemów spowodowanych niespodziewanym wyłączeniem silnika, należy zawsze sprawdzać poziom oleju silnikowego przed uruchomieniem silnika.

Sprawdź filtr powietrza. Zanieczyszczony filtr powietrza może blokować dopływ powietrza do gaźnika, przez co zmniejszy moc silnika.

Sprawdź ilość paliwa. Uruchomienie silnika z pełnym zbiornikiem paliwa wyeliminuje lub ograniczy konieczność przerwania pracy w celu dołania paliwa.

### Kontrola urządzenia napędzanego tym silnikiem

Należy przeczytać wszystkie instrukcje dołączone do sprzętu zasilanego przez ten silnik, aby zapoznać się ze wszystkimi procedurami, które należy wykonać przed uruchomieniem silnika.

## 5. EKSPLOATACJA

### ZASADY BEZPIECZNEJ EKSPLOATACJI

Przed pierwszym uruchomieniem silnika należy przeczytać **WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA** oraz rozdział zatytułowany **PRZED URUCHOMIENIEM SILNIKA**.



Tlenek węgla jest trującym, toksycznym gazem. Wdychanie go może spowodować utratę przytomności, a nawet śmiertelne zatrucie.

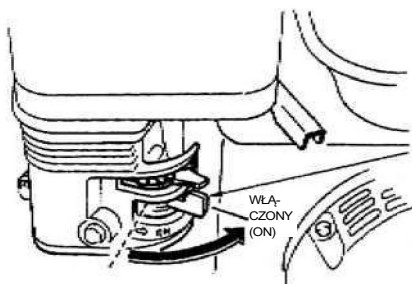


Nie wchodzić do pomieszczeń ani nie wykonywać czynności, które mogą narazić Cię na działanie tlenku węgla.

Należy przeczytać wszystkie instrukcje dołączone do urządzenia zasilanego przez ten silnik, aby zapoznać się ze wszystkimi środkami ostrożności, które należy podjąć podczas uruchamiania, wyłączenia lub eksploatacji silnika.

### URUCHAMIANIE SILNIKA

1. Ustaw dźwignię zaworu paliwa w pozycji **WŁĄCZONY (ON)**.

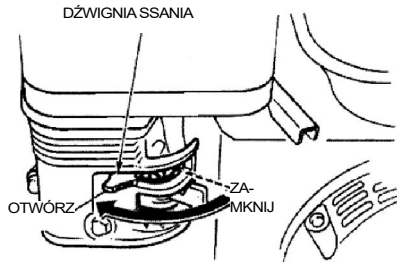


2. Jeśli będziesz uruchamiać zimny silnik, ustaw dźwignię ssania w pozycji **ZAMKNIĘTE (CLOSE)**.

Jeśli będziesz uruchamiać rozgrzany silnik, ustaw dźwignię ssania w pozycji **OTWARTE (OPEN)**.

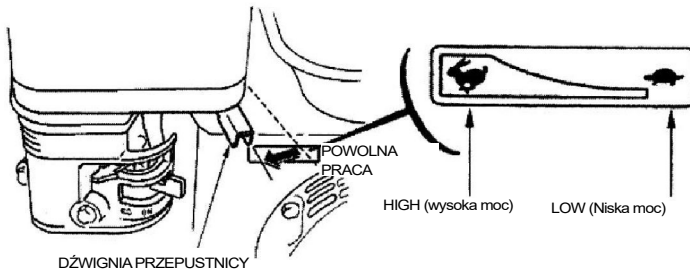
Niektóre silniki wykorzystują dźwignię ssania zamontowaną dalej od silnika, w przeciwieństwie do dźwigni ssania zamontowanej bezpośrednio na silniku, która została pokazana tutaj.

## EKSPLOATACJA

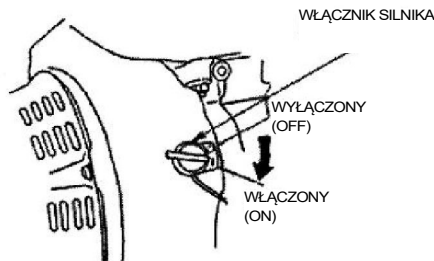


3. Przesuń dźwignię przepustnicy z pozycji NISKICH obrotów na około 1/3 odległości do pozycji WYSOKICH obrotów.

Niektóre silniki wykorzystują przepustnicę zamontowaną dalej od silnika, w przeciwieństwie do przepustnicy zamontowanej bezpośrednio na silniku, jak pokazano tutaj.



4. Ustaw wyłącznik silnika w pozycji WŁĄCZONY (ON).



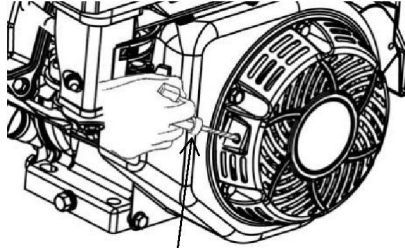
5. Uruchoń rozrusznik

- ROZRUSZNIK LINKOWY (wszystkie typy silników):

Powoli ciągnij za uchwyt rozrusznika do momentu wycucia oporu, a następnie pociągnij gwałtownie.

**UWAGA**

Zapobiega to szybkiemu nawinięciu uchwyty rozrusznika z powrotem na silnik. Ostrożnie przywróć go do pozycji wyjściowej, aby uniknąć uszkodzenia rozrusznika.



UCHWYT ROZRUSZNIKA

● Z ROZRUSZNIKIEM ELEKTRYCZNYM ([NIEDOSTĘPNE DLA ZESTAWU RPPW 207](#))

Ustaw przełącznik silnika w pozycji START i przytrzymaj go w tej pozycji do momentu uruchomienia silnika.

**UWAGA**

Nie używaj rozrusznika elektrycznego dłużej niż 5 sekund, w przeciwnym razie silnik elektryczny rozrusznika może ulec uszkodzeniu. Jeśli silnik nie uruchomi się, zwolnij przełącznik i odczekaj 10 sekund przed ponownym użyciem rozrusznika. ([NIEDOSTĘPNE DLA ZESTAWU TYPU RPPW 207](#))

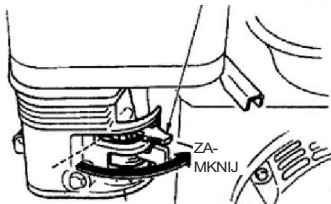
Po uruchomieniu silnika poczekaj, aż przełącznik silnika powróci do pozycji WŁĄCZONY (ON).

WYŁĄCZNIK SILNIKA (TYP Z ROZRUSZNIKIEM ELEKTRYCZNYM)



6. Jeśli podczas uruchamiania silnika dźwignia ssania była ustawiona w pozycji ZAMKNIĘTE (CLOSE) podczas rozgrzewania silnika przesuwaj ją stopniowo na pozycję OTWARTE (OPEN).

DŹWIGNIA SSANIA





## EKSPLOATACJA

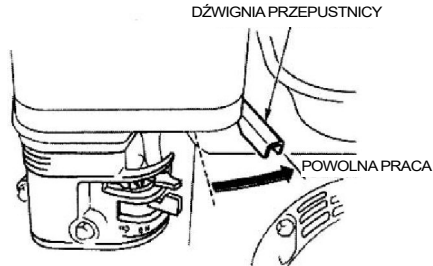
**WYŁĄCZANIE SILNIKA**

Aby szybko zatrzymać silnik w sytuacji awaryjnej, wystarczy ustawić przełącznik silnika w pozycji WYŁĄCZONY (OFF).

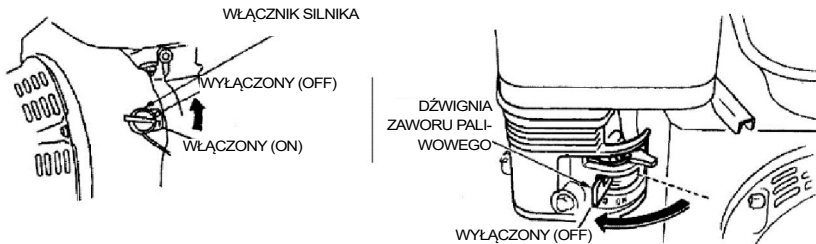
W normalnych warunkach pracy należy zastosować następującą procedurę:

1. Ustaw dźwignię gazu w pozycji NISKICH obrotów.

Niektóre silniki wykorzystują przepustnicę zamontowaną dalej od silnika, w przeciwieństwie do przepustnicy zamontowanej bezpośrednio na silniku, jak pokazano tutaj.

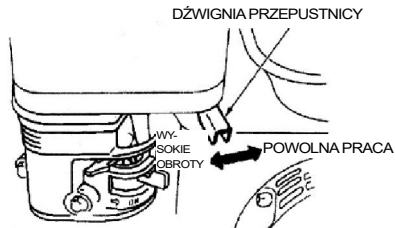


2. Ustaw wyłącznik silnika w pozycji WŁĄCZONY (OFF). 3. Ustaw dźwignię zaworu paliwowego w pozycji ZAMKNIĘTE (OFF).

**USTAWIENIA OBROTÓW SILNIKA**

Ustaw dźwignię przepustnicy na żądane obroty silnika.

Zalecana prędkość silnika znajduje się w instrukcji dołączonej do urządzenia zasilanego przez ten silnik.



## 6. KONSERWACJA

### DLACZEGO KONSERWACJA JEST WAŻNA

Należy wykonać konserwację ze względu na bezpieczeństwo, efektywność i niezawodność eksploatacji. Pomoże także w zmniejszeniu zanieczyszczenia środowiska naturalnego.

**OSTRZEŻENIE**

**Niewłaściwie wykonana konserwacja tego silnika lub niewykonanie napraw przed rozpoczęciem użytkowania może spowodować awarię, przy której mogłoby dojść do poważnych lub śmiertelnych obrażeń.**

**OSTRZEŻENIE**

**Zawsze przestrzegaj zaleceń dotyczących kontroli i konserwacji, oraz planu konserwacji podanego w tej instrukcji obsługi.**

Poniższe strony zawierają procedury rutynowej konserwacji, harmonogram konserwacji i proste procedury konserwacji wykonywane przy użyciu podstawowych narzędzi ręcznych, które pomogą prawidłowo dbać o silnik. Inne zadania serwisowe, które są bardziej wymagające lub wymagają użycia specjalnych narzędzi, powinny być powierzane profesjonalistom i są zwykle wykonywane przez techników serwisowych i innych wykwalifikowanych mechaników.

Harmonogram konserwacji dotyczy normalnych warunków pracy. W przypadku użytkowania silnika w nietypowych warunkach, takich jak wysokie temperatury, duże obciążenia lub w bardzo mokrym lub zapyłonym otoczeniu, należy skonsultować się z autoryzowanym warsztatem w celu ustalenia niezbędnych okresów i czynności konserwacyjnych.

### BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS KONSERWACJI

Poniżej znajdują się niektóre z najważniejszych środków ostrożności. Nie jesteśmy jednak w stanie ostrzec użytkownika przed wszystkimi możliwymi zagrożeniami, które mogą wystąpić podczas konserwacji. Tylko Ty możesz zdecydować, czy podejmiesz się danej czynności.

**OSTRZEŻENIE**

**Jeśli nie będziesz postępować dokładnie według podanych zaleceń i instrukcji konserwacji, może dojść do poważnych lub śmiertelnych obrażeń.**

**OSTRZEŻENIE**

**Zawsze przestrzegaj wskazówek i zaleceń bezpieczeństwa zawartych w instrukcji.**

### Środki bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek konserwacji lub naprawy zawsze się upewnij, że silnik jest wyłączony. W ten sposób wyeliminujesz kilka potencjalnych ryzyk.

## KONSERWACJA

---

### ■ **Niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla ze spalin**

W miejscu działania silnika musi być zagwarantowany odpowiedni obieg powietrza.

### ■ **Poparzenia spowodowane gorącymi częściami**

Przed manipulacją silnikiem i systemem wydechowym odczekaj na ostygnięcie tych części.

### ■ **Obrażenia spowodowane przez ruchome części**

Nie uruchamiaj silnika, jeśli nie jest to dosłownie napisane w instrukcji.

- Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się z niezbędną procedurą i powiązаныmi instrukcjami oraz przygotować niezbędne narzędzia.
- W przypadku pracy w pobliżu benzyny zachowaj szczególną ostrożność, aby ograniczyć niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu. Do czyszczenia części używa wyłącznie niepalnego rozpuszczalnika, nie benzyny. Nie zbliżaj się do części zawierających benzynę z palącym się papierosem lub źródłem otwartego ognia lub iskier.

Należy pamiętać, że silnik najlepiej zna autoryzowany serwis, który jest również w pełni wyposażony do przeprowadzania konserwacji i napraw.

Z powodu zachowania najwyższej jakości i niezawodności używaj tylko nowych i oryginalnych części zamiennych.

## KONSERWACJA

## PLAN KONSERWACJI

INTERWAŁY REGULARNEJ KONSERWACJI Dokonuj co miesiąc lub w podanych godzinach w zależności od aktualnej sytuacji.			Po każdym użyciu	W pierwszym miesiącu lub po 20 godzinach	Co 3 miesiące lub po 50 godzinach	Co 6 miesięcy lub po 100 godzinach	Co roku lub po 300 godzinach
POZYCJA							
●	Olej silnikowy	Kontrola ilości	O				
		Wymiana		O		O	
●	Filtr powietrza	Kontrola	O				
		Wyczyść			0 (1)		
		Wymiana					O
●	Miska spustowa	Wyczyść				O	
●	Świeca zapłonowa	Sprawdź – wyczyść				O	
		Wymiana					O
●	Łapacz iskier (części opcjonalne)	Wyczyść				O	
●	Obroty na biegu jałowym	Kontrola - regulacja					O (2)
●	Luzy na zaworach	Kontrola - regulacja					O (2)
●	Zbiornik paliwa i sitko filtrujące	Wyczyść					O (2)
●	Komora spalania	Wyczyść	Po 300 godzinach (2)				
●	Przewód paliwa	Kontrola	Co 2 lata (w razie konieczności wymień) (2)				

## ● Pozycje związane z emisjami.

- (1) Jeśli silnik jest używany w środowisku zapyłonym, dokonuj konserwacji w krótszych odstępach czasu.
- (2) Jeśli nie posiadasz potrzebnych narzędzi i odpowiedniego doświadczenia powierz wykonanie tych czynności autoryzowanemu serwisowi. Działania serwisowe znajdziesz w instrukcji obsługi.

## UZUPEŁNIANIE PALIWA

### Pojemność zbiornika paliwa

Zatrzymaj silnik, zdejmij korek zbiornika i sprawdź ilość paliwa. Jeśli ilość paliwa jest niewystarczająca, uzupełnij je.



#### OSTRZEŻENIE

**Benzyzna jest wysoce łatwopalną i wybuchową cieczą. Praca z paliwem niesie ryzyko poparzeń lub poważnych obrażeń.**

- **Zatrzymaj silnik i nie zbliżaj się ze źródłem ciepła, otwartego ognia lub iskier.**
- **Paliwo należy przenosić wyłącznie na zewnątrz.**
- **Rozlane paliwo natychmiast zetrzyj.**

MAKSYMALNY POZIOM PALIWA



Uzupełnianie paliwa wykonuj przed startem silnika w dobrze wentylowanym miejscu. Jeśli silnik był na chodzie, odczekaj do jego ostygnięcia. Paliwo uzupełniaj ostrożnie, aby go nie rozlać. Uzupełniaj tylko taką ilość paliwa, aby jego powierzchnia nie znajdowała się nad sitkiem filtrującym. Po uzupełnieniu paliwa dobrze dokręć korek zbiornika na paliwo.

Nigdy nie uzupełniaj paliwa w budynkach, gdzie opary paliwa mogłyby dostać się do kontaktu ze źródłem iskrzenia lub płomieniami. Benzynę trzymaj w bezpieczniej odległości od urządzeń z płomieniem kontrolnym, grilli, urządzeń elektrycznych, elektronarzędzi itd.

Rozlane paliwo stanowi nie tylko zagrożenie pożarowe. Może również powodować szkody dla środowiska. Rozlane paliwo natychmiast zetrzyj.

#### UWAGA

**Paliwo może uszkodzić lakier. Podczas uzupełniania paliwa uważaj, aby nie doszło do jego rozlania. Na uszkodzenia spowodowane przez rozlane paliwo nie obowiązuje gwarancja.**

## ZALECENIA DOTYCZĄCE PALIWA

### Używaj benzyny bezołowiowej z liczbą oktanową 86 lub wyższą.

Te silniki są certyfikowane do eksploatacji z benzyną bezołowiową. Ten rodzaj benzyny powoduje, że świeca zapłonowa i silnik wolniej zanieczyszczają się osadem węglowym, co przedłuża żywotność układu wydechowego.

Nigdy nie korzystaj ze starej lub zanieczyszczonej benzyny albo z mieszanki benzyny i oleju. Zadbaj o to, aby do zbiornika paliwa nie przedostała się woda ani zanieczyszczenia.

Podczas pracy silnika przy dużym obciążeniu można czasami usłyszeć delikatne „stukanie” lub „dzwonienie” (metaliczny dźwięk). Nie stanowi to powodu do obaw.

Jeśli dochodzi do stukania silnika również przy stabilnych obrotach przy standardowym obciążeniu silnika, zmień markę paliwa. Jeśli stukanie silnika wciąż się powtarza, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

### UWAGA

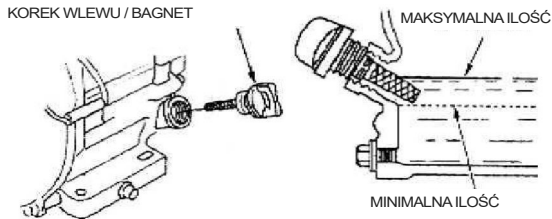
**Praca silnika, z którego rozlega się dźwięk stukania, może spowodować jego uszkodzenie.**

**Praca silnika z odgłosem stukania jest uważana za niewłaściwe użytkowanie silnika, a części silnika uszkodzone w wyniku niewłaściwego użytkowania nie są objęte gwarancją.**

## KONTROLA ILOŚCI OLEJU W SILNIKU

Kontrolę ilości oleju silnikowego przeprowadzaj przy zatrzymanym silniku, znajdującym się w poziomej pozycji.

1. Zdejmij korek otworu uzupełniania oleju / bagnet oleju i wyczyść go.



2. Włóż bagnet oleju do otworu wlewu i wyjmij go ponownie bez wkręcania. Sprawdź ilość oleju zaznaczoną na bagnecie.
3. Jeśli ilość oleju jest niewystarczająca, należy dolać do silnika tyle oleju zalecanego typu, aby poziom oleju sięgał krawędzi otworu wlewu.
4. Zakręć z powrotem korek/bagnet oleju.

**UWAGA**

Praca silnika z niewystarczającą ilością oleju może spowodować jego uszkodzenie.

System ostrzegania niskiego poziomu oleju silnikowego (w silnikach wyposażonych w tę funkcję) automatycznie zatrzymuje silnik, zanim poziom oleju spadnie poniżej minimalnego bezpiecznego poziomu. Aby uniknąć problemów spowodowanych niespodziewanym wyłączeniem silnika, należy zawsze sprawdzać poziom oleju silnikowego przed uruchomieniem silnika.

**WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO**

Zużyty olej spuszcza się wtedy, gdy silnik jest rozgrzany. Gorący olej spuszcza się szybciej i w pełni.

1. Umieść pod silnikiem odpowiednie naczynie do zbierania spuszczanego oleju, następnie zdejmij korek wlewu / bagnet oleju i korek spustowy.
2. Poczekaj, aż olej całkowicie spłynie, wkręć z powrotem korek spustowy i dokręć go prawidłowo.  
Przeprowadź utylizację zużytego oleju tak, aby nie doszło do zagrożenia środowiska naturalnego. Zaleca się oddać olej w szczelnych naczyniach w miejscu zbiórki, gdzie zapewniona zostanie jego utylizacja. Nie wyrzucaj oleju do odpadów komunalnych i wylewaj go do kanalizacji ani na ziemię.
3. Umieść silnik w poziomej pozycji i uzupełnij do silnika taką ilość zalecanego typu oleju, aby jego poziom sięgał na miarce górnego znacznika maksymalnej ilości.

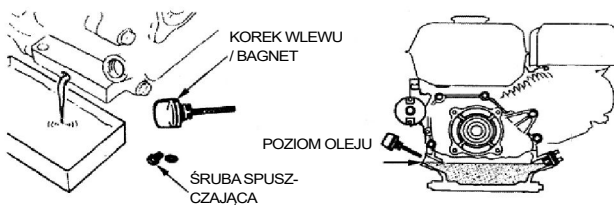
Ilość oleju silnikowego:

Praca silnika z niewystarczającą ilością oleju może spowodować jego uszkodzenie.

System ostrzegania niskiego poziomu oleju silnikowego (w silnikach wyposażonych w tę funkcję) automatycznie zatrzymuje silnik, zanim poziom oleju spadnie poniżej minimalnego bezpiecznego poziomu.

Aby uniknąć problemów spowodowanych nieoczekiwanym wyłączeniem silnika, należy dolać tyle oleju do silnika, aby poziom oleju spadł o  $\frac{3}{4}$  poniżej górnego oznaczenia i regularnie sprawdzać jego poziom.

4. **Zakręć z powrotem korek/bagnet oleju.**



## KONSERWACJA

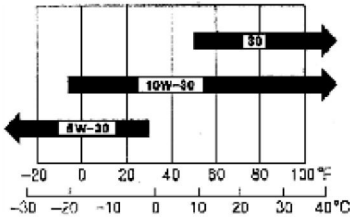
### KONSERWACJA SILNIKA

#### ZALECENIA DOTYCZĄCE OLEJU SILNIKOWEGO

Olej jest głównym czynnikiem, który ma wpływ na moc i żywotność. Używaj oleju silnikowego dla silników czterosuwowych.

Do zwykłego użycia zaleca się olej SAE 10W-30. Jeśli średnia temperatura utrzymuje się w podanym zakresie, można także użyć olejów o innej lepkości, patrz tabela.

Stopnie lepkości według SAE

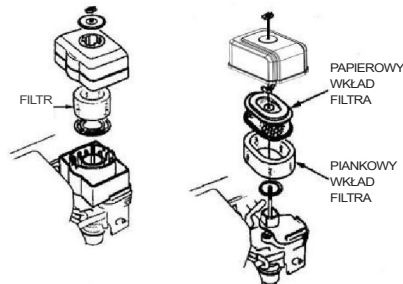


TEMPERATURA OTOCZENIA

Dane dotyczące lepkości SAE i klasyfikacje serwisowe są podane na naklejce API na pojemniku z olejem. Zalecamy korzystanie z olejów kategorii SE lub SF zgodnie z klasyfikacją API.

#### KONTROLA FILTRA POWIETRZA

Zdejmij pokrywę filtra powietrza i sprawdź filtr. Wyczyść lub wymień zanieczyszczone wkładki filtra powietrza. Jeśli wkładki filtra są uszkodzone, zawsze je wymień. Jeśli silnik jest wyposażony w filtr powietrza w kąpieli olejowej, zawsze skontroluj ilość oleju.





## KONSERWACJA

### KONSERWACJA FILTRA POWIETRZA

Zanieczyszczony filtr powietrza może blokować dopływ powietrza do gaźnika, przez co zmniejszy moc silnika.

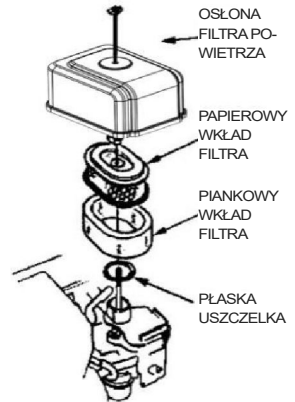
Podczas użytkowania silnika w bardzo zapyłonym środowisku czyść filtr powietrza w krótszych odstępach niż podane w PLANIE KONSERWACJI.

#### UWAGA

Działanie silnika bez filtra powietrza lub z uszkodzonym filtrem powietrza umożliwi dostanie się zanieczyszczeń do silnika, co spowoduje jego szybsze zużycie. Ten rodzaj uszkodzeń nie stanowi przypadku objętego ograniczoną gwarancją sprzedawcy.

### Rodzaje filtrów z podwójnymi wkładami

1. Odkręć nakrętkę motylkową z osłony filtra powietrza i zdejmij osłonę filtra.
2. Odkręć nakrętkę motylkową z filtra powietrza, a następnie wyjmij filtr.
3. Wyjmij piankową wkładkę z papierowego wkładu filtracyjnego.
4. Sprawdź oba wkłady filtra powietrza i wymień je, jeśli są uszkodzone. Zawsze wymieniaj papierowy wkład filtra powietrza w zalecanych odstępach czasu.
5. Jeśli wkłady filtra powietrza muszą zostać ponownie użyte, należy je wyczyścić.



Papierowy wkład do filtra powietrza: Uderz kilka razy wkładem filtra powietrza o twardą powierzchnię, aby usunąć zanieczyszczenia lub przedmuchaj wkład od wewnątrz strumieniem sprężonego powietrza [ciśnienie nie może przekraczać 207 kPa (30 psi)]. Nigdy nie próbuj usuwać zanieczyszczeń szczotką. Czyszczenie szczotką wciśnie zanieczyszczenia jeszcze głębiej we włókna.

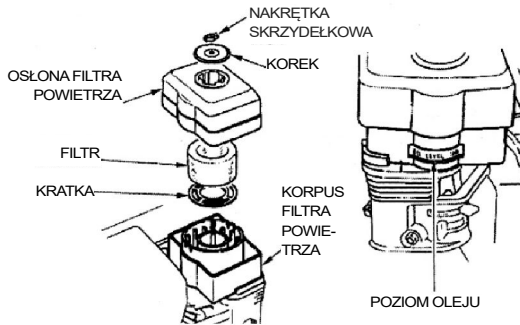
Piankowe wkłady do filtra powietrza: Umyj wkładkę w ciepłym roztworze mydła, wypłucz i pozostaw do całkowitego wyschnięcia. Lub wyczyść wkład niepalnym rozpuszczalnikiem i pozostaw do wyschnięcia. Zanurz wkład filtra w czystym oleju silnikowym, a następnie stopniowo odcisnij nadmiar oleju. Jeśli we piankowym wkładzie filtra pozostanie zbyt dużo oleju, silnik będzie dymił po uruchomieniu.

6. Przy pomocy zwilżonej ściereczki wytrzyj zanieczyszczenia z wewnętrznej części korpusu i obudowy filtra powietrza. Uważaj, aby nie dopuścić do spadnięcia zanieczyszczeń do systemu ssania prowadzącego do gaźnika.
7. Umieść wkład piankowy na wkładzie papierowym i złoż filter powietrza. Upewnij się, że uszczelka pod filtrem powietrza jest na swoim miejscu. Mocno dokręć nakrętkę motylkową filtra powietrza.
8. Załóż osłonę filtra powietrza i przymocuj ją dokręcając nakrętkę motylkową.

## KONSERWACJA

**Typ w kąpeli olejowej**

1. Odkręć nakrętkę motylkową i zdejmij pokrywę i osłonę filtra powietrza.
2. Wyjmij filtr powietrza z osłony. Umyj osłonę i filtr ciepłą wodą z mydłem, oplucz je i pozwól, aby naturalnie wyschły. Lub wyczyść wkład niepalnym rozpuszczalnikiem i pozostaw do wyschnięcia.
3. Zanurz filtr w czystym oleju silnikowym i odciśnij nadmiar oleju. Jeśli w filtrze pozostanie zbyt dużo oleju, silnik będzie dymił po uruchomieniu.
4. Opróżnij obudowę filtra powietrza ze zużytego oleju, zmyj wszelkie nagromadzone zanieczyszczenia za pomocą niepalnego rozpuszczalnika i wysuszyć obudowę filtra.
5. Napełnij obudowę filtra powietrza do oznaczenia OIL LEVEL olejem zalecanym dla silnika. Ilość oleju: 60 cm<sup>3</sup>
6. Zamontuj filtr powietrza i odpowiednio dokręć nakrętkę motylkową.

**CZYSZCZENIE MISKI SPUSTOWEJ**

1. Przekręć dźwignię zaworu paliwa do pozycji WYŁĄCZONY (OFF), a następnie zdejmij miskę spustową paliwa i pierścień uszczelniający.

**OSTRZEŻENIE**

**Benzyzna jest wysoce łatwopalną i wybuchową cieczą.**

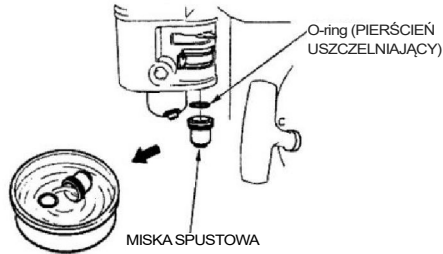
**OSTRZEŻENIE**

**Praca z paliwem niesie ryzyko poparzeń lub poważnych obrażeń.**

- Nie zbliżaj się ze źródłem ciepła, iskier lub ognia.
- Paliwo należy przenosić wyłącznie na zewnątrz.
- Rozlane paliwo natychmiast zetrzyj.

## KONSERWACJA

2. Umyj miskę spustową i pierścień uszczelniający w niepalnym rozpuszczalniku i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.
3. Umieść pierścień uszczelniający w zaworze paliwa i zamontuj miskę spustową. Prawidłowo dokręć miskę spustową.
4. Przekręć dźwignię zaworu paliwa do pozycji WŁĄCZONY (ON) i sprawdź, czy nie ma wycieków paliwa. Jeśli paliwo wycieka, wymień pierścień uszczelniający.



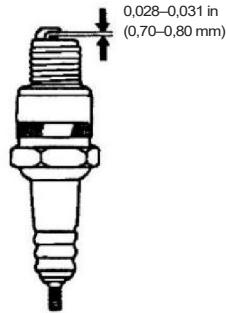
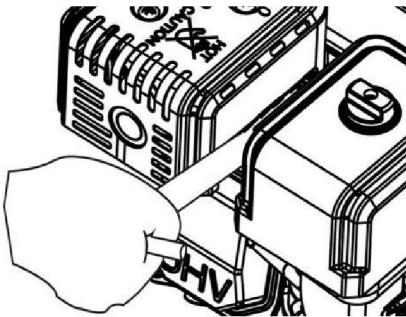
## KONSERWACJA ŚWIEC ZAPŁONOWYCH

Zalecane świece zapłonowe: F7TJC, F5T lub F6TC lub inne równoważne typy.

### UWAGA

**Użycie niewłaściwych świec zapłonowych może spowodować uszkodzenie silnika.**

1. Odłącz świecę zapłonową i usuń wszystkie zanieczyszczenia znajdujące się w przestrzeni świecy zapłonowej.
2. Odkręć świecę zapłonową kluczem do świec zapłonowych.



3. Skontroluj świecę zapłonową. Jeśli elektrody świecy zapłonowej są uszkodzone lub jeśli uszkodzona jest izolacja, wymień świecę zapłonową.

## KONSERWACJA

---

4. Odpowiednim narzędziem pomiarowym zmierz odległość elektrod świecy zapłonowej.  
Szczelina musi mieć wartość 0,70–0,80 mm. Jeśli to konieczne, ustaw szczelinę przez odgięcie bocznej elektrody.
5. Ostrożnie przykręć świecę zapłonową ręką, aby zapobiec uszkodzeniu gwintu.
6. Po wkręceniu dokręć świecę zapłonową za pomocą specjalnego klucza.  
Podczas ponownego montażu świecy zapłonowej dokręć świecę po założeniu jeszcze o 1/8 do 1/4 obrotu.  
Podczas montażu nowej świecy zapłonowej dokręć świecę po założeniu jeszcze o 1/2 obrotu.

### UWAGA

Poluzowana świeca zapłonowa może się przegrzewać i może uszkodzić silnik.

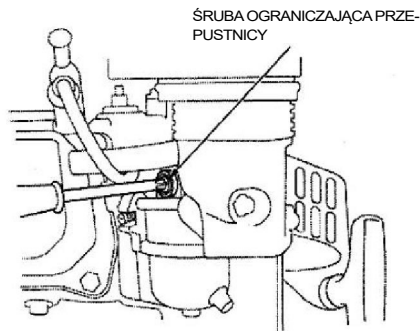
Nadmierne dokręcenie świecy zapłonowej może uszkodzić gwint w głowicy cylindra.

7. Podłącz końcówkę przewodu do świecy zapłonowej.

### REGULACJA OBROTÓW NA BIEGU JAŁOWYM

1. Uruchom silnik na zewnątrz i pozwól mu rozgrzać się do temperatury roboczej.
2. Ustaw dźwignię przepustnicy na najniższe obroty silnika.
3. Przekręć śrubę ogranicznika przepustnicy, aby uzyskać standardową prędkość obrotową biegu jałowego silnika.

Standardowa prędkość biegu jałowego:  $1400 \pm 150$  obr./min



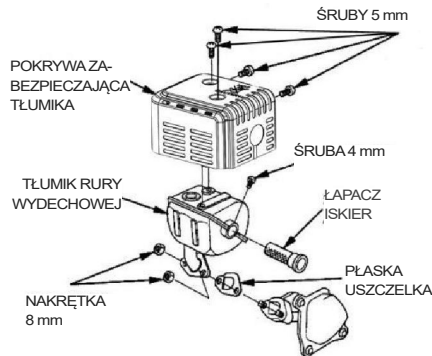
## KONSERWACJA

### KONSERWACJA ŁAPACZA ISKIER (wyposażenie opcjonalne)

Silnik nie jest standardowo wyposażony w łapacz iskier. W niektórych krajach używanie silnika bez łapacza iskier jest nielegalne. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami i regulacjami. Łapacz iskier można nabyć u autoryzowanych sprzedawców.

Konserwacji łapacza iskier należy dokonywać po każdych 100 godzinach pracy, aby zagwarantować jego prawidłowe działanie. Jeśli silnik pracował, tłumik rury wydechowej będzie bardzo gorący. Przed dokonaniem konserwacji łapacza iskier, poczekaj, aż tłumik rury wydechowej należycie ostygnie.

1. Odkręć trzy śruby rozm/ 4 mm z prostownika wydechu i zdejmij prostownik.
2. Wykręć cztery śruby 5 mm z osłony wydechu i zdejmij osłonę wydechu.
3. Zdemontuj z łapacza iskier śrubę rozm. 4 mm i wyjmij łapacz iskier z tłumika rury wydechowej.



4. W celu usunięcia osadu węglowego z kratki łapacza iskier, użyj odpowiedniej szczotki. Uważaj, aby nie doszło do uszkodzenia kratki.

Na łapaczu iskier nie powinno być żadnych pęknięć lub otworów. Jeśli łapacz iskier jest uszkodzony, dokonaj jego wymiany.

5. Zamontuj łapacz iskier, osłonę tłumika i prostownik tłumika w odwrotnej kolejności niż w przypadku demontażu.

## 7. PRZECHOWYWANIE/TRANSPORT

### PRZECHOWYWANIE SILNIKA

#### Przygotowanie do przechowywania

Prawidłowe przechowywanie jest ważne ze względu na zachowanie silnika w dobrym i niezawodnym stanie. Następujące kroki będą zapobiegać powstawaniu korozji i utrzymywać silnik w dobrym stanie, aby przy ponownym uruchomieniu zagwarantować jego łatwy start.

#### Czyszczenie

Po wyłączeniu pozostaw silnik przed czyszczeniem minimalnie na pół godziny do ostygnięcia. Wyczyść powierzchnię zewnętrzną silnika, napraw uszkodzony lakier i miejsca, które mogłyby ulec korozji, pokryj warstwą oleju.

#### **UWAGA**

- W przypadku użycia węża ogrodowego lub myjki ciśnieniowej doże dojść do przeniknięcia wody do otworu filtra powietrza lub rury wydechowej. Woda może uszkodzić filtr powietrza lub może przedostać się przez filtr powietrza lub tłumik rury wydechowej do silnika i może spowodować jego uszkodzenie.
- Woda, która dostanie się do kontaktu z gorącym silnikiem, może spowodować jego uszkodzenie. Po wyłączeniu pozostaw silnik przed czyszczeniem minimalnie na pół godziny do ostygnięcia.

#### Paliwo

Długo przechowywane paliwo będzie się utleniać i tracić swoje właściwości. Stare paliwo powoduje problemy przy starciu i tworzy w systemie paliwa osady, które mogą go zatykać. Jeśli podczas przechowywania silnika dochodzi do starzenia się paliwa wewnątrz silnika, będzie konieczne przeprowadzenie konserwacji lub wymiany gaźnika i innych części systemu paliwa.

Czas, przez który można pozostawiać paliwo w zbiorniku paliwa i gaźniku, zależy od wielu czynników, takich jak na przykład marka paliwa, temperatura przechowywania. Powietrze w częściowo pełnym zbiorniku paliwa powoduje szybkie starzenie się paliwa. Starzenie się paliwa przyspiesza też wysoka temperatura jego przechowywania. Problemy dotyczące starzenia się paliwa mogą zacząć się przejawiać po kilku miejscach lub wcześniej, jeśli w zbiorniku znajdowało się stare paliwo.

Gwarancja nie obejmuje wad systemu paliwowego lub problemów z mocą silnika, które zostały spowodowane przez nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących przygotowania do przechowywania silnika.

Czas przechowywania paliwa można przedłużyć przez uzupełnienie specjalnego stabilizatora do paliwa lub ryzyko można w pełni wykluczyć przez spuszczenie paliwa ze zbiornika i gaźnika.

## PRZECHOWYWANIE/TRANSPORT

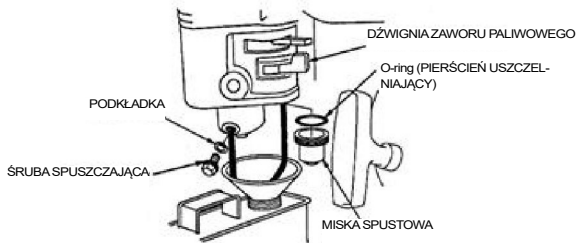
### DODANIE STABILIZATORA W CELU WYDŁUŻENIA ŻYWOTNOŚCI PALIWA

Podczas uzupełniania stabilizatora paliwa napełnij zbiornik świeżą benzyną. Do zbiornika napełnionego tylko częściowo może przedostawać się powietrze, które przyspieszy starzenie się benzyny. Jeśli masz do dyspozycji kanister z paliwem do uzupełnienia zbiornika, sprawdź, czy paliwo w zbiorniku jest świeże.

1. Uzupełniaj stabilizator paliwa zgodnie z instrukcją producenta.
2. Po uzupełnieniu stabilizatora do paliwa pozostaw włączony silnik na zewnątrz około 10 minut, aby ulepszona benzyna zastąpiła w benzynę nieulepszoną.
3. Zatrzymaj silnik i obróć dźwignię zaworu paliwa do pozycji WYŁĄCZONY (OFF).

### OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA PALIWA I GAŹNIKA

1. Umieść pod gaźnikiem odpowiedni zbiornik i skorzystaj z lejka, aby nie dopuścić do rozlania paliwa.
2. Odkręć śrubę spustową gaźnika i miskę spustową, a następnie ustaw dźwignię zaworu paliwa w pozycji WŁĄCZONY (ON).



3. Po całkowitym spuszczeniu paliwa z gaźnika przykręć ponownie śrubę spuszczającą wraz z uszczelką. Bezpiecznie ją dokręć.

### Wytyczne dotyczące przechowywania

1. Wymień olej silnikowy.
2. Zdemontuj świece zapłonowe.
3. Nalej do cylindra łyżkę (5–10 cm<sup>3</sup>) czystego oleju silnikowego.
4. Kilka razy pociągnij za linkę zapłonu, aby olej pokrył ściany cylindra.
5. Zamontuj z powrotem świece zapłonowe.
6. Powoli pociągnij za linkę startera aż poczujesz opór. W ten sposób dojdzie do zamknięcia zaworu, a do cylindra nie dostanie się wilgoć. Pozwól, by linka rozrusznika powoli się zwinęła.

## PRZECHOWYWANIE/TRANSPORT

---

Jeśli silnik będzie przechowywany z paliwem w zbiorniku paliwa i gaźniku, ważne jest, aby ograniczyć ryzyko zapłonu oparów paliwa. Do przechowywania silnika wybierz miejsce z dobrą wentylacją, w wystarczającej odległości od urządzeń korzystających z otwartego płomienia, takich jak kotły, podgrzewacze wody itp. W pobliżu przechowywanego silnika nie należy używać żadnych silników elektrycznych, w których dochodzi do iskrzenia ani nie należy używać narzędzi elektrycznych.

Jeśli to możliwe, nie przechowuj silnika w wilgotnym środowisku, gdzie grozi większe ryzyko korozji.

Jeśli nie doszło do spuszczenia paliwa ze zbiornika paliwa, pozostaw dźwignię zaworu paliwa w pozycji ZAMKNIĘTY (OFF), aby ograniczyć ryzyko wycieku paliwa.

Umieść urządzenie na płaskiej powierzchni. Przechylenie może spowodować wyciek paliwa lub oleju.

Po ostygnięciu silnika i systemu wydechowego przykryj silnik, aby się nie kurzył. Gorący silnik lub system wydechowy może zapalić lub roztopić niektóre materiały. Nie używaj plastikowych narzut do przykrywania. Nieprzepuszczalny materiał spowodowałby skraplanie wody w pobliżu silnika i korozję.

*Jeśli silnik jest wyposażony w elektryczny akumulator rozruchowy, należy ładować akumulator raz w miesiącu, gdy silnik jest przechowywany. Wydłuż to żywotność akumulatora. [\(NIEDOSTĘPNE DLA ZESTAWU RPPW 207\)](#)*

### Ponowne uruchomienie

Przeprowadź kontrolę silnika, która jest opisana w rozdziale KONTROLA PRZED URUCHOMIENIEM.

Jeśli podczas przygotowania do przechowywania z silnika spuszczone paliwo, napełnij zbiornik świeżym paliwem. Jeśli masz do dyspozycji kanister z paliwem do uzupełnienia zbiornika, sprawdź, czy paliwo w zbiorniku jest świeże. Z czasem paliwo się utlenia i starzeje się, co powoduje problemy ze startem.

Jeśli podczas przygotowania do przechowywania silnika cylindry zostały pokryte olejem, po starciu silnik może lekko dymić. Jest to normalne zjawisko.

### TRANSPORT

Przed umieszczeniem urządzenia napędzanego przez ten silnik w pojeździe odczekaj przynajmniej 15 minut do ostygnięcia silnika, który wcześniej był na chodzie. Gorący silnik lub system wydechowy może spowodować oparzenia lub zapłon niektórych materiałów.

Podczas transportu utrzymuj silnik w pozycji poziomej, aby ograniczyć możliwość wycieku paliwa. Pozostaw dźwignię zaworu paliwa w pozycji WYŁĄCZONY (OFF).



## 8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

NIE MOŻNA URUCHOMIĆ SILNIKA	Prawdopodobna przyczyna	Naprawa
1. Rozruch elektryczny: sprawdź akumulator ( <a href="#">NIEDOSTĘPNE w zestawie RPPW 207</a> )	Rożładowany akumulator	Naładuj akumulator.
2. Skontroluj pozycję elementu sterowania	Dźwignia zaworu paliwa w pozycji WYŁĄCZONY (OFF)	Przetaw dźwignię do pozycji WŁĄCZONY (ON).
	Ssanie w pozycji OTWARTE (OPEN)	Jeśli silnik nie jest rozgrzany, ustaw dźwignię w pozycji ZAMKNIĘTE (CLOSE).
	Włącznik silnika w pozycji WYŁĄCZONY (OFF)	Ustaw włącznik silnika w pozycji WŁĄCZONY (ON)
3. Skontroluj paliwo	Brak paliwa	Dolej paliwo.
	Nieprawidłowy rodzaj paliwa; silnik był przechowywany bez ulepszenia paliwa lub bez spuszczenia paliwa lub użyto niewłaściwego paliwa.	Opróżnij zbiornik paliwa i gaźnik. Napełnij zbiornik świeżym paliwem.
4. Zdemontuj i skontroluj świecę zapłonową	Wadliwa lub zanieczyszczona świeca zapłonowa lub świeca z nieprawidłowym odstępem elektrod.	Popraw odstęp lub wymień świece zapłonowe.
	Świece zapłonowe są mokre od paliwa (zalany silnik).	Osusz silnik świecy zapłonowej i ponownie ją zamontuj. Uruchom silnik z dźwignią gazu w pozycji FAST (szybka praca).
5. Przekaż silnik do autoryzowanego serwisu lub postępuj zgodnie z instrukcją obsługi	Zanieczyszczony filtr paliwa, usterka gaźnika, usterka zapłonu, zatarty zawór itd.	Jeśli to konieczne, wymień lub napraw wadliwe części.

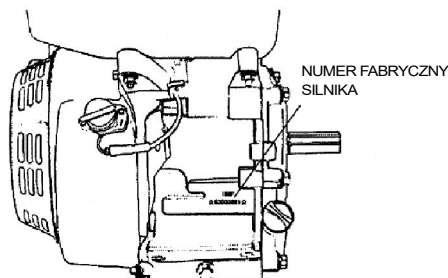
## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

<b>NIEWYSTARCZAJĄCA MOC SILNIKA</b>	<b>Prawdopodobna przyczyna</b>	<b>Naprawa</b>
1. Sprawdź filtr powietrza.	Zanieczyszczone wkłady filtra	Wyczyść lub wymień wkład(y) filtra.
2. Skontroluj paliwo	Brak paliwa	Dolej paliwo.
	Nieprawidłowy rodzaj paliwa; silnik był przechowywany bez ulepszenia paliwa lub bez spuszczenia paliwa lub użyto niewłaściwego paliwa.	Opróżnij zbiornik paliwa i gaźnik. Napełnij zbiornik świeżym paliwem.
3. Przekaż silnik do autoryzowanego serwisu lub postępuj zgodnie z instrukcją obsługi	Zanieczyszczony filtr paliwa, usterka gaźnika, usterka zapłonu, zatarty zawór itd.	Jeśli to konieczne, wymień lub napraw wadliwe części.

## 9. DANE TECHNICZNE I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

### INFORMACJE TECHNICZNE

Umieszczenie numeru seryjnego



Zapisz ten numer w poniższym miejscu. Ten numer będzie potrzebny przy zamówieniach części zamiennych i przy udzielaniu informacji o danych technicznych i gwarancji.

Numer seryjny silnika: \_\_\_\_\_

**Podłączanie akumulatora do rozrusznika elektrycznego [\(NIEDOSTĘPNE W ZESTAWIE RPPW 207\)](#)**

*Należy używać akumulatora o napięciu zasilania 12 V i pojemności co najmniej 18 Ah.*

*Należy uważać, aby przewody akumulatora nie zostały podłączone z odwrotną polaryzacją, ponieważ spowoduje to zwarcie w obwodzie układu ładowania. Przed podłączeniem ujemnego przewodu akumulatora (-) należy zawsze najpierw podłączyć dodatni przewód akumulatora (+), aby nie spowodować zwarcia w przypadku zetknięcia się narzędzia z uziemioną ramą podczas dokręcania dodatniego zacisku akumulatora (+).*



**OSTRZEŻENIE**

*W przypadku nieprzestrzegania prawidłowej procedury akumulator może eksplodować i spowodować poważne obrażenia u osób znajdujących się w pobliżu.*



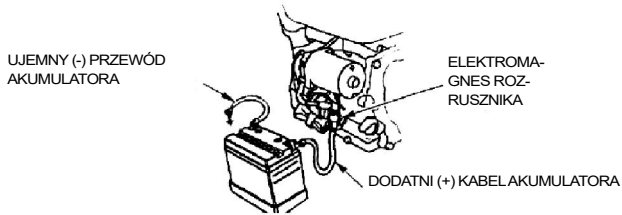
**OSTRZEŻENIE**

*Nie zbliżaj się do akumulatora ze źródłem isker i otwartego ognia lub z zapalonym papierosem.*

1. Podłącz dodatni przewód akumulatora (+) do zacisku elektromagnetycznego zaworu rozrusznika, jak pokazano na ilustracji.
2. Podłącz ujemny przewód akumulatora (-) do śruby mocującej silnik, śruby ramy lub innej prawidłowo uziemionej części silnika.
3. Podłącz dodatni przewód akumulatora (+) do dodatniego bieguna akumulatora (+), jak pokazano na rysunku.
4. Podłącz ujemny przewód akumulatora (-) do ujemnego bieguna akumulatora (-), jak pokazano na rysunku.

## DANE TECHNICZNE I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

5. Pokryj zaciski i końcówki kabli smarem.



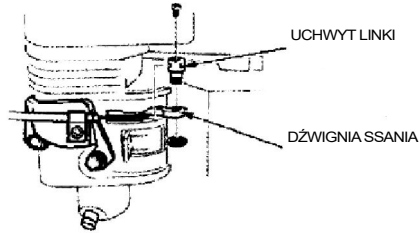
### Podłączenie zdalnego sterowania

Dźwignie sterowania przepustnicą i ssaniem mają otwory do mocowania opcjonalnych linii sterujących. Poniższe ilustracje przedstawiają przykłady sztywnych lin stalowych i elastycznych lin plecionych. Jeśli używasz elastycznej plecionej liny, dodaj sprężynę powrotną, jak pokazano na rysunku.

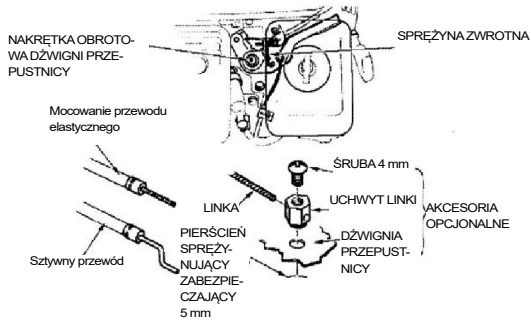
## DANE TECHNICZNE I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

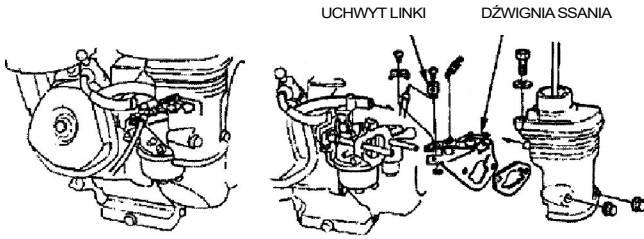
Podczas obsługi przepustnicy za pomocą linki sterującej należy poluzować nakrętkę dźwigni przepustnicy.

### ● PODŁĄCZENIE LINKI SSANIA

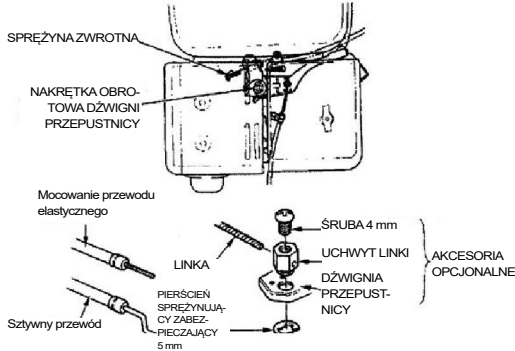


### ● WERSJA Z ROZRUSZNIKIEM ELEKTRYCZNYM [\(NIEDOSTĘPNA DLA ZESTAWU RPPW 207\)](#) PODŁĄCZENIE LINKI PRZEPUSTNICY



**● PODŁĄCZENIE LINKI SSANIA**

● WERSJA Z ROZRUSZNIKIEM ELEKTRYCZNYM [\(NIEDOSTĘPNA DLA ZESTAWU RPPW 207\)](#)  
**PODŁĄCZENIE LINKI PRZEPUSTNICY**



### Modyfikacje gaźnika do pracy na dużych wysokościach na poziomem morza

Mieszanka paliwowo-powietrzna standardowego gaźnika jest zbyt bogata dla prac na dużych wysokościach nad poziomem morza. Moc silnika spadnie, a zużycie paliwa wzrośnie. Zbyt bogata mieszanka spowoduje również zanieczyszczenie świecy zapłonowej i problemy z uruchomieniem silnika. Długotrwała praca silnika na wysokości innej niż ta, dla której silnik został dostrojony, może zwiększyć emisję spalin.

Specjalne modyfikacje gaźnika mogą zwiększyć wydajność silnika podczas pracy na dużych wysokościach n.p.m. W przypadku eksploatacji silnika na wysokości powyżej 1500 m n.p.m. należy zlecić regulację gaźnika autoryzowanemu warsztatowi. Po zmodyfikowaniu gaźnika do pracy na dużych wysokościach, silnik będzie spełniał wszystkie limity emisji przez cały okres eksploatacji.

## DANE TECHNICZNE I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

---

Nawet po modyfikacji gaźnika moc silnika spada o 3,5% na każde 300 metrów przewyższenia n.p.m. Jeśli gaźnik nie zostanie zmodyfikowany, wpływ wysokości na osiągi silnika będzie jeszcze większy.

### **UWAGA**

Po zmodyfikowaniu gaźnika do pracy na większych wysokościach, mieszanka paliwowo-powietrzna w gaźniku będzie zbyt uboga do pracy na niższych wysokościach. Praca na wysokości poniżej 1500 metrów n.p.m. ze zmodyfikowanym gaźnikiem może spowodować przegrzanie silnika, co może doprowadzić do jego poważnego uszkodzenia. W przypadku pracy na niższych wysokościach należy zlecić autoryzowanemu warsztatowi ponowną regulację zmodyfikowanego gaźnika.

### **Paliwa mieszane**

Do niektórych benzyn dodawany jest alkohol lub eter.

Taka benzyna należy do grupy paliw znanych jako paliwa mieszane.

W niektórych krajach paliwa mieszane są stosowane w celu zmniejszenia emisji. Aby użyć paliwa mieszanego, musi to być paliwo bezołowiowe, które spełnia minimalne wymagania dotyczące liczby oktanowej.

Przed użyciem paliwa mieszanego należy sprawdzić jego skład. W niektórych krajach informacje te muszą być wyświetlane na dystrybutorze.

Podane są również zatwierdzone przez EPA proporcje innych składników w paliwach:

**ETANOL** \_\_\_\_\_ (alkohol etylowy lub podobny alkohol) 10% obj.

Można używać benzyny zawierającej do 10% objętości etanolu. Benzyna zawierająca etanol może być również określana jako „Gazohol”.

**MTBE** \_\_\_\_\_ (eter tert-butylo-metylowy) 15% obj.

Można używać benzyny zawierającej do 15% MTBE objętościowo.

**METANOL** \_\_\_\_\_ alkohol metylowy lub alkohol drzewny) 5% obj.

Można używać benzyny zawierającej do 5% objętości metanolu, pod warunkiem, że zawiera ona również rozpuszczalniki i inhibitory korozji chroniące układ paliwowy. Benzyna zawierająca więcej niż 5% objętości metanolu może powodować problemy z rozruchem lub wydajnością silnika. Może również uszkodzić metalowe, gumowe i plastikowe elementy układu paliwowego.



## DANE TECHNICZNE I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

---

W przypadku stwierdzenia niepożądanych problemów z wydajnością silnika przy stosowanym paliwie, należy zmienić stację benzynową lub markę paliwa.

Uszkodzenie układu paliwowego lub pogorszenie osiągnięć silnika spowodowane użyciem mieszanki paliwowej zawierającej więcej niż powyższy dozwolony procent objętościowy dodatków nie jest objęte gwarancją sprzedawcy.

### Informacje na temat kontroli emisji

#### Źródło emisji

W procesie spalania powstaje tlenek węgla, tlenki azotu i węglowodory. Kontrolowanie emisji węglowodorów i tlenków azotu jest bardzo ważne, ponieważ w pewnych warunkach substancje te mają tendencję do tworzenia smogu fotochemicznego pod wpływem światła słonecznego. Tlenek węgla nie reaguje w ten sam sposób, ale jest trujący.

Dlatego gaźnik i inne ustawienia ubożego spalania są używane w tym silniku w celu zmniejszenia emisji tlenku węgla, tlenków azotu i węglowodorów.

Nieautoryzowana ingerencja i modyfikacje

Nieautoryzowana ingerencja lub modyfikacja systemu kontroli emisji może spowodować wzrost emisji powyżej dopuszczalnych limitów. Nieautoryzowana ingerencja lub modyfikacja oznacza:

- Usunięcie lub modyfikację wewnętrznego elementu układu dolotowego, paliwowego lub wydechowego.
- Modyfikacja lub usunięcie elementu kontroli prędkości, który powoduje zmianę deklarowanych parametrów konstrukcyjnych silnika.

### Problemy, które mogą wpływać na wartości emisji

W przypadku stwierdzenia któregoś z poniższych problemów należy zlecić kontrolę i naprawę silnika w autoryzowanym serwisie.

- Problemy z uruchomieniem lub zatrzymaniem silnika po uruchomieniu
- Nieregularna praca na biegu jałowym.
- Przeskakiwanie zapłonu lub spalanie wsteczne w układzie wydechowym pod obciążeniem.
- Dopalenie (płukanie wsteczne).
- Czarny dym wydobywający się z układu wydechowego lub wysokie zużycie paliwa.

### Części zamienne

Systemy kontroli emisji spalin, w które wyposażony jest silnik, zostały starannie zaprojektowane i wyprodukowane. Podczas prac serwisowych oraz napraw zalecamy używanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Te oryginalne części zamienne są produkowane zgodnie z tymi samymi standardami, co części oryginalne, dzięki czemu można polegać na ich wydajności. Użycie nieoryginalnych części lub części gorszej jakości może negatywnie wpłynąć na wydajność systemu kontroli emisji spalin.

## DANE TECHNICZNE I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

---

Za działanie systemu kontroli emisji, który zawiera części modernizowane, odpowiada ich producent. Producent takich części lub firma przeprowadzająca modyfikację musi wydać certyfikat stwierdzający, że użycie części nie spowoduje awarii silnika pod względem przepisów dotyczących kontroli emisji.

### Konserwacja

Przestrzegaj planu konserwacji. Należy pamiętać, że plan ten opiera się na zakładanym wykorzystaniu urządzenia zgodnie z przeznaczeniem. Ciągła praca pod dużym obciążeniem lub w wysokich temperaturach lub użytkowanie w warunkach nadmiernej wilgotności lub zapylenia będzie wymagało częstszej konserwacji.

### Regulacja silnika

<b>POZYCJA</b>	<b>DANE TECHNICZNE</b>
Szczelina świecy zapłonowej	0,70–0,00 mm
Luzy na zaworach	Zawór ssący: $0,15 \pm 0,02$ mm (zimny silnik) Zawór wydechowy $0,20 \pm 0,02$ mm (zimny silnik)
Inne parametry	Żadna regulacja nie jest konieczna

## INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

### Publikacje

Publikacje te zawierają dodatkowe informacje dotyczące konserwacji i naprawy silnika. Publikacje te można zamówić u sprzedawcy silnika.

### Katalog części zamiennych

Niniejsza instrukcja zawiera kompletną i ilustrowaną listę części.

## DANE TECHNICZNE

## PRZEGLĄD DANYCH TECHNICZNYCH

Olej silnikowy	Typ	SAE 10W-30, API SE lub SF, do zwykłego użycia
	Pojemność	
Świeca zapłonowa	Typ	
	Luz	0,70–0,80 mm
Gaźnik	Obroty na biegu jałowym	1400 ± 150 obr./min
Konserwacja	Po każdym użyciu	Sprawdź olej silnikowy; sprawdź filtr powietrza.
	Pierwsze 20 godzin pracy	Wymień olej silnikowy.
	Następnie	Patrz plan konserwacji.

## 10. DANE TECHNICZNE

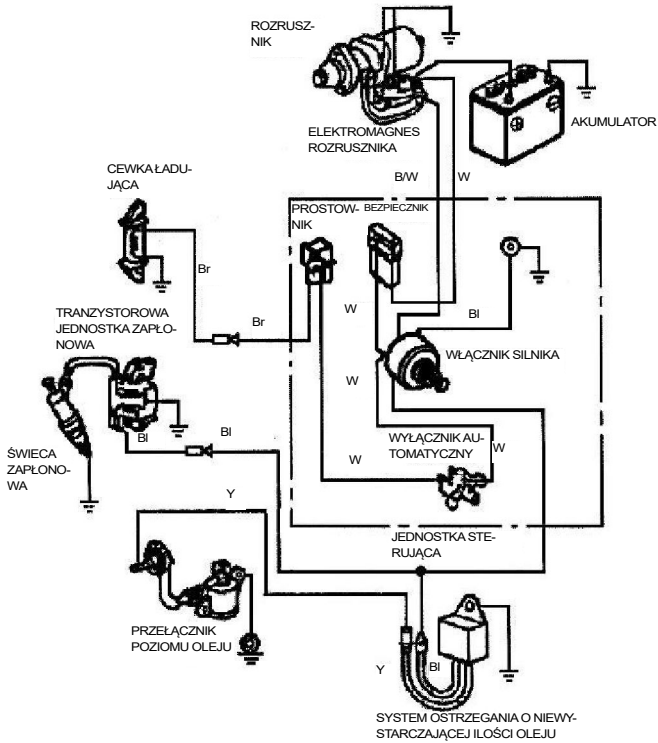
Model	156F	168F	168F-1	170F	173F	177F	182F	188F	190F	192FA
Typ	Jednocylindrowy czterosuwowy silnik z wymuszonym chłodzeniem powietrzem, OHV									
Średnica×skok (mm)	56x38	68x45	68x54	70x54	73x58	77x58	82x64	88x64	90x66	92x66
Pojemność skokowa(cm <sup>3</sup> )	93,5	163	196	207	345	270	217	389	407	439
Współczynnik kompresji	7,7 : 1	8,5 : 1	8,5 : 1	8,5 : 1	8,2 : 1	8,2 : 1	8 : 1	8 : 1	8 : 1	8,4 : 1
Min. zużycie paliwa	≤360 g/(kWh)	≤395 g/(kWh)				≤374 g/(kWh)				
Obroty na biegu jałowym(obr./min)	1400 ±140									
Luzy na zaworach	zawór ssący: 0,10–0,15 mm					zawór wydechowy: 0,15–0,20 mm				
Poziom hałasu(≤)	70 dB(A)					80 dB(A)				
System zapłonu	Tranzystorowy z magnesem									
System uruchamiania	Rozrusznik linkowy	Rozrusznik linkowy (rozrusznik linkowy/rozrusznik elektryczny)								
Wymiary (mm)	340x290x340	390x330x350			515x420x470		515x420x490			
Masa własna / całkowita (kg)	10,6/12	15/17	15/17	15/17	25/27	25/27	31/33	31/33	31/33	31/33

## SCHEMAT ELEKTRYCZNY

**11. SCHEMAT ELEKTRYCZNY**

WŁĄCZNIK SILNIKA

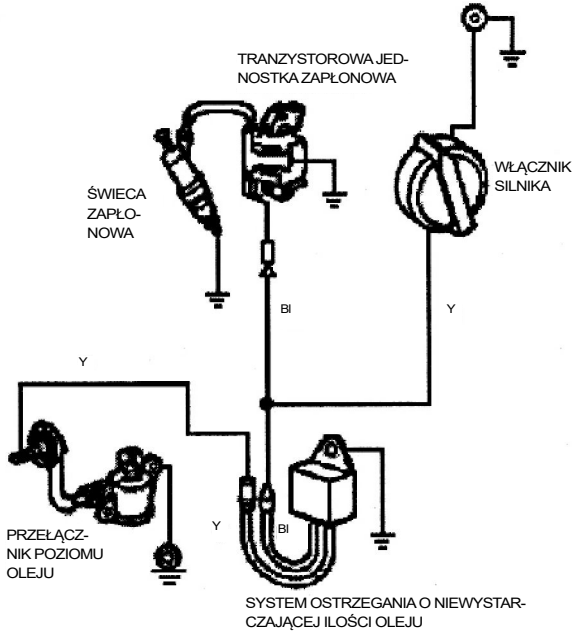
	IG	E	ST	BAT
WYŁĄCZONY (OFF)	O	O		
WŁĄCZONY (ON)				
START			O	O



BI	CZARNY	Br	BRĄZOWY
Y	ŻÓŁTY	R	CZEROWNY
W	BIAŁY	G	ZIELONY

## SCHEMAT ELEKTRYCZNY

Typ silnika z funkcją ostrzegania jednostki sterującej i bez rozrusznika elektrycznego



BI	CZARNY
Y	ŻÓŁTY
G	ZIELONY

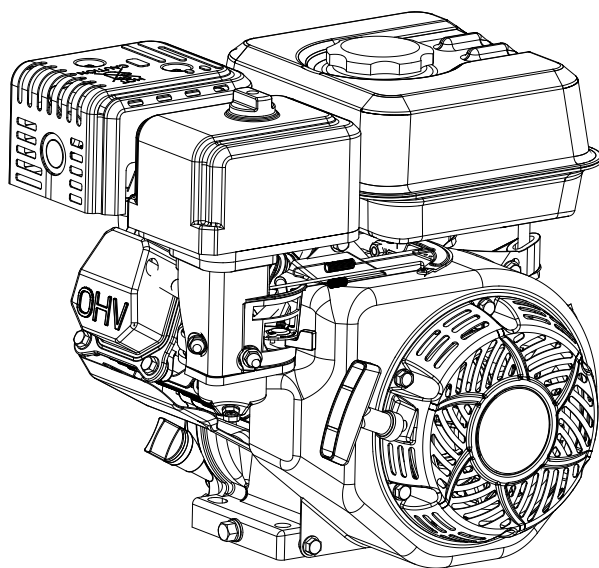
**UWAGA:** Schematy połączeń mogą się różnić w zależności od typu.

SCHEMAT ELEKTRYCZNY

---

Bencinski motor

# Prevod originalnih navodil za uporabo



Imejte ta navodila za uporabo trajno pri roki, da bi vanje lahko po potrebi kadarkoli pogledali.

Ta navodila za uporabo se štejejo za neločljivi sestavni del motorja in morajo ostati z motorjem tudi v primeru nadaljnje prodaje.

Informacije in tehnični podatki, ki so navedeni v tej publikaciji, so bili veljavni v času njene odobritve za tisk.

S funkcijo tako električnega kot ročnega zagona je opremljen samo tip z električnim zaganjalnikom ([NI NA VOLJO PRI TIPU RPPW 207 SET](#)).

SKRIBNO PREBERITE CELOTNA NAVODILA ZA UPORABO. Bodite še posebej pozorni na te simbole in vse napotke, ki sledijo:



Če navedeni napotki ne bodo upoštevani, bo prišlo do hudih ali smrtnih poškodb.



Če navedeni napotki ne bodo upoštevani, obstaja velika verjetnost, da bi lahko prišlo do hudih ali smrtnih poškodb.



Če navedeni napotki ne bodo upoštevani, ni mogoče izključiti povzročitve lahkih ali srednje hudih poškodb.



Če navedeni napotki ne bodo upoštevani, lahko pride do poškodbe naprave ali do materialne škode.

**OPOMBA:** Zagotavlja uporabne informacije.

Če se pojavi kakršnakoli težava ali imate kakršnokoli vprašanje v povezavi s tem motorjem, se obrnite na pooblaščenega prodajalca motorja.



## VSEBINA

1.	VARNOSTNI NAPOTKI ZA MOTOR.....	1
2.	POLOŽAJ SESTAVNIH DELOV IN UPRAVLJALNIH ELEMENTOV .....	2
3.	UPRAVLJALNI ELEMENTI .....	3
4.	KONTROLA PRED ZAČETKOM OBRATOVANJA.....	5
5.	OBRATOVANJE .....	6
6.	VZDRŽEVANJE .....	10
7.	NAMESTITEV/TRANSPORT .....	22
8.	ODPRAVLJANJE TEŽAV .....	25
9.	TEHNIČNI PODATKI IN INFORMACIJE ZA UPORABNIKE .....	27
10.	TEHNIČNI PODATKI .....	35
11.	SHEME ELEKTRIČNEGA PRIKLOPA.....	36

# 1. VARNOSTNI NAPOTKI ZA MOTOR

## POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE

Velika večina težav, povezanih z obratovanjem motorja, se lahko prepreči, če boste upoštevali napotke, navedene v teh navodilih in na motorju. Spodaj so opisana najpogostejša tveganja, vključno z najbolj primernimi postopki in načeli, kako zaščititi sebe in druge osebe.

### Odgovornost lastnika

- Motorji so zasnovani tako, da omogočajo varno in zanesljivo obratovanje, če se njihova uporaba izvaja v skladu z navedenimi napotki. Pred uporabo motorja temeljito preberite in upoštevajte ta navodila za uporabo. Neupoštevanje tega napotka lahko povzroči telesne poškodbe na osebah ali pa škode na napravi.
- Naučite se, kako hitro ustaviti motor, in upravljanja vseh upravljalnih elementov. Nikoli ne dovolite, da bi kdorkoli uporabljal ta motor brez predhodnega šolanja.
- Ne dovolite, da bi ta motor upravljali otroci. Preprečite dostop otrok in domačih živali v bližino delovnega prostora motorja.

### Gorivo dolivajte previdno

Bencin je zelo vnetljiv in njegovi hlapi lahko eksplodirajo. Gorivo dolivajte na dobro zračenem mestu in z ustavljenim motorjem. V bližini bencina nikoli ne kadite in se ne približujte bencinu z virom iskrenja oziroma odprtega ognja. Bencin vedno skladiščite v odobrenih kantah ali sodih. Če pride do razlitja goriva, se pred zagonom motorja pripravite, da je onesnažena površina posušena.

### Vroč izpuh

- Dušilec izpuha se med delovanjem motorja močno segreva in ostaja vroč tudi določen čas po ustavitvi motorja. Bodite pozorni, da ne pridete v stik z vročim izpuhom. Pred shranjevanjem v stavbi pustite, da se motor ohladi.
- Med obratovanjem ohranjajte motor na razdalji najmanj 1 m od sten stavbe in drugih naprav, da preprečite nevarnost nastanka požara in da motorju zagotovite ustrezno prezračevanje pri njegovi uporabi v nepremični napravi. V bližino motorja ne odlagajte vnetljivih predmetov.

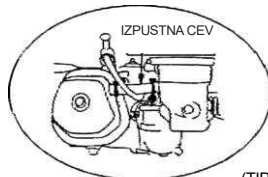
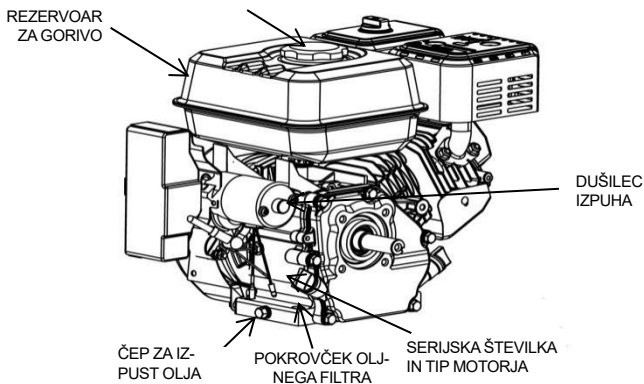
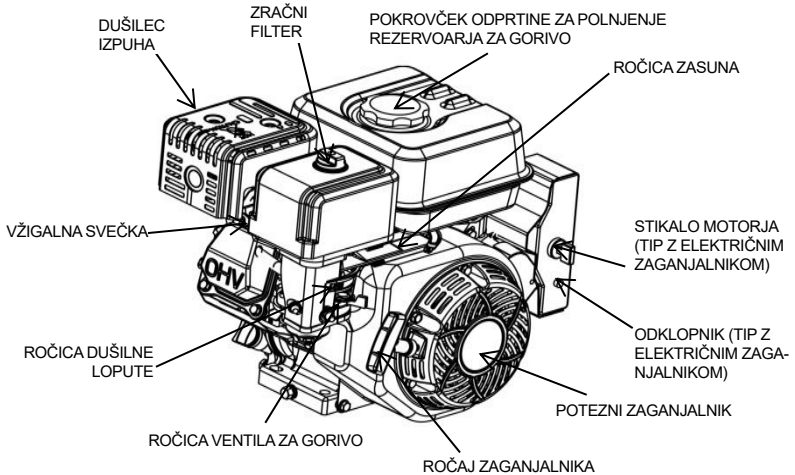
### Nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom

Izpušni plini vsebujejo nevaren ogljikov monoksid. Izogibajte se vdihavanju izpušnih plinov. Nikoli ne puščajte prižganega motorja v zaprti garaži ali v omejenih prostorih.

### Druge naprave

Proučite napotke, dobavljene skupaj z napravo, ki se poganja s tem motorjem, da se seznanite z drugimi varnostnimi napotki, ki jih je treba upoštevati v povezavi z zaganjanjem, ugašanjem in obratovanjem motorja ali z zaščitno opremo, ki je potrebna za upravljanje te naprave.

## 2. POLOŽAJ SESTAVNIH DELOV IN UPRAVLJALNIH ELEMENTOV



(TIP Z ELEKTRIČNIM ZAGANJALNIKOM)

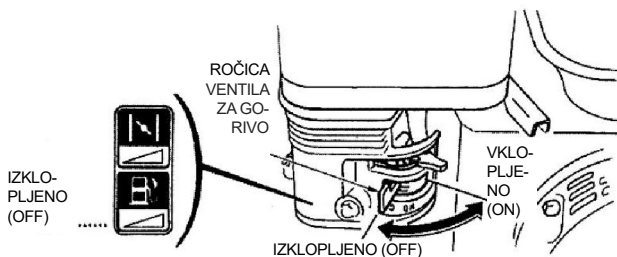
### 3. UPRAVLJALNI ELEMENTI

#### Ročica ventila za gorivo

Ventil za gorivo odpira in zapira prehod goriva med rezervoarjem za gorivo in uplinjačem.

Ročica ventila za gorivo mora biti v položaju VKLOPLJENO (ON), da je omogočen tek motorja.

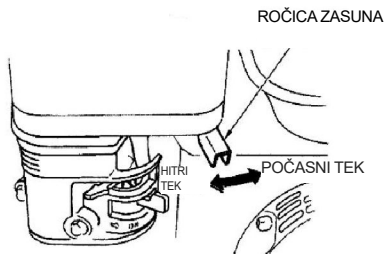
Če se motor ne uporablja, nastavite ročico ventila za gorivo v položaj IZKLOPLJENO (OFF), da preprečite zalitje uplinjača in omejite možnost uhajanja goriva.



#### Ročica plina

Ta ročica upravlja položaj ZASUNA in vrtljaje motorja.

Nastavitev ročice zasuna v prikazana položaja pomeni tek motorja v višjih ali nižjih vrtljajih.



#### Stikalo motorja

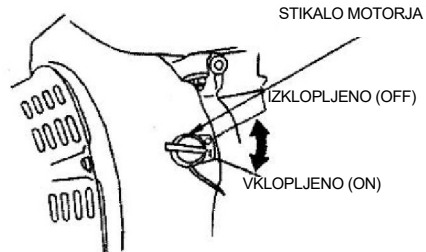
Stikalo motorja omogoča vklop ali izklop sistema vžiga.

Stikalo motorja mora biti v položaju VKLOPLJENO (ON), da je omogočen tek motorja.

Preklop stikala motorja v položaj IZKLOPLJENO (OFF) izvede zaustavitev motorja.

## UPRAVLJALNI ELEMENTI

### VSI MOTORJI Z IZJEMO TIPA Z ELEKTRIČNIM ZAGANJALNIKOM



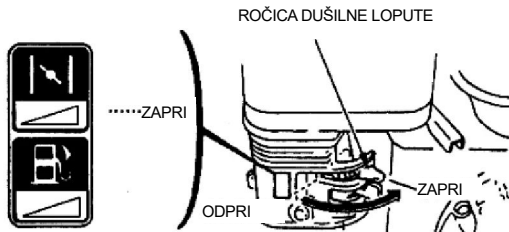
### ROČICA DUŠILNE LOPUTE

Ročica dušilne lopute odpira in zapira dušilno loputo v uplinjaču.

Položaj ZAPRTO (CLOSE) bogati gorivno mešanico pri zagonu hladnega motorja.

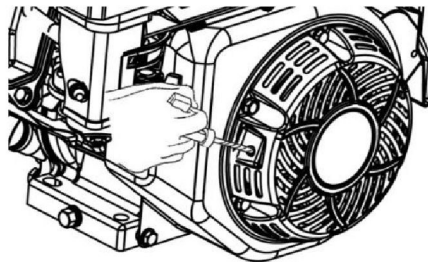
Položaj ODPRTO (OPEN) zagotavlja pravilno gorivno mešanico za tek motorja po zagonu in za ponovni zagon segretega motorja.

Nekateri motorji uporabljajo upravljanje dušilne lopute, ki je stran od motorja, za razliko od upravljanja dušilne lopute, nameščene neposredno na motorju, kot je prikazano tukaj.



### Ročaj zaganjalnika

Poteg za ročaj zaganjalnika požene potezni zaganjalnik, ki vrti motor.



## 4. KONTROLA PRED ZAČETKOM OBRATOVANJA

### ALI JE MOTOR PRIPRAVLJEN NA OBRATOVANJE?

Za zagotavljanje lastne varnosti in maksimalne delovne življenjske dobe vaše naprave je zelo pomembno, da pred njenim zagonom posvetite trenutek za pregled stanja motorja. Prepričajte se, da bodo odstranjene vse ugotovljene težave ali zaupajte popravilo motorja pooblaščenemu servisu.



**SVARILO**

**Nepravilno vzdrževanje motorja ali neizvedena popravila pred začetkom obratovanja lahko povzročijo okvaro, pri kateri bi lahko prišlo do vaše hude telesne poškodbe.**



**SVARILO**

**Pred vsakim začetkom obratovanja vedno izvedite to kontrolo in zagotovite odstranitev kakršnekoli ugotovljene težave.**

Pred začetkom pregledovanja pred zagonom se prepričajte, ali je motor v vodoravnem položaju in ali je stikalo motorja v položaju IZKLOPLJENO (OFF).

### Kontrolna splošnega stanja motorja

- Preglejte prostor v bližini motorja in pod motorjem, da ne prihaja do iztekanja olja ali goriva.
- Z motorja odstranite vso nečistočo, in sicer zlasti iz prostora v bližini dušilca izpuha in ročnega zaganjalnika.
- Preverite, da črpalka ne kaže znakov poškodb.
- Preverite, da so na svojih mestih vsi pokrovi in da so dobro zategnjeni vsi vijaki in matice.

### Kontrola motorja

Preverite količino motornega olja. Tek motorja s prenizko količino olja lahko povzroči njegove poškodbe.

Opozorilni sistem premajhne količine motornega olja (pri tako opremljenih motorjih) izvede samodejno zaustavitev motorja, preden nivo olje pade pod najnižjo varno vrednost. Da preprečite težave zaradi nepričakovanega izklopa motorja, pred zagonom motorja vedno preverite količino motornega olja.

Preverite zračni filter. Umazani zračni filter preprečuje dovod zraka v uplinjač, s čimer se zmanjšuje moč motorja.

Preverite količino goriva. Zagon motorja s polnim rezervoarjem za gorivo bo odpravil ali omejil prekinitve dela zaradi potrebnega dolivanja goriva.

### Kontrola naprave, ki se poganja s tem motorjem

Preberite si vse napotke, dobavljene skupaj z napravo, ki se poganja s tem motorjem, da proučite vse postopke, ki jih je treba izvesti pred zagonom motorja.

## 5. OBRATOVANJE

### NAPOTKI ZA VARNO OBRATOVANJE

Pred prvim zagonom motorja preberite **POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE** in poglavje z naslovom **PRED ZAČETKOM OBRATOVANJA**.



**Ogljikov monoksid je strupen plin. Njegovo vdihavanje lahko povzroči izgubo zavesti in celo smrtno zastrupitev.**

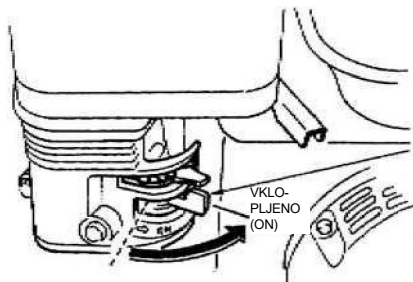


**Ne vstopajte v prostore in ne izvajajte dejavnosti, pri katerih bi lahko bili izpostavljeni delovanju ogljikovega monoksida.**

Preberite si vse napotke, dobavljene skupaj s to napravo, ki se poganja s tem motorjem, da proučite vse varnostne ukrepe, ki jih je treba izvajati pri zagonu, izklopu ali obratovanju motorja.

### ZAGON MOTORJA

1. Prestavite ročico ventila za gorivo v položaj **VKLOPLJENO (ON)**.

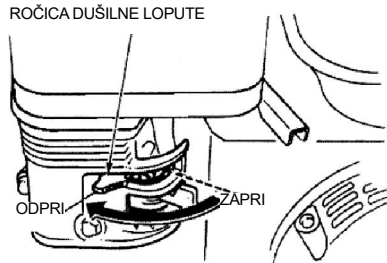


2. Če boste izvajali zagon hladnega motorja, nastavite ročico dušilne lopute v položaj **ZAPRTO (CLOSE)**.

Če boste izvajali zagon že ogretega motorja, nastavite ročico dušilne lopute v položaj **ODPRTO (OPEN)**.

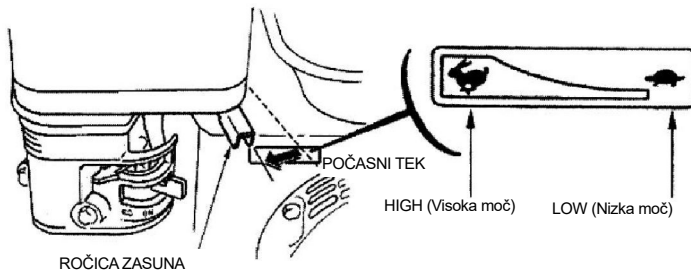
Nekateri motorji uporabljajo upravljanje dušilne lopute, ki je stran od motorja, za razliko od ročice dušilne lopute, nameščene neposredno na motorju, kot je prikazano tukaj.

## OBRATOVANJE

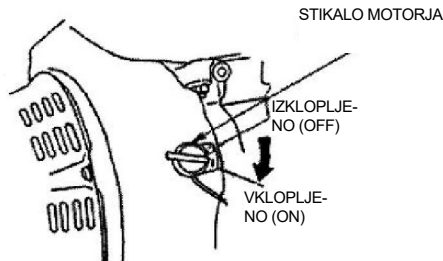


3. Prestavite ročico zasuna iz položaja za NIZKE vrtljaje, približno za 1/3 razdalje v smeri položaja za VISOKE vrtljaje.

Nekateri motorji uporabljajo upravljanje zasuna, ki je stran od motorja, za razliko od upravljanja zasuna, nameščenega neposredno na motorju, kot je prikazano tukaj.



4. Zavrtite stikalo motorja v položaj VKLOPLJENO (ON).



5. Zaženite zaganjalnik

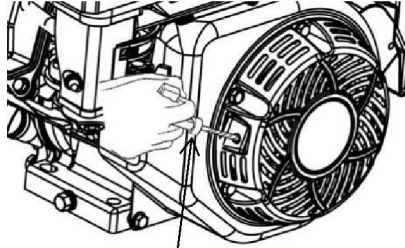
- POTEZNI ZAGANJALNIK (vsi tipi motorjev):

Previdno povlecite ročico zaganjalnika, dokler ne začutite upora, in nato močno potegnite.



**OPOMBA**

Preprečite hitro navijanje ročaja zaganjalnika nazaj na motor. Previdno ga vrnite v izhodiščni položaj, da ne pride do poškodbe zaganjalnika.



ROČAJ ZAGANJALNIKA

● Z ELEKTRIČNIM ZAGANJALNIKOM ([NI NA VOLJO PRI TIPU RPPW 207 SET](#))

Zavrtite stikalo motorja v položaj START in ga držite v tem položaju, dokler se motor ne zažene.

**OPOMBA**

Električnega zaganjalnika ne uporabljajte dlje kot 5 sekund, ker bi v nasprotnem primeru lahko prišlo do poškodbe električnega motorja tega zaganjalnika. Če se motor ne zažene, sprostite stikalo in pred naslednjo uporabo zaganjalnika počakajte 10 sekund. ([NI NA VOLJO PRI TIPU RPPW 207 SET](#))

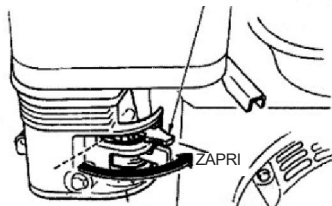
Takoj ko se motor zažene, omogočite stikalu motorja, da se vrne v položaj VKLOPLJENO (ON).

STIKALO MOTORJA  
(TIP Z ELEKTRIČNIM ZAGANJAL-  
NIKOM)



6. Če je bila pri zagonu motorja nastavljena ročica dušilne lopute v položaj ZAPRTO (CLOSE), jo med segrevanjem motorja postoma pomikajte v položaj ODPRTO (OPEN).

ROČICA DUŠILNE LOPUTE



## OBRATOVANJE

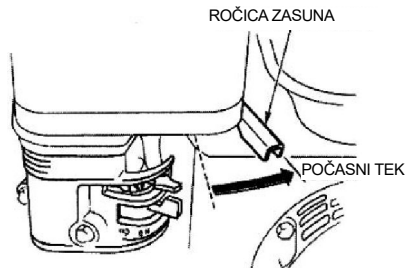
### IZKLOP MOTORJA

Če želite v zasilni situaciji izvesti hitro zaustavitev motorja, preprosto nastavite stikalo motorja v položaj IZKLOPLJENO (OFF).

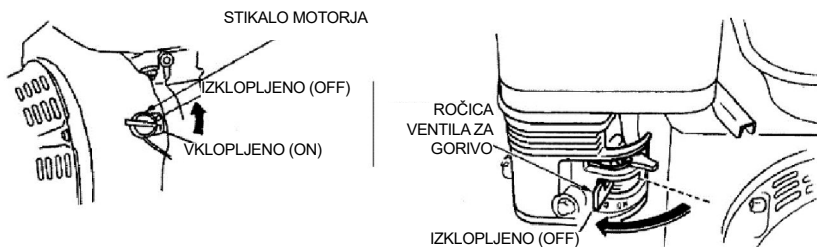
V običajnih obratovalnih pogojih uporabljajte naslednjih postopek:

1. Nastavite ročico plina v položaj za NÍZKÉ vrtljaje.

Nekateri motorji uporabljajo upravljanje zasuna, ki je stran od motorja, za razliko od upravljanja zasuna, nameščenega neposredno na motorju, kot je prikazano tukaj.



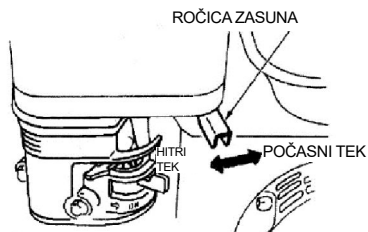
2. Zavrtite stikalo motorja v položaj IZKLOPLJENO (OFF). 3. Nastavite ročico ventila za gorivo v položaj IZKLOPLJENO (OFF).



### NASTAVITEV VRTLJAJEV MOTORJA

Nastavite ročico zasuna v položaj za zelene vrtljaje motorja.

Priporočene vrtljaje motorja najdete v navodilih, ki so dobavljena skupaj z napravo, ki se poganja s tem motorjem.



## 6. VZDRŽEVANJE

### POMEMBNOST VZDRŽEVANJA

Pravilno vzdrževanje je pomembno za varno, zanesljivo in ekonomično delovanje. Prav tako prispeva k zmanjšanju onesnaževanja okolja.



**SVARILO**

**Nepravilno vzdrževanje motorja ali neizvedena popravila pred začetkom obratovanja lahko povzročijo okvaro, pri kateri bi lahko prišlo do vaše hude ali smrtne poškodbe.**



**SVARILO**

**Vedno upoštevajte priporočila v povezavi s kontrolami in vzdrževanjem ter načrt vzdrževanja v teh navodilih.**

Na naslednjih straneh so navedeni postopki rednega vzdrževanja, načrt vzdrževanja in preprosti postopki ukrepov vzdrževanja, ki se izvajajo z osnovnim ročnim orodjem ter vam bodo pomagali pri pravilni negi motorja. Druge servisne ukrepe, ki so zahtevnejši ali zahtevajo uporabo posebnega orodja, je treba zaupati profesionalcem in jih običajno izvajajo servisni tehniki ter drugi kvalificirani mehaniki.

Načrt vzdrževanja velja za normalne delovne pogoje. Če motor uporabljate v neobičajnih pogojih, na primer pri visokih temperaturah, z veliko obremenitvijo oziroma v zelo vlažnem ali prašnem okolju, se o potrebnih intervalih in ukrepih vzdrževanja posvetujte s pooblaščenim servisom.

### VARNOST PRI VZDRŽEVANJU

Spodaj so navedeni nekateri najpomembnejši varnostni ukrepi. Kljub temu vas ne moremo obvarovati pred vsako možno nevarnostjo, ki lahko nastane pri izvajanju vzdrževanja. Samo vi sami se lahko odločite, ali boste ali ne boste izvedli navedenega ukrepa.



**SVARILO**

**Če se ne boste natančno ravnali po navedenih ukrepih in napotkih za vzdrževanje, lahko pride do vaše resne ali celo smrtne poškodbe.**



**SVARILO**

**Vedno upoštevajte vse varnostne postopke in ukrepe iz teh navodil.**

### Varnostni ukrepi

- Pred začetkom kakršnegakoli vzdrževanja ali popravil se vedno prepričajte, da je motor ugasnjen. Na ta način boste izločili več potencialnih nevarnosti.

**■ Nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom, prisotnim v izpušnih plinih**

Na mestu delovanja motorja je treba zagotoviti zadosten pretok zraka.

**■ Opekline zaradi vročih delov**

Pred rokovanjem z motorjem in izpušnim sistemom počakajte, da se ti deli ohladijo.

**■ Poškodba zaradi premikajočih se delov**

Ne zaganjajte motorja, če tega neposredno ne določajo navodila.

- Pred začetkom dela proučite potreben postopek in povezane napotke ter si pripravite potrebno orodje.
- Pri delu v bližini bencina bodite zelo previdni, da preprečite nevarnost požara ali eksplozije. Za čiščenje delov uporabljajte samo nevljivo topilo, nikakor ne bencina. Ne približujte se delom z vsebnostjo bencina z gorečo cigareto ali z virom odprtega ognja oziroma iskro.

Zapomnite si, da vaš motor najbolje pozna pooblaščen servis, ki je tudi v celoti opremljen za izvajanje njegovega vzdrževanja in popravil.

Zaradi ohranjanja najvišje kakovosti in zanesljivosti uporabljajte le nove in originalne nadomestne dele.

## VZDRŽEVANJE

## NAČRT VZDRŽEVANJA

INTERVAL REDNEGA VZDRŽEVANJA			Po vsaki uporabi	Prvi mesec ali po 20 urah	Vsake 3 mesece ali po 50 urah	Vsakih 6 mesecev ali po 100 urah	Vsako leto ali po 300 urah
Izvajajte vsak navedeni mesec ali po navedenem številu obratovalnih ur, odvisno kaj pride prej.							
PREDMET							
●	Motorno olje	Kontrola količine	○				
		Menjava		○		○	
●	Zračni filter	Kontrola	○				
		Očistite			0 (1)		
		Menjava					○
●	Izpraznjevalna posodica	Očistite				○	
●	Vžigalna svečka	Preverite – očistite				○	
		Menjava					○
●	Iskrolovec (izbirni deli)	Očistite				○	
●	Vrtljaji praznega teka	Kontrola – naravnavanje					○ (2)
●	Zračnost ventilov	Kontrola – naravnavanje					○ (2)
●	Rezervoar za gorivo in filtrirna mrežica	Očistite					○ (2)
●	Zgorevalna komora	Očistite	Vsakih 300 ur (2)				
●	Vod za gorivo	Kontrola	Vsaki 2 leti (po potrebi zamenjajte) (2)				

- Predmeti, povezani z emisijami.

- (1) Če se motor uporablja v prašnem okolju, izvajajte vzdrževanje v krajših intervalih.
- (2) Če nimate potrebnega orodja ali zahtevanih izkušenj, zaupajte izvedbo teh nalog pooblaščenemu prodajalcu, ki zagotavlja servis. Servisne postopke najdete v teh navodilih za uporabo.

## DOLIVANJE GORIVA

### Volumen rezervoarja za gorivo

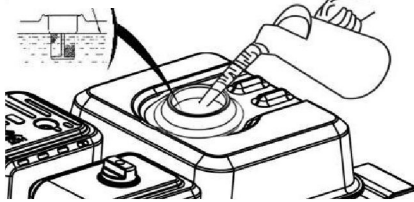
Ustavite motor, odstranite pokrov rezervoarja za gorivo in preverite količino goriva. Če je količina goriva premajhna, ga dopolnite.



**Bencin je močno vnetljiva in eksplozivna tekočina. Pri rokovanju z gorivom se lahko opečete ali hudo poškodujete.**

- **Ustavite motor in se mu ne približujte z virom toplote, odprtega ognja in iskre.**
- **Z gorivom rokujte samo v zunanjih prostorih.**
- **Razlito gorivo nemudoma obrišite.**

MAKSIMALNI NIVO GORIVA



Dolivanje goriva izvajajte pred zagonom motorja na dobro zračenem mestu. Če je bil motor v teku, počakajte, da se ohladi. Gorivo polnite previdno, da preprečite njegovo razlitje. Polnite le takšno količino goriva, da njegov nivo ne bo presegal filtrirne mrežice goriva. Po polnjenju goriva dobro zatisnite pokrov rezervoarja za gorivo.

Nikoli goriva ne polnite znotraj stavb, kjer bi lahko hlapi goriva prišli v stik z virom iskrenja ali plamena. Bencin hranite na varni oddaljenosti, na primer, od naprav s kontrolnim plamenom, žarov, električnih naprav, električnega orodja itd.

Razlito gorivo ni le vzrok za nevarnost požara. Povzroči lahko tudi okoljsko škodo. Razlito gorivo nemudoma obrišite.

### OPOMBA

**Gorivo lahko poškoduje premaz. Pri polnjenju rezervoarja za gorivo bodite pozorni, da ne pride do razlitja goriva. Za poškodbe zaradi razlitega goriva garancija ne velja.**

## PRIPOROČILA V POVEZAVI Z GORIVOM

**Uporabljajte neosvinčen bencin z oktanskim številom 86 ali višje.**

Ti motorji so certificirani za delovanje z neosvinčenim bencinom. Ta bencin upočasnjuje mazanje svečke in motorja z ogljikom in podaljšuje življenjsko dobo izpušnega sistema.

Nikoli ne uporabljajte starega ali kontaminiranega bencina oziroma mešanice olja in bencina. Pazite, da v rezervoar za gorivo ne pride voda ali druga umazanija.

Pri obratovanju motorja z veliko obremenitvijo lahko občasno slišite šibko »trkanje« ali »žvenketanje« (kovinski zvok). To ni razlog za strah.

Če prihaja do trkanja motorja pri stabilnih vrtljajih ob običajni obremenitvi motorja, zamenjajte znamko goriva. Če trkanje motorja vztraja, se obrnite na pooblaščen servis.

### OPOMBA

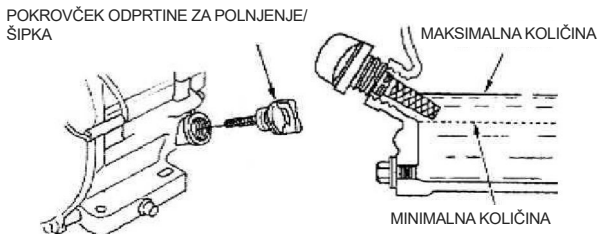
**Tek motorja, iz katerega se oglašča trkanje, lahko povzroči njegove poškodbe.**

**Tek motorja, iz katerega se oglašča trkanje, velja za nepravilno uporabo motorja in za dele motorja, ki so poškodovani zaradi nepravilne uporabe, garancija ne velja.**

## KONTROLA KOLIČINE OLJA V MOTORJU

Kontrolo količine motornega olja izvajajte z ugasnjenim motorjem, ki mora biti v vodoravnem položaju.

1. Odstranite pokrovček odprtine za polnjenje/šipko in jo obrišite.



2. Vstavite šipko v odprtino za polnjenje in jo ponovno izvlecite, ne da bi jo privijali. Preverite količino olja, označeno na šipki.
3. Če je količina olja prenizka, v motor dolijte tako količino priporočenega tipa olja, da bo njegov nivo dosegal rob odprtine za polnjenje.
4. Dobro privijte pokrovček odprtine za polnjenje/šipko.

**OPOMBA**

Tek motorja s premajhno količino olja lahko povzroči njegove poškodbe.

Opozorilni sistem premajhne količine motornega olja (pri tako opremljenih motorjih) izvede samodejno zaustavitev motorja, preden nivo olje pade pod najnižjo varno vrednost. Da preprečite težave zaradi nepričakovanega izklopa motorja, pred zagonom motorja vedno preverite količino motornega olja.

**MENJAVA MOTORNEGA OLJA**

Uporabljeno olje izpusťite, če je motor ogret. Vroče olje se izteka hitreje in v celoti.

1. Pod motor postavite primerno posodo za zajem iztekajočega olja, nato odstranite pokrovček odprtine za polnjenje/šipko in izpustni čep.
2. Počakajte, da olje v celoti izteče, ponovno privijte izpustni čep in ga dobro zategnite.

Uporabljeno olje odstranite na okolju neškodljiv način. Priporočamo, da ga oddate v primerno zatesnjenih posodah v zbirnem centru, kjer bo zagotovljena njegova reciklaža. Olja ne odlagajte med mešane odpadke in ga ne izlivajte v kanalizacijo ali na tla.

3. Motor postavite v vodoravni položaj in v motor dolijte tako količino priporočenega tipa olja, da bo njegov nivo dosegal rob odprtine za polnjenje.

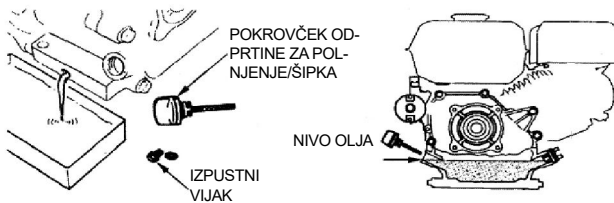
Količina motornega olja:

Tek motorja s prenizko količino olja lahko povzroči njegove poškodbe.

Opozorilni sistem premajhne količine motornega olja (pri tako opremljenih motorjih) izvede samodejno zaustavitev motorja, preden nivo olje pade pod najnižjo varno vrednost.

Da preprečite težave zaradi nepričakovanega izklopa motorja, v motor dolijte tako količino olja, da bo njegov nivo dosegal do  $\frac{3}{4}$  pod zgornjo oznako in količino redno preverjajte.

4. Dobro privijte pokrovček odprtine za polnjenje/šipko.



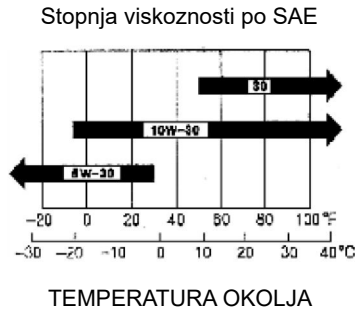


## VZDRŽEVANJE VAŠEGA MOTORJA

### PRIPOROČILA, KI SE NANAŠAJO NA MOTORNO OLJE

Olje je glavni faktor, ki vpliva na moč in obratovalno življenjsko dobo. Uporabljajte avtomobilsko olje za štiritaktne motorje.

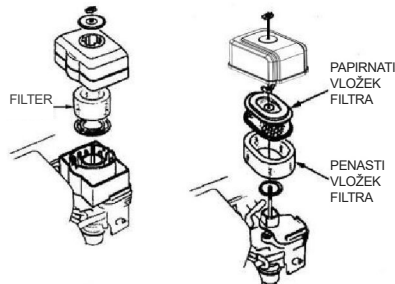
Za normalno uporabo priporočamo olje SAE 10W-30. Če je povprečna temperatura na območju uporabe motorja v priporočenem obsegu, lahko uporabite tudi olja z nizko viskoznostjo, glejte tabelo za več informacij.



Podatki, ki se nanašajo na viskoznost SAE in servisno klasifikacijo so navedeni na nalepki API na posodici z oljem. Priporočamo, da uporabljate olja kategorije obratovanja SE ali SF na podlagi API.

### KONTROLA ZRAČNEGA FILTRA

Odstranite pokrov zračnega filtra in preverite filter. Očistite ali zamenjajte umazane vložke zračnega filtra. Če so vložki filtra poškodovani, jih vedno zamenjajte. Če je motor opremljen z zračnim filtrom v oljni kopeli, vedno preverite količino olja.



## VZDRŽEVANJE ZRAČNEGA FILTRA

Umazani zračni filter preprečuje dovod zraka v uplinjač, s čimer se zmanjšuje moč motorja.

Pri obratovanju motorja v zelo prašnem okolju čiščenje zračnega filtra izvajajte v krajših intervalih, kot je to navedeno v NAČRTU VZDRŽEVANJA.

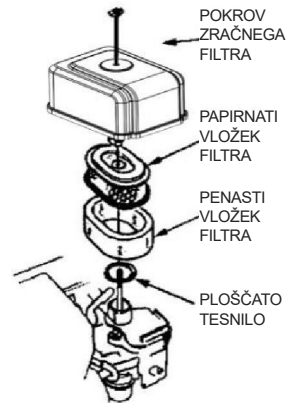
### OPOMBA

Obratovanje motorja brez zračnega filtra ali s poškodovanim zračnim filtrom omogoča vdor umazanije v motor, kar povzroča njegovo hitrejšo obrabo. Ta vrsta

poškodbe ne predstavlja primera, za katerega velja omejena garancija, ki jo nudi prodajalec.

### Tipi filtrov z dvojnimi vložki

1. Odvijte krilato matico s pokrova zračnega filtra in odstranite pokrov zračnega filtra.
2. Odvijte krilato matico z zračnega filtra in nato filter odstranite.
3. Zamenjajte penasti vložek iz papirnatega vložka filtra.
4. Preverite oba vložka zračnega filtra in če sta poškodovana, ju zamenjajte. Vedno izvajajte menjavo papirnatega vložka zračnega filtra v predpisanem intervalu.
5. Če je treba vložka zračnega filtra uporabiti znova, ju očistite.



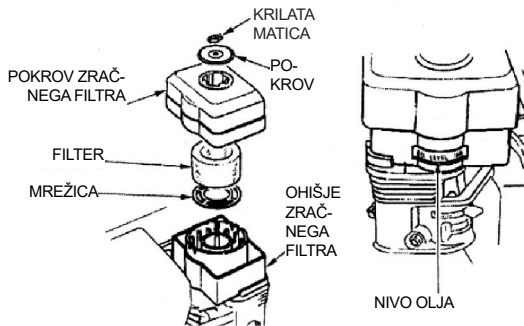
Papirnati vložek zračnega filtra: Z vložkom zračnega filtra nekajkrat potrkajte ob trdo površino, da odstranite nečistočo, ali pa vložek od znotraj izpihajte s stisnjnim zrakom [tlak ne sme presegati 30 psi (207 kPa)]. Umazanije nikoli ne poskušajte skrtačiti. Krtačenje bo umazanijo še bolj vtisnilo v vlakna.

Penasti vložki zračnega filtra: Operite vložek v topli milnici, ga sperite in pustite, da se povsem posuši. Ali pa ga očistite z nevnetljivim topilom in pustite, da se posuši. Vložek filtra namočite v čisto motorno olje in nato postopoma iztisnite odvečno olje. Če v penastem vložku filtra ostane preveč olja, se bo iz motorja po zagonu kadilo.

6. S pomočjo navlažene krpe obrišite umazanijo z notranjega dela ogrodja in pokrova zračnega filtra. Bodite pozorni, da preprečite padanje umazanije v sistem sesanja, ki je speljan v uplinjač.
7. Namestite penasti vložek na papirnati vložek ter izvedite montažo sestavljenega zračnega filtra. Prepričajte se, da je tesnilo na svojem mestu pod zračnim filtrom. Varno zategnite krilato matico zračnega filtra.
8. Namestite pokrov zračnega filtra in pokrov pričvrstite tako, da dobro zategnete krilato matico.

**Tip v oljni kopeli**

1. Odvijte krilato matico in odstranite pokrovček ter zaščitni pokrov zračnega filtra.
2. Vzemite zračni filter iz zaščitnega pokrova. Umijte zaščitni pokrov in filter s toplo milnico, izperite ju in poskrbite, da se temeljito posušita. Ali pa ju očistite z nevljudnim topilom in pustite, da se posušita.
3. Namočite filter v čisto motorno olje in nato postopoma iztisnite odvečno olje. Če v filtru ostane preveč olja, se bo iz motorja po zagonu kadilo.
4. Iz ohišja zračnega filtra odstranite uporabljeno olje, z nevljudnim topilom umijte vso nakopičeno nečistočo in posušite ohišje filtra.
5. Napolnite ohišje zračnega filtra vse do oznake OIL LEVEL z enakim oljem, kot je priporočeno za motor. Količina olja: 60 cm<sup>3</sup>
6. Sestavite zračni filter in dobro zategnite krilato matico.

**ČIŠČENJE IZPRAZNJEVALNE POSODICE**

1. Nastavite ročico ventila za gorivo v položaj IZKLOPLJENO (OFF) in nato odstranite izpraznjevalno posodico goriva in O-obroč.



**Bencin je močno vnetljiva in eksplozivna tekočina.**

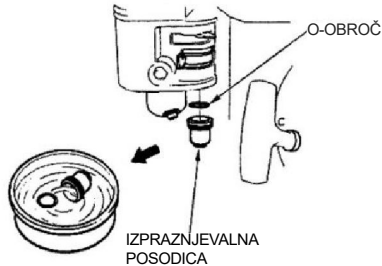


**Pri rokovanju z gorivom se lahko opečete ali hudo poškodujete.**

- Ne približujte se z virom toplote, iskre in ognja.
- Z gorivom rokujte samo v zunanjih prostorih.
- Razlito gorivo nemudoma obrišite.

## VZDRŽEVANJE

2. Pomijte izpraznjevalno posodico in O-obroč v nevnetljivem topilu in pustite, da se povsem posušita.
3. Položite O-obroč v ventil za gorivo in montirajte izpraznjevalno posodico. Dobro zategnite izpraznjevalno posodico.
4. Nastavite ročico ventila za gorivo v položaj VKLOPLJENO (ON) in preverite, da ne prihaja do uhajanja goriva. Če prihaja do uhajanja goriva, zamenjajte O-obroč.



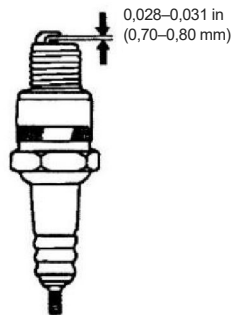
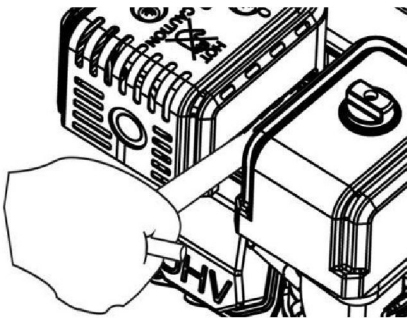
## VZDRŽEVANJE VŽIGALNE SVEČKE

Priporočene vžigalne svečke: F7TJC, F5T ali F6TC oziroma drugi, enakovredni tipi.

### OPOMBA

Uporaba napačnih vžigalnih svečk lahko povzroči poškodbo motorja.

1. Odklopite vžigalno svečko in odstranite vso umazanijo iz prostora vžigalne svečke.
2. Demontirajte vžigalno svečko s pomočjo ključa za vžigalne svečke.



3. Preglejte vžigalno svečko. Če sta poškodovani elektrodi vžigalne svečke ali če je poškodovana njena izolacija, zamenjajte vžigalno svečko.

## VZDRŽEVANJE

4. S primernim merilom izmerite oddaljenost elektrod vžigalne svečke.

Razdalja med njima bi morala biti 0,70–0,80 mm. Če je potrebno, nastavite razdaljo med njima z upogibom bočne elektrode.

5. Previdno privijte vžigalno svečko z roko, da preprečite poškodbo navoja.
6. Po privitju zategnite vžigalno svečko s posebnim ključem.

Pri ponovni montaži prvotne vžigalne svečke le-to zategnite še za dodatno 1/8 do 1/4 obrata.

Pri montaži nove vžigalne svečke le-to zategnite še za dodatno 1/2 obrata.

**OPOMBA**

Zrahljana vžigalna svečka se lahko pregreva in poškoduje motor.

Prekomerna zategnitev vžigalne svečke lahko poškoduje navoj v glavi valja.

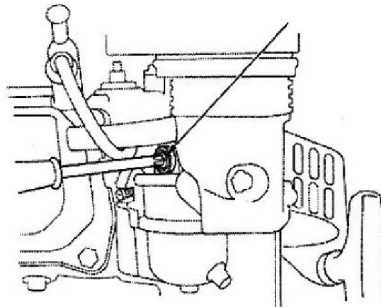
7. Priključite konec kabla na vžigalno svečko.

**NARAVNAVANJE VRTLJAJEV PROSTEGA TEKA**

1. Zunaj zaženite motor in pustite, da se ogreje na delovno temperaturo.
2. Nastavite ročico zasuna v položaj za najnižje vrtljaje motorja.
3. Vrtite zaporni vijak zasuna, da pridobite standardne vrtljaje prostega teka motorja.

Standardni vrtljaji prostega teka:  $1400 \pm 150$  vrt/min

ZAPORNI VIJAK ZASUNA

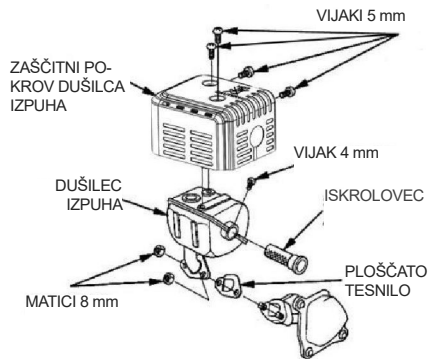


**VZDRŽEVANJE ISKROLOVCA (izbirna oprema)**

Vaš motor standardno ni opremljen z iskrolovcem. V nekaterih državah je uporaba motorja brez iskrolovca nezakonita. Preverite lokalno zakonodajo. Iskrolovec lahko dobite pri pooblaščenih prodajalcih.

Vzdrževanje iskrolovca je treba izvajati vsakih 100 obratovalnih ur, da je zagotovljeno njegovo pravilno delovanje. Če je bil motor v teku, bo dušilec izpuha zelo vroč. Pred izvajanjem vzdrževanja iskrolovca pustite, da se dušilec izpuha dobro ohladi.

1. Demontirajte tri vijake velikosti 4 mm iz usmernika izpuha ter snemite usmernik.
2. Demontirajte štiri vijake velikosti 5 mm iz zaščite izpuha ter snemite zaščito izpuha.
3. Demontirajte vijak velikost 4 mm iz iskrolovca in vzemite iskrolovec iz dušilca izpuha.



4. Za odstranitev karbona z mrežice iskrolovca uporabite primerno krtačo. Pazite, da ne poškodujete mrežice.

Na iskrolovcu ne sme biti nobenih razpok ali odprtin. Če je iskrolovec poškodovan, ga zamenjajte.

5. Montirajte iskrolovec, zaščito dušilca izpuha in usmernik izpuha v obratnem vrstnem redu kot pri demontaži.

## 7. NAMESTITEV/TRANSPORT

### SKLADIŠČENJE VAŠEGA MOTORJA

#### Priprava na skladiščenje

Pravilno skladiščenje je pomembno z vidika ohranjanja motorja v dobrem in zanesljivem stanju. Sledeči koraki bodo preprečevali ustvarjanje korozije in bodo motor ohranjali v dobrem stanju, da bi pri njegovem ponovnem zagonu bil zagotovljen enostaven vžig.

#### Čiščenje

Po izklopu pustite motor pred čiščenjem vsaj pol ure, da se ohladi. Očistite zunanjo površino motorja, popravite poškodovani lak in mesta, ki bi lahko korodirala, premažite s tankim slojem olja.

<b>OPOMBA</b>
---------------

- Pri uporabi vrtno cevi ali visokotlačnega čistilca lahko voda pride v zračni filter ali izpuh. Voda lahko poškoduje zračni filter ali pa prek zračnega filtra ali dušilca izpuha pride v motor in tako povzroči njegovo poškodbo.
- Voda, ki pride v stik z vročim motorjem, lahko povzroči njegovo poškodbo. Po izklopu pustite motor pred pomivanjem vsaj pol ure, da se ohladi.

#### Gorivo

Dolgo hranjeno gorivo bo oksidiralo in izgubilo svoje lastnosti. Staro gorivo povzroča težave pri zagonu in v sistemu za gorivo ustvarja usedline, ki ga lahko zadelajo. Če pri hranjenju motorja prihaja do staranja goriva znotraj motorja, boste morali izvesti vzdrževanje ali menjavo uplinjača ter drugih elementov sistema za dovajanje goriva.

Čas, ko lahko gorivo brez težav ostane v rezervoarju za gorivo in uplinjaču, je odvisen od številnih dejavnikov, kot na primer znamka goriva, temperatura skladiščenja in napolnjenost rezervoarja za gorivo. Zrak v delno napolnjenem rezervoarju za gorivo povzroča hitro staranje goriva. Staranje goriva pospešujejo tudi visoke temperature pri njegovem skladiščenju. Težave v povezavi s staranjem goriva se lahko začnejo kazati po nekaj mesecih ali že prej, če je bilo v rezervoarju starejše gorivo.

Garancija za napake sistema za dovajanje goriva ali za težave z zmogljivostjo motorja, ki so nastale zaradi neupoštevanja napotkov v povezavi s pripravo na hrambo motorja, ne velja.

Čas skladiščenja goriva lahko podaljšate tako, da v gorivo dolijete poseben stabilizator ali pa tveganje za staranje goriva povsem izločite tako, da gorivo iztočite iz rezervoarja za gorivo in iz uplinjača.

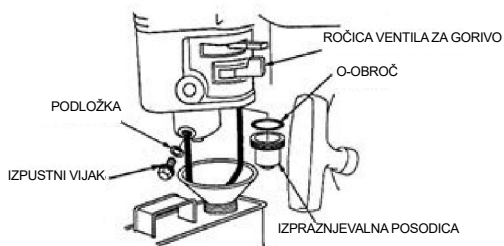
### DOLIVANJE STABILIZATORJA ZA PODALJŠANJE ŽIVLJENJSKE DOBE GORIVA

Pri dolivanju stabilizatorja goriva rezervoar napolnite z novim bencinom. V le delno napolnjen rezervoar lahko vteka zrak, ki bo pospešil staranje bencina. Če imate na voljo posodo z gorivom za dolivanje v rezervoar za gorivo, preverite, ali je gorivo v posodi sveže.

1. Dolijte stabilizator goriva po napotkih proizvajalca.
2. Po dolivanju stabilizatorja v gorivo pustite motor zunaj približno 10 minut v teku, da gorivo s stabilizatorjem zamenja bencin brez stabilizatorja.
3. Ustavite motor in nastavite ročico ventila za gorivo v položaj IZKLOPLJENO (OFF).

### PRAZNENJE REZERVOARJA ZA GORIVO IN UPLINJAČA

1. Pod uplinjač postavite primerno posodo in uporabite lij, da preprečite razlitje goriva.
2. Odvijte izpustni vijak uplinjača in izpraznjevalno posodico in nato nastavite ročico ventila za gorivo v položaj VKLOPLJENO (ON).



3. Po popolni izpraznitvi goriva iz uplinjača ponovno privijte izpustni vijak ter izpraznjevalno posodico. Varno ga zategnite.

### Napotki za shranjevanje

1. Zamenjajte motorno olje.
2. Demontirajte vžigalno svečko.
3. V valj z jušno žlico (5–10 cm<sup>3</sup>) nalijte čisto motorno olje.
4. Nekajkrat povlecite za žico zaganjalnika, da olje pokrije stene valja.
5. Ponovno namestite vžigalno svečko.
6. Počasi povlecite žico zaganjalnika, dokler ne začutite upora. Na ta način se zaprejo ventili in v valj ne pride vlaga. Pustite, da se žica zaganjalnika počasi navije.



NAMESTITEV/TRANSPORT

---

Če boste motor hranili z gorivom v rezervoarju za gorivo in uplinjaču, je pomembno, da preprečite tveganje za vžig hlapov goriva. Za skladiščenje motorja izberite mesto z dobrim prezračevanjem, na varni razdalji od naprav z odprtim ognjem, kot so kotli, grelniki vode in drugo. V bližini hranjenja motorja se ne smejo uporabljati električni motorji, pri katerih prihaja do iskrenja, ali drugo električno orodje.

Če je mogoče, motorja ne skladiščite v vlažnem okolju, kjer obstaja večja nevarnost za nastanek korozije.

Če gorivo ni bilo izpraznjeno iz rezervoarja za gorivo, pustite ročico ventila za gorivo v položaju IZKLOPLJENO (OFF), da preprečite nevarnost uhajanja goriva.

Postavite napravo na ravno površino. Nagib lahko povzroči uhajanje olja ali goriva.

Po ohlaiditvi motorja in izpušnega sistema je treba motor prekriti, da se na njem ne bo nabiral prah. Vroč motor ali izpušni sistem lahko vžge ali stopi nekatere materiale. Za prekrivanje ne uporabljajte plastične ponjave. Nepredušen material bi povzročil kondenziranje vode v bližini motorja in posledično korozijo.

*Če je motor opremljen z akumulatorjem za električni zaganjalnik, enkrat na mesec med časom shranjevanja akumulator napolnite. Na ta način boste podaljšali obratovalno življenjsko dobo akumulatorja. [\(NI NA VOLJO PRI TIPU RPPW 207 SET\)](#)*

## **Ponovni zagon**

Izvedite kontrolo motorja, ki je opisana v poglavju KONTROLA PRED ZAČETKOM OBRATOVANJA.

Če je bilo pri pripravi na skladiščenje motorja gorivo izpraznjeno, napolnite rezervoar za gorivo s svežim gorivom. Če imate na voljo posodo z gorivom za dolivanje v rezervoar za gorivo, preverite, ali je gorivo v posodi sveže. Sčasoma gorivo oksidira in se stara, kar povzroča težave z vžigom.

Če ste pri pripravi na skladiščenje motorja v valje vlili olje, se lahko po zagonu motor rahlo kadi. To je normalno.

## **PREVOZ**

Pred nakladanjem naprave, ki jo poganja ta motor, na transportno vozilo pustite motor, ki je bil v teku, vsaj 15 minut, da se ohladi. Vroč motor ali izpušni sistem lahko povzroči opeklino ali vžig nekaterih materialov.

Med transportom ohranite motor v vodoravnem položaju, da preprečite možnost za uhajanje goriva. Pustite ročico ventila za gorivo v položaju IZKLOPLJENO (OFF).

## 8. ODPRAVLJANJE TEŽAV

MOTOR SE NE ZAŽENE	Možen vzrok	Popravilo
1. Električni zagon: preverite akumulator <b><u>(NI NA VOLJO PRI TIPU RPPW 207 SET)</u></b>	Prazen akumulator	Napolnite akumulator.
2. Preverite položaje upravljalnih elementov	Ročica ventila za gorivo v položaju IZKLOPLJENO (OFF)	Prestavite ročico v položaj VKLOPLJENO (ON).
	Dušilna loputa v položaju ODPRTO (OPEN)	Če motor ni ogret, nastavite ročico v položaj ZAPRTO (CLOSE).
	Stikalo motorja v položaju IZKLOPLJENO (OFF)	Zavrtite stikalo motorja v položaj VKLOPLJENO (ON)
3. Preverite gorivo	Pomanjkanje goriva	Dolijte gorivo.
	Neprimerno gorivo; motor je bil skladiščen brez dodanega stabilizatorja goriva ali brez izpraznitve goriva ali pa je bilo uporabljeno neprimerno gorivo.	Izpraznite rezervoar za gorivo in uplinjač. Napolnite rezervoar s svežim bencinom.
4. Demontirajte in preverite vžigalno svečko	Okvarjena ali zamazana svečka oziroma svečka z nepravilno razdaljo med elektrodama.	Popravite razdaljo med elektrodama ali zamenjajte vžigalno svečko.
	Vžigalne svečke so mokre od goriva (zalit motor).	Posušite vžigalne svečke in jih ponovno namestite. Zaženite motor z ročico zasuna v položaju FAST (Hitri tek).
5. Predajte motor pooblaščenemu servisnemu centru ali se ravnajte v skladu z navodili za uporabo	Zamazana filter za gorivo, napaka uplinjača, napaka vžiga, pregorel ventil itd.	Po potrebi okvarjene dele zamenjajte ali popravite.

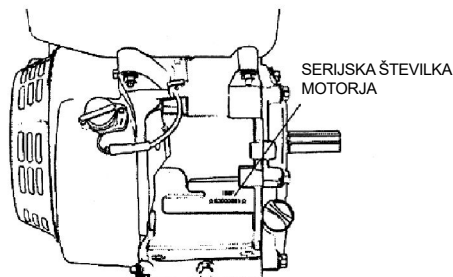
## ODPRAVLJANJE TEŽAV

<b>NEZADOSTNA MOČ MOTOR- JA</b>	<b>Možen vzrok</b>	<b>Popravilo</b>
1. Preverite zračni filter.	Zamazani vložki filtra	Očistite ali zamenjajte vložek/ ka filtra.
2. Preverite gorivo	Pomanjkanje goriva	Dolijte gorivo.
	Nepravilno gorivo; motor je bil skladiščen brez dodanega stabilizatorja goriva ali brez izpraznitve goriva ali pa je bilo uporabljeno neprimerno gorivo.	Izpraznite rezervoar za gorivo in uplinjač. Napolnite rezervoar s svežim bencinom.
3. Predajte motor pooblaščenemu servisnemu centru ali se ravnajte v skladu z navodili za uporabo	Zamazan filter za gorivo, napaka uplinjača, napaka vžiga, pregorel ventil itd.	Če je potrebno, dele z napako zamenjajte ali popravite.

## 9. TEHNIČNI PODATKI IN INFORMACIJE ZA UPORABNIKE

### TEHNIČNE INFORMACIJE

Umestitev serijske številke



Zabeležite si serijsko število na spodaj navedeno mesto. To številklo boste potrebovali pri naročanju nadomestnih delov in ko boste želeli informacije o tehničnih podatkih in garanciji.

Serijska številka motorja: \_\_\_\_\_

**Priklop akumulatorja za električni zaganjalnik *(NI NA VOLJO PRI TIPU RPPW 207 SET)***

Uporabljajte akumulator z napajalno napetostjo 12 V in kapaciteto najmanj 18 Ah.

Bodite pozorni, da kablji akumulatorja ne bodo priključeni z napačno polarnostjo, ker bi lahko prišlo do kratkega stika tokokroga sistema polnjenja. Pred priključitvijo negativnega kabla akumulatorja (-) vedno najprej priključite pozitivni kabel akumulatorja (+), da vaše orodje ne bi moglo povzročiti kratkega stika v tokokrogu, če bi pri zategovanju pozitivne sponke akumulatorja (+) vaše orodje prišlo v stik z ozemljenim ogrodjem.

 **SVARILLO**

*Če ne boste upoštevali pravilnega postopka, lahko akumulator eksplodira in povzroči hude telesne poškodbe oseb, ki so v njegovi bližini.*

 **SVARILLO**

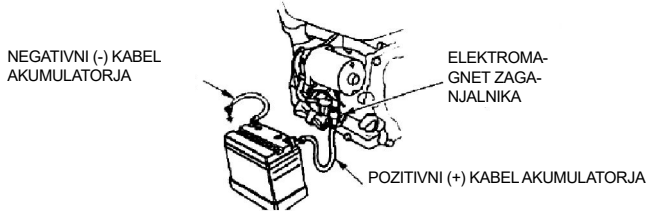
*Akumulatorju se ne približujte z virom iskenja in odprtega plamena ali s prižganim kurivom.*

1. Priključite pozitivni kabel akumulatorja (+) na sponko elektromagnetnega ventila zaganjalnika, kot je prikazano na sliki.
2. Priključite negativni kabel akumulatorja (-) na montažni vijak motorja, na vijak okvirja ali na drug ustrezno ozemljen del motorja.
3. Priključite pozitivni kabel akumulatorja (+) na pozitivno sponko akumulatorja (+), kot je prikazano na sliki.

## TEHNIČNI PODATKI IN INFORMACIJE ZA UPORABNIKE

---

4. Priključite negativni kabel akumulatorja (-) na negativno sponko akumulatorja (-), kot je prikazano na sliki.
5. Pokrijte sponki in konca kabla z mazivom.



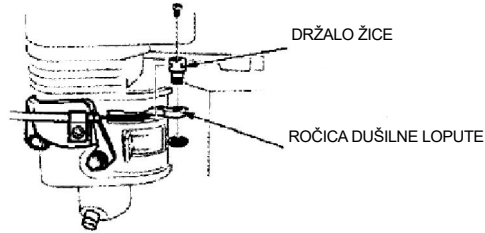
### Priklop daljinskega upravljanja

Upravljalni ročici zasuna in dušilne lopute sta opremljeni z odprtini za pritrditev izbirnih upravljalnih žic. Naslednje ilustracije prikazujejo primere montaže fiksne jeklene žice in upogljive pletene žice. Če uporabljate upogljivo pleteno žico, dodajte povratno vzmet, kot je prikazano na sliki.

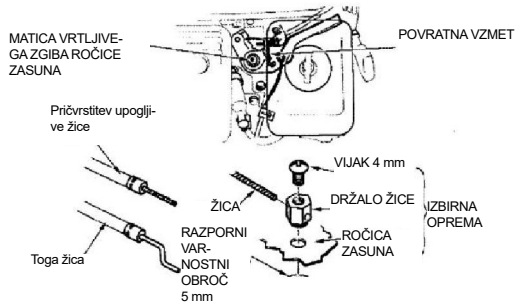
## TEHNIČNI PODATKI IN INFORMACIJE ZA UPORABNIKE

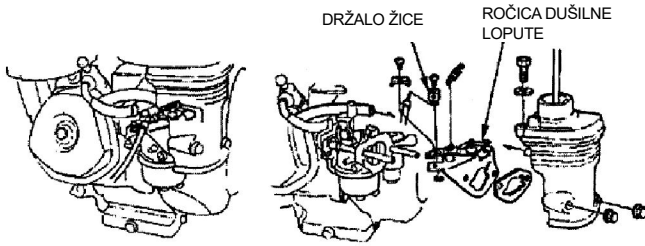
Pri upravljanju zasuna z upravljalno žico morate popustiti matico ročice zasuna.

### ● PRIKLJUČITEV ŽICE DUŠILNE LOPUTE

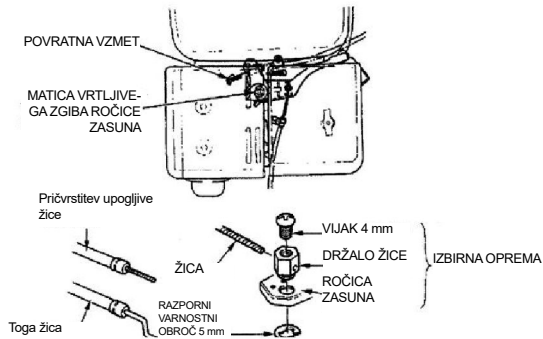


### ● IZVEDBA Z ELEKTRIČNIM ZAGANJALNIKOM [\(NI NA VOLJO PRI TIPU RPPW 207 SET\)](#) PRIKLJUČITEV ŽICE ZASUNA



**● PRIKLJUČITEV ŽICE DUŠILNE LOPUTE**

● **IZVEDBA Z ELEKTRIČNIM ZAGANJALNIKOM [\(NI NA VOLJO PRI TIPU RPPW 207 SET\)](#)  
PRIKLJUČITEV ŽICE ZASUNA**



### Prilagoditve uplinjača za obratovanje na velikih nadmorskih višinah

Za velike nadmorske višine je mešanica gorivo-zrak standardnega uplinjača prebogata. Moč motorja pade in poraba goriva se poveča. Prebogata mešanica povzroči tudi umazanje vžigalne svečke in težave pri zagonu motorja. Dolgotrajno obratovanje motorja na drugi nadmorski višini, ki je drugačna od tiste, za katero je bil motor naravnan, lahko poveča emisije.

Specifične prilagoditve uplinjača lahko povečajo zmogljivost motorja pri obratovanju na veliki nadmorski višini. Če boste motor stalno obratovali na nadmorski višini nad 1500 m, zaupajte izvedbo prilagoditve uplinjača pooblaščenemu servisu. Po izvedbi prilagoditve uplinjača za obratovanje na visoki nadmorski višini bo motor ves čas svoje obratovalne življenjske dobe izpopolnjeval vse emisijske mejne vrednosti.



## TEHNIČNI PODATKI IN INFORMACIJE ZA UPORABNIKE

---

Tudi po izvedbi prilagoditve uplinjača bo moč motorja padla za 3,5 % na vsakih 300 metrov višje nadmorske višine. Če prilagoditev uplinjača ne bo izvedena, bo vpliv nadmorske višina na zmogljivost motorja še večji.

### **OPOMBA**

Po izvedbi prilagoditve uplinjača za obratovanje na večji nadmorski višini bo mešanica gorivo-zrak v uplinjaču za obratovanje na manjši nadmorski višini prerevna. Obratovanje na nadmorskih višinah pod 1500 metri s prilagojenim uplinjačem lahko povzroči pregrevanje motorja, kar lahko privede do njegove resne poškodbe. Za obratovanje na manjših nadmorskih višinah naj vam prilagojeni uplinjač ponovno naravnajo v pooblaščenem servisu.

### **Mešanice goriva**

V nekatere bencine se dodaja alkohol ali eter.

Tak bencin sodi v skupino goriv, imenovanih mešanice goriv.

V nekaterih država se mešanice goriv uporabljajo za znižanje emisij. Če želite uporabljati mešanico goriva, mora to biti neosvinčeno gorivo, ki izpolnjuje minimalne zahteve za oktansko število.

Pred uporabo mešanice goriva ugotovite njeno sestavo. V nekaterih državah so te informacije obvezno objavljene na bencinski črpalki.

V nadaljevanju so navedeni deleži komponent v gorivih, ki jih je odobrila agencija EPA:

**ETANOL** \_\_\_\_\_ (etilni alkohol ali žitni alkohol) 10 vol. %

Uporabljate lahko bencin z vsebnostjo do 10 volumskih odstotkov etanola. Bencin z vsebnostjo etanola se lahko imenuje tudi »gasohol«.

**MTBE** \_\_\_\_\_ (metil tetra-butil eter) 15 vol. %

Uporabi lahko bencin z vsebnostjo do 15 volumskih odstotkov MTBE.

**METANOL** \_\_\_\_\_ (metilni alkohol ali lesni alkohol) 5 vol. %

Uporabljate lahko bencin z vsebnostjo do 5 volumskih odstotkov metanola pod pogojem, da vsebuje tudi topila in aditive za preprečevanje korozije za zaščito sistema za gorivo. Bencin, ki vsebuje več kot 5 volumskih odstotkov metanola, lahko povzroča težave z zagonom ali zmogljivostjo motorja. Škoduje lahko tudi kovinskim, gumijastim in plastični sestavnim delom sistema za gorivo.

## TEHNIČNI PODATKI IN INFORMACIJE ZA UPORABNIKE

---

Če pri gorivu opazite neželene težave z obratovanjem motorja, zamenjajte bencinsko črpalko ali znamko bencina.

Za poškodbe sistema za gorivo ali poslabšanje zmogljivosti motorja, ki nastane zaradi uporabe mešanice goriva z vsebnostjo več kot zgoraj navedenega dovoljenega števila volumskih odstotkov aditivov garancija prodajalca ne velja.

### Informacije v povezavi z uravnavanjem emisij

#### Vir emisij

Pri procesu zgorevanja se ustvarjajo ogljikov monoksid, dušikovi oksidi in ogljikovodiki. Uravnavanje emisij ogljikovodikov in dušikovih oksidov je zelo pomembno, ker so v določenih pogojih te snovi nagnjene k temu, da z delovanjem sončne svetlobe ustvarjajo fotokemični smog. Ogljikov monoksid ne reagira na enak način, vendar je strupen.

Zato so pri tem motorju uporabljene nastavitve uplinjača in drugih sistemov za revno gorivno mešanico, da bi se znižale emisije ogljikovega monoksida, dušikovih oksidov in ogljikovodikov.

Nepooblaščen posegi in prilagoditve

Nepooblaščen posegi ali prilagoditve sistema za uravnavanje emisij lahko povzročijo povišanje emisij nad dopustne vrednosti. Kot nepooblaščen posegi ali prilagoditve se štejejo:

- Odstranitev ali sprememba notranjega sestavnega dela črpalnega, gorivnega ali izpušnega sistema.
- Prilagoditev ali izločitev katerega od elementov reguliranja hitrosti, ki povzroči spremembo deklariranih konstrukcijskih parametrov motorja.

#### Težave, ki lahko vplivajo na emisijske vrednosti

Če opazite katero od spodaj navedenih težav, motor v pregled in popravilu prepustite pooblaščenemu servisu.

- Težave pri zagonu ali ugašanje motorja po zagonu
- Nepravilen prosti tek.
- Neuspeli vžigi ali povratni plamen v izpuh pri obremenitvi.
- Dodatno zgorevanje (povratni plamen).
- Črn dim, ki prihaja iz izpuha, ali visoka poraba goriva.

#### Nadomestni deli

Sistemi uravnavanja emisij, s katerimi je opremljen vaš motor, so zasnovani in izdelani skrbno. Pri izvajanju vzdrževanja ali popravil priporočamo uporabo samo originalnih nadomestnih delov. Ti originalni nadomestni deli so izdelani po enakih standardih kot prvotni deli, zato se lahko na njihovo delovanje povsem zanesete. Uporaba neoriginalnih delov ali delov slabše kakovosti lahko negativno vpliva na učinkovitost sistema za uravnavanje emisij.

## TEHNIČNI PODATKI IN INFORMACIJE ZA UPORABNIKE

---

Za lastnosti sistema za uravnavanje emisij, ki vsebuje dodatno kupljene dele, odgovornost prevzema njihov proizvajalec. Proizvajalec takih delov ali podjetje, ki izvaja prilagoditve, mora izdati potrdilo o tem, da uporaba delov ne bo povzročila napako motorja z vidika predpisov v povezavi z uravnavanjem emisij.

### Vzdrževanje

Upoštevajte načrt vzdrževanja. Upoštevajte, da ta načrt temelji na predvideni uporabi vašega stroja za določeni namen. Trajno obratovanje pri visoki obremenitvi ali pri visoki temperaturi oziroma uporaba v prekomerno vlažnih ali prašnih pogojih zahtevajo pogostejše izvajanje vzdrževanja.

### Naravnavanje motorja

<b>PREDMET</b>	<b>TEHNIČNI PODATKI</b>
Razdalja med elektroda- ma vžigalne svečke	0,70–0,00 mm
Zračnost ventilov	Črpalni: 0,15±0,02 mm (hladen motor) Izpušni: 0,20±0,02 mm (hladen motor)
Drugi parametri	Druga naravnavanja niso potrebna

## INFORMACIJE ZA UPORABNIKA

### Publikacija

Te publikacije vam bodo zagotovile več informacij za vzdrževanje in popravila vašega motorja. To publikacijo lahko naročite pri prodajalcu motorja.

### Katalog nadomestnih delov

Ta navodila nudijo popoln in ilustriran seznam delov.

## TEHNIČNI PODATKI

## PREGLED TEHNIČNIH PODATKOV

Motorno olje	Tip	SAE 10W-30, API SE ali SF, za navadno uporabo
	Kapaciteta	
Vžigalna svečka	Tip	
	Zračnost	0,70–0,80 mm
Uplinjač	Vrtljaji praznega teka	1400 ± 150 vrt/min
Vzdrževanje	Po vsaki uporabi	Preverite motorno olje; preverite zračni filter.
	Prvih 20 obratovalnih ur	Zamenjajte motorno olje.
	V nadaljevanju	Glej načrt vzdrževanja.

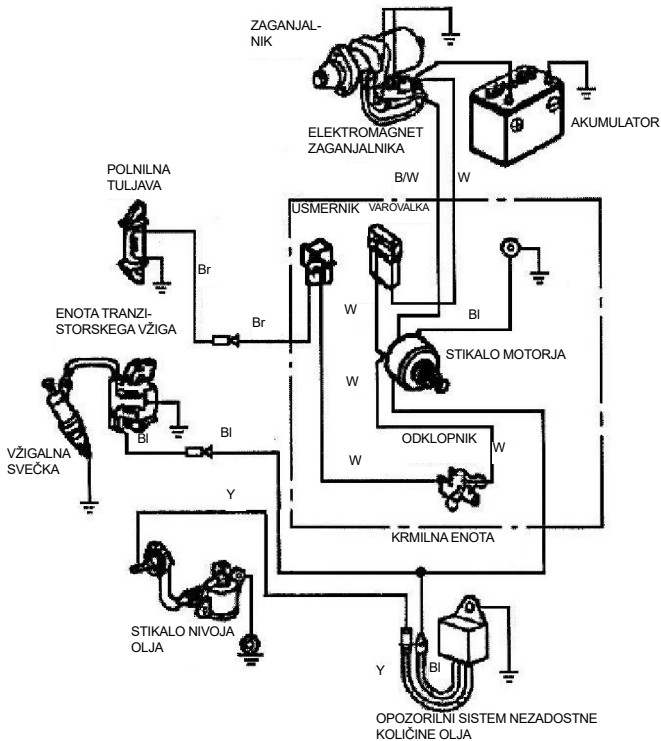
## 10. TEHNIČNI PODATKI

Model	156F	168F	168F-1	170F	173F	177F	182F	188F	190F	192FA
Tip	Enovaljni štiritaktni motor z zračnim hlajenjem, OHV									
Vrtina × hod (mm)	56x38	68x45	68x54	70x54	73x58	77x58	82x64	88x64	90x66	92x66
Delovna prostornina (cm <sup>3</sup> )	93,5	163	196	207	345	270	217	389	407	439
Kompresijsko razmerje	7,7 : 1	8,5 : 1	8,5 : 1	8,5 : 1	8,2 : 1	8,2 : 1	8 : 1	8 : 1	8 : 1	8,4 : 1
Min. poraba goriva	≤360 g/(kWh)	≤395 g/(kWh)				≤374 g/(kWh)				
Vrtljaji prostega teka (vrt/min)	1400 ±140									
Zračnost ventilov	sesalni ventil: 0,10–0,15 mm					izpušni ventil: 0,15–0,20 mm				
Nivo hrupa(≤)	70 dB(A)				80 dB(A)					
Zagonski sistem	Tranzistorski z magnetom									
Sistem zagona	Potezni zaganjalnik	Potezni zaganjalnik (ročni zaganjalnik/električni zaganjalnik)								
Dimenzije (mm)	340x290x340	390x330x350			515x420x470		515x420x490			
Lastna/skupna masa (kg)	10,6/12	15/17	15/17	15/17	25/27	25/27	31/33	31/33	31/33	31/33

# 11. SCHEME ELEKTRIČNEGA PRIKLOPA

## STIKALO MOTORJA

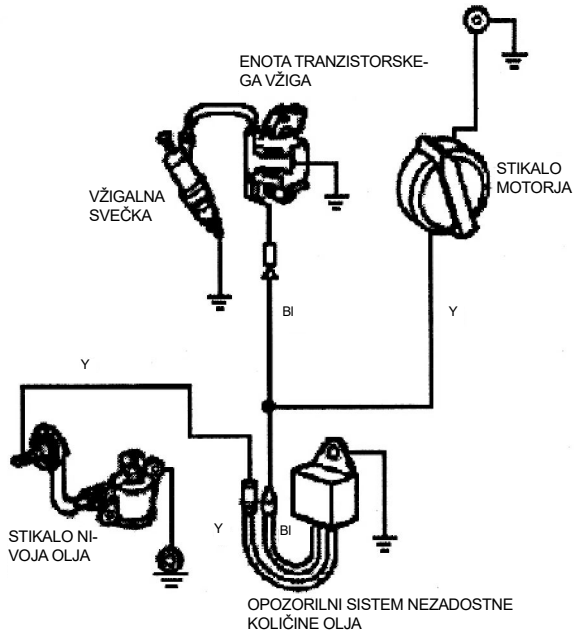
	IG	E	ST	BAT
IZKLOPLJENO (OFF)	○—○			
VKLOPLJENO (ON)				
START			○—○	○—○



BI	ČRNA	Br	RJAVA
Y	RUMENA	R	RDEČA
W	BELA	G	ZELENA

## SCHEME ELEKTRIČNEGA PRIKLOPA

Tip motorja s funkcijo opozorila, ki ga oddaja krmilna enota, in brez električnega zaganjalnika



BI	ČRNA
Y	RUMENA
G	ZELENA

**OPOMBA:** Sheme električnega priklopa se lahko razlikujejo glede na posamezne tipe.

SHEME ELEKTRIČNEGA PRIKLOPA

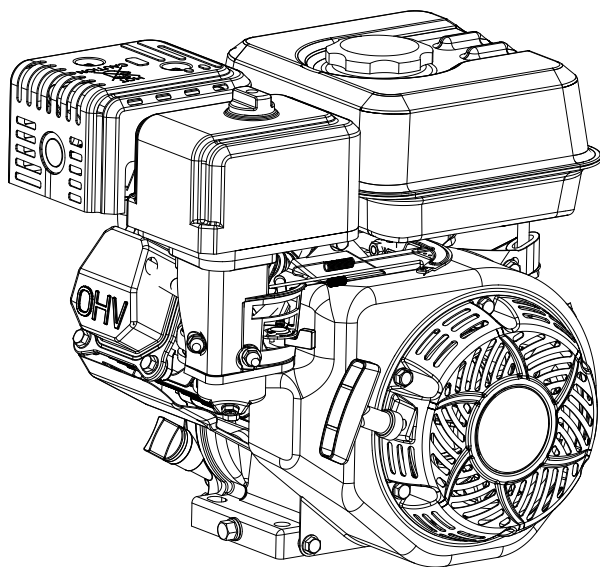
---

Benzinmotor

Übersetzung des

Originals der

Bedienungsanleitung





Halten Sie diese Bedienungsanleitung stets griffbereit, um in ihr im Bedarfsfall blättern zu können.

Diese Bedienungsanleitung wird als untrennbarer Bestandteil des Motors betrachtet und muss beim Motor auch im Falle seines weiteren Verkaufs bleiben.

Informationen und technische Angaben, die in diesem Werk angeführt sind, waren im Zeitraum seiner Druckfreigabe gültig.

*Mit der Funktion des elektrischen und manuellen Start ist nur der Typ mit elektrischem Starter ausgestattet (IST BEIM TYP RPPW 207 SET NICHT VERFÜGBAR).*

LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. Widmen Sie eine außerordentliche Aufmerksamkeit diesen Symbolen und allen Hinweisen, die folgen:



Wenn die angegebenen Hinweise nicht beachtet werden, kommt es zu schweren Verletzungen oder zum Tod.



Wenn die angegebenen Hinweise nicht beachtet werden, besteht eine hohe Wahrscheinlichkeit, dass es zu schwerer oder tödlicher Verletzung kommen kann.



Wenn die angegebenen Hinweise nicht beachtet werden, kann nicht ausgeschlossen werden, dass es zu Folge leichte oder mittelschwere Verletzung nicht haben wird.

### **BEMERKUNG**

Wenn die angegebenen Hinweise nicht beachtet werden, kann es zu Beschädigung der Einrichtung oder zu Sachschäden kommen.

**BEMERKUNG:** Sie gewährt nützliche Informationen.

Falls jegliches Problem auftauchen sollte oder wenn Sie jegliche Fragen haben sollten, die den Motor betreffen, kontaktieren Sie den autorisierten Motorverkäufer.

## INHALT

1.	SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN MOTOR .....	1
2.	PLATZIERUNG DER BESTANDTEILE UND DER BEDIENELEMENTE .....	2
3.	BEDIENELEMENTE .....	3
4.	PRÜFUNG VOR DEM BETRIEBSBEGINN .....	5
5.	BETRIEB .....	6
6.	WARTUNG .....	10
7.	LAGERUNG/TRANSPORT .....	22
8.	PROBLEMBEHEBUNG .....	25
9.	TECHNISCHE DATEN UND BENUTZERINFORMATIONEN.....	27
10.	TECHNISCHE DATEN .....	35
11.	ELEKTRISCHER SCHALTPLÄNE .....	36

# 1. SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN MOTOR

## WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

Die meisten Unfälle im Zusammenhang mit dem Motorbetrieb können verhindert werden, indem die Anweisungen in diesem Handbuch und auf dem Motor befolgt werden. Die häufigsten Risiken sowie bewährte Methoden und Möglichkeiten, sich und andere zu schützen, sind im Folgenden beschrieben.

### Verantwortung des Eigentümers

- Die Motoren sind so konstruiert, dass sie einen sicheren und zuverlässigen Betrieb ermöglichen, wenn sie gemäß den Anweisungen betrieben werden. Lesen und studieren Sie vor der Verwendung des Motors sorgfältig diese Bedienungsanleitung. Die Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu Verletzungen von Personen oder zu einer Beschädigungen des Gerätes führen.
- Machen Sie sich damit vertraut, wie Sie den Motor schnell abstellen können, und mit der Bedienung aller Bedienelemente. Lassen Sie niemals zu, dass eine Person diesen Motor ohne ordnungsgemäße Einweisung verwendet.
- Erlauben Sie Kindern nicht, diesen Motor zu bedienen. Halten Sie Kinder und Haustiere vom Arbeitsbereich des Motors fern.

### Füllen Sie das Kraftstoff vorsichtig nach

Benzin ist extrem brennbar und seine Dämpfe können explodieren. Führen Sie das Nachtanken an einem gut gelüfteten Ort und beim stillstehenden Motor durch. Rauchen Sie nicht in der Nähe des Benzins und nähern Sie sich nicht zum Benzin mit einer Funkquelle oder offenem Feuer. Lagern Sie immer das Benzin in freigegebenen Benzinbehältern oder in Fässern. Beim verschütteten Kraftstoff versichern Sie sich vor dem Motorstart, ob die verschmutzte Stelle getrocknet wurde.

### Heißer Auspuff

- Der Auspuffdämpfer wird während dem Betrieb stark erhitzt und bleibt auch nach einer bestimmten Zeit vom Abstellen des Motors heiß. Geben Sie acht, nicht im Kontakt mit dem heißen Auspuff zu kommen. Vor der Lagerung im Gebäude, lassen Sie den Motor abkühlen.
- Halten Sie den Motor während des Betriebes in einer Entfernung von mindestens 1 m von den Gebäudewänden und anderen Einrichtungen fern, um das Brandrisiko zu vermeiden und um dem Motor die entsprechende Belüftung bei seiner Nutzung in der stationären Einrichtung zu gewähren. Legen Sie in der Nähe des Motors keine brennbaren Gegenstände.

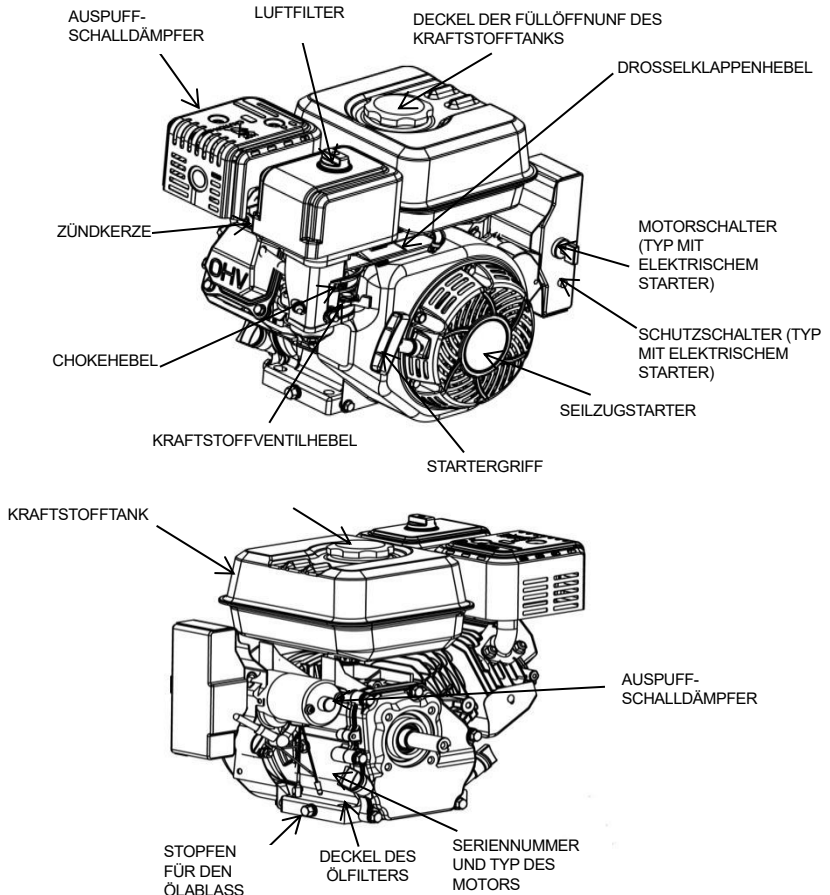
### Vergiftungsrisiko durch Kohlenmonoxid

Die Auspuffgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid. Vermeiden Sie das Einatmen von Auspuffgasen. Lassen Sie den Motor niemals in geschlossener Garage oder begrenzten Räumen laufen.

### Weitere Einrichtung

Gehen Sie die Hinweise, die mit der Einrichtung geliefert wurden, durch, um sich mit weiteren Sicherheitshinweises bekannt zu machen, die im Zusammenhang mit dem Start, Ausschalten und Betrieb des Motors oder mit den Schutzeinrichtungen, die notwendig für die Bedienung dieser Einrichtung sind, beachtet werden sollten.

## 2. PLATZIERUNG DER BESTANDTEILE UND DER BEDIENELEMENTE



(TYP MIT ELEKTRISCHEM STARTER)

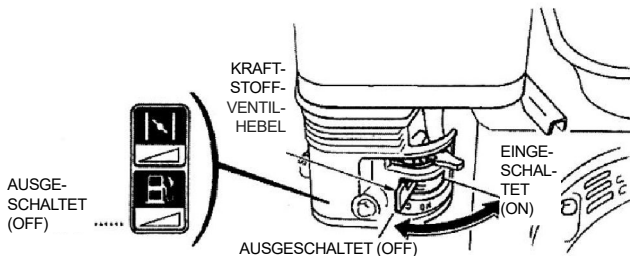
### 3. BEDIENELEMENTE

#### Kraftstoffventilhebel

Der Ventilhebel öffnet und schließt den Kraftstoffdurchgang zwischen dem Kraftstoffbehälter und dem Vergaser.

Der Hebel des Kraftstoffventils muss in der Position EINGESCHALTET (ON) sein, um den Motorlauf zu ermöglichen.

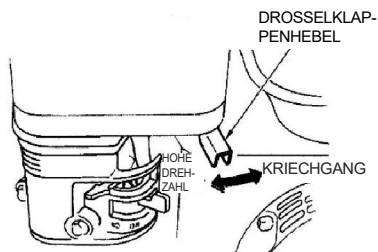
Wenn der Motor nicht benutzt wird, stellen Sie den Hebel des Kraftstoffventils in die Position AUSGESCHALTET (OFF) ein, um das Überfluten des Vergasers zu vermeiden und die Möglichkeit der Kraftstoffleckage zu beschränken.



#### Gashebel

Dieser Hebel steuert die Position der DROSSELKLAPPE und der Motordrehzahl.

Die Einstellung des Hebels der Drosselklappe in die angezeigten Positionen bedeutet den Motorlauf in der höheren oder niedrigeren Drehzahl.



#### Motorschalter

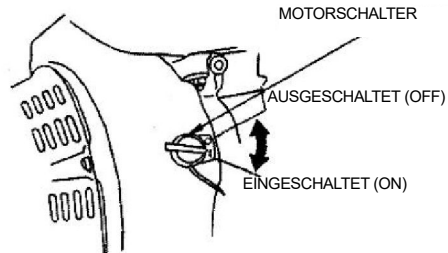
Der Motorschalter ermöglicht das Einschalten oder Ausschalten des Zündsystems.

Der Motorschalter muss in der Position EINGESCHALTET (ON) sein, um den Motorlauf zu ermöglichen.

Das Umschalten des Motorschalters in die Position AUSGESCHALTET (OFF) führt das Anhalten des Motors durch.

## BEDIENELEMENTE

ALLE MOTORE MIT AUSNAHME DES TYP S MIT ELEKTRISCHEM STARTER



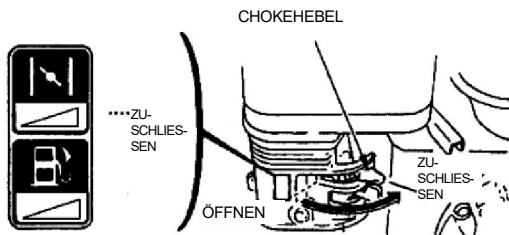
### CHOKEHEBEL

Der Choke Hebel öffnet und schließt den Choke im Vergaser.

Die Position GESCHLOSSEN (CLOSE) reichert das Kraftstoffgemisch beim Starten des kalten Motors an.

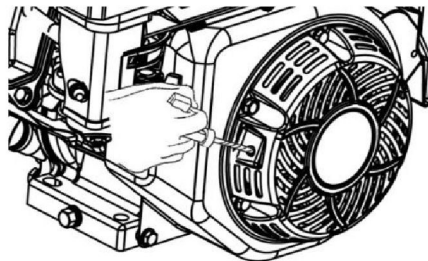
Die Position OFFEN (OPEN) stellt das richtige Kraftstoffgemisch für den Motorlauf nach dem Start und wiederholtes Starten des warmgehenden Motors bereit.

Einige Motoren benutzen die Choke Steuerung, die weiter vom Motor montiert ist, im Gegenteil von der Choke Steuerung, die direkt am Motor montiert ist, welche hier abgebildet ist.



### Handgriff des Seilstarters

Den Anzug des Startergriffes treibt der Seilstarter an, welcher den Motor durchdreht.



## 4. PRÜFUNG VOR DEM BETRIEBSBEGINN

### IST DER MOTOR BETRIEBSBEREIT?

Um Ihre Sicherheit und die maximale Lebensdauer Ihres Gerätes zu gewährleisten, ist es sehr wichtig, dass Sie vor dem Beginn des Betriebes eine Zeit zur Überprüfung des Motorzustands aufwenden. Stellen Sie sicher, dass sämtliche festgestellte Probleme beseitigt wurden oder vertrauen Sie die Motorreparatur dem autorisierten Kundendienst an.



**WARNUNG**

**Unsachgemäße Wartung des Motors oder die Unterlassung von Reparaturen vor dem Betrieb könnte Fehlfunktionen verursachen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können.**



**WARNUNG**

**Führen Sie immer vor jedem Beginn des Betriebs diese Prüfung durch und stellen Sie die Beseitigung jegliches festgestellten Problems sicher.**

Vergewissern Sie sich vor dem Beginn der Prüfungen vor den Inbetriebnahme, dass der Motor in der Horizontalstellung ist und ob der Motorschalter in der Position AUGESCHALTET (OFF) steht.

### Kontrolle des gesamten Motorzustands

- Schauen Sie sich den Bereich in der Nähe des Motors und unter dem Motor an, ob es nicht zu Öl- und Kraftstoffverlusten kommt.
- Beseitigen Sie aus dem Motor sämtliche Verunreinigungen, und zwar vornehmlich aus dem Raum in der Nähe des Auspuffs und des Seilstarters.
- Vergewissern Sie sich, dass die Pumpe keine Anzeichen von Beschädigung aufweist.
- Kontrollieren Sie, ob alle Abdeckungen an ihren Plätzen sind und ob alle Schrauben und Muttern sachgemäße festgezogen sind.

### Kontrolle des Motors

Kontrollieren Sie die Motorölmenge. Ein Betrieb mit unzureichender Ölmenge kann zur Beschädigung des Motors führen.

Das Warnsystem der mangelhaften Menge des Motoröls (bei so ausgestatteten Motoren) führt das automatische Anhalten des Motors durch, bevor der Ölpegel unter den sicheren Mindestwert senkt. Um den Problemen vorzubeugen, die durch das unerwartete Motoraussschalten verursacht wurde, führen Sie immer vor dem Motorstart die Kontrolle der Motorölmenge durch.

Luftfilter kontrollieren. Ein verschmutzter Luftfilter behindert die Luftzufuhr des Vergasers und verringert dadurch die Motorleistung.

Kontrollieren Sie die Kraftstoffmenge. Das Starten des Motors mit einem vollen Kraftstofftank wird eine Unterbrechung der Arbeit aufgrund des Nachfüllens von Kraftstoff verhindern oder einschränken.

### Kontrolle der Einrichtung, die von diesem Motor angetrieben wird

Lesen Sie alle Hinweise, die mit der Einrichtung geliefert wurden, die mit diesem Motor getrieben wird, um sämtliche Vorgänge zu studieren, die vor dem Motorstart durchgeführt werden müssen.

## 5. BETRIEB

### HINWEISE FÜR DEN SICHEREN BETRIEB

Lesen Sie bitte, vor der Erstinbetriebnahme des Motors **WICHTIGE SICHERHEITSMITTELSINFORMATIONEN** und das Kapitel mit der Bezeichnung **VOR DEM BETRIEBSBEGINN**.



**Kohlenmonoxid ist ein Giftgas. Sein Einatmen kann Bewusstlosigkeit oder sogar eine tödliche Vergiftung verursachen.**

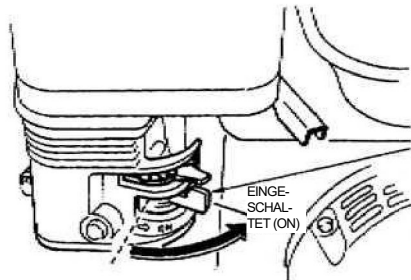


**Treten Sie nicht in die Räumlichkeiten und führen Sie keine Tätigkeiten durch, bei denen Sie der Wirkung von Kohlenmonoxid ausgesetzt wären.**

Lesen Sie alle Hinweise, die mit der Einrichtung geliefert wurden, die mit diesem Motor getrieben wird, und sämtliche Sicherheitsvorkehrungen zu studieren, die beim Start, Ausschalten oder Betrieb des Motors durchgeführt werden müssen.

### STARTEN DES MOTORS

1. Stellen Sie den Kraftstoffventilhebel auf **INGESCHALTET (ON)**.



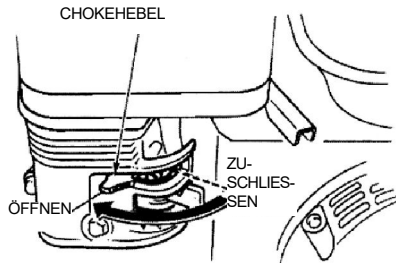
2. Wenn Sie das Starten eines kalten Motors durchführen, stellen Sie den Chokehebel in die Position **GESCHLOSSEN (CLOSE)**.

Wenn Sie das Starten eines schon erwärmten Motors durchführen werden, stellen Sie den Choke Hebel in die Position **GEÖFFNET (OPEN)**.

Manche Motoren benutzen die Bedienung des Choke, welches weiter vom Motor montiert ist, im Gegenteil von dem Choke Hebel, welcher direkt am Motor montiert ist, wie hier abgebildet.

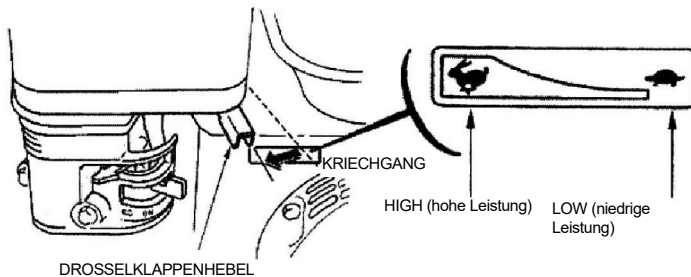


## BETRIEB

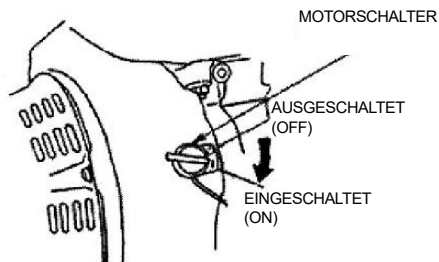


3. Schieben Sie den Hebel der Drosselklappe aus der Position für NIEDRIGE Drehzahl ca. um 1/3 Entfernung in Richtung der Position für HOHE Drehzahl um.

Einige Motoren benutzen die Drosselklappe, die weiter vom Motor montiert ist, im Gegenteil von der Steuerung der Drosselklappe, die direkt am Motor montiert ist, welche hier abgebildet ist.



4. Drehen Sie den Motorschalter auf die Position EINGESCHALTET (ON).



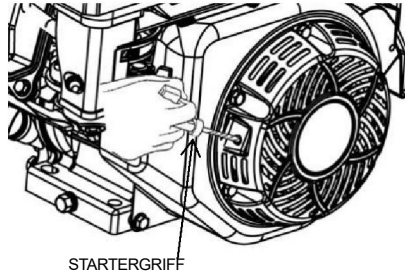
5. Betätigen Sie den Starter

- SEILZUGSTARTER (alle Motorentypen):

Ziehen Sie vorsichtig am Handgriff des Starters, bis Sie einen Widerstand spüren, und ziehen Sie dann schwingvoll.

**BEMERKUNG**

Verhindern Sie ein schnelles Wickeln des Startgriffs zurück zum Motor. Bringen Sie ihn vorsichtig in die Ausgangsposition zurück, um der Starterbeschädigung vorzubeugen.



● **MIT ELEKTRISCHEM STARTER** (BEIM TYP RPPPW 207 SET NICHT ZU VERFÜGUNG)

Drehen Sie den Starter in die Position START und halten Sie ihn dieser Position, bis er anläuft.

**BEMERKUNG**

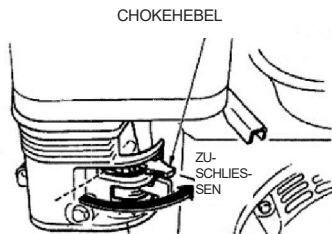
Benutzen Sie den elektrischen Starter nicht länger als 5 Sekunden, weil es im Gegenfall zur Beschädigung des elektrischen Motors dieses Starters kommen kann. Falls es zum Start dieses Motors nicht kommt, lösen Sie den Schalter und warten Sie vor seiner weiteren Verwendung 10 Sekunden. (BEIM TYP RPPPW 207 SET NICHT ZU VERFÜGUNG)

Sobald der Motor anläuft, ermöglichen Sie, dass der Motorschalter in die Position EINGESCHALTET (ON) zurückkehrt.

MOTORSCHALTER  
(TYP MIT ELEKTRISCHEM STARTER)



6. Wenn beim Starten des Motors der Chokehebel in der Position GESCHLOSSEN (CLOSE) war, stellen Sie ihn während der Erwärmung des Motors schrittweise in die Position GEÖFFNET (OPEN) um.

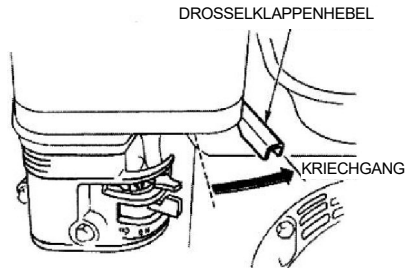


## AUSSCHALTEN DES MOTORS

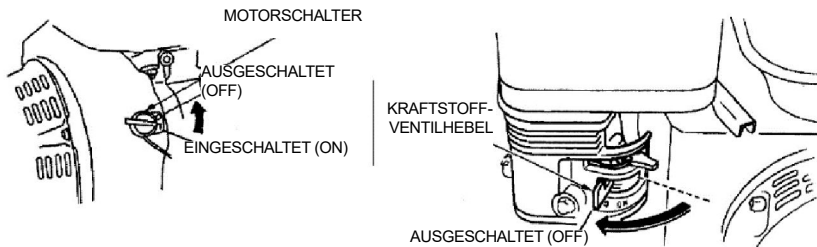
Wenn Sie im Notfall schnelles Anhalten des Motors durchführen möchten, stellen Sie einfach den Schalter in die Position AUSGESCHALTET (OFF) ein.

Benutzen Sie bei normalen Betriebsbedingungen folgenden Vorgang:

1. Stellen Sie den Fahrfußhebel in die Position für NIEDRIGE Drehzahl.  
Einige Motoren benutzen die Drosselklappe, die weiter vom Motor montiert ist, im Gegenteil von der Steuerung der Drosselklappe, die direkt am Motor montiert ist, welche hier abgebildet ist.



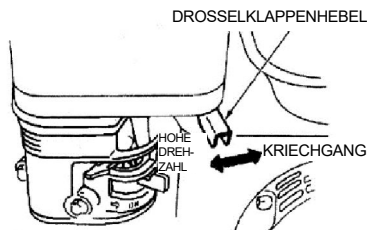
2. Motorschalter auf AUSGESCHALTET (OFF) drehen. 3. Stellen Sie den Kraftstoffventilhebel auf AUSGESCHALTET (OFF).



## EINSTELLUNG DER MOTORDREHZAHL

Stellen Sie den Hebel der Drosselklappe in die Position für die geforderte Motordrehzahl ein.

Die empfohlene Motordrehzahl finden Sie in den Hinweisen, die mit der Einrichtung geliefert wurden, die mit diesem Motor getrieben wird.



## 6. WARTUNG

### WICHTIGKEIT DER WARTUNG

Eine gute Wartung ist wichtig für die Sicherheit, Wirtschaftlichkeit und Zuverlässigkeit des Betriebs. Zudem trägt sie zu einer Verringerung der Umweltbelastung bei.



**Unsachgemäße Wartung des Motors oder die Unterlassung von Reparaturen vor dem Betrieb kann Fehlfunktionen verursachen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können.**



**Befolgen Sie stets die Kontroll- und Wartungsempfehlungen sowie den Wartungsplan in diesem Handbuch.**

Auf den folgenden Seiten sind die Verfahren der normalen Wartung, der Wartungsplan und einfache Vorgänge der Wartungstätigkeit beschrieben, die mit grundlegendem Handwerkzeug durchgeführt werden, die Ihnen bei ordentlicher Motorpflege helfen werden. Weitere Servicetätigkeiten, die anspruchsvoller sind oder Nutzung vom Spezialwerkzeug fordern, sollten den Facharbeitern anvertraut werden und werden normalerweise von den Servicetechnikern und anderen Fachmechanikern durchgeführt.

Der Wartungsplan gilt für normale Betriebsbedingungen. Wenn Sie den Motor in unnormalen Bedingungen benutzen, zum Beispiel bei hohen Temperaturen, mit großer Belastung oder in sehr feuchten oder staubigen Umgebung, konsultieren Sie die erforderlichen Intervalle und Tätigkeiten der Wartung mit autorisiertem Service.

### SICHERHEIT BEI DER WARTUNG

Unten sind einige der wichtigsten Sicherheitsvorkehrungen angeführt. Wir können Sie aber vor jeder denklicher Gefahr warnen, die bei der Wartungsdurchführung entstehen kann. Nur Sie allein können beschließen, ob Sie die angeführte Tätigkeit durchführen werden oder nicht.



**Werden die Vorsichtsmaßnahmen und Wartungsanweisungen nicht genau befolgt, kann dies zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.**



**Befolgen Sie stets die in der Bedienungsanleitung angegebenen Vorgehensweisen und Sicherheitsmaßnahmen.**

### Sicherheitsmaßnahmen

- Vergewissern Sie sich stets, dass der Motor abgestellt ist, bevor Sie mit Wartungs- oder Reparaturarbeiten beginnen. Dadurch vermeiden Sie mehrere potenzielle Gefahren.

**■ Vergiftungsgefahr mit Kohlenmonoxid, welcher in den Auspuffgasen enthalten ist**

Am Motorstandort muss ein ausreichender Luftstrom gewährleistet sein.

**■ Verbrennung, die von heißen Gasen verursacht sind**

Lassen Sie den Motor und die Auspuffanlage abkühlen, bevor Sie Arbeiten daran durchführen.

**■ Verletzungen durch bewegliche Teile**

Starten Sie den Motor nur, wenn Sie in der Anleitung direkt dazu aufgefordert werden.

- Studieren Sie vor dem Arbeitsbeginn das erforderliche Vorgehen und die zusammenhängenden Hinweise und bereiten Sie sich das erforderliche Werkzeug vor.
- Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie in der Nähe von Benzin arbeiten, um die Entstehung von Brand- und Explosionsgefahr zu verringern. Verwenden Sie zum Reinigen der Teile nur ein nicht entzündliches Lösungsmittel, keinesfalls Benzin. Nähern Sie sich nicht zu den Teilen, die Benzin beinhalten mit einer brennenden Zigarette oder mit einer Quelle von offenem Feuer oder Funken.

Merken Sie sich, dass Ihr Motor ab besten der autorisierte Kundendienst kennt, welcher komplett für die Durchführung seiner Wartung und Reparaturen ausgestattet ist.

Um höchste Qualität und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, verwenden Sie nur neue und originale Ersatzteile.

## WARTUNG

## WARTUNGSPLAN

INTERVALL DER REGELMÄSSIGEN WARTUNG			Nach jeder Benutzung	Den ersten Monat oder nach 20 Stunden	Alle 3 Monate oder nach 50 Betriebsstunden	Alle 6 Monate oder nach 100 Betriebsstunden	Jedes Jahr oder nach 300 Stunden
Führen Sie jeden Monat oder nach angeführter Anzahl von Betriebsstunden, laut Aktualität durch.							
POSITION							
●	Motoröl	Kontrolle der Menge	<input type="radio"/>				
		Austausch		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
●	Luftfilter	Kontrolle	<input type="radio"/>				
		Reinigen			0 (1)		
		Austausch					<input type="radio"/>
●	Schlammgefäß	Reinigen				<input type="radio"/>	
●	Zündkerze	Kontrollieren – Reinigen				<input type="radio"/>	
		Austausch					<input type="radio"/>
●	Funkenfänger (Option)	Reinigen				<input type="radio"/>	
●	Leerlaufdrehzahl	Kontrolle - Einstellung					<input type="radio"/> (2)
●	Ventilspiel	Kontrolle - Einstellung					<input type="radio"/> (2)
●	Kraftstofftank und Filtersieb	Reinigen					<input type="radio"/> (2)
●	Brennkammer	Reinigen	Alle 300 Stunden (2)				
●	Kraftstoffleitung	Kontrolle	Alle 2 Jahre (bei Bedarf austauschen) (2)				

● Position, die Emissionen betreffen.

- (1) Führen Sie die Wartung in kürzeren Intervallen durch, wenn der Motor in einer staubigen Umgebung verwendet wird.
- (2) Überlassen Sie die Ausführung dieser Aufgaben einer autorisierten Verkäufer wenn Sie nicht das erforderliche Werkzeug und die nötige Erfahrung haben. Die Wartungsverfahren finden Sie in der Bedienungsanleitung.

## NACHTANKEN

### Volumen des Treibstofftanks

Stellen Sie den Motor ab, entfernen Sie den Tankdeckel und prüfen Sie die Kraftstoffmenge. Wenn die Kraftstoffmenge nicht ausreicht, füllen Sie Kraftstoff nach.



**Der Benzin ist eine hoch brennbare und explosive Flüssigkeit. Beim Umgang mit dem Kraftstoff können Sie Verbrennungen oder schwere Verletzungen erleiden.**

- **Stellen Sie den Motor ab und nähern Sie sich nicht mit einer Wärmequelle, offenem Feuer und dem Funken.**
- **Gehen Sie mit dem Kraftstoff nur in der Außenumgebung um.**
- **Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort ab.**

MAXIMALER KRAFTSTOFF-FÜLLSTAND



Führen Sie regelmäßig das Nachfüllen vor dem Starten des Motors in einem gut gelüfteten Bereich durch. Wenn der Motor in Betrieb war, lassen Sie ihn abkühlen. Gehen Sie beim Nachfüllen vorsichtig vor, um ein Verschütten zu verhindern. Füllen Sie nur so viel Kraftstoff ein, dass der Füllstand nicht über dem Kraftstofffiltersieb liegt. Ziehen Sie den Tankdeckel nach dem Befüllen fest an.

Befüllen Sie den Tank niemals in Gebäuden, in denen Kraftstoffdämpfe mit einer Funken- oder Flammenquelle in Berührung kommen könnten. Halten Sie Benzin in sicherem Abstand von Geräten mit Zündflamme, Grills, elektrischen Geräten, Elektrowerkzeugen usw.

Der vergossene Kraftstoff ist nicht nur eine Ursache der Brandgefahr. Er kann auch die Beschädigung der Umwelt verursachen. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort ab.

### BEMERKUNG

**Das Kraftstoff kann auch den Anstrich beschädigen. Achten Sie beim Befüllen des Tanks darauf, dass kein Kraftstoff verschüttet wird. Schäden durch verschütteten Kraftstoff fallen nicht unter die Garantie.**

## EMFEHLUNGEN, DIE DEN KRAFTSTOFF BETREFFEN

**Verwenden Sie bleifreies Benzin mit einer Oktanzahl von 86 oder höher.**

Diese Motoren sind für den Betrieb mit bleifreiem Benzin zertifiziert. Dieses Benzin verlangsamt die Bildung von Ablagerungen an Kerze und Motor und verlängert die Lebensdauer des Auspuffsystems.

Verwenden Sie niemals altes oder verunreinigtes Benzin oder Benzin-Öl-Gemisch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser und kein Schmutz in den Kraftstofftank gelangen.

Bei einem Betrieb des Motors mit großer Belastung können Sie manchmal ein schwaches „Klopfen“ oder „Klingeln“ (metallisches Geräusch) hören. Dies ist kein Grund zur Beunruhigung.

Wenn es zu einem Klopfen des Motors auch bei stabiler Drehzahl kommt, bei einer normalen Belastung des Motors, ändern Sie die Kraftstoffmarke. Wenn das Klopfen weiterhin anhält, kontaktieren Sie bitte eine autorisierte Werkstatt.

### BEMERKUNG

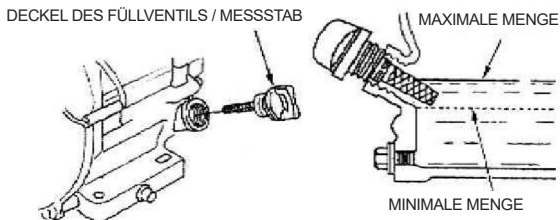
**Ein Betrieb eines Motors, von dem Klopfen zu hören ist, kann dessen Beschädigung verursachen.**

**Ein Betrieb eines Motors, von dem Klopfen zu hören ist, wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und auf die Teile die durch unsachgemäße Nutzung beschädigt wurden bezieht sich die Garantie nicht.**

## KONTROLLE DES ÖLSTANDS IM MOTOR

Kontrollieren Sie das Motoröl nur bei gestopptem und waagrecht stehendem Motor.

1. Entnehmen Sie den Deckel der Betankungsöffnung/Ölmesstab und öffnen Sie ihn.



2. Schieben Sie den Ölmesstab in die Betankungsöffnung und nehmen Sie ihn wieder raus, ohne ihn zuzuschrauben. Kontrollieren Sie die Ölmenge, die auf dem Messstab gekennzeichnet ist.
3. Wenn die Menge nicht ausreichend ist, füllen Sie solche Menge des empfohlenen Öltyps nach, dass sein Pegel bis zum Rand der Betankungsöffnung reicht.
4. Schrauben Sie den Deckel der Betankungsöffnung/Ölmesstab ordentlich zu.



**BEMERKUNG**

Ein Betrieb mit unzureichender Ölmenge kann zur Beschädigung des Motors führen.

Das Warnsystem der mangelhaften Menge des Motoröls (bei so ausgestatteten Motoren) führt das automatische Anhalten des Motors durch, bevor der Ölpegel unter den sicheren Mindestwert senkt. Um den Problemen vorzubeugen, die durch das unerwartete Motoraussschalten verursacht wurde, führen Sie immer vor dem Motorstart die Kontrolle der Motorölmenge durch.

**MOTORÖLWECHSEL**

Lassen Sie das Altöl ab, wenn der Motor warm ist. Heißes Öl läuft schneller und vollständig ab.

1. Stellen Sie einen geeigneten Behälter unter den Motor, um das abgelassene Öl aufzufangen, und entnehmen Sie dann den Deckel der Betankungsöffnung/Ölmesstab und die Ablassschraube.
2. Warten Sie auf das komplette Ölablassen, schrauben Sie die Ablassschraube zurück und ziehen Sie sie ordentlich nach.

Altöl bitte umweltfreundlich entsorgen. Wir empfehlen, das Öl in ordnungsgemäß verschlossenen Behältern an einer Sammelstelle abzugeben, die das Recycling des Öls sicherstellt. Werfen Sie das Öl nicht in den normalen Abfall und gießen Sie es nicht in die Kanalisation oder auf den Boden.

3. Stellen Sie den Motor in eine waagrechte Position und füllen Sie so viel Öl in den Motor, dass der Ölpegel bis zum Rand der Betankungsöffnung reicht.

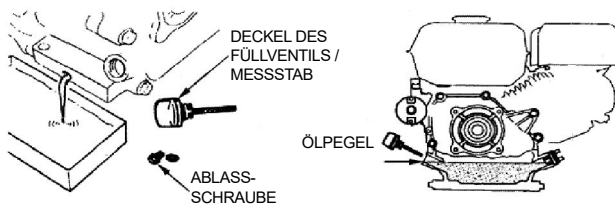
Motorölmenge:

Ein Betrieb mit unzureichender Ölmenge kann zur Beschädigung des Motors führen.

Das Warnsystem der mangelhaften Menge des Motoröls (bei so ausgestatteten Motoren) führt das automatische Anhalten des Motors durch, bevor der Ölpegel unter den sicheren Mindestwert senkt.

Um den Problemen, die durch unerwartetes Ausschalten der Motors verursacht wurden, vorzubeugen, füllen Sie solche Ölmenge nach, dass sein Pegel bis in  $\frac{3}{4}$  unter den unteren Strich reicht und führen Sie regelmäßige Kontrolle durch.

4. **Schrauben Sie den Deckel der Betankungsöffnung/Ölmesstab ordentlich zu.**

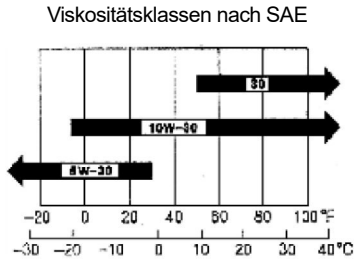


## WARTUNG IHRES MOTORS

### MOTORÖL-EMPFEHLUNGEN

Öl ist ein Haupteinflussfaktor für die Leistung und Lebensdauer. Verwenden Sie Kraftfahrzeug-Motoröl für Viertaktmotoren.

Zur allgemeinen Verwendung wird die Ölsorte SAE 10W-30 empfohlen. Wenn die Durchschnittstemperatur im Einsatzbereich des Motors innerhalb des empfohlenen Temperaturbereichs liegt, können auch Öle mit anderer Viskosität verwendet werden, siehe Tabelle.

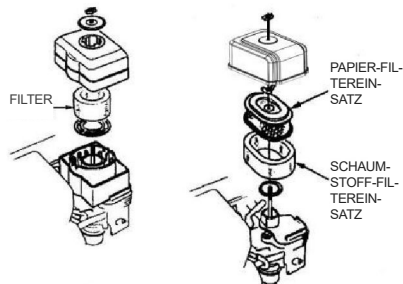


### UMGEBUNGSTEMPERATUR

Angaben zur SAE-Viskosität und zur Serviceklassifizierung finden Sie auf dem API-Etikett auf dem Ölbehälter. Wir empfehlen, dass Sie Öl der Betriebskategorie SE oder SF nach API verwenden.

### KONTROLLE DES LUFTFILTERS

Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung ab und kontrollieren Sie den Filter. Reinigen oder ersetzen Sie verschmutzte Luftfiltereinsätze. Beschädigte Filtereinsätze müssen stets ersetzt werden. Falls der Motor mit einem Ölbadluftfilter ausgestattet ist, überprüfen Sie stets den Ölstand.



## INSTANDHALTUNG DES LUFTFILTERS

Ein verschmutzter Luftfilter behindert die Luftzufuhr des Vergasers und verringert dadurch die Motorleistung.

Bei einem Betrieb des Motors in sehr staubiger Umgebung reinigen Sie den Luftfilter in kürzeren Abständen als im WARTUNGSPLAN angegeben.

### BEMERKUNG

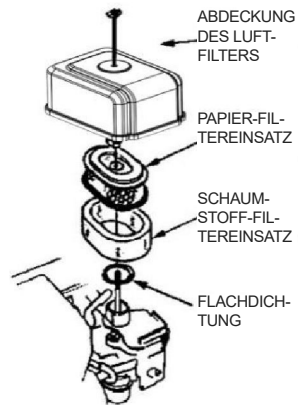
Bei einem Betrieb des Motors ohne Luftfilter oder mit beschädigtem Luftfilter kann Schmutz in den Motor gelangen, wodurch der Motor schneller verschleißt.

Diese Art

der Beschädigung stellt den Fall nicht dar, auf welchen sich die beschränkte Haftung des Verkäufers bezieht.

### Filtertypen mit doppelten Einlagen

1. Schrauben Sie die Flügelmutter aus der Luftfilterabdeckung heraus und entnehmen Sie die Abdeckung des Luftfilters.
2. Schrauben Sie die Flügelmutter aus dem Luftfilter und ziehen Sie den Filter heraus.
3. Nehmen Sie die Schaumstoffeinlage aus der Papiereinlage des Filter heraus.
4. Überprüfen Sie beide Einlagen des Luftfilters und wenn sie beschädigt sind, tausche Sie sie um. Führen Sie immer die Erneuerung der Papiereinlage des Luftfilters im vorgeschriebenen Intervall durch.
5. Falls bei Einlage wieder benutzt werden müssen, reinigen Sie sie.



Papiereinlage der Luftfilters: Schlagen Sie die Einlage des Luftfilters mehrmals auf eine harte Oberfläche an, um die Unreinigkeiten zu beseitigen oder blasen Sie die Einlage von Innen mit einem Strahl aus Druckluft aus [Druck darf 30 psi (207 kPa) nicht überschreiten]. Versuchen Sie niemals, den Schmutz auszubürsten. Durch das Bürsten wird der Schmutz noch stärker in die Fasern gedrückt.

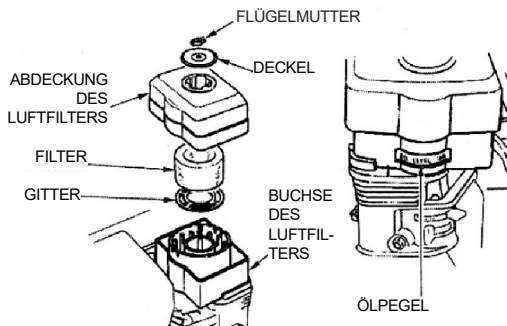
Schaumstoffeinlagen des Luftfilters: Waschen Sie die Einlage im heißer Seifenlösung, spülen Sie sie ab und lassen Sie sie ganz trocken. Oder reinigen Sie sie mit nichtbrennbarem Lösungsmittel und lassen Sie sie trocken. Tauchen Sie die Filtereinlage in reinen Motoröl ein und danach drücken Sie das überflüssige Öl nachhinein heraus. Wenn in der Schaumstofffiltereinlage zu viel Öl bleibt, wird der Motor nach dem Start rauchen.

6. Wischen Sie den Schmutz mit einem feuchten Tuch aus dem Innenteil der Grundfläche und der Abdeckung des Luftfilters ab. Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in das Ansaugsystem fällt, das zum Vergaser führt.
7. Setzen Sie die Schaumstoffeinlage auf die Papiereinlage hinauf a führen Sie die Montage des zusammengebauten Luftfilter durch. Vergewissern Sie sich, ob sich die Dichtung unter dem Luftfilter auf ihrem Platz befindet. Ziehen Sie sicher die Flügelmutter am Luftfilter an.

8. Setzen Sie die Abdeckung des Luftfilters auf und befestigen Sie diese Abdeckung durch ordentliches Festziehen der Flügelmutter.

### Typ im Ölbad

1. Schrauben Sie die Flügelmutter ab und nehmen Sie den Deckel und die Abdeckung des Luftfilters ab.
2. Ziehen Sie den Luftfilter aus der Abdeckung heraus. Waschen Sie die Abdeckung und den Filter mit warmem Seifenwasser, spülen Sie ihn ab und lassen Sie ihn trocknen. Oder reinigen Sie sie mit nichtbrennbarem Lösungsmittel und lassen Sie sie trocknen.
3. Tauchen Sie den Filter im reinen Motoröl ein und drücken Sie das überflüssige Öl aus. Wenn in dem Filter zu viel Öl bleibt, wird der Motor nach dem Anlaufen rauchen.
4. Leeren Sie aus dem Gehäuse des Luftfilters das benutzte Öl aus, waschen Sie mit nichtbrennbarem Lösungsmittel alle angestauten Unreinigkeiten aus und trocknen Sie das Filtergehäuse.
5. Befüllen Sie das Luftfiltergehäuse bis zum Strich OIL LEVEL mit gleichem Öl, wie für den Motor empfohlen wird. Ölmenge: 60 cm<sup>3</sup>
6. Setzen Sie den Luftfilter zusammen und ziehen Sie ordentlich die Flügelmutter an.



### REINIGUNG DES SCHLAMMGEFÄSSES

1. Stellen Sie den Kraftstoffventilhebel auf AUSGESCHALTET (OFF) und danach nehmen Sie das Schlammgefäß des Kraftstoffes und den O-Ring herunter.



**WARNUNG**

**Der Benzin ist eine hoch brennbare und explosive Flüssigkeit.**



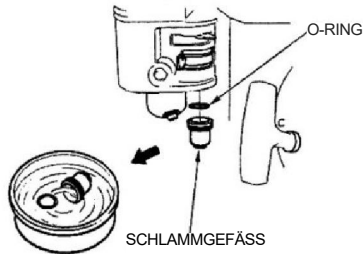
**WARNUNG**

**Beim Umgang mit dem Kraftstoff können Sie Verbrennungen oder schwere Verletzungen erleiden.**

## WARTUNG

- **Nähern Sie sich nicht mit der Wärme-, Funken- und Feuerquelle.**
- **Gehen Sie mit dem Kraftstoff nur in der Außenumgebung um.**
- **Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort ab.**

2. Waschen Sie das Schlammgefäß und den O-Ring im nichtbrennbareren Lösungsmittel ab und lassen Sie es ganz trocken.
3. Platzieren Sie den O-Ring in das Kraftstoffventil und montieren Sie das Schlammgefäß. Führen Sie die ordentliche Festziehung des Schlammgefäßes durch.
4. Stellen Sie den Hebel des Kraftstoffventils in die Position EINGESCHALTET (ON) ein und kontrollieren Sie, ob es nicht zur Kraftstoffleckage kommt. Wenn es zur Kraftstoffleckage kommt, nehmen Sie den O-Ring herunter.



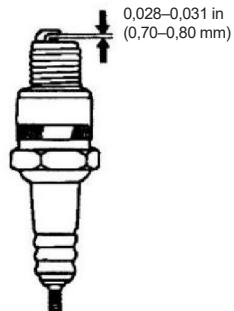
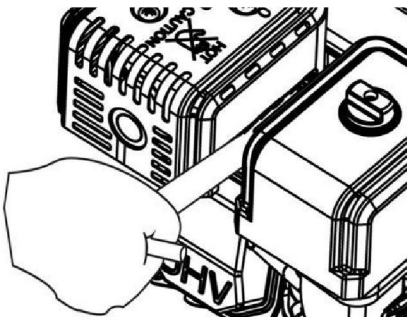
## ZÜNDKERZENWARTUNG

Empfohlene Zündkerzen: F7TJC, F5T oder F6TC, ggf. andere, gleichwertige Typen.

**BEMERKUNG**

**Die Verwendung falscher Zündkerzen kann eine Beschädigung des Motors verursachen.**

1. Trennen Sie die Zündkerze und entfernen Sie sämtlichen Schmutz aus dem Zündkerzenbereich.
2. Entfernen Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel.



3. Kontrollieren Sie die Zündkerze. Wenn die Elektroden der Zündkerze beschädigt sind oder die Isolierung beschädigt ist, ersetzen Sie die Zündkerze.

4. Messen Sie mit einem geeigneten Messgerät den Abstand der Zündkerzenelektroden.

Der Elektrodenabstand der Zündkerze sollte 0,70 bis 0,80 mm betragen. Passen Sie den Abstand gegebenenfalls durch Biegen der seitlichen Elektrode an.

5. Ziehen Sie die Zündkerze vorsichtig von Hand fest, um eine Beschädigung des Gewindes zu vermeiden.

6. Nach dem Anschrauben ziehen Sie die Zündkerze mit Hilfe eines speziellen Schlüssels an.

Beim erneuten Einbau der ursprünglichen Zündkerze ziehen Sie die Kerze nach dem Aufsitzen um eine weitere 1/8 bis 1/4 Umdrehung fest.

Beim Einbau einer neuen Zündkerze ziehen Sie die Zündkerze nach dem Aufsitzen noch um 1/2 Umdrehung fest.

### **BEMERKUNG**

Eine lockere Zündkerze kann sich überhitzen und den Motor beschädigen.

Übermäßiges Anziehen der Zündkerze kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

7. Schließen Sie zu der Zündkerze das Kabelende an.

### **EINSTELLUNG DER LEERLAUFDREHZAHL**

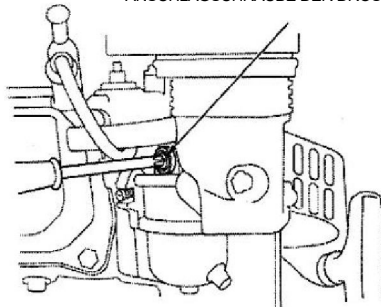
1. Starten Sie draußen den Motor und lassen Sie ihn auf eine Betriebstemperatur erwärmen.

2. Stellen Sie den Hebel der Drosselklappe in die Position für die niedrigste Motordrehzahl ein.

3. Drehen Sie mit der Drosselklappe-Aschlagschraube, um standardmäßige Motor-Leerlaufdrehzahl zu gewinnen.

Die standardmäßige Motor-Leerlaufdrehzahl: 1400 ± 150 U/Min

ANSCHLAGSCHRAUBE DER DROSSELKLAPPE

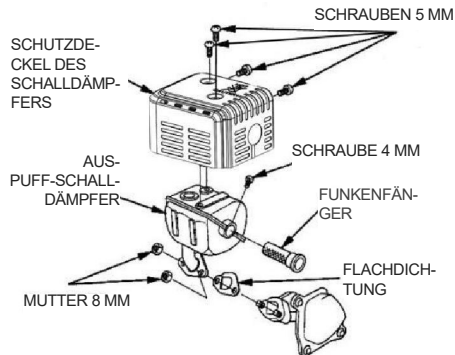


### WARTUNG DES FUNKENFÄNGERS (optionales Zubehör)

Ihr Motor ist nicht standardmäßig mit dem Funkenfänger ausgestattet. In machen Staaten ist die Nutzung des Motors ohne Funkenfänger gesetzlos. Kontrollieren Sie die lokal gültigen Gesetze und Vorschriften. Der Funkenfänger können Sie bei den autorisierten Verkäufern bekommen.

Die Wartung des Funkenfängers soll nach jeden 100 Betriebsstunden durchgeführt werden, damit dessen richtige Funktion gewährleistet wird. Nach dem Betrieb des Motor ist auch der Auspuffdämpfer sehr heiß. Lassen Sie vor der Durchführung einer Wartung des Funkenfängers den Schalldämpfer ordentlich abkühlen.

1. Montieren Sie drei Schrauben der Größe 4 mm aus dem Auspuffabweiser herunter und nehmen Sie den Abweiser ab.
2. Schrauben Sie vier Schrauben der Größe 5 mm aus dem Auspuffschutzteil herunter und nehmen sie das Auspuffschutzteil ab.
3. Demontieren Sie die Schraube der Größe 4 mm vom Funkenfänger und entnehmen Sie den Funkenfänger aus dem Schalldämpfer.



4. Verwenden Sie für die Entfernung des Karbons aus dem Gitter des Funkenfängers eine geeignete Bürste. Geben Sie acht, das es nicht zu einer Beschädigung des Gitters kommt.

Am Funkenfänger dürfen keine Risse oder Öffnungen sein. Wenn der Funkenfänger beschädigt ist, führen Sie dessen Austausch durch.

5. Montieren Sie den Funkenfänger, das Schutzteil des Schalldämpfers und den Auspuffabweiser in umgekehrter Reihenfolge wie bei der Demontage an.

## 7. LAGERUNG/TRANSPORT

### LAGERUNG IHRES MOTORS

#### Vorbereitung für die Lagerung

Die richtige Lagerung ist wichtig, um den Motor in einem guten und zuverlässigen Zustand zu halten. Die folgenden Schritte verhindern Korrosion und halten den Motor in gutem Zustand, um bei seiner erneuten Inbetriebnahme einen einfachen Start zu gewährleisten.

#### Reinigung

Lassen Sie den Motor nach dem Abschalten mindestens eine halbe Stunde abkühlen, bevor Sie ihn reinigen. Reinigen Sie die Außenfläche des Motors, bessern Sie etwaige Lackschäden aus und bestreichen Sie Bereiche, die korrodieren könnten, mit einer dünnen Ölschicht.

#### **BEMERKUNG**

- Bei Verwendung eines Gartenschlauchs oder Druckreinigers kann Wasser in den Luftfilter oder den Auspuff eindringen. Wasser kann den Luftfilter beschädigen oder durch den Luftfilter oder Schalldämpfer in den Motor gelangen und dadurch Schäden verursachen.
- Wasser, das mit einem heißen Motor in Kontakt kommt, kann diesen beschädigen. Lassen Sie den Motor nach dem Abschalten mindestens eine halbe Stunde abkühlen, bevor Sie ihn waschen.

#### Treibstoff

Lange gelagerter Kraftstoff oxidiert und verliert seine Eigenschaften. Alter Kraftstoff verursacht Startprobleme und führt zu Ablagerungen im Kraftstoffsystem, die dieses verstopfen können. Wenn der Kraftstoff im Motor während der Lagerung altert, müssen der Vergaser und andere Komponenten des Kraftstoffsystems gewartet oder ausgetauscht werden.

Wie lange Kraftstoff ohne Probleme im Kraftstofftank und im Vergaser verbleiben kann, hängt von vielen Faktoren ab, z. B. von der Kraftstoffmarke, der Lagertemperatur und der Tankfüllung. Die Luft in einem teilweise gefüllten Kraftstofftank lässt den Kraftstoff schnell altern. Hohe Temperaturen während der Kraftstofflagerung beschleunigen ebenfalls die Alterung des Kraftstoffs. Probleme mit der Kraftstoffalterung können sich nach einigen Monaten oder sogar früher zeigen, wenn sich älterer Kraftstoff im Tank befindet.

Die Garantie deckt keine Defekte des Kraftstoffsystems oder Probleme mit der Motorleistung ab, wenn die Anweisungen zur Vorbereitung des Motors für die Lagerung nicht befolgt wurden.

Die Kraftstofflagerzeit können Sie verlängern, indem Sie dem Kraftstoff einen speziellen Stabilisator hinzufügen. Alternativ können Sie das Risiko der Kraftstoffalterung vollständig ausschließen, indem Sie den Kraftstoff aus dem Kraftstofftank und dem Vergaser ablassen.



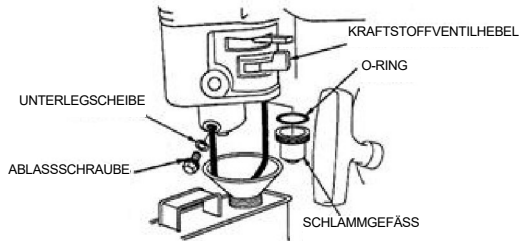
## AUFFÜLLEN DES STABILISATORS ZUR VERLÄNGERUNG DER BRENNSTOFFLEBENSDAUER

Füllen Sie zum Hinzufügen des Stabilisators den Tank mit neuem Benzin. In einen vollständig gefüllten Tank kann nur teilweise Luft eindringen, die die Alterung des Benzins beschleunigt. Wenn Sie einen Kraftstoffkanister zum Befüllen des Kraftstofftanks haben, stellen Sie sicher, dass der Kraftstoff im Kanister frisch ist.

1. Geben Sie den Kraftstoffstabilisator gemäß den Anweisungen des Herstellers hinzu.
2. Lassen Sie den Motor nach dem Hinzufügen des Stabilisators etwa 10 Minuten laufen, damit das behandelte Benzin das unbehandelte Benzin im ersetzen kann.
3. Stellen Sie den Motor ab und stellen Sie Kraftstoffventilhebel auf die Position AUSGESCHALTET (OFF).

## AUSLASSEN DES KRAFTSTOFFTANKS UND DES VERGASERS

1. Stellen Sie einen geeigneten Behälter unter den Vergaser und verwenden Sie einen Trichter, um ein Verschütten des Kraftstoffs zu verhindern.
2. Schrauben Sie die Ablassschraube des Vergasers und das Schlammgefäß heraus und stellen Sie dann den Kraftstoffventilhebel in die Position EINGESCHALTET (ON) ein.



3. Montieren Sie nach dem kompletten Ablassen des Kraftstoffs aus dem Vergaser die Ablassschraube samt des Schlammgefäßes wieder an. Ziehen Sie sie ordnungsgemäß fest.

## Lagerungshinweise

1. Wechseln Sie das Motoröl.
2. Demontieren Sie die Zündkerzen.
3. Gießen Sie einen Esslöffel (5–10 cm<sup>3</sup>) sauberes Motoröl in den Zylinder.
4. Ziehen Sie mehrmals am Starterseil, damit das Öl die Zylinderwände bedeckt.
5. Zündkerze wieder einbauen.
6. Ziehen Sie langsam am Starterseil, bis Sie einen Widerstand spüren. Dadurch werden die Ventile geschlossen und es tritt keine Feuchtigkeit in den Zylinder ein. Lassen Sie das Starterseil sich langsam wieder aufwickeln.

## LAGERUNG/TRANSPORT

---

Wenn der Motor mit Kraftstoff im Kraftstofftank und im Vergaser gelagert wird, ist es wichtig, das Risiko einer Entzündung der Kraftstoffdämpfe zu verringern. Wählen Sie zur Lagerung des Motors einen gut belüfteten Ort, der fern von Geräten mit offener Flamme wie Heizkessel, Wassererhitzer usw. liegt. In der Nähe der Lagerung dürfen keine funkenbildenden Elektromotoren und keine Elektrowerkzeuge verwendet werden.

Lagern Sie den Motor nach Möglichkeit nicht in einer feuchten Umgebung, in der ein erhöhtes Korrosionsrisiko besteht.

Wenn der Kraftstofftank nicht entleert wurde, belassen Sie den Kraftstoffventilhebel in der Position AUSGESCHALTET (OFF), um die Gefahr eines Kraftstoffaustritts zu verringern.

Platzieren Sie die Einrichtung auf eine ebene Fläche. Durch Kippen kann Öl oder Kraftstoff auslaufen.

Nachdem sich der Motor und die Auspuffanlage abgekühlt haben, ist es erforderlich den Motor zuzudecken, damit er nicht verstaubt. Ein heißer Motor oder eine heiße Auspuffanlage können bestimmte Stoffe entzünden oder zum Schmelzen bringen. Verwenden Sie zum Abdecken keine Plastikplanen. Ein luftundurchlässiges Material würde dazu führen, dass Wasser in der Nähe des Motors kondensiert und Korrosion verursacht.

*Wenn der Motor mit einem Akkumulator für den elektrischen Starter ausgestattet ist, führen Sie einmal pro Monat während der Motorlagerung das Laden des Akkumulators durch. Auf diese Art verlängern Sie die Betriebslebensdauer des Akkumulators. [\(BEIM TYP RPPPW 207 SET NICHT ZU VERFÜGUNG\)](#)*

### WIEDERINBETRIEBNAHME

Überprüfen Sie den Motor, wie im Kapitel KONTROLLE VOR DEM BETRIEBSBEGINN.

Wurde der Kraftstoff bei der Vorbereitung der Motorlagerung abgelassen, füllen Sie nun den Kraftstofftank mit frischem Kraftstoff. Wenn Sie einen Kraftstoffkanister zum Befüllen des Kraftstofftanks haben, stellen Sie sicher, dass der Kraftstoff im Kanister frisch ist. Im Laufe der Zeit oxidiert und altert der Kraftstoff, was zu Problemen beim Starten führt.

Falls die Zylinder bei der Vorbereitung der Motorlagerung mit Öl behandelt wurden, kann der Motor nach dem Starten leicht rauchen. Dies ist normal.

### TRANSPORT

Wenn der Motor in Betrieb war, lassen Sie ihn mindestens 15 Minuten abkühlen, bevor Sie das von ihm angetriebene Gerät auf ein Transportfahrzeug laden. Ein heißer Motor oder eine heiße Auspuffanlage können Verbrennungen verursachen oder bestimmte Stoffe entzünden.

Halten Sie den Motor während des Transports waagrecht, um zu verhindern, dass Kraftstoff austritt. Lassen Sie den Kraftstoffventilhebel auf der Position AUSGESCHALTET (OFF).

## 8. PROBLEMBEHEBUNG

MOTOR STARTET NICHT	Mögliche Ursache	Reparatur
1. Elektrisches Starten: kontrollieren Sie den Akkumulator ( <u>BEIM TYP RPPPW 207 SET ZU VERFÜGUNG</u> )	Akku entladen	Akku aufladen.
2. Positionen der Bedienelemente überprüfen	Der Kraftstoffventilhebel auf der Position AUSGESCHALTET (OFF)	Stellen Sie den Hebel auf die Position EINGESCHALTET (ON).
	Choke in Position GEÖFFNET (OPEN)	Wenn der Motor nicht warm ist, stellen Sie den Hebel in die Position GESCHLOSSEN (CLOSE).
	Der Motorschalter in der Position AUSGESCHALTET (OFF)	Drehen Sie den Motorschalter auf die Position EINGESCHALTET (ON)
3. Kraftstoff kontrollieren	Kraftstoffmangel	Kraftstoff nachfüllen.
	Ungeeigneter Kraftstoff; Der Motor wurde ohne Kraftstoffbehandlung oder ohne Ablassen des Kraftstoffs gelagert oder es wurde ein ungeeigneter Kraftstoff benutzt.	Kraftstofftank und Vergaser leeren. Tank mit frischem Kraftstoff füllen.
4. Die Zündkerze demontieren und prüfen	Defekte oder verstopfte Kerze oder Kerze mit falschem Elektrodenabstand.	Elektrodenabstand korrigieren oder Zündkerzen ersetzen.
	Die Zündkerzen sind mit Kraftstoff benässt (überfluteter Motor).	Zündkerzen trocknen und wieder einbauen. Starten Sie den Motor mit dem Drosselklappenhebel in der Position FAST (Eilgang).
5. Motor zu einer autorisierten Kundendienststelle bringen oder nach Bedienungsanleitung vorgehen	Kraftstofffilter verstopft, Vergaserdefekt, Zündfehler, Ventil blockiert usw.	Defekte Teile wenn nötig ersetzen oder reparieren.

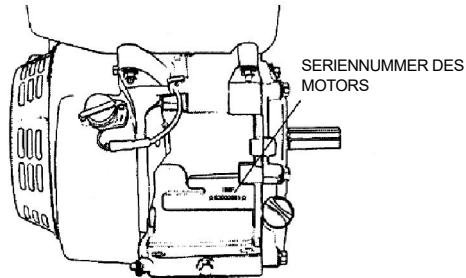
## PROBLEMBEHEBUNG

<b>UNZUREICHENDE MOTORLEISTUNG</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Reparatur</b>
1. Luftfilter kontrollieren.	Filtereinsätze verstopft	Filtereinsatz(e) reinigen oder austauschen.
2. Kraftstoff kontrollieren	Kraftstoffmangel	Kraftstoff nachfüllen.
	Ungeeigneter Kraftstoff; Der Motor wurde ohne Kraftstoffbehandlung oder ohne Ablassen des Kraftstoffs gelagert oder der Kraftstoff ist ungeeignet.	Kraftstofftank und Vergaser leeren.  Tank mit frischem Kraftstoff füllen.
3. Motor zu einer autorisierten Kundendienststelle bringen oder nach Bedienungsanleitung vorgehen	Kraftstofffilter verstopft, Vergaserdefekt, Zündfehler, Ventil blockiert usw.	Defekte Teile wenn nötig ersetzen oder reparieren.

## 9. TECHNISCHE DATEN UND BENUTZERINFORMATIONEN

### TECHNISCHE INFORMATIONEN

Platzierung der Seriennummer



Notieren Sie sich die Seriennummer im nachstehenden Feld. Diese Nummer benötigen Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen sowie bei der Anforderung von technischen Daten zu Garantiezwecken.

Seriennummer des Motors: \_\_\_\_\_

**Anschluss des Akkumulators für den elektrischen Starter (BEIM TYP RPPPW 207 SET ZU VERFÜGUNG)**

Benutzen Sie den Akkumulator mit einer Versorgungsspannung von 12 V und einer Kapazität von mindestens 18 Ah.

Beachten Sie, dass die Kabel des Akkumulators nicht mit der gegenseitigen Polarität angeschlossen werden, weil es zum Kurzschluss der Schaltung des Akkumulatoren Aufladungssystems kommt. Vor dem Anschluss des negativen Akkukabels (-) schließen Sie zuerst den positiven Akkukabel (+) an, dass Ihr Werkzeug nicht den Kurzschluss des Kreises verursachen kann, wenn beim Anziehen der positiven Akkuklemme (+) Ihr Werkzeug in Kontakt mit der geerdeten Masse kommen sollte.



**WARNUNG**

**Wenn Sie das richtige Vorgehen nicht einhalten werden, kann der Akku explodieren und schwere Verletzungen von Personen verursachen, die sich in seiner Nähe befinden.**



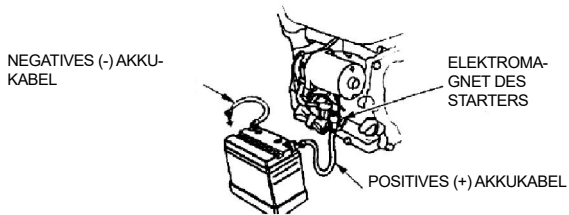
**WARNUNG**

**Nähern Sie sich nicht zum Akku mit einer Quelle von Funken und offener Flamme oder mit angezündeten Rauchwaren.**

1. Schließen Sie das positive Akkukabel (+) zu der Klemme des elektromagnetischen Starterventil an, wie auf angeführtem Bild.
2. Schließen Sie das negative Akkukabel (-) zu der Montagemotorschraube, der Rahmenschraube oder anderer Reihe des geerdeten Motorteils an.
3. Schließen Sie das positive Akkukabel (+) zu der positiven Akkuklemme (+) an, wie auf angeführtem Bild.

## TECHNISCHE DATEN UND BENUTZERINFORMATIONEN

4. Schließen Sie das negative Akkukabel (-) zu der negativen Akkuklemme (-) an, wie auf angeführtem Bild.
5. Schmieren Sie die Klemmen und die Kabelschuhe mit Schmierstoff ab.



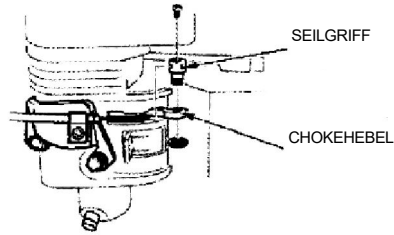
### Anschluss der Fernbedienung

Die Bedienhebel der Drosselklappe und des Chokes sind mit Öffnungen für Befestigung auswählbarer Betätigungskabel versehen. Die folgenden Illustrationen stellen Beispiele der Montage des festen Stahlseils und biegsames verflochtenes Seils dar. Wenn Sie das biegsame verflochtene Seil benutzen, ergänzen Sie es mit der Rückziehfeder, wie auf dem angeführten Bild.

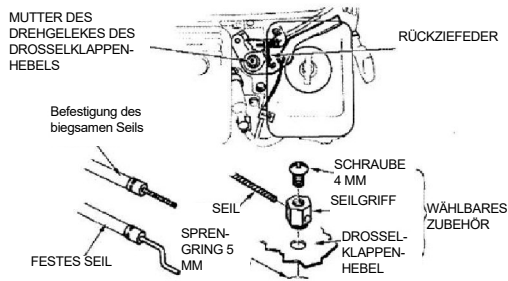
## TECHNISCHE DATEN UND BENUTZERINFORMATIONEN

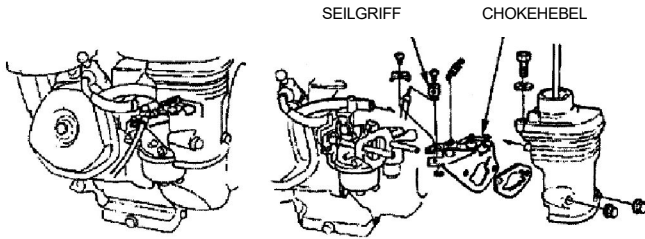
Bei der Bedienung der Drosselklappe mit Hilfe des Bedienungsseils müssen Sie die Mutter des Drosselklappenhebels lockern.

### ● ANSCHLUSS DES CHOKESEILS



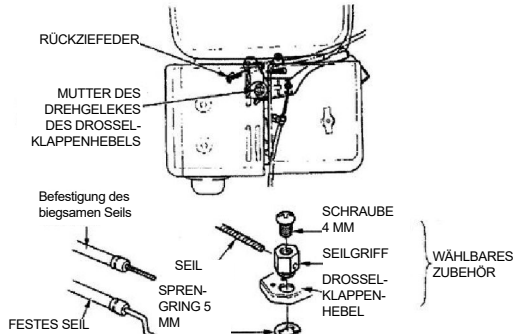
### ● BAUART MIT ELEKTRISCHEM STARTER (BEIM TYP RPPPW 207 SET NICHT ZU VERFÜGUNG) ANSCHLUSS DES DROSSELKLAPPENSEILS



**● ANSCHLUSS DES CHOKESEILS**



● **BAUART MIT ELEKTRISCHEM STARTER (BEIM TYP RPPPW207 SET NICHT ZU VERFÜGUNG)**  
**ANSCHLUSS DES DROSSELKLAPPENSEILS**



### Umrüstungen des Vergasers für dem Betrieb in großen Höhenlagen

Für die hohen Höhenlagen ist das Kraftstoff-Luft-Gemisch des standardmäßigen Vergasers zu reichhaltig. Die Motorleistung senkt und der Kraftstoffverbrauch steigt. Zu reichhaltiges Gemisch verursacht auch die Verstopfung der Zündkerze und Probleme mit dem Motorstart. Ein langzeitiger Motorbetrieb in anderer Höhenlage, als für die der Motor eingestellt wurde, kann Emission erhöhen.

Die spezifischen Umrüstungen des Vergasers können die Motorleistung beim Betrieb in großer Höhenlage erhöhen. Wenn Sie den Motor ständig in einer Höhenlage die 1 500 m überschreitet betreiben, beauftragen Sie die Umrüstungsdurchführung des Vergasers einem autorisierten Kundendienst. Nach der Umrüstungsdurchführung des Vergasers für den Betrieb in großer Höhenlage wird der Motor für seine ganze Betriebslebensdauer alle Emissionsgrenzwerte erfüllen.

Auch nach der Umrüstungsdurchführung des Vergasers senkt die Motorleistung um 3,5% auf allen 300 Metern der größeren Höhenlage. Falls keine Umrüstung des Vergasers durchgeführt wird, wird der Einfluss der Höhenlage auf die Motorleistung noch höher.

### **BEMERKUNG**

Nach der Umrüstungsdurchführung des Vergasers für den Betrieb in einer größeren Höhenlage wird das Kraftstoff-Luft-Gemisch für den Betrieb in einer kleineren Höhenlage zu arm sein. Der Betrieb in den Höhenlagen unter 1 500 Metern mit einem umgerüsteten Vergaser kann das Überhitzen des Motors verursachen, was zu seiner ersten Beschädigung führen kann. Lassen Sie den umgerüsteten Vergaser für den Betrieb in kleineren Höhenlagen wieder im autorisierten Kundendienst einstellen.

### **Mischbrennstoffe**

In manchen Benzin wird Alkohol oder Äther zugegeben.

Solches Benzin gehört in die Brennstoffgruppe, die als Mischbrennstoffe bezeichnet werden.

In manchen Staaten werden die Mischbrennstoffe für die Emissionssenkung benutzt. Wenn Sie den Mischbrennstoff benutzen möchten, muss es sich um einen bleifreien Kraftstoff handeln, welches die Mindestanforderungen auf die Oktanzahl erfüllt.

Vor der Benutzung des Mischbrennstoffs stellen Sie seine Zusammensetzung sicher. In manchen Ländern sind diese Informationen zwingend an den Tankstellen ausgehängt.

Weiter sind die Anteile weiterer Bestandteile in den Kraftstoffen angeführt, die das Amt EPA genehmigt hat:

**ÄTHANOL** \_\_\_\_\_ (Äthylalkohol oder Getreidealkohol) 10 Vol. %

Sie können Benzin benutzen, welches 10 Volumenprozent Äthanol enthält. Das Benzin, welches Äthanol enthält kann auch als „Gasohol“ genannt werden.

**MTBE** \_\_\_\_\_ (Methyl-tert-butylether) 15 Vol. %

Sie können das Benzin mit bis zu 15 Volumenprozent MTBE benutzen.

**METHANOL** \_\_\_\_\_ (Methylalkohol oder Holzalkohol) 5 Vol. %

Sie können das Benzin mit 5 Volumenprozent Methanol benutzen unter der Bedingung, dass es auch Lösungsmittel und Antikorrosionsadditive zum Schutz der Kraftstoffzuführinrichtung enthält. Das Benzin, welches mehr als 5 Volumenprozent Methanol enthält, kann Probleme beim Motorstart oder -leistung verursachen. Es kann auch die Metall-, Gummi- und Kunststoffbestandteile der Kraftstoffzuführinrichtung beschädigen.

Wenn Sie beim Kraftstoff unerwünschte Probleme mit dem Motorbetrieb feststellen, ändern Sie die Tankstelle oder die Benzinmarke.

Auf die Beschädigung der Kraftstoffzuführeinrichtung oder auf die Verschlechterung der Motorleistung, die von der Nutzung des Mischbrennstoffs, welches mehr als angeführte freigegebene Anzahl der Volumenprozent von Zusatzstoffen enthält, verursacht wurde, bezieht sich die Garantie des Verkäufers nicht.

## **Informationen, welche die Emissionsregelung betreffen**

### **Emissionsquelle**

Beim Verbrennungsprozess werden Kohlenoxid, Kohlenstoffoxide und Kohlenhydrate erzeugt. Die Emissionsregelung der Kohlenhydrate und der Kohlenstoffoxide ist sehr wichtig, weil diese Stoffe in bestimmten Bedingungen eine Neigung dazu haben, dass sie durch Einstrahlungswirkung einen fotochemischen Smog bilden. Kohlenoxid reagiert nicht auf gleiche Art, aber er ist giftig.

Deshalb sind bei diesem Motor Einstellungen des Verbrenners und weiterer Systeme für ein armes Kraftstoffgemisch benutzt, um zu einer Senkung der Kohlenoxidemission, Kohlenstoffoxide und Kohlenhydrate zu kommen.

Unbefugte Eingriffe und Umrüstungen

Unbefugte Eingriffe und Umrüstungen des Systems zur Emissionsregelung können die Emissionssteigerung über die zulässige Werte verursachen. Unter den unbefugten Eingriffe und Umrüstungen wird dabei verstanden:

- Beseitigung oder Änderung der Innenbestandteilen des Saug-, Brennstoff- oder Auspuffsystems.
- Umrüstung oder Stilllegung irgendeines Elementes der Geschwindigkeitsregelung, die eine Änderung der deklarierten Konstruktionsparameter des Motors verursachen.

### **Probleme, die einen Einfluss auf die Emissionswerte haben können**

Falls Sie ein von den unten angeführten Problemen feststellen, lassen Sie den Motor kontrollieren und reparieren beim autorisierten Kundendienst.

- Die Probleme beim Start oder Erlöschen des Motors nach dem Anlauf
- Unregelmäßiger Leerlauf.
- Aussetzen der Zündung oder Rückschlag in den Auspuff bei Belastung.
- Nachverbrennung (Rückschlag).
- Schwarzer Rauch, welcher aus dem Auspuff austritt oder hoher Kraftstoffverbrauch.

### **Ersatzteile**

Die Regulierungssystem von Emissionen, mit welche Ihr Motor ausgestattet ist, wurden sorgfältig konstruiert und hergestellt. Bei der Durchführung von der Wartung und Reparatur empfehlen wir nur Originalersatzteile zu verwenden. Diese Originalersatzteile wurden nach den gleichen Normen wie die ursprünglichen Teile hergestellt, und deshalb können Sie sich auf ihre Leistung ganz verlassen. Die Nutzung anderer als der Originalteilen oder Teilen schlechterer Qualität kann einen negativen Einfluss auf die Wirkung des Systems für die Emissionsregulierung haben.

## TECHNISCHE DATEN UND BENUTZERINFORMATIONEN

---

Für die Eigenschaften für die Emissionsregulierung, welche die nachträglich gekauften Teile enthält, übernimmt die Verantwortung ihr Hersteller. Der Hersteller solcher Teile oder eine Firma, die Reparaturen durchführt muss eine Bestätigung ausstellen, dass die Nutzung des Teils kein Versagen des Motors aus Sicht der Vorschriften verursacht, die die Emissionsregulierung betreffen.

### Wartung

Befolgen Sie den Wartungsplan. Beachten Sie, dass dieser Plan auf einer Erwartungsnutzung Ihrer Maschinen zum bestimmten Zweck gründet. Ein Dauerbetrieb bei einer hohen Belastung oder unter hoher Temperatur oder Nutzung in übermäßig feuchten oder staubigen Bedingungen werden häufigere Wartungsdurchführungen erfordern.

### Einstellen des Motors

POSITION	TECHNISCHE DATEN
Elektrodenabstand der Zündkerze	0,70–0,00 mm
Ventilspiel	Saug: 0,15+0,02 mm (kalter Motor) Auspuff: 0,20±0,02 mm (kalter Motor)
Weitere Parameter	Keine andere Einstellung ist notwendig

## INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER

### Publikation

Diese Publikationen werden Ihnen weitere Informationen für die Wartung und Reparatur Ihres Motors bieten. Diese Publikationen können Sie beim Motorverkäufer bestellen.

### Ersatzteilkatalog

Diese Anleitung bietet die komplette und illustrierte Ersatzteilliste.

## TECHNISCHE DATEN

## ÜBERSICHT DER TECHNISCHEN DATEN

Motoröl	Typ	SAE 10W-30, API SE oder SF, für den normalen Gebrauch
	Kapazität	
Zündkerze	Typ	
	Spiel	0,70–0,80 mm
Vergaser	Leerlaufdrehzahl	1400 ± 150 U/Min
Wartung	Nach jeder Benutzung	Kontrollieren Sie das Motoröl; kontrollieren Sie den Luftfilter.
	Nach den ersten 20 Betriebsstunden	Wechseln Sie das Motoröl.
	Zusätzlich	Siehe Wartungsplan.

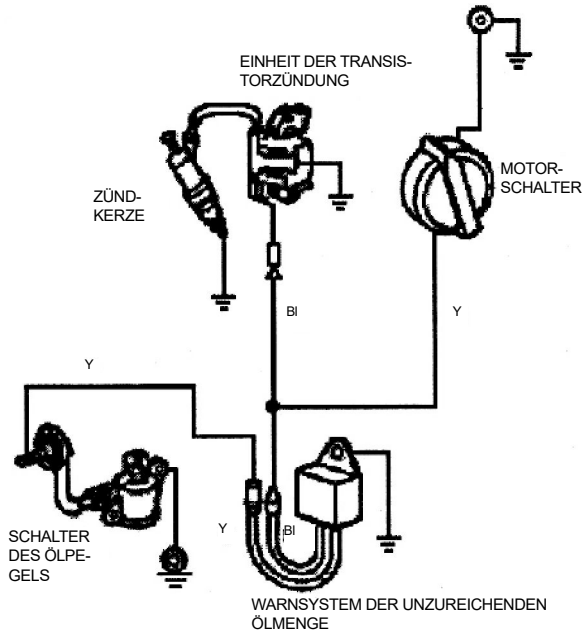
## 10. TECHNISCHE DATEN

Modell	156F	168F	168F-1	170F	173F	177F	182F	188F	190F	192FA
Typ	Einzylinder-Viertaktmotor mit Zwangsluftkühlung, OHV									
Bohrung × Hub (mm)	56x38	68x45	68x54	70x54	73x58	77x58	82x64	88x64	90x66	92x66
Hubraum (cm <sup>3</sup> )	93,5	163	196	207	345	270	217	389	407	439
Verdichtungsverhältnis	7,7: 1	8,5: 1	8,5: 1	8,5: 1	8,2: 1	8,2: 1	8: 1	8: 1	8: 1	8,4: 1
Min. Kraftstoffverbrauch	≤360 g/(kWh)	≤395 g/(kWh)				≤374 g/(kWh)				
Leerlaufdrehzahl (U/min)	1400 ±140									
Ventilspiel	Saugventil: 0,10–0,15 mm					Ausblasventil: 0,15–0,20 mm				
Geräuschpegel(≤)	70 dB(A)					80 dB(A)				
Zündsystem	Transistor-Magnetzündung									
Startsystem	Seilzugstarter	Seilzugstarter (Seilzugstarter/elektrischer Starter)								
Abmessungen (mm)	340x290x340	390x330x350			515x420x470		515x420x490			
Eigenes / Gesamtgewicht (kg)	10,6/12	15/17	15/17	15/17	25/27	25/27	31/33	31/33	31/33	31/33



## ELEKTRISCHER SCHALTPLÄNE

Typ des Motors mit Warnfunktion, welche die Steuereinheit herausgibt und ohne elektrischen Starter



BI	SCHWARZ
Y	GELB
G	GRÜN

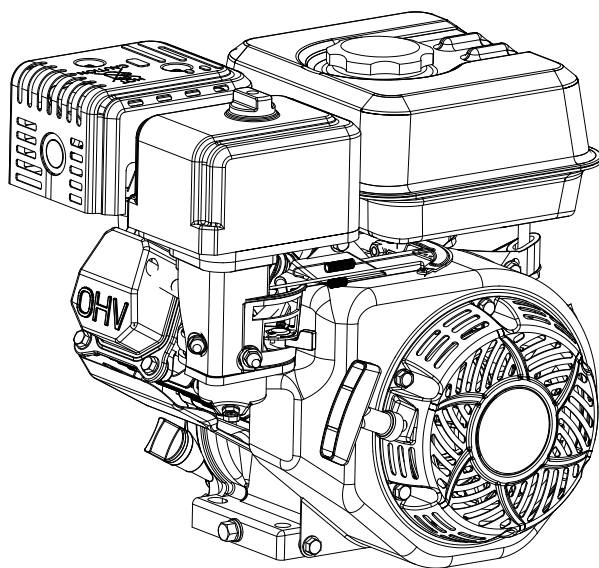
**BEMERKUNG:** Schaltpläne können nach einzelnen Typen abweichen.





Benzinski motor

# Prijevod originalnih uputa za upotrebu



Držite ovaj priručnik s uputama uvijek pri ruci kako biste ga mogli pogledati u bilo kojem trenutku ako je potrebno.

Ovaj priručnik s uputama smatra se sastavnim dijelom pakiranja motora i mora ostati uz motor čak i u slučaju preprodaje.

Informacije i tehnički podaci sadržani u ovoj publikaciji bili su aktualni u vrijeme kada je odobrena za tisak.

*Funkcijama električnog i ručnog pokretanja opremljen je samo tip s električnim starterom ([NIJE DOSTUPNO ZA TIP RPPW 207 SET](#)).*

**PAŽLJIVO PROČITAJTE CIJELI PRIRUČNIK.** Obratite posebnu pozornost na ove simbole i sve upute koje slijede:



**Nepoštivanje ovih uputa rezultirat će ozbiljnim ozljedama ili smrću.**



**Ako se ne pridržavate ovih uputa, postoji velika vjerojatnost da može doći do ozbiljnih ozljeda ili smrti.**



**Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do manje ili srednje teške ozljede.**



**Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do oštećenja opreme ili imovine.**

**NAPOMENA:** Pruža korisne informacije.

**Ako se pojavi bilo kakav problem ili ako imate bilo kakvih pitanja u vezi s ovim motorom, obratite se svom ovlaštenom distributeru motora.**

## SADRŽAJ

1.	SIGURNOSNE UPUTE ZA MOTOR.....	1
2.	POLOŽAJ DIJELOVA I KONTROLA .....	2
3.	KONTROLE.....	3
4.	PREGLED PRIJE POČETKA RADA.....	5
5.	POKRETANJE.....	6
6.	ODRŽAVANJE .....	10
7.	SKLADIŠTENJE/TRANSPORT .....	22
8.	RJEŠAVANJE PROBLEMA.....	25
9.	TEHNIČKI PODACI I INFORMACIJE ZA KORISNIKE .....	27
10.	TEHNIČKI PODACI.....	35
11.	SHEME ELEKTRIČNIH OŽIČENJA .....	36

# 1. SIGURNOSNE UPUTE ZA MOTOR

## VAŽNA SIGURNOSNE INFORMACIJE

Većina nezgoda s motorom može se spriječiti ako slijedite upute u ovom priručniku i na motoru. Neki od najčešćih rizika opisani su u nastavku, zajedno s najboljim postupcima i načinima zaštite sebe i drugih.

### Odgovornost vlasnika

- Motori su dizajnirani za siguran i pouzdan rad kada se njima upravlja u skladu s uputama. Prije rada s motorom pažljivo pročitajte i proučite ovaj korisnički priručnik. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do ozljede osoba ili oštećenja opreme.
- Naučite kako izvesti brzo zaustavljanje motora i kako koristiti sve kontrole. Nikada ne dopustite bilo kojoj osobi da upravlja ovim motorom bez odgovarajuće obuke.
- Ne dopustite djeci da upravljaju ovim motorom. Držite djecu i kućne ljubimce dalje od radnog područja motora.

### Pažljivo točite gorivo

Benzin je izuzetno zapaljiv i njegove pare mogu eksplodirati. Punitite gorivo u dobro prozračenom prostoru dok je motor zaustavljen. Nikada ne pušite u blizini benzina i ne približavajte se benzinu s iskrom ili otvorenim plamenom. Uvijek skladištite benzin u odobrenim kanistrima ili posudama. Ako se gorivo prolije, provjerite je li područje proljevanja suho prije pokretanja motora.

### Vrući ispuh

- Ispušni prigušivač postaje jako vruć dok motor radi i ostaje vruć neko vrijeme nakon što se motor zaustavi. Pazite da ne dođete u dodir s vrućim ispuhom. Pustite motor da se ohladi prije skladištenja u prostoriji.
- Tijekom rada držite motor najmanje 1 m udaljen od zidova zgrada i drugih uređaja kako biste spriječili rizik od požara i osigurali motoru odgovarajuću ventilaciju kada se koristi u stacionarnoj instalaciji. Ne stavljajte zapaljive predmete blizu motora.

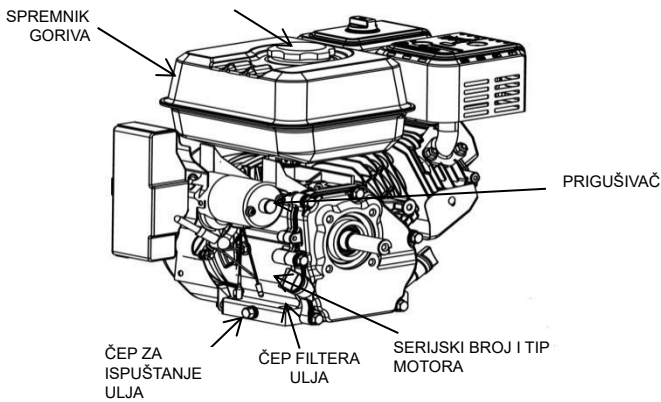
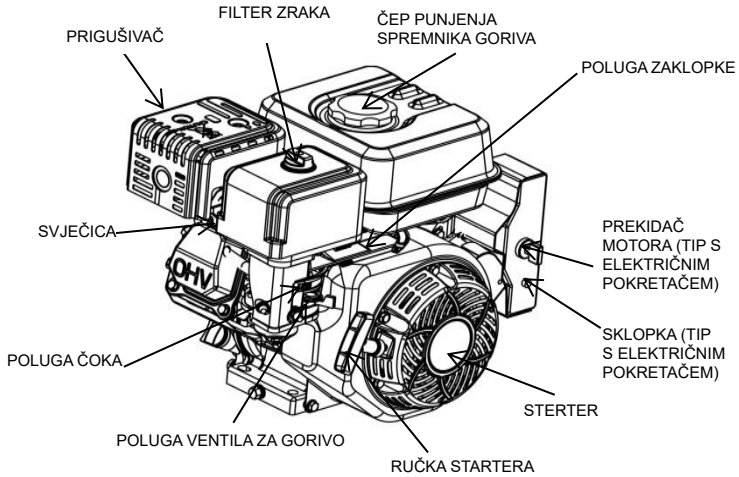
### Opasnost od trovanja ugljičnim monoksidom

Ispušni plinovi sadrže otrovni ugljikov monoksid. Izbjegavajte udisanje ispušnih plinova. Nikada ne ostavljajte motor upaljen u zatvorenoj garaži ili skućenom prostoru.

### Drugi uređaj

Konzultirajte upute isporučene uz uređaje koje pokreće ovaj motor kako biste se upoznali s dodatnim sigurnosnim uputama kojih se trebate pridržavati u vezi s pokretanjem, gašenjem i radom motora ili sa zaštitnom opremom potrebnom za rad ove opreme.

## 2. POLOŽAJ DIJELOVA I KONTROLA



(TIP S ELEKTRIČNIM POKRETAČEM)

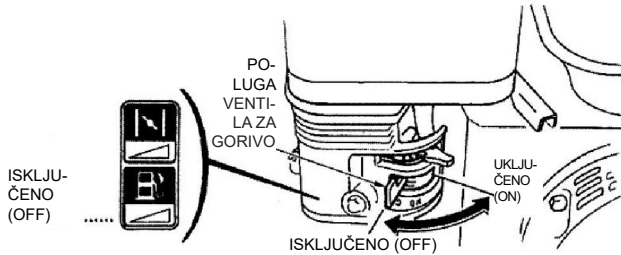
### 3. KONTROLE

#### Poluga ventila za gorivo

Ventil za gorivo otvara i zatvara prolaz goriva između spremnika goriva i rasplinjača.

Poluga ventila za gorivo mora biti u položaju **ULJUČENO (ON)** kako bi motor mogao raditi.

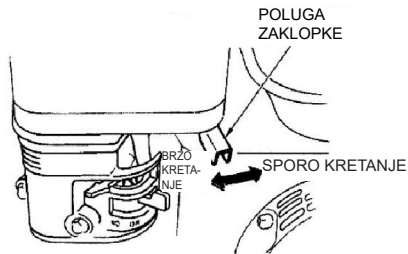
Kada se motor ne koristi, postavite ručicu ventila za gorivo u položaj **ISKLJUČENO (OFF)** kako biste spriječili preveliku količinu goriva u rasplinjaču i smanjili mogućnost istjecanja.



#### Poluga gasa

Ova poluga kontrolira položaj **ZAKLOPKE** i brzinu motora.

Postavljanje poluge gasa u prikazane položaje znači rad motora na višim ili nižim okretajima.



#### Prekidač motora

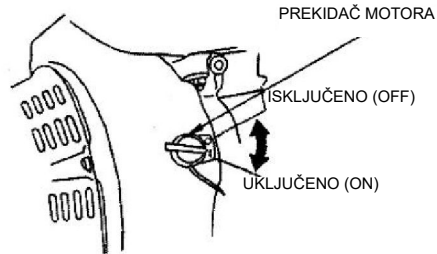
Prekidač motora omogućuje uključivanje ili isključivanje sustava paljenja.

Prekidač motora mora biti u položaju **UKLJUČENO (ON)** kako bi motor mogao raditi.

Okretanjem prekidača motora u položaj **ISKLJUČENO (OFF)** zaustavit ćete motor.

## KONTROLE

### SVI MOTORI OSIM TIPA S ELEKTRIČNIM POKRETAČEM



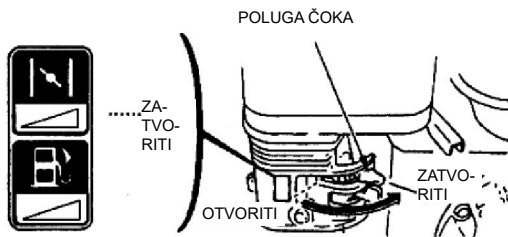
### POLUGA ČOKA

Poluga čoka otvara i zatvara prigušnicu u rasplinjaču.

Položaj ZATVORENO (CLOSE) obogaćuje smjesu goriva prilikom pokretanja hladnog motora.

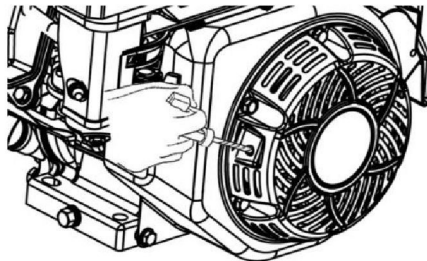
Položaj OTVORENO (OPEN) osigurava ispravnu mješavinu goriva za rad motora nakon pokretanja i za ponovno pokretanje toplog motora.

Neki motori koriste kontrolu čoka montiranu na većoj udaljenosti od motora, za razliku od kontrole čoka montirane izravno na ovdje prikazanom motoru.



### Ručka startera

Povlačenjem ručke startera pokreće se starter koji pokreće motor.



## 4. PREGLED PRIJE POČETKA RADA

### JE LI MOTOR SPREMAN ZA RAD?

Kako biste osigurali svoju sigurnost i maksimizirali radni vijek vaše opreme, vrlo je važno da odvojite trenutak i provjerite stanje motora prije početka rada. Osigurajte da su svi pronađeni problemi otklonjeni ili dajte motor na popravak ovlaštenoj radionici.



**UPOZORENJE**

**Neodgovarajuće održavanje motora ili neizvođenje popravka prije pokretanja motora može uzrokovati kvar koji bi mogao rezultirati ozbiljnom ozljedom.**



**UPOZORENJE**

**Uvijek izvršite provjeru prije svakog pokretanja i osigurajte da je svaki pronađeni problem otklonjen.**

Prije početka provjera prije puštanja u rad provjerite je li motor u vodoravnom položaju i je li prekidač motora u položaju ISLJUČENO (OFF).

### Provjera cjelokupnog stanja motora

- Pregledajte područje u blizini i ispod motora zbog curenja ulja ili goriva.
- Uklonite svu nečistoću s motora, posebno područje u blizini prigušivača i startera.
- Provjerite ima li na pumpi znakova oštećenja.
- Provjerite jesu li svi poklopci na mjestu i jesu li svi vijci i matice dobro zategnuti.

### Kontrola motora

Provjerite razinu motornog ulja. Rad motora s nedovoljno ulja može ga oštetiti.

Sustav upozorenja o niskoj razini motornog ulja (na time opremljenim motorima) automatski će zaustaviti motor prije nego što razina ulja padne ispod minimalne sigurne razine. Kako biste izbjegli probleme uzrokovane neočekivanim gašenjem motora, uvijek provjerite razinu motornog ulja prije pokretanja motora.

Provjerite filter zraka. Prljavi filter zraka spriječit će ulazak zraka u rasplinjač, smanjujući performanse motora.

Provjerite razinu goriva. Pokretanje motora s punim spremnikom goriva eliminira ili će smanjiti prekide zbog dolijevanja goriva.

### Pregled uređaja koje pokreće ovaj motor

Pročitajte sve upute koje ste dobili s uređajima koje pokreće ovaj motor kako biste proučili sve postupke koji se moraju izvesti prije pokretanja motora.



## 5. POKRETANJE

### UPUTE ZA SIGURAN RAD

Prije prvog pokretanja motora, pročitajte **VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE** i poglavlje pod naslovom **PRIJE POČETKA RADA**.



**UPOZORENJE**

**Ugljični monoksid je otrovni toksični plin. Udisanje može izazvati nesvjesticu ili čak smrtonosno trovanje.**



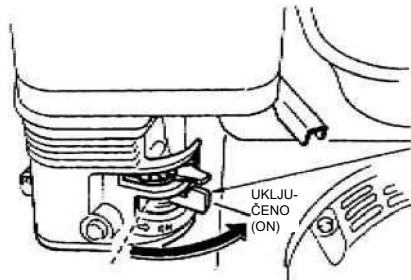
**UPOZORENJE**

**Ne ulazite u prostorije i ne obavljajte aktivnosti na mjestima gdje biste mogli biti izloženi ugljičnom monoksidu.**

Pročitajte sve upute isporučene s uređajima koje pokreće ovaj motor kako biste proučili sve sigurnosne mjere koje se moraju poduzeti prilikom pokretanja, gašenja ili rada motora.

### POKRETANJE MOTORA

1. Pomaknite polugu ventila za gorivo u položaj **UKLJUČENO (ON)**.

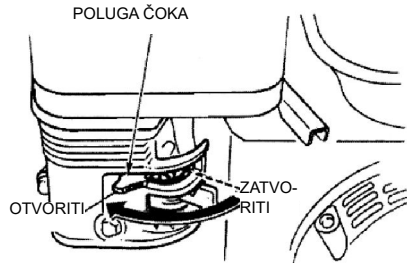


2. Ako pokrećete hladan motor, postavite ručicu čoka u položaj **ZATVORENO (CLOSE)**.

Ako pokrećete zagrijan motor, postavite polugu čoka u položaj **OTVORENO (OPEN)**.

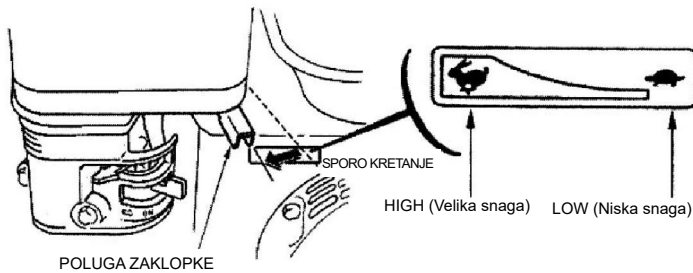
Neki motori koriste kontrolu čoka montiranu na većoj udaljenosti od motora, za razliku od kontrole čoka montirane izravno na ovdje prikazanom motoru.

## POKRETANJE

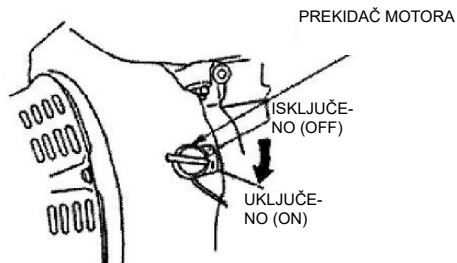


3. Pomaknite ručicu gasa iz položaja za NISKE OKRETAJE oko 1/3 udaljenosti prema položaju za VISOKE OKRETAJE.

Neki motori koriste kontrolu zaklopke montiranu na većoj udaljenosti od motora, za razliku od kontrole zaklopke montirane izravno na ovdje prikazanom motoru.



4. Okrenite prekidač motora u položaj ULJUČENO (ON).



5. Uključite starter

- STARTER (svi tipovi motora):

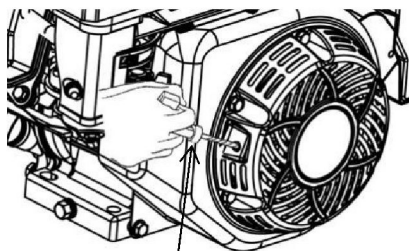
Lagano povucite ručicu startera dok ne osjetite otpor, zatim snažno povucite.

**NAPOMENA**

Izbjegavajte brzo namatanje poluge startera natrag na motor. Pažljivo ga

## POKRETANJE

vratite u prvobitni položaj kako biste izbjegli oštećenje startera.



RUČKA STARTERA

- S ELEKTRIČNIM STARTEROM (NIJE DOSTUPNO ZA TIP RPPW 207 SET)

Okrenite prekidač motora u položaj START i držite ga dok se motor ne pokrene.

### NAPOMENA

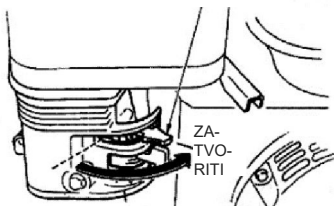
Nemojte koristiti električni starter dulje od 5 sekundi, inače se elektromotor pokretača može oštetiti. Ako se motor ne pokrene, otpustite prekidač i pričekajte 10 sekundi prije ponovnog korištenja startera. (NIJE DOSTUPNO ZA TIP RPPW 207 SET)

Nakon što se motor pokrene, dopustite da se prekidač motora vrati u položaj ULJUČENO (ON).

6. Ako je prilikom pokretanja motora poluga PREKIDAČ MOTORA (TIP S ELEKTRIČNIM POKRETAČEM) bila postavljena u položaj ZATVORENO (CLOSE), postupno je pomaknite u položaj OTVORENO (OPEN) kako se motor zagrijava.



POLUGA ČOKA



### ISLJUČIVANJE MOTORA

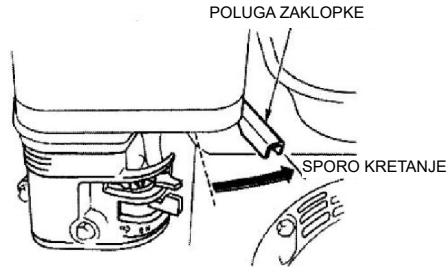
## POKRETANJE

Za brzo zaustavljanje motora u hitnim slučajevima jednostavno okrenite prekidač motora u položaj ISKLJUČENO (OFF).

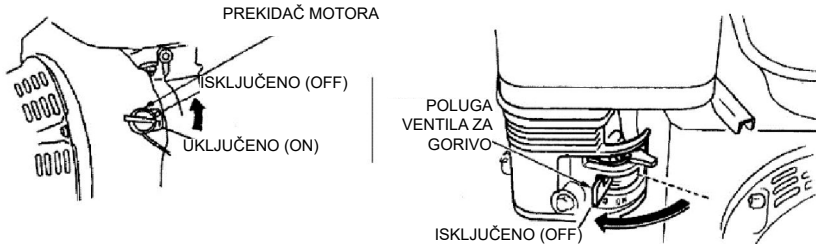
U normalnim radnim uvjetima koristite sljedeći postupak:

1. Postavite ručicu gasa u položaj za NISKE okretaje.

Neki motori koriste kontrolu zaklopke montiranu na većoj udaljenosti od motora, za razliku od kontrole zaklopke montirane izravno na ovdje prikazanom motoru.



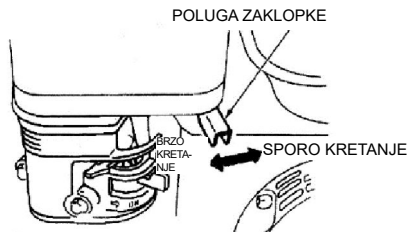
2. Okrenite prekidač motora u položaj ISKLJUČENO (OFF). 3. Polugu ventila za gorivo postavite u ISKLJUČENO (OFF).



## PODEŠAVANJE BROJA OKRETAJA MOTORA

Postavite ručicu zaklopke u položaj za željeni broj okretaja motora.

Za preporučeni broj okretaja motora pogledajte upute koje dolaze s uređajima koje pogoni taj motor.



## 6. ODRŽAVANJE

### VAŽNOST ODRŽAVANJA

Dobro obavljeno održavanje važno je za sigurnost, ekonomičnost i pouzdanost u radu. Također pomaže u smanjenju onečišćenja okoliša.



**UPOZORENJE**

**Neodgovarajuće održavanje motora ili neizvođenje popravka prije pokretanja motora može uzrokovati kvar koji bi mogao rezultirati ozbiljnom ili po život opasnom ozljedom.**



**UPOZORENJE**

**Uvijek slijedite preporuke za pregled i održavanje, kao i raspored održavanja u ovom priručniku.**

Sljedeće stranice opisuju postupke rutinskog održavanja, raspored održavanja i jednostavne postupke održavanja koji se izvode s osnovnim ručnim alatima kako bi vam pomogli da pravilno brinete o svom motoru. Ostale servisne zadatke koji su teži ili zahtijevaju upotrebu posebnih alata prepustite profesionalcima i obično ih obavljaju serviseri i drugi kvalificirani mehaničari.

Raspored održavanja odnosi se na normalne radne uvjete. Ako koristite motor u neuobičajenim uvjetima, kao što su visoke temperature, pod velikim opterećenjem ili u vrlo vlažnim ili prašnjavim okruženjima, obratite se ovlaštenom servisnom centru za potrebne intervale održavanja i radnje.

### SIGURNOST TIJEKOM ODRŽAVANJA

U nastavku su neke od najvažnijih sigurnosnih mjera opreza. Međutim, ne možemo vas upozoriti na svaku zamislivu opasnost koja se može pojaviti tijekom održavanja. Samo vi možete odlučiti hoćete li izvršiti navedenu radnju ili ne.



**UPOZORENJE**

**Nepoštivanje ovih mjera opreza i uputa za održavanje može rezultirati ozbiljnom ozljedom ili smrću.**



**UPOZORENJE**

**Uvijek slijedite postupke i mjere opreza u korisničkom priručniku.**

### Sigurnosne mjere opreza

- Prije početka bilo kakvog održavanja ili popravka uvijek provjerite je li motor isključen. Na taj ćete način otkloniti nekoliko potencijalnih opasnosti.

## ODRŽAVANJE

---

### ■ **Opasnost od trovanja ugljičnim monoksidom u ispušnim plinovima**

U području rada motora mora se osigurati odgovarajući protok zraka.

### ■ **Opekline uzrokovane vrućim dijelovima**

**Prije rukovanja motorom i ispušnim sustavom ostavite te dijelove da se ohlade.**

### ■ **Ozljede uzrokovane pomičnim dijelovima**

Nemojte pokretati motor osim ako to nije izričito navedeno u priručniku.

- Prije početka rada proučite potrebne postupke i pripadajuće upute te pripremite potrebne alate.
- Budite iznimno oprezni kada radite u blizini benzina kako biste smanjili rizik od požara ili eksplozije. Za čišćenje dijelova koristite samo nezapaljivo otapalo, a ne benzin. Ne približavajte se dijelovima koji sadrže benzin s upaljenom cigaretom ili izvorom otvorenog plamena ili iskri.

Ne zaboravite da vaš motor najbolje poznaje ovlašteni servis koji je također potpuno opremljen za održavanje i popravke.

Za održavanje najviše kvalitete i pouzdanosti, koristite samo nove i originalne zamjenske dijelove.

## ODRŽAVANJE

## PLAN ODRŽAVANJA

REDOVIT INTERVAL ODRŽAVANJA			Na- kon svake upo- trebe	Prvi mjesec ili na- kon 20 sati	Svaka 3 mjeseca ili nakon 50 sati	Svaki 6 mje- seci ili nakon 100 sati	Svake godine ili na- kon 300 sati
Obavite svaki određeni mjesec ili nakon određenog broja radnih sati, ovisno o tome što je primjenjivo.							
POLOŽAJ							
●	Motorno ulje	Kontrola količine	O				
		Izmjena		O		O	
●	Filter zraka	Kontrola	O				
		Očistite			0 (1)		
		Izmjena					O
●	Čašica	Očistite				O	
●	Svjećica	Prekontrolirajte - očistite				O	
		Izmjena					O
●	Uređaj za zaštitu od iskri (opcionalni dijelovi)	Očistite				O	
●	Broj okretaja u praznom hodu	Kontrola - podešavanje					O (2)
●	Zazor ventila	Kontrola - podešavanje					O (2)
●	Spremnik goriva i sito filtera	Očistite					O (2)
●	Komora za izgaranje	Očistite	Svaki 300 sati (2)				
●	Cijevi za gorivo	Kontrola	Svake 2 godine (ako je potrebna zamjena) (2)				

## ● Stavke vezane uz emisije.

- (1) Ako se motor koristi u prašnjavom okruženju, održavanje izvodite u kraćim intervalima.
- (2) Ako nemate potrebne alate i iskustvo, neka te radnje obavi ovlašteni serviser. Za postupke servisiranja pogledajte ovaj priručnik za upotrebu.

## TOČENJE GORIVA

### Obujam spremnika za gorivo

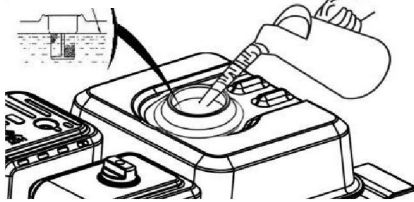
Zaustavite motor, uklonite poklopac goriva i provjerite razinu goriva. Ako je količina goriva nedovoljna, dolijte ga.

#### UPOZORENJE

**Benzin je vrlo zapaljiva i eksplozivna tekućina. Prilikom rukovanja gorivom možete zadobiti opekotine ili ozbiljne ozljede.**

- **Zaustavite motor i držite se dalje od izvora topline, otvorenog plamena i iskri.**
- **Gorivom rukujte samo na otvorenom.**
- **Odmah obrišite proliveno gorivo.**

MAKSIMALNA RAZINA GORIVA



Nadopunite gorivo prije pokretanja motora u dobro prozračenom prostoru. Ako je motor radio, ostavite ga da se ohladi. Pažljivo napunite gorivo kako biste izbjegli prolijevanje. Dodajte samo toliko goriva da njegova razina ne bude iznad mreže filtra goriva. Nakon punjenja pravilno zategnite čep spremnika goriva.

Nikada ne dolijevajte gorivo u zatvorenom prostoru gdje bi pare goriva mogle doći u kontakt s izvorom iskri ili plamena. Držite benzin na sigurnoj udaljenosti od, primjerice, plamenika, roštilja, električne opreme, električnih alata itd.

Proliveno gorivo nije samo uzrok opasnosti od požara. Također može uzrokovati štetu okolišu. Odmah obrišite proliveno gorivo.

#### **NAPOMENA**

**Gorivo može oštetiti lak. Pazite da ne prolijete gorivo kada puniti spremnik za gorivo. Oštećenja uzrokovana prolivenim gorivom nisu pokrivena jamstvom.**



## SAVJET O GORIVU

**Koristite bezolovni benzin oktanskog broja 86 ili više.**

Ovi motori imaju certifikat za rad na bezolovni benzin. Ovaj benzin usporava zaprljanje ugljikom na svjećici i motoru i produžuje vijek trajanja ispušnog sustava.

Nikada nemojte koristiti stari ili onečišćeni benzin ili mješavinu benzina i ulja. Pazite da voda ili prljavština ne dospiju u spremnik goriva.

Povremeno možete čuti tiho "kucanje" ili metalni zvuk kada motor radi pod velikim opterećenjem. To nije razlog za brigu.

Ako motor lupa čak i pri stabilnim okretajima, pod normalnim opterećenjem motora, promijenite marku goriva. Ako se lupanje motora i dalje javlja, obratite se ovlaštenom servisu.

### **NAPOMENA**

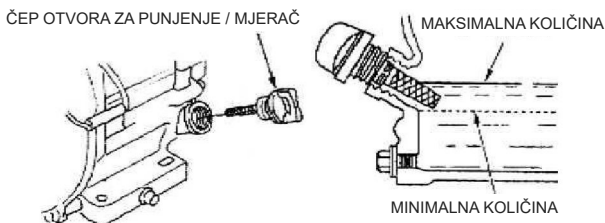
**Rad s motorom koji lupa može ga oštetiti.**

**Lupanje motora smatra se pogrešnom uporabom motora i dijelovi motora oštećeni pogrešnom uporabom neće biti pokriveni jamstvom.**

## PROVJERA KOLIČINE ULJA U MOTORU

Provjerite razinu motornog ulja dok je motor zaustavljen i u vodoravnom položaju.

1. Skinite poklopac otvora za punjenje/šipku za mjerenje ulja i obrišite.



2. Umetnite mjernu šipku za ulje u otvor za punjenje i ponovno je uklonite bez zavrtnja. Provjerite količinu ulja označenu na mjernoj šipki.
3. Ako je količina ulja nedovoljna, napunite motor tolikom količinom preporučene vrste ulja da njegova razina dosegne rub otvora za punjenje.
4. Pravilno zavrtnite čep za punjenje/šipku za mjerenje ulja.

**NAPOMENA**

Rad motora s nedovoljno ulja može ga oštetiti.

Sustav upozorenja o niskoj razini motornog ulja (na time opremljenim motorima) automatski će zaustaviti motor prije nego što razina ulja padne ispod minimalne sigurne razine. Kako biste izbjegli probleme uzrokovane neočekivanim gašenjem motora, uvijek provjerite razinu motornog ulja prije pokretanja motora.

**PROMJENA MOTORNOG ULJA**

Ispustite korišteno ulje dok je motor topao. Vruće ulje istječe brže i u potpunosti.

1. Stavite prikladnu posudu ispod motora da skupite ispušteno ulje, zatim uklonite čep otvora/šipku za mjerenje ulja i čep za ispuštanje ulja.
2. Pričekajte da ulje potpuno iscuri, zavrnite čep za ispuštanje i dobro ga zategnite.

Molimo vas da staro ulje zbrinete na način koji ne ugrožava okoliš. Preporučamo da predate ulje u propisno zatvorenim spremnicima u sabirno dvorište gdje će se reciklirati. Ne bacajte ulje u obični otpad i ne izlijevajte ga u odvod ili na zemlju.

3. Postavite motor u vodoravni položaj i napunite ga preporučenom vrstom ulja tako da razina dosegne rub otvora za punjenje.

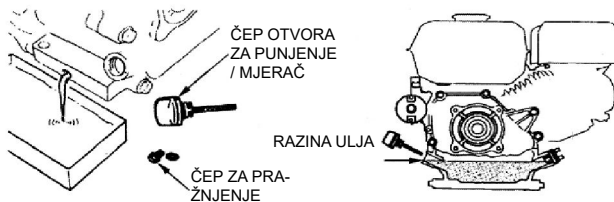
Razina motornog ulja:

Rad motora s nedovoljno ulja može ga oštetiti.

Sustav upozorenja o niskoj razini motornog ulja (na time opremljenim motorima) automatski će zaustaviti motor prije nego što razina ulja padne ispod minimalne sigurne razine.

Kako biste izbjegli probleme uzrokovane neočekivanim gašenjem motora, dodajte dovoljno ulja u motor tako da njegova razina dosegne  $\frac{3}{4}$  ispod gornje crte i redovito ga provjeravajte.

4. **Pravilno zavrnite čep za punjenje/šipku za mjerenje ulja.**



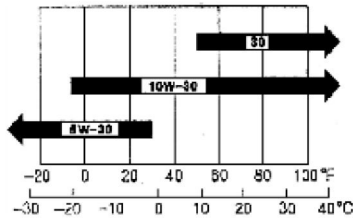
## ODRŽAVANJE VAŠEG MOTORA

### PREPORUKE ZA MOTORNO ULJE

Ulje je glavni čimbenik koji utječe na performanse i vijek trajanja. Koristite automobilsko ulje za četverotaktne motore.

Za normalnu uporabu preporučujemo korištenje ulja SAE 10W-30. Ako je prosječna temperatura u području uporabe motora unutar preporučenog raspona, mogu se koristiti i ulja s drugim viskozitetima, pogledajte tablicu.

Stupnjevi viskoznosti prema SAE

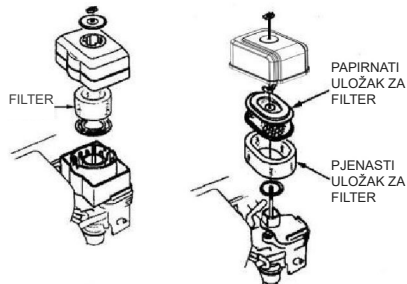


AMBIJENTALNA TEMPERATURA

Podaci o SAE viskoznosti i servisne klasifikacije navedene su na API naljepnici na spremniku ulja. Preporučamo da koristite ulja API servisne kategorije SE ili SF.

### PROVJERA FILTERA ZRAKA

Uklonite poklopac zračnog filtera i pregledajte filter. Očistite ili zamijenite prljave uloške filtera za zrak. Ako su ulošci filtera oštećeni, uvijek ih zamijenite. Ako je motor opremljen uljnim filterom zraka, uvijek provjerite razinu ulja.



## ODRŽAVANJE FILTERA ZRAKA

Priljavi filter zraka sprječiti će ulazak zraka u rasplinjač, smanjujući performanse motora.

Kada motor radi u vrlo prašnjavom okruženju, filter zraka čistite u kraćim intervalima nego što je navedeno u RASPOREDU ODRŽAVANJA.

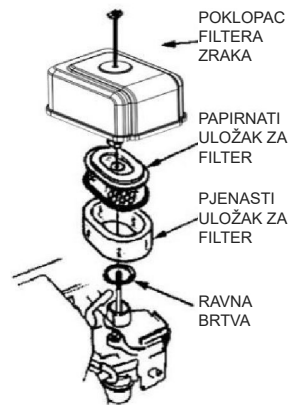
### NAPOMENA

Rad motora bez zračnog filtera ili s oštećenim zračnim filterom omogućit će ulazak prljavštine u motor, uzrokujući njegovo brže trošenje. Ovu vrstu

oštećenja ne pokriva ograničeno jamstvo koje daje prodavatelj.

### Vrste filtera s dvostrukim ulošcima

1. Odvijte leptir maticu s poklopca filtera za zrak i uklonite poklopac filtera za zrak.
2. Odvijte leptir maticu s filtera za zrak i zatim uklonite filter.
3. Uklonite pjenasti uložak iz papirnato filtera umetka.
4. Provjerite oba uloška filtera za zrak i zamijenite ih ako su oštećeni. Uvijek mijenjajte papirnati uložak za filter zraka u propisanim intervalima.
5. Ako se ulošci filtera za zrak moraju ponovno upotrijebiti, očistite ih.



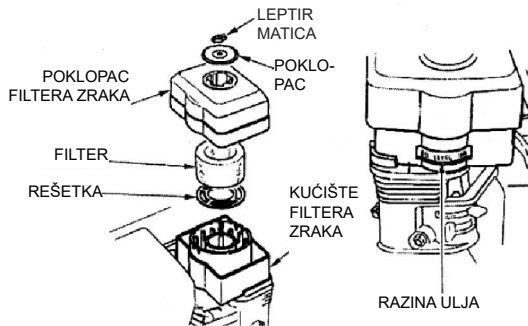
Papirnati uložak za filter zraka: Nekoliko puta lupnite uloškom filtra za zrak o tvrdi površinu kako biste uklonili prljavštinu ili ispušite uložak iznutra mlazom komprimiranog zraka [tlak ne smije premašiti 30 psi (207 kPa)]. Nikada ne pokušavajte ukloniti prljavštinu četkom. Četkanje će gurnuti prljavštinu još dublje u vlakna.

Pjenasti ulošci filtera za zrak: Operite uložak u toploj vodi sa sapunom, isperite i ostavite da se potpuno osuši. Ili ga očistite nezapaljivim otapalom i ostavite da se osuši. Namočite uložak filtera u čisto motorno ulje i zatim postupno iscijedite višak ulja. Ako u pjenastom ulošku filtera ostane previše ulja, motor će dimiti nakon pokretanja.

6. Vlažnom krpom obrišite prljavštinu s unutarnje strane baze i poklopca filtera za zrak. Pazite da krhotine ne dospiju u usisni sustav koji vodi do rasplinjača.
7. Postavite pjenasti uložak preko papirnato uloška i ugradite sastavljeni filter za zrak. Provjerite je li brtva ispod filtera za zrak na mjestu. Čvrsto zategnite leptir maticu filtera za zrak.
8. Ugradite poklopac zračnog filtera i pričvrstite ga pravilnim zatezanjem leptir matice.

### Uljni filter za zrak

1. Odvijte leptir maticu i uklonite poklopac i kućište zračnog filtera.
2. Uklonite filter zraka iz kućišta. Operite poklopac i filter toplom vodom i sapunom, isperite i ostavite da se temeljito osuše. Ili ih očistite nezapaljivim otapalom i ostavite da se osuši.
3. Namočite filter u čisto motorno ulje i zatim iscijedite višak ulja. Ako u filteru ostane previše ulja, motor će dimiti nakon pokretanja.
4. Ispustite rabljeno ulje iz kućišta filtera za zrak, isperite nakupljenu prljavštinu nezapaljivim otapalom i osušite kućište filtera.
5. Napunite kućište zračnog filtera do oznake OIL LEVEL s istim uljem koje se preporučuje za motor. Razina ulja: 60 cm<sup>3</sup>
6. Sastavite filter za zrak i dobro zategnite leptir maticu.



### ČIŠĆENJE ČAŠICE PUMPE

1. Polugu ventila za gorivo postavite u ISKLJUČENO (OFF), zatim uklonite čašicu pumpe i O-ring brtvu.



**UPOZORENJE**

**Benzin je vrlo zapaljiva i eksplozivna tekućina.**



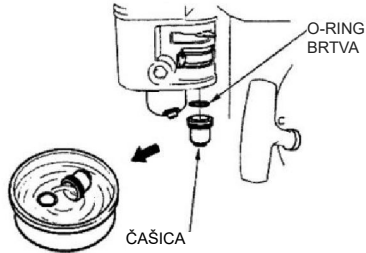
**UPOZORENJE**

**Prilikom rukovanja gorivom možete zadobiti opekotine ili ozbiljne ozljede.**

- Držati dalje od izvora topline, iskrenja i vatre.
- Gorivom rukujte samo na otvorenom.
- Odmah obrišite proliveno gorivo.

## ODRŽAVANJE

2. Operite čašicu pumpe i O-ring brtvu u nezapaljivom otapalu i ostavite da se potpuno osuše.
3. Postavite O-ring brtvu u ventil za gorivo i ugradite čašicu pumpe. Dobro zategnite čašicu pumpe.
4. Postavite polugu ventila za gorivo u položaj ULJUČENO (ON) i provjerite curi li gorivo. Ako gorivo curi, zamijenite O-ring brtvu.



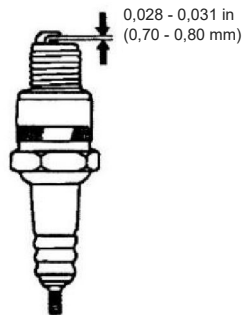
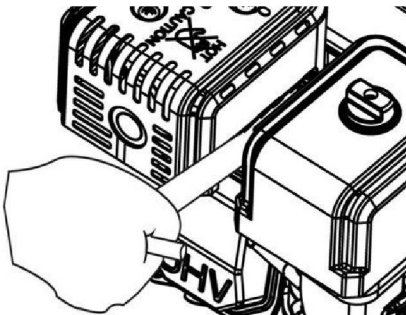
## ODRŽAVANJE SVJEĆICA

Preporučene svjeće: F7TJC, F5T ili F6TC ili drugi ekvivalentni tipovi.

**NAPOMENA**

**Korištenje pogrešnih svjećica može uzrokovati oštećenje motora.**

1. Odvojite svjećicu i uklonite sve ostatke iz kućišta svjećice.
2. Uklonite svjećicu pomoću ključa za svjećice.



3. Provjerite svjećicu. Ako su elektrode svjećice oštećene ili ako je oštećena njezina izolacija, zamijenite svjećicu.

## ODRŽAVANJE

---

4. Izmjerite zazor između elektroda svjeće odgovarajućim mjeracem.

Zazor bi trebao biti 0,70 - 0,80 mm. Ako je potrebno, prilagodite zazor savijanjem bočne elektrode.

5. Pažljivo rukom zavrtnite svjeću kako biste izbjegli oštećenje navoja.
6. Nakon zavrtnja, zategnite svjeću pomoću posebnog ključa.

Kada ponovno postavljate originalnu svjeću, zategnite svjeću dodatnih 1/8 do 1/4 okretaja nakon postavljanja.

Kada postavljate novu svjeću, zategnite svjeću za dodatnih 1/2 okretaja nakon postavljanja.

### **NAPOMENA**

Labava svjeća može se pregrijati i oštetiti motor.

Pretjerano zatezanje svjeće može oštetiti navoje u glavi cilindra.

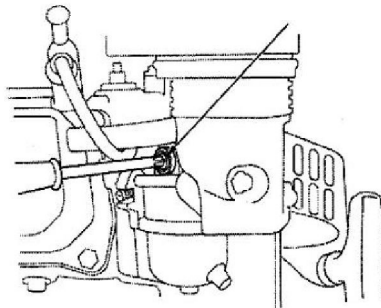
7. Spojite lulicu na svjeću.

### **PODEŠAVANJE BROJA OKRETAJA U PRAZnom HODU**

1. Pokrenite motor vani i pustite ga da se zagrije na radnu temperaturu.
2. Postavite ručicu zaklopke u položaj za najniži broj okretaja motora.
3. Okrenite vijak regulacije ler gasa kako biste dobili standardnu brzinu motora u praznom hodu.

Standardni broj okretaja u praznom hodu:  $1400 \pm 150$  ok/min

VIJAK REGULACIJE LER GASA

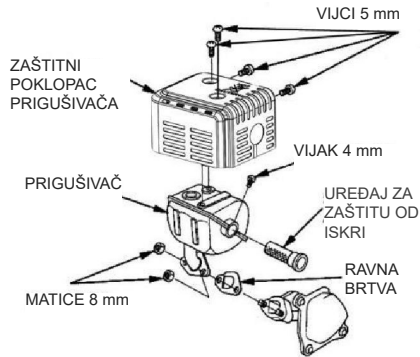


### ODRŽAVANJE UREĐAJA ZA ZAŠTITU OD ISKRI (dodatna oprema)

Vaš motor nije standardno opremljen uređajem za zaštitu od iskri. U nekim državama zabranjeno je pokretati motor bez uređaja za zaštitu od iskri. Provjerite lokalne važeće zakone i propise. Uređaj za zaštitu od iskri možete nabaviti kod ovlaštenih trgovaca.

Uređaj za zaštitu od iskri treba se provoditi nakon svakih 100 radnih sati kako bi se zajamčila njegova ispravna funkcija. Ako je motor radio, prigušivač će biti vrlo vruć. Pustite prigušivač da se dobro ohladi prije izvođenja održavanja uređaja za zaštitu od iskri.

1. Uklonite tri vijka od 4 mm s ispušnog razvodnika i uklonite razvodnik.
2. Uklonite četiri vijka od 5 mm s prigušivača i uklonite prigušivač.
3. Uklonite vijak od 4 mm s uređaja za zaštitu od iskri i uklonite ga s prigušivača.



4. Upotrijebite odgovarajuću četku za uklanjanje ugljika s rešetke uređaja za zaštitu od iskri. Pazite da ne oštetite rešetku.

Na uređaju za zaštitu od iskri ne smije biti pukotina ili rupa. Ako je uređaj za zaštitu od iskri oštećen, zamijenite ga.

5. Ugradite uređaj za zaštitu od iskri, štitnik ispušnog lonca i razvodnik ispušnih plinova obrnutim redoslijedom od uklanjanja.



## 7. SKLADIŠTENJE/TRANSPORT

### SKLADIŠTENJE VAŠEG MOTORA

#### Priprema za skladištenje

Pravilno skladištenje važno je za održavanje vašeg motora u dobrom i pouzdanom stanju. Sljedeći koraci spriječit će koroziju i održati motor u dobrom stanju kako bi se osiguralo lako pokretanje kada se ponovno stavi u pogon.

#### Čišćenje

Nakon gašenja, pustite motor da se ohladi najmanje pola sata prije čišćenja. Očistite vanjski dio motora, popravite oštećenu boju i nanesite tanak sloj ulja na područja koja bi mogla korodirati.

#### **NAPOMENA**

- Korištenje vrtnog crijeva ili visokotlačnog perača može dovesti do ulaska vode u filter za zrak ili ispuh. Voda može oštetiti filter zraka ili može ući u motor kroz filter zraka ili prigušivač, čime može uzrokovati oštećenje motora.
- Voda koja dođe u dodir s vrućim motorom može ga oštetiti. Nakon gašenja, pustite motor da se ohladi najmanje pola sata prije pranja.

#### Gorivo

Gorivo koje se čuva duže vrijeme oksidira i gubi svojstva. Staro gorivo uzrokuje probleme pri paljenju i stvara naslage u sustavu goriva koje ga mogu začeptiti. Ako gorivo unutar motora stari dok je motor u skladištu, morat ćete servisirati ili zamijeniti rasplinjač i druge komponente sustava goriva.

Količina vremena tijekom kojeg se gorivo može ostaviti u spremniku goriva i rasplinjaču bez problema ovisi o mnogim čimbenicima kao što su marka goriva, temperatura skladištenja i napunjenost spremnika gorivom. Zrak u djelomično napunjenom spremniku goriva uzrokuje brzo starenje goriva. Starenje goriva ubrzavaju i visoke temperature tijekom njegovog skladištenja. Problemi sa starenjem goriva mogu se početi pokazivati nakon nekoliko mjeseci ili čak i prije ako spremnik ima starije gorivo.

Jamstvo ne pokriva kvarove sustava goriva ili probleme s radom motora uzrokovane nepoštivanjem uputa za pripremu motora za skladištenje.

Možete produžiti vrijeme skladištenja goriva dodavanjem posebnog stabilizatora gorivu ili možete u potpunosti eliminirati rizik od starenja goriva ispuštanjem goriva iz spremnika goriva i iz rasplinjača.

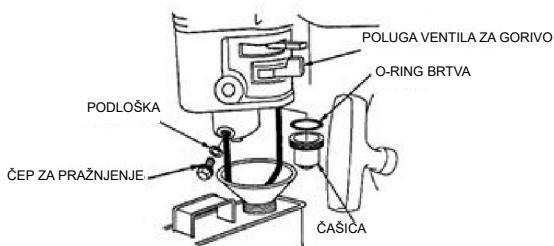
### DODAVANJE STABILIZATORA ZA PRODUŽENJE VIJEKA GORIVA

Prilikom dolijevanja stabilizatora goriva, napunite spremnik novim benzinom. U samo djelomično napunjen spremnik može ući zrak, što će ubrzati starenje benzina. Ako imate karnister goriva za punjenje spremnika goriva, provjerite je li gorivo u karnistru svježe.

1. Dodajte stabilizator goriva prema uputama proizvođača.
2. Nakon dodavanja stabilizatora gorivu, ostavite motor u radu vani oko 10 minuta kako biste omogućili da tretirani benzin zamijeni neobrađeni benzin.
3. Zaustavite motor i polugu ventila za gorivo postavite u ISKLJUČENO (OFF).

### PRAZNJENJE SPREMNIKA GORIVA I RASPLINJAČA

1. Stavite odgovarajuću posudu ispod rasplinjača i koristite lijevak kako biste spriječili proljevanje goriva.
2. Odvijte čep za pražnjenje rasplinjača i čašicu, zatim postavite polugu ventila za gorivo u položaj UKLJUČENO (ON)



3. Nakon potpunog ispuštanja goriva iz rasplinjača, ponovno postavite čep i čašicu. Čvrsto ih zategnite.

### Upute za skladištenje

1. Promijenite motorno ulje.
2. Uklonite svjeće.
3. Ulijte žlicu (5 - 10 cm<sup>3</sup>) čistog motornog ulja u cilindar.
4. Povucite sajlu startera nekoliko puta kako biste premazali stijenke cilindra uljem.
5. Ponovno montirajte svjeće.
6. Polako povucite sajlu startera dok ne osjetite otpor. Time se zatvaraju ventili i sprječava ulazak vlage u cilindar. Pustite da se sajla startera polako namota.

## SKLADIŠTENJE/TRANSPORT

---

Ako će se motor skladištiti s gorivom u spremniku goriva i rasplinjaču, važno je da se smanji opasnost od paljenja para goriva. Za skladištenje motora odaberite mjesto s dobrom ventilacijom, dovoljno daleko od uređaja koji rade s otvorenim plamenom, kao što su bojleri, grijači vode itd. Električni motori koji iskre i električni uređaji ne smiju se koristiti u blizini pohrane motora.

Ako je moguće, nemojte skladištiti motor u vlažnom okruženju gdje postoji povećani rizik od korozije.

Ako gorivo nije ispušteno iz spremnika za gorivo, ostavite polugu ventila za gorivo u položaju ISLJUČENO (OFF) kako biste smanjili rizik od curenja goriva.

Postavite uređaj na ravnu površinu. Naginjanje može uzrokovati curenje ulja ili goriva.

Nakon što se motor i ispušni sustav ohladi, motor treba pokriti kako bi se spriječilo skupljanje prašine. Vrući motor ili ispušni sustav mogu zapaliti ili otopiti neke materijale. Ne koristite plastične cerade za pokrivanje. Nepropusni materijal mogao bi uzrokovati kondenzaciju vode u blizini motora i uzrokovati koroziju.

*Ako je motor opremljen akumulatorom za električno pokretanje, punite akumulator jednom mjesečno za vrijeme skladištenja motora. Na taj način ćete produžiti vijek trajanja akumulatora. [\(NIJE DOSTUPNO ZA TIP RPPW 207 SET\)](#)*

### **Ponovno puštanje u rad**

Izvršite provjeru motora opisanu u poglavlju PROVJERA PRIJE RADA.

Ako je gorivo ispušteno tijekom pripreme za spremanje motora, napunite spremnik svježim gorivom. Ako imate karnister goriva za punjenje spremnika goriva, provjerite je li gorivo u karnistru svježije. S vremenom gorivo oksidira i stari, uzrokujući probleme s paljenjem.

Ako su cilindri tretirani uljem tijekom pripreme za skladištenje motora, motor može lagano dimiti nakon pokretanja. To je normalno.

### **TRANSPORT**

Ostavite motor koji je radio da se ohladi najmanje 15 minuta prije utovara opreme koju pokreće ovaj motor na transportno vozilo. Vrući motor ili ispušni sustav mogu uzrokovati opekline ili otopiti neke materijale.

Držite motor u vodoravnom položaju tijekom transporta kako biste smanjili mogućnost istjecanja goriva. Polugu ventila za gorivo držite u položaju ISKLJUČENO (OFF).

## 8. RJEŠAVANJE PROBLEMA

MOTOR SE NEĆE POKRE- NUTI	Mogući uzrok	Popravak
1. Električno pokretanje: provjerite akumulator ( <a href="#">NIJE DOSTUPNO ZA TIP RPPW 207 SET</a> )	Prazni akumulator	Napunite akumulator.
2. Provjerite položaje kontrola	Poluga ventila za gorivo u položaju ISKLJUČENO (OFF)	Pomaknite polugu u položaj UKLJUČENO (ON).
	Čok u položaju OTVORENO (OPEN)	Ako motor nije zagrijan, postavite ručicu u položaj ZATVORENO (CLOSE).
	Prekidač motora u položaju ISKLJUČENO (OFF)	Okrenite prekidač motora u položaj UKLJUČENO (ON)
3. Provjerite gorivo	Nedostatak goriva	Napunite gorivo.
	Neprikladno gorivo; motor je bio pohranjen bez tretmana goriva ili ispuštanja goriva, ili je korišteno neprikladno gorivo.	Ispraznite spremnik goriva i rasplinjač. Napunite spremnik svježim gorivom.
4. Skinite i pregledajte svjećicu	Neispravna ili čađava svjećica ili svjećica s nepravilnim zazorom.	Popravite zazor ili zamijenite svjećice.
	Svjećice su mokre od goriva (motor dobiva previše goriva).	Osušite svjećice i ponovno ih montirajte. Pokrenite motor s polugom gasa u položaju FAST (Brzo).
5. Odnosite motor u ovlaštenu servis ili slijedite priručnik s uputama	Začepljen filter goriva, kvar rasplinjača, kvar paljenja, zaglavljani ventil itd.	Po potrebi zamijenite ili popravite neispravne dijelove.

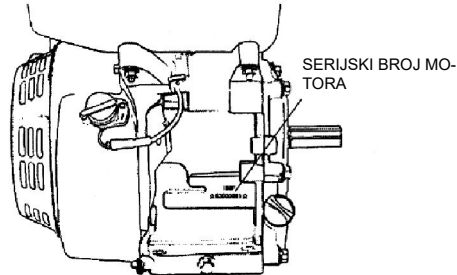
## RJEŠAVANJE PROBLEMA

<b>NEDOVOLJNE PERFORMANSE MOTORA</b>	<b>Mogući uzrok</b>	<b>Popravak</b>
1. Provjerite filter zraka.	Zaštopani ulošci filtera	Očistite ili zamijenite uložak(e) filtera.
2. Provjerite gorivo	Nedostatak goriva	Napunite gorivo.
	Neprikladno gorivo; motor je bio pohranjen bez tretmana goriva ili ispuštanja goriva, ili je korišteno neprikladno gorivo.	Ispraznite spremnik goriva i rasplinjač. Napunite spremnik svježim gorivom.
3. Odnosite motor u ovlaštenu servis ili slijedite priručnik s uputama	Začepljen filter goriva, kvar rasplinjača, kvar paljenja, zaglavljani ventil itd.	Po potrebi zamijenite ili popravite neispravne dijelove.

## 9. TEHNIČKI PODACI I INFORMACIJE ZA KORISNIKE

### TEHNIČKI PODACI

Mjesto serijskog broja



Zabilježite serijski broj u prostoru ispod. Ovaj broj će vam trebati kada naručujete rezervne dijelove i kada tražite tehničke podatke i informacije o jamstvu.

Serijski broj motora: \_\_\_\_\_

### **Spajanje akumulatora za električni starter (NIJE DOSTUPNO ZA TIP RPPW 207 SET)**

Koristite bateriju s naponom napajanja od 12 V i kapacitetom od najmanje 18 Ah.

Pazite da kabele baterije ne spajate obrnutim polaritetom, jer će to dovesti do kratkog spoja u sustavu punjenja. Uvijek prvo spojite pozitivni (+) kabel akumulatora prije spajanja negativnog (-) kabla akumulatora kako biste spriječili da vaš alat izazove kratki spoj ako dođe u kontakt s masom dok pritežete pozitivni (+) terminal akumulatora.



**UPOZORENJE**

***Ako se ne slijedi ispravan postupak, akumulator može eksplodirati i uzrokovati ozbiljne ozljede osobama u blizini.***



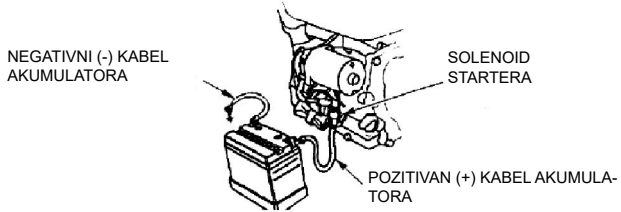
**UPOZORENJE**

***Nemojte prilaziti akumulatoru s izvorom iskri, otvorenim plamenom ili upaljenim duhanskim proizvodima.***

1. Spojite pozitivni (+) kabel akumulatora na priključak elektromagnetskog ventila startera kao što je prikazano.
2. Spojite negativni (-) kabel akumulatora na pričvrсни vijak motora, vijak okvira ili drugi pravilno uzemljeni dio motora.
3. Spojite pozitivni (+) kabel baterije na pozitivni (+) terminal baterije kao što je prikazano na slici.
4. Spojite negativni (-) kabel baterije na negativni (-) terminal baterije kao što je prikazano na slici.

## TEHNIČKI PODACI I INFORMACIJE ZA KORISNIKE

5. Podmažite terminale i krajeve kabela mašću.



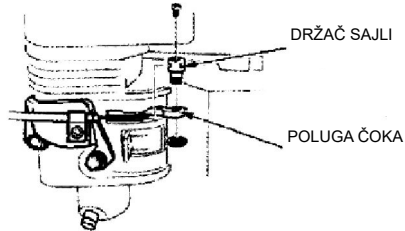
### Spajanje daljinskog upravljača

Poluge za kontrolu zaklopke i čoka imaju rupe za pričvršćivanje opcioanlnih upravljačkih sajli. Sljedeće ilustracije prikazuju primjere postavljanja krutih čeličnih sajli i fleksibilnih pletenih sajli. Ako koristite fleksibilnu pletenu sajlju, dodajte povratnu oprugu kao što je prikazano.

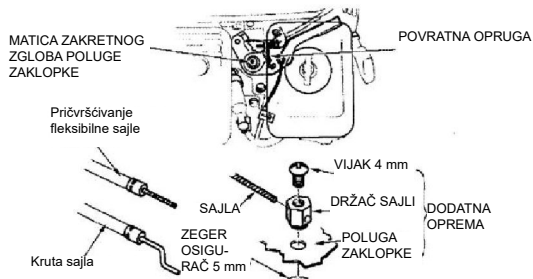
## TEHNIČKI PODACI I INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Kada upravljate zaklopkom pomoću upravljačke saje, morate otpustiti maticu poluge zaklopke.

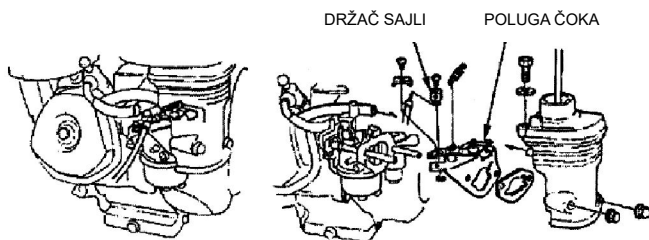
### ● SPAJANJE SAJLE ČOKA



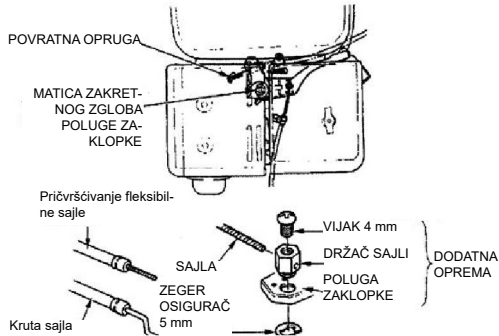
### ● VERZIJA S ELEKTRIČNIM STARTEROM (NIJE DOSTUPNO ZA TIP RPPW 207 SET) SPAJANJE SAJLE ZAKLOPKE





**● SPAJANJE SAJLE ČOKA**

● VERZIJA S ELEKTRIČNIM STARTEROM ([NIJE DOSTUPNO ZA TIP RPPW 207 SET](#))  
 SPAJANJE SAJLE ZAKLOPKE



### Preinake rasplinjača za rad na velikim nadmorskim visinama

Za velike nadmorske visine, standardna mješavina goriva i zraka rasplinjača je prebogata. Učinkovitost motora će se smanjiti, a potrošnja goriva će se povećati. Prebogata mješavina također će uzrokovati prljanje svjećica i probleme s pokretanjem motora. Dulji rad motora na nadmorskoj visini za koju motor nije podešen može povećati emisije.

Specifične izmjene rasplinjača mogu povećati performanse motora pri radu na velikoj nadmorskoj visini. Ako ćete nastaviti raditi s motorom na nadmorskoj visini višoj od 1.500 m, dajte rasplinjač podesiti u ovlaštenu servis. Nakon što je rasplinjač modificiran za rad na velikim visinama, motor će zadovoljiti sva ograničenja emisija tijekom svog radnog vijeka.

---

**TEHNIČKI PODACI I INFORMACIJE ZA KORISNIKE**

---

Čak i uz modifikaciju rasplinjača, snaga motora pada za 3,5% na svakih 300 metara nadmorske visine. Ako se ne podesi rasplinjač, učinak nadmorske visine na rad motora bit će još veći.

**NAPOMENA**

Nakon podešavanja rasplinjača za rad na višoj nadmorskoj visini, smjesa goriva i zraka u rasplinjaču na nižoj nadmorskoj visini bit će previše siromašna. Rad na visinama ispod 1.500 metara s modificiranim rasplinjačem može uzrokovati pregrijavanje motora, što može dovesti do ozbiljnog oštećenja motora. Za rad na nižim nadmorskim visinama, dajte modificirani rasplinjač ponovno podesiti ovlaštenu servis.

**Miješana goriva**

Nekim se benzinima dodaje alkohol ili eter.

Takav benzin pripada skupini goriva koja se nazivaju miješana goriva.

U nekim državama koriste se miješana goriva za smanjenje emisija. Da biste koristili miješano gorivo, to mora biti bezopasno gorivo koje zadovoljava minimalne zahtjeve oktanskog broja.

Prije korištenja miješanog goriva saznajte njegov sastav. U nekim je zemljama ova informacija obavezno istaknuta na benzinskoj postaji.

Ispod su udjeli ostalih komponenti u gorivima koje je odobrila EPA:

**ETANOL** \_\_\_\_\_ (etilni alkohol ili žitni alkohol) 10 vol. %

Možete koristiti benzin koji sadrži do 10 % etanola po volumenu. Benzin koji sadrži etanol također se može nazvati "Gasohol".

**MTBE** \_\_\_\_\_ (Metil tert-butil eter) 15 vol. %

Možete koristiti benzin koji sadrži do 15 % MTBE po volumenu.

**METANOL** \_\_\_\_\_ metilni alkohol ili drveni alkohol) 5 obj. %

Možete koristiti benzin koji sadrži do 5 % metanola po volumenu, pod uvjetom da također sadrži otapala i aditive protiv korozije za zaštitu sustava goriva. Benzin koji sadrži više od 5 % metanola po volumenu može uzrokovati probleme pri pokretanju ili radu motora. Također može oštetiti metalne, gumene i plastične dijelove sustava goriva.

Ako uočite neželjene probleme u radu motora s gorivom, promijenite benzinsku crpku ili marku benzina.

Oštećenje sustava goriva ili pogoršanje performansi motora uzrokovano uporabom mješavine goriva koja sadrži više od gore navedenog dopuštenog volumenskog postotka aditiva nije pokriveno jamstvom trgovca.

## **Informacije vezane uz kontrolu emisije**

### **Izvor emisije**

Procesom izgaranja nastaju ugljikov monoksid, dušikovi oksidi i ugljikovodici. Kontrola emisija ugljikovodika i dušikovih oksida vrlo je važna jer pod određenim uvjetima te tvari imaju tendenciju stvarati fotokeemijski smog kada su izložene sunčevoj svjetlosti. Ugljični monoksid ne reagira na isti način, ali je otrovan.

Stoga se na ovom motoru koriste rasplinjač i druge postavke za siromašnu smjesu goriva za smanjenje emisije ugljičnog monoksida, dušikovih oksida i ugljikovodika.

Neovlašteni zahvati i modifikacija

Neovlašteni zahvati ili modifikacije sustava za kontrolu emisije mogu uzrokovati porast emisije iznad dopuštenih vrijednosti. Neovlašteni zahvati ili izmjene podrazumijevaju:

- Uklanjanje ili izmjena unutarnje komponente usisnog sustava, sustava goriva ili ispušnog sustava.
- Modifikacija ili eliminacija bilo kojeg elementa kontrole brzine, što uzrokuje promjenu deklariranih konstrukcijskih parametara motora.

### **Problemi koji mogu utjecati na vrijednosti emisija**

Ako naiđete na bilo koji od dolje navedenih problema, neka motor pregleda i popravi ovlašteni servis.

- Problemi s pokretanjem ili gašenje motora nakon pokretanja
- Nepravilan prazan hod.
- Prekid paljenja ili povratno pucanje u ispušni sustav pod opterećenjem.
- Kasno paljenje.
- Crni dim iz ispušnih plinova ili velika potrošnja goriva.

### **Rezervni dijelovi**

Sustavi za kontrolu emisije kojima je vaš motor opremljen pažljivo su projektirani i proizvedeni. Preporučamo korištenje samo originalnih rezervnih dijelova prilikom održavanja i popravaka. Ovi originalni rezervni dijelovi proizvedeni su prema istim standardima kao i originalni dijelovi, tako da se možete potpuno pouzdati u njihovu izvedbu. Korištenje neoriginalnih dijelova ili dijelova lošije kvalitete može imati negativan učinak na učinkovitost sustava za kontrolu emisije.

## TEHNIČKI PODACI I INFORMACIJE ZA KORISNIKE

---

Proizvođač je odgovoran za svojstva sustava za kontrolu emisije koji uključuje naknadno kupljene dijelove. Proizvođač takvih dijelova ili tvrtka koja izvodi preinake mora izdati potvrdu da uporaba dijela neće uzrokovati kvar motora prema propisima o emisijama.

### Održavanje

Slijedite raspored održavanja. Imajte na umu da se ovaj raspored temelji na predviđenoj upotrebi vašeg stroja za namjeravanu svrhu. Kontinuirani rad pri velikim opterećenjima ili visokim temperaturama, ili korištenje u pretjerano vlažnim ili prašnjavim uvjetima zahtijevat će češće održavanje.

### Podešavanje motora

<b>POLOŽAJ</b>	<b>TEHNIČKI PODACI</b>
Zazor svjeće	0,70 - 0,00 mm
Zazor ventila	Usisni: 0,15±0,02 mm (hladni motor) Ispušni: 0,20±0,02 mm (hladni motor)
Dodatni parametri	Nikakva druga prilagodba nije potrebna

## INFORMACIJE ZA KORISNIKE

### Publikacije

Ove publikacije će vam pružiti dodatne informacije za održavanje i popravak vašeg motora. Ove publikacije možete naručiti od svog distributera motora.

### Katalog rezervnih dijelova

Ovaj priručnik pruža potpuni i ilustrirani popis dijelova.

## TEHNIČKI PODACI

## PREGLED TEHNIČKIH PODATAKA

Motorno ulje	Tip	SAE 10W-30, API SE ili SF, za opću upotrebu
	Kapacitet	
Svjećica	Tip	
	Zazor	0,70 - 0,80 mm
Rasplinjač	Broj okretaja u praznom hodu	1400 ± 150 ok/min
Održavanje	Nakon svake upotrebe	Provjerite motorno ulje; provjerite filter zraka.
	Prvih 20 radnih sati	Promijenite motorno ulje.
	Dalje	Pogledajte raspored održavanja.

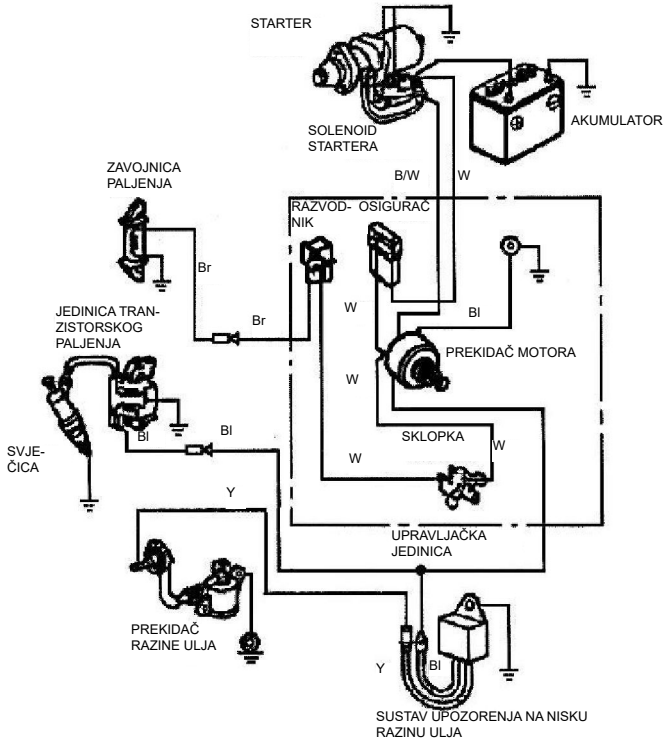
## 10. TEHNIČKI PODACI

Model	156F	168F	168F-1	170F	173F	177F	182F	188F	190F	192FA
Tip	Jednocilindrični četverotaktni motor s prisilnim zračnim hlađenjem, OHV									
Provrt × Hod (mm)	56x38	68x45	68x54	70x54	73x58	77x58	82x64	88x64	90x66	92x66
Radni obujam motora (cm <sup>3</sup> )	93,5	163	196	207	345	270	217	389	407	439
Kompresijski omjer	7,7 : 1	8,5 : 1	8,5 : 1	8,5 : 1	8,2 : 1	8,2 : 1	8 : 1	8 : 1	8 : 1	8,4 : 1
Min. potrošnja goriva	≤360 g/(kWh)	≤395 g/(kWh)				≤374 g/(kWh)				
Broj okretaja u praznom hodu (o/min)	1400 ± 140									
Zazor ventila	usisni ventil: 0,10 - 0,15 mm					ispušni ventil: 0,15 - 0,20 mm				
Razina buke (≤)	70 dB(A)					80 dB(A)				
Sustav za paljenje	Tranzistor s magnetom									
Sustav pokretanja	Starter	Starter (sa sajлом/električni starter)								
Dimenzije (mm)	340x290x340	390x330x350			515x420x470		515x420x490			
Vlastita / ukupna težina (kg)	10,6/12	15/17	15/17	15/17	25/27	25/27	31/33	31/33	31/33	31/33

## 11. SCHEME ELEKTRIČNIH OŽIČENJA

### PREKIDAČ MOTORA

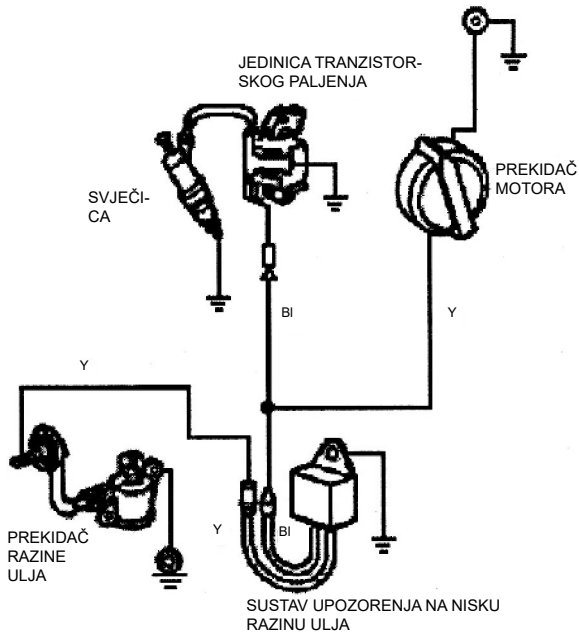
	IG	E	ST	BAT
ISKLUČENO (OFF)	○	○		
UKLJUČENO (ON)				
START			○	○



BI	CRNA	Br	SMEĐA
Y	ŽUTA	R	CRVENA
W	BIJELA	G	ZELENA

## SCHEME ELEKTRIČNIH OŽIČENJA

### Tip motora s funkcijom upozorenja upravljačke jedinice i bez električnog pokretača



BI	CRNA
Y	ŽUTA
G	ZELENA

**NAPOMENA:** Sheme električnog ožičenja mogu se razlikovati ovisno o vrsti.





**GARLAND distributor, s.r.o., Šturmová 1307, Jičín, Czech Republic**

- CZ prohlašuje výhradně na vlastní zodpovědnost, že níže uvedené zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropského společenství
- SK prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
- PL deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
- SI izjavlja sledenco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
- HU az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
- DE erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtline und Normen für den Artikel
- GB hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
- FR déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
- IT dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
- HR ovime izjavljuje da postojuskladnost prema EU-smjerni-ca i normama za sljedece artikle

**RPPW 207 SET**

BENZINOVÁ TLAKOVÁ MYČKA / BENZINOVÁ TLAKOVÁ UMÝVAČKA / MYJKA WYSOKOCISNIENIOWA / VISOKOTLAČNI ČISTILNIK / MAGASNYOMÁSÚ MOSÓ / BENZIN-HOCHDRUCKREINIGER / PRESSURE WASHER

Výrobní označení / výrobné označenie / Oznaczenie produkcji / Oznaka proizvodnje / Gyártási megnevezés / Produktionsbezeichnung / Production designation / Désignation de production / Designazione di produzione / Oznaka proizvodnje:

LT-310 B

- 2009/105/EC
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2005/32/EC
- 2014/30/EU
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC
- 2011/65/EU

- 89/686/EC\_96/58/EC
- 2006/42/EC
- 2000/14/EC\_2005/88/EC - Annex VI
- Hladina akustického výkonu / Poziom mocy akustycznej / Raven zvočne moči / Hangteljesítményszint / Schallleistungspegel / Sound power level / Niveau de puissance sonore / Livello di potenza sonora / Razina zvuka:  
naměřená/nameraná/zmierzone/merjeno/mért/gemessen/measured/mesuré/  
misurato/izmjerena: **L<sub>WA</sub> = 106,4 dB(A)**  
garantovaná/gwarantowane/zajamčeno/garantált/garantiert/guaranteed/garanti/  
garantito/zajamčena  
**L<sub>WA</sub> = 109 dB(A)**  
Změřeno v/Namereno v/Mierzzone w/Merjeno na/Mérve/Gemessen bei/  
Measured at/Mesuré à/Misurato a/izmjereno u:  
??
- 2002/88/EC

Evropské normy / Európske normy / Normy europejskie / Evropski standardi / Európai szabványok / Europäische Standards / European standards / Normes européennes / Standard europei / Evropski standardi : EN 60335-1:2012/A2:2019, EN 60335-2-79:2012, EN ISO 12100: 2010

Jičín, 14. 12. 2023

Vladek Trenka, jednatel

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace / Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie / Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej / Ime in naslov osebe, pooblašene za sestavo tehnične dokumentacije / A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy neve és címe / Name und Adresse der Person, die berechtigt ist, die technische Datei zu erstellen / Name and address of the person authorised to compile the technical file / Nom et adresse de la personne autorisée à établir le dossier technique / Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico / Ime i adresa osebe ovlaštene za sastavljanje tehničke dokumentacije: Ing. Petr Vrána, kancelář - 61400 Brno, Proškovovo nám. 21, Czech Republic

## Záznamy o servisních prohlídkách

Servisní prohlídka se provádí pouze v autorizovaném servisním středisku a je prováděna na náklady zákazníka.

Datum servisní prohlídky	Datum příští servisní prohlídky	Razítko servisu	Provedené práce

## Záznamy o záručních opravách

Datum přijetí	Datum opravy	Razítko servisu	Popis závady a provedené práce

Seznam autorizovaných servisních středisek najdete na [www.garland.cz](http://www.garland.cz).



# Záruční list

Prodávající potvrzuje, že zboží bude způsobilé k použití pro obvyklý účel nebo si zachová obvyklé vlastnosti po dobu 24 měsíců od jeho převzetí kupujícím (základní záruka). Na motory Briggs Stratton, Honda a Kohler platí záruční doba dle záručních podmínek Briggs Stratton, Honda a Kohler. Na zboží značky Palram se poskytuje vedle základní záruky i další záruka po dobu 10 let na prorezavění a zkrhnutí použitých materiálů. Běh záruční lhůty počíná běžet dnem převzetí zboží vyznačeném na tomto záručním listu.

## Rozsah záruky:

Ze záruky jsou vyjmuty veškeré díly a součásti podléhající při užívání přirozenému opotřebení nebo u nichž v důsledku obvyklého užívání dochází ke změně nebo zániku požadovaných vlastností. Tím se rozumí veškeré pohyblivé se části stroje, jako např. nože, soukolí převodovek, klínové řemeny, kladky, ložiska, pojezdová kola, startovací mechanismy, spouštěcí spojky sečení, ovládací lanka, rotory, strunové hlavy, jejich součásti, řetězy motorových pil, elektromotory, uhlíky elektromotorů, akumulátory, palivové, či vzduchové filtry, brzdoma obložení. Záruka se nevztahuje na opotřebení způsobené obvyklým užíváním zboží a dále na vady způsobené jeho nesprávným a neodborným užíváním a zacházením. Za nesprávné užívání a zacházení (zejm. montáž, uvedení do provozu, vlastní použití, uskladnění, přeprava, údržba) se považuje případ, kdy nebyl brán zřetel na návod k obsluze, obecné závazné předpisy pro práci se zbožím a obecně známá a uznávaná pravidla pro zacházení s obdobnými předměty při respektování zásad běžné péče a obvyklé opatrnosti a dále použití paliva, oleje a dalších obdobných substancí, které výrobce či prodávající nedoporučili. Záruka se nevztahuje na zboží, u kterého došlo k pokusu o neodbornou opravu nad rámec doporučené údržby nebo provedení takové opravy, případy kdy došlo k použití nepůvodního náhradního dílu, nebo byla provedena změna na výrobku bez souhlasu prodávajícího a při vadách způsobených nedostatečným zajištěním zboží při přepravě a uskladnění zboží. Záruka se nevztahuje na vady zboží, jednotlivých dílů nebo součástí, které byly způsobeny vnější událostí - například vnějším vlivem mechanickým, chemickým, elektrickým nebo jiným, vady vzniklé poškozením při přepravě a dopravě výrobku, vady vzniklé v důsledku vyšší moci, havárie a zavinění třetí osoby. Jednotlivá práva, která může kupující uplatnit v případě, kdy se jedná o záruční vadu, jsou upravena v ust. § 2169 a násl. zák.č. 89/2012 Sb..

## Způsob uplatnění práv ze záruky:

O tom, zda se jedná o záruku, je oprávněno rozhodnout pouze servisní středisko, které má s GARLAND distributor s.r.o. uzavřenou servisní smlouvu (autorizovaný servis). Při zjištění závady je kupující povinen ihned mimo provoz a vhodným způsobem zabezpečit proti dalšímu poškození. Bez odkladu kontaktovat prodejce, u kterého stroj zakoupil a domluvit se s ním na dalším postupu vyřízení reklamace. Při uplatňování práv ze záruky kupující předloží prodejní doklad, který obsahuje údaje jako záruční list (alespoň značku, model a sériové číslo stroje), nebo tento záruční list opatřený datem prodeje a razítkem prodejce. Kupující vždy ověří, zda souhlasí označení a číslo zboží s údaji na záručním listě. U zboží zakoupeného v obchodních řetězcích doporučujeme nechat si vyplnit a potvrdit záruční list na oddělení informací příslušného trhu. Zboží předá kupující do opravy pouze kompletní se všemi součástmi a příslušenstvím a řádně vyčištěné. Ze zboží které případně bude do opravy zasíláno je nezbytné vyřadit nespolečitelnou palivovou směs a olej, řádně zboží zabalit (nejlépe do původního obalu) a zabezpečit pro přepravu. Škody způsobené nedostatečným zabaláním zásilky nelze uznat jako vady v rámci záručních podmínek.

## Prodloužená záruka:

Prodávající poskytuje na zboží proslouženou záruku na celkovou dobu záruky 4 roky za těchto podmínek. Zboží je v materiálech prodávajícího (zejm. katalogy, letáky, webové stránky, atd.) označeno symbolem „prodloužená záruka 4 roky“. Kupující v průběhu posledního kalendářního měsíce před uplynutím základní záruky (24 měsíců od převzetí zboží) předloží výrobek autorizovanému servisu ke kontrole. Výrobek kupující předá, případně zašle autorizovanému servisu spolu se záručním listem, na kterém servis vyznačí záznam o provedení kontroly. Náklady na dopravu (zaslání) zboží ke kontrole hradí kupující. Náklady na provedení kontroly (práce servisního technika, náhradní díly a součásti, výměna směsí, olejů a jiných substancí) hradí kupující. Pokud oprava provedená při kontrole splňuje podmínky záruční opravy, kupující náklady na provedení opravy (náhradní díly, práce technika) nehradí. Převzetím zboží po provedení kontroly začíná běžet kupujícímu prodloužená záruka délce 24 měsíců. Pro rozsah této záruky a způsob uplatnění práv platí shora uvedená ustanovení o základní záruce. Na prodlouženou záruku, která je poskytována nad rámec základní záruky, se nevztahuje 30ti denní lhůta pro vyřízení reklamace.

## Identifikace zboží:

Výrobek ..... Typ .....

Výrobní č. .... Modelové č. ....

Den prodeje ..... Razítko prodejce: .....

Zákazník byl seznámen s návodem, používáním a obsluhou stroje a byl upozorněn na skutečnost, že pokud je výrobek používán k jinému než běžnému spotřebitelskému použití - např. k podnikání nebo komerčnímu využití, je nutnost předložit výrobek k pravidelné servisní prohlídce (první po třech měsících a další 1x za 6 měsíců od data prodeje) po dobu trvání záruční doby. Servisní prohlídka je prováděna na náklady zákazníka.

Jméno a adresa zákazníka .....

.....

IČO : ..... DIČ : .....

podpis zákazníka



Pro elektrické a elektronické nástroje označené tímto symbolem (na výrobku, obalu či v dokumentaci) platí:

S výrobkem nelze nakládat jako s odpadem z domácnosti, a proto jej neodhazujte do popelnice či kontejneru na směsný komunální odpad. Výrobek je třeba odložit v příslušném místě zpětného odběru k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním řádné likvidace výrobku pomůžete předjet potenciálním záporným vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by se mohli projevit v případě likvidace tohoto výrobku nepatřičným způsobem. Podrobnější informace o místech zpětného odběru tohoto výrobku si vyžádejte na Vašem obecním úřadu, od firmy zabývající se likvidací domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

# Záručný list

Tieto Záručné podmienky (ďalej len „ZP“) platia len pre produkty značky GARLAND a Riwall PRO dodaných zákazníkom v Slovenskej republike prostredníctvom distribučného reťazca spoločnosti GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 506 01 Jičín, IČ: 60108461, DIČ: CZ60108461, spoločnosť registrovaná v OR u KS v Hradci Králové 17. 11. 1993, oddiel C, vložka 5276 (ďalej tiež len „Produkty“ a „Spoločnosť“) určené pre konečných spotrebiteľov na použitie v domácnosti (ďalej uvádzané ako: „konečný spotrebiteľ“) podliehajúce podmienkam uvedeným v týchto ZP.

1. Uplatňovanie zodpovednosti za vady produktov vyrábaných výrobcom môžu byť uplatňované iba konečnými spotrebiteľmi (ďalej uvádzané ako: „koneční spotrebiteľia“), ktorí si produkt zakúpili v distribučnom reťazci spoločnosti, resp. u iných predávajúcich v Slovenskej republike.
2. Tieto záručné podmienky výrobcu neobmedzujú zákonné nároky, ktoré pre uplatňovanie zodpovednosti za vady predávaných produktov pre konečných spotrebiteľov vyplývajú podľa §§ 619 - 627 Občianskeho zákonníka a ktoré sú uplatniteľné voči predávajúcemu výrobku. Predávajúci poskytuje spotrebiteľovi záručnú dobu za akosť produktov spôsobom, v rozsahu, so záručnou dobou, s obsahom a za podmienok, vyplývajúcich pre záručnú dobu v zmysle § 620 ods. 1 občianskeho zákonníka a týchto ZP.
3. Výrobca poskytuje na produkty značky GARLAND a Riwall PRO záručnú dobu 2 roky odo dňa zakúpenia produktov. Ak je na predávanej veci, jej obale alebo návode k nej pripojenom vyznačená lehota na použitie, záručná doba sa neskončí pred uplynutím lehoty na použitie.
4. U výrobkov značky Riwall PRO , Scheppach , Elpumps je možné predĺžiť záručnú dobu o ďalších 24 mesiacov, za splnenia podmienky, ktorou je vykonanie servisných prehliadok výrobku v rozsahu: prvá servisná prehliadka do 12 mesiacov od kúpy výrobku, druhá servisná prehliadka, najneskôr do 24 mesiacov od kúpy výrobku. Práva spotrebiteľa na uplatnenie zodpovednosti za vady výrobku v zákonom stanovenej záručnej dobe týmto nie sú dotknuté. Predávajúci výrobkov značky Riwall PRO, Scheppach , Elpumps si môže účtovať náklady na vykonanie servisných prehliadok, len za účelom predĺženia záručnej doby o ďalších 24 mesiacov.
5. Na uvedené výrobky sa spotrebiteľom poskytuje záručná doba, ako je uvedená v tomto záručnom liste, za podmienok dodržania spôsobu uvedenia do prevádzky, používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako aj návodom na obsluhu výrobku. Záručná doba začína plynúť dňom predaja výrobku konečnému spotrebiteľovi
6. Záručná doba pre nový výrobok, ktorý je zakúpený fyzickou alebo právnickou osobou na účely podnikania alebo inej podnikateľskej činnosti, alebo na výkon povolania, je 12 mesiacov.
7. Záručná doba na použitý výrobok je 12 mesiacov.
8. Práva zo zodpovednosti za vady (reklamácie) si spotrebiteľ uplatňuje priamo u predávajúceho, alebo v jednom z nižšie uvedených servisných stredísk.
9. Zákazník si uplatňuje reklamáciu v záručnej dobe, bez zbytočného odkladu po zistení vady, aby nedochádzalo k jej zhoršovaniu. Zákazník pri reklamacii preukazuje oprávnenie na uplatnenie práv zo zodpovednosti za vady predložením čistého a kompletného výrobku s výrobným štítkom, zariadeného pohonnej hmoty, vrátane príslušenstva, originálu dokladu o kúpe, alebo vyplneného a potvrdeného originálu záručného listu/ v prípade, že bol vydaný/. Zákazník pri vybavovaní reklamácie vyvíja potrebnú súčinnosť pri overení existencie reklamovanej závady, ako aj pri vybavovaní reklamácie.
10. Predávajúci, resp. autorizované servisné stredisko zabezpečí vybavenie spotrebiteľskej reklamácie zákonom stanoveným spôsobom, v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovenej lehote na vybavenie reklamácie začína plynúť dňom nasledujúcim po prijatí reklamácie u predávajúceho, resp. v autorizovanom servisnom stredisku.
11. Doba od uplatnenia práva zo zodpovednosti za vady produktu až do doby, keď kupujúci po ukončení reklamačného konania bol povinný vec prevziať, sa do záručnej doby nepočíta.
12. Predávajúci zodpovedá za vady, ktoré má predaná vec pri prevzatí kupujúcim.
13. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené neodborným a nevhodným používaním produktu, používaním produktu v rozpore s návodom na obsluhu, používaním produktu na iný účel, než na aký je určený, nesprávnym alebo nedbanlivým zaobchádzaním s produktom, vinou obsluhy výrobku, chybou montáže alebo chybným uvedením do prevádzky zo strany zákazníka, neodbornými zmenami alebo opravami produktu vykonanými tretími osobami, iným neodborným zásahom do produktu, mechanickým poškodením produktu, nesprávnou údržbou, zanedbaním údržby produktu, použitím neoriginálnych náhradných dielov a príslušenstva, použitím nevhodného paliva, zrejším preťažením produktu v dôsledku prekročenia hornej hranice výkonu, bežným mechanickým opotrebovaním dielov spôsobeným prevádzkou produktu, ako aj na poškodenie produktu v dôsledku jeho znečistenia, nehodou alebo živelnou pohromou, nevhodným, resp. nesprávnym skladovaním. Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady produktu, ktoré znižujú hodnotu produktu alebo obmedzujú jeho použiteľnosť len v nepatrnom rozsahu.
14. V prípade použitého produktu sa záruka nevzťahuje na vadu, na ktorú bola poskytnutá zľava.
15. Za bežné opotrebovanie dielov spôsobených prevádzkou produktu sa považuje najmä opotrebovanie: dielov, ktoré režu, drvia, rozdeľujú, pohybujú alebo vedú látky a materiály (napr. nože akéhokoľvek druhu, sekáče, britvy, ostria, pilové listy, kovadliny, nákovky, nožové kotúče, výžinače, rezné lanká, zhrňacie lišty a dopravné závitovky pre snežné frézy, vyhadzovacie kanály a pod.), prvkov prenášajúcich silu (napr. klinové, ozubené remene, iné remene, retaze, bowdenové lanká a pod.), trecích ploch bŕzd a spojok, ložísk, elektrických dielcov (napr. spínače a relé, žiarovky, signalizačné svetlá, kontrolky, kabeláž a pod.), kolies, (napr. pneumatiky, kolesá s pásovým dopravníkom, podporné kladky a pod.), náterov, motorov (najmä všetky pohyblivé diely, všetky diely vystavené pôsobeniu výfukových plynov, štartovacie zariadenie, elektrické a elektronické dielce, vzduchové filtre, zapalovacie sviečky a koncovky zapalovacieho kábla a pod.), zdrojov energie (akumulátory, batérie), ako aj ostatných dielcov, ku ktorých opotrebovaniu bežne dochádza pri prevádzke produktu (najmä skrutkové spoje, metľové štetiny, umývacie stierky, gumové čeluste, drevené časti násad a pod.).
16. Práva zo záruky nemožno uplatniť v prípadoch, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na produkte, ako aj v prípadoch, keď sa reklamovaný produkt nestotožňuje s produktom uvedeným v predložených dokladoch.
17. Práva zo zodpovednosti za vady veci, pre ktoré platí záručná doba, zaniknú, ak sa neuplatnili v záručnej dobe.
18. Pri uplatňovaní zodpovednosti za vady predávaných produktov sa postupuje podľa § 619 - 627 Občianskeho zákonníka a § 18 a § 18a zákona č.250/2007 Z.z. o ochrane spotrebiteľa v znení neskor. Predpisov

Poučenie

podľa § 19 zákona č.18/2017 Z.z.

Dotknutá osoba/spotrebiteľ/:

Meno a priezvisko:

Adresa: Telefónne číslo

email:

(ďalej len dotknutá osoba)

Prevádzkovateľ:

Obchodné meno a právna forma:

Sídlo:

IČO:

Kontaktné údaje:

(tel. číslo/email/fax) :

Spracovanie osobných údajov na účely uskutočnenia objednávky

1. Účel spracúvania osobných údajov: vystavenie daňového dokladu, kontaktovanie zákazníka ohľadom objednávky, plnenie zmluvy, vybavovanie uplatňovania zodpovednosti za vady predaných výrobkov – vyplývajúce z plnenia zmluvy.
2. Právny základ spracúvania osobných údajov: a) Spracúvanie osobných údajov (meno, priezvisko, titul, ulica a číslo, PSČ, mesto) je nevyhnutné podľa osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, predovšetkým podľa zákona č. 250/20074 Z. z., Občianskeho zákonníka.
3. Oprávnené záujmy prevádzkovateľa podľa § 13 ods. 1 písm. f): nevyžaduje sa
4. Identifikácia príjemcu alebo kategórie príjemcu: servisné strediska nižšie uvedené
5. Prenos osobných údajov do tretej krajiny: neaplikuje sa
6. Doba uchovávania osobných údajov: 4 roky
7. Dotknutá osoba má právo: - požadovať od prevádzkovateľa prístup k osobným údajom týkajúcim sa dotknutej osoby, o právach na opravu osobných údajov, na vymazanie osobných údajov, na obmedzenie spracúvania osobných údajov, - namietat spracúvanie osobných údajov, právo na prenosnosť osobných údajov, právo kedykoľvek svoje súhlas odvolať, právo podať návrh na začatie konania podľa § 100,
8. Poskytovanie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou alebo požiadavkou, ktorá je potrebná na uzatvorenie zmluvy. Dotknutá osoba je povinná poskytnúť osobné údaje, v prípade neposkytnutia osobných údajov nemôže dôjsť k uzatvoreniu zmluvy.
9. Prevádzkovateľ nemá zavedené automatizované individuálne rozhodovanie vrátane profilovania podľa § 28 ods. 1 a 10. Prevádzkovateľ spracováva osobné údaje len za účelom uzatvorenia zmluvy, reklamačného konania a na iný účel prevádzkovateľa nebude osobné údaje spracovávať.

## Identifikácia tovaru:

Výrobok.....

Typ .....

Výrobné č. ....

Modelové č. ....

Deň predaja.....

Pečiatka predaju:



Pre elektrické a elektronické nástroje označené týmto symbolom (na výrobku, obale či v dokumentácii)platí:

S výrobkom nie je možné zaobchádzať ako s odpadom z domácnosti, a preto ho neodhadzujte do odpadkového koša či kontajnera na zmiešaný komunálny odpad. Výrobok je potrebné odložiť v príslušnom mieste spätného odberu na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením riadnej likvidácie výrobku pomôžete predísť potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by sa mohli prejaviť v prípade likvidácie tohto výrobku nevhodným spôsobom. Podrobnejšie informácie o miestach spätného odberu tohto výrobku si vyžiadajte na vašom obecnom úrade, od firmy zaoberajúcej sa likvidáciou domového odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.

## Záznamy o servisnej prehliadke

Servisná prehliadka sa vykonáva iba v autorizovanom servisnom stredisku a je vykonávaná na náklady zákazníka.

Dátum servisné prehliadky	dátum budúcej servisnej prehliadky	Pečiatka servisu	Vykonané práce

## Záznamy o záručných opravách

Dátum prijatia	Dátum opravy	Pečiatka servisu	Popis závady a vykonanej práce

Zoznam autorizovaných servisných stredísk nájdete na [www.garland.sk](http://www.garland.sk).



Cub Cadet



ARNOLD

Agri-Fab

RYOBI



Riwall PRO



TurfMaster

## JÓTÁLLÁSI JEGY

Termék megnevezése: .....

Típus/Modell: .....

Gyári száma: .....

Termék azonosításra alkalmas része(i)\*: .....

\*különösen de nem kizárólag, ha Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler motor van beépítve

Kereskedő (eladó) neve, címe, aláírása és bélyegzője: .....

Vásárlás (átadás) / üzembe helyezés dátuma: .....

Vásárlás (átadás) / üzembe helyezés helye: .....

Forgalmazó adatai:

GARLAND distributor, s.r.o.

Hradecká 1136, 506 01 Jičín, Česká Republika

Adószám: CZ-60108461, Cégjegyzékszám: 60108461,

Cégbejegyzés: Zaps. v OR u KS v HK v oddíl. C vl.5276

### I. A jótállással kapcsolatos általános feltételek

1. A fogyasztói szerződés keretében vásárolt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek)re a GARLAND distributor s.r.o. az alábbi időre és feltételekkel vállal jótállást (garanciát):

- **Schepbach, Schepbach Special Edition, Woodster, DWT, Kity termék(ek) Riwall, Riwall PRO és GTM Pffessional:** 2 év gyártói garancia, amely további 2 évvel meghosszabbítható, amennyiben a fogyasztó a terméket garanciális szerviz felülvizsgálatra beszoigálatja a vásárlás / üzembe helyezés időpontjától számított 24. (huszonnegyedik) hónap folyamán. A garanciális szerviz felülvizsgálattal kapcsolatos költségek a fogyasztót terhelik. A meghosszabbított garancia időtartama alatt a szervizelésre nem vonatkozik a jogszabályban előírt 15 napos határidő. Amennyiben az érintett termék beépített Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler motorral került értékesítésre, a termék motorjára értelemszerűen a Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler mindenkori jótállási feltételei vonatkoznak.

- **MWH márkájú kerti bútorok:** 3 év gyártói garancia
- **Palram márkájú üvegházak, kerti házak, kocsibeállók és kerti pavilonok:** 10 év gyártói garancia
- **Palram márkájú pergolák:** 7 év gyártói garancia
- Minden további, fentebb fel nem sorolt GARLAND termékre 2 év gyártói garancia vonatkozik.

2. Az elhasználódó, ill. kopó alkatrészekre és az ezen kopó alkatrész által okozott járulékos meghibásodásokra és a külső behatás által előidézett meghibásodásokra, ill. a napi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások stb.) a jótállás nem vonatkozik. Ugyancsak nem tartozik a jótállási javítási kötelezettségek körébe a termék üzembe helyezése, illetve a termék beállítása. A hosszú ideig és nem megfelelő körülmények között történő tárolás a fogyasztási cikk műszaki állapotának romlását idézheti elő.

3. A nem fogyasztói szerződés keretében vásárolt, illetve professzionális vagy kölcsönzői célú felhasználásra szánt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek) esetén a vásárlás / üzembe helyezés napjától számított 6 hónap kijavítási garancia vonatkozik a gyártási eredetű hibák kijavítására.

### II. A jótállási idő és a jótállás érvényességi területe

1. A jótállási határidő a jelen jótállási jegyen feltüntetett vásárlás napján a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásával, illetve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. A jótállási határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Az években megállapított jótállási idő azon a napon jár le, amely elnevezésénél vagy számánál fogva megfelel a kezdő napnak; ha ilyen nap a lejárat hónapjában nincs, a határidő a hónap utolsó napján jár le. Ha a határidő utolsó napja munkaszüneti nap, a határidő a következő munkanapon jár le.



2. A termék kijavítása esetén a jótállási idő meghosszabbodik a hiba közlésének napjától kezdve azzal az időtartammal, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt nem tudja rendeltetésszerűen használni. A fogyasztási cikknek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási igény elvülése újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.
3. A jelen jótállási jegy szerinti jótállás a Magyar Köztársaság közigazgatási területén érvényes.

### **III. A jótállás érvényesítése**

1. A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti. A jótállási igény jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállási igény a számlával, ill. nyugtával érvényesíthető, feltéve, hogy abból kitűnik a vásárlás időpontja és a termék típusa. Ezen információk hiányában az érintet termék, illetve a vonatkozó jótállás és annak feltételei nem állapítható meg, így a jótállás teljesítése gyakorlati nehézségekbe ütközhet.
2. A fogyasztó a jótállási igényét a Forgalmazóval vagy a Kereskedővel szemben érvényesítheti. Továbbá a fogyasztó a kijavítási igényét a GARLAND distributor s.r.o. által kijelölt, a jótállási jegyben feltüntetett szerviz szolgáltatóknál közvetlenül is érvényesítheti. A kijelölt szerviz szolgáltatók neve és címe a [www.garland.hu](http://www.garland.hu) honlapon is elérhető.
3. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a kötelezettet terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha a Forgalmazó (Kereskedő) e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett.
4. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

### **IV. A jótállási igény bejelentése**

1. A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítettnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte.
2. A fogyasztó a jótálláson alapuló igénye érvényesítésével kapcsolatos nyilatkozatát a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Gyártóhoz vagy Kereskedőhöz vagy szervizhez intézheti.
3. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a terméknek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a termék egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

### **V. A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok**

1. A fogyasztó a Ptk. 6:159. §- fog rögzített szabályok szerint
  - a) kijavítást VAGY kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet; – VAGY
  - b) a vételár arányos leszállítását igényelheti, VAGY a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, VAGY a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshöz fűződő érdeke megszűnt. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
2. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható

rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban a kötelezettnek megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

3. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetészerű használat következménye.
4. A fogyasztó a kellékhibás teljesítés okán felmerült kárait a Ptk. 6:174 § szerint érvényesítheti.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható termék az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szerviz gondoskodik.
6. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szerviz köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. Amennyiben a hibás fogyasztási cikk már nincs készleten, úgy a teljes vételár visszatérítésre kerül. A jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szerviz a kijavítás során nem felel a fogyasztási cikken a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. A jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szerviz címén a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás fogyasztási cikk kijavítására, az ezzel összefüggésben felmerült valamennyi költség azonban a fogyasztót terheli.

## **VI. Mentesülés a jótállási kötelezettség alól**

1. A teljesítés nem hibás, ha a fogyasztó a hibát a vásárlás időpontjában ismerte, vagy a hibát a vásárlás időpontjában ismernie kellett. A jótállási kötelezettség alóli mentesülést eredményez, ha bizonyításra kerül a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó, a Kereskedő vagy szerviz által, hogy a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlás után keletkezett okból következett be. A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.
2. A jótállás megszűnését eredményezi a szakszerűtlen szerelés és üzembe helyezés, valamint a jótállási határidőn belüli illetéktelen beavatkozás. Illetéktelen beavatkozásnak minősül minden olyan szerelés, karbantartás és/vagy egyéb olyan beavatkozás, amelyet nem a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szerviz végez el.

**A KERESKEDŐ A TERMÉK ÉRTÉKESÍTÉSEKOR KÖTELES A JÓTÁLLÁSI JEGYEN ÉS A TERMÉKEN LEVŐ TÍPUS ÉS GYÁRTI SZÁMOT EGYEZTETNI, A JÓTÁLLÁSI JEGYET A VÁSÁRLÁS / ÜZEMBE HELYEZÉS DÁTUMÁNAK FELTÜNTETÉSÉVEL HITELESÍTENI (ALÁÍRÁS, BÉLYEGZŐ) ÉS AZT A VÁSÁRLÓNAK ÁTADNI. AZ IDŐSZAKOS FELÜLVIZSGÁLATOT, ILLETVE A JAVÍTÁST VÉGZŐ FORGALMAZÓ / KERESKEDŐ / SZERVIZ KÖTELES AZ IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSRE VONATKOZÓ BEJEGYZÉSEK, ILLETVE A JÓTÁLLÁSI SZELVÉNYEK VONATKOZÓ ROVATAIT HIÁNYTALANUL ÉS PONTOSAN KITÖLTENI.**

## Garanciális szerviz felülvizsgálat bejegyzések

A garanciális szerviz felülvizsgálatokat kizárólag III.2 pontban hivatkozott Forgalmazó, Kereskedő vagy szerviz végze-  
zheti és az ezekből adódó költségeket a fogyasztó viseli.

Időszakos ellenőrzés dátuma	Következő Időszakos ellenőrzés dátuma	Szerviz bélyegzője	Elvégzett munkák

## Garanciális javítások

Javításra átvétel időpontja	Javítás időpontja	Szerviz bélyegzője	Meghibásodás és elvégzett munkák leírása

Kicserélésre került sor az alábbi napon (év, hó, nap): .....

Kicserélés során a fogyasztónak átadott új termék gyári száma: .....

Kicserélést végző vállalkozás neve, címe, bélyegzője, aláírás: .....